









# كَلَامُ الْحَكَمَةِ حِكْمَةُ الْحُكَمَاءِ

حمد لمن أطوا السنة الأولى في إرباب النصيحة

فمن جلتها هذا الكتاب سماح بالحكمة والموعظة



بإهداء الراجي من الله العبد الفاني فتح محمد خي لقاص إبراهيم المرحوم

ابن المرحوم القاضي نور محمد وملا نور الدين بن جيو خان صاحب

في مطبع الحيدري الكائن في محروسة المنبئ



فاتحة قصة التاجر وولديه الصانع والتحاس وخدا اع  
الاعجى مع الولد الصانع الذى اسمه حسن

وتمايحكى ايضا

انه كان في قديم الزمان وسالف العصر والاوان رجل تاجر من التجار مقيم بارض البصرة وكان  
ذلك التاجر له ولدان ذكران وكان عنده مال كثير فقد رآه الله السميع العليم ان التاجر توفي  
الى رحمة الله تعالى وترك تلك الاموال فاخذ ولداه في تجهيزه ودفنه وبعد ذلك اقتسما  
الاموال بينهما بالسوية واخذ كل واحد منهما قسمة ففتح احدهما دكانين احدهما نحاس والثاني  
صانع فبينما الصانع جالس في دكانه يوما من الايام واذا برجل اعجى ماش في السوق  
بين الناس حتى مر على دكان الولد الصانع فنظر الى صناعته وتأملها بمعرفة فاعجبه وكان  
اسم الولد الصانع حسن فها هو الاعجى رأسه وقال والله انك صانع مبيع وصار ينظر الى صناعته  
وهو ينظر الى كتاب عتيق كان بيده والناس مشغولون بحسنه وجماله وقده واعتداله فلما  
كان وقت العصر خلت الدكان من الناس فعند ذلك اقبل الرجل الاعجى عليه وقال له يا  
ولدى انت شاب مبيع ما هذا الكتاب وما لك اب وانما الى ابن وقد عرفت صنعة ما في الدنيا

احسن منها وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة التاسعة والسبعون بعد السبع مائة

الجلد الرابع من ألف ليلة وليلة ٣ حكاية صنعة الاعمى للنحاس ميا بالاكسير قدام الولد الصانع واخباره لأمه

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الاعمى اقبل على حسن الصانع وقال له يا ولدي انت شاب  
مليح ومالك اب واذا مالي ابن وقد عرفت صنعة ما في الدنيا احسن منها وقد سألتني خلق  
كثير من الناس في شان تعليمها فان ضيت ان اعلمها احدا منهم ولكن قد سمحت نفسي ان  
اعلمك اياها واجعلك ولدي واجعل بينك وبين الفقير حجابا وتخرج من هذه الصعة و  
التعب في المتفرقة والفهم والنار فقال له حسن يا سيدي ومتى تعلمني فقال في عند  
انتيك واصنع لك من النحاس ذهبا خالصا بحضرتك ففرح حسن وودع الاعمى وسار  
الى والدة فدخل وسلم عليها واكمل معها واخبرها بقصة الاعمى وهو مدع هوش بلا وعي  
ولا عقل فقالت لأمه ما بالك يا ولدي احذر ان تسمع كلام الناس خصوصا الاعمى  
فلا تظاوعهم في شئ فان هؤلاء غشاشون يدهنون صنعة الكيمياء وينصبون على الناس و  
يلخذون اموالهم ويأكلونها بالباطل فقال لها يا امي نحن ناس فقراء وماعندنا شئ يطع  
فيه حتى ينصب علينا وان هذا الاعمى شيخ صالح عليه اثر الاصلاح وانما هو قد حسنه الله  
على فسكت امة على غيظ وسار ولدها هاد شغول القلب ولم ياخذ به يوم في تلك الليلة من  
شدة فرحه بقول الاعمى له فلما أصبح الصباح قام واخذ المعاتيح وفتح الدكان واذا بالاعمى  
قد اقبل عليه فتأمله واراد حسن ان يتبل يديه فامتنع ولم يرض بذلك وقال يا حسن عمر  
البودقة وركب الكير ففعل ما امر به الاعمى واوقد الفم فقال له الاعمى يا ولدي هل  
عندك نحاس قال عندي طبق مكسور فاحره ان يتكى عليه بالكاز ويقطعه قطعا صغارا  
ففعل كما قال له وقطعه قطعا صغارا ورماه في البودقة ونفخ عليه بالكير حتى صار ماء فمد  
الاعمى يده الى عامته واخرج منها ورقة ملفوفة وفتحها وذر فيها شيئا في البودقة مقدار نصف  
درهم وذلك لثي يشبه الكحل الاصفر واسر حسنا ان ينفخ عليه بالكير ففعل مثل ما امره حتى صار  
سبيكة ذهب فلما نظر حسن الى ذلك اندهش وتغير عقله من الفرح الذي حصل له واخذ  
السبيكة وقلبها واخذ البرد وبرد هافرا لها ذهبا خالصا من عال العالي فطار عقله واندش  
من شدة الفرح ثم انحنى على يد الاعمى ليقبلها فمنعه وقال له خذ هذه السبيكة وانزل بها  
الى السوق وبعها واقبض ثمنها سريعا ولا تتكلم فنزل حسن الى السوق واعطى السبيكة الى  
الدلال فاخذها منه وحكها فوجدها ذهبا خالصا ففتحوا بابها بعشرة الاف درهم وقد  
ترايد فيها التجار بياعها بنحو خمسة عشر الف درهم وقبض ثمنها ومضى الى البيت وحكى لأمه جميع ما  
فعل وقال لأمه يا امي اني قد تعلمت هذه الصنعة فصحكت عليه وقالت لا حول ولا قوة الا  
بالله العلي العظيم وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الموفية للشمانين بعد السبع مئة

فالت بلعنى ايها الملك له عيدا زحبا الصائغ لما حكي لامه ما فعل الاعمى وقال لها اني قد تعلمت هذه الصنعة فالت لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم وسكتت على مضض منها ثم ان حسنا اخذت من حبلها هاربا وذهب به الى الاعمى وهو قاعد في الدكان ووضع بين يديه فقال له يا ولدي ما تريد ان تصنع بهذا الهاون قال فدخله النار ونعله سبائل ذهب فضحك الاعمى وقال له يا ولدي هل انت مجنون حتى تنزل السوق بسبيكتين في يوم واحد ما تعلم ان الناس ينكرون علينا وتروح ارواحنا ولكن يا ولدي اذا علمت هذه الصنعة لا تعلمها في السنة الامرة واحدة فهي تكفيك من السنة الى السنة قال صدقت يا سيدي ثم انه قعد في الدكان وركب البودقة ورعى الفم في النار فقال له الاعمى يا ولدي ما ذا تريد قال علمني هذه الصنعة فضحك الاعمى وقال لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم انت يا ابني قليل العقل ما تصلح لهذه الصنعة قط هل احد في عمره بنعلم هذه الصنعة على قارعة الطريق او في الاسواق فان اشتغلنا بها في هذا المكان يقول الناس علينا ان هؤلاء يصنعون الكيمياء فسمع بنا الحكماء فروح ارواحنا فان كنت يا ولدي تريد ان نتعلم هذه الصنعة فاذهب معي الى بيتي فقام حسن واغلق الدكان وتوجه مع الاعمى فيلينا هو في الطريق اذ تذكر قول امه ورسب في نفسه الف حساب ووقف واطرق برأسه الى الارض ساعة زمانية فالتفت الاعمى فراه وافقا فضحك وقال له هذا انت محنون كيف اخبرك في قلبي الخير وانت تحسب اني اخبرك ثم قال له الاعمى ان كنت خائفا من ذهابك معي الى بيتي فاذا روح معك الى بيتك واعلمك هناك فقال له حسن نعم يا عم فقال له امس قد احي فسا روح حسن قد امله الى منزله وسار الاعمى خلفه الى ان وصل منزله فدخل حسن الى داره فوجد والدته فاعلمها بحضور الاعمى معه والاعمى واقف على الباب ففرشت لها البيت وربته فلما فرغت من امرها راحت ثم ان حسنا اذن للاعمى ان يدخل فدخل ثم ان حسنا اخذ في يده طبقا وذهب به الى السوق ليحیی فيه بشئ يأكله فخرج وجاء باكل واحضره بين يديه وقال له كل يا سيدي لاجلان يسبر بيننا جزو ملح والله تعالى ينتقم ممن يخون الخبز والملح فقال له صدقت يا ولدي ثم تبسم وقال يا ولدي من يعرف قدر الخبز والملح ثم تقدم الاعمى واكل مع حسن حتى اكتفيا ثم قال له الاعمى يا ولدي حسن هات لنا شيئا من الحلوى فضى حسن الى السوق واحضر عشرين من الحلوى وفرح حسن بكلام الاعمى فلما قدم له الحلوى اكل منها



الجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية تبنيح الأعجى للولدا الصائغ الذي اسمه حسن

واكل معه حسن ثم قال له الأعجى جزاك الله خيرا يا ولدي مثلك من يباحبه الناس و  
يظهرونه على أسرارهم ويعلمونه ما ينفعه ثم قال الأعجى يا حسن احضر العدة فما  
صدق حسن بهذا الحديث وقد خرج مثل المهر اذا انطلق من الربيع حتى اتى الى الدكان  
واخذ العدة ورجع ووضعها بين يديه فاخرج الأعجى قوطاسا من الورق وقال يا  
حسن وحق الخبز والملح لولا انت اعز من ولدي ما اطلعتك على هذه الصنعة وما بقي  
معى شئ من هذا الاكسيرا الا هذا القوطاس ولكن تأمل حين اركب العقاقير واصعها  
لديك واعلم يا ولدي يا حسن انك تضع على كل عشرة اوطال نخاسا نصف درهم من هذا  
الذهب في الورقة فتصير العشرة اوطال ذهبا خالصا برزنا ثم قال له يا ولدي يا حسن ان  
في هذه الورقة ثلثة اوراق بالوزن المسمى وبعد ان يفرغ ما في هذه الورقة اعمل لك  
غيره فاخذ حسن الورقة فرأى فيها شيئا اصفرانعم من الاول فقال يا سيدي ما اسم هذا  
واين يوجد وفي اى شئ يعمل فضحك الأعجى وطمع في حسن وقال له عن اى شئ تسأل اعمل  
وانت ساكت واخرج طاسة من البيت وقطعها واقطعها في البودقة ورعى عليها قليلا من  
الذي في الورقة فصارت سبيكة من الذهب الخالص فلما رأى حسن ذلك فرح فرحا  
شديدا وصار متخيلا في عقله مشغولا بتلك السبيكة فاخرج الأعجى صرة من رأسه بسرعة  
وفيها بنج لو شتمه الفيل لو قد من الليل الى الليل وقطعها ووضعها في قطعة من الحلوى  
وقال له يا حسن انت بقيت ولدي وصرت عندى اعز من روحى ومالى وعندى  
بنت ازوجك بها فقال حسن افاغلامك ومهما فعلته معى كان عند الله تعالى فقال  
لأعجى يا ولدي طول بالك وصبر نفسك فيحصل لك الخير ثم فاو له القطعة الحلوى  
فاخذها وقبل يده ووضعها في فيه وهو لا يعلم ما له في الغيب ثم بلع القطعة الحلوى  
فسبقت رأسه رجلية وغاب عن الدنيا فلما رآه الأعجى وقد حل به البلاء فرح فرحا  
شديدا وقام على اقدامه وقال له وقعت يا علق يا كلب العرب في شركى لى اعوام كثيرة  
افتش عليك حتى حصلت يا حسن وادركته شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح  
فلما كانت الليلة الحادية والثمانون بعد السبعائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان حسنا الصائغ لما اكل القطعة الحلوى التي اعطاها  
له الأعجى ووقع منها على الارض مفشيا عليه فرح الأعجى وقال له لى اعوام كثيرة وانا  
افتش عليك حتى حصلت ثم ان الأعجى شد وسطه وكثف حسنا وربط رجلية على  
يديه واخذ صندوقا واخرج منه الحوائج التي كانت فيه ووضع حسنا فيه وقفل عليه

وقرعه مندوة أخرى وحده فيه جميع ائمال الذي عند حسن والسبائك الذهب التي عملها  
اولا وثانيا وقفله ثم مرج خربت الى السوق واحضر حمالا وحمل الصندوقين وخرج بهما  
الى ظاهر المدينة وحطهما على ساحل البحر وتقدم الى المركب الراسية وكانت تلك  
المركب معينة ومنهية للاعجى وريسهما منظر له فلما نظرت بهجرتها اتوا اليه وحملوا  
الصندوقين ووضعوهما في المركب وصرح الاعجى على الرئيس وعلى جميع البحرية وقال  
لهم قوموا قد انقضت الحاجة وبلغنا المراد فصرخ الرئيس على البحرية وقال لهم اقلعوا المراسم  
وحلوا القلوع وسارت المركب بريح طيبة هذا ما كان من امر الاعجى وحسن واما ما كان  
من امر ام حسن فانها انطرت الى العشاء فلم تسمع له صوتا ولا جرا جملة كافية فجاءت الى  
البيت فراه مفتوحا فدخلته ولم ترفيه احدا ولم تجد الصاديق ولا المال فعرقتان  
ولدها قد فقد ونفذ فيدا لقضاء فلطمت وجهها وشقت اثوابها وصاحت وولولت وسارت  
تقول واولداي واثمة فوق داه ثم انشدت هذه الايات

لَقَدْ قَلَّ صَبْرِي ثُمَّ زَادَ تَسْلِمِي	وَنَادَ حَبِيبِي بَعْدَ كُمْ وَقَلَّ لِي
وَلَا صَبْرَ لِي وَاللَّهِ بَعْدَ فِرَافِكُمْ	وَكَيْفَ اضْطَبَّارِي بَعْدَ نَزَّةِ مَائِلِي
وَبَعْدَ حَبِيبِي كَيْفَ التَّدُّ بِالْكَرْمِي	وَمَنْ ذَا الَّذِي يَهْنِي بَعِيشَ التَّنَزُّلِ
وَحَلَّتْ قَاوَحَشَتِ الدِّيَارِ وَأَهْلَهَا	وَكَكَدَرَتْ مِنْ صَعُومَتَارِبِ مَهْلِي
وَكُنْتُ مُعِينِي فِي السَّدَائِدِ كُلِّهَا	وَعِزَّتِي وَجَاهِي فِي الْوَرَى قَوَّاسِي
فَلَا كَانَ يَوْمٌ كُنْتُ فِيهِ مُبَاعِدًا	عَنِ الْعَيْنِ إِلَّا أَنْ أَرَكَ تَعُودِي

ثم انها صارت تبكي وتنوح الى الصباح قد دخل عليها الجيران وسألوهما عن ولدها فاخبرتهم  
بما جرى له مع الاعجى واعتقدت انها لا تراه بعد ذلك ابدأ وجعلت تدور في البيت  
وتبكي فينماهي دائرة في البيت اذ رأت سطرين مكتوبين على الحائط فاحضرت فتقرأ  
فقرأها لها فاذا فيها

سَرْنِي طَيْفُ لَيْلِي عِنْدَ مَا غَلَبَ الْكَرْمِي	سُحَيْرًا وَصَحْبِي فِي الْفَلَاةِ رُقُودِي
فَلَا أَنْتَهَنَّا لِلْخَيَالِ الَّذِي سَرْنِي	أَرَى الدَّارَ قَفْرًا وَالْمَزَارَ بَعِيدًا

فلما سمعت ام حسن هذه الايات صاحت وقالت نعم باولدي ان الدار قفراء  
ثم ان الجيران ودعوهما بعد ان دعوا لها بالصبر وجع الشمل قريبا واصرفوا  
حسن تبكي ناء الليل واطراف النهار وبنت في وسط البيت فبراوكت  
وتاريخ فقده وكانت لا تفارق ذلك القبر ولم يزل ذلك دأبها من حين

قال  
له  
البحر  
افترق  
يديه  
منها

خلد الرابع من الف ليلة وليلة ٤ حكاية طلوع الاعمى مع حسن من المركب وندامة حسن

هذا ما كان من امرها واما ما كان من امر ولدها من مع الاعمى فان الاعمى كان  
مجوسيا وكان يبغض المسلمين كثيرا وكان كلما قدروا على احد من المسلمين بهلكه وهو خبيث  
ثم مطالي كيماي فاجر كما قال في الشاعر

هُوَ الْكَلْبُ وَابْنُ الْكَلْبِ وَالْكَلْبُ جَدُّهُ | اَوْ لَا خَيْرَ فِي كَلْبٍ تَسْأَلُ مِنْ كَلْبٍ

وايضا هذا البيت

ابْنُ اللَّئَامِ وَابْنُ كَلْبٍ مَارِدٌ | وَابْنُ الزُّنُوْا بِنُ غِيٍّ جَلِيْدٌ

فكان اسير ذلك الملعون بهرام المجوسى وكان له في كل سنة واحد من المسلمين يأخذه  
ويدهه على مطلب فلما تمت جلسته على حسن الصائغ وسار به من اول النهار الى الليل  
رست المركب على بر الى الصباح فلما طلعت الشمس وسارت المركب امر الاعمى عبده و  
غلمانده ان يحضر والده الصديق الذي فيه حسن فاحضروه له ففتحها واخرج منه ونشقه  
بالنخل ونفخ في انفه ذروا فطس ونعايا البنج وفتح عيديه ونظر يمينا وسمالا فوجد نفسه  
في وسط البحر والمركب ساثرة والاعمى قاعد عند فعلم انها حيلة عملت عليه وفد عملها  
الملعون المجوسى وانه وقع في الامر الذي كانت امه تحذره منه فقال كلمة لا تخل فانها  
وهى لا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم انا لله واتا اليه راحون اللهم الطيب  
في قضائك وصبرني على بلائك يارب العالمين ثم التفت الى الاعمى وكلمه بكلام رقيق و  
قال له يا والدي ما هذه الفعالة واين الخبز والملح واليمن التي حلقتها لي فنظر اليه وقال  
ياكلب هل مثلي بعرف خزاوملما وانا قد قتلت ستلك الف صبى الاصبيا وانت نمام  
الالف وصاح عليه فسكت وعلم ان سهم القضاء نفذ فيه وادرك شهر زاد الصباح فسكت

عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الثانية والثمانون بعد السبعائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان حسنا لما راي نفسه وقع مع الاعمى الملعون كلمه  
بكلام رقيق فلم يعده بل صاح عليه فسكت وعلم ان سهم القضاء نفذ فيه فعند ذلك  
امر الملعون بجل كانه تم سقوه قليلا من الماء والمجوسى يضحك ويقول وحق النار والنور  
والظل والحمر وما كنت اظن انك تقع في شبكتي ولكن النار قونني عليل واعانتني على  
قتلك حتى اقضي حاجتي وارجع واجعلك نريانا لها حتى نرضى عنى فقال له حسن قد جئت  
الخبز والملح فرفع المجوسى يده وضربه ضربة فوق وقع وعرض الارض باسناده وعنتي عليه وجرت  
دموعه على خدته ثم امر المجوسى غلمانده ان يوقدوا له نارا فقال له حسن ما تصنع بها فقال



له هذه الناصية الوور واستر. هي ابني اعبدها فان كنت تعبد هامثلي فانا اعطيت  
 نصف ما لي وازوجك بذي فصاح حسن عليه وقال له ويلك انما انت مجرمي كافر تعبد  
 النار دون الملك الجبار خالق الليل والنهار وما هذه الا مصيبة في الاديار فعند ذلك  
 ان غضب المجوسي وقال له اما تو افنتي باكل العرب وتدخلفي ديني فلم يوافق حسن على  
 ذلك فقام المجوسي المنعون وسجد لاله وادعاه ان يمدوا حسنا على وجهه فمدوه  
 على وجهه وصار المجوسي يضربه بسوطه فنهض من جلد حتى شرح جوانبه وهو يستغيث  
 فلا يعان ويستجير فلا يجبره احد فرفع طرعه الى الملك القهار وتوسل اليه بالنبي المختار و  
 مد عدم الاصطبار وجرت دموعه على خديه كالامطار واشدهذين البيتين  
 اسبغ الحنك يا الهي في القعنا انا صابر ان كان في هذا رضى  
 جادوا علينا واعتدوا وتحكموا فحسبك يا احسان اغفر ما مضى  
 ثم ان المجوسي امر العبيدان يقعدوه وامر ان يأتوا اليه بشئ من المأكول والمشروب  
 و حضروه فلم يرص ان يأكل ويشرب وصار المجوسي يعد بدليلا ونهارا مسافة الطريق  
 وهو صابر ويتضرع الى الله سر وجل وقد قسا قلب المجوسي عليه ولم يزل الواساثرين في  
 البحر مدة ثلثة شهر وحسن معه في العذاب فلما كملت الثلثة اشهر ارسل الله تعالى  
 على المركب ريحا فاسود البحر وهاج بالمركب من كثرة الريح فقال الرئيس والبحرية هذا  
 الله كله ذنب هذا الصبي الذي له ثلثة اشهر في العقوبة مع هذا المجوسي وهذا ما  
 يحل من الله تعالى ثم اهتم قاموا على المجوسي وقتلوا غلمانا وكل من معه فلما راىهم المجوسي  
 قتلوا الغلمان ايقن بافلاك وخاف على نفسه وحل حسنا من كثافته وقاعه ما كان عليه  
 من الثياب الرثة والبسه غيرها وصالحه ووعده ان يعمله الصنعة ويرده الى بلده وقال  
 له يا ولدي لا تؤاخذني بما فعلت معك فقال له حسن كيف بقيت اركن اليك فقال له  
 يا ولدي لولا الذنب ما كانت المعفرة وانا ما فعلت معك هذه الفعال الا لاجل ان  
 انظر صبرك وانت تعلم ان الامر كاله سيد الله وفرحت البحرية والرئيس بخلاصه ودعاهم  
 حسن وحمد الله تعالى وشكره فسكت الرياح وانكشفت الظلمة وطاب الريح والسفر  
 ثم ان حسنا قال للمجوسي يا اعجبي الى اين تتوجه قال يا ولدي اتوجه الى جبل السحاب  
 الذي فيه الاكبر الذي تعلمه كعبا وحلف له المجوسي بالنار والنور انه ما بقي لحسن  
 بعده ما يخفيه فطاب قلب حسن وفرح بكلام المجوسي وصار يا كل معه ويشرب و  
 ينام ويلبسه من ملبوسه ولم يزل الواساثرين مدة ثلثة اشهر اخر وبعد ذلك رست

هم المركب على برطويل كلد حصي ابيض واصفر وازرق واسود وغير ذلك من جميع الالوان فلما رست المركب نهض الأعجى قائما وقال يا حسن قم اطلع فاننا قد وصلنا الى مطلوبنا ومرادنا فقام حسن وطلع مع الأعجى واوحى المجوسى الرئيس على مصالحه ثم مشى حسن مع المجوسى الى ان بعدا عن المركب وغابا عن الاعين ثم قعدا المجوسى واخرج من جيبه طلائحا ساو زخمة من حرير منقوشة بالذهب وعاليها طلاس و ضرب الطبل فاما فرغ ظهرت غيرة من ظهرا البرية فتعجب حسن من فعله وخاف منه وندم على طلوعه معه . يتخيلوه فنظر اليه المجوسى وقال له ما لك يا ولدى وحق النار والنور ما بقى عليك خوف منى ولولا ان حاجتى ما تقضى الا على اسمك ما كنت طلعتك من المركب فابشر بكل خير وهذه الغيرة غيرة شئ تركبه فبعيدنا على قطع هذه البرية ويسهل علينا مشقتها وادرك شهر زاد

الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثالثة والتمافون بعد السبعائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الأعجى ذل حسن ان هذه الغيرة غيرة شئ تركبه فبعيدنا على قطع هذه البرية ويسهل علينا مشقتها فاما كان الا قليل متى انكشفت الغيرة عن ثلث نجائب فركب الأعجى واحدة وركب حسن واحدة وحملوا زادهما على النائدة وساروا سعة ايام ثم انتهيا الى ارض واسعة فلما نزلوا فى تلك الارض نظرا الى قبة معفودة على اربعة اعمد من الذهب الاحمر فترا من فوق النجائب ود حلا تحت القبة واسكلا وسرا واستراحوا فالتفتا من حسن فرأى شيئا عاليا فقال له حسن ما هذا يا عم فقال المجوسى هذا قصر فقال له حسن اما تقوم بدخله لنستريح فيه وننتفج عليه فذهب المجوسى وقال له لا تذكر لي هذا القصر فان فيه عدوى وجرب لي معه حكاية ليدرس هذا ومث احبارك بها ثم دق الطبل فاقبلت النجائب فوكا وساروا سبعة ايام فلما كان اليوم الثامن قال المجوسى يا حسن ما الذى تنظره فقال حسن اطرسحبا واوغاما بين المشرق والمغرب فقال له المجوسى ما هذا سحاب ولا غمام وانما هو جبل عظيم شاهق ينقسم عليه السحاب وليه هناك سحاب يكون فوقه من فرط علوه وعظم ارتفاعه وهذا الجبل هو المقصود لى وفوقه حاجتنا ولاجل هذا جئت بك سعى وحاجتى تقضى على يدك فعند ذلك يئس حسن من الحياة ثم قال للمجوسى نحو معبودك وبحق ما تعتقده من دينك اى شئ الحاجة التى جئت بى من اجلها فقال له ان صنعة الكيمياء لا تصح الا بحشيش يثبت فى المحل الذى يمر به السحاب وينقطع عليه وهو هذا الجبل والحشيش فوقه فاذا حصلنا الحشيش اريك اى شئ هضم

اصنعة فقال له حسن من حواء نعم باسيدى وقد يئس من الحياة وبكى لعراق امه واهله  
بوضنه ونادم على مخالفة امه وانشد هذين البيتين

تَأْمَلْ صُنْعَ رَبِّكَ كَيْفَ يَأْتِي بِمَا تَهْوَاهُ مِنْ قَرِيبٍ  
وَلَا تَيَأْسُ إِذَا مَا نِلْتَ خَطْبًا فَاكُمُ فِي الْخَطْبِ مِنْ لُطْفٍ حَجِيبٍ

وله يزا لاما ثرين الى ان وصل الى ذلك الجبل ووقف تحته فظهر حسن فوق ذلك الجبل قصرا  
فقال للمجوسى ما هذا القصر فقال المجوسى هذا مسكن الجن والعيلان والسياطين ثم ان  
المجوسى نزل من فوق نجيبه وامره بالتزول وقام اليه وقتل رأسه وقال له لا تؤاخذنى  
بما فعلته معك فانا احفظك عند طلوعك القصر واحلفك انك لا تخوننى فى شئ من الذى  
اتخذه منه واكون انا وانت فيه سواء فقال له السمع والطاعة ثم ان الاعجمى فتح جرابا و  
اخرج منه طاحونا واخرج منه ايضا مقدارا من القمح وطحنه على تلك الطاحون وعجن منه ثلثة  
اقراص واوقد النار وخبز الاقراص ثم اخرج الطبل النحاس والزعفة المبقوشة ودق  
الطبل فحضرت النجائب فاختر منها نجيبا وذبحه وسلخ جلده ثم التفت الى حسن و  
قال له اسمع يا ولدى يا حسن ما اوصيك به قال نعم قال ادخل فى هذا الجلد واخيط  
عليك واخرجك على الارض فتلقى الطيور والرخم فتحملك وتطير بك الى اعلى الجبل و  
خذ هذه السكين معك فاذا فرغت من طيراتها وعرمت انها حطت موقه فشق بها الجلد  
واخرج فان الطير يخاف منك ويطير عنك وطل لي من فوق الجبل وكلمنى حتى اخبرك  
بالذى تعلمه ثم هيا له الثلثة اقراص وركوة فيها ماء وحطها معه فى الجلد وبعد ذلك خيط  
عليه ثم بعد عنه فجاء طير الرخم وحمله وطار به الى اعلى الجبل ووضعته هناك فلما عرف  
حسن ان الرخم وضعه على الجبل شق الجلد وخرج منه وكلم المجوسى فلما سمع المجوسى كلامه  
فرح ورقص من سدة الفرح وقال له امض الى ورائك ومهما رأينه فاعلنى به فمضى حسن  
فراى رمما كثيرة وعندهم حطب كثير فاخبره بجميع ما رآه فقال هذا هو المقصود والمطلوب  
فخذ من الحطب ست حزم وارمها الى فانها هى التى تعملها كيمياء فرمى له الست حزم فلما رأى  
المجوسى تلك الحزم قد وصلت عنده قال لحسن باعلق قد انقضت الحاجة التى اردتها منك  
وان شئت فدم على هذا الجبل او الق نفسك على الارض حتى تهلك ثم مضى المجوسى  
فقال حسن لا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم قد مكربى هذا الكلب ثم فعدي بنوح على  
نفسه وانشد هذه الابيات

إِذَا أَرَادَ اللَّهُ أَمْرًا يَأْمُرُ بِهِ  
أَوْ كَانَ ذَا عَقْلٍ وَسَمِعَ وَنَصَرَ

الجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكايت طلوع حسن على الجبل والقي نفسه في البحر تحت اخل ووصوله في القصر مدباه

اصم اذ نبه واعى ملبه  
حتى اذا انفد فيه حكمة  
رسل منه عقله سل الشعر  
رد اليه عقله ليغتبر  
فلا تنقل فيما حوى كيف جز  
فكل شيء يقضاً وقد ز

وادر لك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الرابعة والثمانون بعد السبع مائة

قالت بلقيس ايها الملك السعيد ان المجوسى لما طلع حسن الجبل ورمى له حاجته من فوهه  
وتجهه ثم تركه وسار فقال حسن لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم قد مكربى هذا  
الاب الملعون ثم انه وقف على قدميه والتفت يمينا وشمالا ثم مضى فوق الجبل  
واعتن في نفسه بالموت وصار يمشى حتى وصل الى الطرف الآخر من الجبل فرأى  
جبل نجر ازرق متلاطم الامواج قد ازدبد وكل موجة منه كالجبل العظيم يقعد وقرأ  
ما تيت ومن القرآن وسأل الله تعالى ان يهون عليه اما بالموت واما بالخلاص من هذه  
الشدة اثم صلى على نفسه صلوة الجنائز ورمى نفسه في البحر فجمته الامواج على سلامه  
لله تعالى الى ان طلع من البحر سالما بقدره الله تعالى ففرح وحمد الله تعالى وشكره ثم  
قام يمشى وفتش على شئ ياكله ميناها هو كذلك واداهو ما لمكان الذي كان فيه هو  
بهرام المجوسى ثم مشى ساعة فاذا هو بقصر عظيم شاهق في الهواء قد حله فاذا هو العصر  
الذى كان سئل عنه المجوسى وقال له ان هذا القصر فيه عدوى فقال حسن والله  
لا بد من دحولى هذا القصر لعل الفرج يحصل لى فيه فلما جاءه رأى بابه مفتوحا فدخل  
من الباب فرأى مصطبة فى الدهليز وعلى المصطبة بذتان كالقبرين بين يديهما رقيقة  
شطح وهما تلعبان مرفعت واحدة منهما رأسها اليه وصاحت من فرحتها وقالت والله ان  
هذا آدمى واظنه الذى جاء به بهرام المجوسى فى هذه السنة فلما سمع حسن كلامها رمى  
نفسه بين ايديهما وبكى بكاء شديدا وقال يا سيداتى هو ابا والله ذلك المسكين فقالت  
البنت الصغرى لا ختها الكبرى اشهدى على يا اختى ان هذا الحى فى عهد الله وميثاقه  
وانى اموت لموته واحيى لحيوته وافرح لفرحه واحزن لحزنه ثم قامت له وعانقته وقبلته و  
احذته من يده ودخلت به القصر واختها معها وقلعت ما كان عليه من الثياب الروثة واثت  
له ببدلة من ملابس الملوك والبستة اياها وهيات له الطعام من سائر الالوان وقدمته  
له وقعدت هى واختها وكلتا معه وقالت له حدثنا بحدثك مع الكلب الفاجر الساحر من  
حين وقعت فى يده الى حين خلصت منه ونحن نحدثك بما جرى لنا معه من اول الامر

الى اخره حتى تصير على حد رمت اذا رايتہ فلما سمع حسن منها هذا الكلام ورأى  
الاقبال منها عليه اطمانت نفسه ورجع له عقله وصار يحدثها بما جرى له معه من الاول  
الى الآخر فقال له هل سالتك عن هذا القصر قال نعم سألتك فقال لي احب سيرته  
ان هذا القصر للشياطين والابالسة فغضبت البنات غضبا شديدا وقالتا هل جعلنا  
هذا الكافر شياطين والابالسة فقال لهما حسن نعم فقالت الصغيرة اخت حسن والله لا قتلته  
اقبح قتلة واعدمته نسيب الدنيا فقال حسن وكيف تضلين اليه وتقتلينه فانه ساحر عذار  
قالت هو في بستان يسمى المشيد ولا بد لي عن قتله قريبا فقالت لها اختها صدق حسن  
وكما قاله عن هذا الكلب صحيح ولكن سديده يجد يشاكله حتى يبقى في ذهنه فقالت  
البنت الصغيرة اعلم يا اخي اننا من بنات الملوك وابونا ملك من ملوك انجان العظام الشان  
وله جنود واعوان وخدم من المردة ورزقه الله تعالى سبع بنات من امرأة واحدة وكحه  
من الحماقة والغبرة وعزة النفس ما لا مزيد عليه حتى انه لم يزوحنا لاحد من الرجال  
ثم انه احضر وزراءه واصحابه وقال لهم هل انتم تعرفون لي مكانا لا بطرقة طارق لا من  
الانس ولا من الجن ويكون كثيرا الاشجار والاثمار والانهار فقالوا له  
ما الذي نسع به يا ملك الزمان فقال اريد ان اجعل فيه بناتي السبعة فقالوا له  
يا ملك يصلح هن قصر جبل السحاب الذي كان انشاء عفریت من الجن المردة الذين  
نمردوا على عهد سيدنا سليمان عليه السلام فلما هلك لم يبق له احد بعده لا من الجن  
ولا من الانس لانه منقطع لا يصل اليه احد وحوله الاشجار والاثمار والانهار وحوله  
ماء جار احلى من الشهد وابر من الثلج ما شرب منه احد به برص او جذام او غيرهما الا  
عوفي مرقته وساعته فلما سمع والدنا بذلك ارسلنا الى هذا القصر وارسل معنا العساكر  
والجنود وجعل لنا ما نحتاج فيه اليه وكان اذا اراد الركوب يضرب الطبل فيحضره جميع  
الجنود فيختار ما يركبه منهم وينصرف الباقيون فاذا اراد والدنا اننا نخصر عنده امراتباعه  
من السهرة باحضارنا فيا توينا وياخذوننا ويوصلوننا بين يديه حتى يا تنس بنا ونقضي اغراضنا  
منه ثم يرجعوننا الى مكاننا ونحن نناخس اخوات اخرى ذهبن يتصيدن في هذه القلعة  
فان فيها من الوحوش ما لا يعد ولا يحصى وكل اثنتين منا عليهما نوبة في القعود لتسوية  
الطعام فجاءت النوبة علينا انا واختي هذه ففعدنا لنسوي لهن الطعام وكنا نسأل الله سبحانه  
وتعالى ان يرزقنا شخصا ادبيا يؤانسنا فالحمد لله الذي اوصلنا اليها فطب نفسا وقرعينا  
ما عليك بأس ففرح حسن وقال الحمد لله الذي هدانا الى طريق الخلاص ونحن علينا

القلوب ثم قامت اخته واخذته من يده وادخلته مقصورة واخرجت منها من القماش والفرش ما لا يقدر عليه احد من المخلوقات ثم بعد ساعة حضرت اخواتها من الصيد والقنص فاخبرتا هن بحديث حسن وفرح به ودخلن عليه في المقصورة وسلمن عليه وهندينه بالسلامة ثم اقام عندهن في اطيب عيش واهنى سرور وصاد يخرج معهن الى الصيد والقنص ويدبح الصيد واستأنس حسن بهن ولم يزل معهن على هذه الحالة حتى صح جسده وبرئ من الذي كان به وقوي جسمه ونظروا من بسبب ما هو فيه من الكرامة وعوده عندهن في ذلك الموضع وهو يتفرج ويتفحص معهن في ذلك القصر المزخرف وفي جميع البساتين والازهار وهن يأخذن بخاطره ويؤانسنه بالكلام وقد ذلت عنه الوحشة وزادت البنات به فرحا وسرورا وكذلك هو فرح بهن اكثر مما فرح به ثم ابنته الصغيرة حدثت اخواتها بحديث بهرام المجوسي وانه جعلهن شياطين وابالسة وغيلة فحلفن لها انه لا بد لهن من قتله فلما كان العام الثاني حصر الملعون ومعه شاب مليح مسلم كانه القهر وهو مقيد بقيد ومعدب عايدة العذاب فزل به تحت القصر الذي دخل فيه حسن على البنات وكان حسن جالسا على النهر تحت الاشجار فلما رآه حسن خفق قلبه وتغير لونه وضرب بكفيه وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الخامسة والثمانون بعد السبع مائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان حسنا الصائغ لما رأى المجوسى خفق قلبه وتغير لونه وضرب بكفيه وقال للبنات بالله يا اخواتى اعننى على قتل هذا الملعون فها هو قد حضر صار في قبضتك ومعه شاب مسلم اسير من اولاد الناس الاكابر وهو يعذب به بانواع العذاب الاليم وقصدي ان اقتله واشفى فؤادى منه وادبر هذا الشاب من عذابه واربح الثواب ويرجع الشاب المسلم الى وطنه فيجتمع شمله مع اخوانه واهله واحبابه ويكون ذلك صدقة عنكن وتفوزن بالاجر من الله تعالى فقالت له البنات السمع والطاعة لله ولك يا حسن ثم انهن ضربن لهن ثامات ولبسن الات الحرب وتقلدن السيوف واحضرن لحسن جوادا من احسن الخيل وهبانه بعدة كاملة وسلحه سلاحا مليحا ثم ساروا جميعا فوجدوا المجوسى قد ذبح جملا وسلحه وهو يعاقب الشاب ويقول له ادخل هذا الجلد فجاء حسن من خلفه والمجوسى ما عنده علم به ثم صاح عليه فاذهله وخبله ثم تقدم اليه وقال له امسك يدك يا ملعون يا عدو الله وعدو المسلمين يا كلب يا عذار يا عابد النار يا سالك طريق الفجار اتقيد النار والنور ونقسم بالظل والحروف لتقت المجوسى فراى حسنا فقال له يا ولدى



كيف خلعت ومن ازاله الى الارض فقال له حسن خلصني الله تعالى الذي جعل قض  
روحك على بداعدات كما عدتني طول الطريق يا كافر يا رنديق قد وقعت في الضيق و  
زغت عن الطريق فلام نفعك ولا اخ ولا صديق ولا عهد وثيق انك قلت من يخون العبي  
والمح يقيم الله منه وانت خست الحيز والمهج فوقعك الله تعالى في قبضتي وصاد خلاصك مني  
بعيدا فقال له المجوسي والله يا ولدي انت عندي اعز من روعي ومن نور عيني فقدم  
اليه حسن وعجل ناله مضربا على عاتقه فخرج السيف يلح من علائقه وعجل الله بروحه  
الى النار وبش الفرار ثم ان حسنا اخذ الجراب الذي كان معه ونجده واخرج الطبل  
منه والزخمة وضرب بها على الطبل فجاءت النجائب مثل البرق الى حسن فحل الساب  
من وثاقه واركبه نجيبا وسق له الاخر زادوا ماء وقال له نوحه الى قصيدك متوجه  
بعد ان خلصه الله تعالى من الضيق نل يد حسن ثم ان ثبات لما راين حسنا ضرب  
رفبة المجوسي فرحن به فرحاشد بداودرت حوله وتحنس من شفاعته ومن شدق بأسه  
وسكرته على ما فعل وتمدته بالسلامة وقلن له يا حسن لنسعدك معلا اشفيت به  
العليل وارضيت به الملك الجليل وسار هو والسات الى القصر واقام به في اكل  
وشرب ولعب وضحك وطابت له الاقامة عند هن ولسى امه مدها هومع في الد  
عيتس اذ قد طلعت عليهم عيرة عظيمة من صدر البرية اطلم لها الجرب فماتت له البنات قم  
يا حسن وادخل مقصورتك راخفت وان شئت فادخل البستان ونوار بين الشجر والكرو  
ما عليك بأس ثم انه قام ودخل واخفى في مقصورته واغلقها عليه من داخل القصر  
بعد ساعة انكشف الغبار وبان من تحت عسكر جراد مثل جراد الحاج مقبلا من عند الملك ابى  
البنات فلما وصل العسكر اراهم احسن منزل وضيقتهم ثلثة ايام وبعد ذلك سألهم  
البنات عن حالهم وعن خرمهم فقالوا اننا جئنا من عند الملك في طلبكم فقلن لهم وما يريد  
الملك منا قالوا ان بعض الملوك يعمل فرحا ويريد ان تحضرن ذلك الفرح لتفرجن فقالت  
لهم البنات وكم تغيب عن موضعنا فقلوا امدة الرواح والمجنى واقامة شهرين فقامت البنات  
ودخلن القصر على حسن واعلنه بان حال وقلن له ان هذا الموضع موضعك وبيتنا بيتك  
فطب نفسا وقرعينا ولا تحف ولا تخزن فانه لا احد يقدر ان يحجى الينا في هذا المكان فكن  
مطمئن القلب سنشرح الخاطر حق نخضر اليك وهذه مفاتيح مقاصيرنا معك ولكن يا اخانا  
سألك بحق الاخوة انك لا تفق هذا الباب فانه ليس لك بعته حاجة ثم انهن ودعنه  
وانصرفن صحبة العساكر وقعد حسن في القصر وحده ثم انه قد ضاق صدره وفرغ صبره

وراد كرب واستوحش وحرن لفراقهن حزنا عظيما وضاق عليه القصر مع انشائه فلما رأى نفسه وحيدا مستوحشا تذكر من وانشد هذه الابيات

صَاقَ الْقَصَاءُ جَمِيعَهُ فِي نَاطِرِي      وَتَكَدَّرَتْ مِنْهُ جَمِيعُ خَوَاطِرِي  
مُدَّ سَارَتِ الْأَحْبَابِ صَفْوِي بَعْدَهُمْ      كَدِرُودُ مَعْنِي فَأَضْجُ بِحُلِيِّ  
وَالنُّوْمُ فَارَقَ مُقْلَتِي لِفِرَاقِهِمْ      وَتَكَدَّرَتْ مِنِّي جَمِيعُ سَرَائِرِي  
أَتَرَى الزَّمَانَ يَعُودُ يَجْمَعُ شَمْلَنَا      وَيَعُودُ لِي الْغَيُّ بِهِمْ وَمَسَامِرِي

وادرى شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة السادسة والثمانون بعد السبعمئة

فانت بلغنى ايها الملك السعيد ان حسنا بعد ذهاب البنات من عنده فعدي في القصر يحل ضاق صدره من اجل فراقهن ثم انه صار يذهب وحده الى الصيد في البراري فيأتي به ويذبحه ويأكل وحده ورادت به الوحشة والقلق من انفراده فقام ودار في القصر وفش جميع جهاته وفتح مقاصير البنات فرأى فيها من الاموال ما يذهب عقول الناظرين وهو لا يلتذ بشئ من ذلك بسبب غيبتهن والتهبت في قلبه النار من اجل الباب الذي اوصته اخوته بعدم فتحه وامرته انه لا يقربه ولا يفتحه ابدا فقال في نفسه ما اوصيته حتى بعدم فتح هذا الباب الا لكونه يده شئ تريد ان لا يطالع عليه احد والله اني لا قوم وافتحه وانظر ما فيه ولو كان فيه المنية فاخذ المفتاح وفتحه فلم يرف فيه شئ من المال ولكنه رأى لله سلافي صدر المكان معقودا بحجر من جرع يمانى فرقى على ذلك السلم وصعد الى ان وصل الى سطح القصر فقال في نفسه هذا الذي منعني عنه ودار فوقه فاشرف على مكان تحت القصر مملوء بالمزارع والبساتين والاشجار والازهار والوحوش والطيور وهي تغرد وتسبح الله تعالى الواحد القهار وصار يتأمل في تلك المنزهات فرأى بحرا عجايبا سلاطبا بالامواج ولم يزل دائرا حول ذلك القصر عيسا وشمالا حتى انتهى الى قصر على اربعة اعمدة فرأى فيه مقعدا منقوشا بسائر الاحجار كالياقوت والزمرود والبلخش واصناف الجواهر وهو مبنى طوبى من ذهب وطوبى من فضة وطوبى من ياقوت وطوبى من زمر اخضر وفي وسط ذلك القصر بحيرة مملوءة بالماء وعليها معك من الصداق وعود النند وهو مشبك بقضبان الذهب الاحمر والزمر الاخضر ومرر كش بانواع الجواهر واللؤلؤ التي كل حبة منه قدر بيضة الحامة وعلى جانب البحيرة تحت من العود النند مرصع بالدرر الخوفر مشبك بالذهب الاحمر وفيه من سائر الفصوص الملوية والمعادن النفيسة وهي في



الحاد الرابع من الف ليلة وليلة حكايت فتح حسن الباب وصعوده على سطح القصر ورؤيته الجانب هناك

اترسيح يقابل بعض ما بعضا . ولد الاطيار تعرد بلغات مختلفة ويسبح الله تعالى بحسن اصواتها واختلاف لغاتها وهذا القصر لم يملك مثله كسرى ولا قيصر فاند هش حسن لما رأى ذلك وحلس فيه ينظر ما حوله فبينما هو جالس فيه وهو متعجب من حسن صنعته ومن لجة ما حواه من الدرو والياقوت وما فيه من سائر الصناعات ومتعجب ايضا من تلك المزارع والاطيار التي تسبح الله الواحد القهار ويتأمل في آثار من قدرة الله تعالى على عمارة هذا القصر فانه عظيم الشأن واذا هو معترة طيور قد اقبلوا من جهة البر وهم يقصدون ذلك القصر وتلك البحيرة فترف حسن انهم يقصدون البحيرة ليشربوا من ما فيها فاستتر منهم خوفا ان يظروه فيفروا منه ثم انهم نزلوا على شجرة عظيمة مليحة وداروا حولها ونظر منهم طرا عظيما مليحا وهو احسن ما فيهم والكفية محتاطون به وهم في خدمته فتعجب حسن من ذلك وصار ذلك الطير يقرأ التسعة بمنقاره ويتعاطم عليهم وهم يهربون منه وحسن واقف يتفرج عليهم من بعيد ثم انهم جلسوا على الشير وشق كل طير منهم حلق بمخالبه وخرج منه فاذا هو ثوب من ريش وقد خرج من الثياب عشرينات انكار يفصح بحسن لجة الاقمار فلما تحربن من ثيابهن نزلن كلهن في البحيرة واغتسلن وصرن يلعبن ويتمازحن وصارت الطيرة الثفافة عليهن ترميهن وتغطسهن فهربن منها ولم يقدرن ان يمددن ايديهن اليها فلما نظرها حسن عاب عن صوابه وسلب عقله وعرف ان النبات ما نهينه عن فتح هذا الباب الا لهذا السبب فشغف حسن بها حبا لما رأى من حسنها وجمالها وقدها واعتدالها وهي في لب ومراح ومراشة بالماء وحسن واقف ينظر اليهن ويخسر حيث لم يكن معهن وقد حار عقله من حسن الجارية الكبيرة وتعلق قلبه بشرك محبتها وقع في شرك هواها والعين ناطرة وفي القلب نار محرقة والنفس امارة بالسوء فبكى حسن شوقا لحسنها وجمالها وانطلقت في قلبه النيران من اجلها وزاد به لهيب لا يطفئ شرره وغرام لا يخفى اثره ثم بعد ذلك طلعت النبات من تلك البحيرة وحسن واقف ينظر اليهن وهن لا ينظرنه وهو يتعجب من حسنهن وجمالهن ولطف معانينهن وظرف شمائلهن فحانت منه الثفافة فنظر حسن الى الجارية الكبيرة وهي عريانة فبان لها بين فخذيها وهوقية عظيمة مدورة باربعة اركان كأنه طاسة من فضة او من

بلور فتذكر قول الشاعر

وَلَمَّا كَشَفْتُ الثَّوْبَ عَنْ سَطْحِ كَافِهَا      وَجَدْتُ بِهِ ضَيْقًا كَخَلْقِي وَأَزْدَاقِي  
فَأَوَّلْتُ فِيهَا نِصْفَهُ فَتَنَهَّدْتُ      أَقْلْتُ لِمَا هَذَا فَقَالَتْ عَلَى الْبَاقِي

فلما خرجن من الماء لبست كل واحدة ثيابها وحليها واما الجارية الكبيرة فانها لبست حلة

الجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية خروج البنات من البحيرة ولبسهن شابهن وطيرانهن

خضراء ففاقت بحالها ملاح الأفاق وزهت بهجة وجهها على بدور الأشراف وفاقت على العصور  
 بحسن النثنى ونهلت العقول بوهج لحنى وهي كما قال الشاعر  
 وَجَارِيَةٍ فِي شَاطِئِ بَدَتْ      تَرَى الشَّمْسَ مِنْ خَدَّهَا مُسْتَعَارَةً  
 أَنْتَ فِي قَيْصٍ لَهَا أَخْضَرِ      كَخَيْرِ الْعُصُونِ عَلَى جُلْنَازَةٍ  
 فَقُلْتُ لَهَا مَا اسْمُ هَذَا اللَّبَاسِ      وَقَالَتْ كَلَامًا مَلِغَ الْعِبَارَةِ  
 شَقَقْنَا مَا تَرَا حُبَابِنَا      فَقَاحَ نَسِيمُ شَقِّ الْمِرَاةِ  
 وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة السابعة والثمانون بعد السبعائة

فكان معنى إيه الملك السعيد أن حسنا لما رأى السات قد خرجن من البحيرة والكبيرة  
 مبهن احذت عقله بحسنها وجمالها انشد تلك الابيات ثم ان السات لما لبس شابهن  
 جلسن بجدتين ويتصاحكن وحسن واقف ينظر اليهن وهو عريق في بحر عشفه وقائه في  
 في وادي فكره وهو يقول في نفسه والله ما قال لي اخي لا تقم هذا الباب الا  
 من شان هؤلاء البنات وخوبان ان اتعلق باحدتهن ثم انه صار ينظر في محاسن  
 هذه الجارية وكانت اجل ما خلق الله في وقتها وقد فاقت بحسنها جميع البشر لها ثم كانه  
 حاتم سليمان وشعر اسود من لبل الصدود على الكيب الوطمان وغزة كهلال عيد  
 رمضان وعيون تحاكي عيون الغزلان وانف اقني كثيرا للمعان وخدان كلها  
 شقائق النعمان وشفتان كأنهما مرجان واسنان كأنها لؤلؤ منظوم في قلاند العتيان  
 وعشق كسيكة قصة فوق قامة كفص البان وبطن له طيات واركان يتهل فيه  
 العاشق الوطمان وسرة شع اوقبة مسك اطيب الاردان والخاذ غلاظ سمان  
 كأنها عواميد رخام او مخدتان مخشوتان من ريش النعام وبينها شيء كأنه اعظم  
 العقبان او ارب مقطوش الأذان وله سطوح واركان وهذه الصبيبة فاقت  
 بحسنها وقد هاه على غصون البان وعلى قضيب الخيزران وهي كما قال فيها الشاعر

الوطمان

وَحَوْدَاءُ أَخِي رِيْقَهَا حَاكِ الشَّهْدِ      لَهَا مَقْلَةٌ أَمْضَى مِنَ الصَّارِمِ الْهَنْدِيِّ  
 وَتُحْجِلُ غُصْنَ الْبَارِ مِنْ حَرَكَاتِهَا      إِذَا ابْتَسَمَتْ فَالْبَرْقُ مِنْ نَفْرِهَا بُدْيُ  
 وَكَايَسَتْ بِالْوَرْدِ الْمُصَفَّيْ خَدَّهَا      فَصَدَّتْ وَقَالَتْ مَنْ يُقَايِسُ بِالْوَرْدِ

الحلدا الرابع من الف ليلة وليلة حكاية الملازمة للنات الى المساء قد ردها بهن الى اماكلهن بصورة الطور <sup>الاشيا</sup>

وَسَبَّهَ الرُّقْمَانِ نَهْأَيَّ مَا اسْتَحْيَا  
وَحَوَّ جَمَالِي وَأَنَّهُ يُؤْنِ وَمُهْجَتِي  
لَنْ غَاذِلَ لِلشَّيْبَةِ حَفَا حَرَمْنِي  
يَقُولُونَ فِي السُّتَانِ وَرْدُهُ صَفْصَفُ  
إِذَا كَانَ مِنْبَرِي فِي لَبْسَانِي بِنْدُهُ  
فَمَاذَا الَّذِي قَدَحَاءَ بَطْلُهُ حَنْدِي  
ثم ان السات لم يزل في حيل ولعب وهو واقف على قدميه ينظر اليهن ونسي الاكل والشرب  
الى ان قرب العصر ودالت العصيدة اصوا حبا بايات الملوك ان اوتيت اسي طينا وبلدا  
بعيدة ومحن قد ستمنا المقام فها نحن له روح ملحنا فقامت كل واحدة منهن ولبست ثوبها الرش  
فلما اندرحن في سباتهن صرطن طور اكلن اولاه طراكلهن سوية وتلك العصيدة في وسطهن  
فلبس حسن منهن واذا دان نومهن فلم يقدر ان يفوم وصار دمه يجرى على خده ثم  
اشندته العرام فاشندته الاسباب

حَرَمْتُ وَفَاءَ الْعَهْدِ إِنْ كُنْتُ بَعْدَ كَهْ  
وَلَا أَعْمَسْتُ غَنَاءَ عَدَا فِرَاقِكُمْ  
بُخِيلٌ لِي فِي النَّوْمِ إِنْ أَرَاكُمْ  
وَأَنْتِي لَا هَوَى النَّوْمِ مِنْ غَيْرِ رَاحَةٍ  
ثم ان حسامتي قلبلا وهو لا يهتدي الى الطريق حتى نزل الى اسفل القصر ولم يزل يرحف  
الى ان وصل الى باب المدح مدخل واعلفه عليه واضطجع عليلا لا يأكل ولا يشرب وهو  
غريفي في مجرامكاه فبكى وفاق على نفسه الى الصباح فلما اصبح الصباح اشده هذه الايات  
اَفْطَارَتْ طُيُورٌ بِأَعْيَاشٍ وَسَاحُوا  
أَسْرُ حَدِيثِ الْعَشِقِ مَا أَمَكْنَ الْبَقَا  
سَرَى طَيْفٌ مِنْ بَحْكِ بَطْلَعِي الضُّحَى  
أَنُوحُ عَلَيْهِمْ وَأَخْلِيُونَ نَوْمُ  
سَمْتُ بَدْمَعِي لَمْ مَالِي وَمُهْجَتِي  
وَأَفْجُ أَنْوَاعِ الْمَكَاوِرِ وَالْأَذْنِ  
يَقُولُونَ وَصَلُ الْغَايَاتِ مُحَرَّمُ  
وَمَا حِيلَةَ الْمُصْنِ سَوِي بَذْلِهِمْ  
أَصْبَحُ أَشْيَاءَ لِلْحَبِيبِ وَلَوْ عَا  
وَمِنْ مَاتَ وَحْدًا مَا عَلَيْهِ جُنَاحُ  
وَأِنْ غَلَبَ الشُّوقُ الشَّدِيدُ بَبَاحُ  
وَلَبْسَ اللَّيْلِ فِي الْعَرَامِ صَبَاحُ  
وَلَدَّ لَيْتَ بِي فِي الْعَرَامِ رِيَاخُ  
وَعَقْلِي وَرَوْحِي وَالسَّمَاحُ رِيَاخُ  
إِذَا كَانَ مِنْ عِنْدِ الْمَلَاكِ كِفَاحُ  
وَسَفَكَ دِمَاءَ الْعَاشِقِينَ مَبَاحُ  
يَجُودُ بِهَا فِي الْحُبِّ وَهُوَ مِرَاحُ  
وَغَابَهُ جَهْدُ الْمُسْنَهَامِ نَوَاحُ

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية رجوع البنات السبع من عند أبيهن وتفقد الصغرى حاحس

فلما طلعت الشمس فتح باب المخدع وطلع الى المكان الذي كان فيه اولا وجلس في مكان قال  
المنظرة الى ان اقبل الليل فلم يحضر احد من الطيور وهو جالس في انتظارهم فبكى بكاء  
تديدا حتى عشى عليه ووقع على الارض مطروحا فلما افان من غشيتها زحف ونزل الى  
اسفل القصر وقد اقبل الليل وضائق عليه الدنيا ما سرها وما زال يبكي وسوح على نفسه  
طول ليله الى ان ادى الصباح وطلعت الشمس على الروابي والطاح وهو لا يأكل ولا يشرب ولا ينام ولا يقر له قرار وفي نهاء حيران وفي ليله سهران مد هوش سكران  
من الفكر الذي هو فيه ومن شدة الغرام وانشد قول الشاعر الوهاني

أَمْجَلَةُ الشَّمْسِ الْمِيَرَةُ فِي الضُّحَى وَفَاصِحَةُ الْأَعْصَانِ مَرْجِيَّةٌ لَا تَدْرِي  
نَرَى كَسَمِّ الْأَيَّامِ مِثْلَ بَعْدِي وَتَحْدِثُ بَرَاءً تَوَقَّدُ فِي بَرِي  
وَيَجْمَعُ عَيْدَ الْفَنَاءِ بَعْدَ نَوِي وَخَذْلِكُ فِي حَدِيٍّ تُخْرِكُ فِي حَوِي  
فَسْ قُلْ إِنْ أَحَبَّ مِثْلَ حَالِهِ فَقَدْ أَحْبَبْتُ أَمْرًا مِنَ الصَّبْرِ  
وَأَدْرَكَ شَهْرُ رَادِ الصَّبَاحِ فَسَكْتُ عَنِ الْكَلَامِ الْمَبَاحِ

فلما كانت الليلة الثامنة والثمانون بعد السبعائة

قالت بلغني انها الملك لسعيد ان حسنا العياض لما اراد عسفا انشد الاشعار وهو في القصر  
وحده وامر بخدمته من يؤاخذ في شدة وشدة واداهو بعد قد طلعت من البر  
فقام يجرى الى اسفل واختفى وحرب ان اصحاب القصر قد اتوا فلم يكن غير ما عده الا و  
العسكر قد تزلوا وداروا بالقصر ورأى السبع بنات ودخلن القصر من بين سلاحيهن  
وما كان عليهن من آلات الحرب وما انبتت الصغيرة اخنه فابها لم تسمع ما عليها من  
الآلة التي بل جاءت الى مقصورة حسن فادبره فغشيت عليه فوجدته في مخدع من المخدع  
وهو ضعيف خجل قد كثر حسه ورفق عضه واصفر لونه وغابت عيناه في وجهه من قلة  
الاكل والشرب ومن كثرة الدسوع بسبب بخله بالصبية وعشفه لها فلما رآته اخته  
انحيت على هذه الحالة اندهشت وغاب بها عقلها فانه عن حاله وما هو فيه واتي  
شيء اصابه وقالت له اخبرني يا اخي حتى اخيل لك في كشف خبرك واكون فداء لك فبكي  
بكاء تديدا وانشد يقول

مُحِبٌّ إِذَا مَا بَانَ عِنْدَ حَبِيبٍ فَلَيْسَ لَهُ إِلَّا الْكَأَبُ وَالْحَسْرُ  
مَا طِنْدُ سَقْمٍ وَطَاهَرُهُ جَرِي وَأَوَّلُهُ ذِكْرُ وَاحِدٍ وَكُرُّ

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية اظفار حسن حاله على اختها الحبيبة وتسليتها اياه بنيل مراده

فلما سمعت اخته منه ذلك تعجبت من ضاحته ومن بلاغة قوله ومن حسن لفظه ومجاوبته لها  
بالشعر فقالت له يا اخي متى وقعت في هذا الامر الذي انت فيه ومتى حصل لك فاني  
اولئك تنكلم بالاشعار وترخي الدموع الغزار فبالله عليك يا اخي وحرمة الحب الذي  
بيننا ان تخبرني بحالك وتطلعني على سرك ولا تخف مني شيئا مما جرى لك في غيابنا  
فانه قد ضاق صدري وتكد رعشي بسببك فتهدوا رخي الدموع مثل المطر وقال  
اخاف يا اخي اذا خبرتك انك لم تساعدني على مطلوب وتتركيني اموت كذا بنصتي  
فقالت لا والله يا اخي ما اتخلى عنك ولو كانت روعي تروح فخذتها مما جرى له وما عاينه  
حين فتح الباب واخبرها ان سبب الضر والبلاء عشق الصبية التي رآها ومحبه لها وان له  
عشرة ايام لم يستطع بطعام ولا شراب ثم انه بكى بكاء شديدا وانشد هذين البيتين  
رَدُّوا الْفُؤَادَ كَمَا عَهَدْتُ إِلَى الْحَشَى وَالْمُقَلَّتِينَ إِلَى الْكُرَى ثُمَّ اَهْجَرُوا  
أَزَعَمْتُ أَنَّ اللَّيْلَ إِلَى غَيْرَتِ عَهْدَ الْهَوَى لَا كَانَ مَنْ يَتَغَيَّرُ  
فبكى اخته لبكائه وورقت كاله ورحمت غربته ثم قالت له يا اخي طب نفسا وقر عينا فانا خاطر  
بنفسي معك وابذل روعي في رضائك وادبر لك حيلة ولو كان فيها ذهاب نفاسي ونفسي  
حتى اقضي غرضك ان شاء الله تعالى ولكن اوصيت يا اخي بكان السر عن اخواتي فلا تظهر  
حالك على واحدة منهن لتلا تروح روعي وروحك وان سألتك عن فتح الباب فقل لهن  
ما فتحته ابدا ولكن انا مشغول القلب من اجل غيا بكن عني ووحشتي اليكن وقعودي في  
القصر وحدي فقال لهما نعم هذا هو الصواب ثم انه قبل رأسها وطاب خاطره وانشرح  
صدره وكان حائفا من اخته بسبب فتح الباب فردت اليه روحه بعد ان كان مشرقا على  
الهلاك من شدة الخوف ثم انه طلب من اخته شيئا يأكله فقامت وخرجت من عنده ثم دخلت  
على اخواتها وهي حزينة باكبة عليه فسألنها عن حالها فاجبتن ان خاطرها مشغول على  
اخيها وان مريض وله عشرة ايام ما نزل في بطنه زاد ابدا سألنها عن سبب مرضه فقالت  
لهن سببه غيابه عنه حيث اوحشناه فان هذه الايام التي غيابه عنه كانت عليه اطول من  
الف عام وهو معذور لانه غريب ووحيد ومحن تركا وحده وليس عنده من يؤاينه ولا  
من يطيب خاطره وهو شاب صغير على كل حال وربما تذكر اهله وامه وهي امرأة كبيرة  
فطن انها تبكي عليه اثناء الليل واطراف النهار ولم تنزل حزينة عليه وكنا نسليه  
بصحبته له فلما سمع اخواتها كلامها بكين من شدة التأسف عليه وقلن لها والله انه معذور  
ثم خرجن الى العسكرو صرفتهنهم ودخلن على حسن فسلمن عليه وراينه قد تغيرت محاسنه واصغر

لونه واتحل جسمه فبكين شفقة عليه وفعدن عنده وانسنه وضبن قلبه بالحديث وحكين له جميع ما راين من العجائب والغرائب وما جرى لعريس مع العروسة ثم ان البنات اقم عنده مدة شهر كامل وهن يؤانسنه ويلاطفنه وهو في كل يوم يزداد مرضا على مرضه وكلما راينه على هذه الحالة يبكين عليه بكاء شديدا واكثرهن بكاء البنت الصغيرة ثم بعد الشهر استنافت البنات الى الركوب للصيد والقص فعرزن على ذلك وصالن اخنهن الصغيرة ان زك معهن فقال لهن والله يا اخواتي ما اقدر ان اخرج معكن واحي على هذه الحالة حتى يعافى ويذول عنه ما هو فيه من الضرر بل اجلس عنده لاعلله فلما سمعن كلامها شكنها على مرويتها وقلن لها كلما تفعلينه مع هذا الضريب تؤجرين عليه ثم تركنها عنده في العصر وركبن واخذن معهن زاد عشرين يوما وادرن شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة التاسعة والثمانون بعد السبعائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان البنات لما ركن ورحن الى الصيد والقص تركن اخنهن الصغيرى قاعدة عند حسن في القصر فلما بعدن عن العصر وعرفت اخنهن انهن قطعن مسافة بعيدة اقبلت على اخيها وقالت له يا اخي قم ارنى هذا الموضع الذى رايت فيه البنات فقال بسم الله على الراس وفرح بقولها وايقن ببلوغ مقصوده ثم انه اراد ان يقوم معها ويريه المكان فلم يقدر على المشى فحملته في حضنها وجاءت به وفتح له باب السلم وصعدت به الى فوق القصر فلما صارافوقه اراها الموضع الذى راى فيه البنات وراها المقعد وبركة الماء فقالت له اخته صف لي يا اخي حالهن كيف جئن فوصف لهما ما راى منهن وخصوصا البنت التى تعلق بها فلما سمعت وصفها عرفتها فاصفرو وجهها وتغير حالها فقال لهما يا اختى قد اصفرو وجهك وتغيرت حالتك فقالت له يا اخي اعلم ان هذه الصبية بنت ملك من ملوك الحان العظام الشان قد ملك ابوها النساوجا نا وسحرة وكها نا وارها طاواعا نا واقايم وبلدانا وجرائر كثيرة واموالا عظاما وابونا نائب من جملة نوابه فلا يقدر عليه احد من كثرة عساكره واتساع مملكته وكثرة ماله وقد جعل اولاده البنات التى رايتهن مسيرة سنة كاملة طولا وعرضا وقد دار على ذلك القطر نهر عظيم محيط به فلا يقدر احد ان يصل الى ذلك المكان الا من الاسل ولا من الحان وله عسكر من البنات الضاربات بالسيوف الطاعنات



بالروح خمسة وعشرون اما كل واحد منهن اذا ركبت جوادها ولبست ألذ حريها فهاوم  
الف فارس من الشجعان وله سبع من السات مبهن من الشجاعة والفروسية ما في  
لحوافهن وازيد وقد ولي الملك على هذا النظر الذي عرفتك به ابنته الكبرى و  
هى اكبر اخواتها وفيها من الشجاعة والفروسية واخذاع والمكر والسحر ما تغلب به جميع  
اهل مملكتها واما البنات التى معها فهن ارباب دولتها راعوا نواحيها وحفاصها من  
ملكها وهذه الجلود الريش التى يطرن بها انما هى صنعة سحر الجان واذا اردن  
ان تملك هذه الصبية وتزوج بها فاقعد هنا وانتظرها لانهن يحضرن على رأس  
كل شهر فى هذا المكان فاذا رابتهن قد حضرن فاحف وياك ان يظهر فنروح ارواحنا  
جميعا فاعرف الدين انو له لك واحفظه فى ذهبات واقعد فى سكران يكون قريبا منهن  
بحيث انك تريهن وهن لا يرينك فاذا قلعن ثيابهن فالحق نظرت على النوب الريش الذى  
هو للكبرة التى فى مرادك وخذه ولا تأخذ شيئا عبه فانه هو الذى يوصلها الى بلادها فانك  
اذا ملكته مملكتها وياك ان تمحدثك وتقول يا من سرى نوبى رده على وها انا عندك  
وبين يديك وفى حوزتك فالك ان اعطيتها اياه قتلتك وتحرب علينا القصور  
ويقتل ابانا فاعرف حاله كيف نكون فاذا رأى اخواتها ان نوبها قد سرفى طرن و  
ركنهن اعادة رحنها فادخل عليها وامسكها من شعرها واحد بها فاذا جذبها اليك فقد  
بأكتها وصارت فى حوزتك فاحتفظ بعد هذا على الثوب الريش فانه مادام عندك فهى  
فى فضلك واسرك لانها لم تفر من نظرك الى بلادها الا به فاذا اخذتها وحملها وارل  
بها الى مقصوراتك ولا تبين لها انك اخذت الثوب فلما سمع حسن كلام اخيه  
اطمان قلبه وسكن روعه وزال ما به من الالم ثم انشعب قائما على قدميه وقبل رأس  
اخيه وبعد ذلك قام وورل من فوق القصر هو وراحمه واما ليلتهما وهو يعالج نفسه الى  
ان اصبح الصباح فلما طعت الشمس قام وفتح الباب وطلع الى فوق وقعد ولم يزل تسدا  
الى العسا فطلعت لداخته بشئ من الاكل والشرب وغرت ثيابها ونام ولم تزل معه على  
هذا الحالة فى كل يوم الى ان هل لشهر فلما رأى الهلال صار يرتقبهم فبينما هو  
كذلك واذا بهن قد اقبلن عليه مثل البرق فلما رآهن اختفى فى مكان بحيث يراهن  
وهن لا يرينه فزلت الصبور وقعدت كل طيرة منهن فى مكان وقعن ثيابهن وكذلك  
البيت التى يجيها وكان ذلك فى مكان قريب من حسن ثم تزلت الحجرة مع اخواتها فغند  
ذلك فام حسن ومنى قليلا قليلا وهو مخفف وسر الله عليه فاخذ الثوب ولم ينتظره وحده

اخلا الرابع من الف ليلة وليلة      حكاية ملاقاته بخوبه حسن مع اخيه و بكائها و نسلها

منهم بل كر يلعب مع بعضهن ويضحكن فلما فرعن طلعن ولبست كل واحدة منهن ثوبها  
الرئيس فجاءت محبوسه لتلبس ثوبها فلم تجد فصاحت ولطت على وجهها وسفت نساها  
فامسكت عليها اخواتها و سألنها عن حالها فاجبرنهن ان ثوبها الرئيس فمدن فكن و  
صرحن ولطحن على وجوههن وحين امسى عليهن الليل لم يقدرن ان يفعلن عند ما  
مركنهن فورا فصر و درك سهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة انوفية للتسعين بعد السبعائة

فالت بلغى ايها الملك السعيد ان حسنا لما احذ ثوب الببت طلبته فلم تجده وطار اخواتها  
و زكنها وحدها فلما رأتهن حسن طرن و غن عن عبا و عن عبيده سعى اليها فسمعها  
تقول يا من اخذتوني و اعزاني سألتك ان برده علي و ليس تجوزني فلا اذ لك الله حسرة  
فلما سمع حسن هذا الكلام منها سلب عقله في عتفها وازدادت محبة لها ولم يطق ان  
بصر عنها فقام من مكانه و صار يجرى حتى هم عليها و امسكها ثم حذبها اليه و رل بها  
الى اسفل القصر و ادحاها معصورة و رمى عليها عتاده و هي تنكي و تعص على يديها  
فألق عليها الباب و راح لاحد و اعلمها انه حصلها و ظهر بها و رل بها الى معصورة و  
قال لها انها الآن فائدة بكي و تعص على يديها فلما سمعت احده كلامه قامت و توجهت  
الى المعصورة و دخلت عليها ف رأيتها سبكي و هي حزينة فقبلت الارض بين يديها ثم سلب عليها  
فقال لها الصبية يا بنت الملك اهكذا تفعل الناس منك هذه الاعمال الردثة مع سائر  
الملوك وانت تعرفين ان اى ملك عظيم و ان جميع ملوك الحان يفرغ منه و يخاف من  
سلطوته و عنده من السحر و الحكماء و الكهان و الكسباطين و المردة من الاطاعة لاحد  
عليه و تحت يده خلق لا يحلم عددهم الا الله و كيف يصح لكم ياسات الملوك ان تأو بن رجال  
الأس عديكر و تطلقنهم على احوالنا و احوالكم و الا فمن اس ان يصل هذا الرجل البنا  
فنا انت لها احتس يا بنت الملك ان هذا الاسى كامل المروة و ليس قصده امر اقتضا و  
انما هو محبك و ما خلقت النساء الا للرجال و لولا انه جحك ما مر عن لاحك و كاد ب  
روحه ان ترهق في هواك و حكيت لها جميع ما اخبرها به حسن من عتفه لها و كيف عملت  
البنات في طهرهن و اعتسطنهن و انه لم يعجبه من جميعهن غيرها لان كلهن جوار لها و  
انها كانت تغطسهن في البحيرة و ليس واحدة منهن تقدر ان تدبها اليها فلما سمعت  
كلامها بثت من الخارص فندد لك قامت اخب حسن و خرجت من عندها و احضرت



الجلد الرابع من ألف ليلة وليلة . مكابدة تضرع حسن قدام محبوبه وعدم التقائها اليه

لها بدله فآخرة فلبستها اذ ابادا احببت لها شبتا من الاكل والشرب فاكلت هي واياها وطابت  
 قلبها وسكنت ووعها ولم تر ان تلاطفها بلبس ورفق ويقول لها ارحني من نظرك نظرة فاصبح  
 قتيلا في هواله ولم تر ان تلاطفها وترضيها وتحسن لها القول والعبارة وهي تبكي الى ان  
 طلع الفجر وطابت نفسها وامسكت عن بكائها لما علمت انها وقعت ولم يكن خلاصها  
 فقالت لاخت حسن ما بدت الملك بهذا حكم الله على ما سبني من غريبي وانقطاعي عن بلدي  
 واهلي واحواني فحسد جميل على ما قضاه ربي ثم ان اخت حسن خلت لها مقصور وفي  
 النفس له بكر فقال احسن منها ولم تر ان يمد لها تسليها وتطيب خاطرهما حتى رخصت  
 او اشترح صدرها وضحك وزال ما عندها من الكدر وضيق الصدر من فراق الامل  
 والاطمان وفراق احوالها وابويها وملكها ثم ان اخت حسن خرجت اليه وقال له قم  
 ادخل عندي في مقصورتها وقيل بد بها ورجلها فدخل وفعل ذلك ثم مل ما من عينها  
 وقال لها يا سيدة الملاح وجوه الارواح ونزعة الناصب كوني مطمئنة القلب انا ما احديك  
 الا لاهل ان اكون حبيبا الى يوم النبوة واخت هناك جاريتك وانا يا سيدتي ما قصدني  
 الا ان تزوجك بسنة الله ورسوله واسافر الى بلادى واكون انا وانت في مدينة  
 بغداد واستترت لك الجوارى والعبد ولى والد من خبار النساء تكون في  
 خدمتك وليس هناك بلاد احسن من بلادنا وكلما فيها احسن مما في غيرها من سائر  
 البلاد واهلها وناسها فاس طيبون بوجوه صباح فبينما هرنى خاطبها وبوا نساها وهي  
 لا تحاطبه بحرف واحد واذ ابدى يدق باب القصر فخرج حسن بنظر من بالباب واذا  
 هن السات قد حضرن من الصيد والقنص فخرج بهن ونلقاهن وحياتهن فدعين له  
 بالسلامة والعافية ودعا لهن الآخر ثم نزلن عن خيولهن ودخلن القصر ودخلت كل  
 واحدة مهن في مقصورتها ونزع ما كان عليها من الثياب الرثة ولبست قماشاً بلحا  
 وخرجن الى الصمد والقنص فاصطن شبتا كثيرا من الغزلان وبقر الوحش والارانب  
 والنساع والضباع وغير ذلك وقد من منه شيئا الى الذبح وترك الباقي عندهن في القصر  
 وحسن واقف بينهن مشدود الوسط يدبج لهن ومن يلعبن ويفرحن وقد فرحن بذلك  
 فرحا شديدا فلما فرغن من الذبح تعدن يعملن شبتا ليتغذين به فتقدم حسن الى البفت  
 الكبيرة وقتل راسها وصار يقتل رأسيهن واحدة بعد واحدة فقتلن له لقد اكثرت  
 التنازل اليها يا اخانا وعجبنا من فرط توددك اليها وحاشاك يا اخانا هذا شئ يلزمنا فقلنا  
 معك لانك آدمى وهو افضل منا ونحن من الجن فدمعت عيونه وبكى بكاء شديدا فقلن

له ما الخبر وما يبكيك فقد كدرت عيتنا بكائك في هذا اليوم كأنك اشتقت الى والدتك والبلادك فان كان الامر كذلك فجهزك ولسافر بك الى وطنك واحبابك فقال لهم والله ما مرادى فوافقن فقلن له وحينئذ من شوش عليك منا حتى تكدرت فحجل ان يقول ما شوش على الاعشى الصبية خيفة ان يتكروا عليه فسكت ولم يعلمهن بشئ من حاله فقاست اخته وقالت لمن انه اصطاد طيرة من الهواء ويريد منك ان نعطه على قاصياتها فالتفتن اليه كلهن وقلن له نحن كلنا بين يديك ومما طلبته فخلناه لكن من علينا خبرك ولا تكتم عنا شيئا من حالك فقال لاخته قصي خبري عليهن فاني استحي منهن ولا اقدر ان اقبلهن بهذا الكلام وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن  
عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الحادية والتسعون بعد السبعائة

فان بلغني ايها الملك السعيد ان حسنا قال لاخته قصي عليهن قصي فاني استحي ولا اقدر ان اقبلهن بهذا الكلام فقالت اخته لهن يا اخواتي انما لما سافرتنا وخلينا هذا المسكن وحده ضاق عليه القصر وخاف ان يدخل عليه احد وانتم تقرفن ان عقول بني آدم خفيفة تفتح الباب الموصل الى سطح القصر حين ضاق صدره وصار مفردا وحده وطلع فوقه وفعد هناك واشرف على الوادي وصار يطل على جهة الباب خوفا ان يقصد احد القصر فبينما هو جالس يوما من الايام واذا بالشرطيور قد اقبلن عليه قاصدات القصر ولم يزلن سائرات حتى جلسن على البحيرة التي فوق المنظر فظرا الى الطيرة التي هي احسنهن وهي تنقرهن وما فيهن واحدة تقدر ان تمديد ها اليها ثم جعلن يخالبن في اطواقهن فشققن الثياب الریش وخرجن منها وصارت كل واحدة منهن صبية مثل البدر ليلة تمامد ثم خلعن ما عليهن من الثياب وحسن واقف ينظر اليهن ونزلن الماء وصرن يلعبن والصبية الكبيرة تغطسهن وليس منهن واحدة تقدر ان تمديد ها اليها وهي احسنهن وجها واعدهن قد اوانظفهن لباسا ولم يزلن على هذه الحالة وحسن واقف ينظر اليهن الى ان قرب العصر ثم طلعن من البحيرة ولبسن ثيابهن ودخلن في القماش الریش والتفن فيه وطرن فاشتغلن فؤاده واشتعل قلبه بالنار من اجل الطيرة الكبيرة وندم لكونه لم يسرق قماشها الریش فرض واقام فوق القصر ينتظرها فامتنع من الاكل

والشرب والنوم وما كان كذلك حتى لاح الهلال فبينما هو قاعد واذا بهن قد  
اقبلن على عادتهن ففلس ثيابهن ونزل الحجرة ففرق ثوب الكبيرة فلما عرف انها  
لم تقدر ان تطير الاله اخدهما احفاه خيفة ان يطلعن عليه فيقتلنه ثم صرحت  
طرن فقام وقبضها ونزل بها من فوق القصر فقالت لها اخواتها واين هي قالت  
لهن هي عنده في المخدع الفلاني فقتلن صفيها لنا با اختي فقالت هي احسن من  
القمر ليلة تمامه ووجهها اضوء من الشمس وديقتها احلى من الشهد وقد هارثق  
من التحنيب ذات طرف احور ووجهه اقر وجبين ازهر وصدو كأنه جوهر و  
نهدين كأنهما دمانان وخدين كأنهما تفاحتان ووطن مطوي الاعكان وسرة  
كأنها حق عاج بالمسك ملان وساقن كأنهما من المرمر عمودان تأخذ القلوب  
بطرف كحل ودقة خصر نحيل وردف ثقيل وكلام يشغى العليل مليحة القوام حسنة  
الابتناس كأنها البدر التمام فلما سمعت البنات هذه الاوصاف التفتن الى حسن و  
قلن له اربنا اياها فقام سعهن وهو ولهان الى ان اتى بهن الى المخدع الذي فيه بنت  
الملك وفتحته ودخل قد امهين وهن خلفه فلما رأيتها وعان جمالها قبلن الارض  
بين يديها وتعجبين من حسن صورتها وظرف معانيها وسلمن عليها وقلن لها والله يا  
بنت الملك الاعظم ان هذا شئ عظيم ولو سمعت بوصف هذا الانسى عند النساء لكنت  
نتعجبين منه طول دهره وهو متعلق بك غاية التعلق الا انه يا بنت الملك لم يطلب  
فاحشه وما طلبك الا في الحلال ولو علمنا ان البنات تستغنى عن الرجال لكنا منعناه  
عن مطلوبه مع انه لم يرسل اليك رسولا بل اتى اليك بنفسه واخبرنا انه احرق الثوب  
الريش والاكتا اخذناه منه ثم ان واحدة من البنات اتفقت هي واياها وتوكلت في  
العقد وعقدت عندها على حسن وصافحها ووضع يده في يدها وزوجتها له باذنها وعلمن  
في فرجها ما يصلح لبنات الملوك وادخلته عليها فقام حسن وفتح الباب وكشف الحجاب  
ونفض حننها وترايدت محبته فيها وتعظم وجدته شغافها وحيث حصل مطلوبه هني نفسه

وانشد هذه الابيات

قِوَامُكِ دَمَانٌ وَطَرَفُكِ أَحْوَرُ	وَوَحْهَاتُكِ مِنْ مَاءِ الْمَلَأِ أَحَدٌ يَقْطُرُ
تَصَوَّرْتُ فِي عَيْنِي أَجَلَ تَصَوُّرِ	فَنَصْفُكِ يَا قُوَّتُ وَتِلْكَ جَوْهَرُ
وَنُحْسِكُكِ مِنْ مِسْكِ وَسَدُّكِ عَنِّي	وَأَنْتِ شَبِيهُ الدَّرْبِ بَلْ أَنْتِ أَزْهَرُ
وَمَا وَلَدْتُ حَوَاءَ مُثْلِكَ وَاحِدًا	أَوْ لَا فِي جَنَّاتِ الْجَنَّةِ مُثْلِكَ آخَرُ

فَرِنْ شَيْتِ تَعْدِي بِي تَرِنْ سُنِنْ الْهُوْ  
وَأِنْ شَيْتِ أَنْ تَعْفُو فَأَنْتِ حَيْرِ  
فِيَا زَيْنَةَ الدُّنْيَا وَيَا غَايَةَ الْاُمْنَى  
فَمَنْ ذَا الَّذِي عَنْ حُسْنٍ وَجْهِ صَيْرِ  
وَادِرْكَ شَهْرُ زَادِ الصَّبَاحِ فَسَكْتِ عَنِ الْكَلَامِ الْمَبَاحِ

### فلما كانت الليلة الثانية والتسعون بعد السبعائة

قالت بلعن ايها الملك السعيد ان حسنا لما دخل على بنت الملك وازال بكارتها التدها لذة عظيمة وزادت محبته لها ووجهه بها فانشد فيها الابيات المذكورات وكانت البنات وافقات على الباب فلما سمعن الشعر قلن لها يا بنت الملك اسمعت قول الانسى فكيف نلوم ميعنا وقد انشد الشعر في هوائك فلما سمعت ذلك انبسطت واشترحت وفرحت ثم ارحسنا ايام معنهما مدة اربعين يوما في حط وسرور ولذة وحوار والسات نجد له كل يوم فرحا ونعمة وهذا يا ونحفا وهو بينهن في سرور وانشراح وطاب لبنت الملك القعود بينهن ونسيت اهلها ثم بعد اربعين يوما كان حسن نائما فرأى والدته حزينة عليه وقد رقت عظامها وانتحل جسمها واصفر لونها وتغير حالها وكان هو في حالة حسنة فلما رآته على هذه الحالة قالت له يا ولدي يا حسن كيف تعيش في الدنيا منعا وتشاني فانظر كالي بعدك وانما انساك ولا لسان في يرك ذكرك حتى اموت وقد علمت لك قبرا عندى في الدار حتى لا انساك ابدا اترى اعيش يا ولدي وانظر عندى وبعود شملنا مجتمعا كما كان فانته حسن من نومه وهو يبكي وينوح ودموعه تجري على خديه مثل المطر وصار حزينا كئيبا لا تنشف دموعه ولم يجده نوم ولم يقوله قرار ولم يبق عند اصطبار فلما اصبح دخلت عليه البنات وصحن عليه وانشرح معه على عادتهن فلم يلفت اليهن فسالن زوجته عن حاله فقالت لهن ما ادرى فقلن لها اسأليه عن حاله فتقدمت اليه وقالت له ما الخبر يا سيدي فتهد وتعجر واخبرها بما رآه في منامه ثم انشد هذين البيتين

قَدْ بَقِينَا مَوْسُوسِينَ حَيَارَى نَطْلُبُ الْقُرْبَ مَا إِلَيْهِ سَبِيلُ  
فَدَوَاهِي الْهُوَى نَزِيدُ عَلَيْنَا وَخَفِيفُ الْهُوَى عَلَيْنَا ثَقِيلُ

فاخبرتهن زوجته بما قال لها فلما سمعت البنات الشعر رثن لحاله وقلن له تفضل بسم الله ما نقدران نمنعك من زيارتها بل نساعدك على زيارتها بكل ما نقدر عليه ولكن ينبغي ان تزورنا ولا تنقطع عنا ولو في كل سنة مرة واحدة فقال لهن

سمعا وطاعة فقامت ابنيات من وقتهن وعلمن له الزاد وجهزن له العروسة  
بالحلى والحلل وكل شئ غال يعجز عنه الوصف وهيان له تحفا تعجز عن حصوها  
الأقلام ثم انهن ضربن الطبل فجاءت النجائب اليهن من كل مكان فاخترن منها  
ما يحل جميع ما جهزته وراكبن الجارية وحسنا وجمالن اليها خمسة وعشرين تختا  
من الذهب وخمسين من الفضة ثم سرن معهما ثلاثة ايام فقطعن فيها مسافة  
ثلاثة اشهر ثم انهن ودعنهما واردن الرجوع عنهما فاعتقته اختها الصغيرة و

بكت حتى عتي عليها فلما افاقت انشدت هذين البيتين

لَا كَانَ يَوْمَ الْفَرَاقِ سَبَلاً      لَمْ يَبْقَ فِي الْمَعْلَنَيْنِ نَوْمًا  
سَثَّ مِثًا وَمِنَاتٌ سَمَلًا      وَهَدَّ مِثًا قَوْمِي وَجِسْمًا

فلما فرغت من شعرها ودعت وادكت عليه انه اذا وصل الى بلده واجتمع بامه و  
اطمان قلبه لا يقطعها من الزبارة في كل ستة اشهر مرة وقالت له اذا اهتمت امرا  
وخفت مكرها فادق طبل المجوسى فتخبر لك النجائب واركب وارجع الينا ولا تخلف عنا  
فخلف لها على ذلك ثم اقسم عليهن ان يرجعن فرجعن بعد ان ودعنه وحزن على فراقه  
واكثرهن حزنا اختها الصغيرة فانها لم يستقر لها قرار ولم يطاوعها اصطبار وصارت  
نبكى ليلا ونهارا هذا ما كان منهن واما ما كان من امر حسن فانه صار طول  
الليل والنهار يقطع مع زوجته البرارى والقفار والادوية والاعار فى الهواجر  
والاسفار وكتب الله لها السلامة فلما وصلوا الى مدينة البصرة ولم يزلوا سائرين  
حتى اناحا على باب داره نجائبها ثم صرف النجائب وتقدم الى الباب ليفتحه فسمع  
والدته وهى تبكى بصوت رقيق من كبد مخيف ضاقت عذاب الحريق وهى تنشد

هذه الايات

وَكَيْفَ يَذُوقُ النَّوْمَ مَنْ عَدِمَ الْكُرَى	وَيَسْهَرُ لَيْلًا وَالْأَنَامُ رُقُودُ
وَقَدْ كَانَ ذَا مَالٍ وَأَهْلٍ وَعِزَّةٍ	فَأَضْحَى غَرِيبًا دَارٍ وَهُوَ وَحِيدُ
لَهُ جَرَّةٌ بَيْنَ الصَّلَوعِ وَانَّةٍ	وَشَوْقٌ شَدِيدٌ مَا عَلَيْهِ حَزِيدُ
تَوَلَّى عَلَيْهِ الْوَحْدُ وَالْوَحْدُ حَاكِمُ	يَنُوحُ بِمَا يَلْقَاهُ وَهُوَ حَلِيدُ
وَحَالَتُهُ فِي الْحُبِّ نَجْرًا شَدِيدُ	حَزِينٌ كَثِيبٌ وَالْدُمُوعُ شُهُودُ

فبكى حسن لما سمع والدته تبكى وتندب ثم طرق الباب طرقة مزعجة فقالت امه  
بالباب فقال لها انتى ففتحت الباب ونظرت اليه فلما عرفت خرت مغشبا عليها فاذا ل

الجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية قصة حسن عندما نجمع ما جرى له مع الجحوش وربعت اقرارا به على الخروج من البصق الى بعد

بلاطفها الى ان افاقت فصانقها وعانقته وقبلته ثم نقل حوائجهم وساعه الى داخل الدار  
والجارية تنظر الى حسن وامه ثم ان ام حسن لما اطمان قلبها وجمع الله شملها بولدها انشأت

هذه الابيات

رَقَّ الزَّمانُ لِحَاكِي	وَرَثَا لِطُولِ تَحَرُّقِي
وَأَنَا لَنِي مَا أَشْتَهِي	وَأَزَلَّ مِمَّا أَتَقَي
فَلَا صَفْحَنَ عَمَّا جَنَّا	دُمِنَ الذُّنُوبِ السُّبْقِي
حَتَّى جُنَايَتُهُ بِيَمَا	اعْلَلَّ الْمُتَشِيبَ بِمُفَرَّقِي

وادمك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثالثة والتسعون بعد السبعائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان والدة حسن قد ماتت هي وياه ويتجدنان وصارت  
تقول له كيف كان حالك يا ولدي مع لا يجي مقال لها يا امي ما كان انجيا بل كان  
مجوسيا يعبد النار دون الملك الجبار ثم اخبرها بما فعل به من انه سافر به وحطه  
في جلد اجمل وخطه عليه وحملة الطيور وحطته فوق الجبل واخبرها بما رآه فوق الجبل  
من الخلائق الميتين الذين كان يحال عليهم الجوسى ويتركاه فوق الجبل بعد ان يقضوا  
حاجته وكيف رمى روحه في الحجر من فوق الجبل وسلمه الله تعالى واوصله الى قصر  
البنات ومواخاة البنات له وقوده عند البنات وكيف اوصل الله المجوسى الى المكان  
الذى هو فيه وقتله اياه واخبرها بعشق الصبية وكيف اصطادها وبقصتها كلها الى ان  
جمع الله شملها ببعضها فلما سمعت امه حكايته تعجبت وحمدت الله تعالى على عافيته  
وسلامته ثم قامت الى تلك الحمول فنظرتها وسألت عنها فاجبرها بما فيها ففرحت  
فرح عظيم ثم تقدمت الى الجارية تحدثها وتواسيها فلما وقعت عينها عليها اندمست  
عقلها من ملاحظتها وفرحت وتعجبت من حسنها وجمالها وقدها واعمالها ثم قالت له  
يا ولدي الحمد لله على السلامة وعلى رجوعك سالما ثم ان امه قد عدت جنبا لصبية  
وانتها وطبت خاطرها ثم نزلت في بكرة النهار الى السوق فاشتريت عشرين بدلات  
انخرها في المدينة من الثياب واحضرت لها الفرش العظيم والبست الصبية وجلتها  
بكل شئ ملبغ ثم اقبلت على ولدها وقالت يا ولدي نحن بهذا المال لم نقد ران نفيس  
في هذه المدينة وانت تعرف اننا ناس فقراء والناس يتهموننا بجمل الكهيباء فقم بنا



سافر الى مدينة بغداد دار السلام لنقيم في حرم الخليفة وتعدادت في دكان قبيح و  
 قشري وتلقى الله عز وجل بفتح عليه بهذا المال فلما سمع حسن كلامها استصوبه وقام  
 من وفده وحسب من عندها وباع البيت واحصر الجانب وحمل عليها جميع امواله وامنته  
 وامه وزوجته وسار ولما سارا الى ان وصل الى دجلة فاكترى مركبا لبغداد  
 ونقل فيها جميع ماله وحواله والديه وزوجته وكل ما كان عنده ثم ركب المركب و  
 سار بهم المركب في ربح طيبة مدة عشرة ايام حتى اشرفوا على بغداد فلما اشرفوا  
 عليها فرحوا ودخلت بهم المركب المدينة فطلع من وقتد وساعته الى المدينة واكثرى  
 مخزنا في بعض الخانات ثم نقل حوائجه من المركب الى يد وطلع واقام ليلة في الخان فلما  
 اصبح عرما عليه من الثياب فلما رآه الدلال سأل له عن حاجته وعن ما يريد فقال له  
 اريد دارا تكون يلمح واسعة فعرض عليه الدور التي عنده فاعجبه دار كانت لبعض  
 الوزراء فاشترها منه بمائة الف دينار من الذهب واعطاه الثمن ثم عاد الى الخان  
 الذي نزل فيه ونقل جميع ماله وحواله الى الدار ثم خرج الى السوق واحضر ما يحتاج  
 اليه الدار من انية وفرش وغير ذلك واشترى حردما ومن جملتها عبد صغير للدور  
 واقام مطمئنا مع زوجته في الدار عيش وسرور مدة ثلث سنين وقد رزق منها بغلامين  
 سمى احدهما ناصرا والآخر منصورا وبعد هذه المدة تذكر اخوانها البنات وتذكر  
 احسانهن اليه وكيف ساعدته على مقصوده فاستنق الىهن وخرج الى اسواق المدينة  
 فاشترى منها شيئا من حلل وقماش نفيس ونقل ما راى من مسله فطولا يعرفه فسالته  
 امه عن سبب اشتراء تلك التحف فقال لها اني عرمت على ان اسافر الى اخواني  
 التي فعلن معي كل جميل ورزقي الذي انا فيه من خيرهن واحسانهن الى فاني  
 اريد ان اسافر اليهن وانظرهن واعود قريبا ان شاء الله تعالى فقالت له يا  
 ولدي لا تقب على فقال لها اعلى يا امي كيف تكونين مع زوجتي وهذا ثوبها  
 الريش في صندوق مدفون في الارض فاحرسى عليه لئلا يقع فيه فتأخذه وتطير  
 هي واولادها ويروحون وابقى لا اقع لهم على خبر فاموت كيدا من اجلهم واعلمى  
 يا امي اني احذرك من ان تذكرى ذلك لها واعلمى انها بنت ملك الجان وما في ملوك  
 الجان اكبر من ابها ولا اكثر منه جنودا ولا مالا واعلمى انها سيدة قومها واعزما عند  
 ابها فهي عزيزة النفس جدا فاخذ منها انت بنفسك ولا تمكنها من ان تخرج من  
 الباب او تطل من الطاقة او من حائط فاني اخاف عليها من الهواء اذا هب واذا

الجلد الرابع من الفلبلة ولبله حكايه وصية حسن لامرثا نبأ ووجه الى صراخواته ووصوله اليهن الخ

جرى عليها امر من امور الدنيا فانما قتل روي من اجلها فقالت امه اعوذ بالله من مخالفتك يا ولدي هل انا مخونة حتى توصني بهذه الوصية واخالفك فيها سافر يا ولدي وطب نفسا وسوف تحصر في حبر ومظرها ان شاء الله تعالى ويخبرك بما جرى لها من ولكن يا ولدي لا تقعد غير سافة الطريق وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الرابعة والتسعون بعد السبعائة

قالت بعني ايها الملك السعيد ن حسنا لما اراد السفر الى البسات وقضى امه على رجبها حكم ما ذكرنا وكانت زوجته تامل المقدر وتسمع كلامه لامة وهما لا يعرفان ذلك ثم ان حسنا قام وخرج الى خارج المدينة ودق الطبل فحضرت له النجائب فحمل عشرين حملا من تحف العراق وودع والدته وزوجته واولاده وكان عمر واحد من ولديه سنة وعمر الاخر سنتين ثم انه رجع الى والدته ووصاها ثانيا ثم انه ركب وسافر الى اخواته ولم يزل مسافرا ليلا ونهارا في اودية وجبال وسهل واورعار مدة عشرة ايام وفي اليوم الحادي عشر وصل الى القصر ودخل على اخواته ودمعه الذي حضره اليهن فلما رايته فرحن به وهنينه بالسلامة واما اخته فانها ذينت الفصر ظاهره وباطنه ثم انهن احذن الهدية وارلنه في مقصورة مثل العادة و سالنه عن والدته وعن زوجته فاحبرهن انها ولدت منه ولدين ثم ان اخته

الصغيرة لما راته طبيا خيرا فرحت فرحاشديدا وانشدت هذا البيت

وَأَسْأَلُ الرِّيحَ عَنْكُمْ كُلَّمَا خَطَرَتْ وَغَيْرُكَ فِي فُؤَادِي قَطُّ مَا خَطَرَا

ثم انه اقام عندهن في الضيافة والكرامة مدة ثلثة اشهر وهو في فرح وسرور و اغبطة وجور وصيد وقص هدايا ما كان من حديثه واما ما كان من حديث مد وزوجته فانه لما سافر حسن اقامت زوجته يوما وثانيا مع امه وقالت لها في اليوم الثالث سبحان الله هل اقدم معه ثلث سنين ما دخل الحمام وبكت ففرقت امه لها وقالت طاه يا بنتي نحن هنا عزباء ورجل ما هو في البلد فلو كان حاضرا كان يقوم بجندك ما انا فلا عرف احدا ولكن يا بنتي اسخن لك الماء واغسل رأسك في حمام البيت فقالت لها يا سيدتي لو قلت هذا الفول لبعض الجوارى كانت طلبت منك البيع في السوق وما كانت تقعد عندكم ولكن يا سيدتي ان الرجال



معدورون ما من بندهم عذبة وعقولهم تقول لهم ان المرأة اذا خرجت من بيتها  
 ربما جعل فاحشة والنساء يا سيدتي ما كلهن سواء وانت تعرفين ان المرأة اذا  
 كان لها غرض في شيء ما بغلبها اخذ ولا بقدر ان يجرس عليها ولا يصونها ولا  
 يمنعها من الحمام ولا من غيره ونعمل كل ما نتخاره ثم انها بكيت ودعت على نفسها  
 وصارت تعدد على نفسها وعربنها فرقت لها ام زوجها وعلمت ان كلما قالت  
 لا بد منه فقامت وهيات حوائج الحمام اليها تحتاجان اليها واخذتها وراحت الى الحمام  
 فلما دخلتا الحمام ثلعتا شابها نصارا النساء جميعا ينظرن اليها ويسبحن الله عز وجل ويتأملن  
 فيما خلق من الصورة البهيبة وصار كل من جاز من النساء على الحمام يدخل ويتفرج  
 عليها يتابع في البلد ذكرها واذا هم النساء عليها وصاروا الحمام لا ينشق من كثرة النساء التي  
 فيه فانفق بسبب ذلك الامر العجيب انه حصر الى الحمام في ذلك اليوم جارية من جوارى  
 امير المؤمنين هارون الرشيد يقال لها تحفة العوادة فرائت النساء في زحمه والحمام لا  
 ينشق من كثرة النساء والبنات فسألت عن الخبر فاخبرنها بالصبيبة فجاءت عندها  
 ونظرت اليها وتأملت فيها فتحير عقلها من حسناتها وجمالها وسجحت الله جل جلاله على  
 ما خلق من الصور الملاح ولم تدخل ولم تغسل وانما صارت قاعدة وباهتة  
 في الصبيبة الى ان فرغت الصبيبة من الغسل وخرجت لبست ثيابها فرادت حسنا  
 على حسناتها فلما خرجت من الحرارة فعدت على البساط والمسند وصارت النساء ناظرة  
 اليها فالتفت اليهن وخرجت فقامت تحفة العوادة جارية اخلية وخرجت معها حتى  
 عرف بيتها وودعتها ورجعت الى قصر الخليفة وما زالت سائرة حتى وصلت بين  
 ايادي السيدة زبيدة وقبلت الارض بين يديها فقالت السيدة زبيدة يا تحفة ما سبب  
 ابطائك في الحمام فقالت يا سيدتي رأيت اعجوبة ما رأيت مثلها في الرجال ولا في  
 النساء وهي التي اشغلتني وادهشت عقلي وحيرتني حتى انني ما غسلت رأسي فقالت  
 وما هي يا تحفة قالت يا سيدتي رأيت جارية في الحمام معها ولدان صغيران كأنهما  
 قران ما رأيت احدا مثلها لا قبلها ولا بعدها وليس مثل صورتها في الدنيا بأسرها  
 وحق نعمتك يا سيدتي ان عرفت بها امير المؤمنين فقتل زوجها واخذها منه لانه لا توجد  
 مثلها واحدة في النساء وقد سألت عن زوجها فقالوا ان زوجها رجل تاجر اسمه  
 حسن البصري وشبعتهما من خروجها من الحمام الى ان دخلت بيتها فرأيت بيت الوزير  
 الذي له بابان باب من جهة البحر وباب من جهة البر وانا اخاف يا سيدتي

الجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية امرؤ زبيدة مسرور بأحصار الصبية وحضورها عنده من معام حده

ان يسمع بها امير المؤمنين يخالف الشرع ويقتل زوجها ويتزوج بها وادرك شهر راد الصلح  
فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الخامسة والنسعون بعد السبع مائة

ذلت بلغني ابها الملك السعيد ان جارية امير المؤمنين لما رأت زوجة حسن البصر  
وصفت حسناتها للسيدة زبيدة وقالت يا سيدتي اني اخاف ان يسمع بها امير المؤمنين  
يخالف الشرع ويقتل زوجها ويتزوج بها قالت السيدة زبيدة ويا لك يا تحفه هل بلغت هذه  
الحاية من الحسن والجمال ان امير المؤمنين يبيع دينه بدنياه ويخالف الشرع لاجلها  
والله لا بد لي من انظر الى هذه الصبيبة فان لم تكن كما ذكرت امرت صرب عيقل  
ما حرة ان في سراية امير المؤمنين ثلثمائة وسنين حارية بعد ايام السنة وما فيهن  
واحدة بالصفات التي تذكر بها فقالت يا سيدتي لا والله ولا في بغداد ما سرها مثلها  
بل ولا في العم ولا في العرب ولا خلق الله عرو حبل مثلها فعند ذلك دعت السيدة زبيدة  
بمسرور فحصر وقبل الارض بين يديها فقالت له يا مسرور اذهب الى دار الوزير  
التي بالبابين باب على المحرور باب على البرواني بالصبيبة التي هناك هي واولادها  
والعوز التي عندها لسرعة ولا تبطئ فقال مسرور السمع والطاعة ثم خرج من بين  
يديها وسار حتى وصل الى باب الدار فطرق الباب فخرجت له العورام حسن وقالت  
من الباب فقال لها مسرور خادم امير المؤمنين ففتحت الباب ودخل فسلم عليها و  
ردت عليه السلام وسالته عن حاجته فقال لها ان السيدة زبيدة بنت القاسم  
زوجة امير المؤمنين هارون الرشيد السادس من بني العباس عم النبي صلى الله  
عليه وسلم قد عولك اليها انت وزوجة ابنك واولادها فان النساء اخبر بها عنها و  
عن حسناتها فقالت ام حسن يا مسرور نحن ناس عرباء وزوج البنت ولدي وما هو في  
البلد ولم يامرني بالخروج انا ولا هي لاحد من خلق الله تعالى وانا اخاف ان يجرى امر  
ويحصر ولدي فيقتل روحه فمن احسانك يا مسرور ان لا تكلفنا ما لا يطيق عليه فقال مسرور  
يا سيدتي لو علمت ان في هذا خوف عليكم ما كلتكم الرواح وانما مراد السيدة زبيدة  
ان تنظرها وترجع فلا تخالفني تندمي وكما احذركا اردكما الى هنا سالمين ان شاء الله  
تعالى فما قدرت ام حسن ان تخالفه فدخلت وهيأت الصبيبة واخرجتها هي واولادها  
وساروا خلف مسرور وهو قد امهم الى قصر الخليفة فطلع بهم حتى وقفهم قدام السيد

الحلقة الرابع من الف ليلة وليلة حكاية تعجب زبيدة من حسن الصبية وامرها باتيان ثوبها الريش

رسد فنبيلوا الارض بين يديهم ودعوا لها والصبية مسنورة اوجه فقالت لها السيدة زبيدة اما تكشفين عن وجهك لا نظره فقبلت الصبية الارض بين يديها واسفرت عن وجهه فنجل البدر في افق السماء فلما نظرتها السيدة زبيدة شخصت اليها وسرحت فيها البصر واصبا الفخر من نورها وضوء وجهها واندهشت زبيدة من حسنها وكدت كل من في القصر وصار كل من رآها مجنونا لا يقدر ان يتكلم احد ثم ان السيدة زبيدة قامت واوقفت الصبية وضمتها الى صدرها واجلسنها معها على السرير وامرت ان يربنوا القصر ثم امرت بان يحضر والها بدلة من اخر الملبوس وعندا من انفس الجواهر والبست الصبية اياها وقالت لها يا سيدة الملاح انك انجبتني وولات عني اى شئ عندك من الصنائع فقالت الصبية يا سيدتي اى ثوب ريش لولبسة بين يديك لرايت من احسن الصنائع ما تعجبين منه ويحدث بحسنه كل من يراه جلا بعد جيل فقالت لها وان ثوبك هذا قلت هو عند ام زوجي فاطلبه لى منها فقالت السيدة يا ام جيتى عندك ان تنزلى وتأتى لها بثوبها الريش حتى تفرجا على الذى عمله وخذيه ثايبا فقالت العجوز يا سيدتي هذه كذابة هل رايت احدا من النساء له ثوب من الريش فهذا لا يكون الا للطيور فقالت الصبية للسيدة زبيدة وحيوتك يا سيدتي لى عندها ثوب ريش وهو فى صندوق مدفون فى الخزانة التى فى الدار فقلعت السيدة زبيدة من عنقها عقد جواهر يساوى خزان كسرى وقصر وقالت لها يا امى خذى هذا العقد وناولتها اياه وقالت لها جيتى ان تنزلى وتأتى بذلك الثوب لتفرج عليه وخذيه بعد ذلك فخلعت لها انها ما رأت هذا الثوب ولا تعرف له طريقا صرحت السيدة زبيدة على العجوز واخذت منها المفتاح ونادت مسرورا فحضرت فقالت له خذ هذا المفتاح وادخل الى الدار وافتح وادخل الخزانة التى بابها كذا وكذا وفى وسطها صندوق فاطلعه واكسره وهات ثوب الريش الذى فيه واحضره بين يدي وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة السادسة والتسعون بعد السبعائة

قالت بلعنى ايتها الملك السعيد ان السيدة زبيدة لما اخذت المفتاح من ام حسن واعطته لمسرور وقالت له خذ هذا المفتاح وافتح الخزانة الغلانية واطلع منها الصندوق واكسره واطلع من الثوب الريش الذى فيه واحضره بين يدي قال سمعا وطاعة ثم انه تناول المفتاح

من يد لسيدة رسدة وسامر بقامت العجوز ام حسن وبن آية العين بدمية غلى  
مطارعة الحاروة وروحها الحرام معها لم تكن الصبية طلعت الحمام الامكيدة ثم ان العجوز  
دخلت هي وسرور ومخت باب الخزانة فدخلوا واخرج السدور واخرج منه القمص  
الرش ولقته معه في فوطة واني به الى السيدة رسدة فخذته وقلبتة وقد تعبت من  
حسن صناعته ثم ناولته لها وقالت لها هل هذا ثوب الرش قالت نعم يا سيدتي ومدت  
الصبية يدها اليه واخذته منها وهي فرحانة ثم ان الصبية افتقدته فرائته صحا كما كان  
عليها ولم يضع منه ريشة ففرحت به وقامت من جنب السيدة رسدة واحدب القمص و  
حته واخذت اولادها في حصنها وادرجت فيه وصارت ضرة بقدره الله مروحل فنجبت  
السيدة رسدة من ذلك وكذا لك كل من حضرو صار الجميع ينجبون من فعلها ثم ان الصبية  
تما بليت وتمست ورفضت ولعبت وقد شخص لها الحاضرون وتعبوا من فعلها ثم قالت لهم  
ليس فصيح يا سادتي هل هذا مليح فقال لها الحاضرون نعم يا سيدة الملاح كلما فعلته  
سيدع ثم قال لهم وهذا الذي اعلم احسن منه يا سادتي ففعلت اخنعتها وطابت اولادها  
وحسارت فوق قبة الفصرو وقعت على سطح القاعة فنظروا اليها بالاحداق وقالوا لها والله ان  
هذه صفة غريبة مليحة ما رأيناها فظنم الصبية لما ارادت ان تطير الى بلادها تذكرت  
حسنا وقالت اسمعوا يا سادتي وانشدت هذه الابيات

يا مَنْ خَلَا عَنْ ذِي الدِّارِ وَسَارَا	أَمْحُوا الْحَبَائِبُ مُسِرًّا فَرَا
أَتُنُّ أَيْ فِي نَعِيمٍ بَيْنَكُمْ	وَالْعَشْرُ مِنْكُمْ لَمْ يَكُنْ كَدًّا دَا
لَمَّا انْصَرْتُ وَصِرْتُ فِي شَرْكِ الْهَوَى	جَعَلَ الْهَوَى سَخْفًا وَشَطْرًا
لَمَّا اخْتَفَى ثَوْبِي نَيْقَسَ اثْنِي	لَمْ أَدْعُ فَبِهَا الْوَاحِدَا لَفْهَارَا
قَدْ صَارَ يُوصِي أُمُّهُ بِحِفَاظِهِ	فِي مَجْدَعٍ وَعَدَا عَلَيَّ وَجَارَا
فَسَمِعْتُ مَا قَالُوهُ لَمْ أَحْفَظْهُ	وَرَجَوْتُ خَيْرًا ذَا ثَدٍّ مَذْرَارَا
فَرَوَّاحِي الْحَمَامَ كَانَ وَسِيلَةً	حَتَّى عَدَدْتُ فِي الْعُقُولِ حَيَا
وَتَعَجَّبْتُ عِزَّ الرِّشِيدِ لِبَهْجَتِي	إِذْ شَهِدْتُ نِيَّ ثَمَنِهِ وَيَسَارَا
نَادَيْتُ يَا امْرَأَةَ الْخَلِيفَةِ إِنِّي لِي	ثَوْبًا مِنْ الرِّيشِ الْعَلِيِّ قَنَارَا
لَوْ كَانَ قَوْفِي سَظْرَيْنِ عَجَائِبَا	تَمْحُوا الْعَنَا وَتُبْدِدَا الْكَدَا
فَأَسْتَفْصَلْتُ عِزَّ الْخَلِيفَةِ إِنِّي ذَا	فَاجَبْتُ فِي دَارِ الدُّنْيِ قَدْ دَا
فَانْقَضَ مَرُّوهُ وَأَخْصَرُهُ لَهَا	وَإِذَا بِهِ قَدْ أَشْرَقَ الْآثَارَا

جلد الرابع من الف ليلة وليلة سكة طيران زوجة حسن مع اولادها الى جزائر وراق وبكاء ام حسن لاجلها

فَاحْذَرِي مِرْصَفِي وَفَقْتُهُ  
وَرَأَيْتُ مِنْهُ الْجَنَبَ وَالْأَزَارَا  
فَدَخَلْتُ فِيهِ ثُمَّ أَوْلَادِي فِيهَا  
وَقَرَدْتُ أَجْجَعَتِي وَطَرْتُ فِرَارَا  
يَا أُمَّ زَوْجِي خَيْرِي إِذَا نَتَيْ  
إِنْ حَبَّ وَصَلِي فَلْيَقَارِنْ دَارَا

فلما فرغت من شعرها قالت لها السيدة زبيدة اما تنزلين عندنا حتى نتملى بحسبك يا سيد الملاح سبحان من اعطاك الفصاحة والصباحة قالت هيها ان يرجع ما فات ثم قالت لام حسن الحرين المسكين والله يا سيدتي يا ام حسن انك توحشينني فاذا جاء ولدك وطالت عليه ايام العراق واشتهى القرب والتلاق وهزته ادراج المحبة والاشواق فخرجت الى جزائر وراق ثم طارت هي واولادها وطلبت ملاذها فلما رأت ام حسن ذلك بكت ولطمت وجهها وانخبت حتى غشى عليها فلما افاقت قالت لها السيدة زبيدة يا سيدتي الحجة ما كنت اعرف ان هذا يجري ولو كنت اخرتني بها ما كنت اعرض لك وما عرفت انها من الجن الطيارة الا في هذا الوقت ولو عرفت انها على هذه الصفة ما كنت مكنتها من لبس الثوب ولا كنت اخلها فاخذ اولادها ولكن يا سيدتي اجعليني في حل فقالت العجوز وما وجدت في يدك حيلة انت في حل ثم خرجت من قصر الخلافة ولم تنزل سائرة حتى دخلت بيتها وصارت تلطم على وجهها حتى غشى عليها فلما افاقت من غيبتها استوحشت الى الصببة والى اولادها والى رؤية ولدها فانشدت هذه الابيات

يَوْمَ الْفِرَاقِ بَعَادُكُمْ أَتَبْكَانِي  
أَسْفَا لِبُعْدِكُمْ عَنِ الْأَوْطَانِ  
فَادَيْتُ مِنْ أَلَمِ الْفِرَاقِ بِجُرْئَةٍ  
وَالدَّمْعُ قَرَّحَ بِالْبُكَاءِ أَجْفَانِي  
هَذَا الْفِرَاقُ فَهَلْ لَنَا مِنْ عَوْدَةٍ  
فَلَقَدْ أَرَاكَ فَوَاقَكُمْ كَيْتَانِي  
يَا لَيْتَهُمْ عَادُوا إِلَى حُسْنِ الْوَفَا  
أَفَلَعَلَّ إِن عَادُوا يَعُودُ زَمَانِي

ثم قامت وحضرت في البيت ثلثة قنور واقبلت عليها بالبكاء أثناء الليل واطراف النهار وحين طالت غيبه ولدها وزاد بها القلق والشوق والحزن انشدت هذه الابيات

أَخَالُكَ بَيْنَ طَائِفَةِ الْخُفُونِ  
وَذِكْرُكَ فِي الْخَوَافِقِ وَالشُّكُونِ  
وَحُبُّكَ قَدْ جَرَى فِي الْعِظَمِ مَقِي  
أَجْرِي الْمَاءِ فِي ثَمَرِ الْغُصُونِ  
وَبُومٌ لَا أَرَاكَ يَضِيْقُ صَدْرِي  
وَلَقَدْ رُبِّي الْعَوَازِلُ فِي شُجُونِي  
أَيَّامَنْ قَدْ تَمَلَّكَ كُنِّي هَوَاهُ  
وَزَادَ عَلَى مَحَبَّتِهِ جُنُونِي  
خَفِيَ الرَّحْمَنُ فِي وَكْرٍ رَحِيمًا  
هَوَاكَ أَذْأَقَنِي رَيْبَ الْمُنُونِ

وادر لك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة السابعة والنسعون بعد السبعائة

فما بلغنى ايها الملك السعيد ان ام حسن صارت تبكى اثناء الليل واطراف النهار لفراق ولدها ورجته واولاده هذا ما كان من امرها واما ما كان من امر ولدها حسن فانه لما وصل الى البنات حلفن عليه ان يقيم عندهن ثلثة اشهر ثم بعد ذلك همزن له المال وهيان له عشرة اجمال خسة من الذهب وخسة من الفضة وهيان له من الراد حملا واحدا وسهرته وخرجن معه فحلف عليهن ان يرجعن فاقبلن على عيانه من اجل توديع مقدست اليه البنت الصعيرة وعانقته وبكت حتى خشي عليها وانسدت

هذين البيتين

مَنْ تَطْفِئُ نَارَ الْفَرَّاقِ بِقُرْبِكَ	وَتُقْضَى بِكَ أَرْبَى وَنَبْقَى كَمَا كُنَّا
لَقَدْ رَاعَنِي يَوْمَ الْفَرَّاقِ وَصْنِي	وَقَدْ زَادَنِي التَّوْدِيْعُ بَأْسَادِي هُنَا

ثم تقدمت اليه البنت الثامنة وعانقته وانشدت هذين البيتين

وَدَاعَكَ مِثْلَ وَدَاعِ الْحَبْوَةِ	وَقَدْ لَشِيْهُ فَقَدْ لَشَدِيدُ
وَبُعْدُكَ نَارُ كَوْنٍ مُمْهِجِي	وَفَرْقُكَ فِيهِ جَانُ النَّعِيهِ

ثم تقدمت اليه البنت التاسعة وعانقته وانشدت هذين البيتين

مَا تَرَكْنَا الْوَدَاعَ يَوْمَ افْتَرَقْنَا	عَنْ مَلَالٍ وَلَا لَوْجِهِ قَبِيحٍ
أَنْتَ رُوْحِي عَلَى الْحَقِيْقَةِ تَطْعَا	كَيْفَ اخْتَارَ أَنْ أُوْدِعَ رُوْحِي

ثم تقدمت اليه البنت الرابعة وعانقته وانشدت هذين البيتين

لَمْ يُكْنِ الْأَحَدِيْثُ مِرَاقِي	لَمَّا اسْتَرَبَهُ الْوَدَاعُ
هُوَ ذَلِكَ الَّذِي أُوْدِعْتُهُ	فِي مَسْمَعِيْ أَجْرِيْتُهُ مِنْ مَدْعِيْ

ثم تقدمت اليه البنت الخامسة وعانقته وانشدت هذين البيتين

لَا تَزَحَلْنَ فَمَا لِيْ عَنْكُمْ جَلْدٌ	حَتَّى أَطْبِقَ بِهِ تَوْدِيْعَ مَرْحَلٍ
وَلَا مِنْ الصَّبْرِ مَا الْفَرَقُ بِيْ	وَلَا مِنْ الدَّمْعِ مَا أَذْرِيْ عَلَى ظَلِّ

ثم تقدمت اليه البنت السادسة وعانقته وانشدت هذين البيتين

قَدْ قُلْتُ مَدَامَ السَّيَاقُ بِهَمٍّ	وَالشَّوْقُ يَنْهَبُ مُهْجَتِيْ نَهَبًا
لَوْ كَانَ لِيْ مَلِكٌ أَصُولُ بِهِ	لَا خَذْتُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَضَبًا

ثم تقدمت اليه البنت السابعة وعانقته وانشدت هذين البيتين



إِذَا رَأَيْتَ الْوَدَاعَ فَاصْبِرْ وَلَا يَهْوُلُكَ الْبَعَادُ  
وَأَتَصَبَّرُ لَعَوْنَةِ مَنْ قَرِيبٍ فَإِنْ قَلَبَ الْوَدَاعُ عَادُوا

وأيضا هذين البيتين

وَلَقَدْ جَزَعْتُ لِجَدٍّ كَمَا وَفَّرَ قَلَمُ اللَّهِ يِعْلَامُ مَا تَرَكْتُ وَدَعَلْتُكُمْ  
أَمَّا لِي فُوَادُ مِنْكُمْ لَوْ دَانِيَكُمْ إِلَّا مَخَافَةً أَنْ يَذُوبَ فِرَاقُكُمْ

ثم إن حسنا ودعاهن وبكى إلى أن غشي عليه بسبب فراقهن وانشد هذه الأبيات

أَلَقَدْ جَرَّبْتُ يَوْمَ الْفِرَاقِ سَوَائِي وَحَدَايَاهُمْ حَادِي الرِّكَابِ فَلَمْ أَجِدْ  
أَوْ دَعَلَهُمْ نَمَّا أَتَيْتُ بِحَسْرَةٍ أَفْرَجَعْتُ لَا أَدْرِي الطَّرِيقَ وَلَمْ تَطِبْ  
يَا صَاحِبِي أَنْصِتْ لِأَخْبَارِ الطُّوْسِ مَا شَأْنُ قَلْبِكَ أَنْ أَقُولَ وَلَا يَبْعِي  
يَا نَفْسُ مَذْفَارَ قَتِينٍ فَفَارِقِي طِيبَ الْحَيَاةِ وَفِي الْبَقَا لَا تَطْعَمِي

ثم إنه جد في السير ليلا وبها را حنى وصل إلى بغداد دار السلام وحرّم الخلافة العباسية

ولم يدربا لذي جرى بعد سهره فدخل الدار على والدته ليسلم عليها فراها قد انتحل

جسمها وروى عظمها من كثرة النوح والسهر والبكاء والعويل حتى صارت مثل الخلال

ولم تعد وإن تردا لكلاء مصرع التجائب وتقدم إلى أمه فسألهما عن زوجته وأولاده

فبكت حتى غشي عليها فلما رآها على تلك الحالة قام في الدار وفتش على زوجته و

على أولاده فلم يجد لهم أثرا ثم انه نظرت في الخزانة فوجدها مفتوحة والصندوق معصوبا

ولم يجد فيه الثوب فعند ذلك عرف انها تمكنت من الثوب الریش وأخذته وطارت

واخذت أولادها معها فرجع إلى أمه فراها قد افاقت من غشيتها فسألهما عن زوجته و

عن أولاده فبكت وقالت بأولدى عظم الله أجرك فيهم وهذه قبورهم الثلاثة فلما سمع

كلام أمه صرخ صرخة عظيمة وخر مغشيا عليه واستمر كذلك من أول النهار إلى الظهر

فارداد أمه غما على غمها وقد ينست من حيوته فلما افاق بكى ولطم على وجهه وشق ثيابه

وصادوا نراى الدار منجرا ثم انه انشد هذين البيتين

لَا خَفِيَ خُتْمُهُمْ مَا كَانَ يَخْفَى وَتَبْرَأُ الصَّبَابَةُ لَيْسَ تَطْفَى  
وَمَنْ مَرَجَتْ لَهُ نَارُ الصَّابِي إِيَّائِي قَدْ شَرِبْتُ الْحُبَّ صَرَفًا

وأيضا

خالد الرابع من الفيلسفة ولبلة حكاية اطلاع ام حسب اباه على كنهه ان روحه مع اولادها وان موطنها جزاثر وراق

شكى أمه الفراق الناس فلي  
وأفام مثل ما خمت ضلوعي  
ورزوع بالأنومي حي وميت  
أفاني لا سمعت ولا ريت

فلما فرغ من شعره اخذ سيفه وسله وجاء الى أمه وقال لها ان لم تعلسني حقيقة خال  
صريت عنقك وقتلت روحي فقلت له يا ولدي لا تفعل ذلك وانا اخرت ثم قالت  
له اعد سيفك واعد حتى احذيك بالدي جري فلما اعد سيفه وجلس الى جانبها  
اعانت سلبه العصة من اولها الى اخرها وقالت له يا ولدي لولا اني رأيتها بك  
نيل طلب الحمام خست منك ان تجي وتشكو اليك فتعصب علي ما كنت ذهبت لها اليه  
ولولا ان السبدة زبيدة غضبت علي واخذت مني المفتاح قهر ما كنت اخرجت النوب  
ويكونت اموت ويا ولدي انت تعرف ان يد الخلافة لا نظار لها يد فلما احضروا لها  
الديب احذته وقلبه وكانت تظن انه فقد منه شيء فوحده له نصيه شيء ففروحت  
واخذت اولادها وشدهم في وسطها ولبست الثوب الربش بعد ما قلعت لها  
السب وببدت كل ما عليها كراما لها وجاهدا فلما لبست الثوب الربش انتفضت و  
صارت طيرة ومشت في العصور وهم ينظرون اليها ويتعجبون من مسها وجمالها ثم  
طارت وصارت فوق القصر وبعد ذلك نظرت الى وقالت لى اء جاء ولدك وطالب  
عليه ليا الى الفراق واشتهى القرب مني والتلاق وهرته ارياح المحبة والاشواق  
فليفارق ومنه ويذهب الى جزاثر وراق هذا ما كان من حديثها في غيبتك وادرك  
شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الثامنة والتسعون بعد السبعائة

قال بلغني ايها الملك السعيد ان حسنا لما سمع كلام امه حين حكى له جميع ما فعلت  
زوجته وقت ما طارت صرخ صرخة عظيمة ووقع معشيان عليه ولم يزل كذلك الى  
آخر النهار فلما افاق لطم على وجهه وصار يتقلب على الارض مثل الحية فتعدت امه  
يتكى عند راسه الى نصف الليل فلما افاق من غشيته بكى بكاء عظيما واشد هذه الابيان

قفوا وانظروا حال الذي همرونه  
فان تنظروا تنكروا لسقمه  
وما هو الاميت في هواكم  
ولا تحسبوا ان التفريق هين  
اعلمكم بعدا الحفا ترحدونه  
كانكم والله لا تعرفونه  
يعد من الاموات لولا عينه  
يعز على المستاق والمون دونه

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة      حكاية انشاد حسن الاشعار في فراق زوجته

فلما فرغ من شعره قام وجعل يدور في البيت وينوح ويبكي وينتحب مدة خمسة ايام لم يدق فيها طعاما ولا شرا بافقامت اليه امه وحلفته واقمت عليه ان يسكت من البكاء وهو لا يقبل كلامها ولا زال يبكي وينتحب وامه تسليه وهو لا يسمع منها شيئا ثم انشد هذه الابيات

أَكْدَا يَجَازِي وَدُّ كُلِّ قَرِينٍ	أَمْ هَذِهِ شِيمُ الظُّبَارِ الْعَيْنِ
إِمَّا بَيُّوتُ التَّحْلِ بَيْنَ شِفَاهِمِ	مَنْضُوضَةٌ أَوْ حَانَةُ الزُّجُونِ
قُضُوا عَلَى حَدِيثٍ مَنْ قَتَلَ الْهَوَى	إِنَّ التَّائِبِي رُوحُ كُلِّ حَزِينٍ
لَا تَنْظُرُنَّ تَحِيلاً لِلْوَمَةِ لَا تَمِرِ	مَا أَنْتَ أَوَّلُ حَازِمٍ مَقْتُونٍ

وما زال حسن على هذه الحالة يبكي الى الصباح ثم اتهاغت عيانه فرأى زوجته حزينة وهي تبكي فقام من نومه وهو صارخ وانشد هذين البيتين

خَالَكَ عِنْدِي لَيْسَ بَرِّحُ سَاعَةً	جَعَلْتُ لَهُ فِي الْقَلْبِ شَرْقَ مَوْضِعٍ
وَلَوْ لَا رَجَاءُ الْوَصْلِ مَا عِشْتُ حَتَّى	وَلَوْ لَا خَيَالُ الطَّبَفِ لَمْ أَهْجِعْ

فلما أصبح الصباح زاد نحبه وبكاؤه ولم يزل بالي العين حزينا القلب ساهرا الليل قليل الاكل واستقر على هذه الحالة مدة شهر كامل فلما مضى ذلك الشهر خطربا له ان يسافر الى اخواته لاجل ان يساعده على قصده من حصولها فاحصر النجائب ثم حل خمسين هجينة من تحف العراق وركب واحدة منهن ثم اوصى والدته على البيت واودع جميع حوائجه الا قليلا ابقاه في الدار ثم سار متوجها الى اخواته لعله ان يجد عنده من مساعدة على اجتماع زوجته ولم يزل سائرا حتى وصل الى قصر البنات في جبل السحاب فلما دخل عليهن قدم اليهن الهدايا ففرحن بها وهنينه بالسلامة وقلن له يا اخانا ما سبب مجيئك بسرعة

وما لك غير شهرين فبكي وانشد هذه الابيات

أَرَى النَّفْسَ فِي فِكْرِ لِفَقْدِ حَبِيبِهَا	فَلَا تَنْهَى بِالْحَبْوَةِ وَطِيبِهَا
سَقَامِي دَاءٌ لَيْسَ يُعْرِفُ طِبُّهُ	وَهَلْ يُبْرِئِي الْأَسْقَامَ غَيْرُ طِبِّهَا
فَيَا مَا نَعِيَ طِيبَ الْمَنَامِ تَرَكْتَنِي	أَسْأَلُ عَنْكَ الرَّيْحَ عِنْدَ هُبُوبِهَا
قَرِيبَةً عَهْدٍ مِنْ حَبِيبِي وَقَدْ حَوَى	تَحَايَسَ تَدْعُو مَقْلِي لِصَبِيحِهَا
فَيَا أَيُّهَا الشَّخْصُ الْمَكْمُومُ بِأَرْضِهِ	عَسَى نَفْحَةُ نَحْيِ الْغُلُوبِ بِطِيبِهَا

فلما فرغ من شعره صرخ صرخة عظيمة وخر مغشيا عليه ومعدت البنات حوله يبكين عليه حتى افاق من غشيته فلما افاق انشد هذين البيتين

عَسَى وَلَعَلَّ الدَّهْرَ يَلْوِي عِنَانَهُ  
وَيُسْعِدُنِي دَشْرُمِي نَقْضِي حَوَائِجِي  
وَيَأْتِي بِجِيٍّ وَالزَّمَانُ غَسْبُورٌ  
وَيُخْصِلُ مِنْ بَعْدِ الْأُمُورِ أُمُورٌ

فلما فرغ من شعره بكى حتى غشي عليه فلما افاق اشد مدين البنين  
يا بُدَّ يَا مُنْتَهَى سُفْيَى وَامْرَأَتِي  
أَلْهَبِي بِنَّ دَنْبٍ وَلَا سَبَبٍ  
فَوَاصِلِي وَارْحَمِي مِنْ هَجْرِكَ الْمَاخِضِي

فلما فرغ من شعره بكى حتى غشي عليه فلما افاق التدهن هذه الابيات  
أَهْجَرُ الْمَنَامِ وَقَا سَا الشَّهِيدُ  
وَالْعَيْنُ يَا لَدَمِجِ الْمَصُونِ تَجُودُ  
يَرْبُو عَلَى طُولِ الْمَدَامِ وَيَزِيدُ  
نَارًا لَهَا بَيْنَ الضُّلُوعِ وَقُودُ  
وَأَذَا ذَكْرُهَا لِمَنْ يَفْضِلِي وَمَعَا  
إِلَّا وَفِيهَا بَارِقٌ وَرُحُودُ

فلما فرغ من شعره بكى حتى غشي عليه فلما افاق من حزنه اشاد هذه الابيات  
أَنِّي الْعَشِيقُ وَالشَّرِيفُ دُرَّتِي دُنَا  
وَهَلْ وَذَا أَرْمَكُمَا دُكُومِي  
أَلَا قَاتِلَ اللَّهِ الْهَوَى مَا أَسْرَهُ  
فِيَا لَيْتَ سَعْرِي مَا يَزِيدُ الْهَوَى مَنَا  
وَجُودُكُمْ أَحْسَنًا وَإِنْ شَقِيحُ النُّورِ  
نُشَلِّ فِي أَبْصَارِنَا أَسْمَا كُكَا  
فَقَلْبِي مَشْعُولٌ بِتَذْكَارِ حَيِّكُمْ  
وَيُطْرِبُنِي صَوْتُ الْحَكَامِ إِذَا غَنَى  
أَلَا بِأَحْمَا مَا بَاتَ يَدْعُو لِإِيْنِهِ  
لَقَدْ زِدْتَنِي شَوْقًا وَأَصْبَحْتَنِي حُزْنًا  
تَرَكْتُ جُفُونِي لَا تَمْلُ مِنْ النُّكَاحِ  
عَلَى سَادَةِ غُلُوبٍ وَنَهْمِ عَسَا  
أَحْنُ إِلَيْهِمْ كُلَّ وَقْتٍ وَسَاعَةٍ  
وَأَشْتَفِي فِي اللَّيْلِ إِلَيْهِمْ إِذَا جَنَّا

فلما سمعت كلامه اخته خرجت اليه قرأته واقدامغشيا عليه فصرخ ولطبت وجهها فسمعها  
اخواتها فخرجن اليها فراين حسنا واقدامغشيا عليه فاحتطن به وبكين عليه ولم يخف عليهن  
حين رأينه ما حل به من الوجد والهيام والشوق والغرام فسألته عن حاله فبكى واخبرهن  
بما جرى له في عيانه حيث طارت زوجته واخذت اولادها معها فحزن عليه وسألته عن  
الذي قالت عندما راحت قال يا اخواتي انها قالت لوالدتي قولي لولدك اذا جاء و  
طالت عليه لياالي الفراق واشتفى القرب مني والتلاق وهزته ارياح المحبة والاشواق  
فليجئني في جزائر وراق فلما سمع كلامه تغامزن وتذكرن وصارت كل واحدة تنظر الى  
اختها وحسن ينظرهن ثم اطلق برؤسهن الى الارض ساعة وبعد ذلك رفعنها و  
قلن لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم ثم قلن له امد يدك الى السماء فان وصلت

الى السماء تصل الى زوجتك وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة التاسعة والتسعون بعد السبع مائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان البنات لما قلن لحسن امدد يدك الى السماء فان وصلت اليها تصل الى زوجتك واولادك جرت دموعه على خديه مثل المطر حتى بليت

شابه وانشد هذه الابيات

قَدْ هَيَّجَتْنِي الْخُذُودُ وَالْخُرُوحُ وَالْحَدَقُ	وَفَارَقَ الصَّبْرُ لَمَّا أَقْبَلَ الْأَرْقُ
بَيْضُ نَوَاعِمٍ أَضْنَتْ بِالْجَفَافِ جَسَدِي	لَمْ يَبْقَ مِنْهُ إِلَّا بَصَارُ الْوَرَى رَقِي
حُرٌّ تَمَيَّسَ كَفَرًا لِنِ الْقَنَاسِ سَقَرَتْ	عَنْ هُجَّةٍ لَوْرَاهَا الْأَوْلِيَاءُ عَلِقُوا
بِمَشِينٍ مِثْلَ نَسِيمِ التَّوَضُّعِ فِي سَجَرِ	بِعِشْقِهِمْ نَغْرَانِي الْهَمُّ وَالْفَلَقُ
عَلِقْتُ مِنْهُمْ أَمَالِي بِغَانِبَةٍ	قَلْبِي لَهَا يَلْغَى الْبَرَّانِ يَحْشَرُ
خَوْدَاءُ نَاعَةٍ الْأَطْرَافِ مَائِدَةٌ	فِي وَجْهِهَا الصُّبْحُ بَلَّ فِي شَعْرِهَا الْفَقُّ
قَدْ هَيَّجَتْنِي وَكَفَى الْحُبِّ مِنْ بَطْلٍ	قَدْ هَيَّجَتْنِي خُذُودُ الْبَيْضِ وَالْحَدَقُ

فلما فرغ من شعره بكى وبكت البنات لبكائه واخذت هن الشفقة والغيرة عليه وصرن يتلطفن به ويصبرنه ويدعين له يجمع الشمل فاقبلت عليه اخته وقالت له يا اخي طب نفسا وقرعينا واصبر بتبلغ مرادك فمن صبر وتاقى قال ما تمنى واصبر مفاتيح الفرج فقد قال الشاعر

دَعِ الْمَقَادِيرَ تَجْرِي فِي أَعْيُنِهَا	وَلَا يَبِينَنَّ إِلَّا خَالِي الْبَالِ
مَا بَيْنَ غَمَضَةِ عَيْنٍ وَانْقِبَاطِهَا	يَغَيِّرُ اللَّهُ مِنْ حَالٍ إِلَى حَالٍ

ثم قالت له تو قلبك واشدد عزمت فان ابن عشرة لا يموت وهو في تسعة والبكاء والغم والحزن ممرض وتسقم واقعد عندنا حتى تستريح وانا انجبل لك في الوصول الى زوجتك واولادك ان شاء الله تعالى فبكى بكاء شديدا وانشد هذين البيتين

لَيْتَ عَوْفِيَتْ مِنْ مَرَضٍ يَجْنِي	فَمَا عَوْفِيَتْ مِنْ مَرَضٍ يَسْلِي
وَلَيْتَ دَوَاءُ أَمْرٍ أَضِ النَّصَابِي	سِوَى وَصْلِ الْحَبِيبِ مَعَ الْحَبِّ

ثم جلس الى جانب اخته وصارت تحدثه وتسلية وتساله عن الذي كان سببا في رواحها فاخبرها عن سبب ذلك فقالت له والله يا اخي اني اردت ان اقول لك احرق ثوب الریش فان في الشيطان ذلك وصارت تحدثه وتلاطفه فلما طال عليه الامر وزاد به الفلق انشد هذه الابيات

لَمْ يَكُنْ مِنْ قَلْبِي حَبِيبُ الْفَتْهُ	وَلَيْسَ لِي شَيْءٌ قَدَّرَ اللَّهُ مَدْفَعٌ
مِنَ الْعَرَبِ قَدْ حَازَ الْمَلَاةَ كُلَّهَا	غَزَا لَوْ لَكِنْ فِي قُوَادِي يَرْفَعُ
لَوْ أَنَّ عَرَّ صَبْرِي فِي هَوَاهُ وَحِيلَتِ	بَكَيْتُ عَلَى أَنَّ الْبُكَاءَ لَيْسَ يَنْفَعُ
أَمْلِيحُ لَهُ سَبْعٌ وَسَبْعٌ كَأَنَّهُ	هَذَا لَهُ خَمْسٌ وَخَمْسٌ وَارْتَبِعُ

فلما نظرت اخته الى ما هو فيه من الوجد والهيام وتباريح الهوى والغرام قامت الى اخواتها وهي باكية العين حزينة القلب وبكت بين ايديهن وورمت نفسها عليهن وقبلت اقدامهن وسألتهن مساعداة اخيها على قضاء حاجته واجتماعه باولاده و زوجته وعاهدتهن على ان يدبرن امرا يوصله الى جزائر وراق وما زالت تبكي بين يدي اخواتها حتى ابكنهن وقلن لها طيبي قلبك فاننا مجتهدات في اجتماعه باصله ان شاء الله تعالى ثم انه اقام عندهن سنة كاملة وعينه لم تمسك عن الدموع وكان لـ اخواتها عم اخو والدهن شقيقه وكان اسمه عبد القدوس وكان يحب البنت الكبيرة محبة كثيرة وكان في كل سنة يزورها مرة واحدة ويقضى حوائجها وكانت البنات قد حدثنه بحديث حسن وما وقع له مع المجوسي وكيف قدر على قتله ففرج عمن بذلك ودفع للبنت الكبيرة صرة فيها بخور وقال لها يا بنت اخي اذا اهلك مراوئك مكروه او عرضت لك حاجة فالقي هذا الجور في النار واذا كررني فاقضاك بغيره واقضى حاجتك وكان هذا الكلام في اول يوم من السنة فقالت تلك البنت لبعض اخواتها ان السنة مضت بتمامها وعني لم يحضر قومي اقدحى الزناد واثنيني بعليها الجور فقامت البنت وهي فرحانة واحضرت علية الجور وفتحها واخذت منها شيئا يسيرا وناولته لاختها فاخذته وورمته في النار وذكرت عمها فما فرغ الجور الا وغبرة قد ظهرت من صد والوادي ثم بعد ساعة انكشف الغبار فبان من تحته شيخ راكب على فيل وهو يصيح من تحته فلما نظرت البنات ضار يثيرا ليهن بيديه ورجليه ثم بعد ساعة حمل اليهن فنزل عن الفيل ودخل عليهن فعانقنه وقبلن بيديه وسلمن عليه ثم انه جلس وصارت البنات يتحدثن معه ويسألنه عن غيابه فقال اني كنت في هذا الوقت جالسا انا وزوجة عمك فتمت الجور فحضرت اليكن على هذا الفيل فارتدين يا بنت اخي فقلت يا عم اننا اشتقنا اليك وقد مضت السنة وما عادتك ان تغيب عنا اكثر من سنة فقال لهن اني كنت مشغولا وكنت غرمت على ان احضر اليكن عدا فشكرته ودعيت له وقد كنت يتحدثن معه وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح



## فلما كانت اليلة الموفية للثمان مئة

قالت بلغني ايها الملك السعدان لبنات لما قدن يتحدثن مع عتهن قالت له البنت الكبيرة يا عمي اتنا كما حدثناك بمحدث حسن البصري الذي جاء به بهرام المجوسي وكيف قتله وحدثناك بالصبيّة بنت الملك الاكبر التي اخذها وما قاسى من الامور الصعاب والاهوال وكيف استطاد بنت الملك وتزوج بها وكيف سافر بها الى بلاده قال نعم فقلت له بعد هذا قال له انها خدرت به وقدر زق منها بولدين فاخذت هما وسافرت بهما الى بلادها وهو غائب وقالت لأمه ادا حضر ولدك وطالت عليه ليالي العراق واراد مني القرب والتلاق وهزته ارياح المحبة والاشتياق فليجئني الى جزائر وراق محترق رأسه وعرض على اصبعه ثم اطرق رأسه الى الارض وصار ينكت في الارض باصبعه ثم التقت يمينها وشمالها وحرك رأسه وحسن ينظره وهو متوار عنه فقالت لبنات لعتهن رد علينا الجواب فقد تفتت منا الاكباد فهدر رأسه اليهن وقال لمن يا بناتي لقد انجب هذا الرجل نفسه ورمى روحه في هول عظيم وخطر جسيم فانه لا يقدر ان يقبل على جزائر وراق فسد ذلك فادت لبنات حسنا فخرج اليهن وتقدم الى الشيخ عبد القدوس وقبل يده وسلم عليه وفرح به واجلسه بجانبه فقالت لبنات لعتهن يا عمي بيننا حفيقة ما قلته فقال له يا ولدي اترك هذا العذاب الشديد فانك لا تقدر ان تصل الى جزائر وراق ولو كان معك الجن الطيارة والنجوم السيارة لان بينات وبين الجزائر سبعة اودية وسبعة بحار وسبعة جبال عظام وكيف تقدر ان تصل الى هذا المكان ومن يوصلك اليه بالله عليك ان ترجع من قريب ولا تتعب سرتك فلما سمع حسن كلام الشيخ عبد القدوس بكى حتى غشي عليه وقعدت لبنات حوله يبكين لبكائه واما البنت الصغيرة فانها شقت ثيابها ولطبت على وجهها حتى غشي عليها فلما رأهم الشيخ عبد القدوس على هذه الحالة من الهم والوجد والحزن رقق لهم واخذته الرأفة عليهم فقال لهم اسكتوا ثم قال لحسن طيب قلبك وابشر بقضاء حاجتك ان شاء الله تعالى ثم قال له يا ولدي قم وشد حيلك واتبعني فقام حسن على حيله بعد ان ودع البنات وتبعه وقد فرح بقضاء حاجته ثم ان الشيخ عبد القدوس استدعى القيل محضر فركبه واردف حسنا خلفه وسار به مدة ثلثة ايام بلياليها امثل البرق الخاطف حتى وصل الى جبل عظيم ازرق وحجارتة كلها ازرق وفي وسط ذلك الجبل مغارة وعليها باب من الحديد الصينى فاخذ الشيخ بيد حسن وانزله ثم نزل

الجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية وعدم الاخوات مع حسن بقضاء حاجته وروايه معه على الصل ووصوله الى المعارة

الشيخ واطلق الفيل ثم تقدم الى باب المغارة وطرقه فانفتح الباب وخرج اليه عبدا اسود  
احد كانه عفريت وبيده اليمنى سيف والاخرى ترس من بولاد فلما نظر الشيخ عبدا  
القدوس رعى السيف والترس من يده وتقدم الى الشيخ عبدا القدوس وقبل يده  
ثم اخذ الشيخ بيد حسن ودخل هو وياه وقفل العبد الباب خلفهما فرأى حسن المغارة  
كبيرة واسعة جدا ولها دهليز معقود وميزالوا ساثرين مقدار ميل ثم انتهى بهم السير الى  
فلاة عظيمة وتوجهوا الى ركن فيه بابان عظيمان مسبوكان من الخاس الاصفر ففتح  
الشيخ عبدا القدوس بابا منها ودخل ورده وقال لحسن اتعد على هذا الباب واحذر  
ان تفتحه وتدخل حتى ادخل وارجع اليك عاجلا فلما دخل الشيخ غاب مدة ساعة فلكية  
ثم خرج ومعه حصان مسرج ملجم ان سار طار وان طار لم يلحقه غبار فقدمه الشيخ  
لحسن وقال له اركب ثم ان الشيخ فتح الباب الثاني فبان منه بركة واسعة فركب حسن  
الحصان وخرج الاثنان من الباب وسارا في تلك البرية فقال الشيخ لحسن يا ولدي  
خذ هذا الكتاب وسر على هذا الحصان الى الموضع الذي يوصلك اليه فاذا نظرت  
وقف على باب مغارة مثل هذه فانزل عن ظهره واجعل عنانه في قربوص السرج واطلقه  
فانه يدخل المغارة فلا تدخل معه وقف على باب المغارة مدة خمسة ايام ولا تضجر فانه  
في اليوم السادس يخرج اليك شيخ اسود عليه لباس اسود وذقنه بيضاء طويلة فانه الى  
سرته فاذا رايتته فقبل يديه وامسك ذيله واجعله على رأسك وابك بين يديه حتى  
يرحمك فانه يسألك عن حاجتك فاذا قال لك ما حاجتك فادفع اليه هذا الكتاب فانه  
ياخذه منك ولا يكلمك ويدخل ويخليك فقف مكانك خمسة ايام اخر ولا تضجر وفي اليوم  
السادس انتظره فانه يخرج اليك فان خرج اليك بنفسه فاعلم ان حاجتك تقضى وان  
خرج اليك احد من غلمان فاعلم ان الذي خرج اليك يريد قتلك والسلام واعلم يا ولدي  
ان كل من خاطر بنفسه اهلك نفسه وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الاولى بعد الثمانية

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الشيخ عبدا القدوس لما اعطى حسنا الكتاب اعلمه  
بما يحصل له وقال له ان كل من خاطر بنفسه اهلك نفسه فان كنت تخاف على نفسك  
فلا تلق بها الى الهلاك وان كنت لا تخاف قد وفك وما تريد فقد بينت لك الامور وان  
اشتت الروح لصواحبك فهذا الفيل حاضر فانه يسير بك الى بنات اخي وهن يوصلنك الى

بلادك ويرددك الى وطنك ويرزقك الله خيرا من هذه البهت التي تعلقت بها فقال  
حسن للشيخ كيف تطيب لي الحياة من عيران ابلغ مرادى والله انى لا ارجع ابدا حتى ابلغ  
حبيبتي او قدركى منيتى ثم بكى وانشد هذه الابيات

عَلَى فَقْدِ حَيِّ مَعَ تَزَايِدِ صَبَوِي	وَقَعْتُ أَنَا دِي يَا نَكْسَارِي ذَلِكِي
وَقَبَلْتُ تُرْبَ الرِّيحِ شَوْقًا لِأَجَلِي	وَلَمْ يُجِدْنِي إِلَّا تَزَايِدَ حَسْرَتِي
رَعَى اللَّهُ مَنْ بَانُوا فِي الْقَلْبِ ذِكْرُهُمْ	فَوَاصَلْتُ الْآمِي وَفَارَقْتُ لَذَائِي
يَقُولُونَ لِي صَبْرًا وَقَدْ رَحِلُوا بِهِ	وَقَدْ أَصْرَمُوا يَوْمَ التَّرَحُّلِ ذَفَرِي
وَمَا رَاعَنِي إِلَّا الْوَدَاعُ وَقَوْلُهُ	إِذَا غَبْتُ فَأَذْكُرْنِي وَلَا تَنْسَ حُبِّي
لِمَنِ الْفَقْدُ مَنْ أَرْجَى بَعْدَ فَقْدِهِمْ	وَكَاثُوا رَجَائِي فِي رَخَائِي وَشِدَّتِي
فَوَاحِشًا لِمَا رَجَعْتُ مُوَدِّعًا	وَسَرَّتْ عِدَاكَ الْمُبِغِضُونَ بِرَجْعِي
فَوَاسَفَا هَذَا الَّذِي كُنْتُ حَازِرًا	وَيَا لَوَعْنِي زَيْدِي لَيْسًا بِمُتَجَبِّي
فَإِنْ غَابَ أَحْبَابِي فَلَا عَيْشَ بَعْدَهُمْ	وَأَنْ رَجَوُا يَا فَرَحِي وَمَسْرَتِي
فَوَاللَّهِ لَمْ يَنْفُضْ دَمْعِي مِنَ الْبُكَاءِ	عَلَى فَقْدِهِمْ بَلْ عَبْرَةٌ بَعْدَ عَبْرَةٍ

فلما سمع الشيخ عبدا القدوس انشاده وكلامه علم انه لا يرجع عن مراده وان الكلام لا  
يؤثر فيه وتيقن انه لا بد ان يخطر بنفسه ولوقفت مهجته فقال اعلم يا ولدي ان جزائر  
واق سبع جزاؤها عسكر عظيم وذلك العسكر كله بنات ابكار وسكان الجزائر الجوانية  
شياطين ومردة وسحرة وارهاط مختلفة وكل من دخل ارضهم لا يرجع وما وصل  
اليهم احد قط ورجع فبالله عليك ان ترجع الى اهلك من قريب واعلم ان البنت التي  
قصدها بنت ملك هذه الجزائر كلها وكيف تقدر ان فصل اليها فاسمع مني يا ولدي  
ولعل الله يعوضك خيرا منها فقال حسن والله يا سيدى لو قطعت في هواها اربا اربا  
ما ازددت الاحبا وطربا ولا بد من رؤية زوجتي واولادى والدخول في جزائر  
واق وان شاء الله تعالى ما ارجع الا بها واولادى فقال لها الشيخ عبدا القدوس حينئذ  
لا بد لك من السفر فقال نعم وانما اريد منك الدعاء بالاسعاف والاعانة لعل الله يجمع  
شملى بزوجتي واولادى عن قريب ثم بكى من عظم شوقه وانشد هذه الابيات

أَنْتُمْ مُرَادِي وَأَنْتُمْ أَحْسَنُ الْبَشَرِ	أَحْلَكُمُ فِي حُلَى التَّمَعِ وَالْبَصَرِ
مَلِكُكُمْ الْقَلْبُ مِنِّي وَهُوَ مَنَزَلُكُمْ	وَبَعْدَكُمْ سَادَتِي أَصْحَابُ كَدَرِ
فَلَا تَطُؤُوا انْتِقَالِي عَنْ حُبِّكُمْ	فَحُبُّكُمْ صَبْرُ الْمُسْكِينِ فِي ضَرَرِ

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية اعطاء الشيخ عبد القدوس الكتاب بحسب اسم ابي الرويش شيخه

عَبْتُمْ نَعَابَ سُورِي بَعْدَ غَيْبَتِكُمْ  
تَرَكْتُمُونِي اِرَاعِي النَجْمَ مِنَ الْمَرِ  
يَا لَيْلُ طَلَّتْ عَلَيَّ مَنِّ بَاتٍ فِي قَلْبِي  
اِنْ جُرْتُ يَارَبِّجُ حَيَاتِيهِ قَدْ نَزَلُوا  
وَقُلْ لَهُمْ بَعْضَ مَا لَاقَيْتُ مِنَ الْمَرِ  
وَأَصْبَحَ الصَّفْوُ عِنْدِي غَايَةَ الْكَدْرِ  
أَبْكِي بِدَمْعٍ يَحَاكِي هَاطِلَ الْمَطَرِ  
مِنْ شِدَّةِ الْوَجْدِ يَرْغَى ظِلَّةَ الْقَسْرِ  
بَلِّغْ سَلَامِي لَهُمْ قَا الْعُمْرُ فِي قَصْرِ  
اِنَّ الْاَحِبَّةَ لَا يَذُرُونَ عَنْ خَيْرِي

فلما فرغ حسن من شعره بكى بكاء شديدا حتى غشى عليه فلما افاق قال له الشيخ عبد القدوس يا ولدي ان لك والدة فلا تذقها فقدك فقال حسن للشيخ والله يا سيدي ما بقيت ارجع الا

بزوجتي وقد ركنوني بتي ثم بكى وناح وانشد هذه الابيات

وَحَقُّ الْمَوْتِ مَا غَيْرَ الْبَعْدِ عَهْدَكُمْ  
وَعِنْدِي مِنَ الْأَشْوَابِ مَا لَوْ شَرَحْتُمْ  
فَوَجْدٌ وَحُزْنٌ وَانْتَحَابٌ وَلَوْعَةٌ  
وَلَا أَنَا مَتْنٌ لِلْعُمُودِ يَخُونُ  
إِلَى النَّاسِ قَالُوا قَدْ آرَاهُ جُؤُنُ  
وَمَنْ حَالُهُ هَذَا مَكَيْفَ يَكُونُ

فلما فرغ من شعره علم الشيخ انه لا يرجع عنها هو فيه ولو ذهبت روحه فناول له الكتاب ودعا له واوصاه بالذي يفعله وقال له اني قد اكدت لك في الكتاب على ابي الرويش ابن بلقيس بنت معين فهو شيخني ومعلمي وجميع الانس والجن يخضعون له ويخافون منه ثم قال له توجه على بركة الله فتوجه وارخى عنان الحصان فطار به اسرع من البرق ولم يزل حسن مسرعا بالحصان مدة عشرة ايام حتى نظرا امامه شجرا عظيما اسود من الليل قد سد ما بين المشرق والمغرب فلما قرب حسن منه سهل الحصان تحته فاجتمعت خيول كثيرة مثل المطر لا يحصى لها عدد ولا يعرف لها مدد وصارت تسمع في الحصان فحاف حسن منها وقرع ولم يزل حسن سائرا والخيول حوله الى ان وصل الى المغارة التي وصفها لها الشيخ عبد القدوس فوقف الحصان على بابها فزل حسن من فوقه وت نظر بجامه في قبربوس سرجه فدخل الحصان المغارة وحسن على الباب كما امره الشيخ عبد القدوس وصار متفكرا في عاقبة امره كيف تكون حيران ولهان لا يعلم الذي يجري له وادرك

شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الثانية بعد الثمانمائة

قالت بلقيس ايها الملك السعيد ان حسنا لما نزل من فوق ظهر الحصان وقف على باب المغارة متفكرا في عاقبة امره كيف تكون لا يعلم الذي يجري له ولم يزل واقفا على باب

الجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية وصول حسن عند الشيخ أبي الرويش واعطائه الكتاب

المغارة خمسة أيام بلبا ليها وفسر سهران حزين حيران متفكر حيث فارق الاهل والاوطان  
والاحباب واتحان باكي العين حزين القلب ثم انه تذكر والدته وتفكر فيما يجري له وفي  
مواق زوجته واولاده وفي ما قاساه فانشد هذه الابيات

لَدَيْكُمْ دَوَاءُ الْقَلْبِ وَالْقَلْبُ ذَاهِبٌ	وَمِنْ سَفْحِ أَجْفَانِي دُمُوعُ سَوَاكِبُ
فِرَاقٌ وَحُزْنٌ وَأَشْرِيَاءُ وَغُرْبَةٌ	وَبُعْدٌ عَنِ الْأَوْطَانِ وَالشُّوقُ غَالِبُ
وَمَا أَنَا إِلَّا عَاشِقُ ذَوْصَبَابَةٍ	يُبْعِدُ الدَّرِيَّ بَهْوِي دَهْتَهُ الْمَصَائِبُ
فَإِنْ كَانَ عَشِقِي قَدْ رَمَانِي بِنَكْبَةٍ	فَأَيْ كَرِيمٍ لَمْ تُصِبه التَّوَائِبُ

فام بعز حسن من شعرا لا والشيخ ابو الرويش قد خرج له وهو اسود وعليه لباس اسود  
فلما نظره حسن عرفه بالصفات التي اخبره بها الشيخ عبد القدوس فرمى نفسه عليه ومرت  
خده على قدميه ومسك رجله وحطها على راسه وبكى قدامه فقال له الشيخ ابو الرويش  
ما حاجتك يا ولدي فمد يده بالكتاب وما ولد للشيخ اني الرويش فاخذه منه ودخل  
المغارة ولم يرد عليه جوابا فقعده حسن في موضعه على الباب مثل ما قال له الشيخ عبد  
القدوس وهو يبكي وما زال قاعدا مكانه مدة خمسة ايام وقد ازداد به القلق واشتد به  
الخوف ولازمه الارق وصار يبكي ويتضرع من المالبعاد وكثرة السهاد ثم انشد هذه الابيات

سُجَّانَ جَبَّارِ السَّمَاءِ	إِنِّ الْمَحْبَتَ لِفِي عَنَاءِ
مَنْ لَمْ يَذُقْ طَعْمَ الْهَوَى	لَمْ يَذُرْ مَا جَهْدُ الْبَلَاءِ
لَوْ كُنْتُ أَحَبُّ عَمَرَتِي	لَوْ حَدَثَ أَنْهَارُ الدِّمَاءِ
كَمْ مِنْ صَدِيقٍ قَدْ قَسَا	قَلْبًا وَأَوْلَعَ بِالشَّمَتَا
فَإِذَا تَعَطَّفَ لَا مَسِي	فَأَقُولُ مَا بِي مِنْ بُكَاءِ
لَكِنْ ذَهَبْتُ لِأَرْتَدِي	فَأَصَابَنِي عَيْنُ التَّرَدَا
بَكَتِ الْوُحُوشُ لِوَحْشَتِي	وَكَذَلِكَ سُكَّانُ الْهَوَا

ولم يزل حسن يبكي الى ان لاح الفجر واذا بالشيخ ابي الرويش قد خرج اليه وهو لباس  
لباس ابيض واومى اليه بيده ان يدخل فدخل حسن فاخذ الشيخ من يده ودخل به  
المغارة ففرح وايقن ان حاجته قد قضيت ولم يزل الشيخ سائرا وحسن معه مقدار نصف  
نهار ثم وصلا الى باب مقنطر عليه باب من البوлад ففتح الباب ودخل هو وحسن في دهليز  
محقود بجارية من الخزع المنقوش بالذهب ولم يزل الا سائرين حتى وصلا الى قاعة كبيرة  
مرخنة واسعة وفي وسطها بستان فيه من سائر الاشجار والازهار والثمار والاطيار

على الأشجار تناعى وتسبح الله الملك القهار وفي القاعة أربع لواوين يقابل بعضها بعضا  
وفي كل ليوان مجلس فيه فسقية وعلى كل ركن من أركان كل فسقية صورة شبع من الذهب  
وفي كل مجلس كرسي وعليه شخص جالس وبين يديه كتب كثيرة جدا وبين أيديهم مجامر من  
ذهب فيها نار وبخور وكل شيخ منهم بين يديه طلبة يقرؤون عليه الكتب فلما دخلوا عليهم قاموا  
إليهم وأعطوهم ما قبل عليهم وأشار لهم أن يصرفوا الحاضرين فصرفوهم وقام الأربعة مشايخ و  
جلسوا بين يدي الشيخ أبي الرويش وسألوه عن حال حسن فعند ذلك أشار الشيخ أبو الرويش إلى  
حسن وقال له حدث الجماعة بمحدثك وبجميع ما جرى لك من أول الأمر إلى آخره فعند ذلك  
بكى حسن بكاء شديدا وحدثهم بمحدثه إلى آخره فلما فرغ حسن من حديثه صاحبت المشايخ  
كلهم وقالوا هل هذا هو الذي أطلعنا لمجوسى إلى جبل سحاب بالنسور وهو في جلد الجمل  
فقال لهم حسن نعم فاقبلوا على الشيخ أبي الرويش وقالوا له يا شيخنا إن بهرام تحيل في طلوعه على  
الجبل وكيف نزل وما الذي رآه فوق الجبل من العجائب فقال الشيخ أبو الرويش يا حسن حدثهم  
كيف نزلت وأخبرهم بالذي رأيته من العجائب فأعاد عليهم ما جرى له من أوله إلى آخره  
وكيف ظفربه وقتله وكيف خلاص منه الرجل وكيف صاد الصبية وكيف غدرت به زوجته و  
أخذت أولاده وطاريت وبجميع ما فاساه من الأهوال والشدائد فتعجب الحاضرون مما جرى له  
ثم أقبلوا على الشيخ أبي الرويش وقالوا له يا شيخ الشيوخ والله إن هذا الشاب مسكين فساد  
إن تساعد على خلاص زوجته وأولاده وأدرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثالثة بعد الثمانمائة

قالت بلعنى أيها الملك السعيد إن حسنا لما حكى للمشايخ قصته قالوا للشيخ أبي الرويش هذا  
الشاب مسكين فساد إن تساعد على خلاص زوجته وأولاده فقال لهم الشيخ أبو الرويش  
يا أخواني إن هذا أمر عظيم خطر وما رأيته أحدا يكره الحيوة غير هذا الشاب وأنتم تعرفون أن  
جزائروا قسوة الوصول ما وصل إليها أحدا لا خاطر بنفسه وتعرفون قوتهم وأعوانهم  
وأنا حالفني ما أدوس لهم أرضا ولا أتعرض لهم في شيء وكيف يصل هذا إلى بنت الملك  
الأكبر ومن يقدر أن يوصله إليها أو يساعد على هذا الأمر فقلوا يا شيخ الشيوخ إن هذا  
الرجل أوقفه القرام وقد خاطر بنفسه وحضر إليك بكاب أخيك الشيخ عبد القدوس فحيث  
يجب عليك مساعدته فقام حسن وقبل قدم أبي الرويش ورفع ذيله ووضع على رأسه  
وبكى وقال له سألتك بالله أن تجمع بيني وبين أولادى وزوجتى ولو كان في ذلك عذاب



٥٠  
المجلد الرابع من الفليلة وليلة حكاية ارسال الشيخ ابى الرويش مع كتابه الى الملك حسون

حكاية حسون بن حسون وملاقاة مدنيته الملك حسون واعطاه الكتاب

روحي ومبغني فبكي الحاضرون لبكائه وقالوا للشيخ ابى الرويش اغتم اجر هذا المسكين و  
افعل معه جميلا لاجل اخيك الشيخ عبد القدوس فقال ان هذا الشاب مسكين ما يعرف  
الذي هو قادم عليه ولكن تساعد على قدر الطاقة ففرح حسن لما سمع كلامه وقبل يديه و  
قبل ايادى الحاضرين واحدا بعد واحد وسالمهم المساعدة فعند ذلك اخذ ابى الرويش ورقة  
ودواة وكتب كتابا وختمه واعطاه لحسن ودفع له خريطة من الادم فيها بخور وآلات نار  
من زناد وغيره وقال له احتفظ على هذه الخريطة ومتى وقعت في شدة فخر بقليل منه و  
اذكرني فاني احضر عندك واخلصك منها ثم امر بعض الحاضرين ان يحضر له عفريتا من الحق  
الطيارة في ذلك الوقت فحضر فقال له الشيخ ما اسمك قال عبدك دهنش بن فقطش  
فقال له ابى الرويش ادن منى فدنا منه فوضع الشيخ ابى الرويش فاه على اذن العفريت  
وقال له كلاما فحرك العفريت راسه ثم قال الشيخ لحسن يا ولدى قم اركب على كنف هذا  
العفريت دهنش الطيار فاذا رفعت الى السماء وسمعت نبيح الملائكة في الجوف فلا تسج فتهلك  
است وهو فقال حسن لا اتكلم ابدا ثم قال له الشيخ يا حسن اذا سار بلب فانه يضعك  
ثاني يوم في وقت السحر على ارض بيضاء نقيية مثل الكافور فاذا وضعت هالك فامش عشرة  
امام وحدك حتى تصل الى باب المدينة فاذا وصلت اليها فادخل واسأل عن ملكها  
فاذا اجتمعت به فسلم عليه وقبل يده واعطه هذا الكتاب ومهما اشار به اليك فانهمه فقال  
حسن سمعا وطاعة وقام مع العفريت وقام المشايخ ودعوا له ووصوا العفريت عليه فلما حملته  
العفريت على عاتقه ارتفع به الى عنان السماء ومشى به يوما وليلة حتى سمع نبيح الملائكة في  
السماء فلما كان الصبح وضعه في ارض بيضاء مثل الكافور وتركه وانصرف فلما ادركه حسن  
انه على الارض ولم يكن عنده احد سار في الليل والنهار مدة عشرة ايام الى ان وصل الى  
باب المدينة فدخلها وسال عن الملك فدلوه عليه وقالوا ان اسمه الملك حسون ملك  
ارض الكافور وعنده من العساكر والجود ما يملأ الارض في طولها والارض فاستاذن  
فاذن له فلما دخل عليه وجده ملكا عظيما فقبل الارض بين يديه فقال له الملك ما حاجتك  
فقبل حسن الكتاب وناول له اياه فاخذه وقرأه ثم حرك رأسه ساعة ثم قال لبعض خواصه  
خذ هذا الشاب وانزله في دار الضيافة فاخذه وسار حتى انزله هناك فاقام بهامدة ثلاثة  
ايام في اكل وشرب وليس عنده الا الخادم الذي معه فصار ذلك الخادم يخدمه ويؤانسه  
ويسأل له عن خبره وكيف وصل الى هذه الديار فاخبره بجميع ما حصل له وكل ما هو فيه وفي  
اليوم الرابع اخذه الغلام واحضره بين يدي الملك فقال له يا حسن انت قد حضرت عندي

تريدان تدخل جزائر وراق كما ذكر لنا شيخ الشيوخ يا ولدي انا ارسلت في هذه الايام الا ان  
 في طريقك مها لك كثيرة ويراى معطشة كثيرة المخاوف ولكن اصبر ولا يكون الا خيرا فلا بد  
 ان اتخيل واوصلت الى ما تريدان شاء الله تعالى واعلم يا ولدي ان هنا عسكرا من المديلم  
 يريدون الدخول في جزائر وراق مهيتون بالسلاح والخيول والعدد وما قدروا على الدخول  
 ولكن يا ولدي كاجل شيخ الشيوخ ابى الرويش ابن بلقيس بذت معين ما اقدرا ان ردك  
 اليه الا مقضى الحاجة وعن قريب تأتى الينا مراكب من جزائر وراق وما بقى لها الا القليل  
 فاذا حضرت واحدة منها انزلت فيها ووصى الجربة عليك لحفظوك ويرسلوك الى جزائر  
 وراق وكل من سالك عن حالك وخبرك فقل له انا صهر الملك حسون صاحب ارض الكافور  
 واذا رست المركب على جزائر وراق وقال لك الرب اطلع البر فاطلع ترى دكا كثيرة في  
 جمع جهات البر فاختر لك دكة واقعد تحتها ولا تتحرك فاذا جن الليل ورأيت عسكرا النساء  
 قد احاطوا بالبضائع فمد يدك وامسك صاحبة هذه الدكة التي انت تحتها واستجربها واعلم  
 يا ولدي انها اذا اجارتك قضيت حاجتك فتصل الى زوجتك واولادك وان لم تحرك  
 فاحزن على نفسك وانيس من الحيوة وتيقن بهلاك نفسك واعلم يا ولدي انك مخاطر  
 بنفسك ولا اقدر لك على شئ غير هذا والسلام وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام

### المباح فلما كانت الليلة الرابعة بعد الثمانمائة

فالت بلغنى ايها الملك السعيد ان حسنا لما قال له الملك حسون هذا الكلام و  
 اوصاه بالذي ذكرناه وقال له انا لا اقدر لك على شئ غير هذا قال له بعد ذلك ر  
 اعلم انه لو لا حصلت لك عناية من رب السماء ما وصلت الى هنا فلما سمع حسن كلام  
 الملك حسون بكى حتى غشى عليه فلما افاق انشد هذين البيتين

لَا بُدَّ لِي مِنْ مُدَّةٍ مَحْتَوِمَةٍ      فَإِذَا انْقَضَتْ آيَاتُهَا مِتُّ  
 لَوْ صَارَ عَثْنِي الْأَسَدُ فِي غَابَاتِهَا      لَفَتَرْتُهَا مَا دَامَ لِي وَقْتُ

فلما فرغ حسن من شعره قبل الارض بين يدي الملك وقال له ايها الملك العظيم وكم  
 بقى من الايام حتى تأتى المراكب قال مدة شهر ويمكن هنا لبيع ما فيها مدة شهرين ثم  
 يرجعون الى بلادهم فلا ترجع سفرك فيها الا بعد ستة اشهر كاملة ثم ان الملك امر حسنا  
 ان يذهب الى دار الضيافة وامر ان يحمل له كل ما يحتاج اليه من مأكول ومشروب و  
 ملبوس من الذي يناسب الملوك فقام في دار الضيافة شهرا وبعد الشهر حصرت المراكب

مكايه خفيه حسن تحت كبر و زعموا النساء الجارات لسون عنده واستخارنه من صاحب الملكة

المجلد الرابع من الف ليلة و ليلة  
مكايه تجهيز الملكة حسن اسباب السفر للخرج المركب

فخرج الملكة والتجار واخذ حسنا معه الى المراكب فرأى مركبا فيها خلق كثير مثل الحصى ما يعلم عدد هم الا الذى خلقهم وملك المركب فى وسط البحر وطارد وارق صغار تنقل ما فيها من البضائع الى البر فاقام حسن عندهم حتى نزع اهلها البضائع منها الى البر وباعوا واشترط وما بقى للسفر الا ثلثة ايام فامصر الملكة حسنا بين يديه وجهز له ما يحتاج اليه وانعم عليه انعاما عظيما ثم بعد ذلك استدعى ريس تلك المركب وقال له خذ هذا الساب معك فى المركب لا تعلم به احدا واوصه الى جرائر واف وانركه هناك ولا تأت به فقال الرئيس سمعا وطاعة ثم ان الملك اوصى حسنا وقال له لا تعلم احدا من الذين معك فى المركب حتى من حالت ولا تقلم احدا على قصت فتهلك قال سمعا وطاعة ثم ودعه بعد ان دعا له بطول البقاء والدوام والنصر على جميع المحساد والاعداء وشكره الملك على ذلك ودعا له بالسلافة وقضاء حاجته ثم سلمه للرئيس فاخذه وحطه فى صندوق وانزل فى قارب ولم يطلع فى المركب الا والناس مشغولون فى نقل البضائع وبعد ذلك سافرت المراكب ولم تزل مسافرة مدة عشرة ايام فلما كان اليوم الحادى عشر وصلوا الى البر فطلعه الرئيس من المركب فلما طلع من المركب الى البر رأى فيه دكة لا يعلم عددها الا الله نسي حسن حتى وصل الى دكة ليس لها نظير واختفى تحنها فلما اقبل الليل طالت خلق كثير من النساء مثل الجراد المنتشر وهن ماشيات على افدامهن وسيوفهن مشهوره فى ايديهن ولكنهن غائصات فى الزرد فلما رأت النساء البضائع اشتغلن بها ثم بعد ذلك جلسن لاجل الاستراحة فجلست واحدة منهن على الدكة التى تحنها حسن فاخذ حسن طرف ذيلها وحطه فوق رأسه ورمى نفسه عليها وصار يقبل يديها وقدميها وهو يبكي فقالت له يا هذا قم واقفا قبل ان يراينا حد فبقتلك فعند ذلك خرج حسن من تحت الدكة ونهض قائما على قدميه وقبل يديها وقال لها يا سيدتى انا فى جبرقت ثم بكى وقال لها ارحمى من فارق اهلك وزوجته واولاده وبادرالى الاجتماع بهم وخاطر بروجه ومهجته فارحمينى وايقنى انك تؤجرين على ذلك بالجنة وان لم تقبلينى فاسئلك بالله العظيم الستار ان لتترى على فصات التجار شاخصة له وهو يكلمها فلما سمعت كلامه ونظرت تضرع رعدة ووق قلبها اليه وعلمت انه ما خاطر بنفسه وجاء الى هذا المكان الا لامر عظيم فعند ذلك قالت لحسن يا ولدى طب نفسا وقر عيننا وطيب قلبك وخاطرك وارجع الى مكانك واختف تحت الدكة كما كنت اولا الى الليلة الآتية يفعل الله ما يريد ثم ودعته ودخل حسن تحت الدكة كما كان ثم ان العساكر بنى يوقدن الشموع الممزوجة بالعود والند والعبر الحام الى

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة سكاية اجارة المرأة الناجرة لحسن واعطائها الرديّة والسيف الخ

الصباح فلما طلع النهار رجعت المراكب الى الروا اشتغل التجار بنقل البضائع والامتنعة الى ان اقبل الليل وحسن تخف تحت الدكة باكي العين حزين القلب ولم يعلم بالذي قدر له في الغيب فيبينها هو كذلك. ذافلت عليه المرأة الناجرة التي كان استجار بها وناولته زردية وسيفا وحياسة مذهبه وريحان ثم انصرفت عنه خوفا من العسكر فلما رأى ذلك علم ان الناجرة ما اعضرت له هدهد العدة الا ليلتها فقام حسن ولبس الزردية وشدا الحياصة على وسطه وتقلد بالسيف تحت ابطه واخذ الرمح بيد وجلس على تلك الدكة ولسانه لم يغفل عن ذكر الله تعالى بل يطلب منه الاستر وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام

فلما كانت الليلة تحت المشاة بعد الثمانمائة

بالت بلغني ايها الملك السعيد ان حسنا لما اخذ السلاح الذي اعطته اياه الصبية الناجرة التي استجار بها وقالت له اجلس تحت الدكة ولا تتخل احد انهم حالت نعلده ثم جلس فوق الدكة ولسانه لم يغفل عن ذكر الله وصار يطلب من الله الاستر فيبينها هو جالس اذ اقبلت المشاعل والفوانيس والشموع واقبات عساكر النساء فقام حسن واخناط بالعسكر وصار كواحدة منهن فلما قرب طلوع الفجر نهجت العساكر وحسن معهن حتى وصل الى خيامهن ودخلت كل واحدة خيمتها فدخل حسن حمة واحدة منهن واذا هي خيمة صاحبة التي كان استجار بها فلما دخلت خيمتها اقلت سلاحها وقلعت الزردية والنقاب والى حسن سلاحه ونظر الى صاحبة فوجدها عجوزا شمطاء زرقاء العينين كبيرة الانف وهي داهية من الدواهي اقبح ما يكون في المخلوق بوجه اجدر وحاجب امعط واسنان مكسرة وخدود معجزة وشعر مشاب ومخاط سائل وسم بالريالية سائل وهي كما قال في مثلها الشاعر

لَهَا فِي زَوَايَا الْوَجْدِ تِسْعُ مَصَائِبٍ      أَفْوَاعِدَةٌ مِنْهُمْ تَبْدِي جَهَنَّمَ  
بُؤْسُهُ بِشَيْعٍ ثُمَّ ذَاتِ قَسِيحَةٍ      كَصُورَةِ خِنْزِيرٍ تَرَاهُ مُرْمَرًا

وهي بدية معطاء كحبة رقطاء فلما نظرت العجوز الى حسن تعجبت وقالت كيف وصل هذا الى هذه الديار وفي اي المراكب حضرو وكيف سلم وصارت تساله عن حاله وتتجسس من وصوله فعند ذلك وقع حسن على اقدامها ومرغ وجهه على رجليها وبكى حتى غشي عليه فلما افاق انشد هذه الابيات

مَتَى الْإِيَّامُ تَسْتَمُحُّ بِالشَّلَا فِي      وَتَجْمَعُ شَمْلَنَا بَعْدَ الْفِرَاقِ  
وَإِظْطَى بِالذِّمَى أَوْضَاءُ مِنْهُمْ      عِنَّا بِأَيْفَاضٍ وَالْوُدُّ بِأَيْفٍ

حكاية تصيح حسن عند العجوز بكائه قد امها

المجلد الرابع من ألف ليلة و ليلة حكاية تيسة حسن عند العجوز وتسليتها له بقضاء حاجته

تَوَازَى لَيْلٌ بِجَنَى مِثَالٍ دَسِيعٍ      لَمَّا خَلَى عَلَى الذَّنْبِ شَرِيقُ  
وَقَاسَ عَلَى الْبَرِّ بِرَقِ الْخَلِّ وَفِيهِ      كَذَلِكَ الشَّامِ مَعَ الرِّيشِ الْعَرِينِ  
وَذَلِكَ لِأَخْلَاسٍ سَدْرَةٍ بِأَحْبَبِي      تَرَفَّقْنِي وَوَأَعِيدُ بِالتَّلَاقِ  
فلما فرغ حسن من شعره احدى ذيل العجوز وبخه به غوى وأسدده بماء بيك وليستحير بها  
فلما رأته العجوز احترقة ونوعته ونوعه كرسه حين قدماها ايمولجارتة وقالت له لا تخف ابدا  
تم سألته عن حاله فحكى لها جميع ما جرى له من المبتدأ الى المتهمل ففجعت العجوز من حكاية  
وقالت له طيب فليلك وطيب خاطرك ما بقي عليك خوف وقد وصلت الى مطلوبات و  
قضاء حاجات ان شاء الله تعالى ففرح حسن بذلك فرحاشد يدا انهم ان العجوز ارسلت  
الى قواد العسكران يسروا وكان ذلك في آخر يوم من تسعة رملنا حسن وابن يديها قالت  
لهم اخرجوا وادوا في جميع العسكران بنحو جوفى عند بكرة النهار ولا يخلت احد منهم بان خلف احد  
واحد ووجد فقالوا لها سمعنا وطلانة تم اخرجوا وادوا في جميع العسكران بالرحيل في غد بكرة النهار  
ثم عادوا واخبروها بذلك فعلم حسن انها هي رئيسة العسكر وصاحبة الراى فيه وهي  
المقدمة عليه ثم ان حسنا له سلاح من فوق بدنه في ذلك النهار وكان اسم تلك  
العجوز التي هو عندها شواهي وتكن بام الدواهي فما فرغت العجوز من امرها وبهيها الا  
قد طلع العجوز تخرج العسكر جميعه من اماكنه وله يخرج العجوز معهم فلما سار العسكر دخلت  
منه الاماكن قالت شواهي تحسن ادن من ياوندى قد نامت ورف من بد لها فقبلت  
عليه وقالت له ما السبب في مخاطرتك بنفسك ودخولك الى هذه البلاد وكيف رصيت  
نفسك بالهلاك فاخبرني بالصحيح عن جميع شأنك ولا تخف عني منه شيئا ولا تخف فالك  
قد صرت في عهدي وقد اجرتك ورحمتك ورثت ثيالك وان اخبرتك بالصدق اغتلتك على  
قضاء حاجتك ولو كان فيها رواح الارواح وهلاك الاسباح وحبث وصلت الى ما بي عليك  
باس ولا اخلى احد يصل اليك بسوء ابدا من كل ما في جزائر وافي فحكى لها قصته من اولها  
الى آخرها وعرفها شأن زوجته وبالطير وكيف اصطادها من بين عشرة وكيف تزوج  
بها ثم اقام معها حتى رزق منها بولدين وكيف اخذت اولادها وطارت حين عرفت  
طريق الثوب الریش ولم يخف من حديثه شيئا من اوله الى يومه الذي هو فيه فلما سمعت  
العجوز كلامه حركت واسها وقالت له سبحان الله الذي سلك واوصلك الى هنا واوصلك  
عندي ولراكت وقعت عند غيري كانت روحك راحت ولم تقض لك حاجة ولكن  
صدق نيتك ومحتك وفرط شوقك الى زوجتك واولادك هو الذي اوصلك الى حصول

فجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية بيان العجوز عند حسن شدائد حراث وراق ومساقتها من مكاديا

بعباس ولولا انك لها محب وبها ولما ان ما كنت حاطوت بنفسك هذه المخاضرة والمجد لله  
على السلامة وحيث يجب علينا ان نقضى لك حاجتك ونساعدك على مطلوبك حتى نال  
نغيتك عن قريب ان شاء الله تعالى ولكن اعلم يا ولدي ان روجتك في الجزيرة السابعة  
من حراث وراق ومسافة ما بيننا وبينها سبعة اشهر نيلان ونهارا فاسا تسير من هنا حتى تصل  
الى ارض يقال لها ارض الطيور من سدة صياح الطيور وخفقان اجنحتها لا يسمع بعضها  
كلام بعض وادرك شهر راد الصالح فسكتت عن الكلام المساح

### فلما كانت الليلة السادسة بدت الثمانمائة

فان بلعني ايها الملك العبدان العجوز قالت لحسن ان روجتك في الجزيرة السابعة  
وهي الجزيرة الكسرة من حراث وراق ومسافة ما بيننا وبينها سبعة اشهر فاسا تسير من  
هنا الى ارض الطيور من سدة صياح الطيور وخفقان اجنحتها لا يسمع بعضها كلام بعض  
ثم تسير في تلك الارض مدة احد عشر يوما لبلا ونهارا ثم بعد ذلك تخرج منها الى  
ارض يقال لها ارض الوحوش من سدة صياح السباع والضجيج والرفوف وعنى الدباب  
ودبر الاسود فاسمع سب تسير في تلك الارض مدة عشرين يوما ثم تخرج منها الى ارض  
يقال لها ارض الجحش من سدة صياح الجحش وصعود اشران ونظار السور والنداح من  
افواههم وتصاعد وفرامهم وتمددهم سدا ان الطريق قد امانا ونعم اذا نسا وتغنى اصدارها  
حتى لا تسمع ولا يرى ولا يمكن ان يلتفت من احد الى جانبهم يهلك ويجمع العارس في ذلك  
المكان رأسه على قريوس سرجه ولا يرفعها مدة ثلاثة ايام وبعد ذلك يقابل جبال  
عظيم ونهر حار منفلان بحر وراق واعلم يا ولدي ان جميع هذا العسكر بنات ابكار و  
الحاكم علينا من الملوك امرأة من جزائر وراق السبع ومسيرة ثلاث السبع حراثسة كاملة  
للراكب المجدي في السير وعلى شاطئ هذا النهر جبل آخر يسمى جبل واق وهذا الاسم علم  
على شجرة احصاها تشبه رؤس بني آدم وداطلعت عليها الشمس تصيح تلك الرؤس جميعا  
وتقول في صياحها واق واق سبحان الملك الخلاق فاداسمعها صاحها فاعلم ان الشمس قد  
طلعت وكذلك اذا غربت الشمس تصيح تلك الرؤس ويقول في صياحها ابصا واق واق  
سبحان الملك الخلاق فاعلم ان الشمس تدعرت ولا يقدر احد من الرجال ان يقيم عندها  
ولا يصل اليها ولا يطا ارضا وبيننا وبين الملكة التي تحكم على هذه الارض مسافة شهر  
من هده البر وجميع الرعية التي في ذلك المرتج بدت تلك الملكة وتحت يدها ابصا فانا فل

الجزيرة



انجان المدرة والشباطس تحت يدها من السحرة ما لا يعلم عددهم الا الذي خلقهم فان كنت تخاف او سلت معك من يوصلك الى الساحل واجي بالذي يملك معك في مركب و يوصلك الى بلادك وان كان يطيب على قلبك الا انه منعنا فلا تمنعك وانت عندى في عيني حتى تضيح حساب ان شاء الله تعالى فقال لها يا سيدتي ما بقيت افارقت حتى اجتمع بنو جنى او مدسب وروحي يتالب له هذا المرير فطيب قلبك وسوف تصل الى مطلوبك ان شاء الله تعالى ولا بد ان اطلع الملكة عليك حتى تكون مساعدة لك على بلوغ قصدك فدعها لحسن وصل يدنها وراسها ونسكرها على فعلها وروط مروتها وسار معها وهو متفكر في عاقبه امردو هو ال غرسه فصار يكي ويحب وحمل بيثله هذه الاسباب

أَمِنْ مَكَانٍ أَحْبَبْتُ سَبَبِمْ	قَسْرَانِي مِنْ قَرْطٍ وَحَبْدِي أَهْنِيْمُ
إِنَّ لَيْلَ الْوَسَالِ صُبْحُ مُنِيْمُ	وَبَهَارُ الْفِرَافِي لَيْلُ نَهْنِيْمُ
أَوْ ذَاغُ الْحَبِيبِ صَعْتُ شَدِيدُ	وَفِرَافِي الْأَنْبِيْسِ نَخْبُ جَسِيْمُ
لَسْتُ أَتَكُونُ جَنَادَ إِلَّا الْبَدِ	أَمْ تَكُنِي الْوَرْدِي صَدِيقُ حَبِيْمُ
وَسُلُوْنِي عَنْكُمْ مَحَالٌ قَاتِي	لَيْسَ نُسْلِي ثَلِي عَذُولٌ ذَمِيْمُ
تَا وَحِيدَ الْحَمَالِ حِسْفِي وَحَدِ	تَاعَدَمَ الْمِسَالِ قَدْنِي عَسِيْمُ
أَكُلْ مَنْ يَدِي الْحَبِيْبَةُ فَنَكَمُ	وَبَهَابُ الْمَدَامِ هُوَ مَسْلُوْمُ

ثم ان العجوز اموت بدق طبل الرحيل وسار العسكر وسار حسن بحبة العجوز وهو غريق في بحر الافكار وبشده هذه الاشعار والعجوز نصره ونسله وهو لا يقيق ولا يعي ما اليه تلقيه ولم يزلوا ساثرين الى ان وصلوا الى اول جزيرة من اخر اثار السبع وهي جزيرة الطيور فلما دخلوها ظن حسن ان الدنيا قد انقلبت من شدة اصباحه ووجهه راسه وطاش عقله وعي بصره وانسدت اذناه وخاف خوفا شديدا وابغى بالموت وقال في نفسه اذا كانت هذه ارض الطيور فكيف تكون ارض الوحوش فلما رآته العجوز المستماه بشواهي على هذه الحالة ضحكت عليه وقالت له باولدى اذا كان هذا حالك من اول جزيرة فكيف بك اذا وصلت الى بقية الجزائر فسأل الله وتضرع اليه وطلب منه ان يعينه على ما بلاله به وان يبلغه مناه ولم يزلوا ساثرين حتى قطعوا ارض الطيور وخرجوا منها ودخلوا ارض الوحوش فخرجوا منها ودخلوا في ارض الحان فلما راها حسن خاف وندم على دخوله فيها معهم ثم استعان بالله تعالى وسار معهم فعند ذلك خلصوا من ارض الحان ووصلوا الى النهر فزلوا تحت جبل عظيم شاهق ونصبوا خيامهم على ساطع النهر ووضعت العجوز لحسن دكة من المرمر



صاحبة وجه ملبح وقادر جميع اسئلة الخد قائمته النهد دنجاء العينين خضمة الساقين بيضا الاسنان حلوة اللسان طريفة التماثل كأنها خضن مائل بدبعة الصفة حمراء الشفة يعيون كحال وشفايف رفاق على خدوها الايمن شامة وعلى بطنها من تحت صرقتها علامة وجهها منير كقمر مستدير وخصرها نحيل وورد فيها ثقيل وريقها يشع العليل كأنها لكوثرا والسلسيل فقالت العجوز زد في اوصافها بيا نازادك الله فيها افتنا فقال لها حسن ان زوجتي ذات وجه جميل وخذاسيل وعنق طويل وطرف كحيل وحدود كاشقيق وثم كاتم عقيق وثغر لامع البريق يغني عن الكأس والابريق قد ركبتي في سبيل اللطافة وبين فخذيهما تحت

الخلامة ما مثل حرمه بين المشاعر كما قال في حقه الشاعر

إِسْمُ الذِّئْبِ حَبْرَتِي مَرُوءَةٌ مُشْتَهَرَةٌ  
أَرْبَعَةٌ فِي خَمْسَةٍ وَسِتَّةٌ فِي عَشْرَةٍ

ثم بكى حسن وعنى بهذا الموال

يَا قَلْبُ إِن حَامَكَ الْخَوْفُ لَا تَذِيرْ عَنْهُ وَقِصَّتَكَ بِالسُّلُوفِ لَا تُخَيِّرْ  
وَاسْتَعِْلِ الصَّبْرَ دَائِمٌ لِلْعِدَى تَقِرْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا خَابَ الَّذِي نَصِرَ

ونصف

إِنْ سِئْتَ تَسْلَمْ بِطُولِ الدَّهْرِ مَا تَبْرَحْ  
وَاضْمِرْ وَلَا تَخْزَنْ قَطْ وَلَا تَفْرَحْ  
لَا تَيَاسَنَّ وَلَا تَقْطُ وَلَا تَمْسُخْ  
وَإِنْ خَجِرْتَ ضَحِيًّا فَاقْرَأِ الْكِتَابَ

فاطرت العجوز برأسها الى الارض ساعة من الزمان ثم رفعت رأسها الى حسن وقالت سبحان الله عظيم الشأن اني بليت بك يا حسن فيا ليتني ما كنت عرفتك لان المرأة التي وصفتها الى هي زوجتك بعنفا فاني قد عرفتها بصفاها وهي بنت الملك الاكبر الكبيرة التي يحكم على جزائر وان باسرها فافتح عينيك وقد برامرك وان كنت نائما فانتبه فانه لا يمكن الوصول اليها ابدا وان وصلت اليها لا تقدر على تحصيلها لان بينك وبينها مثل بين السماء والارض فارجع يا ولدي من قريب ولا ترم نفسك في الهلاك وترميني معك فاني اظن انه ليس لك فيها نصيب وارجع من حيث اتيت لئلا تروح ارواحا وانت على نفسك وعليه فلما سمع حسن كلام العجوز بكى بكاء شديدا حتى غشى عليه فارالت العجوز ترش على وجهه الماء حتى افاق من غشيته وصار يبكي حتى بل ثيابه بالدموع من عظم ما لحقه من الهم والغم من كلام العجوز وقد يش من الحيوة ثم قال للعجوز يا سيدتي وكيف ارجع بعد ان وصلت الى هنا وما كنت اظن في نفسي انك تعجزين عن تحصيل عرضي

خصوصاً وانت نفية عسكرا بنات وأحاكمه عليهن فقالت يا الله عليك يا ولدي ان تختار لك بنتاً من هؤلاء البنات وأما اعطيك ياها عوضاً عن زوجتك لئلا تقع في يد الملوك فلا يبقى لي في خلاصك حيلة فبالله عليك ارأيت مع مني واختار لك واحدة من هؤلاء البنات غير تلك البنت وترجع الى بلادك من قريب سالماً ولا تجر عني غصتلك والله لقد رميت نفسك في بلاء عظيم وخطر جسيم لا يقدر احدا ان يخلصك منه فعند ذلك اطلق حسن راسه وبكى بكاء

شدیداً وانشد هذه الايات

فَقُلْتُ لِعُدِّي لَا تَعْدِ لَوْنِي  
مَدَامِمْ مُقْلَتِي طَفَحَتْ مَفَاضَتْ  
دَعْوِي فِي الْهَوَى قَدَرَقَ حَبْنِي  
مَيَا أَحْبَابُ قَدَرَا دَأْسِيَا قِي  
جَفَوْتُ بَعْدَ مِيثَاقِي وَعَهْدِي  
وَيَوْمَ الْبَيْنِ لَمَّا قَدَرَحِلْتُمْ  
فَيَا قَلْبِي عَلَيْهِمْ ذُبْ غَرَامًا  
وَادِرْكَ شَهْرُ زَادِ الصَّبَاحِ مَسْكُتٌ عَنِ الْكَلَامِ الْمَبَاحِ

فلما كانت الليلة الثامنة بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان العجوز لما قالت لحسن بالله يا ولدى ان تسمع منى كلامى  
وتختار لك واحدة من هؤلاء البنات غير زوجتك وترجع الى بلادك من قريب سالما  
فاطرق واسه وبكى بكاء شديدا وانشد الابيات المذكورة فلما فرغ من شعره بكى حتى غشى  
عليه فمازالت العجوز ترش الماء على وجهه حتى افاق من غشيته ثم اقبلت عليه وقالت  
له يا سيدى ارجع الى بلادك فاني متى سافرت بك الى المدينة راحت روحت وروحي  
لا الملكة اذا علمت بذلك تلو منى على دخولى بك الى بلادها وجزائرها التي لم يصلها  
احد من اولاد بنى ادم وتقتلنى حيث حملتك معى وطلعتك على هذه الابكار التي  
رايتهن في البحر مع انه لم يمسهن فحل ولم يقرهن بعلم فحلف حسن انه ما نظر اليهن نظر  
سوء قط فقالت له يا ولدى ارجع الى بلادك وانا اعطيتك من المال والذخائر والحف  
ما تشغى به عن جميع النساء فاسمع كلامى وارجع من قرب ولا تخاطر بنفسك فقد  
نصحتك فلما سمع حسن كلامها بكى ومرغ حديده على اقدامها وقال يا سيدنى ومولاى

مكافئة أخبار العجز الحسن بأنه لا يمكن الوصول إلى حرجية وراق

ورقة تجمعه كيف يحجبها و... مكان ولا تظن من اريد قد فرت و... دار  
 احبيب ورجيت انما عرو... لي في الاحتجاج نصيب ثم انشد هذه الابيات  
 يا بلول ليه النجاش و...  
 قد علمتم رة انا...  
 وتسييم العييم حب...  
 فاد لي كصف من مالا...  
 ما على حنبوني من العدا...  
 اسرني العيون وهي...  
 انني لدمع من ابطم...  
 حمة الحمد قد ادبت...  
 خير اتي مني تركت...  
 فلول عمري في هون العبد...  
 بجهت في تملكك ملك...  
 وبهرتم محاسن الورد...  
 فامسا من هنالك تعبق...  
 انما جنت و انصبح...  
 واد اله خط بذلك...  
 ورمني في الحب غنا...  
 فاك مني احببت نظا...  
 تملط مني جوارح ح...  
 ميا في احديب اسرح...  
 يجذب الله تعدد لك...  
 فلما فرغ حسن من شعره و...  
 فساد فرسها واخل نكر...  
 منيت قطاب قلب حسن...  
 اقل الليل نرف السات...  
 في الحيام ثم ان العجور...  
 يطعم عليه احد فيعلم...  
 من سطوة الملك الاكر...  
 الموت لنفسه وكره...  
 تكون حيلة في امر...  
 بخوف ولا غم...  
 البنين ملك الجزيرة...  
 اموات سات الحار...  
 واق وكان تحت ذلك...  
 وهي نور الهدى هي...

فلما فرغ حسن من شعره و...  
 فساد فرسها واخل نكر...  
 منيت قطاب قلب حسن...  
 اقل الليل نرف السات...  
 في الحيام ثم ان العجور...  
 يطعم عليه احد فيعلم...  
 من سطوة الملك الاكر...  
 الموت لنفسه وكره...  
 تكون حيلة في امر...  
 بخوف ولا غم...  
 البنين ملك الجزيرة...  
 اموات سات الحار...  
 واق وكان تحت ذلك...  
 وهي نور الهدى هي...

أجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية سؤال الملكة نور الهدى عن سفر العجوز وسفاتها عنده الخ

العجوز لما رأت حسنا محترفا على الاجتماع بزوجه وأولاده فاست وقوتها إلى نصر الملكة نور الهدى فدخلت عليها وقتلت الأرض بين يديها وكان العجوز ضل عليها لأنها ربت بنات الملك جميعهن ولما على الجميع سلطنة وهي مكرسة عندهم عزيزة عند الملك فلما دخلت العجوز على الملكة نور الهدى قلعت لها وعانقتها وأجلستها جنبها وسألتها عن سفرها فقالت لها وأده بأسبدني أنها كانت سفرة مباركة وقد استجبت لك مع هدية سأحضرها بين يديك قلت لها يا بنتي يا ملكة العصر والومان أي فدايت معي بشي عجب وأريد أن أطلعك عليه لأحل أن تساعدني على قضاء حاجته فقالت لها وما هو فآخبرها بحكاية حسن من أولها أني آخرها وهي ترتعد كالصبة في يوم الربيع العاصف حتى وقعت بين يدي بنت الملك وقالت لها بأسبدني قد استخار بي شخص على الساحل كان مخفيا تحت الدكة فأخبرته وأقنت به معي بن عسكر البنات وهو حامل السلاح نجبت لا يعرفه أحد وأدخله أسبدني قلبه ثم قد خوفه من سطوت وسرته ببأسك وقوتك وكما اتفوه يبكي ويشد الأشعار ويقول لي لا بد من زوجتي وأولادي وأموالي ولا أرجع إلى بلاد من غيرهم وقد خاطر بنفسه وجاء إلى جزائر وراق ولما دمرى أديا أقوى قلبه منه ولا أسد بأسا إلا أن الهوى قد تمكن منه غاية التمكن وأدركه شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة التاسعة بعد الثمانية

قالت بلغني أيها الملك السعيد أن العجوز لما حكت للملكة نور الهدى حكاية حسن قالت لها ما رأيت أقوى قلبا من هذا إلا أن الهوى قد تمكن منه غاية التمكن فلما سمعت الملكة كلامها وفهمت قصة حسن غضبت غضبا شديدا وأطرفت رأسها إلى الأرض ساعة ثم رفعت رأسها ونظرت إلى العجوز وقالت لها يا عجوز الحسن هل بلغ من خبتك أنك تخلين الذكور وتأتين بهم معك إلى جزائر وراق وقد خلين بهم على ولم تخافي من سطوتي وحق واس الملك لولا مالك على من التريبة والحرمة لقتلتك أنت وإياه في هذه الساعة أقيم قتلة حتى يعتبر المسافرون باب يا ملعونة لئلا يفعل أحد مثل ما فعلت من هذه الفعلة العظيمة التي لم يقدر أحد عليها ولكن أخرجني وأحضره في هذه الساعة حتى أنظره فخرجت العجوز من بين يديها وهي مدهوشة لا تدري أين تذهب وتقول كل هذه المصيبة يساقها الله لي من هذه الملكة على يد حسن ومضت إلى أن دخلت على حسن فقالت له

كلامه غصبت الملكة على العجوز بسبب ادخالها الحسن في جزير الملكة



ثم كذا الملكة يا من آخر عمره قد دما قدامها ولسانه لا يفتر عن ذكر الله تعالى ريقها لهم  
الطيب في فضائهم وخلعتهم . . . بلاد فصار به حتى ارتفعت بين يدي الملكة نور  
لهدي واوصت العجوز في الطريق بما يتكلم به معها فلما تمثل بين يدي نور الهدى رآها  
سارية اشيا فقبل الارض بين يديها وسلم عليها وانشد هذين البيتين

اَدَامَ اللهُ عَزَّكَ نِي سُرُورٍ      وَخَوَّلَكَ الْاِلهُ بِمَا حَبَاكَ  
وَرَادَكَ رِثْنَاءُ اَوْ مَجْدًا      وَآيَدَكَ التَّكْدِيرُ عَلَى عِدَاكَ

فما رجع من شعره اشارت الملكة الى العجوز ان تخاطبه قدامها لتسمع محاورته فقالت  
العجوز ان الملكة ترد عليك السلام وتقول لك ما اسمك ومن اي البلاد انت وما اسم  
روحك واولادك الذين جئت من اجلهم وما اسم بلادك فقال لها وقد ثبتت جنانته و  
سأعده المقادير يا ملكة العصور والوان ووحيدة الدهر والزمان اما انا فاسمي حسن  
الكبراخرن وبلدي البصرة واما زوجي فما عرف لها اسما ولها اسم اولادي فواحد اسمه  
ناصر والآخر اسمه منصور فلما سمعت الملكة كلامه وحديثه قالت من اين احذت اولادها  
فقال لها يا ملكة من مدينة بغداد من قصر الخلافة فقالت له وهل قالت لكم شيئا عند ما  
طارت قال انها قالت لو ادرتي اذا جاء ولدك وطالت عليه ايام الفراق واشتهى القرب  
والتلاق وهزته ارياح الاشتياق فليجئني الى جزائرواق فخرت الملكة نور الهدى واسمها  
تم قالت له انها لو كانت ما تريدك ما قالت لامك هذا الكلام ولولا انها تريدك و  
تشتهى قربك ما كانت اعلمتك بمكانها ولا طلبتك الى بلادها فقال حسن يا سيد الملوك  
والحاكمة على كل ملك وصعلوك الذي جرى خبرتك به ولا اخفيت منه شيئا وانا استجيبو  
بالله وبك ان لا تظلميني فارحميني وارحمي اجري وثوابي وساعديني على الاجتماع  
بروحتي واولادي ووردي لطفي وقرعة عيني واولادي واسعفيني برويتهم ثم بكى و  
حن واشكى وانشد هذين البيتين

اَلَا شَكَرْتُكَ مَا نَاحَتْ مُطَوِّفَةٌ      جَهْدِي وَاِنْ كُنْتُ لَا أَقْضِي الدَّقِيقَةَ  
فَمَا تَقَلَّبْتُ فِي نَعْمَاءٍ سَابِقَةٍ      اِلَّا وَجَدْتُكَ فِيهَا الْاَصْلَ وَالسَّبَابَ

فاطرت الملكة نور الهدى واسمها الى الارض وحركتها زما فاطويلا ثم رفعها وقالت له  
قد رحمتك ورثيت لك وقد عرمت عن ان اعرض عليك كل بنت في المدينة وفي بلاد  
جزيرتي فان عرفت زوجتك سلمتها اليك وان لم تعرفها قتلتك وسلتتك على باب دار  
العجوز فقال لها حسن قبلت ذلك منك يا ملكة الزمان ثم انشد هذه الابيات

كتابة شريط الملكة على حسن بانها تعرض عليه كل بنت في المدينة

أَقْتَمُ غَزَايَ فِي الْهَوَى وَفَعَدْتُكُمْ  
وَعَاهَدْتُكُمْ أَنْ تَشْكُمُنَّ مِمَّا طَلَوْا  
عَشَفْتُكُمْ طِفْلاً وَلَمْ أَدْرِ مَا الْهَوَى  
أَمَا تَتَّقُونَ اللَّهَ فِي قَتْلِ عَا شِقِ  
فَبِاللَّهِ يَا قَوْمِي إِذَا مِتُّ فَاصْبِرُوا  
لَعَلَّ فِتْنَى مِثْلِي أَصْرَبَ بِهِ الْهَوَى  
وَأَسْمَهُ تَمُوتُ أَجْفَى الْفَرَجِ وَتَمُوتُ  
فَلَا أَخَذَ تَمُوتُ بِالْقِيَادِ عَدَزْتُكُمْ  
فَلَا تَقْتُلُونِي أَنِّي مُنْطَلِمٌ  
يَبِيتُ بِرَاعِي النَّجْمِ وَالنَّاسِ نَوْمٌ  
عَلَى لَوْحِ قَبْرِى أَنَّنْ هَذَا مُتَمِّمٌ  
إِذَا مَا رَأَى قَتْرِي عَلَى يَسْكَمِ

فلما فرغ من شعره قال رصيت بالشرط الذى شرطته ولا حول ولا قوة الا بالله العلى اعظم فبند ذلك امرت الملكة نور الهدى ان لا تبقى بنت فى المدينة حتى تطلع القصر ثم امامه ثم ان الملكة ادوت العجوز شواهى ان تنزل بنفسها الى المدينة وتخصر كل رب كانت فى المدينة الى الملكة فى قصرها وصارت الملكة تدخل البسات على حسن مائة بعد مائة حتى لم تبقى فى المدينة بنت الا وقد عرضتها على حسن فلم ير روجه فيهن فسأله الملكة وقالت له هل رايتها فى هولا فقال لها وحيوتك يا ملكة ما هى فيهن فاشتد غضب الملكة عليه وقالت للعجوز ادخلى واخرجى كل من كان فى القصر واعرضيه عليه فلما عرضت عليه كل من فى القصر لم ير روجه فيهن وقال للملكة وحيوة رأسك يا ملكة ما هى فيهن فغضبت وصرحت على من حولها وقالت حدوه واسحبوه على وجهه فوق الارض واضربوا عنقه لئلا يطأ بنفسه احد بعده ويطلع على حالنا ويجوز عينا فى بلادنا ويطارصا وحرثا ثرا فاسحبوه على وجهه وطرخوا ذيله فوقه وغمضوا عينيده ووقفوا بالسيوف على راسه ينتظرون الاذن فعند ذلك تقدمت شواهى الى الملكة وقبلت الارض بين يديها وسد ذيلها ورفسته فوق راسها وقالت لها يا ملكة بحق التربية لا تعجل عليه خصوصا وانت تعرفين ان هذا المسكين غريب قد خاطر بنفسه وقاسى امورا ما قاساها احد قبله ونجاه الله عز وجل من الموت لطول عمره وقد سمع بعد لك فدخل بلادك وحماك فان فتنة نفسه الاخبار عنك مع المسافرين بانك تبغضين الاغراب وتقتلينهم وهو على كل حال تحت يرك ومقتول سيفك ان لم تظهر زوجته فى بلدك واى وقت تشتهين حضوره فانا قادمة على رده اليل وايضا فانا ما اجرته الا طمعا فى كرمك بسبب ما لى عليك من التربية حتى خمس له انك توصلينه الى بعيته لعل بعد لك وشفتك ولولا انى اعلم منك هذا ما كنت ادخله بلدك وقلت فى نفسى ان الملكة تتفرج عليه وعلى ما يقول من الاشعار والكلام الملبس الفصيح الذى يشبه الدر المنظوم وهذا قد دخل بلادنا واكل زادنا فوجب حقه علينا

جُلد الرابع من ألف ليلة وبيلة حكاية ظن حسن الملكة نور الهدى بأنها زوجة وانشاده

وادر - سمر - اصباح فسكنت عن الكلاء المساح

فلما كانت الليلة العاشرة بعد الثمانمائة

قالت بلعني ابها الملك السعيد ان الملكة نور الهدى لما امرت نملها باخذ حسن و  
خرب عنها صارت العجوز، تاخذ مخاطرها وتقع لها ان تدخل بلادنا واكل اذنا فوجب  
حقه علينا خصوصا وقد ولد بالاحتماع بل وانت تعرفين ان الفراق سعي وتعرفين ان  
الفرق ثمان خصم صافيا الا اولاد وما هي علينا من النساء واحدة الا انت فاربه وذهلت  
فتبسم الملكة وقالت من ابن له ان يكون زوجي وخلف مني امه لا داخني اريد وجهي  
ثم امر ان يحسره فادخلوه عليها ووقفوا بين يديها وكشفت وجهها فلما رأها حسن صرخ  
وهو في عظمته وخر مغشيا عليه فلم تر العجوز تلاطعه حتى افان قلما افان من غشيه لشد  
هذه الاريات

بالسبي ما كنت من ارجس اعرافى ن و آباء دين من قد قال واو

لأحساب عني أنسى دفت من سمع الجودى في المداي

التهيل الخب متواوا عطفا دات فبني من نباريخ الفيران

فلما رجع منه فادام نذاه الملك ومساح صوته خطا فاداهما فصر من لسانه علم من رويغ  
مغشيا عليه متالك العجوز تايطعه حتى انما من وسدت من له فخر ان هذه المنجته ما  
زوجتي واما اشبه الناس وحق ما دات به راد المساح فسكنت عن الكلاء المساح

فلما كانت الليلة الحادية عشر بعد الثمانمائة

قالت بلعني ابها الملك السعيد ان العجوز لما سألته عن حاله قال لها ان هذه الملكة اما  
زوجتي واما اشبه الناس بزوجتي فقالت الملكة للعجوز وبلاك يا داية ان هذا الغريب مجنون او  
مختل لا ينبغي ان وجهي ويخلق عيني فقالت لها العجوز ملكة ان هذا معذور فلا تؤاخذه  
فانه يقال في الملل مريض لهوى ماله دواء وهو المحنون سواء هم ان حسنا بكى بكاء شديدا  
و لشد هذين الببتين

أرى أثارهم فاذوب شوقا وأنكب في مآطهم دموعي

وأسأل من يفرقهم بآلتي يمين على سينهم بالرجوع

ثم ان حسا قال للملكة والله ما انت زوجتي ولكك اشبه الناس بها فضحت الملكة

نور الهدى حتى استلقت على قفاها ومالت على جنبها ثم قالت يا سيدي تمهل على روحك و  
ميزني وجاوبني عن الذي سألت عنه ودع عنك الجنون والحيرة والذهول فإنه  
قد قرب لك الفرج فقال حسن يا سيدة الملوك ومليحا كل غنى وصعلوك اني حين  
نطرتك جنت لانك امار زوجتي واما اشبه الناس زوجتي فاسئليني الان ما تريد  
فقال اي شيء في زوجتك يشبهني فقال لها يا سيدتي جميع ما فيك من الحسن الجمال  
والظرف والدلال كما عندك قوامك وعدو بة كلامك وحمرة خدودك وبروز هودك  
وغير ذلك يشبهها ثم ان الملكة التفت الى شواها ام الدواهي وقالت لها يا اخي ارجعني الى  
موضع الذي كان فيه عندك واخدمه انت بنفسك حتى اتفحص من امي فان كان هذا  
الرجل صاحب حمة فبحيت يحفظ الرفق والصحة والود وجب عليا مساعدا على قضاء  
حاجته خصوصا وقد نزل ارضا واكل طعاما مع ما يجله من مسفات لا سفا ومكابدة  
اهوال الاخطار ولكن اذا وصلت الى يدك فاصي بيه اتباعك وارجعي الى دعة  
وان شاء الله تعالى لا يكون الا خيرا فعند ذلك خرجت العجوز واخذت حسنا و  
مضت به الى منزلها وامت جواربه وخدمها وحسنها بحدمه واما لهم ان يحضروا له  
جميع ما يحتاج اليه وان لا يفسدوا في حقه ثم عادت الى الملكة بدعة قائم لها ان تحمل  
سلاحها وتأخذ معها الف فارس من الشجعان فامثلت العجوز شواها امرها ولبست  
دروعها واحضرت الالف فارس لما وقفت بين يديها واخبرتها باخضار الالف  
فارس امرتها ان تسيروا الى مدينة الملك الاكبر ايها وتنزل عند بنته منار السناء  
اخاتها الصغيرة وتقول لها البسي لديك الدرعين اللذين علمتها لهما وارسلها  
الى خالتهما فانهما مشتاقة اليهما وقالت لها اوصيك يا امي بكتان امر حسن فاذا  
اخذتها منها قولي لها ان اختك تستدعيك الى زيارتها فاذا اعطتك ولديها و  
خرجت بها قاصدة الزيارة فاحضري بها سريعا وخليها تحضر على مهلها وتعالى من  
طريق غير الطريق الذي تجي منها ويكون سفرك ليلا ونهارا واحذري ان يطلع على  
هذا الامر احد بدا ثم اني حلف بجميع الاقربا ان طلعت اخوتي زوجة وظهران ولديها ولدا ولا  
امنع من اخذها ولا من سفرها مع باوكا وادرك شهر زاد الصبا فسكنت عن الكلام للمباح

## فلما كانت الليلة الثانية عشر بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الملكة قالت اني حلف بالله واقسم جميع الاقسام انها ان

طلعت زوجته لا امنع من اخذها بل اساعده على اخذها وعلى سفرها معه الى بلاده فوثقت العجوز بكلامها ولم تعلم بما اصرت في نفسها وقد ضمرت لعاهرة في نفسها انها ان لم تكن زوجته ولا اولادها يشبهونه تقتله ثم ان الملكة قالت للعجوز يا امي ان صدق حذري تكون زوجة اختي منار السناء والله اعلم فان هذه الصفات صفاتها جميع الاوصاف التي ذكرها من الجمال البارع والحسن الباهر لا يوجد في احد غير اخواني خصوصا الصغيرة ثم ان العجوز قبلت يد ها ورجعت الى حس واعلمته بما قالت له الملكة فطار عقله من الفرح وفام الى العجوز وقبل واسها فقالت له ما ولدني لا تقبل راسي وقلني في في واجعل هذه القلة حلاوة السلامه و طب نفسا وقرعينا ولا يكن صدرك الامتسحا ولا تشكره تقبلي في في فاني انا السبب في احتماك بها فطيب قلبك وخاطرك ولا تكن الامتسح الصدوق فري العين مطمئن النفس ثم ودعته واصبرمت فانشد حسن هذين البيتين

يُفِي مَحَبَّتِي كُمْ شُهُودٌ أَرْبَعٌ      وَشُهُودٌ كُلُّ نَضِيَّةٍ اثْنَانِ  
خَفَقَانُ قَلْبِي وَاضْطِرَارُ حَوَارِي      وَنَحْوُلُ جِسْمِي وَأَوْفَادُ لِسَانِي

ثم انشدا ايضا هذين البيتين

شَيْئَانِ لَوْ بَكَتِ الْمَاءُ عَلَيْهِمَا      عَبَسَايَ حَتَّى بُودَّ نَابُ ذَهَابِ  
لَمْ يَقْصِيَا الْمُعْشَارَ مِنْ حَقِيقَتِهِمَا      شَرَحَ الشَّابِ وَفَرَقَةَ الْأَحْبَابِ

ثم ان العجوز حملت سلاحها واخذت معها الف فارس حاملين السلاح وتوجهت الى تلك الحرير انى فيها اخت الملكة وسارت الى ان وصلت الى اخت الملكة وكان بين مدينة نور الهدى وبين مدينة اختها ثلثة ايام فلما وصلت شوهى الى المدينة وطلعت الى اخت الملكة منار السناء سلمت عليها وبلغتها السلام من اختها نور الهدى واخبرتها باشتياقها اليها والى اولادها وعرفتها ان الملكة نور الهدى تعتب عليها بسبب عدم زيارتها اياها فقالت لها الملكة منار السناء ان الحق على لاختي واذا مقصرة بعدم زيارتي لها ولكن اوروها الان ثم امرت بتبرير خيامها الى خارج المدينة واخذت لاختها معها ما يصلح لها من الهدية والتحف ثم ان الملك اباهما نظر من طيقان القصر فرأى الخيام منصوبة فسال عن ذلك فقالوا له ان الملكة منار السناء نصبت خيامها بتلك الطريق لانها تريد زيارة اخنها نور الهدى فلما سمع الملك بذلك جهزها عسكرا يوصلها الى اختها واخرج من خزانته من الاموال ومن الماكل والمترب ومن التحف والجواهر ما يعجز عنه الوصف و كانت بنات الملك السبعة شقائق من اب واحد وام واحدة الا الصغيرة وكان اسم الكبيرة

نور الهدى والثانية نجم الصباح والثالثة تسمى الضحى والرابعة شجرة الدر والخامسة قوت القلوب  
والسادسة شرف البسات والسابعة منار الساعو هي الصغيرة فيهن وهي زوجة حسن وكانت  
اختهن من ابهن فقط ثم ان العجوز قدمت وقبلى الارض بين بدى منار السناء فقالت لها  
منار السناء هل لك حاجة يا امى فقالت لها ان الملكة نور الهدى احلت قامر لك ان تغيرى  
على ولدك وتلبسها بالدرعين اللذين فصلتهما لها وان ترسلهما معى اليها فأخذ همار  
اسبق لها واكون المبشرة بقدمك عليها فلما سمعت منار السناء كلام العجوز اطرقت راسها  
الى الارض وقد تغير لونها ولم تنزل مطرقة زما فاطويلا ثم حركت راسها ورفعته الى العجوز  
وقالت لها يا امى قد ارنجف فؤادى وخفق قلبى عند ما ذكرت اولادى فانهم من حين  
ولادتهم لم ينظروا احد وجوههم من الجن والبشر الا انتى ولا ذكر وانا اغار عليهم من الغميم  
اذا سمعته فقالت لها العجوز اى شئ هذا الكلام يا سيدتى اتخافين عليهم من اخلك وادوك  
شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الثالثة عشر بعد اثنا عشرة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان العجوز قالت للسيدة منار السناء اى شئ هذا الكلام  
يا سيدتى اتخافين عليهم من اخلك سلامة عقلك وان خالفت الملكة فى هذا الامر لا يمكنك  
المخالفة فانها تعتب عليك ولكن يا سيدتى اولادك صغار وانت معذورة فى الخوف عليهم  
والحُب مولع بسوء الظن ولكن يا منقى انت تعلمين شفقتى ومحبتى لك ولا اولادك وقد ربيتكم  
قبلهم وانا اتسلمهم واخذهم وافرش لهم خدى وافتح قلبى واجعلهم فى داخله ولا احتاج  
الى الوصية عليهم فى مثل هذا الامر فطبيبى نفسا وقرى عينا وارسلهم لها واكثر ما اسبقت  
به يوم واحد او يومان ولم تنزل تلح عليها حتى لان جانبها وخافت من عيظ اختها ولم تدرك  
ما هو مخبوء لها فى الغيب فسكتت بارسالهم مع العجوز ثم انها دعت بهم وجمتهم وهاقم وغيرت  
عليهم والبستهم الدرعين وسلمتهم للعجوز فاخذتهم وسارت بهم مثل الطير على غير الطريق  
لتنى تنير فيها امهم مثل ما اوصتها الملكة نور الهدى ولم تنزل تجد فى السير وهي خائفة  
عليهم الى ان وصلت بهم الى مدينة الملكة نور الهدى فعدت بهم الى البحر ودخلت المدينة  
وتوجهت بهم الى الملكة نور الهدى خالتم فلما راى نهد الملكة فرحت بهم وعانقتهم  
وضمتهم الى صدرها واجلسوا واحدا على فخذه الايمن والثانى على فخذه الايسر ثم  
التفت الى العجوز وقالت لها احضرى الان حسنا فانا قد اعطيتهم رماى واجوته من حلى



المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة كاد ساعة العجوز عند الملكة لاجل حسن عدم قبولها لها

قد محسن بداري وزاد في جوارى بعدان قاسي الالهوال والشدائد تعتك اسباب  
الموت التي همها متزايد مع انه الى الآن لم يسلم من شرب كاسه وقطع انفاسه  
وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الرابعة عشر بعد الثمانمائة

قالت بلعني اها الملك السعدان الملكة نور الهدى لما امرت العجوز باحضار حسن  
قالت لها ان قاسي الالهوال والشدائد ونعدي سباب الموت التي همها متزايد مع انه  
الى الآن لم يسلم من شرب كاسه قطع انفاسه فقالت لها العجوز اذا احضرت بين يدي  
هاتين بنتي بيتهن وان لم يطراهم اولاده تعفى عنه وترد به الى بلاده فلبسها الملكة  
كلامها غضبت غضبا شديدا وقالت وبلت يا عجوز الخسر الى منى هذه المخادعة في شأ  
هذا الرجل الغريب الذي تجاسر علينا وكشف سترنا واطلع على احوالنا هليطن انه  
يحي ارضنا وينظر وجوهنا ويوسخ اعراضنا ويرجع الى بلاده سالما فيفصح احوالنا في  
بلاده وبين اهله ويبلغ اخبارنا سائر الملوك في افطار الارض تسافر التجار باخبارنا  
في جميع الجهات ويقولون انني دخل جزا وواق وعك بلاد السحرة والكهنة وتخطى  
الجان وارض الوحوش والطيور ورجع سالما هذا لا يكون ابدا وانا اقسم بخالق السماء  
بانها وساطح الارض واجيها وخالق الخلق ومحصيها ان لم يكونوا اولاده لا قتلته  
انا الذي ضرب عنقه بيدي ثم اها صوخت على العجوز فوقعت من الخوف واغرت عليها  
الحاجب عشرين ملوكا وقالت لهم امضوا مع هذه العجوز واتقوا بالصبي الذي عندها  
في بيتها بغير فخرت العجوز مجرورة مع الحاجب المماليك وقد اصفر لونها وارتعدت  
فرائصها ثم سارت الى منزلها ودخلت على حسن فلما دخلت عليه قام اليها وقبل بديها وسلم  
عليها فلم تسلم عليه قالت له قم كلم الملكة اما قلت لك ارجع الى بلادك وتهيئت عن هذا  
كله فاسمعت قولي فلب لك اعطيك شيئا لا يقدر عليه احد ارجع الى بلادك من قريب فإ  
اطعني ولا سمع مني بل خالفتني اخترت الهلاك لي لك فدمك وما اخترت فان الموت  
قريب قم كلم هذه الفاجرة العاهرة الظالمة الغاشمة فقام حسن وهو مكسوا الخاطر خيبن القلب  
حائفا ويقول باسلام سلم اللهم الهم الهم في ما قدرته علي من بلائك واسترني يا ارحم الراحمين  
وقد تبس من الحيوة وتوجه مع العشرين ملوكا والحاجب والعجوز قد خلوا على الملكة بحسن فوجد  
ولديه ناصي ومنصورا جالسين في حجرها وهي تلاعبهما وتواسيهما فلما وقع نظره عليهما عرفهما

وصرخ صرخة عظيمة ووقع على الارض مغشيا عليه من شدة الفرح بولده وادركه شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الخامسة عشر بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان حسنا لما وقع نظره على ولديه عرفهما وصرخ صرخة عظيمة ووقع على الارض مغشيا عليه فلما افاق عرف ولديه وعرفاه فحركهما المحبة اغريزيه فخلصا من حجر الملكة ووقعا عند حسن وانطقا ما الله عز ويدر بقولهما يا ابا نافكت العجوز والمحاضرون رحمة لها وشفقة عليها وقالوا الحمد لله الذي جمع شملكما بانيكما فلما افاق حسن من غشيته عانق اولاده ثم بكى حتى غشى عليه

فلما افاق من غشيته انشد هذه الابيات

وَحَقِّكُمْ اِنَّ قَلْبِي لَمْ يَطُوقْ حَبْلًا	عَلَى الْفِرَاقِ وَكَوْكَانَ الْوَحْمِ الْزَدَى
بِقَوْلِي طَيْفِكُمْ اِنَّ الْلِقَاءَ غَدًا	وَهَلْ اَعِيشُ عَلَى رَغَمِ الْعِدَاةِ عَدَا
وَحَقِّكُمْ يَا سَادَتِي مِنْ يَوْمِ فُرْقَتِكُمْ	مَا كَذَلِي طَيْبُ عَيْشٍ بَعْدَكُمْ اَمْدًا
وَإِنْ قَضَى اللَّهُ نَحْيِي فِي تَحَبُّتِكُمْ	أَمْوَاتٌ فِي حُبِّكُمْ مِنْ أَكْثَرِ الشُّهَدَا
وَطَبِئْتُ فِي زَوَايَا الْقَلْبِ مَرْتَعَهَا	وَشَخَصَهَا كَالْكُرَى عَنْ مُقْلَتِي شَوْهَا
إِنْ أَتَيْتُ فِي مَجَالِ الشَّرْعِ سَفَكَ دَمِي	فَإِنَّهُ فَوْقَ خَدَّيْهَا لَفَدَ شَهْدَا

فلما تحققت الملكة ان الصغار اولاد حسن وان اختها السيدة منار الساروجت التي جاء في طلبها غضبت عليها غضبا شديدا ما عليه من مزيد وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة السادسة عشر بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الملكة نور الهدى لما تحققت ان الصغار اولاد حسن وان اختها منار الساروجت التي جاء في طلبها غضبت عليها غضبا شديدا ما عليه من مزيد وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

بَعْدُكُمْ وَأَنْتُمْ أَقْرَبُ النَّاسِ فِي الْحَشَى	وَعَيْنُهُمْ وَأَنْتُمْ فِي الْفُؤَادِ حُضُورُ
فَوَاللَّهِ مَا قَدْ مِلْتُ عَنْكُمْ لِعَيْزِكُمْ	وَأَيُّ عَلَى جُودِ الزَّمَانِ صَبُورُ
تَمُوتُ اللَّيَالِي فِي هَوَاكُمُ وَتَنْقُضِي	بِـ فِي الْقَلْبِ مَيِّ زُفْرَةٍ وَسَعِيرُ

لكل الرابع من الف ليلة وليلة تكاية اخرج نور الهدى بحسن وفدا مته على حضوره في ديارها

وَكُنْتُ نَبِيًّا فِي الْبُعْدِ سَاعَةً      أَفَكَيْفَ وَقَدْ مَرَبْتُ عَلَى شُهُورٍ  
أَنَا وَإِذَا هَبَّتْ سُدُوبُ نَسِيمَةٍ      وَإِنِّي عَلَى لُغْبِ الْمَلَايِجِ غَيُورٍ

فلما فرغ حسن من شعره حرم غيبا عليه فلما كان رأهم قد اخرجوه مسجوبا على وجهه فقام يمشي ويتعثر في اذياله وهو لم يصدق بالجنة ما قاساه منها فعز ذلك على العجوز شواهي ولم تقدر ان تخاطب الملكة في شانه من قوة غضبها فابا اخرج حسن من القصر صار مخيرا لا يعرف ابن روح ولا ابن حسي ولا ابن بذهب ووصاف عليه الارض بما رحبت ولم يجد من يحدته واثا له ولا من يسلمه ولا من يستيره ولا من يعصده وبلغا البلد فاجتنبا بالهلاك لانه لا يقدر على السفر ولا يعرف من يسار معه ولا يعرف الطريق ولا سدران يجوز على وادي الجان وارض الوحوش وجزائر الطيور فبتس من الحيوة ثم بكى على نفسه حتى عسى عليه فلما افاق تفكر اولاده وزوجته ومددتها على احنهما ونفكر فيما جرى لها مع الملكة احتها ثم بدم على حضوره في هذه الدار وعلى كونه لم يسمع كلام احد

فانشد هذه الابيات

دَعُوا مَغْلَتِي نَبِيًّا عَلَى قَعْدٍ مِنْ أَهْوَى      قَعْدَةً سُلُوفِي وَزَادَتْ فِي اللَّوْثِ  
وَكَا سُحُوفِ السَّنَنِ صِرَافَةً بِهَا      مَنْ ذَا عَلَى قَعْدٍ إِلَّا حَتَّةٌ قَدْ بَعُوهُ  
تَسْطُمُ بِسَاطِ الْعَيْبِ بَنِي وَيَنْتَكُمُ      إِلَّا بِسَاطِ الْعَيْبِ عَمَّا سَيُّ بُطُونِي  
سَهْرُوتٍ وَتَنْتُمُ إِذْ زَعَمْتُمْ بِأَتْنِي      سَلَوْتُ هَوَاكُمْ إِذْ سَلَوْتُ عَنْ سَلَوْتِ  
أَلَا إِنَّ قَلْبِي مُؤَلِّعٌ بِوَحَالِكُمْ      وَأَنْتُمْ أَطْبَاقِي حَفِظْتُمْ مِنَ الْأَذَا  
أَلَمْ تَنْظُرُوا مَا حَلَّ بِي مِنْ صُدُودِكُمْ      ذَلَلْتُ لِمَنْ لُسُونِي وَمَنْ لَمْ يَكُنْ يُسُونِي  
كُنْتُ هَوَاكُمْ وَالْغَرَامُ يُدِينُهُ      وَقَلْبِي بِنِيرَانِ الْهَوَى أَبَدًا أَبْكُونِي  
فَرُّوا بِحَالِي وَارْحَمُونِي لِأَنِّي      أَقَمْتُ عَلَى الْمُبْتَاقِ فِي الشِّرِّ وَالنَّجْوَى  
فَيَا هَلْ تَرَى إِلَّا يَأْمَ تَجْمَعُونَ بِكُمْ      مَا نَتَمُّ مَعِي قَلْبِي وَرُوحِي لَكُمْ نَهْوِي  
نُوَادِي جَرِيحٍ بِالْفِرَاقِ فَلَيْتَكُمْ      تَعِيدُونَنَا عَنْ حَبِيبِكُمْ خَيْرًا يُرْوِي

ثم اسد فرغ من شعره لم يزل ذاهبا الى ان خرج الى ظاهر المدينة فوجد النهر فسا على جانبه وهو لا يعلم ابن بنوجه هذا ما كان من امر حسن واما ما كان من امر زوجته منار السناء فانها اراست الرجل في اليوم الثاني بعد اليوم الذي رحلت فيه العجوز فبينما هي عازمة على الرجل ادخل عليها حاجب الملك ايها وبل الارض بين يديها وادرك شهر زاد الصباح سكنت عن الكلام المباح

الجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية عزم منار السناء على الرجل ودخول حاجب ابها عليها

### فلما كانت الليلة السابعة عشر بعد المائتين

قالت بلغنى ايها الملك اُسعيد ان منار السناء بيما هي عازمة على الرجل اذ دخل عليها حاجب الملك ايها وقبل الارض بين يديها وقال لها يا ملكة ان ابنت الملك الاكبر سيم عليك و بدعوتك اليه فنهضت متوجهة مع الحاجب الى ايها تنظر حاجته فلما رآها ابوها اجلسها الى جانبه فوق السرير وقال لها يا بنتي اني رأيت في هذه الليلة رؤيا وافا خائف عليك منها وخائف ان يصل لك من سمراء هذا هم طويل فقالت له لاني شئ با ابنت واني شئ رأيت في المنام قال رأيت كأنى دخلت كرا ف رأيت فيه اموال اعظيمة وحواهر و يواقيت كثيرة وكان له يحسن من ذلك اكثر جمعة ولا من تلك الحواهر جميعها الا سبع حبات وهن احسن ما فيه فاخرت من السبع حواهر واحدة وهن اصغرها واحسنها واعظها نورا وكانى اخذنها في كفى لما اعجبى حسنها وحرمت بها من الكثر فلما خرجت من بابها فمحت يدي وانام حار وقلت بحوهره واذا بطائر غريب قد اقبل من بلاد بعيدة ايس من طيور بلاد نافذ انقص على من السماء وخطب الحوهره من يدي ورجع بها الى المكان الذى اتيت بها منه فلحقني الهنم والحزن والدميق فصرعت فصرعا عظيما ايقظني من المنام فانتبهت واخزبن متأسفا على تلك الحوهره فلما انذهبت من النوم دعوت بالمعبرين والمعبرين وقصص عليهم منامى فها نوالى ان لك سبع بنات تفقدت الصغيرة منهن وتوخذ منك فها بغير رضاك وانت يا بنتى اصغربنائى واعزهن عندي واكرمهن على وهما انت مسافرة الى اختك ولا اعلم ما يجرى عليك منها فلا تروحي وارجعي الى قصرك فلما سمعت منار السناء كلام ايها حقق قلبها وخافت على اولادها واطرقت براسها الى الارض ساعده ثم رفعتها الى ايها وقالت لدايها الملك ان الملكة نور الهدى قد هيات لي ضيافة وهي في انظار فدومى عليها ساعة بعد ساعة ولها اربع سنين ما رأيتنى وان قدت عن زيارتها تغيب ثياب ويغطف قنودى عندها سهر بصان واحضر عندك ومن هذا الذى يترك بلادنا ويصل الى جزائر رائق ومن بعد رائق يصل الى الارض البيضاء والجبل الاسود ويصل الى جزيرة الكافور وقلعة الطيور وكيف يقطع وادى الطيور ثم وادى الوحوش ثم وادى النحاس ثم ياء الى جزائرنا ولودخل البها غريب لغرق في نجار الملوكات فطب نفسا وترعبنا من مثنى سفرى فانه لا قدرة لاحد على ان يدوس ارضنا ولم تزل تستعطفه حتى انعم عاينه بالاذن في المير وادرك

كلامه جفقا قلب منار السناء بعد سماع كلام ايها

سهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثامنة عشر بعد الثمانمائة

فما لبثت بلغنى لها الملك العبد، تنها لم تزل تسعطفه، حتى انعم عليها بالاذن في المسير  
 ثم انه اسر لفرسان يسافروا معها ليوصلوها الى النهر ثم يقيموا مكانهم حتى تصل  
 الى مدينة اخبتها فتدخل قصر اختها وامرهم ان يقيموا عندها حتى ياخذوها  
 وادخلها اليها وادعاهن ابوها ان تتعد عند اختها يومين ثم تعود بسرعة فقالت  
 معها طاعة ثم اخاتها نهضت وخربت وخرج معها ابوها وودعها وقد انزل كلام ابوها  
 في قلبها خافت على اولادها ولا ينفع الحصن بالخر من هجوم القذح في السبر  
 ملك ابام بلبا لبها حتى وصلت الى النهر ضربت خيامها على ساحله ثم عدت النهر  
 ومعها من غلمانها ما شئت بها ووزراؤها ولما وصلت الى مدينة الملكة نور الهدى  
 طلبت الحصر ودخل عليها فوات اولادها يكون عندها ويصيرون يا امانا فخرجت  
 الدعوى من عيولها وبكت ثم ضمت اولادها الى صدرها وقالت لهم هل رأيتم اباكم  
 فلما كانت الساعة التي فارقه فيها ولوعرت انه في دار الدنيا لكت اوصلتكم اليه  
 ثم ناحى على نفسها وعلى زوجها وعلى بكاء اولادها واشتدت هذه الايات  
 اَحْبَابًا اَيَّ عَلَى الْعُودِ وَالْجَفَا  
 اَحْنُ الْبَنِّ حَيْثُ كُنْتُمْ وَاَعْطِفْ  
 وَطَرَفِي اِلَى اَوْطَانِكُمْ مُتَلَقِّتُ  
 وَقَلْبِي عَلَى اَيَّامِكُمْ مُتَلَقِّتُ  
 وَكَمْ لَيْلَةٍ بَنَّا عَلَى غَيْرِ رَيْبَةٍ  
 مُحْتَمِلِينَ يَهْنِئَنَا الْوَفَى وَالنَّالِفُ

فلما رأتها اختها قد ضمت اولادها وقالت انا التي فعلت بنفسى باولادى هكذا  
 واخربت بيتى لم تسلم عليها اختها نور الهدى بل قالت لها يا عاهرة من اين لك  
 هذه الاولاد هل تزوجت بغير علم ابيك وزنيت فان كنت زنيت وجب تنكيلك  
 وان كنت تزوجت من غير علمنا فلاى شئ فارقت زوجك واخذت اولادك  
 وقررت بينهم وبين ابيهم وحيث بلادنا وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة التاسعة عشر بعد الثمانمائة

قالت بلغنى لها الملك السعيدان الملكة نور الهدى قالت لا اختها مناد السنا وان  
 كنت زوجت من غير علمنا فلاى شئ فارقت زوجك واخذت اولادك وقررت بينهم

وبين أيهم وجئت بلادنا قد أخفيت ولادك عنا اتظنين اننا لا ندري بذلك والله تعالى  
 علم الغيوب فذا ظهر لنا امرك وكشف سالكك وبين عورتك ثم بعد ذلك امرت  
 اعوانها ان يسكوها فقبضوا عليها وكسبتها وقيدتها بالقيود الحديد وضربتها ضربا  
 وجيعا حتى شرحت جسد ها وصلبها من شعرها ووضعها في سجن وكتبت كتابا الى  
 الملكة الأكبر ابيها تخبره بخبرها وتقول له انه قد ظهر في بلادنا رجل من الانس واخفى  
 نور السند تدعى انها تزوجه في الـ ١٠٠ راحة منه بولدين وقد اخفيتها عنا وعنك  
 ولم تظهر على نفسها شيئا الى ان اتانا ذلك الرجل الذي من الانس وهو يسمى حسنا  
 واجبرنا الله تزوج بها ونعدت عنده مدة طويلة من الزمان ثم اخذت اولادها و  
 راحت من غريبتها واخبرت والدته عندها وقالت لها قولي لولدك اذا حصل  
 اليه استباق ان يجيئني الى جزائرنا فقبضنا على الرجل عندنا وارسلنا اليها العجوز شواهي تحضرها عندي  
 هي واولادها فجهزت نفسها وحضرت وقد كنت امرت العجوز ان تحضر اولادها ولا فتسبقهم  
 الى مكان حضورها فجاءت العجوز بالاولاد قبل حضورها فارسلت الى الرجل الذي ادعى  
 انها زوجته ذلك دخل على ورائي الاولاد عرفهم وعرفوه فتحققت ان الاولاد اولاده وانها  
 زوجته وعلت ان كلام الرجل صحيح ولم يكن عنده عيب ورأيت ان القمع والعيب عندها  
 فحست من هتك عرضها عنداها جزائرنا فلما دخلت على هذه الفاحرة الخائنة غضبت  
 عابرها وضربتها صرا وجيعا وصلبتها من شعرها وقد اعلمتك بخبرها والامر امرك فالذي  
 امرنا به نفعله وانت تعلم ان هذا الامر فيه هنيكة لنا وعيب في حقنا وحقك وربما  
 ندم مع اهل الجزائر بذلك فنصير بينهم نلة فينبغي ان نرد لنا جوابا سريعا ثم اعطى المكتوب  
 للرسول وسار به الى الملك فلما فرأه الملك الاكر اغناظ غيظا شديدا على ابنته منار السناء  
 وكتب الى بنته نور الهدى مكتوبا يقول لها فيه انا قد فوضت امرها اليك وحكمتك في  
 دمه فان كان الامر كما ذكرت فاقتليها ولا تشاوريني في امرها فلما وصل اليها كتابها  
 وقرأته ارسلت الى منار السناء واحضرتها بين يديها وهي غريقة في دمه ما مكتفة  
 بتعورها مقيدة بقيد نعل من حديد وعليها اللباس الشعر ثم اوقفوها بين يدي الملكة  
 فوقفت حبرة ذليلة فلما رأت نفسها في هذه المذلة العظيمة والهوان الشديد تفكرت  
 ما كانت فيه من المروءة بكاء شديدا وانشدت هذين البيتين

يَا رَبِّ اِنَّ الْعَدَى يَسْعَوْنَ فِي بَلَدِي وَيَزْعَمُونَ بَانِي لَسْتُ بِالنَّاجِي  
 وَقَدْ رَجَوْنِي فِي ابْطَالٍ مَا تَسْعَوْنَ يَا رَبِّ اَنْتَ مَلَأْتَ الْخَائِفَ الرَّاحِي



ثم بكى بشدة حتى وقع مغتيا عليها فلما افاقت استدت هذين البيتين  
 أَلَيْسَ الْخَوَادِثُ مُجْجِنِي وَالْفُتُوكُ بَعْدَ التَّنَافُرِ وَالْكِرَامَةُ الْوُفُ  
 لَيْسَ الْهُمُومُ عَلَى حِينِنَا وَاحِدًا عِندِي بِحَمْدِ اللَّهِ مِنْهُ الْوُفُ

ثم شدت ايضا هذين البيتين  
 وَلَرُبَّ نَارٍ لَقَدْ بَصِيقُهَا الْفَقُ دَرَّعَاوَعِدَا اللَّهُ مِنْهَا الْمَحْرَجُ  
 صَافَتْ فَلَمَّا اسْتَمْتَكَّتْ حَلَقَاتُهَا فَرَجَتْ وَكُنْتُ أَظْهَرُهَا لَا تَفْرَجُ  
 وادرت شهر زاد اصباح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الموفية للعشرين بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ابها الملك السعيد ان ملكة نور الهدى لما امرت باحضار اختها الملكة منار  
 السناء واقفوها بين يديها وهى مكنته فاشتدت الانعار السابقة ثم ان اخنها حضرت  
 لها سلا من خشب ومدتها عليه واسرت الخدام ان يربطوها على ظهرها فوق السلم  
 ومدت سواعدها وربطتها في الجبال ثم كشفت راسها ولعت شعرها على السلم الخشب  
 وقد انتزعت الشفقه عليها من قلبها فلما رأت مبار السناء نفسها في هذا الحاله من الذل  
 والهوان صاحت وبكت فلم يعنها احد فقال لها يا اختى كيف قسا قلبك على ما نرجى  
 ولا نرحم هذه الاطفال الصغار فلما سمعت هذا الكلام ازدادت فسوتها وشتمتها  
 وقالت لها يا عاشره يا عاهرة لا رحم الله من يرحمك كيف استغف عليك يا حائنه فعالت  
 لها مبار السناء وهى متبوحه احسبت عليك برب السماء فيما تسبىنى به واما بريرة  
 منه والله ما زنت واما نرجته في الحلال وربي يعام هل تولى صيحه ام لا وقلنى قد عصب  
 عليك من شدة قسوة قلبك على فكيف ترمىنى بالزنا من غير علم ولا حكمة ربي يخلصنى  
 منك وان كان الذى قد فنى به من الزنا ما حاسب عافى الله عليه فتفكرت اختها في نفسها  
 حين سمعت كلامها وقالت لها كيف تحاطبىنى بهذا الكلام ثم قامت لها وضربتها حتى  
 غشى عليها فرسوا على وجهها الماء حتى افاقت وقد تغيرت محاسنها من شدة الصرب ومن قوة

الرباط ومن فرط ما حصل لها من الاهانة ثم اشتدت هذين البيتين

وَإِذَا جَنَيْتُ حَسَايَةً وَأَنْتَ شَيْئًا تُنْكِرُ  
 أَنَا قَائِمٌ عَمَّا مَصَى وَأَنْتَ كَمُؤْتَفِرًا

فلما سمعت شعرها نور الهدى غضبت غضبا شديدا وقالت لها اتكلمين يا عاهرة قد ادى

حكاية ضرب نور الهدى لئلا والساء وادعائها بانها بريرة عن الزنا

والنعر واستعذرين من الذي فعلته من الكبار وكان مرادى ان يرجع لزوجته حتى  
استاهد فجورك وقوة عينك لانك تفخرين بالذي وقع منك من العجور والفحش  
والكبار ثم انها امرت العلمان ان يحضروا لها البحر يد فاحضروه فقامت وشمرت عن  
ساعديةها ونزلت عليها بالاضرب من رأسها الى قدميها ثم دعت بسوط مضفور لو  
ضرب به الفيل لهزول مسرعاً فزلت بدلك السوط على ظهرها وبطنها وجميع اعضائها  
حتى غشى عليها فلما رأت العجوز شواهي ذلك من الملكة خرجت هاربة من بين  
يديها وهي بكى وتدعو عليها فصاحت على الخدم وقالت لهم اثوني بها فتجاروا عليها و  
مسكوها واحضروها بين يديها فاحترق برميها على الارض وهالت للجوارى اسميها على  
وجعها واحرجوها مسكوها واحرجوها من بين يديها هذا ما كان من امر هؤلاء واقاما  
كان من امر حسن فانه قام متجلاً ومشي في شاطئ النهر واستقبل البرية وهو حيران  
مهموم وقد يش من الحيرة وصار مدحوشاً لا يعرف الدليل من النهار لتده ما اصابه  
وبارز اليمنى الى ان درب من شجرة فوجد عليها ورقة معلقة فتساوطها حسن بيد و

يدها فاما مكنوب فيها هذه الايات

دَبَرْتُ أَمْرَكَ عِنْدَمَا كُنْتُ لِحَيْنٍ يَبْطِنُ أَمَّكَ  
وَعَلَيْكَ قَدْ حُدَّتْهَا حَتَّى لَقَدْ جَادَتْ بِصَمَدٍ  
أَتَاكَ قَوْلُ الذَّائِبِ يَأْتِي بِهَيْكَلٍ أَوْ بِهَيْكَلٍ  
هَاضِعٍ أَوْ بِنَا فَاهِصًا فَأَحْذَرِكْ فِي هَيْكَلٍ

فلما فرغ من قراءة الورقة يقن بالنجاة من الشدة وطفره بحج الشمل ثم مشى خطوتين  
فوجد نفسه وحيداً في موضع قفر ذي خطر لا يجد فيه احداً يستأنس به فطار قلبه من  
الوحدة والخوف وارتعدت فراضه من هذا المكان المخوف واشتد هذه الايات

لَسِيْمَ الصَّائِرِ جَزَتْ أَرْضَ حَتِّي  
وَقُلْ لَهُمْ إِنِّي رَهِيْنٌ حَسْبَابِيَّةٌ  
فَبَلِّغْهُمْ عَنِّي جَزِيلَ سَلَامِي  
وَأَنْ غَرَّامِي فَوْقَ كُلِّ غَرَامِي  
عَنِّي عِطْفَةٌ مِنْهُمْ يَهْبُتُ لَسِيْمَهَا  
فَيَجِيئُ بِهَا قَوْراً وَمِنْهُمْ عِطَامِي

وادرك شهرزاد اصباح مسكت عن الكلام المباح

فلذا كانت الليلة الحادية والعشرون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان حسنا ما قرأ الورقة ايضاً بالنجاة من الشدة وتحقق

الجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية راجحة حسن عبد الولدين من السحرة اللذين كانا يتنازعا في أخذ القضيبة والطاقة

الظفر بجمع التمثل ثم قام ومشي خطوتين فوجد نفسه وحيداً في موضع ذي خطر ولو يكن عنده  
احد يوايه نيكى بكاء شديداً وانتدالات على ذكرنا هاتم مشى على جانب النهر خطوتين  
فوجد ولد بن صغير من اولاد السحرة والكهان وبين ايديهما قضيب من النحاس  
منقوش بالطلاء وبجانبه القضيب طاقية من الادم بثلاثة تروك منقوش عليها بالبولاد  
اسماء وخواتم والقضيب والعلاقيه مبارز على الارض والولدان يختصمان وينساربان  
عليهما حتى سال الادم بينهما وهذا يقول ما باخذ بالقضيب الا انا والاخر يقول يا ايمن  
القضيب الا انا فدخل حسن بينهما وخلصهما من بعضهما وقال لهما ما سبب هذه المخاصمة فقالا  
له باعم احكم بدينا فان الله تعالى ساقنا اليها القضيبتين فبناهما فقال فصاعداً حكما بتكما  
انا احكم بدينا كما قال له نحن الانسان اخوان متقيقان وكان ابونا من السحرة الكادوكان  
مقبلمان في معارضة في هذا الجدل ثم مات وخلف لنا هذه الطاقية وهذا القضيب واخى يقول  
ما باخذ بالقضيب الا انا وانا اقول ما باخذ الا انا فاحكم بدينا وخلصنا من هذه المملوكات  
سمع حسن كلامهما قال لهما ما الفرق بين القضيب والطاقية فراهما فراهما فراهما  
بحسب ظاهر يساوي ستة جدد والطاقية ثمانية فراهما فراهما فراهما فراهما  
فقال لهما اي سبب مفضلهما فالله في كل منهما سر مخفي وهو ان القضيب ساوي خراج  
جزائر وراق بافطارها والطاقية كذلك فقال حسن اولدي يا الله اكشفاني عن سرها فقالا  
له يا نعم ان سرهما عظيم لان ابانا عاش مائتين وخمسة وثلاثين سنة بعد الخ نديبرهما حتى انهما  
عابتا الاحكام وركب فيهما السرا المكون واسعدهما الا سيدات العربيد ونقشهما على مثل  
العلك الدائر وحل بهما جميع الظلمات وعند ما غم من نديبرهما ادرك الموت شديداً  
اكل احد من ذرا الطافية فان سرها ان كل من وضعها على رأسه احرق عن انبي  
الناس جميعاً فلا ينظره احد ما دامت على رأسه واما القضيب فان سره ان كل من ملكه  
يحكم على سبع طوائف من الجن والحجج بخدمون ذلك القضيب فكلهم تحت امره وحكمه  
وكل من ملكه وصار في يده اذا ضرب به الارض خضعت له ملوكها وتكون جميع اجب  
في خدمته فلما سمع حسن هذا الكلام اطرق برأسه الى الارض ساعة ثم قال في نفسه  
والله اننى لنصور بهذا القضيب وبهذه الطاقية ان شاء الله تعالى فانا احق بهما منهما  
ففى هذه الساعة اتحيل على اخذها منهما لا تسعين لهما على خلاصى وخلاص زوجتى  
واولادى من هذه الملكة الظالمة ونسا من هذا المكان المظلم الذى ما لاحد من  
الانس خلاص منه ولا فرلعل والله ما سافى لهدى الغلامين الا لاستخلص منهما

حكاية جلاد حسن على الولدين وحده القضيبة والطاقة منهما

الجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية لسرح من الطائفة على رأسه وغيابه عن عيون الولدين الخ

الفضيب والطائفة ثم رفع رأسه إلى الغلامين وقال لهما ان شئتما فصل العصية فانا امتحنكما فمن غلب رفيقه بأخذ القضب ومن عجز يأخذ الطائفة فان امتحنكما وميزت ببيكما عرفت ما يستحقه كما منكما فقالا له يا عم وكلنا في امتحانه وحكم بيننا بما تحتاف فقال لهما حسن هل تسمعان مني ونرجعان إلى فولي فقالا له نعم فقال لهما حسن انا أخذ حجرا وارميه فمن سبق منكم اليه واحذه قبل رقبته بأخذ الفضيب ومن تأخر ولم يلحقه يأخذ الطائفة فقالا فلما منك هذا الكلام ورضينا به ثم ان حسنا أحد حجرا ورماه بعزبه فغاب عن البون فتسارع الغلامان تحتد فلما بعد اخذ حسنا طائفة ولبسها وأخذ الفضيب في يده وانتقل من دوسعه ليظهر حجة فوطي في سائر سائر بهما فسبق الولد الصعبر إلى الحجر واحده ورجع به إلى المكان الذي مدح حسن فلم ير له اثر اصباح على احبه وقال له ابن الرجل الحاكم بيننا فقال لا اراه ولم اعرف هل طلع إلى السماء العليا او ترأى إلى الارض السفلى ثم انهما فتشاعليه فلم ينظرا وحسن واقف في مكانه مسما بعضهما وقال قد راح الفضيب والطائفة لا لي و ذلك وكان ابونا قال لنا هذا الكلام بعيد ولكنا سيما ما اخرنا به فانهما رجعا على اعتابهما ودخل حسن المدينة وهو لا لبس طائفة وفي يده الفضيب ولم ير احد من الناس قد دخل المصر وطلع إلى الموضع الذي فيه شواهي ذات الدواهي قد دخل عليها وهو لا لبس الطائفة فلم نره ومضى حتى يقرب من رف كان فوق رأسها وعليه زحاح وصيني تحركه بيده فوق الذي فوقه على الارض فصاحت شواهي ذات الدواهي ولطفت على وجهها ثم قامت وارجعت الذي وقع إلى مكانه وقال في نفسها والله ما اذن الا ان الملكة نور الهدى ارسلت إلى شيطاننا فعمل معي هذا العملة فانا اسأل الله تعالى ان يخلصني منها ويكفي من غضبها فبارب ادا كان هذا فعلاها القبيح ان الضرب والسلب مع اخوها وهي غريزة عند ابنا فكيف يكون فعلاها مع الغريب مثل ادا عصبت عليه وادرك نهر زاد الصاح فسكنت عن الكلام المساح

فلما كانت الليلة الثانية والعشرون بعد اثنان مائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان العجوز ذات الدواهي قالت اذا كانت الملكة نور الهدى تفعل هذه الافعال مع اخاتها فكيف يكون حال الغريب معها اذا عصبت عليه ثم انها قالت اقميت عليك ايها الشيطان بائخنا المنان العظيم الشار القوي السلطان خالي الانس والجان وبالنفس الذي على خاتم سليمان بن داود عليهما السلام ان تكفيني وتجيبني

فاجابها حسن وقال لما ما انا شيطان انا حسن لو لمان الهاتم الحيران تم قلع الطاقة من فوق راسه فظهر للعجور وعرفته طارده اختلعت له البله اس شئ حصل لك في عقلك حتى عرت الى همارع احق فان هذا النامره منعت بروحناك ما صعب من العذاب وهي اختها فكيف ادا وقعت لك حكة له حمه ماء مع له روحه وما هي منه من الصيق والعقوبة والعذاب وكذا لك حكة له ما وقع لها من العذاب ثم قالت له ان الملكة تدمت حبتا طلقنا وقد ارسلت اليك من حفرة الماوتة فيه من الذهب فطارا وتخلعه في رتبتي عندها وحلفت ان ارجعوا فتلثت وبعد روحناك واولادك ثم ان العجوز بكنا وظهرت حسن ما فعلته الملكة بها بكى حسن وقال يا سيدني كيف اخلص من هذه الدار ومن هذه الملكة الظالمة وما الحيلة التي توصلني الى ان اخلص روحي واولادي ثم ارجع بهما الى ملادي سالما فقال له العجور وبلاك انك نفسك فقال لا بد لي من خلاصها وخلاص اولادي منها ففهر اعها فتا له العجور وكشف خاتم قهر اعها ربح وخفف يا ولدي حتى يدين الله تعالى ثم ان حسدا راها القصب الحاس وظافه فامارا بها العجوز ورحمت بهما مره اسد يدا وقالت له سحان من عبي العظام وهي ربهم والله يا ولدي ما كنت انت وروحناك الا من الهالكين واذا يا ولدي قد دعوتك انت وروحك واولادك في اعرف القضيبة واعرف صاحبه فـ كان سبي الذي على السحر وكان ساحرا عظيما كنت ما تذا وخسرة وتلث سنه حتى انتن هذا القضيبة وهذا الطاقة فلما انتهى ابقاهما اذ ذكر الموت الذي لا بد منه ومنعه يقول لولد له رندي هذان ما هما من نصيبكما وانما يا بني شخص غريب الديار يا سيدهما صكما ففهر ولا تعرفان كيف ياخذها فقالا يا ابانا عرفنا كيف يصل الى اخذها امثا فقال لا اعرف ذلك فكيف وصلت يا ولدي لاخذها فحكى لها كيف اخذها من الولد من ساحر لما فرحت بدلك قالت له يا ولدي كما ملكك وجات واولادك اسمع مني ما افول لك عليه افا مانت لي عند هذه الفاجرة اقامة بعدها تجاسرت علي ونكسني وانا حلة عنها الى مغارة اشجرة لا قيم عندهم واعيش معهم الى ان اموت وانت يا ولدي البس الطاقة وخد القضيبة في بدك وادخل على زوجتك واولادك في المكان الذي هم فيه واضرب الارض بالقضيبة وقل يا خدام هذه الاسماء تطلع اليك حاداه ومن طلع لك احد من رؤس القبائل فمره مما نريد وثخا رثم انه ودعها وخرج وليس الطاقة واخذ القضيبة معه ودخل المكان الذي فيه زوجته فراها في حالة العدم مصلوبة على السلم وشعرها مربوط فيه وهي باكية العين حريصة القلب في سوء

حال لا تدري طريقا لخلاصها واولادها تحت السلم يلعون وهي تنظرهم وتبكي عليهم و  
على نفسها بسبب ما جرى ثأما اصابتها وهي تفاسي من العذاب والضرب لمؤثرا عند النكال  
فلما رأها في اسوار الحيات سمعها تنشد هذه الابيات

لم يبق الا نفس هابت  
ومؤقلة انساها باهت  
ومفرم تضرم حشاده  
بالنار الا انه ساكت  
يزني له الشايت ثم راي  
يا و تح من يزني له الشايت

ثم ان حسنا لما راي ما هي فيه من العذاب والدل والهوان بكى حتى غشى عليه فلما افان  
ورى اولاده وهم يلعون وقد غشي على ابرهم من كثرة التآلم كشف الطائفة عن رأسه  
فصاحوا يا ابا فاعطى رأسه واستنافت ابرهم من غشيتها على صياحهم فلم تنظر وجهها وانما  
نظرت اولادها وهم يبكون ويصيرون با انا فبكى ابرهم لما سمعهم يدكرون فاهم ويكون  
وايكسر قلبها وتقطع احتساؤها نادى من كد فدمع وقلب موحج ابن امه واين  
ابوكم ثم تذكرت اوفات اجتماع شملها ونذكرت ما حزن عليها بعد فراقه فبكى بكاء شديدا  
حتى جرحت دموعها خديها وبات الارض وصارت خدودها عريفة في دموعها من كثرة  
البكاء وليس لها يد مطلو قد حزن تسح دموعها بها عن خدودها وسمع الدباب من جلدتها  
ولم تجد لها مساعدا غير الكاء والقتلى فانشاد الاشعار فانشدت هذه الابيات

وذكرت يوم الين بعد مودعي  
فجرت دموعي انهارا في مودعي  
وحدا بهم حادي الركاب فلما احذ  
احذوا لا حلداء لا طين يعني  
ورجعت لا ادري الطريق وله افق  
من لوعني وتولعني وتوخي  
واضرماني في رجوعي شامت  
فدجاني في سورة المنشع  
يا نفس اذ بعد اجبت فنار في  
طيب الحيوه وفي البقا لا تطعن  
يا صاحبي انفت لا خبار الهوى  
حاشا لقلبك ان افول ولا يعني  
اروي الغرام مسلسل لا يحمايب  
وعرايب حق كاني الا تمنع

وادول شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الثالثة والعشرون بعد الثمانمائة

قلت بلغني ايها الملك السعيد ان حسنا لما دخل على زوجته راي اولاده وسمعها  
تنشد الابيات التي ذكرناها وقد التقت يمينا وشمالا تری سبب صياح اولادها

حكاية لبس حسن الطائفة من فوق رأسه ورواه اولاده وصياحهم وبكاء زوجته



وبدأهم لا يهتم به ثم تراهم في هذه الحجة في ذكر اولادها فيهم في هذا الوقت هذا ما كان من امرها واما ما كان من امر حسن في ما سمع من غيرها انكي حتى غنى بلسه وجره دموعه على خديه من المظروبه ما من اولاده وكشف الطاقية عن راسه فلما راوه عربوه وصاحوا بقولهم يا ابا فاسك امهم حسن سمعهم يداك وواهم وقال له لا حيله في قدر الله وقالت في نفسها ما للعجب ما سبب ذكرهم لا يهتم في هذا الوقت وبدأتهم له ثم بكت وانشدت هذه الايات

ما لي الذي ازار من السراج الطالع	ما نفلتني خودي بيقين الاذمع
وحلوا قلبي نفسي من تغديهم	اقسمت ما قلبي ولا حسرتي معي
باراجلين وفي الفؤاد محاسنهم	هل بعد ذاك ابادني من مرجع
ما ضلوا رجعا وقرت باليهيم	ورنوا لقيص مدا معي ونوحني
آخر واستجاب مقلتي يوم التوي	تحماء لم تطعن قصري اصلي
وطعن ان يتقوا فعاندي لبغا	فهمم وحتت بالهرق مطعني
يا لله ما احبابا عنود والبا	فلقد كني ما فخرني من اذعور

فلم يطق حسن الصبر دون كشف الطاقية عن راسه فطره ورجته فلهذا رعت رعتا رعت جميع من في القصر ثم قالت له كيف وصلت الى هاهنا هل من سبب انزلت من الارض طلعت ثم غرقت حيويتها بالدهوع مبكي حسن فقال له يا رجل ما اردت بكاء ولا وقت عتاب فلهذا القصاء في الحبر وحرر السلام بما حكم الله في القدم فبدا عليه من امي مكان جنت روح واستغنى لئلا يظنك احد بعلم حتى يدلك فتدعي وتذكرك فقال لها حسن يا سيدتي وسيد كل مائدة خاطرت بروحي وحب الاله فاما ان اموت واما ان اخلصك من الذي انت فيه واسافر انا وانك واولادك الى بلادتي على رعي هذه الهاهرة اختك فلما سمعت كلامه نبست وسحكت وصارت تفرح واسهاز ما تا طويلا وقالت له هيهات يا روي هيهات ان يخلصني احد مما اصابه الا الله تعالى فقرضت وارحل ولا ترم روحك في ابدالك فوسلوا عسكر الجرار ما بعد واحد ان يقابلوه وهب انك اخذتني وخرجت وكيف تسفل الى بلادك وتخلص من هذه الخزانة وصعوبة هذه الاماكن الخطرة وقد رايت في الطريق الذي نظرها من العجائب والغرائب والاهوال والشدائد ما لا يخلص منه احد من الجن المقتردة فرج من قريب ولا مرد في ههنا على هتي ولا غما على عبي ولا تدعي نك تخلصني من هذا من جوصلي الى بلادك في هذه الاودية والارض المعطشة والاماكن المهلكة فقال له حسن وحيوت يا نور حيني ما اخرج من ههنا

أجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية مشاورة حسن مع زوجته في أمر الزواج ووصول بورا غدي إليها وضررها لها

ولا أسافر إلا بات فقالت له بارجل كيف تقدر على هذا الأمر أي شيء جسدك فانك لا تعرف الذي تقول له ولو كنت تحكم على جان وعناريت وسحرة وارهاط واعوان فانه لا يقدر احد ان يتخلص من هذه إلا ما كن ففرانت بنفسك سالما وخلصني لعل الله يحدث بعد الامور امورا فقال لها حسن باسيدة الملاح انا ما جئت الا لخلصك بهذا القضيبي وبهذه الطاقة ثم حكى لها حكايته مع الولدين فبينما هو في الحديث واذا بالملكة دخلت عليها فسمعت حديثهما فلما رأى الحسن الملكة لبس الطاقة فقالت لاحتها يا فاحرة من الذي كنت تحدثين معه فقالت لها ومن عندي بكلمني غير هذا الا طفال فاخذت لسط وصادرت قضبها به وحسن واقف ينظر وله تزل نصرا بها حتى غشي عليها ثم امرت بنقلها من ذلك المحل الى محل آخر فخلوها وخرجوا بها الى محل غيره وخرج حسن معهم الى المكان الذي اوصلوها اليه ثم القوها مغسبا عليها ووقفوا ينظرون اليها فلما افادت من غشيتها انشأت هذه الابيات

وَلَقَدْ نَدِمْتُ عَلَى تَفَرُّؤِي شَمْلِيَا  
وَسَدَرْتُ اِنْ عَادَ الزَّوْمَانُ يَلْمِيَا  
وَاقُولُ لِلْحَسَادِ مَوْتُوْا حَسْرَةً  
طَفَحَ السُّرُورُ عَلَيَّ حَتَّى اَنَّهُ  
يَا عَيْنُ يَا بَالُ الْبِكَا لَاتِ عَادَةً  
نَدَمًا اَفَانَسَ الدَّمْعُ مِنْ جَفَائِي  
مَا عُدْتُ اَدَّ كَرْمُوزَةٍ بِلِسَانِي  
وَاللَّهِ اِنِّي قَدْ بَلَغْتُ اَمَانِي  
مِنْ فَرَطٍ مَا نَدَسْتُ فِي اَنْكَارِي  
نَبْكِيْنُ فِي فَرْجٍ وَفِي اَخْرَانِي

فلما فرغت من شعرها خرج من عندها الحوارى فعند ذلك فلع حسن الطاقة فقالت له زوجته انظري يا رجل ما حل بي ما هذا كله لا اكوني عصيبتك وضالفت امرك وخرجت اس غير اذ لك فبالله عليك بارجل لا تؤاخذني بذنبي واعلم ان المرأة ما تعرف قيمة الرجل حتى تفارق وانا اذ نبت واخطأت ولكن استغفر الله العظيم بما وقع مني وان جمع الله شملنا لا اعصى لك امر بعد ذلك ابدا وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الرابعة والعشرون بعد انما ناعه

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان زوجة حسن اعتذرت اليك وقالت له لا تؤاخذني بذنبي وانا استغفر الله العظيم فقال لها حسن وقد اوجع قلبه عليها انت ما اخطأت وما اخطأ الا انا لاني سافرت وخليتك عندي من لا يعرف فدرك ولا يعرف لك بقيمة

ولا مفدار واعلم يا حبيبة قايي ثمرة فوادى نور عيني ان الله سبحانه اقدرني  
على تخليصك فهل تحبين ان اوصلك الى يا رايك وتستوفي عنده ما قدره الله عليك  
او تسافر من الى بلادنا من قريب حيث حصل لك الفرج فقالت له ومن يقدر على  
تخليص الآثوب السماء فاح بلادك وخل عنك الطبع فانك لا تعرف خطار هذه  
الديار وان لم تطعني سوف تنظر ثمة انها انشئت هذه الابيات

عَلَيَّ وَعِنْدِي مَا نُرِيدُ مِنَ الرِّضَا  
وَمَا فَدَحِي حَاشَا الَّذِي كَانَ بَيْنَنَا  
وَمَا بَرَحَ الْوَائِي لَنَا مَجْتَبَا  
فَإِنِّي بِحُسْنِ الظَّنِّ مِنْكَ كَوَائِي  
فَنَكُنْ سِرًّا بَيْنَنَا وَنَصُونَهُ  
أَظَلَّ نَهَارِي كُلَّهُ مُتَشَقًّا  
فَمَا لَكَ غَضَبًا عَلَيَّ وَمُغْرَضًا  
مِنْ أَوْدَانٍ يُنْسِي قَدِيمًا وَيَنْقُضُ  
فَلَمَّا رَأَى الْأَعْرَاضَ مِنَّا تَعَرَّصَا  
وَأَنْ جَهْلَ الْوَائِي وَقَالَ وَخَرَّصَا  
وَكُوْكَانَ سَيْفًا لَعْدَلٍ بِاللَّوْمِ مُشْغُصَا  
لَعَلَّ بَشِيرًا مِنْكَ يُقِيلُ بِالرِّضَا

ثم بكت هي واولادها وسمع الجواري بكاء هم فدخلن عليهم فوجدت الملكة منار  
السنة تبكي هي واولادها ولم ينظرون حسنا عندهم فبكى الجواري حمة لهم ودعين على  
الملكة نور الهدى فصبر حسن الى ان اقبل الليل وذهب الحرس الى موكلون بها الى مراقبهم  
ثم بعد ذلك قام وشد وسطه وجاء الى زوجته وحملها وقبل راسها وضمها الى  
صدره وقبل ما بين عينها وقال لها ما الهول شوقنا الى ديارنا واجتماع شملنا  
هناك فلما اجتمعنا هذا في المنام او في اليقظة ثم انه حمل ولده الكبير وحملت هي الولد الصغير  
وخرجا عن القصر فذا سبل الله عليها السترو سارا فلما وصلا الى خارج القصر فقا عند الباب  
الذي يقفل على سراية الملكة فلما صار هناك رآياه مقفولا فقال حسن لحوول ولا قوة الا  
بالله العلي العظيم انا لله وانا اليه راجعون ثم اهما يتسا من الخلاص فقال حسن يا مفرج  
الكروب دق يدك على بدي قال كل شيء حسبه نظرت في عاقبة الالهة فانه اذا طلع علينا  
النهايأ خذوننا وكيف تكون الجملة في هذا الامر ثم ان حسنا انشد هذين البيتين  
حَسَنَتْ ظَنُّكَ يَا أَيَّامٍ إِذْ حُسِنَتْ  
وَسَالَتْكَ اللَّيَالِي فَأَعْتَرَتْ بِهَا  
وَلَمْ تَخَفْ سُوءَ مَا يَأْتِي بِهِ الْقَدَرُ  
وَعِنْدَ صَفْوِ اللَّيَالِي يُحْدِثُ الْكَدَرُ

ثم بكى حسن وبكت زوجته لبكائه ولما هي فيه من الاهانة والام الزمان فالتقت

حسن الى زوجته وانشد هذين البيتين

يُعَانِدُنِي دَهْرِي كَأَنِّي عَدُوٌّ  
وَفِي كُلِّ يَوْمٍ بِالْكَرْهَةِ يَلْقَانِي

وَإِنْ رُمْتُ خَيْرًا جَاءَ دَهْرِي بِضِدِّهِ وَإِنْ يَعْصِي لِي يَوْمًا تَكْذَرُ الشَّامِي

وانتد ايضا هذين البيتين

تَنْكَرُ لِي دَهْرِي وَلَمْ يَكُنْ يَدْرِي أَنَّ التَّائِيَاتِ تَهْوُونَ  
وَبَاتَ بَرِيْنِي الْمَخْطَبَ كَيْفَ اعْتَدَاؤُهُ وَبِتُ أَرِيَهُ الصَّبْرَ كَيْفَ يَكُونُ

فقال له زوجته وأدبه ما لنا فرج إلا أن نقتل دارنا واستخرج من هذا القبر العظيم الأصعب  
نقائس العذات كآلهم فيمنهاهما في الكلام وإذا بقائل يقول من خارج الباب الله ما افترقك يا  
سيدتي من السناء زجرت حسن إلا أن طار عاري في القول له كما فلما سمع هذا الكلام منه  
مكسرا وأراد الرجوع إلى الكا الذي كان فيه وإذا بقائل يقول ما لكما سكتما ولم تودعا على الجوا  
فعرقا صاحب القول وهي العجوز شواهي ذات الدواهي فقال لهما متهما تأمرين به فعمله  
ولكن افترقنا الباب أولا فان هذا الوقت ما هو وقت كلام فقالت له والله ما افترق  
لكما حتى تخلفا لي انكما تأندا في نكحكما ولا تنزكا في عدا هذه العاهرة ومهما اصابكما  
اصابني ان سلمتما سلمت وان عطينما عطيت فان هذه الفاجرة المساحقة تخترقني  
وفي كل ساعة تتكلمني من اجلكما وانتي يا بنتي تعرفين مقداري فلما عرفاها اطمانا لها  
وحلفا لهما بالايما التي تنق لها فلما حلفا لهما بما تنق تحت لهما الباب خرجا فلما خرجا  
وجداهما وكتبه على زير رومي من فخار احمر وفي حلق الزير جبل من ليف وهو يتقلب من  
تحتها ويجري جريا اقوى من جري مهر الخيل فتقدمت قدماهما وقالت لهما انتعاني ولا  
تفرعا من شئ فاني احفظ اربعين بابا من السحر اقل باب منها اجعل به هذه المدينة مجرا  
عجايا متلاطما بالامواج واسحر كل بنت فيها فتصير سمكة وكل ذلك اعمله قبل الصبح لكني كنت  
اقد ان افعل شيئا من لك الشر فوافقا من الملك ابهها ورعاية لخواها لاهم مستعزون بكثرة  
الاعوان الارهاط والخدم ولكن سواريكما عجائب سحر فسيرنا بنا على بركة الله تعاوونه  
فعد ذلك فرح ووزوجه ابينا بالخلاص ادرك شهر زاد العجا فمستكت عن الكلام المباح

## فلما كانت ليلة الخامسة والعشرون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ان الملك السعيد ان حسنا وزوجه والعجوز شواهي لما طلعا من القصر ايقنوا  
بالخلاص خرجوا الى ظاهر المدينة فاخذ حسن القضيب بيده وضرب به الارض قوه  
جنازة وقال يا خدام هذه الاسماء احضروا لي واطلعوني على احوالكم واذا بالارض  
قد انشقت وخرج منها عشق عفاريث كل عفريت منهم رجلاه في تخوم الارض وراسه

الجلد الرابع من الف ليلة وليلة. حكاية تاسعة. نيسا والعقارب من حسن من مراده واخباره لها الخ

في السحاب فقاموا الارض من يدي حسن ثلث مرات وقالوا كلهم بلسان واحد ليك يا سيدنا  
والحاكم علينا باي شيء نأمر يا خ لا مراك ساعون ومطعون ان شئت نيس لك الحجار وتنقل  
لك الحمال من ما كنتا تفرح حسن بكلامهم وسرعة جوابهم فشجع قلبه وقوى حنانه وعمره و  
قال لهم من اقم وما اسمكم ولمن تنسبون من الصبا بل ومن اي طائفة اقم ومن اي قبيلة  
ومن اي رهط وقبيلوا الارض تاسيا ووا لواء بلسان واحد نحن سبعة ملوك كل ملك منا يحكم  
على سبع قبائل من الجن والشياطين والمردة فمن سبعة ملوك نخكم على سبعة واربعين  
قبيلة من سائر طوائف الجن والشياطين والمردة والارهاط والاعوان الطيارة والعواصم  
وسكان الجبال والاري والفقار وعماير البحار فامرنا بما نريد فنحن لك حدام وعبيد و  
كل من ملك هذا الحصص ملك وقاسا ميعا وبصر تحت طاعتك فلما سمع حسن كلامهم  
فرح فرحا عظيما وكذل زوجته والعجوز فعند ذلك قال حسن للجان اريد منكم ان يطلعوني  
على رهطكم وجندكم واعوانكم فقالوا يا سيدنا اذا اطلعناك على رهطنا نخاف عليك وعلى  
من معك لانهم جنود كثيرة مختلفة الاصور والخلق والالوان والوجوه والابدان فناروس  
ملا ابدان ومنا ابدان بلا رؤس ومنا من هو على صفة الوحوش ومنا من هو على صفة السباع  
ولكن ار شئت ذلك فلا بد لنا من ان نعد من عليك ولا من هو على صفة الوحوش ولكن ما  
سبدي ما نريد منا في هذا الوقت فقال لهم حسن اريد منكم ان تحملوني انا ورحلي هذه  
المراة الصالحة في هذه الساعة الى مدينة بغداد فلما سمعوا كلامه اطرقوا رؤوسهم فقال  
لهم حسن لو لا تحييون فقالوا بلسان واحد ابها السيد الحاكم علينا اننا من عهد السيد سلمان  
بن داود عليهما السلام وكان حلفنا اننا لا نحمل احدا من بني آدم على ظهورنا فمن ذلك  
الوقت ما حملنا احدا من بني آدم على اكفنا ولا على ظهورنا ولكن نحن في هذا الساعة ند  
لك من خيول الجن ما يبلغات بلادك انت ومن معك فقال لهم حسن وكم بيننا وبين بغداد  
فقالوا له مسافة سبع سنين للفارس المجد فتعجب حسن من ذلك وقال لهم كيف جئت انا  
الى هاهنا دون السنة فقالوا لدانت فدحس الله عليك تلوب عباد الصالحين ولو لا  
ذلك ما كنت تصل الى هذه الديار والبلاد ولا تراها بعينك ابد الان الشيخ عبد الله بن  
الذي اركبك الفيل واركبك الجواد الميمون قطع بك في ثلثة ايام مسافة ثلث سنين للفارس  
المجد في السير واما الشيخ ابوانرويس الذي اعطاك لدهنش فانه قد قطع بك في اليوم والليلة  
مسافة ثلث سنين وهذا من بركة الله العظيم لان الشيخ ابا الرويش من قرية اصف بن  
برخيا وهو يحفظ اسم الله الاعظم ومن بغداد الى قصر البسات سنة فلهذه هي السبع سنين

الجلد الرابع من الضليلة و ليلة حكاية اتيان العفاريت لاجل حسن و من عد ثلثة افراس مع ثلثة خرج

فلما سمع حسن كلامهم تعجب عجباً عظيماً وقال سبحان الله مهون العسير و جابر الكسير و مقرب  
البعيد و مذل كل جبار عنيد الذي هو علينا كل امر شديد و اوصلني الى هذه الدار  
و سخر لي هؤلاء العالم و جمع شملى بزوجتي و اولادى فما ادرى هل انا قائم او يقظان و  
هل انا صاحب اوسكران ثم التفت اليهم و قال لهم اذا اركبتموني حيولكم فيكم يوم يضل بنا الى  
بغداد فقالوا اتصل بك فيمادون السنة بعد ان نقاسى الامور الصعاب و التدايد  
والاهوال و تقطع اودمة معطنة و قفار موحنة و يرادى و ههنا لك كثرة لاناس  
عليك يا سيدى من اهل هذه الجزائر و ادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام  
المباح

### فلما كانت الليلة السادسة والعشرون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ايها الملك العبيد ان الجبان قالوا لحسن لاناس عليك يا سيدى من  
اهل هذه الجزائر و لا من شئ الملك الاكبر و لا من هذه السحرة و الكهنة فربما يقهر و نناو  
ياخذونكم منا و يتلى بهم و كل من بلغه الخبر بعد ذلك يقول لنا اسم الظالمون كيف  
قدمتم على الملك الاكبر و حملتم الانس من بلادهم و حملتم ايضا ابعد سعيهم و لو كنت معنا  
وحدثك لكان علينا الامر و لكن الذي اوصلك الى هذه الجزائر و ان يوصلك الى  
بلادك و يجمع شملك ما ملك قريبا عريدا عزم و توكل على الله و لا تخف فخن بين يديك  
حتى نوصلك الى بلادك فنكرهم حسن على ذلك و قال لهم حراكم الله خذائكم قال لهم عجّلوا  
بالخيل فقا لوا سمعوا طاعة ثم دفوا الارض بارجلهم فالتفت فغابوا فيها ساعة ثم حفر واد  
اذ لهم قد ظلموا و مد لهم ثلثة افراس مسرحية ملجمة و في مقدم كل سرع خرج في احدى عبيده  
ركوة ملائكة ماء و العين الاخرى ملائكة زاد اثم قدموا الخيل مركب حسن جوادا و اخذوا  
قدامهم و ركبت زوجته الجواد الثاني و اخذت و لدا قد امهاتم نزلت الجوز من فوق الزبر و  
ركبت الجواد الثالث و ساروا و لم يزلوا سائرين طول الليل حتى اصبح الصبح فخرجوا عن  
الطريق و قصدوا الجبل و السنتهم لا تفت عن ذكر الله و ساروا الله اركله تحت الجبل  
فييناهم سائرون اذ نظر حسن الى جبل قد امد مثل العמוד و هو طويل كاللدخان المتصاعد  
الى السماء فمرأشوا من القرآن و الصحف و تعوذ بالله من الشيطان الرجيم فصار ذلك  
السود يظهر كلما تقربوا منه فلما ادبوا منه و جدودهم ريب راسه كالقبة العظيمة و انيا به  
كالكلاب و حنكه كالزقاف و سخره كالابريق و اذاه كالادراف و فقه كالمغارة و اسنانه

الاجل الرابع من الضليلة و ليلة حكاية اتيان العفاريت لاجل حسن و من عد ثلثة افراس مع ثلثة خرج



كعوا صيدا الحجارة بيدا كالمدارت و بجلا له كالصوارى رأسه في السحاب قدماه في  
 نحوم الارض تحت الرب زاما نظر حسن الى العفريت انحنى في قبل الارض بين يديه  
 فقال يا حسن لا تخف منى و اوتيس عمار هذه الارض وهذه اول جنيبة من جزائر  
 واق وانا مسلم و قد بالله و سمعت بكم و عرفت قدومكم ولما اطلعت على  
 حالكم انتهيت ان ارجل من بلاد السحرة الى ارض غيرها تكون خالية من السكان  
 بعيدة من الناس الحبان اعيش فيها من شردا و حدى و اعبد الله حتى يدركنى  
 اجلى فاردت ان ارا بكم و اكون دليلكم حتى تخرجوا من هذه الجزائر و انا ما ظن  
 الا بالليل فطيبوا قلوبكم من جهتى فانتى مسلم مثل ما انتم مسلمون فلما سمع  
 حسن كلام العفريت فرح فرحا شديدا و اقبض بالنجاة ثم التفت اليه قال له جى الى  
 خيبر فسر معنا على بركة الله فساد العفريت قد امهم و صاروا ينجدون و يلعبون و قد  
 طابت قلوبهم و انشروا صدورهم و صار حسن يركب لزوجته جميع ما جرى له و ما  
 قاساه و لم يزلوا سائرين طول الليل و ادرك شهر راد الصبا فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة السابعة والعشرون بعد الثمانمائة

قالت بلعنى ايها الملك السعيد انهم لم يزلوا سائرين طول الليل الى الصباح و الخيل  
 تسير بهم كالبرق الخاطف فلما طلع النهار مد كل واحد يده في خروجه و اخرج من شيشا  
 و اكله و اخرج ماء و شربه ثم جدوا في السير و لم يزلوا سائرين و العفريت امامهم و قد  
 عرج بهم عن الطريق الى طريق اخرى غير مسلوكة على سناطى الحرد و ما زالوا يقطعون الاودية  
 و القفار مدة شهر كامل و في اليوم الحادى الثلثين طلعت عليهم غيرة ستة الاقطار  
 و اظلم منها النهار فلما نظرها حسن حار و لحقه الاصفرار و قد سمعوا نجات مرغبة  
 فالتفت العجوز الى حسن و قالت له يا ولدك هذه عساكر جزائر واق قد لحقونا في هذه  
 الساعة ياخذوننا قبضا باليد فقال لها حسن ما اصنع يا امى فقالت له اضرب  
 الارض بالقضيب ففعل فطلع اليه السبعة ملوك و سلموا عليه قبلوا الارض بين يديه و قالوا  
 لا تخف و لا تخزن ففرح حسن بكلامهم و قال حسنتم يا سادة الجن و العفاريت هذا وقتكم  
 فقالوا له اطلع انت و زوجتك و اولادك و من معك فوق الجبل و خلونا نحن و اياهم لاننا  
 نعرف انكم على الحق و هم على الباطل ينصروننا الله عليهم فنزل حسن و زوجته و اولاده و العجوز عن ظهر الجبل  
 و صرخوا للجبل و طلعا على طرف الجبل و ادرك شهر راد الصباح فسكت عن الكلام المباح

الحدا الرابع من الف ليلة وليلة منادى نورا وداهية مع عسكرها إلى سرور وسعد عند الخيل

## فلما كانت الليلة الثامنة والعشرون بعد الثمانمائة

قالت بلغني بها الملك السعيدان حسنا سعد هو وزوجته وأولاده والعجوز على طريق الخيل  
بعد أن صرفوا الخيل ثم بعد ذلك أقبلت الملكة نورا الهك بجساكوميمة ومسيرة و  
دارت عليهم النقاء وصرفهم جملة جملة وقد التقى العسكران وتصادم الجمعا والتقت  
النيران وأقدمت الشجعان وقوا الجبابرة ورمت الجرب من افواهها لهيبا لشر إلى أن قبل الليل  
المع كروفا وترقى الجمعا وانفصل الفريقان وما انزلوا عن خيولهم واستقروا على الأرض  
أدعوا النيران وطلع سبع ملوك إلى حسن فلبوا الأرض بين يديها قبل علمهم شكرهم  
ودعاهم بالضم. ألهم عن حالهم مع عسكر الملكة نورا الهك وقالوا ألهم لا يتنبهون معنا  
غير تاشة أيام فخر كنا اليوم ظافرين بهم وقد قبضنا منهم مقدار الفين وقتلنا منهم  
خلقا كثيرا لا يحصى عددهم فلهب نفسا واشتد صدرا ثم ألهم ودعوه ونزلوا إلى عسكرهم  
جرسق وما زالوا يعلمون النيران إلى أن طلع الصباح وأضاء نوره وراح فركبت الفرسان  
الخيل الفراح وتصار برا برهفات الصفاح وقطاعوا البه والرماح وما نوا على ظهور الخيل  
هم يابون النظام البحار واستعربهم في الحرب لهيب النار ولم ير الوالد نصال وسباحة  
أهزمت عساكر واق وانكسرت شوكتهم وانخطت همهم وزلت أقدامهم وأبناهم بوا فاهزيمة  
فدامهم فولوا الأدبار وركنوا إلى الفرار وقتل أكثرهم وأسر الملكة نورا الهك وكبار مملكتها  
وخواصها فلما أصبح الصباح حضر الملوك السبعة بين يدي حسن ونصبوا له سريانا من المر  
سعد فحبا بالدر والجوهر فجلس فوقه ونصبوا عنده سريانا آخر للسيدة منار السناء زوجة  
وذلك السريين من العاج المسقى بالذهب لوهاج وحطت فوقه ونصبوا جنير سريانا آخر  
للعجوز شواهي ذات الدواهي وجلست فوقه ثم ألهم قدموا الأسارى بين يدي حسن من  
جملة الملكة نورا الهك وهي مكنت اليدين مقيدة الرجلين فلما رأتها العجوز قالت لها  
ما جزأك يا فاجرة يا ظالمة الآمن يجوع كلبتين ويعطش فرسين ويربطك معهما في  
أذناهما ويسوقهما إلى البحر والكلبتين وراءك حتى يتمزق جلدك وبعد ذلك يقطع من  
لحمك ويطعمك كيف فعلت باختك هذه الفعال يا فاجرة مع انما تزوجت في الحلال بسنة الله  
ورسوله لا نزل أوهبا نية في الاسلام والزواج من سنن المرسلين عليهم السلام وما  
خلقت النساء إلا للرجال فعند ذلك أمر حسن بقتل الأسارى جميعها فصاحت العجوز وقالت  
أقتلوهم ولا تتقوا منهم أحدا فلما رأته الملكة منار السناء اختلعت هذه الحالة وهي مقيدة

الحل الرابع من الصليبة ونيله حكاية امرئ من السناء حل الاسارى واء اذا نور الهدى

ما سورة بكت عليه او قالت يا اختى ومن هذا الذى اسرنا فى بلادنا وغلبناف قالت لها هذا امر عظيم ان هذا الرجل لى اسمه حسن قد ملكنا و حكمه الله فينا و فى سائر ملكنا و تغلب علينا و على ملوك الجن قد انت لها اختها انه ما نصره الله عليكم ولا قهركم ولا اسركم الا بهذه الطامة و ان غضيب فمخقت اخنها ذلك و عرفت انه خلصها بهذا السبب ففرحت لا ختها حتى حين فلها عليها تيم قالت لزوجها حسن ما تريد ان تفعل يا اختى فيها هي بين يديك وهي ما فعلت معك مكروها حتى توأخذها فقل لها كفى بعد بيهها اياك مكروها فقات له كل مكروه فعلته معي كانت معدودة فيه و اما انت فانك قد احترت قلب ابى بعفدي فكيف نكون حاله بعد اخنى فقال لها حسن الراى رأيت انك مهما اردت ما فعلت فعد ذلك امرت الملكة منار السناء بحل الاسارى جميعهم فخلوهم لاجل اخنها وكذلك اخنها و بعد ذلك اقبلت على اخنها و عانقتها و صارت تنكى هي و اياها و لم تر الا كذلك ساعة ما نبهت ثم قالت الملكة نور الهدى لاختها ما حتى لا توأخذيني بما فعلته معك فقالت لها السيدة منار السناء يا اختى ان هذا كان مفدرا على ثم جلست هي و اختها على السرى فحمدان و بعد ذلك اصلحت منار السناء بين العجوز و بين اخنها على احسن ما يكون و طابت قلوبهما ثم اراى حنا صرف العسكر الدين كانوا في خدمته ان غضيب و شكرهم على ما فعلوه من نصره على عداته ثم ان السيدة منار السناء حك لاختها جميع ما جرى لها مع زوجها حسن و جميع ما جرى له و ما قاساه من اجلها و قالت لها يا اختى من كانت هذه الافعال فعالة و هذه القوة فوته و قد ايدى الله تعالى بشدة البأس حتى دخل بلادنا و اخذك و اسرك و هزم عسكرك و قهر اباك الملك الاكبر الذى يحكم على ملوك الجن يجب ان لا يفرط فى حقه فقالت لها اخنها و الله يا اختى لقد صدقت فيما اجبرتنى به من العجائب التى قاساها هذا الرجل و هل كل هذا من اجلك يا اختى و ادرك سهر راد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة التاسعة والعشرون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ابها الملكة السعيدة ان السيدة منار السناء لما اجبرت اخنها باوصاف حسن قالت لها و الله ان هذا الرجل ما يفرط فيه خصوصا بسبب مرونة و هل كل هذا من اجلك قالت نعم ثم انهم بانوا بمحدثون الى الصباح فلما طلعت الشمس اراد الرجل فودع بعضهم بعضهم و ودعت منار السناء العجوز بعد ما اصلحت بينهما ريبين اخنها و الهدى فعند

المجلد الرابع من الف ليلة الحكاية سنة خمس مائة واربعمائة واربعة

اذلت ضرب حسن الارض بالتصايب فطاع الامراء منه وادار عليه من ايدى حكامه  
على هدوسرته فامر ان ياتي به حتى يملكه في سر من فقه الله فيسكنه في قلوبهم  
وقال لهم جزاكم الله خيرا ثم انه قال لخمير والناحواديين من اخيل ففعلوا ما امرهم  
به في الوقت وقد مواله حواديين من حيدر فركب حسن حواديين منها واحدا من ذلك الذين  
قد امروا بركبت روجه الحواد الاخر واحد من ولدها الصغرى قد امها وركب الماكه فمر  
الهدى والعجور ووجدوا تحفة الى بلادهم حسنة ووجهه تبا وسار الماكه بول  
الهدى والعجور من بلادهم الى حسنة فوجدوا بها من بلادهم من اهلها  
بعد اسير فوات على منده فوجا وادى بها من بلادهم من اهلها  
نروا عن طهر احدثين وادى بها من بلادهم من اهلها  
فلما واهم حسن قام على رحله وبلغت يداه الملك حسنة من بلادهم  
الطوبى بعد ذلك فم حسن من بلادهم من اهلها  
عن ظهر حواده وحاسه به وحسن غلبه من بلادهم من اهلها  
هذه بالسلامة وخرج به في حاشدا وادى بها من بلادهم من اهلها  
اخره فاخبره حسن بجميع ذلك ففعل حسن من بلادهم من اهلها  
احد الى جزائرهم ورجع منها الى بلادهم من اهلها  
بعد ذلك قام الملك وركب وادى بها من بلادهم من اهلها  
الى ان اتوا الى امد من بلادهم من اهلها  
واولاده في دار الضيافة فلما نزلوا اقاموا اخذت له ارم في ذلك وقت وطب  
ثم بعد ذلك استاذن حسن الملك حسون في ائسه الى بلادهم من اهلها  
روجه واولاده وركب الملك معهم وساروا به اياما اذ اراد الملك الرجوع وودع حسنا وسار  
حسن وزوجه واولاده ولم يزلوا من بلادهم من اهلها  
على معارة كبره ارضها من اهلها حسنة ففعل حسنة من بلادهم من اهلها  
عرفها قال لافال ان منها سمي اسمي اما الرويش ولد علي فصد كبره هو والد كبر  
سما في المعرفة سمي وبي الملك حسون وسار مجد روجه من اهلها  
ابي الرويش قد خرج من باب المعارة فلم راه حسن نزل عن حواده وفسا يد به تسلي عليه  
الشيخ ابو الرويش وهما بالسلامة وخرج به واحد من بلادهم من اهلها  
حسن مجدث الشيخ اما الرويش مما حري له في جزائرهم من اهلها

الحل الرابع من الف ليلة وسنة كلامه بحمد الله تعالى الرويش واذا الرويش الحسن بان يحكى

عالم رعد . كنف ما حب روحا اب . ولادت فكي له حكمة الفصيب والطاقبة فلما سمع  
الشيخ ابو الرويش تلك الحكاية فحس وقال ما حسن ما ولدي لولا هذا الفصيب و  
مد راطافه ما لانت خائبة . وحيات . لادك فقال له حسن نعم يا سيدي فيينا  
و . ما في الكلام واذا به . من عطفه رابعا . من السنين ابو الرويش وفتح الباب فوجد  
الشيخ عبد القدوس قد . وشور . آكب فوقه . بكل ففكده الشيخ ابو الرويش وسلم  
عليه واخذ منه روح . من عطفه . من رابعا . من السنين ابو الرويش  
الحسن احب للشيخ عبد القدوس جميع ما جرى له من ايامه من شرح حسن فكي للشيخ  
عبد القدوس جميع ما جرى له من ايامه الى اخره الى ان وصل الى حكاية الفصيب  
والطاقبة واذا به . من عطفه . من رابعا . من السنين ابو الرويش  
فلما كانت الليلة المرفية للثلثين بعد الثمانمائة

قال باعني اياها المملات السعيدان حسنا شرح فكي للشيخ عبد القدوس والشيخ ابي  
الرويش وهم في المغارة بعد ثون جميع ما جرى له من ايامه الى اخره الى ان وصل  
الى حكاية الفصيب والطاقبة فقال الشيخ عبد القدوس بحسن ما ولدي اما انت  
فمد حاتم . روجتاك واولادك ونهيق تلك حاجته بهما وما نحن فاسا كذا السبب . من رابعا  
الى جزائر وان وراعتك . من رابعا . من السنين ابو الرويش  
اسالك ان تعطيني الفصيب وتعطلي الشيخ ابا الرويش الطاقبة فلما سمع حسن كذا الشيخ  
عبد القدوس اطلق راسه الى الارض واسمى ان يقول ما اعطيتكم . لكا فم قال في نفسه  
ان هذا من الشيخين قد فعلا مع جبلا عظيمين وهما اللذان كانا السبب في وصولي الى  
جزائر وان ولولاهما ما وصلت الى هذه الاماكن ولا خلصت زوجتي واولادي ولا  
حصلت هذا الفضة وهذه الطاقبة ثم رفع راسه وقال نعم انا اعطيها لكا ولكن يا  
سارقي اني اخاف من المملات الاكبر والدار ومجي ان ياتيني بعساكر الى بلادنا  
فيقاتلونني ولا اقدر على دفعهم الا بالقصص والطاقبة فقال الشيخ عبد القدوس  
لحسن يا ولدي لا تخف فحن بنفي المتعاسوب ورد في هذا الموضع وكل من اتى  
البيات من عند والد زوجتك قد نفع عنك ولا تخف من شيء اصلا جملة كافية فطب  
وسا وترعيتا واسرح صدرا ما عليك باس فلما سمع حسن كلام الشيخ اخذه الحياء و  
عطى الطاقبة للشيخ ابي الرويش وقال للشيخ عبد القدوس صحتني الى بلادتي وانا

كلامه طلب عبد القدوس من حسن الفصيب الفضة وطاقبة لابي الرويش

أجلد رابع من ألف ليلة وليلة حكاية وصول حسن بن زوجه وأولاده والشيخ عبد القدوس عنده

أعطيت القضيبي ففرح البنات بذلك فرحاً شديداً ووجهها أحسن من الاله والذخائر ما يحجزه لو صف ثم أقام عندهم نلتها أيام وبعد ذلك طلب السفر فتجهز الشيخ عبد القدوس للسفر معه فلما أركب حسن دابة وأركب زوجته دابة مسرا الشيخ عبد القدوس وأد ابيل عظيم فدا قتل بهرول بديده ورجل يد من صدر البريد فخذ والشيخ عبد القدوس وركبه وسار هو وحسن وزوجه وأولاده وأما الشيخ بوالروس فإنه دخل المغارة وما زال حسن وزوجه وأولاده والشيخ عبد القدوس ساعون يقطعون الأرض بالطول والعرض والشيخ عبد القدوس يدهم على الطريق السهلة والمنافذ الغربية حتى قربوا من الديار وفرح حسن بقربه من ديار والدته ورجوع زوجته وأولاده إليه وحب وصل حسن إلى تلك الديار بعد هذه الأهوال الصعبة جداً

على ذلك وسكر على رسته ووصله وانتد هذه الأبيات

لَعَلَّ اللَّهَ يَجْمَعُنَا فَرِيًّا	فَتَسْمِي فِي مَكَانٍ نَفَى الْعِيَا
وَأَخِيرُكُمْ بِأَنْتَ مَا جَرَى لِي	وَمَا لَأَقْبَتُ مِنَ الْوَدَّاءِ فِي
وَأَشْفَى قُلُوبِي نَظْرًا إِلَيْكَ	عَالِ الْقَلْبِ أَسْمَى فِي أَشْيَاءِ
خَبَأَتْ لَكُمْ حَدِيثًا فِي قَوَادِي	لَا خَيْرُكُمْ بِهِ عِنْدَ الْتَلَا فِي
أَعَانَتَكُمْ عَلَى مَا كَانَتْ مِنْكُمْ	عَنَّا بِأَيْفَضِي وَالْوَدَّاءِ

فلما فرغ حسن من شعره نظروا إذا هم قد لاحت لهم القبة الخضراء والفسيفساء والعصر الاخضر والاحمر ثم جبل السحاب من بعيد فقال لهم الشيخ عبد القدوس يا حسن انظر ما حرقنت اللبنة ضيف عند بنات اخي ففرح حسن بذلك فرحاً شديداً وكذلك زوجته ثم انهم ولوا عند البنية واستراحوا واكلوا وشربوا ثم ركبوا وساروا حتى قربوا من القصر فلما انهم قد خرجت لهم بنات الملك اخ الشيخ عبد القدوس وثلاثتهم وسلمن عليهم وعلى عمامهم وسلم عليهم عمن وقال لهم يا بنات اخي ها انا قد نصيت حاجة اخيكن حسن وساعدن على خلاص زوجته وأولاده فقدمت البنات وعانقته وفرحن به وهبته بالسلامة والعافية وجمع الثمل بزوجه وأولاده وكان عندهن يوم عبد ثم تقدمت احت حسن الصغيرة وعانسته وبكت بكاء شديداً وكذلك حسن بكى معها على طول الوعدة ثم شكت له ما يجد من ألم الفراق وتعب سرها وما قاسنه من فراقه واشتدت مدين البينين

وَمَا نَظَرْتُ مِنْ بَعْدِ نَعْدَائِي نَفْلِي	إِلَى أَحَدٍ إِلَّا وَنَحْضُكَ مَا قَالِي
وَمَا غَمَضْتُ إِلَّا رَأَيْتُكَ فِي الْكُرَى	كَأَنَّكَ بَيْنَ الْجَفْنِ وَالْعَيْنِ نَازِلِي



أخذوا ربع من الفدية ولبسوا ثياباً خفيفة ووصلوا حسن عند البنات وحكايته قد ادم اخته بجميع ما جرى له

فلما فرغت من شعرها فحدثت زوجها بتدبيرها فقال لها حسن يا اختي انا ما أشكر احد في هذا الا انت من دون سائر الاموات فوالله تعالى يكون لك بالعون والعناية ثم انه حدثها بجميع ما جرى له في سفره من اولد الى آخره وما قاساه وما اتفق له مع اخته وزوجته وكيف خلصت زوجها واولاده وحدثها ايضا بما رآه من العجائب والاهوال الصعاب حين ان اخذتها كائنات ان تمنجه من تدبيرها وتذبح اولادها وما سألهم منها الا الله تعالى ثم حكى لها حكاية القضيبي والطامية وان الشيخ ابا الرويش والشيخ عبد القدوس طلباها منه وانه ما اعطاهاهما الا من شأنا فاشكرته على ذلك ودعت له بطول البقاء فقال والله ما اننى كلما فعلته معي من الخير من اول الامر الى اخره وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المنباح

### فلما كانت الليلة الحادية والثلاثون بعد المائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان حسنا لما اجتمع بالبنات حكى لاخته جميع ما قاساه وقال لها انا ما انسى الذي فعلته معي من اول الزمان الى آخره فالتقت اخته الزوجية منار النساء وعانقتها وضمت اولادها الى صدرها ثم قالت لها يا بنت الملك الاكبر اما في قلبك رحمة حتى فرقت بينه وبين اولاده وحرقت قلبه عليهم فهل كنت تريد ان يهلك النعل ان يموت فضحك وقالت هذا حكم الله سبحانه وتعالى ومن خادع الناس خذ عرله ثم احضروا شيئا من الاكل والشرب واكلا جميعا وشربوا واشربوا ثم انه اقام عندهم عشرة ايام في اكل وشرب وفرح وصرور ثم بعد العشرة ايام تجهز حسن للسفر فقامت اخته وجهرت له من امال والتفت ما يعجز عنه الوصف ثم ضمته الى صدرها لاجل الوداع وعانقته فاشارة اليها حسن راشده هذه الابيات

مَا مَنَعَهُ الْعُشَّاقُ الْبَعِيدُ	وَمَا فَرَّاقُ الْحُبِّ لَا شَدِيدُ
وَمَا الْجَفَا وَالْبُعْدُ إِلَّا عَنَّا	وَمَا قَتِيلُ الْحُبِّ إِلَّا شَهِيدُ
مَا أَطْوَلَ اللَّيْلُ عَلَى عَاشِقٍ	قَدْ فَارَقَ الْخَلَّ وَأَمْسَى فَرِيدُ
رَمُوعُهُ تَجْرِي عَلَى خَدَّيْهِ	يَقُولُ يَا لِلدَّمْعِ هَلْ مِنْ مَزِيدُ

ثم ان حسنا اعطى الشيخ عبد القدوس القضيبي ففرح به فرحاً شديداً وشكر حسن على ذلك وبعد ان اخذه منه ركب ورجع الى محله ثم ركب حسن وزوجته واولاده من قصر البنات ثم خرجوا معه يودعونته وبعد ذلك رجعوا ثم توجه حسن الى بلاده فساد

حكاية حسنا من عند البنات واعطاه القضيبي للشيخ عبد القدوس

الجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية وصول حسن عندما وانه لهما سمع ماجرى له من اوله الى آخره

في البر الاقف مدة شهرين وعشرة ايام حتى وصل الى مدينة بغداد رايا السلام نداء الى داره  
من باب السر الذي يفتح الى جهنم الصراخ والبكاء والعويل حتى مرضت وصارت لم تأكل  
الغيبه قد هجرت المنام ولزمت الحزن والبكاء والعويل حتى مرضت وصارت لم تأكل  
طعاما وله تلة زبمان بل تبكي في الليل والنهار ولا تفترق عن ذكر ولدها وفديست من  
رجوعه اليها فلم اوقف على الباب سمعها تبكي وتشد هذه الابواب  
يا لله يا سادتي طوبوا امرئكم فحتمه ناحل والقلب مكسور  
فان سمعتم بوصول منكم كراما قالصت من نعم الاحباب غمور  
الاياس من قريبكم قاله مقتدر فبينما العسر اذا نارت مياسير  
فلما فرغت من شعرها سمعت ولدها حسنا نادى على الباب يا امه ان الايام  
قد سحت بجمع النمل فلما سمعت كلامه عرفته فجاءت الى الباب وهي ما بين مصدق  
ومكذب فلما فتحت الباب رأت ولدها واقفا وزوجته واولاده معه فصاحت من  
شدة الفرح ووقعت في الارض مغشيا عليها فما زال حسن يلاطفها حتى افاق وعانقت  
ثم بكت وبعد ذلك نادى غلامه وعبيده وامرهم ان يدخلوا جميعا معه في الدار  
فادخلوا الاحمال في الدار ثم دخلت زوجته واولاده فقامت لها امر وعانقتهم  
فبكت راسها وقبلت قدميها وقالت لها يا بنت الملك الاكبر ان كنت اخطأت في حقك  
فها انا استغفر الله العظيم ثم التقت الى ابنتها وقالت له يا ولدي ه اسبب هذه الغيبة  
الطويلة فلما سألتها عن ذلك اخبرها بجميع ماجرى له من اوله الى آخره فلما سمعت  
كلامه صرخت صرخة عظيمة ووقعت في الارض مغشيا عليها من ذكر ماجرى لولدها  
فلم يزل يلاطفها حتى افاقت وقالت له يا ولدي والله لقد فرطت في القضيبي و  
الطاقة فلو كنت احتفظت عليهما وبقيتهما لكنت ملكة الارض بطولها وعرضها  
ولكن الحمد لله يا ولدي على سلامتكم انت وزوجتك واولادك وبانوا في اهني ليلة  
واطيها فلما اصبح الصباح غير ما عليه من الباب ولبس بدله من احسن الثياب ثم  
خرج الى السوق وصار يشتري العبيد والجواري والقماش والشئ النفيس من الحلوى  
والحلل والقماش ومن الاواني المثمة التي لا يوجد مثلها عند الملوك ثم استوى  
الدور والبساتين والعقارات وغير ذلك ثم انه اقام هو واولاده وزوجته ووالدته  
في اكل وشرب ولذة وله يزلوا في ارغد عيش واهناه حتى اناهم هادم اللذات و  
امفرق الجماعات فسيحان ذي الملك والملوك وهو الحي الباقي الذي لا يموت

وَمَا يَحْكِي اَيْضًا

الذكان في قديم الزمان يساعداً في انصاف الاوان بمدسة بغداد ومن صناديق حليقة  
وكان دلال الرجل فيبراعا صعله كالمه في روح في دره وطاره بقول يساعداً من الايام انه  
احد منكم ومضى بها الى البحر عاد به لصاحبه من الصناديق فلم اوصل الى  
البحر فخرم ونهرتم بعد ان البحر وذي شكك ورماها اوله ووثاني ترة فلم يطلع  
فيها شي ولم يزل يرميها الى ان رماها عشرين فلم يطلع فيها شي ابد اعساق صدره  
ونحره في الوردوه لستعراة من لذي لا اله الا هو الحي تقوم وانوب اليه  
الاحول ولا مود لا اله الا الله على لعه ما شاء الله كان وما لم يشأ لم يكن لردو على الله عز  
وجل واد اعطى الله عند الامنة احد وادامع عند الاغنية احد من ابد من كرم ما  
حصل له من نعم ابدية من الله عز وجل

لَا تَأْكُلْ أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم بِغَيْرِ حَاجَةٍ ۚ

تَعَيَّتُ نَعْدَ الْعُسْرِ مِنْ قَسَمِهِ لَأُفْرَا

فَارَادَ الْعَامِلِينَ جَبْرًا

هـ' ال' الا' ح' وبعد ذلك اسد

فمرحلس سابعه تفكر في امره وهو مطرق برأسه الى الارض وبعد ذلك اسد هذه الامان

وَأَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ تَالِيَةُ أَمْرِهِ

سَأَتَّخِذُ حَتَّىٰ أَطْعِمَ النَّاسَ تَحْمِيرًا

وَلَمْ يَكُنْ لِنَبِيِّهِ فِي الْهُمُومِ كَأَمْسٍ

وَرَوُّا عَنْ حَىٰ لَا تَعُوذُ بِفِكْرِهِ

وَلَقَدْ مَمَرُ الْحَادِثَاتِ عَلَى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ثم قال في نفسه ارحمني بعد المره الاخرى وابوء كل على الله اعلمه لا يحب رحاقي ثم

انه عدم ورمي الشك على الخوفا في البحر طوى حياها وصر عليها سدر رانبة

م بعد ذلك بحجبتها فوحدتها فاعلموا ذلك شهر راد الصباح سددت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الثانية والثلاثون بعد الثمانمائة

فالت ملغنى ايها الملك السعدان خليفه الصاد لما رى شبكه في البحر مرارا ولم يعلم

له فيها سعي عكس في عسده والشدة الاسباب السابقة ثم قال في نفسه ارمي هذه المرة الآخر

وانوكل على الله فعليه لا يحب رحاقي نعم ورمي الشبهة وصبر عليها ساعة زمانة ثم

سحبها فوجدناها نعله فلبسها عرفها بها نعلها ما وسها بلطف وسحبها حتى طلعت الى البر

وَأَذِيقْهُمْ خُورًا عَرِجَ فَمَا زَهُ حَلِيبُهُ قَالَ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَالْمَلَكِ الْجَبَرُوتِ

حکایت طرح خلیفۃ الصبا و الشبکہ فی الجسر من واد و طلوعها بلائذ

الحل الرابع من الف ليلة وليلة حكاية طريح مئيمه التي باد الشكة في المرة الثالثة الخ

امى شئ هذا التجت المبحوس والاطالع المبحوس ما الذي حصل لي في هذا النهار المرسل  
ولكن هذا كله بتقاد برائه تعالى ثم انه اخذ القرد وربطه في حبل وتقدم لي شجر طالع  
على ساحل البحر وربطها القرد وكان معه سوط واحد في يده ورفع في الهواء  
اراد ان ينزل به على القرد فاطلق الله هذا القرد بلسان وصيح وقال له يا خليفة اسد  
يدك ولا تضربني وعلمي مربي حامي هذا السحر وروح الى البحر وارم سبكك وتوكل على  
الله فانه يا بكت بر وفك فلهذا مع خلفه كلام القرد اخذ الشكة وسندم الى البحر وراى  
وارى لها الحبل ثم سحبها فوجد لها انفل من المراء الاولى فلم ينزل بها حتى طلعت  
الى لرواذا فيها قرد اخر منكم السامع كل العنية فخصت اليدين وهو يضرب في  
وسطه فوب خلق وقال الحمد لله الذي ابدى سميت البحر بقرد ثم الى ذلك  
القرد المربوط في الشجرة وقال له انظر يا مستثوم ما افعيت ما اشرت به على فما افعيت في القرد  
السانى الا انك ماتت عنى بعد جاب وغور لا استجب عابا فاعسا لا اسلب درهما  
ولا دينارا ثم اده احد مسوفة في يده ولها في الهواء فلك مراب واراد ان ينزل بها على  
القرد فاستغاث منه وقال له سأللك بالله ان تعفو عني لاجل صاحبي هذا واطلب  
منه ما جبل فانه يد لك على ما تريد ورمى خليفة المسوفة وعصا عنه ثم الى القرد  
الثاني ووقف عنه فقال له القرد باخليفه هذا الكلام ما بعدك شئ الا اذا سمعت  
منى ما اقول لك فان سمعت منى وطاوعنى ولم تحالفنى لسبب ما السبب في حال فقال  
له خليفة ما الذي تقوله لي حتى اطيعك فيه فقال له حننى مريوطا سكانى وبع الى البحر  
ارم سبكك حتى اقول لك اى شئ تفعله بعد هذا فاده خليفة لتسكة حتى الى البحر  
ورماها وسرعابها ساعة ثم سحبها فوجد لها انفسله فمارا لبعالج منها حتى طالعها الى البر  
واذا بها قرد اخر الا ان هذا القرد احمر وى وسطه ثياب روفى وهو خصت اليدين  
والرحلين مكمل العيينين فلما طاه خليفة قال سبحان الله العظيم يمان ذلك الملك ان  
هذا اليوم مبارك من اوله الى آخره لان طاعه سعيدا بوحده القرد الاول والصحيفة  
نظهر من عنوانها هذا اليوم يوم فرود والمريق في البحر ولا سمكة بحس ما حردنا اليوم  
الا لنصطاد القرد الحمد لله الذي بدل السمات بفرود ثم التفت الى القرد الثالث وقال  
له اى شئ تكون انت الا حريامستثوم فقال له هل انت لا تعرفى يا خليفة قال لا قال فانا  
قرد ابى السعادات اليهودى الصر فى فقال له خليفة وان شئ سمع فقال استنعم من  
اول النهار فيكتب خمسة دنانير وامسيه في آخر النهار فيكتب خمسة دنانير فالتفت خليفة

حكاية طريح مئيمه التي باد الشكة في المرة الثالثة الخ حكاية طريح مئيمه التي باد الشكة في المرة الثالثة الخ حكاية طريح مئيمه التي باد الشكة في المرة الثالثة الخ

الى العرش الاول وقال له. بوليا مستووم ما احسن فرود الناس واما انت فتصبحني بعرجك  
 وسورك ومنوم طلعة سدا. وهو را غلسا حاتم انه اخذ المسوقه وثقها في الهواء نلت مرات  
 واراد ان يزل بها عليه فقال له في رداي السعادات انيك باخلبة وارفع يدك وتعال عندي  
 حتى اقول لك اى شئ تفعل فرى حلبة السوف من بده وتقدم اليه وقال له على اى  
 شئ تقول لى باسند العرود كلها فقال له حذ السكة واومها في البحر وحلى انا و  
 هؤلاء العرود فاعل عندي وهما طلع لك منها فهاتك وبعال عندي وانا اخبرك بما سرك  
 وادوك شهر راد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثالثة والتثلاثون بعد الثمانمائة

والتي بمعنى انها الملائكة السعيدان. رداي السعادات لما قال خلفه حد سبك وانها  
 الى نحر كل شئ طلع لك منها هاته. بعال عندي حتى جرب بما سرك قال له حلبة سمعا

بانه احدا لسكة وطواها على كفه واسد هده لاسب  
 ادا صاى عدر رنى سيعر طالو فاذ بعلم ندر كل ستر  
 قفدا اريد انا طوي من لطيفه بكاء يسر وانخار حير  
 قسم الى الله لا مؤر جمعها فافصالة ندره كل صير

بم اسد هدين اسير

انت الذي قد صنت الناس في تعب تنفى الهمة واسباب البليات  
 لا تطعننى بسى لست اذركه كطامع فات تحصيل الارادان

فله فرغ خلفه من سحره وعدهم الى البحر ردى فيه الشبكة وسرع عليها ساعة ثم سحها  
 واذا فيها روح سمك كبير الراس وذنبه كانه مغرفة وعشاء كانه ماديان فلما راه خليفة  
 فرح به لانه ما اصطاد طر في عمره فاحده وهو ضجيب منه واتى به الى قرد ابي السعادات  
 اليهودى وهو كانه قد ملك الدنيا بعد امرها بعال له ما يزيد ان تصع بهذا باخلبه و  
 اى شئ تفعل في وردك فقال له خلفه انا اخبرك ما سدا القرد كلها بما افعله اعلم انى  
 قبل كل شئ اتدبر في هلاك هذا الملعون قردى واتخذك عوضا عنه واظمت في كل  
 يوم ما سبهه فقال له افر دجت انت قد اخترتني فانا اقول لك كيف تفعل انت ويكون  
 فيه صلاح حالت ان ساء الله تعالى فانهم ما قوله لك وهو انت بهي لى انا الاخر جلا  
 ونربطني به في سحره ثم نركنى ونذهب الى وسط الرصف ونطرح سبكك في بحر الدجلة

الجلد الرابع من انجيله ولبلة حكاية اصطياد خليفة السمك الابيض من دجلة بامر القرد الثالث

واذا طرحتها فاصبر عليها قليلا واسحبها فانك تجدها سمكة ما رايت اطرف فيها طول عمرك فيها  
وتقال عندي وانا اقول لك كيف تفعل بعد ذلك فعند ذلك قام خليفة من وقته وساعتده  
طرح الشبكة في بحر الدجلة وسحبها فراهي فيها سمكة بياض قدر الحروف ما زاي مثلها في  
طول عمره وهي اكبر من النحوت الاول فاخذها وذهب بها الى القرد فقال له القرد هات  
لك قدرا من الخيش الاخضر واجعل نصفه في قفّة وحط السمكة عليه وغطها بالنصف  
الآخر واتركها مربوطين ثم احم القفّة على كتفك وادخل بها في مدينة بغداد وكل من كان  
يسأل لك فلا ترد عليه بوا با حتى تدخل سوق الصيارفة فتجد في صدر السوق دكان المعلم  
ابن السعادات اليهودي شيع الصيارف وتراه قاعدا على مرتبة ووراءه مخدع وبين يديه  
صندوقان واحد للذهب والاخر للفضة وعند يمينه ماليت وعبيد وغلما ن تقدم اليه  
وحط القفّة قدامه وقل له يا ابا السعادات اني قد خرجت اليوم الى الصيد وطرح  
الشبكة على السمك فبعث الله تعالى هذه السمكة فيقول هل اريتها الغري فقل له لا  
وان الله فياخذها منك ويعطيك دينارا فرده عليه فيعطيك دينارين فردهما عليه وكما  
يعطيك شيئا رده عليه ولو اعطاك وزنها ذهباً فلا تأخذ منه شيئا فيقول لك قل لي  
ما تريد نقل له والله ما ابيعها الا بكلمتين فاذا قال لك وماها الكلمتان فقل له تعالى  
رحمات وقل له شهد ويا من حضر في السوق اني ابدلت قرد خليفة الصياد بفرد من  
ابدلت شمه بقمي ونحته بخفي وهذا ثمنها ومالي حاجة بالذهب فاذا فعلت  
ذلك فانا كل يوم اصبحك وامسيك وتبقى كل يوم تكسب عشرة دنانير ذهبا  
يصير ابوالسعادات اليهودي يصيحه قرد هذا الاعور الاعرج فيلبه الله كل يوم  
بعمدة يغرمها ولا يزال كذلك حتى يقتفر ويصير لا يملك شيئا ابدا فامع مني ما اقوله  
لست تسعد وترشد فلما سمع خليفة الصياد كلام القرد قال له قبلت ما اشرت به علي يا  
ملك القرد وكلها واما هذا المشؤم لا بارك الله فيه فاني لا ادري اي شئ اعمل معه  
فقال له سيبه في الماء وسبني انا الآخر فقال سمعا وطاعة ثم تقدم الى القرد  
وحملها وتركها فزلت في البحر وتقدم خليفة الى السمكة واخذها وغسلها وجعل تحتها  
حشيشا اخضر في المقطف وغطها بحشيش ايضا وحملها على كتفه وسار يغني بهذا القول

عند ان يخرج من القرد خليفة  
عند ان يخرج من القرد خليفة

سَلِّمُ امُورِكَ اِلَى رَبِّ السَّمَاوَاتِ  
وَلَا تَعَاتِرْكَ اَرْبَابُ النَّاسِ  
وَأَفْعَالُ جَدِّكَ بِطُولِ عُمُورِكَ وَلَا تَنْدَمْ  
وَصُنْ لِسَانَكَ وَلَا تَنْتَمِرْ بِهِ نَشْتَمُ

وادر لك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح



## فلما كانت الليلة الرابعة والثلاثون بعد الثمانمائة

نالت ملغى امها الملك السعد ان خلفه الصياد لما فرغ من مغانيه حمل السمكة على كفه وسار ولم يزل سار الى ان دخل مدينته بغداد فلما دخلها عرفه الناس فصاروا يصيحون غايه ويخولون ابنتى معات باخليفة وهم لا يلتفت الى احد منهم حتى وصل الى سوق الصبار وفات الدكاكين كما اوصاه القيد به نظر الى ذلك اليهودى فراه الساقى الدكان والنماز فى خدمته وهو كأنه ملك من ملوك حراسان فلما راخليفة عرفه فمشى حتى وقف بين يديه ورفع اليهودى اليه رأسه فعرفه وقال له اهلا باب يا خليفة ما حاجتك وما الذى يزيدك ان كان احد كلمك او خاصمك هل لى حتى اروح معك الى الوالى فباخذ لك حقل منه فعال لا وحوه راسك ما قسم اليهود ما كلمنى احد وانما انا سرحت اليوم من بيتى على بختك ومضيت الى البحر ورميت سمكتى فى الدجلة فطلعت هذه السمكة ثم فتح المقطف ورى السمكة فقام اليهودى فلما راها اليهودى استحسناها فعال وحق المورية والشعر والكلمات انى كنت نائما البارحة فرايت فى المنام كالى بن بدي العذراء وهى تقول لى اعلم بابا السعادات ابى مدارسل البك مدينة ملحة فلعل الهدية هذه السمكة من غير شك ثم انه التفت الى خليفة وقال له بحق دينك هل اها احدعنى فقال له خليفة لا والله وحق ابى بكر الصديق يا قيم اليهود ما راها احد غرك فالتفت اليهودى الى بعض علمائه وقال له تعال خذ هذه السمكة ورح بها الى البيت واخل سعادة تجهها وبقلى ونشوى الى حين افضى شغلى واحى فقال له خليفة ابصارح باعلام خل امرأة المعلم نقل منها ونشوى منها فقال العلامة سمعا وطاعة يا سيدى ثم انه اخذ السمكة وذهب بها الى البيت واما اليهودى فانه مذهب بدينار وناولها الخليفة الصياد وقال له خذ هذا لك يا خليفة واصرفه على عبالك فلما نظره خليفة فى كفه قال سبحان مالك الملك وكأنه ما نظر شيئا من الذهب فى عمره واخذ الدينار ومشى فليلا ثم انه تذكر وصية القرد فرجع ورمى له الدينار وقال له خذ ذهبك وهات سمك الناس هل انت عندك الناس سخرية فلما سمع اليهودى كلامه ظن انه يلعب معه فناوله دينارين على الدينار الاول فقال له خليفة هات السمك بلا لعب هل انت تعرف انى ابيع السمك بهذا الثمن فخذ اليهودى من اثنى آخرين وقال له خذ هذه الخمسة

حكاية نذراء اليهودى السمكة من خليفة الصياد

دنا نيرحق السمك وأترك الطمع فأخذها خليفة في يده وتوجه بها وهو فرحان وصار  
ينظر إلى الذهب ويتعجب منه ويقول سبحان الله ليس مع خليفة بغداد مثل ما معي  
في هذا اليوم ولم يزل سائر أراحتي وصل إلى داس السوق ثم تذكر كلام الفرد والوصية  
التي أوصاه بها فرجع إلى اليهودي ورأى له الذهب فقال له مالك يا خليفة أي شيء  
نطلب إذا أخذ صرف دنا نيرك دراهم فقال له لا أريد دراهم ولا دنا نير وإنما أريد أن  
تعطيني سمك الناس فغضب اليهودي وصرخ عليه وقال له يا صياد اجمع لي سمكة  
لا تساوي دنا نيرا وأعطينك فيها خمسة دنا نير فلا ترضى هل أنت مجنون فلما لم تبعها  
قال له خليفة أنا لا أبيعها بخمسة ولا بذهب وما أبيعها إلا بمكلمين نفوسهم لي فلما  
سمع اليهودي قوله كاسن بن فامت عباد في أم رأسه وضافت أنفاسه وقطعت على  
أضراسه وقال له يا مطاعة لمسلمين هل تريد أن أفارق ديني لأجل سمكك وتفسد علي  
ملتي وعقيدتي التي وجدت عليها أباي من قبل ورساح على نهبائه ثم رآه بين يديه  
فقال لهم ويلكم دونكم هذا النخس نطعوا بالصمت ففاه واكبروا من الضرب إذاه فزلقوا  
عليه بالضرب وعاذوا واضربونه حتى وقع تحت الدكان فقال لهم اليهودي خلوا  
عنه حتى يقوم فتقام خليفة على حيله كأنه لم يكن به شيء فقال له اليهودي قل لي  
أي شيء تريد في ثمن هذه السمكة وأنا أعطيك أياه فأنك ما ملت منا حبرا في هذه  
الساعة فقال خليفة لا تخف علي يا معلم من الضرب لأنني أكل ضربا قد وعسرة حبر  
فضحك اليهودي من كلامه وقال له بالله عليك قل لي أي شيء تريد وأنا وحوذي  
أعطيك أياه فقال له لا يريدني منك في ثمن هذه السمكة إلا كلمتان فقال له  
اليهودي اظن أنك تطلب مني أن أسام فقال له خليفة والله يا يهودي أن أسلمت  
فأسلامك لا ينفع المسلمين ولا يضرك اليهود وإن بقيت على كفرتك فكفرتك لا يضرك المسلمين  
ولا ينفع اليهود ولكن الذي أحاط به عليك أن تقوم على قدميك ونقول استهدوا  
علي يا أهل السوق أني قد أبدلت فردى بقر خليفة الصياد وحظي في الدنيا بحظه  
ونجتي بجمته فقال اليهودي إن كان هذا الأمر مرادك فهو على هين وأدرك شهر  
زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الخامسة والتشون بعد الثمانمائة

قالت باغتي أيها الملك السعيد إن اليهودي قال لخليفة الصياد إن كان هذا الأمر

خالد الرابع من الف ليلة ويلة حكاية تراء اليهودي السميت على كلمتين فانه باع فرد وبقوده الخ

مراد له فهو على هرق ثم قام اليهودي من وقته وساعته ووقف على قدميه و  
قال مثل ما قال له خليفة اصاده بعد ذلك المقت اليد وقال له هل بقي لك  
عندي شيء فقال الصياد لا فقال له اليهودي مع السلامة فنهض خليفة من  
وقته وساعته وخذ نفسه وسبكته وجاء اذ خرا له جله ورمى الشبكة ثم سحبا  
فوجد بها بقبالة فاطمها لا بعد جهد فلما طلعا رآها مملأة بالسمك من جميع الاصناف  
فخالت له امرأة وهي باطون ما عطته ديناراً واعطاها مائة سمكا وجاء اليه خادم آخر واخذ  
سبعة دنانير وهكذا حتى باع سمكا بعشرة دنانير وله برل يبيع في كل يوم عشرة دنانير  
الى نهاية عشرة ايام حتى جمع مائة دينار وفسا وكان لذلك الصياد بيت من داخل ممر  
التجار فيها هو نام في بيته ليلة من الليالي وقال في نفسه يا خليفة ان الناس كلهم  
يعرفون انك رجل فقير صياد وقد حصل لك مائة دينار من الذهب فلا بد ان سير  
المؤمنين هارون الرشد سمع بحرك من احاد الناس واما يحتاج الى مال يرسل اليك  
ويقول لك اني محتاج الى مبلغ من الدنانير وقد بلغني ان عندك مائة دينار فاقضى  
اباها فاقول يا امير المؤمنين انا رجل فقير والدي اخبرك ان عندى مائة دينار كذب  
على وليس معى ولا عندى شئ من ذلك فيسلمى الى الوالى ويقول لسجده من نياه  
وعاقبه بالضرب من هذه الورطة انى اقوم في هذه الساعة واعاقب نفسي بالسوط  
لا كره قد تمررت على الضرب وقال له حسيته ثم تجرد من ثيابه فقام من وقته و  
ساعته وتجرد من ثيابه واخذ في يده سوطا كان عنده وكان عنده مخدة من جلد  
فصار يضرب على تلك المخدة ضربة وعلى جلد ضربة ويقول آه والله ان هذا كلام  
ماطل باسيدى وانهم يكذبون على وانا رجل فقير صياد وليس معى شئ من حظام الدنيا  
فسمع الناس خليفة الصياد وهو يعاقب نفسه وبضرب فوق المخدة بالسوط ولوقع  
الضرب على حبله وعلى المخدة دوى في الليل ومن حملة من سمعه التجار فقالوا ان ترى  
ما لهذا المسكين يصيح ونهيع وقع الضرب نازلا عليه فكان اللصوص قد نزلوا عليه  
وهم الذين يعاقبونه فعند ذلك قاموا كلهم على حن الضرب والصليح وخرجوا من  
سائرهم وجاءوا الى بيت خليفة فراءوه مقفولا فقالوا لبعضهم ربما تكون اللصوص نزلوا  
عليه من وراء القاعة فينبغي ان نطلع من السطوح فطلعوا السطوح ونزلوا من الممرق  
فراءوه عريانا وهو يعاقب نفسه فقالوا له مالك يا خليفة شئ خرك فقال لهم اعلما  
ما جماعة انى حصلت بعض دنانير وانا خائف ان يرفع امرى الى امر المؤمنين هارون

حكاية ضرب خليفة الصياد لعنه في الليل

الجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية رضى خليفة الشبكة في جرد حلة وضباع مشقة دينار كانت

الرشيد فحضر رضى بين يديه ويطلب منى تلك الدنانير فانكر وادانكرت اخاف ان يعاقبنى فيها اما اعاقب نفسى واحمل ذلك تمرى بالنفسى على ما يأتى مصعب عليه التجار وقائمه له انك شئت الفاعل لا بارك الله فيك ولا فى الدنانير التى جاء بك عند افلفتى هذه الليلة وارعت قلوبنا فظل خليفة الضرب عن نفسه ونام الى الصبح فلما قام من اثمهم راداد ان يذهب الى سغله تفكر فى امر المائة دينار الى حصلت معه وقال فى نفسه اذ انك بها فى البيت بسرفها اللصوص وان وضعتها فى كمر على وسطحى فربما ينظرهم احد فيترصد حتى انفردي مكان حال عن الناس فيقتلنى ويأخذها منى ولكن انا افعل شيئا من الجبل وهو مليح نافع جدا ثم انه نهض من وقتد وساعته وحبط له جيبا فى طوق جيبته وربط المائة دينار فى حرة ووضعها فى ذلك الجيب الذى عمله ثم قام واخذ شبكته وقفته وعصاه وسار حتى وصل الى جرد حلة وادرك شهر راد الصبح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة السادسة والثلاثون بعد الثمانمائة

قالت بلعننى ايها الملأ السعيد ان خليفة الصياد لما وضع المائة دينار فى جيبه اخذ قفته وعصاه وشبكته وذهب الى جرد حلة ورمى شبكته فيه ثم سجد بها فلم يطلع له شئ فانتقل من ذلك الموضع الى موضع غيره ورمى شبكته فيه فلم يطلع له شئ ولم يزل ينتقل من مكان الى مكان حتى بعد عن المدينة مسافة نصف يوم وهو يرمى الشبكته ولم يطلع له شئ فقال فى نفسه والله انى ما بقى ارمى شبكتى فى الماء الا هذه المرة فاما عليها واما بها فصرح الشبكته بقوة عزمه وسند غبطة مطاربت الصرة الى فيها المائة دينار من حوقد ووقع فى وسط الجرد راحت فى قوة التيار فرمى الشبكته من يده ومجرى من نياحه وتركها على البر ونزل فى الجرد وعطس ماء الصفر ولم يزل يغطس ويطلع نحو مائة مرة حتى ضعفت قوته وطلع مستاء امام يقع بثلاث العصور فلما يش منها طلع الى البر فلم يجد سوى العصا والشبكته والقعة وطلب ثيابه فلم يفتح لها على اثر فقال فى نفسه الهجن ما يضرب به المثل لانكمل الحجة لا يسلك سبله انه فرد الشبكته والتف فيها واخذ العصا فى يده والقعة على كفه يسار يده ومن مثل الجبل الهائم يجرى يمينا وشمالا وخلفا واما ما اشعث اعبركا لعشرين المزد اذا انطلق من النجى السليمانى هذا ما كان من خليفة الصياد واما ما كان من امر الخليفة هارون الرشيد فانه كان له صاحب حومرى يقال له ابن القرياص وقد كان جميع الناس فى الجار والدالين والسماسة يعرفون ان ابن القرياص تاجر الخليفة وجميع ماسباع فى مدينة بغداد

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية اشتراء ابن القرياص الجوهري الجارية العاملة الخ

من التحف وغيرها من الامور المثمينة لا يباع حتى يعرض عليه ومن جملة ذلك المالك  
والجوازي فبينما ذلك الساجر الذي هو ابن القرياص جالس في دكانه يوما من الايام و  
اذابشيخ الدالين قد اقبل عليه ومعه جارية ما رأت الراون مثلها وهي في غاية من  
الحسن والجمال والقدر والاعتدال ومن جملة محاسنها انها تعرف في جميع العلوم والفنون  
وتنظم الاشعار وتضرب على جميع الالات الطرب فاشتراها ابن القرياص الجوهري بمحنة  
الالف دينار ذهبيا وكساها بالالف دينار واتى بها الى امير المؤمنين فباتت عنده  
تلك الليلة واختبرها الخليفة في كل علم وفي كل فن فراها عارفة بجميع العلوم والصنائع ليس  
لها في عصرها نظير وكان اسمها قوت القلوب وهي كما قال الشاعر

ارزدا الطوف فيها كلما سقرت وفي تمتعنا للطرف رذات  
تحكي الغزال يجيد كلما التقت وللغزال كما قد قيل لفتات

واين هذا من قول الآخر

من لي باسم تروى عن معاطيف الثمر الرشق عوالي سمهريات  
ساجي الجفون حري العذار له في قلب عاشقه المضي مقامات

فلما اصبح الصباح ارسل الخليفة هارون الرشيد الى ابن القرياص الجوهري فلما حضر  
رسم له عشرة آلاف دينار ثمن تلك الجارية ثم ان الخليفة اشتغل قلبه بتلك الجارية المستماة  
بقوت القلوب وترك السيدة زبيدة بنت القاسم وهي بنت عمه وترك جميع المحاطي وقد  
شهر كما لم يخرج من عند تلك الجارية الا لصلوة الجمعة ثم يعود اليها على الفور فظم  
ذلك على ارباب الدولة فشكوا هذا الامر الى الوزير جعفر البرمكي فصر الوزير على امير  
المؤمنين حتى كان يوم الجمعة فدخل الجامع واجتمع بامير المؤمنين وحكى له جميع ما وقع له من  
القصص التي تتعلق بالعشق الغريبة لاجل ان يستخرج ما عنده فقال له الخليفة يا جعفر والله  
ان ذلك الامر ليس باختيارى ولكن قلبي تعلق في شرك الهوى وما ادرى كيف يكون  
العمل فقال له الوزير جعفر اعلم يا امير المؤمنين ان هذه المحظية قوت القلوب قد صارت  
تحت اسرك ومن جملة خدمك وما نملكك اليد تر هذه النفس وانا اخبرك بشئ آخر وهو ان  
احسن ما تقتنى به الملوك وانباء الملوك هو الصيد والقنص واعتنام اللهو والفرص فاذا  
فعلت ذلك ربما تشتغل به عنها وربما تناساها فقال له الخليفة نعم ما قلته يا جعفر فامض  
بنا على الفور في هذه الساعة الى الصيد فلما انقضت صلوة الجمعة خرجا من الجامع وركبا  
من وقتها وساعتهما وسارا الى الصيد والقنص وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن

## الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السابعة والثلاثون بعد اثني مائة

قالت بلقيس أيتها الملك السعيد الخليفة هارون الرشيد لما طلع هو وحضر إلى الضيعة و  
الفضل سارحاً وصل إلى البرية وقد كان امرأ المؤمنين والورع حضر وأكس على  
بعثين صاعداً في أحدث مع بعضهما وسعياً بالعسكر وقد حى علمه الشريف الرشيد  
ما حصر في قدحى العطن الشديداً ثم ان الرشيد من نظره رأى روالاً على كومه  
عالم فقال يا ورع هل أنت ما ظننا أنا فاطمة فقال له الورع نعم يا الرشيد أنتظر دوايلاً  
على كومه عال وهو ما حارس بيسان أو سارس معاً وعلى كل حال نلأه بهر هذه  
من الماء فقال الوزير أأضى السيد وأب ثابت من غلبه فقال الرشيد  
ان بعلى أسرع من بعلى ففنت أنت ههنا ان لكبراً ما انت بتفنى  
وانه ب من غلب هذا الشخص واعود في الرشيد سارحاً بعلى فحدث مثل الرعي  
المسبر وسال الماء والعدروا برأى من غلبه به حى وسال ان ذلك امرأ الى هذا  
لح البصر فلم يجد ذلك اذ قال الخليفة الصناد فرأى الرشيد وهو من غلبه بالتبكر  
وعينه من غلبه الاحمر او كما بينهما على السارح وهو قد روى له وهو سارح  
اغبر كانه عروب او غفنى فقام عليه الرشيد من غلبه سلام وهو عصا ومن غلبه  
تلقب النيران فقال له الرشيد ما رجل هل عندك شئ من الماء فقال له حليفه فاهدا  
هل انت اعنى وجمعون قد وثك تحرد جله فانه وراء هذا الكوم مدار الرشيد من حلف  
الكوم ونزل الى بحر دخله وسهوب وسقى بخله ثم طلع من وقته وساعه ورجع الى حلفه  
الصناد فقال له ما شانك يا رجل واقعا هنا وما صنعت وما ان له حليفه هذا السؤال  
اعجب واغرب من سؤالك عن الماء اما ترى أأضى من غلبه على كفى فقال له الرشيد  
كانك صناد فقال له نعم فقال له الرشيد فابى جيت واسمك واسمك  
وابن ثباتك وقد كانت الحوائج الغنى واحب من حليفه مثل الذى ذكرها له سواء سواء  
فلما سمع خليفة ذلك الكلام من الخليفة ظن في نفسه انه هو الذى احدتانه من على  
شاطئ البحر فنزل حليفه من وقته وساعته من فوق الكوم أسرع من البر والحائط بين  
على لجام بغلة الخليفة وقال له ما رجل هات لي حوائجى وحل عيب اللعب والمزاح فقال  
له الخليفة اما والله ما رأيت سائلك ولا عرفتها وقد كان الرشيد له حدود كمار وفه





الصياد تكون صيادا عظيما فالراى اصواب انك تركب حماتك وتروح الى السوق وتأتى  
بفردين وانا اعطفت هذا السمك حتى يتحصر ويحمله انا وانت على ظهر حماتك وعندى  
الميزان والاطال وجميع ما يحتاج اليه نأخذ الجميع معنا وليس عليك الا ان تمسك  
الميزان وتقبض الاثتان فان معنا سمكا يساوى عشرين دينارا فاسرع بجئ الفردين ولا  
تبطى فقال له الخليفة سمعا وطاعة ثم تركه وترك السمك وساق بغلته وهو فى غاية  
الفراخ والى منزل يصطاد على ما جرى له مع الصياد حتى وصل الى جعفر فلما رآه جعفر  
قال يا امير المؤمنين لعلك لما دبحت الى الشرب وجدت بسنا فاطيما قد خلته و  
يجب فيه رحد فلما سمع الرشيد كلام جعفر غيبت ثيابان جميع البرامكة قاموا وقبلوا  
الارض بين يديه وقالوا له يا امير المؤمنين ادام الله عليك الافراح وابعد عنك  
الافراح ما سبب تاخيرك حين ذهبت الى الشرب وما الذى جرى لك فقال لهم  
الخليفة لقد جرى لى حديث غريب واسم مطرب عجيب ثم اعاد عليهم حديث حليقة الصياد  
وما جرى له معه من قوله انت سرقت ثيابى ومن كونه اعطاه مائة ومن كون الصياد  
قطع القبار لما رآه طويلا فقال جعفر والله يا امير المؤمنين لقد كان فى خاطرى انى  
اطلب القباء منك ولكن اروح فى هذه الساعة الى الصياد واشترى بها منه فقال له  
الخليفة والله لقد قطع ثلثها من جهة ذيلها واتلفها ولكن يا جعفر قد كلبت من صيدى  
فى البحر لا فى قدامى صطدت سمكا كثيرا وهو على شاطئ البحر عند معلى حليقة فانه واقف  
هناك ينتظرنى حتى ارجع اليه واحذله فردين ومعهما الساطور ثم اروح انا وياه الى  
السوق فنبيعه ونقسم ثمنه فقال له يا امير المؤمنين وانا اجئ اليكم بالذى يشتري منكم  
فعال له الخليفة باجعفرو حتى ابائى الظاهرين ان كل من جاء الى بسمة من السمك  
الذى قد ام خليفته الذى علمنى الصياد اعطيه فيها دينارا ذهب فنادى المسادى  
فى العسكر ان اطلعوا واشتروا سمكا لا امير المؤمنين فطلع المماليك وقصدوا شاطئ البحر  
فبينما خليفته ينتظر امير المؤمنين حتى يحضر له فردين واذا بالمماليك قد انقضوا عليه  
مثل العقبان واخذوا السمك ووضعوه فى مناديل مزركشة من الذهب وصاروا  
يتحاربون عليه فقال خليفته لاشك ان هذا السمك من سمك الجنة ثم اخذ سمكتين  
بيد اليمنى وسمكتين بيده اليسرى ونزل فى الماء الى حلقه وصار يقول يا الله بجئ  
هذا السمك ان عبدك الزمارة شريكى بجئ فى هذه الساعة واذا بعد قد قبل عليه  
وكان ذلك العبد مقدما على جميع العبيد الذين كانوا عند الخليفة وكان سبب

تأخذه عن المالك ان بواده وقف يبول في الطريق فلما وصل عبد خليفة وجد السمك لم يبق منه شئ فابعد ولا كثير فنظر يمينا وشمالا فراى خليفة الصياد واقفا في الماء ومعه السمك فعند ذلك قال له يا صياد تعال فقال له الصياد روح بلا فضول فتقدم اليه الخادم وقال له هات هذا السمك وانا اعطيتك الثمن قال خليفة للصياد الخادم هل انت قليل العقل انا لا ابيعه فذهب عليه الدبوس فقال له خليفة لا تضرب يا شقي فالانعام خير من الدبوس ثم انه رمى اليه السمك فاخذه الخادم وجعله في منديل به وخط يده في جيبه فلم يجد ولاد رهما واحدا فقال العبد يا صياد ان بختك مشيئوم وانا والله ما معي شئ من الدراهم ولكن في غد تعال في دار الخلافة وقل دلوني على الطواشي صندل في ذلك الحتام على فاذا اجبتني هناك يحصل لك الذي فيه النصيب فتأخذه وتروح الى حال سبيلك فعند ذلك قال خليفة ان هذا اليوم مبارك وبركة ظاهرة من اوله ثم اخذ شبكته على كتفه ومشى حتى دخل بغداد ومشى في الاسواق فراى الناس خلعة الخليفة عليه وصادوا وينظرون اليه حتى دخل الحارة وكان دكان خياط امير المؤمنين على باب الحارة فنظر الخياط خليفة الصياد وعليه خلعة تساوي الف دينار وهي من ملاس الخليفة فقال يا خليفة من اين لك هذه الفرجية فقال له خليفة واتي سئ لك في الفضول اما احدها من الذي علمت الصيد وصار علامي وعفوت عنه من قطع يده لانه سرق نياجي واعطاني هذه العباءة عوضا عنها فعلم الخياط ان الخليفة قد عبر عليه وهو بصطاد ومرض معه واعطاه الفرجية وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة التاسعة والثلاثون بعد المائة

قالت بلعني ايها الملك السعيد ان الخياط علم ان الخليفة قد عبر على خليفة الصياد وهو بصطاد وقد مرض معه واعطاه الفرجية ثم توجه الصياد الى بيته هذا ما كان من امره واما ما كان من امر الخليفة هاروان الرشيد فانه ما طلع الى الصيد والقنص الا لاجل ما يشتغل عن الجارية قوب القلوب وكانت زبيدة لما سمعت ما لجارية واشتغال الخليفة بها اخذها ما باخذ النساء من الخبرة حتى امتنعت من الطعام والشراب هجرت لذيق المنام وصارت تدنظر غياب الخليفة او سفره حتى تنصب لقوت القلوب ترك المكائد فلما علمت ان الخليفة خرج الى الصيد والقنص امرت الجوارى ان يفرشن الدار

حكاية اخذ الخبرة زبيدة على قوت القلوب

وأكثر من الريشه والانتجار ووضع الاصمة والخلويات وعلمت من حلة ذلك طبقا  
صينيا فيه حلاوة من الطف ما يكون ووصعت فيه النج وتجمده ثم انها امرت بعض  
الخدام ان يمضي الى الجارية قوت القلوب ويدعوها الى زاد السيدة زبيدة بنت القاسم  
زوجة امير المؤمنين ويتول لها ان زوجة امير المؤمنين قد شربت ابوم دواء وقد  
سمعت طبيب عمام فاستهت ان تفرج على شئ من صناعتك فقالت سمعا وطاعة  
لله وللسيدة زبيدة ثم انها نهضت فائمت من وقتها وساعتها ولم تغاها هو مخبوء لها  
في العيب واحذف معها ما تحتاج من الاالات وسارت مع الخادم ولما نزل سائرة حتى  
دخلت على سيده زبيدة فلما دخلت عليها فلبس الارض بين يديها مرارا عديدة ثم  
نهضت قائمة على قدميها وقالت السلام على السر الرع والجباب المنيع والسالة العباسية  
والبضعة النبوية معك الله الاقبال والسلا في الامام والاعوام ثم وقعت من جملة الجواي  
والخدام فعند ذلك رعت اليها اسده زبيده رأسها وظاب الى حذنها وحماها وان جارية  
اسلة الخدود ومائنة اليهود بوجه امر وحسين ازهر وسرف احور فدسكب جمعوها فتورا  
وابتهمج وجهها نور كان الشمس تطلع من خرقتها وظلام الليل من طرقتها والمسات يفوح من  
نكهتها والازهار زهوان هجتها وتعريده ومن جبيها والغصن بميل من قد ها كأنها  
الدر والنساء فدات رق في جنج نظام وقد نعلت عناءها ونفوس حجابها وصيغت  
من المرجان سناء مما ندخل بحسها من نظرها وتجر بطرفها كل من رآها حل من خلقها  
وكلمها وسوها وهي كما قال الشاعر فبين صافها

إِذَا عَصِيتِ رَأَيْتِ النَّاسَ يَلِي  
وَأَنْ رَصِيَّتِ قَارَوَاعُ تَعَوْدُ  
لَهَا مِنْ طَرَفٍ أَخْطَاتٌ سَخِرَ  
أَمْسَتْ بِهَا وَتَحِيَّ مَنْ زَبِيدُ  
وَلَسِي الْعَالَمِينَ بِمُقَلَّتِيهَا  
كَأَنَّ الْعَالَمِينَ لَهَا عَيْنُ

ثم ان السيدة زبيدة قالت لها اهلا وسهلا ومرحبا باب يا قوت القلوب اجلسي حتى  
تفرجينا على اشغال وحسن صناعتك فقالت سمعا وطاعة ثم جلست ومدت يدها

واخذت الدف الذي قال فيه بعض واصفبه هذه الايات

آيَا ذَا الطَّارِ قَلْبِي طَارَ شَوْقًا  
وَبَصْرُخٍ مِنْ خَوَاةٍ وَأَنْتَ تَضْرِبُ  
فَلَمْ تَأْخُذْ سِوَى قَلْبٍ جَرِيحٍ  
عَلَى تَوْقِيعِكَ الْإِنْسَانَ يَرْعَبُ  
فَقُلْ قَوْلًا ثَقِيلًا أَوْ خَفِيفًا  
وَلَحْنُ مَا شَاءَ فَأَنْتَ نَظِيرُ  
وَطِيبْ وَاخْلَعْ عِدَارَكَ يَا مُحِبَّ  
وَقُمْ وَارْقُصْ وَمِلْ وَاعْجِبْ وَعَجِبْ

ثم صرنا صراخا كثيرا وعذنا حتى اوقعت الطير وهاج بهم المكان ثم حطت الدف واخذت

السبابة التي قيل فيها هذا البيت

إِلَيْهَا أَعْيُنُ إِنْسَانٍهَا بِأَصَابِعِ يُشِيرُ إِلَى تَحْنٍ صَحِيحٍ بِلَا شَكْلِ

وَمَا تَالِ الشَّاعِرِ أَيْضًا هَذَا الْبَيْتَ

إِذَا أَنْهَتْ إِلَى الْقَسْدِ الْأَعْيَانِ بِطَبِيبِ الْوَقْتُ مِنْ طَرَبٍ يَوْعِلُ

ثم انها حطت السبابة بعد ان طرب بها كل من حضر ثم احدثت العود الذي قال فيه الشاعر

وَعَصْنِ رَطِيبٍ عَادَ عَزْدًا الْقَسْبَةَ تَحْنُ إِلَيْهَا لَا كَرَمُونَ الْأَفَاضِلُ

تَجَسُّوْهُ وَتَبْلُوْهُ لِفَرْطِ ذِكَايْنَهَا بِأَمَلِيهَا مَا أَنْفَسَهُ الشَّاسِلُ

فشدا او تارة وعركت اذانه وحطته في حجرها وانحنت عليه باخناء الوالدة على ولدها

فكان الشاعر قال فيها وفي عودها هذه الايات

مَا أَضْحَكَتْ بِالْمَوْتِ الْأَعْجَبِيَّ وَأَوَّاهَتْ مَنْ لَمْ يَكُنْ يَفْهَمُ

وَحَبَّرَتْ أَنَّ الْهَوَى نَمْلٌ يُرْدِي تَعْقِلَ الرَّجُلِ الْمُسْلِمُ

جَارِيَةٌ لِلَّهِ مِنْ حَكْمَتِهَا مُصَوِّرٌ يَنْطِقُ عَنْ دِي قَمِ

قَدْ حَبَسَتْ بِالْعُودِ فَجَّرَ الْهَوَى حَسَنَ الطَّبِيبِ أَمْدَلُ تَحْنُ الْمَدَمُ

ثم ضرب اربع عشرة طريقة وغنت عليه نومة كاملة حتى ادهأت النسا طويس وا طربت

السامعين ثم انشدت هذين البيتين

مَدَامَ عَلَيْكَ مُبَارَكٌ بِهِ الشُّرُورُ يُجَدُّ

إِنَّمَا لَهُ مُتَوَاتِرٌ وَنَعِيمُهُ لَا يَفْنَدُ

وأدرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الموفية للاربعين بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الحارمة قوت القلوب لما غنت الاشعار وضربت

على الاوتار بين يدي السيدة ربدة قامت بعد ذلك ولعت بالنعينة والندكات وكل من

مليح حتى ان السيد رسيد هكاد ان نعشقها وقالت في نفسها ما يلام ابن عمي الرشيد

في عشقها ثم ان الجارية قتل الارض بين يدي زبيدة وفعدت فقدموا لها الطعام ثم قدموا

الحلوى وقد مو الصحن الذي فيه البج فاكلت منه فما استقرت الحلوى في جوفها حتى انقلبت

راسها وانطرحت على الارض فائمة فقالت السيدة زبيدة للجواري ارفعنها الى بعض المقامير

حتى اطلبها فقلن لها سمعا وطاعة ثم قالت لبعض الخدام اعمل لنا صندوقا واثنى به ثم امرت ان يعمل صورة قبر وليشعوا ان الجارية قد شرقت وماتت ونبتت على خواصها ان كل من قال انها بالحياة تضرب رقبتها واذا بالخليفة قد اتى في تلك الساعة من الصيد والقص واول ما سأل سأل عن الجارية فقدم اليه بعض خدمه وقد كانت اوصته السيدة زبيدة انه اذا سأل الخليفة عنها يقول لها انها ماتت فقبل الارض بين يديه وقال له يا سيدى تعيش راسك وتيقن ان قوت القلوب غصت بالطعام فماتت فقال الخليفة لا بشرنا الله بالخير يا عبدا السوء ثم قام ودخل القصر فسمع بموتها من كل من في القصر فقال اين قبرها فانوا به الى التربة واروه القبر الذى عمل تزويرا وقالوا له اقمها فلما نظروا صاح واعتنق القبر وبكى وانشد هذين البيتين

بَالِدٍ يَا قَبْرُ هَلْ زَالَتْ نَحَاسَتُهَا      وَمَلَّ تَغَيَّرَ ذَلِكَ الْمَنْظَرُ الْخَسِرُ  
يَا قَبْرُ مَا أَنْتَ لَارُوضٍ وَلَا أَفْقٍ      فَكَيْفَ يَجْمَعُ فِينَا الْغُصْنَ وَالْقَبْرُ

ثم ان الخليفة بكى عليها بكاء شديدا ومكث هناك ساعة زمانية ثم قام من عند القبر وهو في غاية الحزن فعلمت السيدة زبيدة ان حيلتها قد تمت فقالت للخادم هات الصندوق فاحضره بين يديها فاحضرت الجارية ووضعتها فيه وقالت للخادم اجتهد في بيع الصندوق واشترط على من يشريه انه يشريه وهو متقول ثم تصدق بثمنه فاحذه الخادم وخرج من عندها وامثل امرها هذا ما كان من امر هؤلاء واما ما كان من امر خليفة الصياد فانه لما اصبح الصباح وضاء بنوره ولاح قال ليس لي شغل في هذا اليوم احسن من راحي الى الطواشى الذى قد اشترى منى السمك فانه واعدنى ان اروح اليه في دار الخلافة ثم ان خليفة خرج من داره قاصدا دار الخلافة فلما وصل اليها وجد المماليك والعبيد والخدم قياما وقعودا فقام لهم واذا بالخادم الذى اخذ منه السمك جالس والمماليك في خدمته فصاح عليه غلام من المماليك فالتفت اليه الخادم لينظر من هو واذا هو بالصياد فلما عرف الصياد انهم راوه وتحققوا انه قال له ما قصرت يا شقيرك هكذا تكون اصحاب الامانات فلما سمع الخادم كلامه ضحك عليه وقال له والله لقد صدقت يا صياد ثم ان الخادم صندل اراد ان يعطيه شيئا فثديده الى جيبه واذا بصياح عظيم فرفع الخادم رأسه لينظر ما الخبر واذا بالوزير جعفر البركي خارج من عند الخليفة فلما رآه الخادم نهض اليه قائما ومشى بين يديه وصار يتحدثان وهما ماشيان حتى طال الوقت فوقف خليفة الصياد مدة والخادم لم يلتفت اليه فلما طال وقوفه تعرض اليه الصياد وهو بعيد عنه واشار اليه بيده وقال يا سيدى شقيرك خلنى

حكاية الخليفة هارون الرشيد يحرق قوت القلوب



الجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية وواح خليفة الصياد عند الطواشي صندل في دار الخلافة

اروح فسمع الخادم واستحي ان يرد عليه بسبب حضور الوزير جعفر وصار الخادم يتحدث مع الوزير ويتشاور عن الصياد فقال خليفة يا هذا طبل قبح الله كل ثقتيل وكل من يأخذ متاع الناس ويتشاور عليهم انا دخیلات یاسیدی کرش الخال ان تعطيني الذي لا لاجل ان اروح فسمع الخادم فاستحي من جعفر وراه ايضا جعفر وهو يشرب بيده ويتحدث مع الخادم ولكنه لم يعرف ما يقول له فقال للخادم وقد انكرت عليه يا طواشي اي شئ يطلب منك هذا السائل المسكين فقال له صندل الخادم اما تعرف هذا يا مولانا الوزير فقال الوزير جعفر والله ما اعرفه ومن اين اعرف هذا وانا ما رأيت الا في هذه الساعة فقال له الخادم يا مولانا هذا الصياد الذي هبنا سلكه من شاطئ دجلة وكنت انا ما احقت شيئا واستحييت ان ارجع الى امير المؤمنين بلا شئ وكل الممالك قد اخذوا فاما وصلت اليه وجدة واقفا في وسط البحر يدعوا لله وسعد اربع سمكات فقلت له هات ما معك وحذ حقه فلما اعطاني السمك ادخلت يدي في جيبى واردت ان اعطيه شيئا فما رأيت فيه شيئا فقلت له تعال الى في القصر وانا اعطيك شيئا ستعين به على فقرك فجاءني في هذا اليوم فددت يدي واردت ان اعطيه شيئا فحجت انت فحقت في خدمتك واشتغلت بك عنه فطال عليه الام ففهمه قصته وهذا سبب وقوفه وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الحادية والاربعون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ابنا الملوك السعيدان صندل الطواشي لما حكى لجعفر البرمكي حكاية خليفة الصياد قال له بعد ذلك فهذه قصته وهذا سبب وقوفه فلما سمع الوزير كلام الطواشي تبسم منه وقال يا طواشي كيف جاء هذا الصياد في وقت حاجته ولم تقضها له اما تعرفه يا رئيس الطواشية قال لا قال هذا معلم امير المؤمنين وشريكه وقد اصبح اليوم مولانا الخليفة ضيق الصدر خزين القلب مشغل البال وما له شئ يشرح صدره الا هذا الصياد فلا تخله بروح حتى اشاور عليه الخليفة واحضره بين يديه فلعل الله يفرج ما به ويسليه على فقد قوت القلوب بسبب حضوره فيعطيه شيئا يستعين به فتكون انت السبب في ذلك فقال له الخادم يا مولاي افعل ما تريد فالله تعالى يبقيك ركنا لدولة امير المؤمنين ادام الله ظلها وحفظ فرعها واصلمها ثم ان الوزير جعفر نهض متوجها الى الخليفة والخادم امر الممالك انهم لا يفارقون الصياد فقال خليفة الصياد عند ذلك ما اجل احسانك يا شقير قد صار الطالب سطلوبا لان جئت لا طلب مالي فحبسوني على البواقي فلما دخل جعفر على الخليفة وجدته

يا خليفة استغفركم جعفر له وزير صندل الطواشي عن حال خليفة الصياد

الجلد الرابع من الفليلة ولبلة حكاية اخبار الوزير جعفر الخليفة هارون الرشيد عن حضور خليفة

قاعده وهو مطرق برأسه الى الارض ضيق الصدر وكثير الفكر يترنم بقول الشاعر  
 تكلفني السلوان عنها عواذني وما لي على قلبي اذا لم يطع الله  
 وكيف تكون ايصن من حب ظله على حبه والحق لا جدل فيه  
 ولذا انشأوا الكاس فددوا ربنا وقد مال في زجر اخافها سكران

فلما صار جعفر بين يدي الخليفة قال سلام عليك يا امير المؤمنين ودامي حرمه الدين  
 واسم سيد المرسلين صلى الله عليه وسلم ونال احمد من فرغ الخلد من راسه وقال و  
 عليك السلام ورحمة الله وبركاته فتنازل جعفر عن ان يكون امير المؤمنين بكلمه ماله ولا حرج  
 عليه فقال خليفة واني كان عليا حرج في الكلام وانت سيد الامم فكلمهم بما تريد وقال  
 له الوزير جعفر اني حرج يا ابولاس من يد باب اريد رزق ورايت اسدك ووه علف  
 وشريك خليفة الصياد واقفا بالباب وهو شعر يلبس السكيات ويقول سبحان الله  
 قد علمته احبب وذهب لياقيني بعدد من نام بعد ان يماهد اناسا شركه لان  
 المعلمين فان كان لك عرص في الشوك لاس و لا فقه ليسا لتعديت فلما سمع  
 الخليفة كلامه فاسم وزا سا كان يحده من حيق الامم ودم قال جعفر لحيدي عليا  
 احق ما تقول من ان الصياد واقف بالباب قال جعفر وجبر تلك يا امير المؤمنين انه واقف  
 بالباب فعند ذلك قال الخليفة يا جعفر والله لا سعي في فساد حقه فان برد الله  
 له على يدي سفاوة فالحاوان يرده على يدي سعادته فالحاوان خليفة اخذ رومه ومطها  
 قطعوا وقال با جعفر اكتب بيدك عشرين قدرا من دسار الى الف دينار و مر اساتيد الامارة  
 من اقل العمل الى الخلافة وعشرين صفحا من انواع الكمال من اقل التعريف الى القتل فقال  
 جعفر سمعوا وطاعة يا امير المؤمنين ثم كتب الاوراق بيده كما امره الخليفة ثم بعد ذلك قال  
 الخليفة يا جعفر اقم بحق ابائي الطاهرين واتصالى بحجرة وعقبلى اني اريد ان احضر خليفة  
 الصياد وامره ان ياخذ ورقة من هذه الاوراق لا يعرف ما فيها الا انا وانت فاني شئ  
 كان فيها ملكته له ولو كان فيها الخلاق ترعب نفسي منها وملكته اياها ولا انجل بها  
 عليه وان كان فيها شئ او قطع او هلاك فعلته به فاذهب وانقنى به فلما سمع جعفر هذا  
 الكلام قال في نفسه لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم وبما يطاع لهذا المسكين شئ  
 باطلا فاكون انا السب ولكن الخليفة قد حلف وما بقي الا انه يدخل ولا يكون الا ما  
 يريد الله ثم توجه الى خليفة الصياد وقبض على يده واراد ان يدخل به فطار عقل  
 خليفة من راسه وقال في نفسه اي شئ عيني حتى حب الى هذا العبد الخس شقير فجمع

بسم الله الرحمن الرحيم  
 الحمد لله رب العالمين  
 والصلاة والسلام على  
 سيدنا محمد وآله  
 وبعد

الحمد الرابع من الصلابة وتبليد سكاكة احد خليفة الصياد الورقة وامرا خليفة بصرب راقعة عصا

بني ومن كثر من الخيال ثم ادعى معفره بول سائر ابيه والمماليك حله وقد سمع وهو يقول يا  
كفى الحبس حتى يكون هولا حليم ويدا في صحرى في ان اهرب ولم يزل جعفر سائر ابيه  
حتى قطع سبعة دها لزمه قال الخليفة وملك باصدا انك انفق بين يدي امير المؤمنين  
حامى حمة الدين ثم رفع السرايا فرفع من حامية الصياد على الخليفة وهو حالي  
على سيرة وارباب الدولة في حياصة ما يريده من نعمة وانه ووالاهل وسهلا  
واوما وما يصوب ان يعمل صياد تركة في حياصة احرار السعد وروح راقعة في ما  
تصرف الا والمماليك قد ملو على رواق في حياصة الا لول فخطوا السيات في راقعة  
وحدة من وهدا كلة من تحت راسات هو كى حنة بالارادة يعاكس سبعة دها وديان  
ولكن انا حنة في طلب حنى فحسوفى وانف من حنة من هذا المؤمن فندس الخليفة  
ثم رفع طرف السمارد واخرج راسه من تحتها وول له مقدم وحدها ليرى من هت  
الاوراق فقال خليفة الصياد لا يلهى من سكاكة ما دارا واليوم بمتحيا  
ولكن من كثرت سكاكة ففصره فصار حنة في الورقة ليه حنة من غير كلام وانسل ما  
امر به امير المؤمنين فقدم حدها الى سكاكة ووال هت ف ان كان هذا  
المراد يرجع علامى وبق طاد معى سكاكة الزرد ووالها الخليفة وقال دار ماراى سكا  
طلع لى ووالا حنة سكاكة ودرت شهر ردا صباح فسكتت عن الكلام المساح

### فلما كانت الليلة الثانية والاربعون بعد الثمانمائة

فالت بلعى ابها الملك السعيد ان خليفة الصياد لما احد ورقة من الاوراق وناولها  
للخليفة قال له بار ماراى شى طلع لى فيها لا تحف مديتيا فاحدها الخليفة بيده و  
ناولها للوزير جعفر وقال لدا فرأما فيها فطر الها جعفر وقال لاجول ولا فود الا والله  
العلى العظيم فقال الخليفة جعفر يا جعفر ما رات فيها فقال يا امير المؤمنين طلع لى الورقة  
بصرب الصياد مائة عصا ومرا خليفة بخر به مائة عصا فامتلوا امره وضربوا خليفة مائة  
عصا ثم قام وهو يقول لعز الله هذا للعب يا كثر من الخيال هل الحبس والضرب من جملة اللعب  
فقال جعفر يا امير المؤمنين ان هذا المسكين جاء الى البحر وكيف يرجع عطشا فانرجوس  
صدقات امير المؤمنين ان يأخذ له ورقة اخرى فلعله يطلع له فيها شى فيرجع به لبتين  
به على فقره فقال الخليفة والله يا جعفر ان اخذ ورقة وطلع له فيها قتل لا قتلنه فتكون  
ات السبب فقال جعفر ان كان يموت فانه يستريح فقال له خليفة الصياد لا بشرتك الله

[illegible]

الحمد الرابع من ألف ليلة وليلة - سكابت تيان خليفة الصيا الصدوق الى بيته ونوقه عليه

انصدق بالنداء هو - رجع الى القصر واعلم السيد زبدة بما فعل ففرحت  
بذلك ثم ارجع بعد اشدادها الى السبات على كنفه فلم يقدر على حمله لعظم نقله فحمله على  
رأسه وادخل الى الخزانة ووضع من أسفله كان قد تعب فبعد يفكر فيه ما جرى له وصار  
يقول في نفسه ليت شعري ما يدور هذا الصدوق ثم فتح باب دابره وعالج في الصدوق  
حتى ادخل دابره بعد ذلك عالج ان يفتح فلم يقدر فقال في نفسه اي شيء حصل في عقلي  
حتى اشتريت هذا الصدوق فلما لم يركبه وانظر ما بعد ثم عالج القفل فلم يقدر فقال في  
نفسه انا احلمه الى غد ثم طلب ان ينام فلم يجد موضعاً ينام فيه لان الصدوق جاء  
على قياس البيت فطلع ونام فوقه واستمر ساعة واذا بشيء يتحرك ففرغ خليفة  
دورته النوم وقد طار عقله وادرك شهر زاد الصباح مسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثالثة والرابعة بعد الثمانمائة

قالت بلعبي هذا الملك السعديان خلافة الضباط امداد على الصدوق استمر ساعة واذا  
بشئ يتحرك فصرخ وطار عقله وقام من انومه وقال كان مع حانا الحمد لله الذي ما جعله  
تحت لاني لو كنت فتحه لقاموا على الظلام واهلكوني ولم يجعل لي منهم حيرتهم انه رجع  
ونام واذا بالامير والوزراء يخرجون من الاول في مصر خليفة فاما وقال هذه  
موتة اخرى نكنا مزحة ثم بادروا الى سراج فلم يجدوا ولم يكن معه ما ينبغي به سراجا  
فخرج من البيت وصاح يا اهل الحارة وكان كثر اهل الحارة ما تبين فانبهوا على  
حياته وقالوا بنالك اخافنا فقال اخفوني بسراج وان الحان خرجوا بنلي فضحكوا عليه  
واعطوه له ارجافا خنالا رد خاف به وضرب قفل لصدوق ونحرفكسرة وفتح  
الصدوق واذا هو بخارية كانه حورية وهي نائمة في الصدوق وكانت ممتدة وقد  
لقت السج وفتحت ساعة فاستنفت ففتحت عينيها وحسنت بالضيقة فحركت  
فلم تراه اخافه فغمس اليها وقال بالله يا سيدتي من اين انت ففتحت عينيها وقالت  
هات لي يا سميما ونرجسا فقال خليفة ما هنا الا مرحاء فاستفاقت في نفسها  
ونظرت خليفة فقالت له اي شئ انت ثم انهما قالتا واين اما قال لها انت في بيتي قالت  
اما انا في قصر الخليفة هارون الرشيد فقال لها اي شئ الرشيد يا مجنونة ما انت الا  
جارية وفي هذا اليوم اشتريتك بمائة دينار ودينار وجمت بك الى بيتي في هذا الصدوق  
نائمة فلما سمعت الجارية كلامه قالت له ما اسمك قال اسمي خليفة ما بال بخي قد سعد

وانا اسرف بحبيبي عن ذلك فضحكت وقالت ادعيني من هذا الكلام سل عداك شئ في كل  
فقال والله ولا شئ يشرب وانا والله لحوذان ما اكلت شيئا وانا الان محتاح الى لقمة فقال  
له اما معك دراهم فقال الله يحفظ هذا الصندوق الذي فقري لاني اردت ما كان معي  
فيه ونفبت مفلسا فضحكت عليه الحادية وقالت قم اطلب من جيرانك شيئا اكله فاني  
حائفة فقام حليفة وخرج من البيت وصاح يا اهل الحارة وقد كانوا اقدس بلدهم فقالوا  
ما لك يا خليفة فقال يا حيراني انا حائفة وما عندي شيئا اكله فنزل له واحد بعف  
أخر بكسرة وأخر بقصعة حن وأخر بخارزة ملاء حرة ودخل البيت وحط الجميع بين يديها  
وقال لها كل في صحنك عات وقالت له كفى كلام يمدد لأعدتي كوز ماء اشرب منه وما وان  
اسرف لقمة فاموت ما حليمة انا اما لك هذه الحجة ثم احدى حرة وخرج في سطرارة وصاح  
يا اهل الحارة فقالوا ما مضى بك وهذه اللسنة اخليفة فقال لهم ثم اعطيتهم في نعام اما اكلت  
مكر عطيت فاستقوى مني هذا كما روعدا ما تقو هذا هذا ولا الحرة ودخل بها البيت يقول  
هذا يا سيدنا اني انا صاحب فقالت تتجسس اني صاحب في هذا البيت فقال لها اكلتي حبة  
محدثك فقالت دلتك سالت تعرف من فاما اعراف مصبين فاموت فاموت حارة اخليفة فقال  
الرشيد وقد غارت بين سبيده مائة ومحمد في وصعي في هذا الصندوق ثم قالت الحمد  
لله الذي كان هذا الامر لتسهر له ليكن حيرة ولكن ما حيرني في هذا الامر اسل سعادتك  
فلابد ان تاخذ من الحليفة الرسيد ما لا يكون سببا في خباثتك فقال لها  
خليفة ما هو الرسيد الذي كتب في قصرة محبوبا قالت نعم قال والله ما رأيت المحل  
منه ذلك الزمار القليل الحيرة العمل فانه ضربني سرية انة حصار اعطاني ديارا وحدا مع  
اني علمت الصيد وشارك فعدت في ثقلت له دمعك هذا الكلام عيسى واقتمو بينك  
وعليك ما لا ادب اذا رايته بعد هذه المدة ذلك سلع مرادك فلما سمع كلامها  
كان كانه نائم وسقط وكذا دعا الله عن بصيرة لاجل سعادته فقال لها على الرأس  
والعين ثم قال لها بسم الله نامي فقامت ونامت ونام هو بعيدا عنها الى الصباح  
فلما أصبحت طلبت منه دواة وورقة فاحضرها لها فكلمت الى التاجر الذي هو  
صاحب الخليفة فخره بحالها وما حيرني لها من انما عند حليفة الصبار وقد  
اشترتها ثم رفعت له الورقة وقالت له خذ هذه الورقة وامض بها الى سوق  
الجواهر واسأل عن دكان ابن القرناص الجوهري واعطه هذه الورقة ولا تتكلم  
فقال لها خليفه معا وطاعة ثم انه اخذ الورقة من يدها ومضى بها الى سوق





وقع كانوا يقتلوه فبليت حلفهم بهم من جمع غريب الى ذلك ابن الفرياص واداه كذا . ولله  
 ما يصح عليك وذكرك على ارساب الكبر وشد امارتي بعد . مخمور . و . . .  
 بعد واتي الى ارميحه الساء فدخلوا بها . وطر الخمار وحدث . طرير من . و . . .  
 عتبه جوركا من لا . . . مما . . . راسه من . . . راسه من . . . راسه من . . .  
 الخدم الذي سهر الى مجمع . . . . .  
 حلف من . . . . .  
 احثيه . . . . .  
 من . . . . .  
 راصره . . . . .  
 على الخليفة . . . . .  
 كيف كان . . . . .  
 وقد ذكرى . . . . .  
 فقال هل هو . . . . .  
 بدام العرق . . . . .  
 حفيظه . . . . .  
 عليك تخافة . . . . .  
 عليه جميع ما . . . . .  
 الخادم . . . . .  
 الخليفة . . . . .  
 وديار . . . . .  
 الخليفة . . . . .  
 اسكت . . . . .  
 الكار . . . . .  
 الوحودة . . . . .  
 السيدة . . . . .

فلما كانت الليلة الخامسة والاربعون بعد الثمانمائة

قالت بلعيني إني الملك لا بعيد يا خليفة فرج برجوع فوت القلوب وعرف ان هذا كل من يعال السيدة ربيدة مات عمه فراد حصبه عليها وهجرها مدة من الزمان وصار لا يدخل عليها ولا يسميها فلما تحققت ذلك حصل لها من حيطه هم عظيم و اصفر لونها بعد الاحمرار فلما اعياها هذا الضبر ارسلت الى ابن عمها امير المؤمنين

عن اليه وقررد منها وقد اشددت هذه الابيات  
 ابسل الى ما من نكس لرفي  
 لا طفي نبي حسرة وتأسفا  
 اسادني رمو القراط صابني  
 منذ الذي لا فينة منكم كفي  
 لقد من سترني بعد كذا اجبني  
 وكذا رزم ما كان غلبي الذي صفا  
 حسرت دا وقد مو بعنه دكنه  
 وهو الذي ادلت رما مساجنو  
 موني اد لا تسحو الى بالونا  
 مولد ما حل احب اذ احفا

فلما وصلت مرسله السيد ربيدة الى امير المؤمنين وقرئها عرف انها غيت نذنها وارسلت نذرها اليه بما فعلت فقال في نفسه ان الله بعبر الذنوب جميعا انه هو الغفور الرحيم وارسل اليها دأخواب حرم راسلها مستملا على الرضى السباح والعفو عما صير خصلها الفرح العظيمة ان الخليفة رتب اخليف الصباد في كل يوم مسير بارا حاتره له ودار له عند الخليفة مروة عظيمة ومقام عال وحرمة واحتشام ثم ان الخليفة من الارض بين يدي امير المؤمنين مدح ورحه وخرج يمشي ويتعثر فلما وصل الى الباب منظر البهائم الذي عطا المائدة ديار فعره وقال له يا صياد من اين لك هذا كذا خدر ما حترت من اول الى آخره فخرج الخادم بذلك سب كان هو السب غناه وقال له سافط بعلم امر هذا المال لدى صادقك فخذ خليفة يده الى حيبه فطلع منه كيسا فيه ثوب ديار من الذهب وياوله للخادم فقال له الخادم خذ مالك بارك الله لك فيه وتحت من مرقنه وسماحة نفسه على فقرة ثم ان خليفة خرج من عند الخادم وهو راكب على البعلة والخادم ما سكة كفلهما وهو سائر الى ان اتى الى الخان والناس ينصرون عليه ويتعجبون مما حصل له من العز تقدم اليه الناس بعد ما نزل من فوق البعلة وسألوه عن سبب تلك السعادة فاخبرهم بما جرى له من الاول الى الآخر ثم انه اشترى دارا مليحة الاركان وانفق عليها جملة من مال حتى صارت كاملة المعاني سكن في تلك الدار وصار يتشد هذين البيتين

انظر لدار شبه دار النعيم  
 اللهم تقيته وتشفى السقيم

مَدَحُولَتْ نُبَاهُهَا لِلْعُلَى وَأَخْبَرُونَا كُلَّ وَهْمٍ مُعْتَمِدٍ

ثم انه لما استقر في دارة خطبه به بنما من منات اعيان اهل المدينة من منات  
الحسان ودخل بها وحصل له غايت الاسر والخط الزائد واللبساط وصار في نعمة  
زائدة وسعادة كاملة فلما رأى نفسه في ذلك المعيم شكر الله سبحانه ونعالي على ما  
اعطاه من النعم الوامرة والمكارة المتوانرة وصار لربه حامداً حمداً السالكين وما هو الساجد

لَكَ الْحَمْدُ يَا مَنْ فَضَّلَهُ مُتَوَاتِرًا  
لَكَ الْحَمْدُ مَبْنِي قَاتِلِ الْحَمْدِ ابْنِي  
لَقَدْ جَدْتُ أَنْعَامًا عَلَى وَمِنَّةٍ  
وَكُلَّ الْوَدَى مِنْ خَيْرِ خُورِكَ نَاهِلٍ  
وَحَوْلًا مَارَتِ انْثَارَ نِعْمَةٍ  
يَحْيَا الدِّينِي مَدْحَاءَ النَّبِيِّ رَحْمَةً  
عَلَيْهِ صَلَوَاتُ اللَّهِ تَعَالَى سَلَامَةً  
وَأَصْحَابِهِ لِعِزِّ الْكَرَامِ أُولَى السَّمَى

وَنَامَنْ لَهُ جُودٌ عَزِيمٌ وَعَاسِرٌ  
لِحُورِكَ وَالْإِحْسَانِ وَالْفَضْلِ الْكَرِيمِ  
وَنَصْلًا وَاحْسَانًا فِيهَا أَسَالِكُهُ  
وَأَمْتُ لَهُمْ حَيْدَ الشَّدِيدِ بَصِيرَةٍ  
وَأَسْبَغَتْهَا بِمَنْ لَدَيْهِ عَاسِرٌ  
بِشَى لَمْ يَصَادُوا بِتَوْبٍ دَلَاهِي  
وَنَصْرِهِ وَأَلَالِ مَا يَدِيرُ شَرَّ  
مَدَى لَدُنْهُمْ رَحْمَةً عَلَى الْإِلَاحِ الْكَرِيمِ

ثم ان حليفة صاد بورد على الخليفة هارون الرشيد مع القول حساناً وصار الرشيد  
يتمله باحسان وجوده ولم يزل حليفة في انده وسه وروسه هجيرة وثغرة راقدة و  
روعة متصاعدة حليقة طيبة هبنة ولذات صابنة مرضية الى ان انهم هاذم اللذات  
ومعروف الجماعات سبحان من له الغر والبهاء وهو حي راسم لا يموت ابداً

### ومما يحكى

انه كان في قديم الزمان وسالف العصر والاوان رجل تاجر اسمه مسرور وكان  
ذلك الرجل من احسن اهل زمانه كثير المال مرفه الحال ولكنه كان يحب النوم  
في الرياض والبساتين ويلتهمى بهوى النساء الملاح ونفق انه كان نائماً في ليلة  
من الليالي فري في نومه انه في روضة من احسن الرياض بها اربع حور و  
من جملة ما حامة بضياء مثل الفضة الجليلة فاجبته تلك الحامة وصار في قلبه  
منها وجد عظيم وبعد ذلك رأى انه نزل عليه طائر عظيم خطف تلك الحامة  
من يده فعظم ذلك عليه ثم بعد ذلك انقذه من نومه فلم يجد الحامة فصار  
يعالج اشواقه الى الصباح فقال في نفسه لا بد ان اروح اليوم الى من بفسر  
لي هذا المنام وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة السادسة والأربعون بعد الثمانمائة

قلت بلغني انها المثلث السعيد من مسرور التاج لما انقبض من نوم صار يعالج اشواقه الى الصباح قبل اجمع الصباح قال لا بد ان اروح اليوم الى من يفسري هذا المنام فقام وصار يتجسس بيننا وشمالا الى ان بعد عن منزله فلم يجد من يفسر له هذا المنام ثم بعد ذلك طلب الرجوع الى منزله فبينما هو في الطريق اذ خطر بباله ان يميل الى دار من دور التجار وكانت تلك الدار لبعض الاغنياء فلما وصل اليها واذا به يسمع بها صوت انين من كبد حزين وهو ينشد هذه الايات

لَسِيْمُ الصَّبَا هَبَّتْ لَنَا مِنْ سَوْمِهَا	مُعْطَرَةٌ يَشْفِي الْعَلِيلَ شَمِيمُهَا
وَقَفْتُ بِأَطْلَالٍ دَوَارِمْ سَائِلًا	وَلَيْسَ كَحَبِيبِ الدَّمْعِ إِلَّا رَمِيمُهَا
فَقُلْتُ نَسِيْمُ الرِّيحِ بِاللَّهِ خَيْرِي	هَلِ الدَّارُ هَذِي قَدْ يَئُورُ نَعِيمُهَا
وَأُحْطِي بِطَبِي مَالِ بْنِ لَيْثٍ قَدِيرٍ	وَأَجْفَانُهُ الْوَسْنَى ضَانِي سَقِيمُهَا

فلما سمع مسرور ذلك الصوت نظرت في محل الباب فرأى روضة من احسن الرياض في باطنها ستر من ديباج احمر مكلل بالدر والجوهر وعليه من وراء الستر اربع جوار بينهن صبية دون الخماسية وفوق الرباعية كأنها البدر والمذير والقمر الستدير بعين كحلتين وخاجبين مقرونين وفم كأنه رخام سليمان وشفتين واسنان كاللؤلؤ والمرجان وهي تسلب العقول بحسنها وجمالها وقد شأوا عند لها فلما رأها مسرور دخل الدار وبالغ في الدخول حتى وصل الى الستر فرفعت رأسها اليه ونظرت فعد ذلك سلم عليها فودت عليه السلام بعد ربة الكلام فلما نظرها وتأملها طاش عقله وذهب قلبه ونظر الى الروضة وكانت من اليا سمين والمثور والنبسج والورد والنارنج وجميع ما يكون فيها من الشمو وقد توشحت جميع الاشجار بالاثمار والماء المنحد من اربعة لواوين يقابل بعضها بعضا فتأمل في اللوان الاول فرأى مكتوبا على دائرة بالزنجفر الاحمر هذا البيتان

الْأَيَادَارُ لَمْ يَدْخُلْكَ حُزْنٌ	وَلَمْ يَعُدْ رِصَاحُكِ الزَّمَانُ
فَنِعْمَ الدَّارُ تَأْوِي كُلَّ ضَيْفٍ	إِذَا مَا الضَّيْفُ ضَاقَ بِهِ الْمَكَانُ

ثم تأمل في اللوان الثاني فرأى مكتوبا في دائرة بالذهب الاحمر هذه الايات

لَا حَتَّ عَلَيْكَ ثِيَابُ السَّعْدِ يَا دَارُ	مَا عَزَدَتْ فِي غُصُونِ الرُّوضِ الْجَارُ
وَدَامَ فِيكَ عَيْرَاتُ مُعْطَرَةٍ	وَمَقْضِي بِكَ لِلْأَحْبَابِ أَوْطَارُ





بين ايديهما وفيها من سائر الالوان من السماوي وافرار الحام والحوم الضان فاكلا حتى اكتفا  
ثم امرت برفع الموائع فوضت ويحترت آلات الغسل فغسلتا ايديهما ثم امرت بوضع  
الشحم على ايات نوصعت رجلها معها الكافور ثم بعد ذلك قالت زين الموصف والله  
ان سددى ضيق من هذه الليلة لاني محبوبة فقال لها مسرور شرح الله صدرك  
وكشف غمك فقالت يا مسرور يا معودة بلعب الشطرنج فهل تعرف فيه شيئا قال نعم  
انا عارف به ودمد من بين ايديهما واذا هو من الانوس مقطع بالعاج له رقعة مرقومة  
بالذهب لونه ج وخطا فيه من ذروا قوف وادرك شهر زاد التسباح فسكت عن الكلام المباح  
فلما كانت الليلة السابعة والاربعون بعد الثمانمائة

قالت لبعض ابيها الملك السعيد انها لما امرت احضارا لشطرنج احسوه بين ايديها فلما رآه  
مسرور حاد اكبره فالتفت اليه زين الموصف وقالت له هل انت تريد الحرام البيض فقال  
يا سيدتي المذبح وورن الصباح خذي انت الحجر لانهم ملاح وليلك املح وديعي لي الحجر  
البيض فقالت رضيت بذلك فاخذت الحجر وصفقتها مفاصلة البيض ومدت يديها الى القطع  
نفل في اول البيدان فطرا الى انا ملها فرأى كانها من عجب وندش مسرور من حسن  
اناملها راضف سمائلها فالتفت اليه وقالت له يا مسرور لا تندش واصبر واقبت  
فقال لها اذات الحسن الذي فضح الانوار وانظرك المحب كيف يكون له اصطباه وفيها  
هو كذلك واذهي تقول له الشاه مات فغلبته عند ذلك وعلمت زين الموصف انه يحبها  
تجنون فقالت له يا مسرور لا لعب معك الا برهن معلوم وقد رمفهوم فقال لها سمعنا  
وطاعة فقالت له احلف لي واحلف لك ان كلاما لا يعدر صاحبه فتخالفنا معا على ذلك  
فقالت يا مسرور ان غلبت اخذت منك عشرة دنانير وان غلبتني لم اعطت شيئا  
فطن انه يغلبها فقال لها يا سيدتي لا تخشي في يمينك فاني اراك اقوى مني في اللعب  
فقالت له رضيت بذلك وصار يلعبان ويتسابقان بالبيادق والحفتهم بالافراز وضعفهم  
وقرنتهم بالرخاخ وسحمت النفس بتقديم الافراس وكان على رأس زين الموصف وشاح  
من الديباج الازرق فوضعتة عن راسها وشهرت عن معصم كأنه عامود من نور وموت  
بكنها على القطع الحمر وقالت له خذ حذرک فاندش مسرور وطار عقله وذهب لثبه  
ونظر الى رشاقتها ورقة معانيها فاحترق واخذها الانبها وندبده الى البيض فراح الى  
الحجر فقالت يا مسرور ان عقلت الحجر لي والبيض لك فقال لها ان من ينظر اليك ليس

حكاية اكل مسرور الشطرنج مع زين الموصف وغلبتها عليه

يملك عقله فلما نظرت زين الموصف الى حاله اخذت منه البيض واعطته الحرف لعب بها فغلبته ولم يزل يلعب معها وهي تغلبه ويدفع لها في كل مرة عشرة دنانير فلما عرفت زين الموصف انه مشغول بهواها قالت يا مسرور وما بقيت تنال مرادك الا ادا كنت تعلبني كما هو شرط ولا بقيت اللعب معك في كل مرة الا بمائة دينار فقال لها حبا وكرامة فصارت تلاحق وتغلبه وتكر ذلك وهو في كل مرة يدفع لها المائة دينار ودأما على ذلك الى الصباح وهو لم يغلبها ابدا فنهض قائما على اقدامها فقالت له ما الذي تريد يا مسرور قال مصي لي منزلي واتي بمال لعل ابلغ الى امدالي فقالت له افع ما تريد مما بدا لك فضي

الى منزله وقاتها بالمال جميعه فلما وصل اليها استدهدين البيت  
 رَابِعَةٌ: طَبْرًا مَرَّيْنِي فِي الْمَنَامِ      فِي رَوْضِ انْشِرَافِ رَهْرَةٍ ذُو انْبِسَامِ  
 لَكِنَّهُ لَنَا بَدَا حَيْدُفَةٌ      مِنْكَ الْوَقْتُ قَاتَا وَنَالَ هَذَا الْمَنَامِ

فلما حصر عند مسرور جميع ماله صار يلعب معها وهي تغلبه ولم يقدر ان يغلبها مرة واحدة ولم يزل الا كذلك ثلثة ايام حتى اخذت منه جميع ماله فلما بعد ما له فانت له ما مسرور ما الذي تريد قال الالعابك على دكان العطار فقالت له كم تساوين تلك الدكان قال خمسمائة دينار فلعب بها خمسة اشواط فغلبته ثم لعب معها على الجوارى والعقارات والبساتين والعمارات فاخذت منه ذلك كله وجميع ما يملكه وبعد ذلك التفتت اليه وقالت له هل بقي معك شيء من المال تلعب به فقال لها وحق من اوقعني معك في شرك المحبة ما بقيت يدي تملك شيئا من المال وغيره لا قليلا ولا كثيرا فقالت له يا مسرور كل شيء يكون اوله رضا لا يكون آخره ندامة فان كنت قد مت خذ مالك وذهب عنا الى حال سبيلك وانا اجعلك في حل من قبلي فقال لها مسرور وحق من قضى علينا بهذه الامور لو اردت اخذ روي لكانت قليلة في رضاك فما اعشق احدا سواك فقالت له يا مسرور حينئذ اذهب واحضر القاضي والشهود واكتب لي جميع الاملاك والعقارات فقال حبا وكرامة ثم نهض قائما في الوقت الساعة واتى بالقاضي والشهود واحضرهم عندها فلما رآها القاضي طار عقله وذهب لبه وتبلبل خاطره من حسن اناسها وقال لها يا سيدتي لا اكتب الحجة الا بشرط ان تشري العقارات والجوارى والاملاك وتبصير كلها تحت قصر فك في حيازتك فقالت قد اتفقنا

على ذلك فكنيت لي حكمة : فان ملك مسرور وجواره وما تملكها يده  
يعمل الى ملك دين نواصف بنهم جلته كداه كداه فكتب القاضي  
ووضع الشهود خطوطهم على ذلك واخذت الحجة زين الواصف وادرك  
شهر فاذا الصباح فسكت عن الكلام المساح

فلما كانت الليلة الثامنة والاربعون بعد الثمانمائة

قالت يا معالي الملوك سمعت ان دين الواصف له احدث الحجة من القاضي  
منتهى على ان جميع ما كان ملكا مسرور صار ملكا لها قالت له يا مسرور اذهب الى حال  
سسلاب فالتفت الي حاريتها هوب وقالت له السند ناسبا من الاسعار فاستد

في بيان لعب الشطر بهذه الايات

أَسْكُوا الزَّيْمَانَ وَمَا بُدِعَ لِي وَلَا	وَأَسْكُنِي أَحْسَرَ وَالشُّطْرُوحَ وَالنُّظُورَ
وَجِبْ مَا دُونَ غَيْبِ دَاءِ نَاسِبِهِ	بِمِثْلَيْهَا لِي لَوْ رُمِيَ أُنَى وَلَا ذِكْرًا
فَقَوَّيْتُ رِيَّهَا سَائِسَ لَوْ حِطَّهَا	وَقَدَّمْتُ لِي حُبُوسًا نَعْلًا لِي سَتْرًا
... أَوْ فَرَسًا أَوْ نَصَادِمَةً	مَا دَرَيْتُ لِي وَقَالَتْ لِي حَدِّثْ
وَأَمَّا لِي إِذَا مَدَّتْ نَاسِبَهَا	فِي حُجِّ لَسَلٍ لِي نَسَبِ السَّعَادِ
لَمْ أَسْطِيعْ لِي خَارِجَ لِي لِي سِرِّهَا	وَأَلْوَجِدُ صَبْرِي لِي لَذَمٍ مِنْهَا
يَا بَدُونِ وَرُخُوحٍ مَعَ فَرَارِيهِ	كُرِّتَ قَدْ بَرَّجَيْشَ لِي بِنُصْرٍ كَبِيرًا
لَقَدْ رَمَيْتُ لِي لِي سَبَبِهِ مِنْ لَوْ حِطَّهَا	أَصَارَ قَلْبِي بِدَاكِ السَّهْمِ مَقْطَرًا
وَحَرَّ قَلْبِي بَيْنَ الْعَسْكَرَيْنِ مَعًا	فَأَخْزَتْ لِي يَلَكُ الْحُبُوشِ لِي بِنُصْرٍ مُقْتَرًا
وَقَلْبُ هَذِي حُبُوشِ لِي بِنُصْرٍ مُقْتَرًا	هُمُ الْمُرَادُ وَأَمَّا أَنْتَ فَأَحْضَرًا
وَلَا عَيْنِي عَلَى رَهْنِ رَصِيَّتِي بِيَدِ	وَلَمْ أَكُنْ عَنْ رِضَاهَا أَنْلَعُ الْوُطْدَ
يَا لَهْفَ قَلْبِي وَيَا شَوْقِي وَيَا حَزْني	عَلَى وَصَالِ قَتَاةِ نَسَبِ الْقِمَرِ
مَا الْقَلْبُ فِي حَرْقٍ كَلَّا وَلَا أَسْفَ	عَلَى عَقَارِي وَلَكِنْ يَأْلَفُ النَّظْرَ
وَصِرْتُ حَيْرَانٌ مَبْهُوتًا عَلَى وَجَلِ	أَعَانِي الدَّهْرُ فِيمَا تَمَّ لِي وَجَرِي
قَالَتْ فَمَا لَكَ مَبْهُوتًا فَقُلْتُ لَهَا	هَلْ شَارِبُ الْحَمْرِ قَدْ بَضَحَ إِذَا سَكَا
إِنِّي سَلَبْتُ عَقْلِي بِقَامَتِيهَا	إِنْ لَانَ مِنْهَا فَوَادُ لِي سَبَبِ الْحَجَرِ
أَطَعْتُ نَفْسِي وَقُلْتُ الْيَوْمَ أَمْلِكُهَا	عَلَى الرِّهَانِ وَلَا خَوْفًا وَلَا حَذَرًا

الْأَزَالُ بَطَّعَ قَلْبِي فِي تَوَاصِلِهَا  
أَهْلُ بَرْجِجٍ الصَّبْتُ عَنْ غَيْثِ أَصْرِي بِهِ  
حَتَّى بَقِيتُ عَلَى الْحَالَيْنِ مُنْقَتِرًا  
وَلَوْ غَدَا فِي بَحَارِ الْوَحْدِ مُتَخَدِّرًا  
أَفَاصَحَ الْعَبْدُ لَأَمَالٍ يُفْسِلِبُهُ  
أَيُّ شَوْقٍ وَوَحْدٍ مَا قَضَى وَطَرًا

فلما سمعت زين المواصل هذه الآيات تعجبت من صاحبة لسانه وقالت له يا مسرور دع  
عنك هذا الجحون وارجع الى عقلك وامض الى حال سبيلك فقد انبتت مالك وعقاراك في لعب  
الشطرنج ولم تحصل غرضك وليس لك جهة من الجهات توصلك اليه فالتفت مسرور الى  
زين المواصل وقال لها يا سيدتي اطلبي اتي شئ ولك كل ما تطلبينه فاني اجي به اليك  
واحضره بين يديك فقالت يا مسرور وما بقي معك شئ من المال فقال لها يا مستهية الامال  
ادلمي عندي شئ من المال لتساعدني الرجال فقالت له هل لدى بطني بصر مستعطا  
فقال لها ان لي قرأتين واصحابا وها طلبته يعطوني اياه فقالت له اريد منك اربع  
نواخ من المسك الاذفر واربع اوانى من الغالية واربع ارطال من العبر واربع آلاف  
دينار واربعائة حلقة من الديباخ المملوكى المراكش فان كنت يا مسرور فاني بذلك  
الامر ايجت لك الوصال فقال لها هذا على هين يا فحجلة الاقارن ان مسرورا خرج  
من عندها لئلا يهاب ذلك الذي طلبته منه فارسلت خلفه هوبا الجارية حتى تنظر  
قدومه عند الناس الذي ذكرهم لها فيدما هو ميمشي في شوارع المدينة اذ لاح منه  
التفاقة فرأى هبوب على بعد فوقف الى ان لحقته فقال لها يا هبوب الى اين ذاهبة  
فقالت له ان سيدتي ارسلتني خلفك من اجل كذا وكذا واخبرته بما قالته لها زين المواصل  
من اوله الى آخره فقال يا هبوب ان يدي لا تملك شيئا من المال قال له فلاني  
شئ وعدتها فقال كم من وعد لا يفي به صاحبه والمطل في الحب لا بد منه فلما سمعت  
هبوب ذلك منه قالت له يا مسرور طب نفسا وقرعينا والله لا كون سببا في افسادك  
بها ثم انها تركت ومشت وما زالت ما تنبه الى ان وصلت الى سدتها فبكت بكاء شديدا  
وقالت لها يا سيدتي والله انه رجل كبير المقدار محترم عند الناس فقالت لها سيدتها  
لا حيلة في قضاء الله تعالى ان هذا الرجل ما وجد عندنا قلبا رحيمانا لانا اخذنا ما له و  
لم يجد عندنا مؤدة ولا شفقة في الوصال وان ملت الى مراده احاف ان يشيع الامر  
فقال لها هبوب يا سيدتي ما سهل علينا حاله واخذ ما له ولكن ما عندك الا ان  
اوجاريتك سكوب فمن يقدر ان يتكلم مناميك ونحن جواريك فعند ذلك اطرقت  
برأسها الى الارض ساعة فقال لها الجوارى يا سيدتي الراى عذرا ان يرسلني

لا تاتها هم هبوب جارية زين المواصل

خلفه وتنعى عليه ولا تدع به سأل احد من اللثام فما امر السوال فقلت كلام الجوار  
ودعت بدواة ودرطاس وكتبت اليه هذه الابيات

ادنا الوصل يا سرور ذرا لير بلا مظل	اذا اسود جرح الليل فلتأت بالفعل
ولا تسأل الا في ما اياقنى	فقد كنت في سكرى وقد ردت عيلى
فالك مر ذود عاتك حسيه	وزدتك يا سرور من فوقه وصلى
لا تات دو صبر وفيت حلاوة	على جور محبوب جفا لك بلا عدل
ماد ولتغم وحسنا والكالهنا	ولا تعط امما لا فتدري بنا اهلى
هائم الثامن غابره نضى	وكل من نمار الوصل في غيبة الغل

تم بها طوت الكتاب واعطته جاريتها هبوب فاخذته ومضت به الى سرور فوجدته

بيك ويستد فويل الشاعر

وهت على قلبي تشيم من الجوى	ففتنت لا كاد من فزط وعي
لقد زاد وجدى بعد احسن	وقاضت حصى في زابد عبرى
وعيدى من الاوهام ما ان انخب	لصم الحصى والخصر لانت لبرعه
الا لبت شغرى فل رأى ما لشرى	واخطى بما ازجوه من تنبل بغى
او تطوى ليالى الصدى من بعد هجرها	وابرء مما داخل القلب خلل

وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة التاسعة والاربعون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان سرور لما زاد به الهيام صار يشدا الاشعار وهو  
في غاية الشوق مدينا هو يترتم بتلك الابيات ويوددها اذ سمعته هبوب فطرت  
عليه الباب فقام وفتح لها فدخلت وناولته الكتاب فاخذه وقراه وقال لها يا هبوب  
ما وراءك من اخبار سبتك فقالت يا سيدى ان في هذا الكتاب ما يغنى عن رد الجواب  
وانت من ذوى الالباب ففرح سرور فرح حاسدا واد افاشد هذين البيتين

ورد الكتاب فسرنا مضمونه	واردت اتي في الفؤاد اصونه
وازدت شوقا عند ما قبلته	فكأنما ذرا الهوى مكنونه

ثم انه كتب كما باجوا بالها واعطاه الهبوب فاخذته وانت به الى الزين الموصف فلما  
وصلت اليها به صارت تشرح لها محاسنه وقد كراوصافه وكرمه وصارت مساعدا

له على جمع شمله بها فقالت لها زين الموصف يا هبوب انا بطاعن الوصول انا فقالت لها هبوب اني سياقي سريع فلم تستم كلامها واذا برقد اقبل وطرق الباب ففتحت له واخذته وادخلته عند سيدتها زين الموصف فسلمت عليه ورحبت به واجلسته الى جانبها ثم قالت لجانيتها هبوب هاتي لي بدلة من احسن ما يكون فقامت هبوب واتت بدلة مذهبة فاخذتها وادخلتها عليه وارتخت على نفسها بدلة ايضا من افرز الملايس ووضعته على رأسها سبكة من اللؤلؤ والرطب ورطت على السبيكة عصاة من الديباغ مكللة بالدر والحواجر والواقيت ارتخت من تحت العصاة نسائقتين وودعت في كل سالفه يا قوته حمراء مرمومة بالذهب الوجه وارخت شعرها كبد الليل الداجي وتحررت بالعود وانه طرت بالمسك والعنبر فانت الحاجاريتها هبوب الله يحفظك من العنبر فصار تسمى وسجرت في

خطوانها وتعتط بالشدت الحار يد من يدع شعرها هذه الابيات  
تَجَلَّتْ عَصُورُ الْبَابِ مِنْ خُطُوبِهَا وَسَطَّتْ عَلَى الشَّامِ مِنْ خُطَابِهَا  
قَرَّبَتْ دَمِي فِي عِيَابِ شَعْرِهَا كَالشَّمْسِ شَرَفِي فِي دُجَى وَفَرَاتِهَا  
إِطْوَى لَبَنَ بَاتٍ تَلِيهِ بِحُسْنِهَا وَمَيَّوتَ فِيهَا حَالًا بِحُسْنِهَا

شكرتها زين الموصف ثم انها اقلت على سرور وهي كالبدر المستهوي فلما رآها سرور نهض قائما على قدميه وقال ان صدقتني فهاهي انسيت واما هي من عرايس الجنة ثم انها دعت بالماندة فحضرت وادام مكتوب على اطراف المائدة هذه الابيات

عَجَّ بِالْمَلَأِ عَيْقُ فِي رَنَجِ الشَّكَارِ بِيحٍ عَلَيْهِ سَمَانَةٌ مَا زِلْتُ أَعْتَقُهَا  
لَهُ دَرُّ الْكَابِ الَّذِي بَيْنَهُ وَجْهِيهِ نَعْمَ الْأَرْزُ بِالْبَابِ الْحَلِيبِ عَدَّتْ  
يَا لَهْفَ قَلْبِي عَلَى لَوْنَيْنِ مِنْ مَمَكِ وَالَّذِي ذَبْنُوعُ الْقَلَابَا وَالطَّاهِجِ  
مَعَ الْفَرَّاحِ الْعَوَالِي وَالْقَوَارِجِ وَالْبَقْلُ يَغْسُ فِي خَلِّ الشَّكَارِ بِيحٍ  
فِيهِ الْكَفُوفُ إِلَى جِدِّ الدَّمَالِجِ الَّذِي رَعِيفَيْنِ مِنْ خَيْرِ التَّوَارِجِ

ثم انهم اكلوا وشربوا وتلذذوا وطرهوا ورفعت سفرها الطعام وقد مواسفرة المدام ودار بينهم الكاس والطاس وطابت منهم الانقاس وملا الكاس سرور وقال يا من اتعبد لها وهي سيدتي ثم ما برتتم باشا هذه الابيات

عَجِبْتُ لِعَيْنِي أَنْ تَمَلَّ بِمِلْثِهَا وَلَيْسَ لَهَا فِي عَصْرِهَا مِنْ مُشَابِهِ  
وَتَحْسِدُ غَضْنَ الْبَابِ لَبَنَ قَوَامِهَا وَجْهٌ مُنِيرٌ يُحِلُّ الْبَدْرَ فِي الدُّجَى  
يُحْسِنُ فِتَاءَ أَشْرَقَتْ بِجَالِهَا لِلطَّفِ مَعَارِنُهَا وَحُسْنُ خِصَالِهَا  
إِذَا خَطَرَتْ فِي حُلَّةٍ بِاعْتِدَالِهَا وَتَوَزَّى حَكِي فِي التَّوَرِضِ هَلَالِهَا

حكاية جلوس سرور مع زين الموصف وكلامها الطعام وشرابها



اذا حضرت في الارض يغوشها لنيماني في سهاها وجبا لها

فلما فرغ مسرور من شعره قالت يا مسرور وكل من تمسك بدينه وفدا كل جزا و ملحا وجبا  
حقه علينا فحل عليك هذه الامور وانا ارد عليك املاكات وجميع ما اخذناه منك  
فقال يا سيدتي انت في حل مما قد ذكرينه وان كنت عدت في اليمين التي بيني وبينك  
فانا اروح واصير مسلما فتالت لها جاريتها هبوب يا سيدتي انت صغيرة السن وتعرفين  
كثرا واذا استشفع عندك بالله العظيم فان لم يطيعني في امرى وتجبري خاطري لا انا  
الليلة عندك في الدار فتالت لها يا هبوب ما يكون الا ما تريد منه قومي جددي  
لنا مجلسا اخر فنهضت الجارية هبوب وحدثت مجلسا وزينت وعطرته باحسن العطر  
كما تحب وتختار وجهزت الطعام واحضرت المدام ودار بينهم الكاس والطاس وطابت  
منهم الانفاس وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الموفية للعين بعد الثامنة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان زين الموصف لما امر جاريته هبوب بنجد يد مجلس  
الانفاس وحدثت الطعام والمدام ودار بينهم الكاس والطاس وطابت منهم  
الانفاس فقالت زين الموصف يا مسرور قد ان اوان اللقاء والنداني فان كنت  
لحينا تعاني فانشد لنا شعرا يدع المعاني فانشد مسرور هذه القصيدة

مَجْلٍ وَصَالٍ فِي الْفِرَاقِ تَصَرُّمًا  
وَقَدْ سَلَسْتُ عَقْلِي لِحَدِّ تَعَمُّمًا  
وَتَعَرُّ يُجَاكِي الْبَرْقَ حِينَ تَبَسُّمًا  
وَدَمْعِي حَكِي فِي حُبِّ هَارِيَتِكَ عِنْدَمَا  
بَوَّجَهُ يَفُوقُ الْبَدْرَ فِي افُقِ السَّمَاءِ  
وَقُلْتُ سَلَامَ اللَّهِ يَا سَاكِنَ الْحَجِّ  
بِلُطْفِ حَدِيثٍ مِثْلِ دُرٍّ تَنْظُمًا  
مَرَامِي وَصَارَ الْقَلْبُ مِنْهَا مُصَتَّمًا  
فَقُلْتُ لَهَا كَفَيْ عَنِ الصَّبِّ الْوَمَا  
فَمِثْلُكَ مَعْشُوقٌ وَمِثْلِي مُتَمِّمًا  
وَقَالَتْ وَدَيْتُ خَالِقَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ

أُسْرِتُ وَفِي قَلْبِي لِهَيْبٍ تَصَرُّمًا  
وَحُبِّ نَسَاءٍ قَدْ قَلَبِي قَوَامُهُمَا  
لَهَا الْكَاحِبُ الْمَقْرُونُ وَالطَّرْفُ الْخَوْرُ  
لَهَا مِنْ سِنِينَ الْعُمْرِ عَشْرٌ وَارْبَعُ  
فَعَايَنْتُهَا مَا بَيْنَ نَهْرٍ وَرَوْضَةٍ  
وَقَعْتُ لَهَا شَبَهَ الْأَسِيرِ مَهَابَةٍ  
فَرَدَّتْ سَلَامِي عِنْدَ ذَلِكَ رَغْبَةً  
وَحِينَ رَأَتْ قَوْلِي لَدَيْهَا تَحَقُّقَةً  
وَقَالَتْ أَمَا هَذَا الْكَلَامُ جَهَالَةٌ  
فَإِنْ تَقْبَلْنِي الْيَوْمَ فَالْخُطْبُ هَيِّنٌ  
فَلَمَّا رَأَتْ مِنِّي الْمَرَامَ تَبَسَّتْ

يَهْوِي بِهَ الْبَارِئَانِ فِي كُلِّ وَجْهَةٍ  
فَرَكِبَ يَهْوِي بِهَ يَهْوِي بِهَ  
وَمَحْفُودٌ لَا يُحِبُّ قَوْلَ الْمُحَقِّقِ  
وَاحْتَفَافٌ بِالْفَقْرِ لَهُ أَمْرٌ صَادِقٌ  
حِينَئِذٍ عَادَ مِنْ وَجْهِ عِيٍّ وَمَدِينَةٍ  
وَقُلْتُ يَا بَنِي الْإِسْلَامِ يَا عَابَةَ الْمُنَى  
فَنَادَيْتُ نَارِيسَ الْمَوَاصِفِ ابْنِي  
وَعَايَيْتُ بِرُوحِ اللَّيْلِ إِذْ حَمَلَهَا  
فَمَارِزْتُ نَحْتِ سِتْرِ الصَّنْعِ شَاكِلًا  
فَلَمَّا رَأَتْ حَالِي وَوَدَّ طَرَفُ لَهْمٍ  
وَهِيَ لَنَا بَيْتُ الْوَسَائِلِ بَعْدَ تَلَرْتِ  
وَقَدْ عَسَيْتُ مِنْهَا لَأَمَّا كُنْ كُلُّهَا  
وَمَا لَكَ كَعْتِ بَابِ نَحْتِ مَدَائِلِ  
يَا نَارِيسَ الْوَسَائِلِ وَالسَّمَاءُ جَامِعٌ  
وَمَا دَيْتُكَ الذُّبَابُ سَوِيٌّ مِنْ تَحِيَّةٍ  
فَلَمَّا تَحَلَّى الصَّنْعُ قَاسَتْ وَوَدَّعَتْ  
وَقَدْ أَنْشَدَتْ عِنْدَ لَوْدَايَ وَدَمَهَا  
نَامَ أَنْسَ عَهْدَ اللَّهِ مَا عَسَيْتُ فِي الْوَدَّ

وَمَا أَنْتَ إِلَّا لِلنَّصَارَى مُلَاوِمًا  
فَإِنْ تَبِعَ هَذَا الْفَعْلَ تَصِيحُ نَارِيسَ  
وَيَصْنَعُ مِثْلَهُ الْمَلَامُ مِثْلُكُمْ  
وَتَنْتَفِي عَمَّا دِينِي وَدِينُكَ حَرَمًا  
وَصَرَّيْتُمْ وَصَلِي عَلَى كَلْبٍ حَرَمًا  
يُخَطِّطُ بِهِ رَأْيُ هَوَاكَ وَتَكْسُمَا  
بِذِي عَلَى عَزِيدٍ لَدُنِي نَدَّ تَقْدَمَا  
وَحَلَسَتْ مِلَّةً تَبِيحًا مُعْطَلَمًا  
فَقَالَتْ أَنَا زَيْنُ الْمَوَاصِفِ الْيَمِينِ  
نَحْبَابُ مَسْغُوفٍ الْفَقْرُ دِينُكُمْ  
هَذَا كَذِبٌ لِقَلْبٍ وَأَعْرَافٍ  
كَتَبَ بِي فِي الْهَوَا دُنَايَا كُتِبَ  
جَانِبُ بِي وَجْهًا صَادِقًا مُتَبَسِّمًا  
نَوَاحٍ عِطْرِ الْمَسَاءِ خَدَايَا مَعْصَمًا  
وَنَشَلْتُ مِنْ بَيْنِ يَدَايَ خَيْدٍ وَمِثْلَمَا  
وَبَالَتْ رَحْلًا كَانَتْ بِي مَحْرُومًا  
مَنْعِي وَلِيمَ رَيْتَ بِي سِدْرًا شَمِيًّا  
نَكَرْتُ وَهَبْتُ بِنَاكِ بِي خَدَايَا  
يَهْدِي بِي نَارِيسَ الْوَسَائِلِ  
نَعْلَى الْحَذِ مَشْنُورًا وَبَعْضًا مُنْظَمًا  
وَحُسْنِ اللَّيَالِي وَالْمِيزَانِ طَمَامًا

فعند ذلك طربت ديس المواسف وقالت يا مسرور يا احسن ما ايلك ولا عاقس من يعاديلك  
ثم دخلت المفصورة ودعت بمسه وردف دخل عنده واحتضنها وعانقها وفلما وبلغ منها  
ما ظن انه محال وفرح بما نال من حبيب الوصال فعند ذلك قالت له زين المواسف يا مسرور  
ان مالك حرام علينا حلال لك لاننا قد صرنا احبا باثم انهاردت عليه جميع ما اخذ قد  
منه من الاموال وقالت له يا مسرور هل لك من روضة فاقى ايها ونفرح عليها  
قال نعم يا سدي لي روضة ليس لها نظير مم مصى الى منزله وامر جواريله ان يصنعن

طعام اذا خروا ن يهتفن مجلسا حسنا وصحبة عظيمة ثم ادعاهما الى منزله فحضرت هي وجواريهما  
ماكلوا وشربوا وتلدوا وطربوا ودار بينهم الكاس وطابت منهم الانفاس وخلا كل حبيب  
بجيبه فقال له يا مسرور ايه خطر ببالى شعر رقيق اريد ان اقوله على العود فقال لها قوله  
فاخذت العود سيدتها واهلحت شابه وحركت اوتارها وحسنت النغمات واشدت تقول هذه الابيات

قَدْ مَالَ بَنِي طَرْبٍ مِنَ الْاَوْقَارِ وَصَفَا الصُّوْحُ لَنَا لَدَى الْأَسْحَارِ

وَأَحْبَبْتُ بِكَيْتَمٍ عَنْ قُوَادِمَتِهِمْ مَبْدَا طُغْوَى بَهْتَلِكِ الْأَشَارِ

مَعَ خَمْرَةٍ رَفَّتْ بِجُحَيْنٍ حِفَايَتِهَا كَمَا لَتَمَسِ نَجْلَى فِي يَدِ الْأَقْمَارِ

فِي لَيْلَةٍ حَاءَتْ لَنَا بِسُرُورِهِمْ نَحْوُ نِصْفِ نَسَائِبِ الْأَكْثَارِ

فلما رعت من شعرها قالت له يا مسرور انشدنا شيئا من اشعارك ومتعنا بهواك

امبارك فانشد هذين البيتين

طَرَبْنَا عَلَى بَدْرِ يَدٍ بِرُمْدٍ أَمَدٍ وَنَعْمَ عَوْدِي فِي رِيَاضٍ مَفَامُنَا

أَوْعَيْتُ قَارِيَهَا وَمَا لَنَ غُصُونُهَا سُحْرًا وَفِي أَخَائِهَا غَايَةُ الْمُنَى

فلما فرغ من شعره قالت له زين الموصف انشد لنا شعرا فيما وقع لنا ان كنت مشغولا

نجبنا وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عز الكلام المباح

فلما كانت الليلة الحادية والخمسون بعد الثمانمائة

قالت ملغنى ايها الملك السعيد ان زين الموصف قال للمسرور ان كنت مشغولا

بجبتنا فانشد لنا شعرا فيما وقع لنا فقال حبا وكرامة وانشد هذه القصيدة

قِفْ وَاسْتَمِعْ مَا جَرَى لِي فِي حُبِّ هَذَا الْغُرَّالِ

رَبِّمُ رَمَانِي بِدَنْبِلٍ وَتَحْظُهُ قَدْ غَرَّالِي

فَتَنَنْتُ عِشْقًا وَدَانِي فِي الْحُبِّ ضَاقَ احْتِمَالِي

مَوْبَتْ ذَاتَ دَلَالٍ نَجْوَبَةٌ بِالنِّصَالِ

أَبْصَرْتُهَا وَسَطَرَوْضٍ وَقَدْ هَاذُوا عَيْنَدَالِ

سَكَنْتُ قَالَتْ سَلَامًا لَمَّا صَعِغْتُ لِمَقَالِي

سَأَلْتُ مَا الْأَنْثَى قَالَتْ إِنْ شِئِي رِفَاقُ جَمَالِ

سَمِيتُ زَيْنَ الْمَوْصِفِ فَقُلْتُ رِفْقِي كَيْسَالِي

فَإِنْ عِنْدِي عَرَامًا هِيَ هَاتِ صَبُّ مِثَالِي

حكاية انشاد مسرور الاشعار بامر رين الموصف

هَاتِ فَإِنْ كُنْتَ تَهْوِي	رِطَامِيَّ فِي وَصِي
أُرِيدُ مَا لَا حَرِيْلَا	مَوْقُ كُلِّ تَوَالٍ
رُبَيْدُ مِنْكَ نِيَابَا	بِالْحَمْرِ نَزَعُوا لِي
وَرُبْعُ قِطَارِ مِسْكٍ	بِرَسْمِ نَيْلٍ وَصَالٍ
وَلَوْ لَوْ أَوْ عَمِيْبَا	مِنْ الْفَيْسِ الْعَنَالِ
وَوَيْضَةُ وَصَّارَا	بِالسَّحْلِ الْحَالِ
أَظْهَرْتُ صَبْرًا حَبْلَا	أَعْلَى بِلِيمِ اسْتِنْعَالِ
فَالْعَمْتُ لِي يَوْصِلُ	فِي لَيْلَةٍ ذِي هِلَالٍ
إِنْ لَا مَنِي الْعَرُوفِيهَا	قَوْلُ الرِّحَالِ
لَهَا سَعُورُ طِسْوَالٍ	وَالْمَوْنُ لَوْنُ لِبَالٍ
وَحَدُّهَا فِيهِ وَرْدُ	لِللَّطِيحِ اسْتِعَالِ
وَحَفْطُهَا فِيهِ سَنَمٌ	وَتُحْطَمَا كَالنَّيَالِ
وَتَغْرَهَا فِيهِ حَمْرُ	وَرِيْمَهَا كَانُ لَالٍ
كَأَنَّهُ عَمْدُ دُونِ	حَوْنِي بِطَامِ اللَّالِ
رَجَبُهَا جَنْدُ طِي	مَلِيحَةٍ فِي كَدَابِ
وَصَدْرُهَا كَرِيْحَاءِ	وَتَهْدُهَا كَالْعِلَالِ
وَبَطْنُهَا فِيهِ طِي	بِعَقْرِهَا لَعْوَالِي
وَمَحَتْ ذَلِكَ سَنَى	لَهُ أَسْهَتْ أُمَانِي
مُرَبِّبٌ وَوَمِيْنٌ	مُكَلَّمَةٌ بِأَمْوَالِ
كَأَنَّهُ تَحْتَ مُلْكِ	عَسَى أَنْ تُرْضَ حَالِي
وَبَيْنَ الْعَوْدِ بِنِ تَلْفِي	لَهُ سَعَابِيْبَاءُ بَعَالِ
لَكِنَّهُ فِيهِ وَصْفٌ	أُدْهِبِي عَمْرُكَ الرِّجَالِ
لَهُ سِتْمَاءُ كَانِ	وَنَفَرَهُ كَالْعَالِ
يَبْدُو بِحُمْرَةٍ عَيْنِ	بِمِشْمَرٍ كَالْجَمَالِ
إِذَا أَتَيْتَ إِلَيْهِ	بِنَهْمَةٍ فِي الْعِيَالِ
تَلْعَاهُ حَرُّ الْمَلَقِ	بِقُوَّةٍ وَحَقَالِي

كَرِيَّةُ كُلِّ شَجَاعٍ      مُحْلُولُ عَرِّمِ الْفِتَالِ  
 وَنَارُهُ نَلْمَقْبَهُ      بِلِحَّةٍ فِي مِطَالِ  
 يُبِينُكَ عِنْدَ مَلِيحٍ      ذُو لِحَّةٍ وَجَمَالِ  
 كَيْتَ لِي زَيْنُ الْوَاخِيفِ      مِلْمَةٍ فِي الذِّكْمَالِ  
 أَنْتَ بِنَا إِلَيْهَا      وَنَلْتُ شَيْئًا حَلَالِ  
 وَلَمْ لَمْ يَنْتَهَمَا      فَاقَتْ جَمِيعَ النَّبَالِ  
 لَمَّا أَنِّي أَخْبِجُ قَائِمًا      بِرَحْمَتِهَا كَالْهَلَالِ  
 نَهَزْتُهَا قَوْمًا      هَمَّ الرِّمَاحِ الْعَوَالِ  
 وَبَدَعْتَنِي وَقَالَتْ      مَتَى تَعُودُ الْإِيَالِ  
 فَقُلْتُ يَا نَوْرَ عَيْنِي      إِذَا أَرَدْتَ نَعَالِي

فطربت زين المواسف من هدم القصبه طرما عظماء وحمل لها غابة الاشراج وقالت  
 ياسر وورعدا الصباح رمدىق الا الروح اخوف من الافتضاح وقال حيا وكرامة ثم بهض  
 فتم على قدميه واتى بها الى ان وصلها الى منزلها ومضى الى محله واداب وهو متفكر في  
 محاسنها فلما أصبح الصباح واضاء بؤره ولاح هيا لها هدية فاحرة واتى بها اليها وجلس  
 عندها واقام على ذلك مدة ايام وهما في ارغد عيش واهناه ثم اندود عليها في بعض  
 الايام كما بان عندها زوجها مضمونا انه يصل اليها عن قريب فقالت في نفسها لاسلم  
 الله ولا احياء لادان وصل الساكدر عيشنا يا ليتنى كنت يثت من فلما اتى اليها مسرورا  
 جلس يتحدث معها على العادة فقالت له باه سرور قد ورد عليك كتاب من عند زوجي  
 مضمون انه يصل اليك من سفره عن قريب فكيف يكون العمل وما لاحد مناعه صاحبه  
 صبر فقال لها استادري ما يكون بل انت اجروا دوني باخلاق زوجك ولا سيما  
 انت من اعطى النساء صاحبه الحيل التي تحتال بشئ تعجز عن مثله الرجال فقالت انه  
 رجل صعب وله غيره على اهل بيته ولكن اذا قدم من سفره وسمعت بقده ومد  
 فاقدم عليه وسلم عليه واجلس الى جانبه وقل له يا اخي انارجل عطار واشتر من شيا  
 من انواع العطاره وتردد عليه مرارا واطل معه الكلام ومها لك به فلا تخالفه فيه ففعل  
 ما اخال به يكون مصداقا فقال لها سمعا وطاعة وخرج مسرورا من عندها وقد اشتعلت  
 في قلبه قارا لمحبه فلما وصل روحها الى الدار فرحت بوصولها ورحبت به وسلمت عليه فظفر  
 في وجهها فرأى مديون الاصفرار وكانت غسلت وجهها بالزعران وعلمت فيه بعض جمل

الخلاصة وصول نوح زين المواسف من السفر

فلما كانت الليلة الثانية والخمسون بعد الثمانمائة

فنه بلغى اليها الملك السعدان زين الموصف لما قالت لزوجها لانسا والارميق و  
 لا نتطع عنى احبارك لاجل ان اكون معصية القلب وخطاى عيبك قال له ساوكرامنه  
 والله ان امرأتك وشيده ورايك سدين وحيواتك على يدك ما تكون الا ما تريد به ثم انه  
 خرج بشئ من بصاعنه الى دكانه وفتيها وحلس ببيع في الدكان وفيه ما هو في دكانه و  
 اداسه وورقدا قبل وسامه ولس الى جسد وصره نجيبه ومكت بمحدث مع ساعته  
 ثم اخرج كيسا وحله واخرج منه دهباً ودفعه الى زوج زين الموصف وقال له عطني بيده  
 الذي سرستين من نواح العداة لا سعي في دكاني فقال له سمعاً وطاعة ثم اعطاه الذي  
 طلبه وصار مسرور وينرد عليه يا فالتفت البدر زوج زين الموصف وقال له انا  
 مرادى رجل اشارك في المتجر فقال له مسرور وانا الاخر مرادى رجل اشارك في المتجر  
 لان ابن كان تاحرا في بلادهم ومنفصل ما لا عظماء وانا خائف على ذهابه فالتفت اليه  
 زوج زين الموصف وقال له هل تاب ان تكون رفيقاً الى واكون لك رفيقا وصاحبا  
 وصديقاً فقال له مسرور نعمت عليك وبيع والشراء والاعطاء فقال له مسرور حبا  
 كرامته ثم انه احده واتى به الى منزله واجلسه في الدليله ودخل الى زوجته زين الموصف  
 وقال لها انى وافقت رفيقا ودعوت الى الضيافة فجهزت لنا صيافة حسنة وفرحت زين  
 الموصف وعرفت انه مسرور فجهزت ونبهه وحرته وسنعت طعاما حسنا من مروتها  
 مسرور حيث تم تدبير حيلتها فلما حضر مسرور في دكانه زوج زين الموصف قال اخرج  
 معي اليه ورجعي ووقلى له انسا فغضبت زين الموصف وقالت لما تحضر في قدام  
 رجل غريب اجنبي اعوذ بالله ولو قطعنى وطعاما احبه قد امده فقال لها زوجها لا اى  
 شئ لتخمين منه وهو نصراني ونحن يهود ونسيرا حبا فقال انما اشتري من احضر  
 قدام الرجل الاجنبى الذى ما نظره عيني قط ولا اعرفه فظن زوجها انها صادقة في



أقولها ولم يزن بعاجها حتى قدمت وتسلمت وأخذت الطعام وخرجت إلى مسرور ورجعت  
به فطرق رأسه إلى الأرض كأنه مستحي فنظر الرجل إلى أطرافه وقال لاشك أن هذا  
زاهدا فاكلوا كفايتهم ثم رفعوا الطعام وقدموا المدام فجلست زين الموصف قبالة  
مسرور وفصارت تنظروا ونظرها إلى أن مضى النهار فانصرف مسرور إلى منزله وانتهت  
في قلبه النار وأما زوج زين الموصف فانه صار متفكرا في لطف صاحبه وفي حسنه  
فلما أقبل الليل قدمت إليه زوجته طعاما ليتعشى كعادته وكان عنده في الدار طير هزار  
إذا جلس يأكل يأني إليه ذلك الطير ويأكل معه ويرفرف على رأسه وكان ذلك  
الطير قد ألف مسرورا فصار يرفرف عليه كلما جلس على الطعام فحين غاب مسرور وحضر  
صاحبه فلم يعرفه ولم يقرب منه فصار متفكرا في أمر ذلك الطير وفي بعده عنده وأما زين  
الموصف فانها لم تنم بل صارت قلبها مشغولا بمسرور واستمرت ذلك الأمر إلى ثاني ليلة و  
ثالث ليلة فمهم اليهودى امرئتها ونقد عليها وهي مشغولة البالي فانكر عليها وفي رابع  
ليلة أنبته من منامه نصف الليل فسمع زوجته تلحج في منامها بذكر مسرور وهي  
ناثمة في حضنه فانكر ذلك عليها وكنم امره فلما أصبح أصبح الصباح ذهب إلى دكانه وجلس  
فيها فيمنما هو جالس وإذا بمسرور قد أقبل وسلم عليه فرد عليه السلام وقال مرحبا  
يا أخي ثم قال له أني مشتاق إليك وجلس يتحدث معه ساعة زمانية ثم قال له قم يا  
أخي معي إلى منزلي حتى نعقد المؤاخاة فقال مسرور حبا وكرامة فلما وصلا إلى المنزل  
تقدم اليهودى وأخبر زوجته بتقدم مسرور وان يريد أن يتجر هو وأياه ويؤاخيه  
وقال لها هيئي لنا مجلسا حسنا ولا بد أنك تتحضرين معنا وتنظرين المؤاخاة فقالت له  
بالله عليك لا تتحضرني قدام هذا الرجل الغريب فما لي غرض أن اخبر قدامه فسكت عنها  
وامر الجوري أن تقدم الطعام والشراب ثم انه استدعى بالطير الطيرار فترجل في حجر مسرور  
ولم يعرف صاحبه فعند ذلك قال له ياسيدي ما اسمك قال اسمي مسرور والحال  
أن زوجته طول الليل تلحج في منامها بهذا الاسم ثم رفع رأسه فنظرها وهي تشير  
إليه وتغمره بحاجبها فعرف أن الحيلة قد تمت عليه فقال ياسيدي مهلني حتى أجي  
بأولاد عني يحضرون المؤاخاة فقال له مسرور افعل ما بدا لك فقام زوج زين الموصف  
وخرج من الدار وجاء من وراء المجلس وأدرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الثالثة والخمسون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان زوج زين الموصف قال لمسرور وامهاني حتى اجي  
 بالولاد عي ليحضر واعقد المؤاخاة بيني وبينك ثم انه منى وجاء من وراء المجلس ووقف  
 وكان هنالك طاقة تشرف عليها فجاء اليها وصار ينظرها منها وهما لا ينظرانه واذ ابزيت  
 الموصف قالت لجارتها سكوب ابن راح سيدك قالت الى خارج الدار قالت لها  
 انلقى الباب ومكنيه بالحديد ولا تفني لد حتى يدق الباب بعد ان تخبريني قالت لها  
 تجارية وهو كذلك كل ذلك وزوجها يعاين حالهم ثم ان زين الموصف اخذت  
 الكاس وطبخته بماء النور وسحق اسك وجاءت الى مسرور فعام طما وتلقاها وقال  
 لها والله ان ريقك حل لي من هذا الشراب وصارت تسقيه ويسقها وبعد ذلك رشت بماء  
 النور من مرقه الى قدمه حتى فاحت روائح في المجلس كل ذلك وزوجها ينظر اليهما ويتج  
 من شدة الحب الذي بينهما وقد امتلا قلبه غيظا مما قد رآه وحف الغضب وغار غيرة عظيمة  
 فاتي الى الباب فوجده مغلقا فطرقه طرقا فوريا من شدة غيظه فقالت الجارة يا سيد  
 قد جاء سيدى فقالت افنى له الباب فلارده الله بسلامة قضت سكوب الى  
 الباب وفحطت فقال لها ما لك نعلقين الباب فقالت هكذا في غيابك لم يزل مغلقا  
 ولا يفتح ليلا ولا نهارا فقال احسنت فانه يعجبني ذلك ثم دخل على مسرور وهو يخط  
 ولكنه كتم امره وقال بامسرور دعنا من المؤاخاة في هذا اليوم وستاخي في يوم آخر  
 غير هذا اليوم فقال سمعنا وطاعة فعل ما تريد فعند ذلك مضى مسرور الى منزله  
 وصار زوج زين الموصف متفكرا في امره ولا يدري ما يصنع وصار خاطره في غاية  
 التكدير وقال في نفسه حتى الهزار انكرني والجوارى اخلقت الابواب  
 في وجهي واملن الى غيري ثم انه صار من شدة قهره يردد انشاده هذه الايات

لَقَدْ عَاشَ مَسْرُورٌ زَمَانًا مُنْعَمًا	لَيْلَتِ أَتَامٍ وَعَيْشٍ قَصَرَمَا
لَقَدْ نَدُّنِي الْيَوْمَ فِيمَنْ أَحِبُّهُ	أَوْ قَلْبِي بِنِيرَانٍ يَزِيدُ تَضَرُّمًا
صَفَا لَكَ دَهْرٌ يَا مَلِكِيَّةَ قَدْ ضَعُ	وَلَا زِلْتُ فِي ذَلِكَ أُنْجَالٍ مُهَيَّمَا
لَقَدْ عَايَنْتَ عَيْنَايَ حُسْنَ جَمَالِهَا	فَأَسْمِعْ قَلْبِي فِي هَوَاهَا مُتَبَمَا
لَقَدْ طَالَ مَا قَدْ أَرْشَفْتَنِي مَعَ الرِّضَا	بِعَذَابِ تَنَائِيهَا رَحِيْقًا عَلَى ظَلَا
فَمَا لَكَ يَا طَيْرَ الْهَزَارِ تَرَكْتَنِي	وَصِرْتَ لِغَيْرَتِي فِي الْغَرَامِ مُسَلِّمًا
لَقَدْ أَبْصَرْتُ عَيْنِي أَمُورًا عَجِيبَةً	تَنْبَهَ أَجْفَانِي إِذَا كُنْتُ نَوْمًا

حكاية زينة زين الموصف لها بالانشاء راجعها ولها ما نذكره من حطام مع مسرور

رَأَيْتُ حَبِيبِي قَدَاةً عَمَّ مَوَدِّتِ  
 وَطَيْرٌ مَزَارَتِي لَمْ يَكُنْ لِي مُخَوِّمًا  
 وَحَقَّ إِلَهُ الْعَالَمِينَ مَا نَزَّارَا  
 أَرَادَ قَتْلَاءَ فِي الْخَلِيفَةِ أَنْزَمًا  
 لَا فَعْلَ مَا يَسْتَوْحِبُ الْإِلَهِ الْكَرِيمِ  
 يَحْتَلِ دَنَائِمِينَ وَصَلِيهَا وَقَدْ لَمَّا

فلما سمعت زين الموصف شعره ارتعدت فرائصها واصفر لونها وقالت عاريتها  
 هل سمعت هذا الشعر فقالت تجاريه ما سمعته في عمري قال مثل هذا الشعر لكن  
 دعيه يقول ما يقول فلما تحقق زوجها ان هذا الامر صحيح صار يبيع في كل ما تملكه  
 بدينه قال في نفسه ان له اغرنها عن اوطاها لم يرجع اعلمها فيه ابد فلما باع جميع  
 املاكه كتب كتابا مزورا ثم قرأه عليها وادعى ان هذا الكتاب جاءه من عمه وادعاه  
 يتضمن طلب زيارته لطم هو ووجهه فقالت وكم نفيم عندكم قال اتى عشر يوما فاجابته  
 الى ذلك وقالت له هل اخذ معي بعض جوارى قال خذى منهن هبوب وسكوب  
 ودعى لها خطوب ثم هتاها لهن هود جامليها وعزم علي رجل يهن فارسلت زين  
 الموصف الى مسروها فان المعاد الذي بيننا ولم فات فاعلم انه قد عمل عليها حيلة  
 ودرنا مكيدة واعدنا عن بعضنا فلا تسر اليهود وانما اتينا الى بيتنا فاني اخاف من  
 حيله ومكره ثم ان زوجها جهزها للسفر واسار زين الموصف فانها صارت تبكي وتتعب  
 ولا يقر لها قرار في ليل ولا نهار فلما راى زوجها ذلك لم ينكر عليها فلما رأت زين الموصف  
 ان زوجها لا بد له من السفر لت قماشها ومتاعها وادعت جميع ذلك سد اخنها و  
 اخبرنها بما جرى لها وودعتها وخرجت من عند ها وهي تبكي ثم رجعت الى بيتها فرات  
 زوجها قد حضر الحمار وصار يضع عليها الاجمال وهما لزين الموصف احسن الحمال  
 فلما رأت زين الموصف انه لا بد من فراقها المسرور خربت فاتفق ان زوجها قد خرج  
 لبعض اشغاله فخرجت الى الباب الاول وكنت عليه هذه الابيات وادرك شهر  
 زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الرابعة والخمسون بعد الثمانمائة

قلت بلغني ايها الملك السعيد ان زين الموصف لما رات زوجها احضر الحمال  
 وعلت بالسفر تخيرت فاتفق ان زوجها خرج لبعض اشغاله فخرجت الى الباب  
 الاول وكنت عليه هذه الابيات  
 أَلَا مَا حَمَامَ الدَّارِ بَلَّغَ سَلَامَنَا  
 مِنَ الصَّبِّ لِلْمُحِبِّ عِنْدَ غُرَاقِنَا

كتابة كذا في زين الموصف الابيات على سباب الاول والثاني والثالث لاجل





وَبَاحَهُ أَيَّ لَأَزَالَ حَزِينَةً  
كَمَا أَنَّ حَبِيَّ لَا يَزَالُ مُتَيْمِّمًا  
تَقْصِينَا زَمَانًا بِالسَّرَّةِ وَالْهَمَا  
فَلَمْ تَسْتَفْتِ إِلَّا وَأَصْبَحَ صَائِحًا  
رَحَلْنَا وَخَلَيْنَا الدِّيَارَ بِلَاقِعًا

وَنَادِمَةً عَلَى مَا كَانَ مِنْ طَبِيبٍ وَقِينًا  
حَزِينًا عَلَى مَا مَدَّ مِنْ سُورِنَا  
وَفَزَّ مَا يَوْضِلُ لَيْلِنَا وَنَفَارِنَا  
عَلَيْنَا غُرَابُ الْبَيْنِ يَتَعَى فِرَاقِنَا  
فَيَا لَيْتَنَا لَمْ نُخَلِّ تِلْكَ الْمَسَاكِينَا

ثم انت الى الباب الثاني وكتبت عليه هذه الابيات

أَبَا وَاصِلًا يَا لِبَابِ اللَّهِ فَاظْطَرَّا  
بِأَنِّي أَبْكِي أَنْ تَذْكُرْتُ وَصْلَهُ  
فَإِنْ كُنْتُ نَجْدًا صَبْرًا عَلَى مَا أَصَابَنِي  
وَسَافِرًا إِلَى شَرْقِ الْبِلَادِ وَغَرْبِنَا

جَالِ حَبِيْبِي فِي الدَّيَا حَيٍّ وَأَخْبِرَا  
وَلَا يَنْفَدِ الدَّمْعُ الَّذِي بِالْبَكَاحِي  
فَضَعَ فَوْقَ هَاتِيكَ التُّرَابَ رَمْعًا  
وَعَسْرُ صَابِرًا فَادِمِ لِلْأَمْرِ قَدْرًا

ثم انت الى الباب الثالث وكتبت عليه هذه الابيات

رُؤَيْدُكَ يَا مَسْرُورُ إِنْ زُرْتَ دَارَهَا  
وَلَا تَنْسَ عَهْدَ الْوَدَّ إِنْ كُنْتَ صَادِرًا  
فَبِاللَّهِ يَا مَسْرُورُ لَا تَنْسَ غُرُوبَهَا  
إِلَّا وَأَنْتَ أَيَّامَ الْوَصَالِ وَطَيْبَهَا  
فَسَافِرُ قَصَبَاتِ الْوَرْدِ لَا جَلِيْنَا  
لَقَدْ ذَهَبَتْ عَنَّا لِيَالِي وَصَالِنَا  
رَحِمَى اللَّهِ أَبَا مَا مَضَتْ مَا أَسْرَهَا  
هَلَّا اسْتَمَرَّتْ مِثْلَ مَا كُنْتُ أَرْجِي  
فَهَلْ تَرْجِعُ إِلَّا يَوْمَ تَجْمَعُ شَمْلِنَا  
وَكُنْ عَالِمًا أَنَّ الْأُمُورَ يَكْفِي مَنْ

فَاغْبِرَا إِلَى الْأَبْوَابِ وَأَفْرَاسُطُورَهَا  
فَكَمْ طَعِمَتْ حُلُومَ اللَّيَالِي وَمُرَهَا  
فَقَدْ تَرَكْتَ فِيكَ الْهَوَا وَسِرُّرَهَا  
وَأَنْتَ مَتَى مَا جِئْتَ أَرَحْتَ سُورَهَا  
وَحُضْ بِحُرُوبَهَا وَأَسْتَقْصِ عَنَّا بَرُورَهَا  
وَفَرَطُ ظِلَامِ الْهَجْرِ أَطْفَأَ نُورَهَا  
بِرُوضِ الْأَمَانِي إِذْ قَطَعْنَا زَهْرَهَا  
أَبَى اللَّهُ إِلَّا وَرَدَهَا وَصُدُّورَهَا  
وَأَوْجِي إِذَا وَافَتْ لِرَبِّي نُدُورَهَا  
يَجْطِ عَلَى الْوَجْهِ الْجَبِينِ سُطُورَهَا

ثم بكت بكاء شديدا ورجعت الى الدار تبكي وتنحني صارت تتذكر ما مضى و  
قالت سبحان الله الذي حكم علينا بهذا ثم زادنا سفرها على مفارقة الاحباب وعلى

فراق الديار وانشدت هذه الابيات

عَلَيْكَ سَلَامُ اللَّهِ يَا مَنْزِلَ خَلَا  
إِلَّا يَا حَامَ الدَّارِ لَا زِلَّتْ نَائِحًا  
رُؤَيْدُكَ يَا مَسْرُورُ فَأَبْكِي لِفَقْدِنَا

لَقَدْ قَضَيْتِ الْأَيَّامَ فِيكَ سُورَهَا  
لَمِنْ فَارَقَتْ أَقْفَارَهَا وَبَدُورَهَا  
لَقَدْ فَقَدْتُ عَيْنِي لِفَقْدِكَ نُورَهَا



الحل الرابع من الف ليلة وليلة حكاية لحوق مسرور زين الموصف في الركب انشادة الاشعار

وَنِيْرَانِ قَلْبِي زَادَ مَعِيَ سَعِيرَهَا  
حَوَتْ شَمْلَنَا فِيهَا وَأَرْخَتْ سُتُورَهَا

وَلَوْ نَظَرْتُ عَيْنَاكَ يَوْمَ رَجَبِيَا  
وَلَا تَنَشَرُ ذَاكَ الْعَهْدُ فِي ظِلِّ رَوْضِيَا

ثم حصوت بين يدي زوجها فخلها على الهودج الذي صنع لها فلما ان صارت على  
ظهر البعير انشدت هذه الابيات

وَقَدْ طَالَ مَا زِدْنَا هُنَاكَ تَجْمُلَا  
لِيَا لِيَهْ حَتَّى فِي الصَّبَابَةِ أُقْتَلَا  
شَغَفْتُ بِهِ لَمْ أَذْرِ مَا قَدْ تَحْصَلَا  
تَرَوْقُ كَمَا زَاغَتْ لَنَا فِيهِ أَوْ لَا

عَلَيْكَ سَلَامُ اللَّهِ يَا مَنْزِلَ الْخَلَا  
فَكَيْتَ زَمَانِي فِي ذُرَاكَ تَصَرَّمَتْ  
جَرَّمْتُ عَلَى الْبُعْدِ نِيَّ وَشَوْفِي لِمَوْطِنِ  
فَيَا لَيْتَ شِعْرِي هَلْ أَرَاهُ فِيهِ عَوْدَةً

فقال لها زوجها يا زين الموصف لا تخزني على فراق منزلك فانك تعودين اليه عن  
قريب وصار يطيب خاطرها ويلطفها ثم ساروا حتى خرجوا الى ظاهر البلاد واستقبلوا  
الطريق وعلمت ان الفراق قد تحقق فعظم ذلك عليها كل هذا ومسرو رقاد في  
منزله متفكر في امره وامر محبوبته فحس قلبه بالفراق فنهض قائما على قدميه من  
وقته وساعته وسار حتى جاء الى منزلها فرأى لباب مقفولا ورأى الابيات التي  
كتبتها زين الموصف فقرأ على الباب الاول فلما قرأه وقع في الارض مغشيا عليه ثم  
افاق من غشيته وفتح الباب الاول ودخل الى الباب الثاني فرأى ما كتبه وكذلك  
الثالث فلما قرأ جميع هذه الكتابة زاد به الغرام والشوق والهيام فخرج في اثرها  
يسرع في خطاه حتى لحق بالركب فراها في اخره وزوجها في اوله لاجل حوائجها فلما  
راها تعلق بالهودج باكيا حزينا من الم الفراق وانشدت هذه الابيات

بِسِهَامِ الصُّدُودِ طَوَّلَ لَسَانِيَا  
عِنْدَ مَا زِدْتُ فِي هَوَاكِ شَجُونَا  
فَشَكُوتُ النَّوَى وَزِدْتُ أَيْنَا  
أَيْنَ رَاوَا وَصَارَ قَلْبِي رَهْبِنَا  
صَبْرُ وَالْوَحْدَةِ فِي الْفَوءِ أَدْمِينَا  
فَعَلَّ أَهْلُ لَوْ فَا مِنْ الْعَالَمِينَا

لَيْتَ شِعْرِي بِأَيِّ ذَنْبٍ رُمِينَا  
يَا مَنَى الْقَلْبِ جِئْتُ لِلدَّارِ يَوْمَا  
فَوَآيْتُ الدِّيَارَ قَفْرًا يَبَا بَا  
وَسَأَلْتُ الْجِدَارَ عَنْ كُلِّ قَصْدِي  
قَالَ سَارُوا عَنْ الْمَنَازِلِ حَتَّى  
اَكْتَبُوا إِلَيَّ عَلَى الْجِدَارِ سَطُورَا

فلما سمعت زين الموصف هذا الشعر علمت انه مسرور وادرك شهر زاد الصباح

فسكرت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الخامسة والخمسون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان زين الموصف لما سمعت منه هذا الشعر علمت انه  
مسرور فبكت هي وجوارها ثم قالت له يا مسرور سألتك بالله ان ترجع عنا لئلا  
يراك ويراني زوجي فلما سمع مسرور ذلك غشي عليه فلما افاق ودعا بعضهما  
وانشد هذه الابيات

نَادَى الرَّحِيلُ سَحِيرًا فِي الدُّجَى الْهَادِيَةِ	قَبْلَ الصَّبَاحِ وَهَبَتْ نَسْمَةً النَّادِيَةِ
سَدُّ وَالْمَطَايَا وَحَدُّ وَا فِي تَرْحُلِهِمْ	وَأَسْرَعَ الرُّكْبُ لِمَا زَمَزَمَ الْهَادِيَةِ
وَعَطَّرُوا أَرْضَهُمْ مِنْ كُلِّ نَاجِيَةٍ	وَعَجَّلُوا أَسِيرَهُمْ فِي ذَلِكَ الْوَادِيَةِ
تَمَلَّكُوا مُهْجَتِي عَشَقًا وَقَدْ رَحَلُوا	وَعَادَرُونِي عَلَى أَقَارِهِمْ غَادِيَةِ
يَا جَيْرَةً مَقْصِدِي أَنْ لَا أَفَارِقَهُمْ	حَتَّى بَلَكَتِ الثَّرَى مِنْ دَمْعِي النَّادِيَةِ
يَا وَجْجَ قَلْبِي بَعْدَ الْبُعْدِ مَا صَنَعْتُ	بَدَا الْفِرَاقُ عَلَى رَغْمِي بِالْكَادِيَةِ

وما زال مسرور ملازما للركب وهو يبكي ويتعب وهي تستعطفه في ان يرجع قبل  
الصباح خشية الافتضاح فتقدم الى الهودج وودعها ثاني مرة وغشي عليه ساعة  
زمانية فلما افاق وجدهم سائرين فالتفت نحو سيرهم وشتم ربح القبول وصار  
يتزئم بانشاد هذه الابيات

مَا هَبَّ رِيحٌ أَقْرَبَ لِلْمُشْتِاقِ	الْأَشْكَاءُ مِنْ لَوْعَةِ الْأَشْوَاقِ
هَبَّتْ عَلَيْهِ نَسْمَةٌ سَحَرِيَّةٌ	مَا فَاقَ إِلَّا وَهُوَ فِي الْأَفَاقِ
مُلْقَى عَلَى فَرْشِ السَّقَامِ مِنَ الضَّنِّ	يَبْكِي الدِّمَاءَ بِدَمْعِهِ الْمُهْرَاقِ
مِنْ جَيْرَةٍ رَحَلُوا وَقَلْبِي مَعَهُمْ	بَيْنَ الرِّكَابِ يُسَاقُ بِالسُّوَاكِ
وَاللَّهِ مَا فِي الْقُرْبِ هَبَّتْ نَسْمَةٌ	إِلَّا وَقَعْتُ لَهَا عَلَى الْأَخْدَانِ

ثم رجع مسرور الى الدار وهو في غاية الاشتياق فراها خالية من الاطياب موجشة  
من الاحباب فبكى حتى بلل الثياب وغشي عليه كادت ان تخرج روحه من جسده  
فلما افاق انشدها هذين البيتين

يَا رَبِّعُ رَقٍّ لِي ذَلْنِي وَخُضُّو عِي	وَنُحُولِ جَنِينِي وَأَهْمَالِ دُمُوعِي
وَأَنْشُرَ الْكَيْنَا مِنْ غَيْرِ كَسِيمِهِمْ	أَرْجَا لِتَشْفِي خَاطِرِي الْمَوْجُوعِ

فلما رجع مسرور الى منزله صار متحيرا من اجل ذلك باكي العين ولم يزل على هذا  
الحال مدة عشرة ايام هذا ما كان من امر مسرور واما ما كان من امر زين  
الموصف فانها عرفت ان الحيلة قد تمت عليها فان زوجها ما زال ساثرا لها مدة

عشرة ايام ثم انزلها في بعض المدن فكتبت زين الموصف كتابا لمسرور وناولته لجاريتها هبوب وقالت ادسلي هذا الكتاب الى مسرور ليعرف كيف تمت الحيلة علينا وكيف غادر بنا اليهودي فآخذت الجارية منها الكتاب وارسلته الى مسرور فلما وصل اليه عظم عليه هذا الخطاب فبكي حتى بل التراب وكتب كتابا وارسله الى

زين الموصف ختمه بهذين البيتين

كَيْفَ لَطَرْتُ إِلَى أَبْوَابِ سُلوَانٍ	وَكَيْفَ كَسَلْتُ الَّذِي فِي حَرِّ نِيرَانٍ
مَا كَانَ أَطْيَبَ أَوْقَاتٍ لَهُمْ سَلَفَتْ	فَأَيَّتَ مِنْهَا لَدَيْنَا بَعْضَ حَيَانٍ

فلما وصل الكتاب الى زين الموصف اخذته وقرأته واعطته لجاريتها هبوب وقالت لها اكنتي خبره فعلم زوجها انها يتراسلان فاخذ زين الموصف وجوارها وسافر بهن مسافة عشرين يوما ثم نزل بهن في بعض المدن هذا ما كان من امر زين الموصف وما كان من امر مسرور فانه صار لا ينام الا نوم ولا يفر له قرار ولا يكر له اصطبار ولم يزل كذلك اذ هجرت عيناه في بعض الليالي فرأى في المنام ان زين الموصف قد جاء من اليه في الروضة وصارت تعانقه فانتبه من رومته فلم يرها فطار عقله وذهل لبه وهملت عيانه بالدهوع قد ابح قلبه في غاته الولوع فانشد هذه الابيات

سَلَامٌ عَلَيَّ مَنْ زَارَ فِي النَّوْمِ طَيْفَهَا	أَهِيَ أَشْوَايَ وَزَادَ غَرَامِي
وَقَدْ قُمْتُ مِنْ ذَلِكَ الْمَنَامِ مَوْجَعًا	بُرِّي بِهِ طَيْفَ زَارِي مِمَّنَا مَيَّ
هَلْ تَصْدُقُ الْأَحْلَامُ فِيمَنْ أَحَبُّهُ	وَلَتُسْفَى غَلِيًّا فِي الْهَوَى وَسَقَامِي
فَطُورًا نَعَا طَيْبِي وَطُورًا تَضْمُنِي	وَطُورًا تَوَاسَيْتَنِي بِطَيْبِ كَلَامِي
وَلَمَّا تَقَضَّيْتُ فِي الْمَنَامِ عَيْنَا بِنَا	وَصَارَتْ عُيُونِي بِالْأَمُوعِ دَوَامِي
شَفَقْتُ رُضَا بَا مِنْ لَمَّا هَاكَ أَثَرُهُ	رَحِيقُ أَرَى رِيَاءَهُ مِسْكَ خِيَامِي
مَجِئْتُ لِمَا قَدْ كَانَ فِي النَّوْمِ بَيْنَنَا	وَقَدْ نِلْتُ مِنْهَا مَنِيَّتِي وَمَرَامِي
وَقَدْ قُمْتُ مِنْ ذَلِكَ الْمَنَامِ وَلَمْ أَجِدْ	مِنَ الطَّيْفِ إِلَّا لَوْعَتِي وَغَرَامِي
فَأَصْبَحْتُ كَالْجَنُونِ حِينَ رَأَيْتُهَا	وَأَمْسَيْتُ سَكْرَانًا بَغِيرِ مُدَامِي
إِلَّا يَا نَسِيمَ الرِّيحِ يَا اللَّهَ يَلْغِي	نَجِيَّةَ أَشْوَايَ لَهُمْ وَسَلَامِي
وَقُولِي لَهُمْ ذَلِكَ الَّذِي تَعْهَدُونَهُ	سَقَتُهُ صُرُوفُ الدَّهْرِ كَأَسْحَامِي

ثم انه توجه الى منزلها وما زال يبكي حتى وصل اليه فنظر الى المكان فوجده خاليا و رأى خيالها يلهو وكان شخصها امامه فاشتغلت فيرانه وزادت اخوانه ووقع مغشيا

عليه وادرك مشهرا زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة السادسة والخمسون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعبدان مسرور لما رأى في المنام زين الموصف وهي  
تعاقر فرح غاية الفرح ثم انتبه من النوم وراح الى دارها فأرى الدار خالية فزادت  
احزانه ووقع مغشيا عليه فلما افاق جعل ينشد هذه الابيات

تَنَشَّقْتُ مِنْهُمْ فَاحْجِ الْعُطْرَ وَالْبَانَ	فَرَحْتُ بِقَلْبٍ زَائِدٍ الْوَجْدَ وَطَهَانَ
أَعْلَجُ أَشْوَاقِي كَيْدِيًّا مُتَبَمِّمًا	بَرْبَعِ خَلَا عَنْ حُسْنِ انْسِيٍّ وَخُلَايَةٍ
فَا مَرْضِيَّ بِالْبَيْنِ وَالْوَجْدِ قَالًا	وَذَكَرَنِي الْعَهْدَ الْقَدِيمَ بِمِجْلَالَةٍ

فلما فرغ من شعره سمع غرابا ينطق على اجانب الدار فبكى وقال سبحان الله لا ينطق  
الغراب الا على الدار الخراب ثم تحسر وتنهد وانشد هذه الابيات

مَا لِلْغُرَابِ بِدَارِ الْحَبِّ يَبْكِيهَا	وَالنَّارُ تَحْرِقُ احْتِمَاءً وَتَكْوِيهَا
عَلَى زَمَانٍ تَقْضِي فِي مَحَبَّتِهِمْ	قَدْ رَاحَ قَلْبِي ضِيَاءًا فِي مَهَاوِلِهَا
أَمُوتُ وَجَدًا وَنَارُ الشَّوْقِ فِي كَيْدِي	وَأَكْتُبُ الْكُتُبَ مَا يَمِينُ يُؤَدِّيهَا
وَأَحْسَرُنِي لِضَنَى جَنِيٍّ وَقَدْ رَحَلَتْ	جَنِيَّتِي يَا تَرْتَمِي تَأْتِي لِيَا لِيَهَا
فَيَا نَسِيمَ الصَّبَا إِن زُرْتَهَا سَحْرًا	سَلِّمْ عَلَيْهَا وَفِي الدَّارِ حَبِيَّتُهَا

وقد كان لزين الموصف اخت تسمى نسيمان وكانت تنظر اليه من مكان عال فلما  
رأته على تلك الحالة بكى وتحسرت وانشدت هذه الابيات

كَمْذَا التَّرْدُّدُ فِي الْأَوْطَانِ تَبْكِيهَا	وَالدَّارُ تَنْدُبُ بِالْأَحْزَانِ بَانِيهَا
كَانَ السُّرُورُ هَا مِنْ قَبْلُ أَنْ رَحَلَتْ	سُكَّانُهَا وَشُمُوسُ أَشْرَقَتْ فِيهَا
أَيُّ الْبُذُورِ الْغَنِيِّ كَانَتْ طَوَالِ عَهْدِي	فَحَتَّ حُرُوفُ الرَّدَائِي أَلْهَى مَعَانِيهَا
دَعُ مَا مَضَى مِنْ مِلَاحٍ كُنْتُ تَأْلِفُهَا	وَانْظُرْ عَسَى تَرْجِعَ الْإِقَامُ تَبْدِيهَا
لَوْلَا كَمَا رَحَلَتْ سُكَّانُهَا أَبَدًا	وَلَا رَأَيْتُ غُرَابًا فِي أَعَالِيهَا

فبكى مسرور بكاء شديدا لما سمع هذا الكلام وفهم الشعر والنظام وكانت  
اختها تعرف ما هما عليه من العشق والغرام والوجد والهيام فقالت لربا لله عليك  
يا مسرور كفى عن هذا المنزل لئلا يشعربك احد فيظن انك تأتني من اجل لائق  
رحلت اختي وتريد ان ترحلني انا الاخرى وانت تعرف انه لولا انت ما حلت

الديار من سكانها فتسل عنها واتركها فقد مضى ما مضى فلما سمع مسرور ذلك من  
اختها بللى بكاء شديدا وقال لها يا نسيم لو قدرت ان اطير لطرت شوقا اليها فكيف  
اتسل عنها فقالت مالك حيلة الا الصبر فقال لها سألتك بالله ان تكتبي لها كتابا  
من عندك وتردى لنا جوابا لطيب خاطري وتنطفئ النار التي في ضائري فقالت  
حبا وكرامة ثم اخذت دواة وقرطاسا وصار مسرور يصف لها شدة شوقه وما  
بكائه من الم الفراق ويقول ان هذا الكتاب عن لسان الهاشم الحزين المفاقر المسكين  
الذي لا يقوله قرار في ليل ولا في نهار بل يبكي بدموع غزار قد فرحت الدموع  
اجفانه واخرمت في كبده اخراجه وطال تأسفه وكثر قلقه مثل طير فقد الفه  
ومجمل تلفه فيا اسفي من مفارقتك ويا لهفي على معاشرتك لقد خرجت من الخول  
ودمعي صار في هول وضافت على الجبال والسهول فامسيت من فرط وجدي اقول

أَوْجَدْتَنِي عَلَى تِلْكَ الْمَنَازِلِ بَاقِي	زَادَتْ إِلَى سُكَّانِهَا أَشْوَاقِي
وَبَعَثْتُ نَحْوَكُمْ حَدِيثَ صَبَاحَتِي	وَبَكَاسِ حُكْمِ سَقَايِ السَّاقِي
وَعَلَى رَحِيلِكُمْ وَبُعْدِ دِيَارِكُمْ	خَرَّتِ الْجُفُونُ بِدُمُوعِهَا الْمُهْرَاقِي
يَا حَادِي الْأَطْعَانِ عَرِّجْ بِالْحَمِي	فَالْقَلْبُ مِنِّي زَائِدُ الْإِحْرَاقِي
وَاقْرَأْ سَلَامِي لِلْسَّبِّ وَقُلْ لَهُ	مَا إِنَّ لَهُ غَيْرَ اللَّمَامِ مِنْ رَاقِي
أَوْدَى الزَّمَانُ بِهِ فَشَتَّ شَمْلَهُ	وَرَمَى حُشَاشَتَهُ بِسَهْمِ فِرَاقِي
بَلِّغْ لَهُمْ وَجْدِي وَسَيِّدَهُ كَوْعِي	مِنْ بَعْدِ فُرْقَتِهِمْ وَمَا أَنَا لَاقِي
قَسَمًا بِحُكْمِ بَحْمِينَا أَتَنِي	أَوْ فِي لَكُمْ بِالْعَهْدِ وَالْمِيثَاقِي
مَا مِلْتُ قَطُّ وَلَا سَاوْتُ هَوَاكُمُ	كَيْفَ السُّلُوْءُ لِعَاشِقٍ مُشْتَاقِي
فَعَلَيْكُمْ مِنِّي السَّلَامُ تَحِيَّاتُهُ	مَمْرُوجَةٌ بِالْمِسْكِ فِي الْأَوْرَاقِي

فتعجبت اختها نسيم من فصاحة لسانه وحسن معانيه ورقة اشعاره فرقت له حمت  
الكتاب بالمسك الاذفر وبجرتة بالند والعنبر ووصلته الى بعض التجار وقالت له  
لا تسلم هذا الا لاختي وجاريتها هبوب فقال حبا وكرامة فلما وصل الكتاب الى زين  
المواسف عرفت انه من املاء مسرور وعرفت نفسه فيه بلطف معانيه فقبلته  
ووضعتة على عينيها واجرت الدموع من جفنيها ولم تنزل تبكي حتى غشي عليها فلما  
افاقت دعت بدواة وقرطاس وكتبت له جواب الكتاب ووصفت شوقها وغرامها  
ووجدتها وما هي فيه من الحنين الى الاحباب وشكت حالها اليه وما نالها من الجهد



عليه ادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة السابعة والخمسون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى بها الملك السعيد ان زين الموصف لما كتبت جواب الكتاب لمسرور  
قالت له فيه ان هذا كتاب الى سيدى ومالك رقى ومولاى وصاحب سرى و  
نجواى اما بعد فقد اقلقتنى لسهر وزادى الفكر ومالى على بعدك مصطفى بام  
حسنه يفوق الشمس القمر فالشوق اقلقتنى والوحدا هلكنى وكيف لا اكون كذلك  
وانامع الهالكين فيا لهجة الدنيا وزينة الحياة هل لمن انقطعت انفاسه ان بطيب  
كاسه لانه لا هو مع الاحياء ولا مع الاموات ثم استدت هذه الابيات

فَوَاللّٰهِ مَا لِيْ عَنْكَ صَبْرٌ وَلَا سُلُوْءٌ  
وَمَنْ مَّاءٍ دَمَعِيْ هَا طِلَامَ اَزْلَادِيْ  
فَلَمْ اَدْرِ طَعْمَ الْمَيِّتِ بَعْدَكَ وَالسَّلُوْءُ  
فَاِنِّيْ عَلَى الْحَيِّ التَّفَرُّفِيْ لَا اَفْوَى

كِتَابُكَ يَا مَسْرُوْرٌ قَدْ هَجَّ الْبَلَوَى  
وَلَمَّا قَرَأْتُ الْخَطَّ حَنَنْتُ جَوَارِحِيْ  
وَلَوْ كُنْتُ طَيْرًا لَّهَرْتُ فِيْ جُنْحِ كَيْلَةٍ  
حَرَامٌ عَلَى الْعَيْشِ مِنْ بَعْدِ بَعْدِكُمْ

ثم تربت الكتاب بسحق المسك والعنبر وختمته وارسلته مع بعض التجار وقالت له  
لا تسلمه الا لاختى نسيم فلما وصل الى اختها نسيم اوصلته الى مسرور فقبله ووضع  
على عينيه وبكى حتى غشى عليه هذا ما كان من امرهم واما ما كان من امر زوج زين  
الموصف فانه لما علم بالمراسلات بينهما صار يرحل بها ويجاربتهما من محل الى محل  
فقالت له زين الموصف سبحان الله الى اين تسير بنا وتبعدنا عن الاوطان قال  
الى ان اقطع بكم منة حتى لا يصل اليكن مراسلات من مسرور وانظر كيف اخذتن  
جميع مالي واعطيتنه لمسرور فكل شيى ضاع الى اخذه منكن وانظر هل ينفعكن مسرورا  
ويقدر على خلاصكن من يدي ثم انه مضى الى الحداد وصنع لهن ثلثة قيود من  
الحديد واتى بها اليهن ونزع ما كان عليهن من الثياب الحرير والبسهن ثيابا من  
الشعرو صار يجرحها بالكبريت ثم اليهن بالحداد وقال له ضع هذه القيود في ارجل  
هؤلاء الجوارى فاول ما قدم زين الموصف فلما رآها الحداد غاب صوابه وعصر  
على انامله وطار عقله من رأسه وزاد غرامه فقال لليهودى ما ذنب هؤلاء  
الجوارى فقال لهن جوارى وسرقن مالى وهربن منى فقال له الحداد خيل لى  
ظنك والله لو كانت هذا الجارية عند قاضى لقضاه واذنبت كل يوم الف ذنب



لا يؤاخذها ايدينا لا يظهر عليها علامة السرقة ولا تقدر على وضع اليد في رجلها  
ثم سأل ان لا يقيد هارسا ويستشفع عنده في علم تعيد لها فلما نظرت الحداد وهو  
يستشفع لها عنده قالت لليهودي سألتك يا ديد لا تخرجني قدام هذا الرجل الغريب  
فقال لها وكيف خرجت قدام مسرور فلم ترد له جوابا ثم قبل شفاغته الحداد ووضع  
في رجلها قيدا صغيرا وقيدا لجوارى بالقبود الثقيلة وكان لزين الموصف جسم  
ناعم لا يتحمل الحشونة فلم تنزل لابس ثياب الشعير هي وجوارها ليلا ونهارا الى ان  
انتهت جسمهم وتغيرت المواهن وأما الحداد فانه وقع في قلبه لزين الموصف

عشق عظيم فسار الى منزله وهو بائس الحسرات وجعل ينشد هذه الابيات

شَدَّتْ يَمِينُكَ يَا قَيْنُ بِمَا وَثَقْتُ	تِلْكَ الْقِيُودَ عَلَى الْأَقْدَامِ وَالْعَصَبِ
قَدَدْتَ أَقْدَامَ دَوْلَةٍ مُنْعَمَةٍ	النِّسْبَةَ خُلِقْتَ مِنْ أَعْجَبِ الْعَجَبِ
لَوْ كُنْتُ تُصِفُ مَا كَانَتْ خَلَاخِلُهَا	مِنْ الْحَدِيدِ وَقَدْ كَانَتْ مِنَ الذَّهَبِ
وَلَوْ رَأَى حُسْنَهَا قَاضِي الْقَضَاءِ رَفِي	لَهَا وَأَجْلَسَهَا نَيْهَا عَلَى الرَّتَبِ

وكان قاضي القضاة مارا على دار الحداد وهو يترنم بانشاد هذه الابيات فارسل  
اليه فلما حضو قال يا حداد من هذه التي تلهم بك كرها وقلبك مشغول بمحبها فنهض  
الحداد قائما على قدميه بين يدي القاضي وقبل يده وقال ادام الله ايام مولانا  
القاضي وفسح في عمره الهاجارية صفتها كذا وكذا وصار يصف له الجارية وما هي فيه  
من الحسن والجمال والقدر والاعتدال والظرف والكمال بوجه جميل وخصر نحيل و  
ردف ثقيل ثم اخبره بما هي فيه من الذل والحسرة القيود وقلة الزاد فقال القاضي  
يا حداد دلها علينا واوصلها اليها حتى نأخذ لها حقها لان هذه الجارية صارت  
متعلقة بربقتك وان كنت لا تدلها علينا فان الله يجازيك يوم القيمة فقال  
الحداد سمعاً وطاعة ثم انه توجه من وقته وساعته الى دار زين الموصف فوجد  
الباب مغلقا وسمع كلاما رخيما من كبد خزين فان زين الموصف كانت في ذلك

الوقت تنشد هذه الابيات

قَدَكُنْتُ فِي وَطَنِي وَالشَّمْلُ مُجْتَمِعٌ	وَالْحَبُّ بِمِلْأِي بِالصَّفْوِ أَقْدَا حَا
دَارَتْ عَلَيْنَا بِمَا هَوَاهُ مِنْ طَرَبٍ	فَلَيْسَ نُنْكِرُ أَمْسَاءً وَلَا صَبَا حَا
لَقَدْ قَضَيْنَا زَمَانًا كَانَ يُنْعَشُّنَا	كَأَسَاوِ عُمُودٍ أَوْ قَانُونًا وَأَفْرَا حَا
فَفَرَّقَ الدَّهْرُ وَالتَّصْرِيفُ الْفَتْنَا	وَالْحَبُّ وَلِيَّ وَوَقْتُ الصَّفْوِ قَدْ لَحَا

فَلَيْتَ عَمَّا غُرَابَ الْبَيْنِ مُنْزَجِرٌ | وَلَيْتَ فَجْرَ وَصَالِي فِي الْهَوَا لَاحَا

فلما سمع الحداد هذا الشعر والنظام بكى بدمع كده مع الغمام ثم طرق الباب عليهن فقلن من بالباب فقال لهن انا الحداد ثم اخبرهن بما قاله القاضي انه يريد حضورهن لديه واقامة الدعوة بين يديه حتى يخلص لهن حقهن وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثامنة والخمسون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الحداد لما اخبر زين الموصف بكلام القاضي انه يريد حضورهن لديه واقامة الدعوة بين يديه ويقتض لهن من غميهن حتى يخلص لهن حقهن قالت للحداد كيف نروح اليه والباب مغلق علينا والقيود في ارجلنا والمفاتيح مع اليهودي قال لهن الحداد انا اعمل للا فقال مفاتيح وافتح بها الباب والقيود قالت فمن يعرفنا بيت القاضي فقال الحداد انا اصفه لكن فقالت زين الموصف وكيف نمضي عند القاضي ونحن لا لبسات ثياب الشعر المنجزة بالكبريت فقال لهن الحداد ان القاضي لا يعيبكن وانتي في هذه الحالة ثم هض الحداد من وقته وساعته وصنع مفاتيح للا فقال ثم فتح الباب وفتح القيود وحلها من ارجلهم واخرجهن ودهن علي بيت القاضي ثم ان جاريتها هبوب نزعته ما كان على سيد لها من الثياب الشعر وذهبت بها الى الحمام وغسلتها والبستها ثيابا الحرير فوجع لونها اليها ومن تمام السعادة ان زوجها كان في وليمة عند بعض التجار فتزينت زين الموصف باحسن الزينة ومضت الى بيت القاضي فلما نظرها القاضي وقف قائما على قدميه فسلمت عليه بعد وية كلام وحلاوة الفاظ ورشقة في ضمن ذلك بسهام الاحاظ وقالت له ادام الله مولانا القاضي وايد به المتقاضي ثم اخبرته بامر الحداد وما فعل معها من فعل الاجواد وبما صنع لها اليهودي من العذاب الذي يدهش الالباب واخبرته انه قد زاد لهن الهلاك ولم يجدن لهن من فكاك فقال القاضي يا جاريتي ما اسمك قالت اسمي زين الموصف وجاريتي هذه اسمها هبوب فقال لها القاضي ان اسمك وافق مسماها وطابق لفظه معناه فتبسمت ولفت وجهها فقال لها القاضي يا زين الموصف لك بعلام لا قالت لما بعل قال وما دينك قالت دين الاسلام وملة خير الانام فقال لها اقمي بالشرعية

ذات الأيات والعبر أنك على أمة خير البشر فاقسمت له وتشهدت فقال لها  
القاضي كيف انقضى شبابك مع هذا اليهودي فقالت اعلم ايها القاضي ادام الله  
ايامك بالتراضي وبلغت امالك وختم بالصالحات اعمالك ان ابى خلف لي بعد  
وفاته خمسة عشر الف دينار وجعلها في يد هذا اليهودي ليتجر فيها والكسب  
بيننا وبينه وراس المال ثابت بالبينة الشرعية فعند ما مات ابى طمع اليهودي  
في وطلبني من امي ليتزوج بي فقالت له امي كيف اخرجها من دينها واجعلها  
يهودية فوالله لا تعرفن الدولة بك فخاف ذلك اليهودي من كلامها واخذ  
المال وهرب الى مدينة عدن وعند ما سمعنا به انه في مدينة عدن جئنا  
في طلبه فلما اجتمعنا عليه في تلك المدينة ذكر لنا انه يتاجر في البضائع ويشترى  
بضاعة بعد بضاعة فصدقنا فلم يزل يجاد عنا حتى جئنا وقيدنا وعذبنا  
اشد العذاب ونحن غرباء ومالنا معين الا الله تعالى ومولانا القاضي فلما  
سمع القاضي هذه الحكاية قال لجاريته هبوب هل هذه سيدتك وانتن غرباء  
وليس لها بعل قالت نعم قال زوجيني بها وانا يلزمني العتق والصيام والحج  
والصدقة ان لم اخلص لكن حقن من هذا الكلب بعد ان اجازيه بما فعل  
فقالت له هبوب لك السمع والطاعة فقال لقاضي روجي قلبك وقلب  
سيدتك وفي غد ان شاء الله تعالى ارسل الى هذا الكافر واخلص لكن حقن  
منه وتنظرين العجب في عذابه قد عنت له الجارية وانصرفت من عنده وخلته في  
كرب وهيام وشوق وغرام وبعد ان انصرفت من عنده هي سيدتها سألنا  
على دار القاضي الثاني فدلوها عليه فلما حضر تالديه اعلمناه بذلك وكذلك  
الثالث والرابع حتى رفعت امرها الى القضاة الاربعة وكل واحد يسألها ان  
تتزوج به فتقول له نعم ولم يعرف بعضهم خبر بعض فصار كل واحد يطعم فيها ولم  
يعلم اليهودي بشيء من ذلك لانه كان في دار الولاية فلما اصبح الصباح نهضت  
جاريته وافرغت عليها حلة من الفخر الملايس دخلت بها على القضاة الاربعة في  
مجلس الحكم فلما رأت القضاة حاضرين اسفرت عن وجهها ورفعت قناعها و  
سلمت عليهم فردوا عليها السلام وعرفها كل واحد منهم وكان بعضهم يكتب فوقع  
القلم من يده وبعضهم كان يتحدث فتلجلج لسانه وبعضهم كان يحسب فغلط في  
حسابه فعند ذلك قالوا لها يا طريفة الخصال وبديعة الجمال لا يكن قلبك

الاطيبا فلا بد من ان نخلصك حقلك ونبلغك مرادك فدعت لهم ثم ودعهم وانصرفت  
وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت لليلة التاسعة والخمسون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان القضاء قالوا لزين الموصف يا ظريفة الخصال  
وبديعة الجمال لا يكن قلبك الاطيبا بقضاء غرضك وبلوغ مرادك فدعت لهم ثم  
ودعهم وانصرفت هذا كله واليهودي مقيم عند اصحابه في الولاية وليس له علم  
بذلك وصارت زين الموصف تدعو اولاة الاحكام وارباب الاقلام لينصروها  
على هذا الكافر المرتاب ويخلصوها من اليم العذاب ثم بكت واشتد هذه الابيات

فَعَسَى بِأَمْعِي تَنْطَفِي أَخْزَانِي  
أَخْضِي لِبَاسِي مَلْبَسَ الرُّهْبَانِ  
شَتَّانَ بَيْنَ النَّدَى وَالرَّجْحَانِ  
مَا كُنْتُ تَرْضِي ذِكِّي وَهُوَ إِنِّي  
مَعَ كَافِرٍ بِالْوَاحِدِ الدَّيَّانِ  
وَالْيَوْمِ دِينِي أَشْرَفُ الْأَدْيَانِ  
وَتَبِعْتُ شَرْعَ مُحَمَّدٍ بَيَّانِ  
وَاحْفَظْ وَثِيقَ الْعَهْدِ وَالْإِيمَانِ  
مَنْ فَرِطَ حَتَّى لَمْ يَزَلْ كَتْمَانِي  
حَفِظَ الْكَرَامَ وَلَا تَكُنْ مُتَوَانِي

يَا عَيْنُ سَحْنِي الدَّمْعُ كَالطُّوفَانِ  
مِنْ بَعْدِ لَبْسِي لِلْحَرِيرِ مُطَوَّرًا  
وَالْعِطْرِ كَبْرِيَّتْ بُخُورِ مَلَابِسِي  
لَوْ كُنْتُ يَا مَسْرُورُ تَعْلَمُ حَالَنَا  
وَهُبُوبُ فِي قَيْدِ الْحَدِيدِ أَسِيرَةٌ  
وَرَهْدَتْ أحوَالُ الْيَهُودِ وَدِينُهُمْ  
وَسَجَدْتُ لِلرَّحْمَنِ سَجْدَةً مُسْلِمٍ  
مَسْرُورُ لَا تَنْسَ الْمَوَدَّةَ بَيْنَنَا  
أَبَدْتُ دِينِي فِي هَوَاكَ وَإِنِّي  
بَادِرُ الْبِنَاءِ أَنْ حَفِظْتَ وَدَادَنَا

ثم انها كتبت كتابا يتضمن جميع ما عمله معها اليهودي من الاول الى الآخر وطلعت  
فيه هذه الاشعار ثم طوت الكتاب وناولته بجاريته هبوب وقالت لها احفظي  
هذا الكتاب في جيبك حتى نرسله الى مسرور فيدناهما كما كان ذلك واذا باليهودي  
قد دخل عليها فقرأها فرحانتين فقال مالي اراكم فرحانتين هل جاء كما كتاب من  
عند صديقكما مسرور فقالت له زين الموصف نحن ما لنا معين عليك الا الله  
سبحانه وتعالى فانه هو الذي يخلصنا من جورك وان لم تردنا الى بلادنا و  
اوطاننا فنحن في غدت نترافع واياك الى حاكم هذه المدينة وقاضيا فقال لليهودي  
ومن خلص لقيود من ارجلكم ولكن لا بد ان اصنع لكل واحدة منكن قيلا قدرة

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة تعدت عليها واخذهم الحجة منة اعطاهم لزين الموصف للمال والحجة  
حكاية اموال القضاة لليهودى باقرار ان المال كله لزين الموصف وانا

عشرة اوطاف بكن حول المدينة فقالت له هبوب جميع ما نويته لنا تقع فيه  
ان شاء الله تعالى كما بعد تنا عن اوطافنا وفي غد نقف واياك قدام حاكم المدينة  
واستمرنا على ذلك الى الصباح ثم حضر اليهودى وجاء الى الحداد ليصنع قيودا لهم  
فعند ذلك قامت زين الموصف هي وجوارها واتت الى دار الحكم ودخلتها فرأت  
القضاة فسلمت عليهم فرد عليها جميع القضاة السلام ثم قال قاضى القضاة لمن  
حوله ان هذه الجارية زهراوية وكل من رآها حبسها وخضع لحسنها وجمالها ثم ا-  
لقاضى ارسل معها من الرسل اربعة وكانوا اشرافا وقال لهم احضروا غريميها في اسو  
حال هذا ما كان من امرها واما ما كان من امر اليهودى فانه لما صنع لهم القيود  
توجه الى المنزل فلم يجد هن فيه فاختار في امره فيبينها هو كذلك واذا بالرسل قد  
تخلقوا به وضربوه ضربا شديدا وجرّوه سحبا على وجهه حتى اتوا به الى القاضى فلما  
رأه القاضى صرخ في وجهه وقال ويلك يا عدو الله هل وصل من امرك انك فعلت  
ما فعلت وابتعدت هؤلاء عن اوطافهم وسرقت ما لهم وتزيدان تجعلهن يهودا  
فكيف تريد تكفير المسلمين فقال لليهودى يا مولاي ان هذه زوجتى فلما سمع القضاة  
منه ذلك الكلام صاحوا كلهم وقالوا ارموا هذا الكلب على الارض وانزلوا على وجهه  
بنعالكم واضربوه ضربا وجيعا فان ذنبه لا يغفر فتزعوا عنه ثيابا به الحوير والبسو  
ثيابها من الشعر والقوه على الارض وتفقوا الحية وضربوه ضربا وجيعا على وجهه بالنعال  
ثم اركبوه على حمار وجعلوا وجهه الى كفله وامسكوه ذيل الحمار في يده واطافوا به  
حول المدينة حتى جرسوه في سائر البلد ثم عادوا به الى القاضى وهو في ذل عظيم  
فحكم عليه القضاة الاربعة بان تقطع يداه ورجلاه وبعد ذلك يصلب فالتفت  
الملعون من ذلك القول وغاب عقله وقال يا سادات القضاة ما تريدون مني  
فقالوا له قل ان هذه الجارية ما هي زوجتى وان المال ما لها وانا تعدت عليها  
ونشتتها عن اوطافها فاقرب ذلك وكتبوا باقراره حجة واخذوا منه المال ودفعوه  
الى زين الموصف واعطوها الحجة وخرجت فصارت كل من رأى حسننها وجمالها  
متحيرا في عقله وقد ظن كل واحد من القضاة انها يتوول امرها اليه فلما وصلت  
الى منزلها جهزت امرها من جميع ما تحتاج اليه وصبرت الى ان دخل الليلة فاخذت  
ساخف حمله وغلامه وسارت هي وجوارها في ظلام الليل ولم تنزل ساخرة  
مسافة ثلاثة ايام بلبا إليها هذا ما كان من امر زين الموصف واما ما كان



المجلد الرابع من الف ليلة وليلة  
حكاية رواح زين الموصف الى وطنها بغير علم القضاة  
ودوراهم في ازقة المدينة لاجلها

من امر القضاة فافهم بعد ذهابها امرها بجس اليهودى زوجها وادرك شهر زاد  
الصباح فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الموفية للستين بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان القضاة امروا بجس اليهودى زوج زين الموصف  
فلما اصبح الصباح صار القضاة والشهود ينتظرون ان تحضر عندهم زين الموصف  
فلم تحضر عند احد منهم ثم ان القاضى الذى ذهب اليه اولاً قال انا اريد اليوم ان  
انفج على خارج المدينة لانى حاجة هناك ثم ركب بغلته واخذ غلامه وصار  
يطوف في ازقة المدينة طولا وعرضا ويفتش على زين الموصف فلم يقع لها على خبر  
فبينما هو كذلك اذ وجد باقى القضاة سائرين وكل واحد منهم يقطن الها ليس بينها  
وبين غيره ميعاد ضالهم ما سبب ركوهم ودوراهم في ازقة المدينة فاخبره بشاغلهم  
فراى حالهم كماله وسؤالهم كسؤاله ثم صار الجميع يفتشون عليها فلم يقعوا لها على  
خبر فانصرف كل واحد منهم الى منزله مريضا ورقدوا على فرش الضنى ثم ان قاضى  
القضاة تذكر الحداد فارسل اليه فلما حضى بين يديه قال يا حداد هل تعرف شيئا  
من خبر الجارية التى دلتها علينا فوالله ان لم تطلعنى عليها والا ضربتك  
بالسياط فلما سمع الحداد كلام القاضى انشد هذه الابيات

اِنَّ الَّتِي مَلَكَتْنِي فِي الْهَوَى مَلَكَتْ	مَجَامِعَ الْحُسْنِ حَتَّى لَمْ تَدْعَ حُسْنًا
زَنْتُ نَعْرًا لَا وَقَاحَتْ عَنْبَرًا وَبَدَتْ	شَمْسًا وَمَا جَتْ غَدِيرًا وَأَنْتَتْ عَصْنًا

ثم ان الحداد قال والله يا مولاي حين انصرفت من الحضرة الشريفة ما نظرت لها عيني  
ابدا وقد ملكت لى وعقلي صار فيها حديثى وشغلى وقد مضيت الى منزلها فلم احدها  
ولم ارا احدا يخبرنى عن شاكلتها فكأفها غطست في قرار الماء او عرج لها الى السماء فلما  
سمع القاضى كلامه شفق شهقة كادت روحه ان تخرج منها وقال والله ما كان  
لنا حاجة برؤيتها فانصرف الحداد ووقع القاضى على فرشه وصار من اجلها فى  
ضنى وكذا الشهود وباقى القضاة الاربعة وصارت الحكماء تتردد عليهم وما  
يهم من مرض يحتاج الى الطبيب ثم ان وجهاء الناس دخلوا على القاضى الاول فسلموا  
عليه واستخبروه عن حاله فتنهد وباح بما في ضميره وانشد هذه الابيات

كُفُّوا الْمَلَامَ كَفَائِي مُؤَلِّمُ السَّقَمِ	وَاسْتَعْذِرُوا قَاضِيًا يَقْضِي عَلَى الْأَمِّ
---	---



<p>مَنْ كَانَ يَعِدُنِي فِي الْحُبِّ يَعِدُنِي فَقَاضِيَا كُنْتُ وَالْأَقْدَارُ تُسْعِدُنِي حَتَّى رُمِيتُ بِهِمْ لَا طَيْبَ لَهُ مَا مِثْلُ مُسْلِمَةٍ تُشْكِي ظِلَامَتَهَا نَظَرْتُ تَحْتَ مُجَبَّاهَا وَقَدْ سَفَرَتْ وَجْهًا مُبِيرًا وَتَغْرًا بِأَسْمَاءِ مُجَبَّاهَا وَاللَّهِ مَا نَظَرْتُ عَيْنِي كَطَلْعَتِهَا يَا حُسْنَ مَا وَعَدْتَنِي وَهِيَ قَائِلَةٌ هَذَا مَقَامِي وَهَذَا مَا يُلَيْتُ بِهِ</p>	<p>وَلَا يَلِمُ فَقِيلَ الْحُبُّ لَمْ يَكَمْ عَلَى الْمِرَاتِبِ فِي خَطِيٍّ وَفِي قَلَمِي مِنْ طَرَفٍ جَارِيَةٍ جَاءَتْ لِسْفَلَتِي وَتَغْرُهُ أَكْبَنِي الدُّرِّ مُنْتَظِمٍ بَدْرًا يَدَا تَحْتَ جُحْجُجِ اللَّيْلِ فِي الظُّلَمِ قَدْ عَمَّهَا الْحُسْنُ مِنْ فَرْقٍ إِلَى قَدَمِ مِنَ الْبَرِّيَّةِ فِي عَرَبٍ وَلَا حَجَمِ إِذَا وَعَدْتُ أَفِي يَا قَاضِي الْأُمَمِ لَا تَسْأَلُوا عَن شَجْوَتِي يَا أُولِي الْأَلْهَمِ</p>
---	--

فلما فرغ القاضى من هذه الابيات بكى بكاء شديدا ثم انه شفق شهقه ففارقت روحه جسده فلما راوا ذلك غسلوه وكفنوه وصالوا عليه ودفنوه وكتبوه على قبره هذه الابيات

<p>كَلِمَتُ صِفَاتِ الْعَاشِقِينَ لِمَنْ غَدَا قَدْ كَانَ هَذَا لِلْبَرِّيَّةِ قَاضِيَا فَقَضَى عَلَيْهِ الْحُبُّ لَمْ تَرَ قَبْلَهُ</p>	<p>فِي الْقَبْرِ مَقْبُولُ الْحَبِيبِ وَصَدِّهِ وَبِرَاعَةِ سَجْنِ الْحَسَامِ بِغَدِهِ مَوْلَى تَذَلُّكَ فِي الْأَنَامِ لِعَبْدِهِ</p>
--	--

ثم اثم ترحموا عليه وانصرفوا الى لقاضى لثاني ومعهم الطبيب فلم يجدوا به ضررا ولا الما يحتاج الى طبيب فسألوه عن حاله وشغل باله فعرفهم بقضيته فلاموه وعنفوه على تلك الحالة فاجابهم مترنما بهذه الابيات

<p>يُلَيْتُ بِهَا وَمِثْلِي لَا يُلَامُ أَتَشْنَى مَرَأَةً تُدْعَى هُبُوبًا وَمَعَهَا طِفْلَةٌ أَبْدَتْ مُجَبَّاهَا فَبَيَّنْتَ الْمَحَاسِنَ وَهِيَ تُشْكُو سَمِعْتُ كَلَامَهَا وَنَظَرْتُ فِيهَا وَقَدْ رَحَلَتْ بَقْلِي أَيْنَ رَاحَتْ هَذِي قِصَّتِي فَأَرْثُوا الْحَالِي</p>	<p>رُمِيتُ بِبُذْلَةٍ مِنْ كَفِّ رَامٍ تَعْدُ الدَّهْرَ عَامًا بَعْدَ عَامٍ يَفُوقُ الْبَدْرُ فِي جُحْجُجِ الظَّلَامِ وَأَدْمَعُ جَفْنَهَا ذَاتَ الشِّجَامِ فَأَضْنَيْتَنِي بِتَغْرِذِي ابْتِسَامِ وَحَلَسْتَنِي رَهِينًا فِي غَرَامِي وَحَطَّوْا قَاضِيَا غَيْرِي عُلَامِي</p>
--	---

ثم انه شفق شهقه ففارقت روحه جسده فجهزوه ودفنوه وترحموا عليه ثم توجهوا الى لقاضى الثالث فوجدوه مريضا وحصل له ما حصل للثاني وكذلك

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة ١٥١  
حكاية أكل زين الموصف طعام الراهب دانس  
رواها مع جوارها إلى وطنها بغبر علمه

الرابع فوجد والجميع مرضى بحبها ووجدوا الشهود أيضا مرضى بحبها فان كل من رآها مات بحبها وأن لم يميت عاش يكابد لوعة العرام وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الحادية والستون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ليا الملك السعيد ان اهل المدينة وجدوا جميع القضاة والشهود مرضى بحبها فان كل من رآها مات بعشقها وأن لم يميت عاش يكابد لوعة العرام من شدة حبها رحمهم الله اجمعين هذا ما كان من امرهم وأما ما كان من امر زين الموصف فانها جددت في السير مدة ايام حتى قطعت مسافة بعيدة فانفق لها خرجت هي وجوارها فمرت على دير في الطريق وفيه راهب كبير اسمه دانس وكان عنده اربعون بطريقا فلما رأى جمال زين الموصف نزل اليها وعزم عليها وقال لها استريحوا عندنا عشرة ايام ثم سافروا فنزلت عنده هي وجوارها في ذلك الدير فلما نزلت ورأى حسنهما وجمالهما فسدت عقيدته وافتتن بها وصار يرسل اليها مع البطارقة واحدا بعد واحد لاجل ان يؤلفها فصار كل من ارسل اليها يقع في حبها ويرادها عن نفسها له وهي تتعذر وتتمنع ولم يزل دانس يرسل اليها واحدا بعد واحد حتى ارسل اليها اربعين بطريقا وكل واحد حين يراها يتعلق بعشقها ويكثر من ملاطفتها ويرادها عن نفسها ولا يذكر لها اسم دانس فتمتنع من ذلك وتجاوهم باغلاظ جواب فلما فرغ صبر دانس واشتد غرامه قال في نفسه ان صاحب المثل يقول ما حكت جسمي غير ظفري ولا سعى في مراحي مثل اقدامي ثم نهض قائما على قدميه صنع طعاما مفتخرا وحمله ووضع بين يديها وكان ذلك في اليوم التاسع من العشرة ايام التي اتفق معها على اقامتها عنده لاجل الاستراحة فلما وضع بين يديها قال تفضل بسم الله خيرا الزد ما حصل فمدت يدها وقالت بسم الله الرحمن الرحيم واكلت هي وجوارها فلما فرغت من الاكل قال لهما يا سيدتي اريد ان انشدك ابيا قاتا من الشعر قالت له قل فانشد هذه الابيات

وَفِي هَوَاكِ غَدَا نَشْرِي وَأَبْيَا نِي  
أَعَالِجُ الْعِشْقَ حَتَّى فِي الْمَنَامَاتِ

مَلَكْتُ قَلْبِي بِالْحَاظِ وَوَجُنَاتِ  
أَنْتَ وَكَيْنَ مُحِبًّا مُغْرَمًا دَنِفًا

لَا تُنْزِ بِنْتِي صَرْتَعَامًا لِيَا فَاغْدَ	تَكُنْ أَشْغَالَ دِيْنِي بَعْدَ لَذَائِي
بِأَسَادِهِ جَوَزَتْ فِي الْحُبِّ سَفَا دِيْنِي	رَفَقًا بِجَائِي وَعَظْفًا فِي شِكَايِي

فَلَمَّا سَمِعَتْ زَيْنُ الْمَوْصِفِ شَعْرَهُ	أَجَابْنَاهُ عَنْ شَعْرِهِ هَذَيْنِ الْبَيْتَيْنِ
مُطَالِبُ الْوَصْلِ لَا يَغُورُكَ فِي أَمَلٍ	أَكْفُفْ سَوْأَلَكُ عَنِّي أَلْهَا الرَّجُلُ
لَا تَطْبَحِ النَّفْسَ فِيمَا أَنتَ تَمْلِكُهُ	إِنَّ الْمَطَامِعَ مَفْرُوتٌ لَهَا الْوَجَلُ

فلما سمع شعرها رجع الى صومعته وهو متفكر في نفسه ولم يدرك كيف يصنع في امرها ثم بات تلك الليلة في اسوء حال فلما جن الليل قامت زين الموصفة قالت لجوارها قوموا بنا فاننا لا نقدر على اربعة رجال رهباننا وكل واحد منهم يراودني عن نفسي فقال لها الجوارى حياء وكرامة ثم انهن ركن دوابهن وخرجن من باب الدير وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثانية والستون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان زين الموصف لما خرجت هي وجوارها من الدير ليلا لم يزلن سائرات واذا هن بقافلة سائرة فاختلطن بها واذا بالقافلة من مدينة عدن التي كانت فيها زين الموصف فسمعت اهل القافلة يتحدثون بخبر زين الموصف ويدكون ان القضاة والشهود ما توافي جها وولي اهل المدينة قضاة وشهودا غيرهم واطلقوا زوج زين الموصف من الحبس فلما سمعت زين الموصف هذا الكلام التفتت الى جوارها وقالت لجارتها هبوا لا تسمعين هذا الكلام فقالت لها جارتها اذا كان الرهبان الذين عقيدتهم ان التزهيب عن النساء عبادة قد اجتمعتوا في هواك فكيف حال القضاة الذين عقيدتهم انه لا رهبانية في الاسلام ولكن امض بنا الى اوطاننا ما دام امرنا مكتوما ثم انهن سرن وبالغن في السير هذا ما كان من امر زين الموصف وجوارها واما ما كان من امر الرهبان فالفهم لما اصبح الصبح اتوا الى زين الموصف لاجل السلام فراءوا المكان خاليا فاخذهم المرض في اجوافهم ثم ان الراهب الاول مرق ثيابه وصار ينشد هذه الابيات

أَلَا بَا أَصْحَابِي تَهْ الْوَا فَا تَنِي	مُفَارِقُكُمْ عَمَّا قَلِيلًا وَرَاحِلُ
فَإِنَّ قُوَادِي فِيهِ أَلَامٌ لَوْعَةٍ	وَقَلْبِي بِهِ مِنْ زُفْرَةِ الْحَبِّ قَانِلُ

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية تصوير الرهبان صورة زين الموصف وبكاؤهم عليها  
في فراشها وموتهم

لَا جِلَّ فَقَاةٍ قَدَّاتَتْ مَحْوِ أَرْضِنَا  
فَرَاخَتْ وَخَلَّتْنِي قَتِيلَ جَمَاهَا  
لَهَا الْبَدْرُ فِي أَفْقِ السَّمَاءِ يُعَادِلُ  
طَرِيحَ سِهَامٍ صَادَتْهَا مَفَاتِلُ

ثم ان الراهب الثاني انشد هذه الابيات

يَا رَاجِلِينَ بِمُحِبَّتِي رِفْقًا عَلَى  
رَاحُوا فَرَاخَتْ رَاحَتِي مِنْ بَعْدِهِمْ  
شَطُّوا فَشَطَّ مَزَارُهُمْ يَا لَيْتَهُمْ  
أَخَذُوا فُؤَادِي مِنْدَمَا رَحَلُوا وَقَدْ  
مُسْكِنَكُمْ وَتَعَطَّفُوا بِالْمَرْجِعِ  
وَنَاوَا وَطِيبُ حَدِيثِهِمْ فِي مَسْمَعِي  
مُنُوا عَلَيْنَا فِي الْمَنَامِ بِمَرْجِعِ  
تَرْكُوا جَمِيعِي فِي سَوَاحِجِ أَدْمَعِي

ثم ان الراهب الثالث انشد هذه الابيات

يُصَدِّرُكُمْ قَلْبِي وَعَيْنِي وَمَسْمَعِي  
وَذِكْرُكُمْ أَحْلَى مِنَ الشَّهَدِ فِي فَمِي  
وَصَبْرُ نَفْسِي كَالْخِلَالِ مِنَ الضُّلَى  
دَعْوِي أَرَاكُمْ فِي الْمَنَامِ لِعَلَّكُمْ  
فَقَلْبِي لَكُمْ مَأْوَى وَكُلِّي بِأَجْمَعِ  
وَيَحْرِي كَجَرَى الرُّوحِ فِي كُلِّ أَضْلَعِ  
وَأَعْرِقْتُمُونِي فِي الْغَرَامِ بِمَدْمَعِي  
تَرْجُوا خُذُوا دِيْمِي مِنْ تَبَارِيحِ أَدْمَعِي

ثم ان الراهب الرابع انشد هذه الابيات

خَرَسَ لِلِّسَانِ وَقَلَّ فَيْتُ كَلَامِي  
بَابِدَ رَسْمٍ فِي السَّمَاءِ مَحَلَّةُ  
وَالْحُبُّ مِنْهُ تَوَجَّعِي وَسَقَامِي  
فَدَرَا دَفِيكَ تَوَلَّيْتُ وَهَيَا مِي

ثم ان الراهب الخامس انشد هذه الابيات

أَهْوَى مَرَّاعَا ذِلَّ الْقَدْرِ رَشِيْفِي  
وَالرَّيْفِي لَهُ نَسْبُهُ سُلَافٍ وَمَرْحِيْفِي  
وَالْقَلْبُ غَدَا بِالْعَرَامِ حَرِيْقِي  
وَالدَّمْعُ عَلَى الْحَدِّ قَانٍ كَعَفِيْقِي  
وَالْحَضْرُ نَجِلٌ سَاكِي الْقَرَارِ  
وَالرَّذْفُ ثَقِيلٌ لَا هِيَ الْبَشَرِ  
وَالْقَبُّ قَبِيلٌ بَيْنَ السَّمَرِ  
فِي الْحَدِّ يَسِيلُ مِثْلَ الْمَطَرِ

ثم ان الراهب السادس انشد هذه الابيات

يَا مُتْلَفِي فِي الْحُبِّ فَرَطُ صُدُودِهِ  
أَشْكُو إِلَيْكَ كَاثِبِي وَصَبَابَتِي  
هَلْ مِثْلُ صَبِّ فَيْتٍ غَادَرَ نَشْكُهُ  
يَا غُصْنُ بَابِ لَاحِ نَجْمِ سُعُودِهِ  
يَا مُحَرِّقِي فِي نَارٍ وَرَدَّ خُذُودِهِ  
وَعَدَا عَدَبِي رُكُوعِي وَسُجُودِهِ

ثم ان الراهب السابع انشد هذه الابيات

سَجَنَ الْفُؤَادَ وَدَمَعَ عَيْنِي أَطْلَقَا  
حُلُوَ السَّمَائِلِ مَا أَمْرُ صُدُودِهِ  
وَالرُّوحُ جَدْدُهُ وَصَبْرِي مَرْقَا  
يُرْمِي الْفُؤَادَ بِسَهْمِهِ عِنْدَ اللَّفَا

المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية وسوزين الموصف في بيتها راقيا اختها لها بالفرش والقماش

يَا عَاذِلِي أَقْصِرِي وَتُبْ خَمَامَضِي مَا أَنْتَ فِي خَيْرِ الْغَرَامِ مُصَدَّقَا

وهكذا باقى البطارقة والرهبان كلهم يكون وينشدون الاشعار واما كبيرهم  
دانس فانه زاد به البكاء والعويل ولم يجد لوصالها من سبيل ثم انه صار يترنم  
بافشاد هذه الابيات

عَلِمْتُ اضْطِبَارِي يَوْمَ سَارَ احْبَتِي  
فِيَا حَادِيَةَ الْاِظْعَانِ رِقَابِ عَيْسِيهِمْ  
جَفَا جَفَنَ عَيْنِي النَّوْمُ يَوْمَ فَرَا قِيهِمْ  
إِلَى اللَّهِ أَشْكُو مَا أَلَا فِي مَحْبِيهِمْ  
وَفَارَقَنِي مَنْ كَانَ سُؤَالِي وَمُنْبَتِي  
عَسَى أَنْ يَمْنُوَا بِالرُّجُوعِ لِدَارَتِي  
وَحَدَّدْتُ أَخْرَاجِي وَفَارَقْتُ لَدُنِّي  
لَقَدْ انْحَلْتُ جِسْمِي وَأُودْتُ بِقُوَّتِي

ثم اهتم لما يشوا منها اجمع رآهم على اهتم يصورون صورتها عندهم وانفقوا على ذلك الى  
ان اتاهم هاذم اللذات هذا ما كان من امر هؤلاء الرهبان اصحاب الديار واما ما كان  
من امر زين الموصف فالحنا سارت تقصد محبوبها سرورا ولم تنزل سائرة الى ان  
وصلت الى منزلها وفتحت الابواب ودخلت الدار ثم ارسلت الى اختها نسيم فلما  
سمعت اختها بذلك فرحت فرحا شديدا واحضرت لها الفراش ونفيس القماش ثم  
الها فرشت لها والبستها وارخت الستور على الابواب واطلقت العود والند والعنبر  
والمسك الاذ فرحنى عبق المكان من تلك الرائحة وصار اعظم ما يكون ثم ان زين  
الموصف لبست الفخر قماشها وتزينت احسن الزينة كل ذلك جرى ومسرو ولم  
يعلم بقدر ومها بل كان فيهم شديد وحزن ما عليه من مزيد وادرك شهر  
زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت لليلة الثالثة والستون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى بها الملك السعيد ان زين الموصف لما دخلت دارها انت لها  
اختها بالفراش والقماش وفرشت لها والبستها الفخر الثياب كل ذلك جرى و  
مسرو ولم يعلم بقدر ومها بل كان فيهم شديد وحزن ما عليه من مزيد ثم  
جلست زين الموصف تتحدث مع جواربها التي تتخلف عن السفر معها و  
ذكرت لهن جميع ما وقع لها من الاول الى الآخر ثم اها التفت الى هبوب و  
اعطتها دراهم وامرته ان تذهب وتأتي لها بشيء تأكله هي وجواربها فذهبت  
وانت بالذى طلبته من الأكل والشرب فلما انتهت أكلهن وشربهن امرت هبوب

ان تمضي الى سرور وتنظر اين هو وتشاهد ما هو فيه من الاحوال وكان سرور  
لا يقر له قرار ولا يمكنه اصطبار فلما زاد عليه الوجد والغرام والعشق والهيام  
صار يشعل بالنشاد الاشعار ويذهب الى الدار ويقبل الجدار فانفق انه مضى الى  
محل التوديع وصار ينشد هذا الشعر البديع

أَخْفَيْتُ مَا أَلْقَاهُ مِنْهُ وَقَدْ ظَهَرَ	وَالنُّومُ مِنْ عَيْنِي تَبَدَّلَ بِالسَّهَرِ
نَادَيْتُ لَمَّا قَدْ سَبَبَ قَلْبِي الْفَكْرُ	يَا دَهْرُ لَا تُبْقِي عَلَيَّ وَلَا تَذَرُ
هَامُ مَهْجَتِي بَيْنَ الْمَشَقَّةِ وَالْخَطَرِ	

لَوْ كَانَ سُلْطَانُ الْحَبَّةِ مُنْصَفِي	مَا كَانَ نَوْمِي مِنْ عِيُونِي قَدْ نَفَى
يَا سَادِي رِقْوَا لِحَبِّ مَدْنَفِ	وَارْتَوَا لِحَالِ كَبِيرِ قَوْمٍ دَلْفِي

أَشْرَعَ الْهَوَى وَغَنَى قَوْمٌ اِفْتَقَرُوا	وَسَدَدَتْ كُلَّ مَسَامِعِي قَبْصُهُمْ
لَحَّ الْعَوَازِلُ فِيكَ مَا طَاوَعْتُهُمْ	قَالُوا عَشِقْتَ مُفَارِقًا فَاجَبْتُهُمْ
رَحِفْتُ مِشَاقَ الَّذِينَ حَبَبْتُهُمْ	

كُفُّوا إِذَا نَزَلَ الْقَضَائِي الْبَصْرُ

ثم انه رجع الى منزله وقعد يبكي فغاب عليه النوم فرأى في منامه كان زين  
الموصف انت الى الدار فانتبه من نومه وهو يبكي ثم سار متوجها الى منزل زين  
الموصف وهو ينشد هذه الايات

أَسْأَلُ الَّتِي فِي الْحَبِّ قَدْ مَلَكَتْ أَسْرِي	وَقَلْبِي عَلَى نَارِ أَحَرِّ مِنَ الْجَمْرِ
عَشِقْتُ الَّتِي أَشْكُو إِلَى اللَّهِ بُعْدَهَا	وَصَرَفَ اللَّيَالِي وَالْحَوَادِثَ مِنْ دَهْرِ
مَتَى الْمُلْتَقَى يَا غَايَةَ الْقَلْبِ الْمُنَى	وَأَحْطَى بِجَمْعِ الشَّمْلِ يَا طَلْعَةَ الْبَدْرِ

وكان اخر ما انشد من الشعر وهو ما ش في زقاق زين الموصف فشم منه الروائح  
الزكية فهاج له وفارق صدره قلبه وتضرر غرامه وزاد هيامه واذ بهبوب  
متوجهة الى قضا الحاجة فراها وهي مقبلة من صدر الزقاق فلما رآها فرح  
فرحا شديدا فلما رآته هبوب انت اليه وسلمت عليه وبشرته بقدم سيدتها  
زين الموصف وقالت له انها ارسلتني في طلبك اليها ففرح بذلك فرحا شديدا  
ما عليه من مزيد ثم اخذته ورجعت به اليها فلما رآته زين الموصف نزلت  
له من فوق سريها وقبلته وقبلها وعانقته وعانقها ولم يزا الا يقبلان بعضهما  
بعضا ويتعانقان حتى غشي عليهما زنا طويلا من شدة المحبة والفرق فلما افان



من غشيتها اموت جانيها هبوب باحضار قلة مملوءة من شراب لسكر وقلة مملوءة من شراب لليمون فاحضرت لها الجارية جميع ما طلبته ثم اكلوا وشربوا وما زالوا كذلك الى ان اقبل الليل فصاروا يذكرون الذي جرى لهم من اوله الى اخره ثم انها اخبرته باسلامها ففرح واسلم هو ايضا وكذلك جوارها وتابوا الى الله تعالى فلما اصبح الصباح امرت باحضار القاضي والشهود واخبرتهم انها عازبة وقد رقت العدة ومرادها الزواج بمسرور فكتبوا كتابا عليها وصاروا في الذعيش هذا ما كان من امر زين الموصف ومسرور واما ما كان من امر زوجها اليهودي فانه حين اطلقت اهل المدينة من السجن سافر منها متوجها الى بلاده ولم يزل مسافرا حتى صار بينه وبين المدينة التي فيها زين الموصف ثلثة ايام فاخبرت بذلك زين الموصف فدعت بجارياتها هبوب وقالت لها امضي الى مقبرة اليهود واحفري قبرا وضعي عليه الرياحين ورشي حوله الماء وان جاء اليهودي وسألك عني فقول له ان سيدي مات من قهرها عليك ومضى لموها مدة عشرين يوما فان قال لك اريني قبرها فخذيه الى القبر وتحيله على دفنه فيه بالحياة فقالت سمعنا طاعة ثم انهم رفعوا الفراش وادخلوه في مخدع ومضت الى بيت مسرور فوجدت هو وياها في اكل وشرب ولم يزالوا كذلك حتى مضت الثلثة ايام هذا ما كان من امرهم واما ما كان من امر زوجها فانه لما اقبل من السفر دق الباب فقالت هبوب من الباب فقال سيدك ففتحت له الباب فرأى دموعها تجري على خدها فقال لها ما يبكيك واين سيدتك فقالت له ان سيدي قد مات بسبب قهرها عليك فلما سمع منها ذلك الكلام تحير في امره وبكى بكاء شديدا ثم قال لها يا هبوب اين قبرها فاخذته ومضت به الى المقبرة وارقد القبر الذي حفرت

فحند ذلك بكى بكاء شديدا ثم انشد هذين البيتين

شَبَابٌ كَوْنَتْكَ الدَّمَاءُ عَلَيْهِمَا	عَيْنَايَ حَتَّى يُؤْذَنَابِدْ هَاب
لَمْ يَقْضِ الْمَعْشَارُ مِنْ حَقِّهِمَا	شَرَحُ الشَّبَابِ وَفُرْقَةُ الْأَحْبَابِ

ثم بكى بكاء شديدا وانشد هذه الابيات

أَوَاهُ وَالْأَسْفَا قَدْ خَانَنِي جَلْدِي	وَمِنْ فِرَاقِ حَبِيبِي مِتُّ بِالْكَمْدِ
يَا مَا دَهَانِي مِنْ بَعْدِ الْحَبِيبِ وَيَا	تَقْطِيعَ قَلْبِي عَلَى مَا قَدَّمْتُهُ بِيَدِي
يَا لَيْتَنِي قَدْ كُنْتُ السَّرَّ فِي زَمَنِي	وَلَمْ أَسْجُ بِغَرَامِهَا جُ فِي كَيْدِي

قَدْ كُنْتُ فِي عَيْشَةٍ مَرْضِيَّةٍ رَغْدٍ	وَصَوْتُ مِنْ بَعْدِهَا فِي الدَّلِّ وَالنَّكَدِ
يَا هُبُوبُ لَقَدْ هَجَّجْتُ لِي شَجَنًا	يَوْتُ مَنْ كَانَ مِنْ دُونِ الْوَحْيِ سَنَكًا
زَيْنُ الْمَوَاصِفِ لَا كَانَ الْفِرَاقُ وَلَا	كَانَ الْكَيْفُ فَارْتَمَتْ دُوحِي بِجَسَدِي
لَقَدْ نَامْتُ عَلَى نَفْسِ أَعْمَةٍ وَقَدْ	عَانَيْتُ نَفْسِي عَلَى التَّفْرِيطِ فِي عَمَلِي

فلما فرغ من شعره بكى وات واشتكى فخر مغشيا عليه فلما غشى عليه استعرت هوب بحجره ووضعته في القبر وهو بالحياة ولكنه مد هوش ثم سدت عليه رجعت الى سيدتها واعلمتها بهذا الخبر ففرحت بذلك فرحاً شديداً واشتدت هذين البيتين

الذَّهْرُ أَقْسَمَ لَا يَزَالُ مُكِدِّي رِي	حَنَيْتُ يَمِينِكَ يَا زَمَانَ فَكُفْرِي
مَاتَ أَنْعَدُ وَلَمْ يَمَنْ هَوَيْتُ مُوَاصِلِي	فَانْهَضُ إِلَى دَائِجِ الشُّرُورِ وَسَمِي

ثم انهم اقاموا مع بعضهم على الاكل والشرب واللهو واللعب والطرب الى ان اتاهم هاذم اللذات ومفرق الجماعات ومميت البنين والنساء

## وما يمكن

انه كان في قديم الزمان وسالف العصر والاوان رجل تاجر بالذبا والمصرية يسمى تاج الدين وكان من اكبر التجار ومن الامناء الاحرار الا انه كان مولعا بالسفر الى جميع الاقطار ويحب السير في البراري والقفار والسهول والاعمار وجزائر البحار في طلب الدرهم والدينار وكان له عبيد وماليك وخدم وجوار وطالما ركب الاقطار وقاسى في السفر ما يشيب الاطفال الصغار وكان اكثر التجار في ذلك الزمان مالا واحسنهم مقالا صاحب خيول وبغال وبخافي وجمال وغرائر واعمال وبضائع واموال واقمشة عديدة المثال من شد ودحمية وثياب بعلبكية ومقاطع سندسية وثياب مروزية وتقاصيل هندية وازرار بخداية وبراش مغربية وماليك تركية وخدم حبشية وجوار رومية وغلان مصرية وكانت غرائر احواله من الحريز لانه كان كثير الاموال بديع الجمال مائل الاعطاف شهي الاعطاف كما قال فيه بعض اصفيه

وَنَاجِرَ عَايَنَتْ عُسَاقَةَ	وَالْحَرْبُ بَيْنَهُمْ ثَائِرُ
فَقَالَ مَا لِلنَّاسِ فِي ضَجَّةِ	قُلْتُ عَلَى عَيْنِكَ يَا تَاجِرُ
وقال اخبرني وصفه واجادوا لي فيه بالمراد	

وَالْقَلْبُ مِنَ الْحَاظَةِ حَاثِرُ	مَتَا جَرِي وَصَلِهِ زَارَنَا
قُلْتُ عَلَى عَيْنِكَ يَا تَاجِرُ	فَقَالَ لِي مَا لَكَ فِي حَيْرَةٍ

وكان لذلك التاجر ولد ذكر يسمى عليا نور الدين كانه البدر اذا بدى ليلة اربعة عشر بديع الحسن والجمال ظريف القدر والاعتدال فجلس ذلك الصبي يوما من الايام في دكان والده على جرى عادته للبيع والشراء والاخذ والعطاء وقد دارت حوله اولاد التجار فصار هو بينهم كأنه القمر بين النجوم بجبين اذ هو وحده احمر وعذرا خضرو وجسم كالمرمر كما قال فيه الشاعر

وَمِلِيحٍ قَالَ صُنِّي	قُلْتُ أَنْتَ فِي الْحُسْنِ رَجِيحُ
قُلْتُ قَوْلًا بِاخْتِصَارٍ	كُلُّ مَا فِيكَ مِلِيحُ

او كما قال فيه بعض واصفيه

لَهُ خَالٌ عَلَى صَفْحَاتٍ خَذِ	كَقُطْرَةٍ عَنِّي فِي صَحْنٍ مَرْمَرٍ
وَالْحَاظُ بِأَسْبَابٍ تُنَادِي	عَلَى عَاصِيهِ الْهُوءُ اللَّهُ أَكْبَرُ

فعزمه اولاد التجار وقالوا يا سيدي نور الدين تشتهى في هذا اليوم اننا نفرج نحن واياك في البستان الفلاني فقال لهم حتى اشاور والدي فاني لم اقدر ان اروح الا باجازه فبينما هم في الكلام واذا بوالده تاج الدين قلاني فخطر اليه ولده وقال يا ابي ان اولاد التجار قد عزموني لاجل ان افرج افا وياهم البستان الفلاني هل تأذن لي في ذلك فقال نعم يا رلدي ثم انه اعطاه شيئا من المال وقال له توجه معهم فركب اولاد التجار حميرا وبغالا وركب نور الدين بغلة وسار معهم الى بستان فيه ما تشتهى لانفس تلك الاعين وهو مشيد الاركان رفيع البنيان له باب مقنطر كأنه ايوان وباب سماوي يشبه ابواب الجنان وبوابه اسمهم رضوان وفوقه مائة مكعب عنب من سائر الالوان الاحمر كأنه مرجان والاسود كأنه انوف السودان والابيض كأنه بيض الحمام وفيه الخوخ والرمال والكثر من البروق والنفاح كل هذه الانواع مختلفة الالوان صنوان غير صنوان وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

**فلما كانت الليلة الرابعة والستون بعد الثمانمائة**

قالت بلغني ايتها الملك السعيد ان اولاد التجار لما دخلوا البستان رأوا فيه كامل

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية رواح على نور الدين مع اولاد التجاز في البستان

ما تشتهى الشفة واللسان ووجدوا العنب مختلفا لالوان صنوا وانا وغير

صنوا ان كما قال فيه الشاعر

عَيْنُ طَعْمِهِ كَطَعْمِ الشَّرَابِ	حَالِكٌ لَوْنُهُ كَلَوْنِ الْغُرَابِ
بَيْنَ أَوْرَاقِهِ زَهَا فَتَرَاهُ	كَبْنَانِ النَّسَاءِ بَيْنَ الْحِضَابِ

وكما قال فيه الشاعر ايضا

عَنَا قَيْدٌ حَكْتُ لَمَّا تَدَكْتُ	عَلَى قَضْبَاهَا جِئْتِي نَحْوُ لَا
حَكْتُ عَسَلًا وَمَاءً فِي إِنَاءٍ	وَعَادَتْ بَعْدَ حَضْرِ مَهَا شُمُولًا

ثم انتهوا الى عريشه السيدان فوارضوا بواب البستان جالسا في تلك العريشة كانه رضوان خازن الحنان ورأوا مكتوبا على باب العريشة هذين البيتين

سَقَى اللَّهُ بُيُوتَنَا نَادَتْ فَطُوفُهُ	فَمَا لَتْ بِهَا الْأَغْصَانُ مِنْ شِدَّةِ الشَّرِبِ
إِذَا رَفِصَتْ أَغْصَانُهُ بِيَدِ الصَّبَا	تُقَطِّعُهَا الْأَنْوَاءُ بِاللُّؤْلُؤِ الرُّطْبِ

ورأوا مكتوبا في داخل العريشة هذين البيتين

ادْخُلْ بِنَا يَا صَاحِبَ رَوْضَةٍ	تَجْلُو عَنِ الْقَلْبِ صَدَاقَهُ
نَسِيبُهَا يَعْثُرُ فِي ذَيْلِهِ	وَزَهْرُهَا يَضْحَكُ فِي كَمِّهِ

وفي ذلك البستان فواكه ذات افنان واطيار من جميع الاصناف والالوان مثل فاخته وبلبل وكروان وقمرى وحمام يغرد على الاغصان وانهارهاها الماء الجاري وقد رامت تلك المجارى بازهار واثمار ذات لذات كما قال فيه الشاعر

هذين البيتين

سَرَتْ الشَّيْمُ عَلَى الْغُصُونِ فَشَاجَهَتْ	خَوْدًا تَعْثُرُ فِي جَمِيلِ ثِيَابِهَا
وَحَكَّتْ جَدًّا وَلَهَا السُّبُوفُ إِذَا انْضَتْ	أَيْدِي الْفَوَارِسِ مِنْ غَلَايِ فِرَاجِهَا

وكما قال فيه الشاعر ايضا

وَالنَّهْرُ مَدَّ عَلَى الْغُصُونِ وَلَمْ يَزَلْ	أَبْدًا يُثَلِّ شَخْصَهَا فِي قَلْبِهِ
حَتَّى إِذَا فُطِنَ النَّسِيمُ سَاهِبَهَا	مِنْ غَبَرَةٍ قَامَا لَهَا مِنْ قُرْبِهِ

واشجار ذلك البستان عليها من كل فاكهة زوجان وفيه من الرمان ما يشبه

الكر القير وان كما قال فيه الشاعر واجابهم

وَرُفْقَانِ رَقِيقِي الْقَسْرِ يَجْكِي	هَوْدَ الْبُكَرِ إِذْ بَرَزَتْ فُحُولًا
إِذَا فُسِّرَتْهُ بَدُو لَدَيْنَا	مِنْ أَلْيَا قَوْتٍ مَا بَهَرَ الْعُقُولَ

وكما قال فيه الشاعر

مَلَمَّةٌ تُبْدِي لِقَاصِدٍ جَوْفَهَا	يَوَاقِيتُ حُمْرًا فِي مَعَاطِفِ عُبْقُرٍ
وَرَمَانَةٌ شَبَّهَتْهَا إِذْ رَأَيْتُهَا	يَنْهَدِي الْعَذَارَى أَوْ يَنْقَبِذُهُ مَرَمَرٌ
وَفِيهَا شِفَاءٌ لِلْمَرِيضِ وَصِحَّةٌ	وَبِهَا حَدِيثٌ لِلنَّبِيِّ الْمُطَهَّرِ
وَفِيهَا نَفْوَلُ اللَّهِ حَبْلٌ جَلِيلٌ	مَقَالًا بَلِيغًا فِي الْكِتَابِ الْمُسْطَرِ

وفي ذلك البستان نفاح سكر

نُفَاحَةٌ جَمَعَتْ لَوْنَيْنِ قَدِ	خَدَّيْ حَبِيبٍ مَحْبُوبٍ قَدْ اجْتَمَعَا
لَا حَالُ عَلَى الْغُصْنِ كَالضَّيْدَيْنِ مَرَجِبٍ	فَذَلِكَ أَسْوَدُ وَالثَّانِي بِهِ لَمَعَا
تَعَانَقَا فَيَدَاوِشٍ فَرَاغَهُمَا	فَاحْمَرَّ ذَاخِلًا وَاصْفَرَّ ذَاوَلَعَا

وفي ذلك البستان مشمش لوزي وكافوري وجبلاني عنتابي كما قال فيه الشاعر

وَالْمَشْمِشُ لِلْوَزْبِيِّ يَحْكِي عَاشِقًا	جَاءَ الْحَبِيبُ لَهُ فَحَيَّرَ لَبَّهَ
وَكَفَاهُ مِنْ صِفَةِ الْمُنِيِّ مَا بِهِ	يَصْفَرُّ ظَاهِرُهُ وَيَكْسِرُ قَلْبَهُ

وقال فيه آخر واحاد

أَنْطَرَا إِلَى الْمَشْمِشِ فِي زَهْرِهِ	حَدَائِقُ يَجْلُو سَنَاهَا الْحُدُقُ
كَأَلَا تَحْمُ الزُّهْرُ إِذَا مَا زَهَتْ	الْغُصْنُ يَزْهُو لَهَا فِي الْوَرَقِ

وفي ذلك البستان برقوق وقراصا وعناب كشفي لسقيم من الارضا ويقطعون الدوخة والصفراء من الرأس والئين فوق اغصانه ما بين احمر واخضر مجير

العقول والنواطر كما قال فيه الشاعر

كَأَنَّمَا النَّيْنُ يَبْدُو مِنْهُ أَبْضُهُ	مَعَ أَخْضَرَيْنِ أَوْ رَاقٍ مِنَ الشَّجَرِ
أَبْنَاءُ رُومٍ عَلَى أَعْلَى الْفُصُورِ وَقَدْ	جَنَّ الظَّلَامُ لَهُمْ بَانُوا عَلَى حَذَرِ

وقال آخر واحاد

أَهْلًا بَيْنَ حَبَاءِ نَا	مُنْصَدًّا عَلَى طَبَقِ
كُسْفَرٍ مَظْمُومَةٍ	قَدْ جُمِعَتْ بِلَا حَلَقِ

وقال آخر واحاد

أَنْعَمُ بَيْنَ طَابَ طَعْمًا وَكَشَى	حُسْنًا وَقَارَبَ مَنْظَرًا مِنْ مَحَبِّ
يُؤَدِّي تَعَاظِيرُهُ إِذَا مَا ذُقْتَهُ	رِيحٌ إِلَّا فَاحٍ وَطِيبٌ طَعْمُ الشُّكْرِ
وَحَكِي إِذَا مَا صَبَّ فِي أَطْبَاقِهِ	أَكْرَأُ صُنْعُنَ مِنَ الْحَرِّ بِرِ الْخَصْرِ

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية توصيف البستان الذي دخلوا فيه اولاد التجار

وما احسن قول بعضهم	
قَالُوا وَقَدْ أَلْفَتْ نَفْسِي تَفَكُّمَهَا لَا يَشَيْ شَيْءٌ نَحْبُ اللَّيْلِ قُلْتُ لَهُمْ	بَعِيرٌ فَاهِكَةً فِي جُيَّهَا هَامُومًا لِلثَّيْنِ قَوْمًا وَلِلْجَمِّيزِ اقْوَامًا
واحسن منه قول الآخر	
الَّتَيْنِ يَجْبُنِي عَنْ كُلِّ فَاهِكَةٍ كَأَنَّهُ عَابِدٌ وَالشَّحْبُ مَا طِرَهُ	لَمَّا اسْتَوَى وَالتَّوَى فِي غُصْنِهِ الزَّاهِي فَاضَتْ مَدَامِعُهُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ
وفي ذلك البستان من الكثرى الطورى والحلبى الرومى ما هو مختلف الالوان صنوان وغير صنوان وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح	
فلما كانت الليلة الخامسة والستون بعد الثمانمائة	
قالت بلغنى بها الملك السعيدان اولاد التجار لما نزلوا البستان وأوافيه من لفاكه ما ذكرناه ووجدوا فيه من الكثرى الطورى والحلبى الرومى ما هو مختلف الالوان صنوان وغير صنوان ما بين اصفر واخضر يدهش الناظر كما قال فيه الشاعر	
يَهْنِكُ كَثْرَى غَدَا كَوْثُهَا شَبِيهَةٌ بِالْكُرَى فِي مَخْدَرِهَا	لَوْ نَحْبُ زَائِدِ الصَّفْرَةِ وَالْوَجْهِ مِنْهَا مَسْبِلُ السَّيْرِ
وفي ذلك البستان من الخوخ السلطاني ما هو مختلف الالوان من اصفر واحمر كما قال فيه الشاعر	
كَأَنَّمَا الْخُوخُ فِي رَوْضِهِ بَنَادِقٌ مِنْ ذَهَبٍ أَصْفَرِ	وَقَدْ بَدَأَ أَحْمَرُهُ الْعَنْدِي قَدْ خُصِبَتْ وَجْهَهَا بِاللِّمِّ
وفي ذلك البستان من اللوز الاخضر ما هو شديد الحلاوة يشبه الجمار ولبه من داخل ثلثة اثواب صنعتها الملك الوهاب كما قيل فيه	
ثَلَاثَةُ أَثْوَابٍ عَلَى جَسَدٍ رَطْبِ تُرِيهِ الرَّدَاءُ فِي لَيْلِهِ وَنَهَارِهِ	مُخَالِفَةٌ الْأَشْكَالِ مِنْ صُنْعِ الرَّبِّ وَإِنْ يَكُنِ الْمَسْجُونُ فِيهَا بِلا ذَنْبِ
وقال آخر واحبا د	
أَمَا تَرَى لِلْوَزْحَيْنِ تَظْهَرُهُ وَقِشْرُهُ قَدْ جَلَا الْقُلُوبَ لَنَا	مَنْ أَلَا فَايَنْ كَفُّ مُعْتَطِفِ كَأَنَّهُ الدُّرُّ دَاخِلُ الصَّدْفِ
واحسن منه قول الآخر	



يَا حُسْنَ لَوْ زِيَّ أَخْضَرَ كَأَنَّ شَمَارَ بَرٍّ هُ وَقَدْ عَدَّتْ قُلُوبُهُ كَأَنَّهَا لَا لِي	أَصْغَرُهُ مِلْؤُ الْبَدِ نَبْتُ عِذَارِ الْأَمْرِ مِنْ زَوْجٍ وَمُقَرَّرٍ نُصَانُ فِي زَبْرَجَدٍ
--	--

وقال اخرواحاد

مَا أَبْصَرْتُ عَيْنًا يَمْثِلُ لَلْوُزِيِّ الرَّاسُ مِنْهُ بِاشْتِعَالٍ شَائِبٍ	حُسْنُهُ لَمَّا بَدَتْ أَنْوَارُهُ حِينَ انْتَشَاوَا خَضِرَ مِنْهُ عِدَارُهُ
---	---

وفي ذلك البستان النبق مختلف الالوان صنوان وغير صنوان كما قال فيه بعض

واصفيه هذا الشاعر

أَنْظُرْ إِلَى النَّبِقِ فِي الْأَغْصَانِ مُنْتَظِمًا كَأَنَّ صُفْرَتَهُ لِلنَّاطِرِينَ عَدَّتْ	كَشْمَشٍ مُعْجِبٍ تَزْهُو عَلَى الْقَضْبِ تَحْكِي جَلَّاحًا قَدْ صَيَّغَتْ مِنَ الذَّهَبِ
--	--

وقال اخرواحاد

وَسِدْرَةٌ كُلُّ يَوْمٍ كَأَنَّهَا النَّبِقُ فِيهَا جَلَّاحٌ مِنْ نَصَارٍ	مِنْ حُسْنِهَا فِي فُنُونٍ وَقَدْ بَدَا لِلْعُيُُونِ قَدْ عَلِقَتْ فِي غُصُونِ
---	--

وفي ذلك البستان النارنج كأنه خولجان كما قال فيه الشاعر الوهاني

وَحَمْرَاءُ مِلْؤُ الْكَفِّ تَزْهُو بِحُسْنِهَا وَمِنْ عَجَبٍ تَلْجُ مَعَ النَّارِ لَمْ يَذُبْ	فَطَاهِرُهَا نَارٌ وَبَاطِنُهَا ثَلْجٌ وَمِنْ عَجَبٍ نَارٌ وَلَيْسَ لَهَا وَهْجٌ
---	---

وقال بعضهم واحاد

وَأَشْجَارُ نَارَنْجٍ كَأَنَّ ثِمَارَهَا خُدُودُ نِسَاءٍ قَدْ تَبَرَّجْنَ زِينَةً	إِذَا مَا بَدَتْ لِلنَّاطِرِ الْمُتَقَرِّسِ بِأَيَّامِ عِيدٍ فِي غَلَاثِلِ سُنْدُسٍ
--	--

وقال اخرواحاد

كَأَنَّ رَبِّي النَّارَنْجِ إِذْ هَبَّتِ الصَّبَا خُدُودُهَا عَلَيْهَا لَهْجَةُ الْحُسْنِ أَقْبَلَتْ	وَأَضْحَتْ بِهِ الْأَغْصَانُ وَهِيَ عَمِيدُ عَلَيْهَا بِأَوْقَاتِ السَّلَامِ خُدُودُ
---	---

وقال اخرواحاد

وَشَادِنٍ قُلْنَا لَهُ صِفْ لَنَا فَقَالَ لِي بُسْتَانُكُمْ طَلَعَتِي	بُسْتَانُنَا هَذَا وَنَارَنْجُنَا وَمَنْ جَنَى النَّارَنْجَ نَارًا جَنَى
--	---

وفي ذلك البستان الاترج لونه كلون التبر وقد حط من اعلى مكان وتدل في الاغصان  
كما قال فيه كأنه سبائك العقيان وقد قال فيه الشاعر الولولها ن

أَمَا تَرَى أَيْكَةَ الْأَتْرِجِ مَثْمِرَةً	يَجْتَنِي عَلَيْهَا إِذَا مَالَتْ مِنَ الْعَطَبِ
كَأَنَّهَا عِنْدَ مَا مَرَّ النَّسِيمُ بِهَا	غُصْنٌ تَحْمَلُ قُضْبًا نَافِئًا مِنَ الذَّهَبِ

وفي ذلك البستان الكباد متدل في اغصانه كهود ابكار تشبه الغزلان  
وهو على غاية المراد كما قال فيه الشاعر واحياد

وَكِبَادَةٌ بَيْنَ الرِّيَاحِ نَظَرُتْهَا	عَلَى غُصْنٍ رَطْبٌ كَقَامَةِ أَغْبَدٍ
إِذَا مَيَّلَتْهَا الرِّيحُ مَالَتْ كَأَكْرَهٍ	بَدَتْ ذَهَابًا فِي صَوْلَجَانِ زَبْجَدٍ

وفي ذلك البستان اللبون ذاك الراححة يشبه بيض الدجاج ولكن صفوته  
زينة مجانية وريحه يزهو لجانيه كما قال فيه بعض واصفيه

أَمَا تَرَى اللَّيْمُونَ لَمَّا بَدَا	يَأْخُذُ اشْرَاقُهُ بِالْعَيَانِ
كَأَنَّهُ بَيْضُ دُجَاجٍ وَقَدْ	لَطَّنَهُ الْخَمْسُ بِالزَّعْفَرَانِ

وفي ذلك البستان من سائر انفواكه والرياحين والخضروات والمشمومات  
من الياسمين والفاغية والفلفل والسنبل العنبري والورد بسائر انواعه لسنا  
الحمل والاش وكامل الرياحين من جميع الاجناس في ذلك البستان من غير تشبيه  
كأنه قطعة من الجنان لرائحه اذا دخله العليل خرج منه كالاسد الغضبان  
ولم يقدر على وصفه اللسان لما فيه من العجائب والغرائب التي لا توجد الا  
في الجنان كيف لا واسم بوابه رضوان لكن بين المقامين شتان فلما تفرج  
اولاد التجار في ذلك البستان جلسوا بعد التفرج والتتره على ايوان من  
لواوينه واجلسوا نور الدين في وسط الايوان وادرك شهر زاد الصباح  
فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السادسة والستون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان اولاد التجار لما جلسوا في الايوان اجلسوا  
نور الدين في وسط الايوان على انطع من الاديم المزركش متكئا على مخدعة  
محصوة بريش النعام وظها رها مديدة سنجابية ثم ناولوه مروحة من ريش  
النعام مكتوبا عليها هذان البيتان

وَمَرْوَحَةٍ مَعَطَرَةٍ النَّسِيمِ | تَذْكُرُ طَيْبَ أَوْقَاتِ النَّعِيمِ  
وَقَدْ بَدَأَ طَيْبُهَا فِي كُلِّ وَقْتٍ | إِلَى وَجْهِ الْفَتَى الْحُرِّ الْكَرِيمِ

ثم ان هؤلاء الشباب خلعوا ما كان عليهم من العمام والسياب وجلسوا يتحدثون ويتنادمون ويتجادلون اطراف الكلام بينهم وكل منهم يتأمل في نور الدين وينظر الى حسن صورته وبعد ان اطمان بهم المجلس ساعة من الزمان اقبل عليهم عبدو على رأسه سفرة طعام فيها الوان من الصيني والبلور لان بعض اولاد التجار كان وصى اهل بيته بها قبل خروجه الى البستان وكانت تلك السفرة مما درج وطار وبيع في البحار كالقطا والسمان وافراخ الحمام وشياه الضان والطف السمك فلما وضعت تلك السفرة بينهم تقدموا واكلوا بحسب الكفاية ولما فرغوا من الاكل قاموا عن الطعام وغسلوا ايديهم بالماء الصافي والصابون الممسك وبعد ذلك نشفوا ايديهم بالمناديل المنسوجة بالحري والقصب وقدموا نور الدين مندبل مطرزا بالذهب لاجرم فسخ به يديه وجاءت القهوة فشرب كل منهم مطلوبه ثم جلسوا للمحدث واذا بجولى البستان ذهب وجاء بسل مملوء بالورد و قال ما تقولون يا سيدتنا في المشهور فقال بعض اولاد التجار لا بأس به خصوصا الورد فانه لا يورد فقال البستاني نعم ولكن من عادتنا اننا لا نعطي الورد الا بالمناذمة فمن اراد اخذه فليأت بشيء من الشعر يناسب المقام وكان اولاد التجار عشرة اشخاص فقال واحد منهم نعم اعطني وانا انشدك شيئا من الشعر يناسب المقام فناوله حزمة من الورد فاخذها وانشد هذين البيتين

لِلْوَرْدِ عِنْدِي مَحَلٌ | لَا تَنْتَهُ لَا يُمَلُّ  
كُلُّ الرَّيَّاحِينَ جُنْدٌ | وَهُوَ أَلَا مِيرُ الْأَجَلُّ  
إِنْ غَابَ عَزُّوَا وَتَاهُوا | حَتَّى إِذَا جَاءَ ذُلُّوَا

ثم ناول الثالث حزمة ورد فاخذها وانشد هذين البيتين

دُونِكَ يَا سَيِّدِي وَرْدَةٌ | يَذْكُرُكَ الْمِسْكُ أَفْأَسُهَا  
كَغَادَةٍ أَبْصَرَهَا عَاشِقٌ | غَطَّتْ بِأَحْكَامِهَا رَأْسَهَا

ثم ناول الثالث حزمة ورد فاخذها وانشد هذين البيتين

وَرْدٌ نَفِيسٌ تُسِرُّ الْقَلْبَ رُؤْيَاهُ | تَحْكِي رَوَائِحَهُ مَا طَابَ مِنْ نَدٍّ  
قَدْ ضَمَّهُ الْغُصْنُ فِي أَوْرَاقِهِ طَرِيًّا | كَقَبْلَةٍ بِهَمٍّ مِنْ غَيْرِ مَا صَدِّ

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة وقراءه كل واحد الشعر عليه واخذهم الورد منه  
حكاية اتيان خولى البستان عند اولاد التجار بالورد

ثم ناول الرابع حزمة ورد فاخذها وانشد هذين البيتين  
أَمَا تَرَى دَوْحَةَ الْوَرْدِ الَّتِي ظَهَرَتْ  
لَهَا بَدَائِعُ قَدْرُ كَيْنٍ فِي قَضْبٍ  
كَأَنَّ يَوَاقِيْتُ يَطُوفُ بِهَا  
زَبْرَجْدٌ قَدَحُوهُ شَيْئًا مِنَ الذَّهَبِ  
ثم ناول الخامس حزمة ورد فاخذها وانشد هذين البيتين  
قَضْبُ الزَّبْرَجْدِ قَدْ حُلِنَ وَإِنَّمَا  
أَثَارُهُنَّ سَبَائِكُ الْعُقَيَانِ  
وَكَاَنَّ وَقَعَ الْقَطْرُ مِنْ أُرَاقِهِ  
دَمْعٌ بَكَتُهُ فَوَاتِرُ الْأَجْفَانِ

ثم ناول السادس حزمة ورد فاخذها وانشد هذين البيتين  
بَاوْرَدَةٌ لِبَدِيعِ الْحُسْنِ قَدْ جَمَعَتْ  
كُلَّهَا خَدٌّ مَحْبُوبٍ وَنَقْطَةُ  
وَأَوْدَعَ اللَّهُ فِيهَا لُطْفَ اسْرَارٍ  
لَدَى التَّوَالِصِ مُشَاقُّ بَدِينَارٍ

ثم ناول السابع حزمة ورد فاخذها وانشد هذين البيتين  
قُلْتُ لِلْوَرْدِ مَا لِشَوْكِكَ يُوْذِي  
قَالَ لِيْ مَعْشَرُ الرِّيَاحِ جُنْدِي  
أَنَا سُلْطَانُهَا وَشَوْكِي سِلَاحِي  
كُلُّ مَنْ مَسَّهُ سَرِيعُ الْحِرَاجِ

ثم ناول الثامن حزمة ورد فاخذها وانشد هذين البيتين  
رَحِمَى اللَّهِ وَرَدًّا غَدَاً أَصْفَرَا  
وَحُسْنَ غُضُونٍ بِهِ أَثْمَرَتْ  
لَهُمَا نَضِيرًا يُحَاكِي النُّضَارَا  
وَحَلَمَنَ مِنْهُ شُمُوسًا صِفَارَا

ثم ناول التاسع حزمة ورد فاخذها وانشد هذين البيتين  
شَجَرَاتٌ وَرْدٍ أَصْفَرٌ جَدَبَتْ  
مَجْجَا لَهَا مِنْ دَوْحَةٍ سَقِيَتْ  
فِي قَلْبِ كُلِّ مُتَمِّمٍ طَرَبَا  
مَاءَ اللَّجَيْنِ فَأَثْمَرَتْ ذَهَبَا

ثم ناول العاشر حزمة ورد فاخذها وانشد هذين البيتين  
أَلَمْ تَرَ أَنَّ جُنْدَ الْوَرْدِ يَزْهُوُ  
وَقَدْ شَبَّهَتْهُ وَالشَّوْكُ فِيهِ  
بِصُفْرِ مَنْ مَطَالِعِهِ وَحُمْرِ  
نِصَالِ زُمُرْنِي فِي نَرْسٍ تَبْرُ

فلما استقر الورد في ايديهم احضر البستان صفة المدام فوضع بينهم صينية  
مزركشة بالذهب الاحمر وانشد يقول هذين البيتين

هَتَفَ الْفَجْرُ بِالسَّنَا فَاسْقِ خُمْرَا  
لَسْتُ أَدْرِ مِنْ لُطْفِهَا وَصَفَاهَا  
عَايِنَا تَجْعَلُ الْحَلِيمُ سَفِينَهَا  
أَبْكَاسُ تَرَى أَمِ الْكَاسُ مِنْهَا

ثم ان خولى البستان ملاً وشرب ودار الدور الى ان وصل الى نور الدين  
ابن التاجر تاج الدين فلما خولى البستان كاسا وناولها اياه فقال له نور الدين

انت تعرف ان هذا شيء لا اعرفه ولا شربته قط لان فيه اثما كبير او قد حرمه  
في كتابه الربا لقد بر فقال خولي البستان يا سيدى نور الدين ان كنت ما  
تركته شربه الا من اجل الاثم فان الله سبحانه وتعالى كريم حلیم غفور رحيم يغفر  
الذنوب العظیم ورحمته وسعت كل شيء ورحمة الله على بعض الشعراء حيث قال

كُنْ كَيْفَ شِئْتَ فَإِنَّ اللَّهَ ذُو كَرَمٍ	وَمَا عَلَيْكَ إِذَا أَذْنَبْتَ مِنْ بَأْسٍ
إِلَّا أَتَيْتَ بَيْنَ فَلَا تَقْرَبُهُمَا أَبَدًا	الشِّرْكَ بِاللَّهِ وَالْإِضْرَارُ لِلنَّاسِ

ثم قال واحد من اولاد التجار يجيئوك عليك يا سيدى نور الدين ان تشرب هذا  
القدح وتقدم شاب اخر وحلف عليه بالطلاق واخر وقف بين يديه على اقدامه  
فاستخى نور الدين واخذ القدح من خولى البستان وشرب منه حجة ثم بصقها  
وقال هذا مرق فقال له الشاب خولى البستان يا سيدى نور الدين لو كان هذا  
ما كانت فيه هذه المنافع لم تعلم ان كل حلوا اذا اكل على سبيل التداوى يجده  
الاكل مرا وان هذه الحجرة منافعها كثيرة فمن حلة منافعها لها تهضم الطعام  
وتصرف الهم والغم وتزيل الارباح وتزوق الدم وتضفى اللون وتنعش البدن و  
تشبع الجبان وتقوى هذه الرجل على الجماع ولو كنا ذكرنا منافعها كلها الطال علينا

شرح ذلك وقد قال بعض الشعراء

شَرِبْنَا وَعَفَوُا لِلَّهِ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ	وَدَاوَيْتُ اسْقَاجِي بِمُوتَشَفِ الْكَاسِ
وَمَا غَرَّيْتُ فِيهَا وَأَعْرِفُ إِثْمَهَا	سِوَى قَوْلِهِ فِيهَا مَنَافِعُ لِلنَّاسِ

ثم ان خولى البستان نهض قائما على اقدامه من وقته وساعته وفتح مخدعا من  
مخدع ذلك الايوان واخرج منه قمح السكر مكررا وكسر منه قطعة كبيرة ووضعها  
لنور الدين في القدح وقال له يا سيدى ان كنت هبت شرب الخمر من مراد فاشرب  
الآن فقد حلا فعند ذلك اخذ نور الدين القدح وشربه ثم ملا الكاس واحد  
من اولاد التجار وقال يا سيدى نور الدين انا عيد لك وكذا الخمر قال انا من  
خدامك وقام الاخر وقال من اجل خاطرى وقام الاخر وقال بالله عليك يا  
سيدى نور الدين اجبر بخاطرى ولم يزل العشرة اولاد التجار بنور الدين الى ان  
اسقوه العشرة اقداح كل واحد قدحا وكان نور الدين باطنه بكر عمره ما شرب  
خمر قط الا في تلك الساعة فدار الخمر في دماغه وقوى عليه السكر فوقف على  
حيله وقد ثقل لسانه واستعجم كلامه وقال يا جماعة والله انتم ملاح وكلامكم

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاه انتاحولي البستانا بالحاريز العوادة لاجل نور الدين

مليح ومكانكم مليح الا انه يحتاج الى سماع طيب فان الشراب بلا سماع عديم اولي

من وجوده كما قال الشاعر فيه هذين البيتين

أَذْرَهَا بِالْكَبِيرِ وَبِالصَّغِيرِ	وَأَخَذَهَا مِنْ يَدِ الْقَهْرِ الْمُنِيرِ
وَلَا تَشْرَبُ بِلَا طَرَبٍ فَإِنِّي	رَأَيْتُ الْخَيْلَ تَشْرَبُ بِالصَّغِيرِ

فعند ذلك نهض الشاب صاحب البستان وركب بغلة من بغال اولاد التجار وغانا  
ثم عاد ومعه صبية مصرية كالهاليت طرية اوفضة نقية اودينار في صينية او  
غزال في برية توجه بمجل الشمس المضيفة وعيون بلبلية وحواجب كاهاقسي  
هنية وخدود وردية واسنان لؤلؤية ومراسف سكرية وعيون مرخية  
وتهود عاجية وبطن خاضية واعكان مطوية واردا فكاها مخدات محشية  
وتخذين كالحداول الشامية وبينهما شيء كأنه صرة في بقعة مطوية كما قيل

فيها هذه الايات

وَلَوْ أَنَّهَا لِلْمُشْرِكِينَ تَعَرَّضَتْ	رَأَوْا وَجْهَهَا مِنْ دُونِ أَصْنَامِهِمْ رَبًّا
وَلَوْ أَنَّهَا فِي الشَّرْقِ لَاحَتْ لِرَاهِبٍ	لَخَلَّى سَبِيلَ الشَّرْقِ وَاتَّبَعَ الْغُرَبَا
وَلَوْ نَفَلَتْ فِي الْبَحْرِ وَالْبَحْرُ مَا لَحَ	لَا صَبَحَ مَاءُ الْبَحْرِ مِنْ رَيْقِهَا عَذْبَا

وقال اخر هذه الايات

الْجُحَى مِنَ الْبَدْرِ كَحُلَاءِ الْعُيُونِ بَدَتْ	كَأَنَّهَا ضَبَّةٌ قَتَصَتْ أَشْبَالَ اسَادِ
أَرَحَتْ عَلَيْهَا الْكِلَابُ مِنْ ذَوَائِبِهَا	بَيْتًا مِنَ الشَّعْرِ لَمْ يُشَدَّ دُأْوَتَادِ
مِنْ وَرْدٍ وَجَنَّتْهَا النَّيْرَانُ مَا اتَّقَدَّتْ	إِلَّا بِأَفْئِدَةٍ ذَابَتْ وَآكَا دِ
فَلَوْ رَأَاهَا حِسَانُ الْعَصْرِ قَمْنٌ لَهَا	عَلَى الرُّؤُوسِ وَقَلْبُ الْفَضْلِ لِلْبَادِ

وما احسن قول بعض الشعراء

ثَلَاثَةٌ مَنَعَتْهَا عَنْ زِيَارَتِنَا	خَوْفُ الرَّقِيبِ وَخَوْفُ الْحَاسِدِ الْحَقِ
ضَوْءُ الْجَبِينِ وَوَسْوَاسُ الْحُلِيِّ وَمَا	حَوَتْ مَعَاطِفُهَا مِنْ غَيْرِ عَبَقِ
هَبِ الْجَبِينِ بِفَضْلِ لَكُم تَسْتُرُهُ	وَالْحُلِيِّ تَنْزِعُهُ مَا حِيلَهُ الْعَرَقِ

وتلك الصبية كاهال البدر اذا بدت في ليلة اربعة عشر وعليها بدلة زرقاع  
بقناع اخضر فوق جبين ازهر تدعش العقول وتخبير ارباب المعقول وادرك شهر  
زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

فلما كانت ليلة السابعة والستون بعد الثمانمائة



المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية اثينا خولي البستان بالمجارية العوادة لاجل نور الدين

قالت بلغني بها الملك السعيدان خولي البستان لما جاء لهم بالصبيبة التي ذكرنا  
انها في غاية من الحسن والجمال ورشاقة القدر والاعتدال كما انها المرادة بقول الشاعرين

أَقْبَلْتُ فِي غِلَا لَيْلَةٍ زُرْقَاءِ      لَا زَوْدِيَةٍ كَلَوْنَ السَّمَاءِ  
فَتَحَقَّقْتُ فِي الْغِلَالِ مِنْهَا      قَمَرُ الصَّيْفِ فِي كَيْالِ الشِّتَاءِ

وما احسن قول الاخر واجوده

جَاءَتْ مُبَرِّقَةً فَقُلْتُ لَهَا اسْفِرِي      عَنْ وَجْهِكَ الْقَمَرُ الْمُنِيرُ الْأَزْهَرُ  
قَالَتْ أَخَافُ الْعَارَ قُلْتُ لَهَا اقْصُرِي      بِمَجَادِثِ الْأَيَّامِ لَا تَحْشَرِي  
رَفَعْتُ نِقَابَ الْحُسْنِ عَنْ وَجْنَاهَا      فَتَسَاقَطَ الْبَلُورُ فَوْقَ الْجَوْهَرِ  
وَلَقَدْ هَمَّتْ بِقُبْلَةٍ فِي خَدِّهَا      كَيْمَا تَكُونَ خَصِيمَتِي فِي الْمُحْشَرِ  
وَتَكُونَ أَوَّلَ عَاشِقِينَ تَخَاصِمَا      يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّ الْأَكْبَرِ  
وَأَقُولُ طَوَّلَ فِي الْحِسَابِ وَقُوفُنَا      حَتَّى يَطُولَ إِلَيَّ الْحَبِيبَةُ مُنْظَرِي

ثم ان الشاب خولي البستان قال لتلك الصبيبة اعلمي يا سيدة الملاح وكل كوكب  
لاح اننا ما قصدنا بحضورك في هذا المكان الا ان تنادى هذا الشاب الملاح  
الشامائل سيدي نور الدين فانه لم يات محلنا هذا الا في هذا اليوم فقالت له  
الصبيبة ليتك كنت اخبرتني لاجل ان اجي بالذي كان معي فقال لها يا سيدة  
انا اروح واجي به اليك فقالت الصبيبة افعل ما بدا لك فقال لها اعطيني امارة  
فاعطته منديلا فعند ذلك خرج سريعا وغاب ساعة زمانية ثم عاد ومعه  
كيس خضر من حرياطلس يشكلين من الذهب فاخذته الصبيبة منه وحلته  
ونفضته فتزل منه اثنتان وثلاثون قطعة خشب ثم ركت الخشبة في بعضه  
على صورة ذكر في انثى وانثى في ذكر وكشفت عنه معاصمها واقامته فصار  
عودا يحكوكا مبرودا صنعت الهنود ثم انمحت عليه تلك الصبيبة انحاء الوالدة  
على ولدها وزغوغته بانامل يدها فعند ذلك اتت العود ورن ولا ماكنة القفا  
قد حنن وقد تذكر المياه التي قد سقته والارض التي نبت منها وترب فيها و  
تذكر النجارين الذين قطعوه والدهانين الذين دهنوه والتجار الذين جلبوه  
والمراكب التي حملته فصرخ وصاح وعدد وناح وكأها سالتة عن ذلك كله

فاجابها بلسان الحال منشد هذه الايات

لَقَدْ كُنْتُ عَوْدًا لِلْبَلَدِ بِلِ مَنَزِلَا      أَمِيلُ بِهَا وَجَدًا وَفَزَعِي أَخْضَرُ

بَنُو حَوْنٍ مِنْ فَوْقِي فَعَلِمْتُ نَوْحَهُمْ  
وَمَا بِي بِلَا دَبٍّ عَلَى الْأَرْضِ قَاطِعِي  
وَالَكِنْ ضَرَبْتُ يَا لَا نَامِلٍ مُخْبِرُ  
مَنْ أَمِلَ هَذَا صَارَ كُلُّ مُنَادِمٍ  
وَقَدْ حَنَّ الْمَوْلَى عَلَيَّ فَلَوْ بِهِمْ  
تَعَانَفُ قَدْ يَمُوتُ كُلُّ مَنْ فَاقَ حُسْنَهَا  
فَلَا فَرَّقَ اللَّهُ الْمُهَيِّينُ بَيْنَنَا

وَمِنْ أَجْلِ ذَلِكَ النُّوحُ سِرَّ بِجَهْرٍ  
وَصَبَّرَنِي عُودٌ نَحِيلًا كَمَا تَرَوَا  
يَا بِي قَتِيلٌ فِي الْأَنَامِ مُصْتَبِرُ  
إِذَا مَا رَأَى نَوْحِي يَهَيِّمُ وَيَسْكُرُ  
وَقَدْ صَوَّتُ فِي أَجْلِ الصَّدِّ وَرَاعِدُ  
وَكُلُّ غَزَالٍ نَاعَسَ لَطْفِ أَحْوَرُ  
وَلَا عَاشَ مَحْبُوبٌ بِصَدِّ وَلَهْجَرُ

ثم سكنت الصبية ساغه وبعد ذلك اخذت العود في حجرها وانحنت عليه انحناء  
الوالدة على اولدها وضربت عليه طرقا عديدة ثم عادت الى طريقها الاولى

وانشدت هذه الابيات

لَوْ أَنَّهُمْ جَحَّضُوا لِلصَّبِّ أَوْ زَارُوا  
وَعِنْدَ لَيْبٍ عَلَى غُصْنٍ يُشَاخِرُهُ  
فَمُ وَأَسْبَهُ قَلْبًا لِي الْوَصْلُ مُقَرَّرَةٌ  
وَالْيَوْمَ فِي غَفْلَةٍ عَنَّا حَوَاسِدُنَا  
أَمَا تَرَى أَرْبَعًا لَيْتَهُمْ تَدْجُمَعَتِ  
رَالْيَوْمَ قَدْ جُمِعَتْ لِلنَّظْرِ أَرْبَعَةٌ  
فَاظْفَرِ بِمَخْطِكَ فِي الدُّنْيَا فَلَا تَهَا

لَحَطَّ عَنْهُ مِنَ الْأَشْوَاقِ أَوْ زَارُ  
كَأَنَّهُ عَاشِقٌ شَبَّطَتْ بِهِ الدَّارُ  
كَأَنَّهَا بِاجْتِمَاعِ الشَّمْلِ أَسْحَارُ  
وَقَدْ دَعَيْنَا إِلَى الدَّلَائِلِ أَوْ تَارُ  
آسٍ وَوَرْدٍ وَمَنْشُورٍ وَأَنْوَارُ  
صَبٌّ وَخَلٌّ وَمَشْرُوبٌ وَدُبَارُ  
تَفَنِّي وَتَبَقَّى رَوَايَاتُ وَأَخْبَارُ

فلما سمع نور الدين من الصبية هذه الابيات نظر البهايعين المحبة حتى كاد لا  
يميلك نفسه من شدة الميل اليها وهي الاخرى كذلك لانهما نظرت الى الجماعة  
الحاضرين من اولاد التجار كلهم والى نور الدين فرأته بينهم كالقمر بين النجوم لانه  
رخيم اللفظ والدلال كامل القدر الاعتدال والبهاء والجمال الطف من التسليم  
وارق من التسليم كما قيل فيه هذه الابيات

قَسَمًا بِوَجْهِهِ وَبِأَسْمِ ثَغْرِه  
وَبِلَبِّنِ مَعْطِفِهِ وَنَبْلِ لِحَاطِهِ  
وَبِحَاجِبِ حُجْبِ الْكُرْهِ عَنْ نَاطِرِي  
وَعَقَارِبِ قَدْ أَرْسَلَتْ مِنْ صُدْرِهِ  
وَبِوَرْدِ خَدِّهِ وَأَسِ عِدَارِهِ

وَبِأَسْمِ قَدْ رَاشَهَا مِنْ سِحْرِه  
وَبِأَضْيَ غُرْنِهِ وَأَسْوَدِ شَعْرِه  
وَبِسَطَا عَلَيَّ بَنَهِهِ وَبِأَمْرِه  
وَسَعَتْ لِقَتْلِ الْعَاشِقِينَ هَجْرِهِ  
وَعَقِيقِ مَبْسَمِهِ وَلَوْلَوْ ثَغْرِه

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية أساخون البستاني بالمجارية العوادة لاجل نور الدين

وَبَعْضُ فَاغْنِيهِ الَّذِي هُوَ مُثَمَّرٌ وَبُرْدُ فِيهِ الْمُرْتَجِحُ فِي حَرَكَاتِهِ وَحَرِيرٌ مَلْبَسُهُ وَخَفَّةٌ ذَاتُهُ أَنَّ الشَّدَا قَدْ فَاحَ مِنْ أَنْفَاسِهِ وَكَذَلِكَ الشَّمْسُ الْمُنِيرَةُ دُونَهُ	وَمَانُهُ يَرْهُو جَنَاهُ بِصَدْرِهِ وَسُكُونُهُ وَبِدْقُهُ فِي خَصْرِهِ وَبِمَا حَوَاهُ مِنَ الْجَمَالِ بَاسِرِهِ وَالرَّيْحُ تَرْوِيهِ طَبِيعَاهُ عَنْ نَشْرِهِ وَكَذَا الْهَلَالُ قُلَامَتُهُ مِنْ ظَفَرِهِ
---	--

وَأَدْرَكَ شَهْرُ زَادِ الصَّبَاحِ فَسَكَنَتْ عَنِ الْكَلَامِ الْمَبَاحِ

### فَلَمَّا كَانَتْ لِلَّيْلَةِ الثَّامِنَةِ وَالسُّتُونَ بَعْدَ الثَّامِنَةِ

قَالَتْ بُلْغُنِي يَا الْمَلِكُ السَّعِيدُ أَنْ نُورَ الدِّينِ لَمَّا سَمِعَ كَلَامَ تِلْكَ الصَّبِيَّةِ وَشَعْرَهَا الْعَجِبَةَ نَظَامُهَا وَكَانَ قَدْ مَالَ مِنَ السُّكْرِ فَجَعَلَ يَمْدَحُهَا وَيَقُولُ —

عَوَادَةٌ مَا لَتْ بِنَا قَالَتْ لَنَا أَوْ قَارُهَا	فِي نَشْوَةِ الْمُتَنَبِّدِ أَنْطَقْنَا اللَّهُ الَّذِي
---	--

فَلَمَّا تَكَلَّمَ نُورُ الدِّينِ بِهَذَا الْكَلَامِ وَانْشَدَ هَذَا الشَّعْرَ وَالنَّظَامَ نَظَرَتْ لَهُ تِلْكَ الصَّبِيَّةُ بَعَيْنَ الْحُبَّةِ وَزَادَتْ فِيهِ عَشَقًا وَغَرَامًا وَقَدْ صَارَتْ مُنْجِبَةً مِنْ حَسَنِهِ وَجَمَالِهِ وَرَشَاقَتِهِ قَدِهِ وَاعْتَدَلَهُ فَلَمْ تَمْلِكْ نَفْسُهَا بَلَّ اخْتَضَتْ الْعُودَ

ثَانِيًا وَانْشَدَتْ هَذِهِ الْآيَاتِ

يُجَاثِبُنِي عَلَى نَظَرِي إِلَيْهِ وَيُبْعِدُنِي وَيَعْلَمُ مَا بَقَلْبِي كَلِمَتٌ مِثْلَهُ فِي وَسْطِ كَفِّي فَلَا عَيْنِي تَرَى مِنْهُ بَدِيلًا فِيَا قَلْبِي تَزَعْنُكَ مِنْ فَوَادِي إِذَا مَا قُلْتُ يَا قَلْبِي تَسْلَى	وَيَهْجُرُنِي وَرُوحِي فِي يَدَيْهِ كَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَوْحَى إِلَيْهِ وَقُلْتُ لَنَا ظَرِيءٌ عَوَّلَ عَلَيْهِ وَلَا قَلْبِي يُصَبِّرُنِي لَدَيْهِ لَا تَكْ بَعْضُ حُسْنَادِي عَلَيْهِ فَقَلْبِي كَمُحِبٍّ إِلَّا إِلَيْهِ
---	--

فَلَمَّا انْشَدَتْ الصَّبِيَّةُ تِلْكَ الْآيَاتِ تَعَجَّبَ نُورُ الدِّينِ مِنْ حَسَنِ شَعْرِهَا وَبِلَاغَةِ كَلَامِهَا وَعَذُوبَةِ لَفْظِهَا وَفَصَاحَةِ لِسَانِهَا فَطَارَ عَقْلُهُ مِنْ شِدَّةِ الْغَرَامِ وَالْوَحْدِ وَالْهِيَامِ وَلَمْ يَقْدِرْ أَنْ يَصْبِرَ عَنْهَا سَاعَةً مِنَ الزَّمَانِ بَلْ مَالَ إِلَيْهَا وَضَمَّهَا إِلَى صَدْرِهِ فَانْطَبَقَتْ الْآخَرَى عَلَيْهِ وَصَارَتْ بِكَلِمَتِهَا لَدَيْهِ وَقَبْلَتَهُ بَيْنَ عَيْنَيْهِ وَقَبْلَ هَوَاهَا بَعْدَ خَمِّ الْقَوَامِ وَلَعِبَ مَعَهَا فِي الثَّقِيلِ زِقَ الْحَمَامِ فَانْطَبَقَتْ لَهُ

وفعلت معه مثل ما فعل معها فهام الحاضرون وقاموا على اقدامهم فاستجى نور الدين ورفع يده عنها ثم اتها اخذت عودها وضربت عليه طرائق عديدة ثم عادت الى الطريقة الاولى وانشدت هذه الايات

قَمَرٌ كَيْلٌ مِنَ الْجُفُونِ إِذَا انْشَى مَلِكٌ مَحَاسِنُهُ الْبَدِيعَةُ جَنْدُهُ لَوْ أَنَّ رِقَّةَ خَصْرِهِ فِي قَلْبِهِ يَا قَلْبُهُ الْقَاسِي وَرِقَّةَ خَصْرِهِ يَا عَاذِلِي فِي حُبِّهِ كُنْ عَاذِرِي	عَضْبًا وَيَهْزُؤُ بِالْغَزَالِ إِذَا رَنَا وَكَدَمِ الطَّعَانِ قَوَامُهُ تَحْكِي الْقَنَا مَا جَارَ قَطُّ عَلَى الْمُحِبِّ وَلَا كَجَنِي هَلْ لَا نُقَلْتُ إِلَى هُنَا مِنْ هُنَا فَلَكَ الْبَقَاءُ بِحُسْنِهِ وَلِي الْفَنَاءُ
---	--

فلما سمع نور الدين حسن كلامها وبديع نظامها مال اليها من الطرب ولم يملك عقله من شدة العجب ثم انه انشد هذه الايات

لَقَدْ خَانَتْهَا شَمْسُ الضُّحَى فَخَيَّلَتْ وَمَا ذَا عَلَيْهَا لَوْ أَشَارَتْ فَسَلَّمَتْ رَأَى وَجْهَهَا اللَّاحِى فَقَالَ زِيَادُ فِي أَهْدِي الَّتِي قَدْ هَمَّتْ شَوْقًا بِجُحُهَا رَسَنِي بِسَهْمِ اللَّحْظِ عَمْدًا وَسَارَتْ فَأَصْبَحْتُ مَسْلُوبَ الْفَوَادِ مِنْهَا	وَلَكِنْ لَهَبِ الْحَرَمِ مِنْهَا بِمُهْجَتِي عَلَيْنَا بِأَطْرَافِ الْبَنَانِ وَأَوَمَّتْ مَحَاسِنُهَا اللَّاتِي عَنْ الْحُسْنِ جَلَّتْ فَأَنْتَ مَعْدُورٌ فَقُلْتُ هِيَ الَّتِي لِحَالِي وَذُلِّي وَأَنْكَسَارِي وَعُمِّي بَنِي أَنْوَحَ وَأَبْكِي طُولَ يَوْمِي وَلَيْلَتِي
---	---

فلما فرغ نور الدين من شعره تعجبت الصبية من فصاحته ولطافته واخذت عودها وضربت عليه باحسن حركاتها واعادت جميع النغمات ثم انشدت هذه الايات

وَحَيَوَةٌ وَجْهِكَ يَا حَيَوَةُ الْأَنْفُسِ فَلَمَّا جَفَوْتَ فَإِنَّ طَيْفَكَ وَاصِلُ يَا مُوَحِّشًا طَرَفِي وَتَعْلَمُ أَنَّ نِي خَدَاكَ مِنْ وَرْدٍ وَرَيْفِكَ قَهْوَةٌ	لَا حُلَّتْ عَنْكَ يَسْتِ أَمْ لَمْ أَبَاسِ أَوْ غَبَّتْ عَنْ عَيْنِي فَذَكَرَكَ مُؤْنِسِي أَبَدًا بَغِيرَ هَوَاكَ لَمْ أَسْتَأْنِسِ هَلَا سَمَحَتْ لَهَا بِهَذَا الْمَجْلِسِ
--	--

فعند ذلك طرب نور الدين من انشاد تلك الصبية غاية الطرب وتعجب منها غاية العجب ثم اجابها عن شعرها بهذه الايات

مَا اسْفَرَّتْ عَنْ مَحْيَا الشَّمْسِ فِي الْغَسَقِ وَلَا بَدَتْ لِعُيُونِ الصُّبْحِ طَرَّتُهَا خُذْنِي مَجَارِي دُمُوعِي فِي تَسْلُسِلِهَا	إِلَّا نَجَبَ بَدْرٍ أَلِيمٍ فِي الْأَفُقِ إِلَّا وَعَوْدَ ذَاكَ الْفَرْقِ بِالْفَلَقِ وَأَرْوَاحِ الْحَدِيثِ هَوَايَ مِنْ قَرَبِ الْمَقِ
---	---

المجلد الرابع من ألف ليلة وإيلة حكاية شرب نور الدين الخمر ومعرفة أمه والديه

قَالَتْ يَا رَبِّةَ يَا رَبِّةَ قُلْتُ لَهَا	مَهْلًا بِذَلِكَ إِنَّ الْقَلْبَ فِي فَرْقٍ
إِنْ كَانَ دَمْعِي لِحَرْ النَّبِيلِ نَسَبْتُ	فَإِنَّ وَدَّكَ مَسُوبٌ إِلَى الْمَلِكِ
قَالَتْ فَهَاتِ جَمِيعَ الْمَالِ قُلْتُ خَذِي	قَالَتْ وَفُؤْمَكَ أَيْضًا قُلْتُ مِنْ خَدِي

فلما سمعت الصبية كلام نور الدين وحسن فصاحت طار قلبها وأند هشر لبها وقد احتوى على مجامع قلبها فضمتها إلى صدرها وصارت تقبله تقبيل الكز والحمام وكذلك الأخرى قابلهما بتقبيل متلاحق ولكن الفضل للسابق وبعد أن فرغت من التقبيل أخذت العود وانشدت هذه الأبيات

وَيْلَاهُ وَيْلِي مِنْ مَلَامَةٍ عَازِلٍ	أَشْكُوهُ أَمْ أَشْكُو إِلَيْهِ تَمَلُّمِي
يَا هَاجِرِي مَا كُنْتُ أَحْسِبُ أَنَّي	أَلْقَى الْإِهَانَةَ فِي هَوَاكَ وَأَنْتَ لِي
عَنَفْتُ أَرْيَابَ الصَّبَابَةِ بِالْجَوَى	وَأَجْتُ فِيكَ لِعَازِلِكَ تَذَلُّمِي
بِالْأَمْسِ كُنْتُ الْيَوْمَ أَرْيَابَ الْهَوَى	وَالْيَوْمَ أَعْدُ رُكْلَ صَبِّ مُبْتَلِي
وَإِنْ اغْتَرَبْتَنِي مِنْ فِرَاقِكَ شِدَّةً	أَصْبَحْتُ أَدْعُو اللَّهَ بِأَسْمِكَ يَا عَلِي

فلما فرغت تلك الصبية من شعرها انشدت أيضا هذين البيتين

قَالَتْ الْعُشَّاقُ إِنْ لَمْ يُسْتَقْنَا	مِنْ رَبِّقِهِ وَرَجِيْقِي فِيهِ السَّلْسَلُ
نَدْعُو اللَّهَ الْعَالَمِينَ يُجِيبُنَا	وَيَقُولُ فِيهِ الْكُلُّ مِثْلًا يَا عَلِي

فلما سمع نور الدين من تلك الصبية هذا الكلام والشعر والنظام تعجب من فصاحة لسانها وشكرها على نظرافة افتنائها فلما سمعت الصبية ثناء نور الدين عليها قامت من وقتها وساعتها على أقدامها وقلعت جميع ما كان عليها من ثياب و مصاغ وتجردت من ذلك كله ثم جلست على ركبتيه وقبلته بين عينيه وعلى شامه خديه ووهبت له جميع ذلك وأدرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت لليلة التاسعة والستون بعد الثمانمائة

قالت بلغني أيها الملك السعيد أن الصبية وهبت كل ما كان عليها لنور الدين وقالت له أعلم يا حبيب قلبي أن الهدية على مقدارها ديها فقبل ذلك منها نور الدين ثم رده عليها وقبلاً ما في فرأى خذ ما وبسببها فلما انقضى ذلك ولم يبق إلا الحى القيوم زاد الطأوس واليوم وم نور الدين من ذلك المجلس وقف على



المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية لطة نور الدين علي ابن والده وسيلاتها على خده

قدمية فقالت له الصبية الى اين يا سيدى فقال لها الى بيت والدي فحلف  
عليه اولاد التجار انه ينام عندهم فالى وركب بغلته ولم يزل سائرا حتى وصل  
الى بيت والده فقامت له امه وقالت له يا ولدى ما سبب غيابك الى هذا الوقت  
والله انك قد شويشت علي وعلى والدك بغيابك عنا وقد اشتغل خاطنا عليك  
ثم ان امه تقدمت اليه لتقبله في فمه فشمته منه رائحة الخمر فقالت يا ولدى  
كيف بعد الصلوة والعبادة صوت تشرب الخمر وتعصى من له الخلق والامر  
فبينما هما في الكلام واذا بوالده قد قبل ثم ان نور الدين ارتحى في الفراش ونام  
فقال ابو له ما نور الدين هكذا قالت له امه كأن رأسه اوجعته من هواء  
البيستان فعند ذلك تقدم له والده ليسأله عن وجعه ويسلم عليه فشم منه  
رائحة الخمر وكان ذلك التاجر المسحى تاج الدين لا يجب من يشرب الخمر فقال له  
ويلك يا ولدى هل بلغ بك السفه الى هذا الحد حتى تشرب الخمر فلما سمع نور  
الدين كلام والده رفع يده وهو في سكره ولطم بها فجاءت اللطة بالامر المقدر  
على عين والده اليمنى فسالت على اخذه فوقع على الارض مغشيا عليه واستمر  
في غيبته ساعة فرشوا عليه ماء الورد فلما افاق من غيبته اراد ان يرضيه  
فمنعته امه فحلف بالطلاق من امه انه اذا اصبح الصباح لا يد من قطع يده اليمنى  
فلما سمعت امه كلام والده ضاق صدرها وخافت على ولدها ولم تنزل تداري  
والده وتأخذ بخاطره الى ان غلب عليه النوم فصبرت الى ان طلع القمر وانت الى  
ولدها وقد زال عنه السكر فقالت له يا نور الدين ما هذا الفعل القبيح الذي  
فعلته مع والدك فقال لها وما الذي فعلته مع والدي فقالت انك لطمته  
بيدك على عينه اليمنى فسالت على اخذه وقد حلف بالطلاق انه اذا اصبح الصباح  
لا يد ان يقطع يدك اليمنى فندم نور الدين على ما وقع منه حيث لا ينفعه الندم  
فقالت له امه يا ولدى ان هذا الندم لا ينفعك وانما ينبغي لك انك تقوم في  
هذا الوقت وتهرب وتطلب النجاة لنفسك وتختفي عند خوجك حتى تصل الى  
احد من اصحابك وانتظر ما يفعل الله فانه يغير حالنا بعد حال ثم ان امه  
فتحت صندوق المال واخرجت منه كيسا فيه مائة دينار وقالت له يا ولدى  
خذ هذه الدنانير واستعن بها على مصالحك فاذ افروغت منك يا ولدى  
فلرسل اعلمني حتى ارسل اليك غيرها واذا ارسلتني فارسل الى اخائك سرا



ولعل الله ان يقدر لك فرجا وتعود الى منزلك ثم انها ودعته وبكت بكاء شديدا ما عليه من مزيد فعند ذلك اخذ نور الدين كيسا لثما من امه واراد ان يخرج فرائي كيسا كبيرا قد نسيته امه بجانب الصندوق فيه الف دينار فاخذه نور الدين ثم ربط الاثنين على وسطه وخرج من الزقاق وتوجه الى حجة بولاك قبل الفجر فلما اصبح الصباح وقامت الخلائق توحدا لله الملك الفتاح وخرج كل واحد منهم الى مقصده ليحصل ما قسم الله له كان نور الدين وصل الى بولاك فصار يمشي على ساحل البحر فرأى موكبا سقايتها حمدة ودة والناس تطلع فيها وتنزل منها ومواسيها اربع مدقوقة في البرورأى البحرية واقفين فقال لهم نور الدين الى اين انتم مسافرون فقالوا له الى مدينة اسكندرية فقال لهم نور الدين خذوني معكم فقالوا له اهلا وسهلا ومرحبا بك يا شاب يا مليح فعند ذلك نهض نور الدين من وقته وساعته ومضى الى السوق واشترى ما يحتاج اليه من زادة وفرش وغطاء ثم رجع الى المركب وكانت تلك المركب تجهزت للسفر فلما نزل نور الدين في المركب لم تمكنه الا قليلا وسارت من وقتها وستعها ولم تنزل تلك المركب سائرة حتى وصلت الى مدينة رشيد فلما وصلوا الى هناك رأى نور الدين زورقا صغيرا سائرا الى اسكندرية فنزل فيه على الخليج ولم يزل سائرا الى ان وصل الى قنطرة تسمى قنطرة الجاحي فطلع نور الدين من ذلك الزورق ودخل من باب يقال له باب السدرة وقد ستر الله عليه فلم ينظره احد من الواقفين في الباب فمشى نور الدين حتى دخل مدينة اسكندرية وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الموفية للبعين بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان نور الدين لما دخل مدينة اسكندرية رأى مدينة حصينة الاسوار حسنة المنزهات تلذ لسكانها وترغب في ايطاها قد ولي عنها فصل الشتاء ببرده واقبل عليها فصل الربيع بورده وازدهت ازهارها واوقت اشجارها واينعت اثمارها وتدفقت انهارها وهي مدينة مليحة الهند والقياس اهلها اجنا من خيار الناس اذا غلقت ابوابها امت اصحابها وهي كما قيل فيها هذه الابيات

قَدْ قُلْتُ يَوْمًا لِحِيلٍ      لَهُ مَقَالٌ قَصِيحٌ

فَقَالَ ثَغْرٌ مَلِيحٌ فَقَالَ إِنَّ هَبَّ رِيحٍ	إِسْكَنْدَرِيَّةٌ صِفْهَا قُلْتُ وَفِيهَا مَعَاشٌ	
وقال بعض الشعراء		
رُضَابُهُ يُسْطَابُ إِنْ لَمْ يُصْبِهَا غُرَابُ	إِسْكَنْدَرِيَّةٌ ثَغْرٌ مَا أَحْسَنَ الْوَصْلَ فِيهَا	
<p>فمشى نور الدين في تلك المدينة ولم يزل ماشيا فيها الى ان وصل الى سوق التجارين ثم الى سوق الصرافين ثم الى سوق الثقليلة ثم الى سوق الفكهانية ثم الى سوق العطارين وهو يتعجب من تلك المدينة لان وصفها قد شاكل اسمها فينبما هو يعيش في سوق العطارين واذا برجل كبير السن نزل من دكانه وسلم عليه ثم اخذه من يده ومضى به الى منزله فرأى نور الدين زقاقا مليحا مكنوسا مشوشا قد هب عليه النسيم وراق وظلمته من الاشجار اوراق وفي ذلك الزقاق ثلث دور وفي صدر ذلك الزقاق دارا ساسها راسخ في الماء وجد رايها شاهقة الى عنان السماء قد كسوا الساحة التي قدامها ورشوها وقتل روائح الازهار قاصدوها يقابلها النسيم كانه من جنان النعيم فأول ذلك الزقاق مكنوس مشوش واخوه بالرخام مفروش فدخل الشيخ بنور الدين الى تلك الدار وقدم له شيئا من المأكول واكل هو واياه فلما فرغ من الاكل قال له الشيخ متي كان القدم من مدينة مصر الى هذه المدينة فقال له يا والدي في هذه الليلة قال له ما اسمك قال علي بنور الدين فقال له الشيخ يا ولدي يا نور الدين يلزمي لطلاق ثلثا انك ما دمت مقيما في هذه المدينة لا تفارقني وانا اخل لك موعدا سكن فيه فقال له نور الدين يا سيدى الشيخ زدني بك معرفة فقال يا ولدي اعلم اني دخلت مصر في بعض لسنين بتجارة فبعثتها فيها واشتريت متجرا آخر فاجتت الى الف دينار فوزها عني والدك تاج الدين من غير معرفة له بي ولم يكتب علي لها منشورا وصبر علي بها الى ان رجعت الى هذه المدينة وارسلتها اليه مع بعض غلمان ومعها هدية وقد رأيتك وانت صغير وان شاء الله تعالى اجازيك ببعض ما فعل والدك معي فلما سمع نور الدين هذا الكلام اظهر الفرح والابتسام واخرج الكيس الذي فيه الالف دينار واعطاه لذلك الشيخ وقال له خذ هذا ودبجة عندك حتى تشتري به شيئا من البضائع لا تجرفه ثم ان نور الدين</p>		

اقام في مدينة اسكندرية مدة ايام وهو يتفرج كل يوم في شارع من شوارعها  
ويأكل ويشرب ويتلذذ ويطرب الى ان فرغت منه المائة دينار التي كانت معه  
برسم النفقة فأتى الى الشيخ العطار ليأخذ منه شيئا من الالف دينار وينفقه  
فلم يجد في الدكان فجلس في دكانه ينتظره الى ان يعود وصار يتفرج على التجار  
ويتأمل ذات اليمين وذات الشمال فينما هو كذلك واذا باعجى قدامه على السوق  
وهو راكب على بغلة وخلفه جارية كأنها فضة نقية او بلطية في فسقية او  
غزالة في بركة توجه بجل الشمس لمضيئة وعيون بلبلية وهود عاجية و  
اسنان لؤلؤية وبطن خاصية واعطاف مطوية وسيقان كاطراف لينة  
كاملة الحسن والجمال ورشاقة القد والاعتدال كما قال فيها بعض واصفيها

كأنها مثلها هواء قد خلقت	في رونق الحسن لا طول ولا قصر
ألورد من خد لها جمر من نخل	والغصن من قد ها يزهر به الثمر
البدر طلعها والمساك تكهنها	والغصن قامتها ما مثلها بشر
كأنها أفرغت من ماء لؤلؤة	في كل جارية من حسنها قمر

ثم ان الاعمى نزل من بغلته وانزل الصبية وصاح على الدلال تحضر بين  
يديه فقال له خذ هذه الجارية وناد عليها في السوق فاخذها الدلال و  
نزل بها الى وسط السوق وغاب ساعة ثم عاد ومعه كرسى من الأبنوس مزركش  
بالعاج الابيض فوضعه الدلال على الارض واجلس عليه تلك الصبية ثم كشف  
القناع عن وجهها فبان من تحت وجهه كأنه ترس ديلبي او كوكب دري وهي  
كأنها البدر اذا بدرت في ليلة اربعة عشر بغاية الجمال الباهر كما قال الشاعر

قد عارض البدر جملا حسن صورها	فراح منكيفا وانشق بالغضب
وسرحة البان ان قيسيت بقامتها	تبت يدا من غدت حمالة الحطب

وما احسن قول الشاعر

قل للملحة في الحمار المذهب	ما ذا فعلت بعابد مترهب
نور الحمار ونور وجهك تحته	هزما بضوئها جوس الغيب
واذا انى طرفي ليسرق نظره	في الخد حيا س رمته بكوكب

فعند ذلك قال الدلال للتجار كم دفعتم في درة الغواص وفلينة القناص  
فقال له تاجر من التجار علي بمائة دينار وقال اخر بمائتين قال اخر بثلاثمائة

الحمد للاب من الف ليلة وليلة      حكاية عرض الدلال الحارثية عند الشيوخ وعقد قبولها  
البيع عندهم واشتادها الاشتعار في هجاءهم

ولم يزل الحارثية يتزايدون في تلك الحارثية الى ان اوصلوا ثمنها الى تسعمائة و  
خمسین ديناراً وتوقف البيع على الايجاب والقبول وادرك شهر زاد الصباح  
فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت لليلة الحادية والسبعون بعد الثمانمائة

قالت بلغني بها الملك السعيدان التجار صاروا يتزايدون في الحارثية الى ان بلغ  
ثمنها تسعمائة وخمسين ديناراً فعند ذلك اقبل الدلال على الاعجى سيدها  
وقال له ان جاريتك بلغ ثمنها تسعمائة وخمسين ديناراً هل تبيع وتقبض لك  
الثلث فقال الاعجى هل هي راضية بذلك فاني احب مراعاة خاطرها لا في ضعف  
في هذه السفرة وخدمتي هذه الحارثية غاية الخدمة فخالفت اني لا ابيعها الا  
من تشتهي وتريد وجعلت بيعها بيد هافشا ورها فان قالت رضيت فبيعها  
من ارادته وان قالت لا فلا تبعها فعند ذلك تقدم الدلال اليها وقال لها يا سيد  
الملاح اعلمي ان سيدك قد جعل بيعك بيدك وقد بلغ ثمنك تسعمائة وخمسين ديناراً  
افتاذنين ان ابيعك فقالت الحارثية للدلال ارنى الذي يريد ان يشتريني قبل  
انعقاد البيع فعند ذلك جاء الدلال بها الى رجل من التجار وهو شيخ كبير هرم  
ف نظرت اليه الحارثية ساعة زمانية وبعد ذلك التفت الى الدلال وقالت له  
يا دلال هل انت مجنون او مصاب في عقلك فقال لها الدلال لا شيء يا سيدة  
الملاح تقولين لي هذا الكلام فقالت له الحارثية اميل لك من الله ان تبيع مثلي  
لهذا الشيخ الهرم الذي قال في شان زوجته هذه الالبيات

تَقُولُ لِي وَهِيَ غَضْبَى مِنْ تَدَلُّهَا	وَقَدْ دَعَتْنِي إِلَى شَيْءٍ فَمَا كَانَا
إِنْ كُنْتُ تَكْنِي بَيْتَ الْمَرْءِ زَوْجَتَهُ	فَلَا تَلْمِئْنِي إِذَا صَبَحَ قَرْنَانَا
كَأَنَّ أَيْرُكَ مِنْ شَمْعٍ رَخَاوَتُهُ	فَكَلَّمَا عَزَّكَتُهُ رَاحَتِي لَا نَا

وقال في ايره ايضا

لِي أَيْرُيَنَامُ لَوْ مَاءً وَشَوْمًا	كَلَّمَا نِلْتُ مِنْ حَبِيبٍ وَصَا لَا
وَإِذَا مَا غَدَوْتُ فِي الْبَيْتِ فَرْدًا	طَلَبَ الطَّعْنَ وَخَدَّةً وَالنِّزَالَ

وقال في ايره ايضا

وَلِي أَيْرُ سَوْءٍ كَثِيرٍ الْجَفَا	يُعَامِلُ بِاللُّؤْمِ مِنْ يُكْرِمُهُ
--------------------------------------	---------------------------------------

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية عرض الدلال الجارية عند الشيوخ وعدم قبولها  
البيع عندهم وانشادها الاشعار في هجاءهم

اِذَا نِمْتُ قَامَ وَإِنْ قُمْتُ نَامَ فَلَا رَحِمَ اللَّهُ مَنْ يَرْحَمُهُ

فلما سمع شيخ التجار من تلك الصبيبة هذا الهجو القبيح اغتاض غيظا شديدا ما عليه من مزيد وقال للدلال يا انحر الدلالين ما جئت لنا في السوق الا بجارية مشوثة تتجارتني علي وتجووني بين التجار فعند ذلك اخذها الدلال وانصرف عنه وقال لها يا سيدتي لا تكوني قليلة الادب ان هذا الشيخ الذي هجوته هو شيخ السوق ومحترمة صاحب مشورة التجار فضحكت وانشدت هذه الابيات

يَصْلُحُ لِلْحُكَّامِ فِي عَصْرِنَا وَذَاكَ لِلْحُكَّامِ مِصْمَائِي  
الشَّنْقُ لِلْوَالِي عَلَى بَابِهِ وَالضَّرِبُ بِالذَّرَّةِ لِلْحُكَّتِيبِ

ثم ان تلك الجارية قالت للدلال والله يا سيدتي انا لا اباع لهذا الشيخ فبعني الى غيره لانه ربما خجل مني فيبيعي الى اخر فاصير ممتهنة ولا ينبغي لي ان ادس نفسي بالامتحان وقد علمت ان امر بيعي مفوض الي فقال لها الدلال سمعا وطاعة ثم توجه بها الى رجل من التجار الكبار فلما وصل بها الى ذلك الرجل قال لها يا سيدتي هل بيعك الى سيد شريف الدين هذا بتسعمائة وخمسين دينارا فنظرت اليه الجارية فرأته شيئا ولكن لحينته مصبوغة فقالت للدلال هل انت مجنون او مصاب في عقلك حتى تبيعني الى هذا الشيخ الفاني هل انا من كتكت المشاق او من مهلهل الاخلاق حتى تطوف بي على شيخ بعد شيخ وكلاهما كجدار اعلى الى السقوط او عفرية محقة النجم بالهبوط اما الاول فانه ناطق لسنا الحال يقول من قال

طَلَبْتُ قُبُلَهَا فِي الشَّجَرِ قَائِلَةً لَا وَالَّذِي أَوْحَدَ الْأَشْيَاءَ مِنْ عَدَمٍ  
مَا كَانَ لِي فِي بَيَاضِ الشَّيْبِ مِنْ أَرْبِ فِي الْحَيَاةِ يَكُونُ الْقَطْرُ حَشَوْنِي

وما احسن قول الشاعر

قَالُوا بَيَاضُ الشَّعْرِ نُورٌ سَاطِعٌ يَكُونُ الْوُجُوهَ مَهَابَةً وَضِيَاءُ  
حَتَّى بَدَا خَطُّ الْمَشَيْبِ بِمُفَرَّقِي قَوْدَدْتُ أَنْ لَا أَعْدِمَ الظُّلُمَاءُ  
لَوْ أَنَّ لِحْيَةً مِنْ شَيْبٍ صَحِيفَةً بِمَعَادِهِ مَا اخْتَارَهَا بِضَاءُ

واحسن منه قول الآخر

ضَيْفُ أَلَمْ يَرَأَيْ غَيْرَ مُحْتَسِمٍ السَّيْفُ أَحْسَنُ فَعَدَّ مِنْهُ بِاللِّمَمِ  
أُبْعُدُ بَعْدَتْ بَيَاضًا لَا يَبَاضُ لَكَ لَأَنْتَ أَسْوَدُ فِي عَيْنِي مِنَ الظُّلَمِ



المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية عرض الدلال الجارية عند الشيوخ وعدم قبولها  
البيع عندهم واشارتها الاشعار في هجاءهم

واما الاخر فانه ذوعيب وريب ومسود وجه الشيب قد اتى في خضاب شيبه  
باقع ميين واوشد لسان حاله هذين البيتين

قَالَتْ اَرَاكَ خَضَبْتَ الشَّيْبَ قُلْتُ لَهَا	كَمَثْنُهُ عَنْكَ يَا سَمْعِي وَيَا بَصَرِي
فَقَهَقَتْ ثُمَّ قَالَتْ اِنَّ ذَا مَجَبُّ	تَكَاثَرَ الْغُشْرُ حَتَّى صَارَ فِي الشَّعْرِ

وما احسن قول الشاعر

يَا مَنْ يُخَضِّبُ بِالسَّوَادِ مَشِيبَهُ	كَيْ يَسْتَقَرَّ لَهُ الشَّبَابُ وَيَحْصِلُ
هَذَا فَاخْضَبْ لِسَوَادِ حَظِي مَرَّةً	وَلَكِ الضَّمَانُ يَا نَنْهُ لَا يَقْصِلُ

فلما سمع الشيخ الذي صبح لحيته من تلك الجارية هذا الكلام اغتاظ غيظا  
شديدا ما عليه من مزيد وقال للدلال يا انحسن الدالين ما جئت في هذا  
اليوم سوقنا الا بجارية سفيهة تسقه على كل من في السوق واحدا بعد واحد  
وتجهوهم بالاشعار والكلام الفشار ثم ان ذلك التاجر نزل من دكانه وصار للدلال  
على وجهه فاخذها الدلال ورجع بها وهو غضبان وقال لها والله اني ماريت  
عمري جارية اقل جياء منك وقد قطعت رزقي ورزقك في هذا النهار وقد  
بغضني من اجلك جميع التجار فقرأها في الطريق رجل من التجار فزاد في ثمنها عشرة  
دنانير وكان اسم ذلك التاجر شهاب الدين فاستاذن الدلال الجارية  
في البيع فقالت ارني اياه حتى انظر اليه واسأله عن حاجة فان كانت تلك الحاجة  
في بيته فانا ابيع له والا فلا فخلاها الدلال واقفة ثم تقدم اليه قال يا سيدي  
شهاب الدين اعلم ان هذه الجارية قالت لي انها تسالك عن حاجة فان كانت  
عندك فانهاتباع لك وهما انت قد سمعت ما قالت لاصحابك من التجار و  
ادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثانية والسبعون بعد الثمانمائة

قالت بلغتني ايها الملك السعيد ان الدلال قال للتاجر انك سمعت ما قالت  
هذه الجارية لاصحابك التجار انا والله خائف ان اجي بها اليك فتعلم معك  
مثل علمت مع جيرانك وابقى انا معك مفضوحا فان اذنت لي في المجي بها اجي  
بها اليك فقال له ائتنى بها فقال الدلال سمعنا وطاعة ثم ذهب الدلال واتى  
بالجارية اليه فنظرته الجارية وقالت له يا سيدي شهاب الدين هل في بيتك



المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية عرض الدلال الجارية عند الشيوخ وعدم قبولها  
البيع عندهم وانشادها الاشعار في مجامعهم

مد ورات محشوة بقطاعة فروا السجباب فقال لها نعم يا سيدة الملاح عندي  
منها في البيت عشر مد ورات محشوة بقطاعة فروا السجباب فبأله عليك ماذا  
تصنعين لهذه المد ورات فقالت اصبر عليك حتى تترقد واجعلها على فمك و  
انفك حتى تموت ثم اها التفتت الى الدلال وقالت له يا اخي الدلالين كأنك  
مجنون حتى تعرضني من منذ ساعة على اثنين من الشيوخ في كل واحد منهما  
عيبان وبعد ذلك تعرضني على سيدي شهاب الدين وفيه ثلاثة عيوب الاول  
انه قصير والثاني ان انفه كبير والثالث ان لحيته طويلة وقد قال فيه بعض

الشعراء

لَمَّا رَأَيْنَا وَلَا سَمِعْنَا لِشَخْصٍ	مِثْلَ هَذَابَيْنِ الْخَلَائِقِ أَجْمَعِ
فَلَهُ لِحْيَةٌ ذِرَاعٌ وَانْفٌ	طُولٌ شِبْرٌ وَقَامَةٌ طُولُ اصْبَعِ

وقال بعضهم ايضا

مَنَارُهُ الْجَامِعُ فِي وَجْهِهِ	كَرْكَةٍ الْخَنَصِرِ فِي الْخَاتَمِ
كَوْدَخَلُ الْعَالَمِ فِي أَنْفِهِ	أَصْبَعَتِ الدُّنْيَا بِلَا عَالَمِ

فلما سمع التاجر شهاب الدين من الجارية ذلك الكلام نزل من الدكان و  
اخذ بطوق الدلال وقال يا اخي الحسن الدالين كيف تأتي اليها بجارية تؤمننا  
وتحبونا واحدا بعد واحد بالاشعار والكلام الفشار فعند ذلك اخذ الدلال  
وزهب من بين يديه وقال لها والله طول عمري وانا في هذه الصناعة ما رأيت  
جارية اقل ادباً منك ولا انحس على من نبحك لانك قد قطعت رزقي في هذا  
اليوم ولا رجيت منك الا الصفع على القفا والاخذ بالطوق ثم ان الدلال وقف  
بتلك الجارية ايضا على تاجر صاحب عبيد وغلان وقال لها اتباعين لهذا  
التاجر سيدي علاء الدين فنظرته فوجدته احب فقالت ان هذا احب

وقد قال فيه الشاعر

قَصُرَتْ مَنَاكِبُهُ وَطَالَ فَقَارُهُ	فَحَاكَهُ شَيْطَانٌ يُصَادِفُ كَوْكِبَا
وَكَأَنَّهُ قَدْ نَاقَ أَوَّلَ دِرَّةٍ	وَاحْسَنَ ثَانِيَةً فَصَارَ مُجِيبَا

وقال فيه بعض الشعراء ايضا

كَارَقَى أَحَدُكُمْ بَعْلَهُ	صَارَ لَهَا بَيْنَ الْوَرَى مِثْلُهُ
أَمَالَهُ الضَّحْكُ فَلَا تَجِبُوا	إِنْ جَفَلَتْ مِنْ تَحْتِهِ الْبَغْلَهُ

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية عرس الدلال المجارية عبد الشيوخ وعلم  
قبولها البيع واستادها الاشعار في هاتم

وكما قال فيه بعض الشعراء

وَلَرُبَّ أَحَدٍ زَادَ فِي حَدِّ بَاتِهِ	فَجَاءَ وَقَاطِبَةُ الْعُيُونِ يَجْهَهُ
فَكَأَنَّهُ غُصْنٌ تَقَلَّصَ بِأَيْسَرٍ	وَلَوَاهُ مِنْ طُولِ الْمَدَى أَثْرُجُهُ

فعند ذلك أسرع الدلال إليها وأخذها وأتى بها إلى تاجر آخر وقال لها اتبائي  
لهذا فظرت إليه فوجدته اعمش فقالت ان هذا اعمش كيف تبغى له وقد

قال فيه بعض الشعراء

رَمِدًا بِهِ أَمْرًا ضُهُ	هَدَّتْ قَوَاهُ لِحْيَتِهِ
يَا قَوْمُ قَوْمُوا فَإِنْظُرُوا	هَذَا الْقَدَى فِي عَيْنِهِ

فعند ذلك أخذها الدلال وأتى بها إلى تاجر آخر وقال لها اتبائي لهذا فظرت  
إليه فرأت لحيته كبيرة فقالت للدلال ويلك ان هذا الرجل كبش ولكن طلع  
ذيله في حلقه كيف تبغى له يا انحس الدلالين أما سمعت ان كل طويل الذقن  
قليل العقل وعلى قدر طول اللحية يكون نقصان العقل وهذا امر مشهور بين

العقلاء كما قال بعض الشعراء

مَا رَجُلٌ طَالَتْ لَهُ لِحْيَتُهُ	فَرَادَتْ إِلَيْهِ فِي هَيْبَتِهِ
إِلَّا وَمَا يَنْقُصُ مِنْ عَقْلِهِ	يَكُونُ طُولًا زَادَ فِي لِحْيَتِهِ

وكما قال فيه بعض الشعراء أيضا

لَنَا صَدِيقٌ وَلَهُ لِحْيَتُهُ	طَوَّلَهَا اللَّهُ بِلَا فَاِئِدَةٍ
كَأَنَّهَا بَعْضُ لِيَالِي الشِّتَا	طَوِيلَةٌ مُظْلِمَةٌ بَارِدَةٌ

فعند ذلك أخذها الدلال ورجع فقالت له إلى أين تتوجه بي فقال لها إلى  
سيدك الأحمى وكفانا ما جرى لنا بسببك في هذا النهار وقد تسببت في منع  
رزقي ورزقه بقله أدبك ثم ان المجارية نظرت في السوق والتفت يمينا و  
شمالا وخطفا واما ما فوقه نظرها بالامر المقدر على نور الدين على المصطفى فرأته  
شبا بامليجافقى الخدر شقيق القدر وهو ابن اربعة عشر سنة بديع الحسن  
والجمال والظرف والدلال كأنه البدر اذا بدر في ليلة اربعة عشر بحبين  
ازهر وخذ احمر وعنق كالمرو واسنان كالجوهر وريق احلى من السكر كما قال

فيه بعض واصفيه

بَدَتْ لِحْيَا كِي حُسْنُهُ وَجَمَالُهُ	بَدَّ وَرْوَ غَزْلَانٌ فَقَلَّتْ لَهَا تَفِي
---	--

أَوَيْدَكَ بِأَنْزِلَانِ لَا تَنْشَبْهُنِي | هَذَا يَا أَقْمَارُ لَا تَتَكَلَّفْنِي

وما احسن قول بعض الشعراء

لَوْ مَهْضَفٌ مِنْ شَعْرٍ وَجِدْنِي | تَعْدُ وَالْوَرْدُ فِي ظِلْمَةٍ وَضِيَاءُ  
لَا تُنْكِرُوا الْخَالَ الذِّي فِي خَلْدِهِ | كُلُّ الشَّقِيقِ بِنُقْطَةٍ سَوْدَاءِ

فلما نظرت تلك الحارثية الى نور الدين حال بينهما وبين عقلها ووقع في خاطرها موقفا عظيما وتعلق قلبها بمحبته وادرك شهر زاد الصبا فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت لليلة الثالثة والسبعون بعد المئامنة

قالت بلغني بها الملك السعيد ان الحارثية لما رأت عليا نور الدين تعلق قلبها بحبته والتفتت الى الدلال وقالت له هل هذا الشاب التاجر الذي جالس بين التجار وعليه الفرجية الجوخ العودي ما زاد في ثمن شيئا فقال لها الدلال يا سيدة الملاح ان هذا شاب عريب مصري ووالده من اكابر التجار بمصر وله الفضل على جميع تجارها واکابرها وله مدة يسيرة في هذه المدينة وهو مقيم عند رجل من اصحاب ابيه ولم يتكلم بك بزيادة ولا نقصان فلما سمعت الحارثية كلام الدلال نزعت من اصبعها خاتم ياقوت مئمتنا وقالت للدلال اوصلني عند هذا الشاب المبيع فان اشتراني كان هذا الخاتم لك في نظير تعبك في هذا اليوم معنا ففروح الدلال ونوجه بها الى نور الدين فلما صارت عنده تأملته فرائته كأنه بدر التمام لانه ظريف الجمال رشيق القدر والاعتدال كما قال فيه بعض واصفيه

صَفَا فِي وَجْهِهِ مَاءُ الْجَمَالِ | وَمِنْ أَلْحَاطِهِ رَمِي النَّبَالِ  
وَيُشْرِقُ كُلُّ صَبٍّ أَنْ سَقَاهُ | بِمِرْصَدِهِ وَلَوْ صُلَّ حَالِ  
فُجْرَتُهُ وَقَامَتُهُ وَعِشْقِي | كَمَالٌ فِي كَمَالٍ فِي كَمَالِ  
وَأَنْ غَلَائِلَ الْأَنْوَابِ مِنْهُ | مُزَكَّرَةٌ عَلَى طَوْنِ الْهَلَالِ  
وَقُلَّتُهُ وَخَالَاهُ وَدَّعِي | لَيَالٍ فِي لَيَالٍ فِي لَيَالِ  
وَمَا جِيءَ وَطَلَعَتُهُ وَجِصْمِي | هَلَالٌ فِي هَذَا فِي هَلَالِ  
وَطَافَتْ مُقَلَّتَاهُ بِكَاسِ خَمِي | عَنِ الْعُشَّاقِ أَنْ يَمُرَّ حَلَالِي  
وَأَرْشَفَنِي عَلَى طَمَازِلِ لَا | بِبَاسِهِ تَعْرِهُ يَوْمَ الْوَصَالِ

فَقَتِلَ عِنْدَهُ وَدَحِي كَدِيهِ | حَلَالٌ فِي حَلَالٍ فِي حَلَالٍ

ثم ان الجارية نظرت الى نور الدين وقالت له يا سيدي بالله عليك اما انا مليحة فقال لها يا سيدة الملاح وهل في الدنيا احسن منك فقال له الجارية ولاي شيء رأيت التجار كلهم زادوا في ثمنى انت ساكت ما تكلمت بشئ ولا زدت في ثمنى دينار واحد كائن ما اعجبتك يا سيدي فقال لها يا سيدي لو كنت في بلد كنت اشترى بك بجميع ما تملكه يدي من المال فقال له يا سيدي انا ما قلت لك اشترى علي غير مواردك ولكن لو زدت في ثمنى شيئا لجبرت بخاطري لو كنت لا اشتري لاجل ان نقول التجار لو لا ان هذه الجارية مليحة ما زاد فيها هذا التاجر المصري لان اهل مصر لهم خبرة بالجوارى فعند ذلك استنحى نور الدين من كلام الجارية الذي ذكرته واحمر وجهه وقال للدلال كم بلغ ثمن هذه الجارية قال بلغ ثمنها تسعمائة وخمسين دينارا غير الدلالة وما قانون السلطان فانه على البائع فقال نور الدين للدلال خذها علي بالف دينار دلالة وثم ابادت الجارية وتركت الدلال وقالت بعت نفسي لهذا الشاب المليح بالف دينار فسكت نور الدين فقال واحد بعناه وقال اخريستاهل وقال اخريملعون ابن ملعون من يزود ولا يشتري وقال اخروا لله الهما يصلحان لبعضهما فلم يشعر نور الدين الا والدلال احضر القضاة والشهود وكتبوا عقد البيع والشراء في ورقة وناولها لنور الدين وقال له تسلم جاريتك الله يجعلها مباركة عليك فهي ما تصلح الا لك ولا تصلح انت الا لها واشتد الدلال هذين البيتين

اَنْتَ السَّعَادَةُ مُنْقَادَةٌ | اِلَيْهِ نَجْرُ جِرْ اَذْيَا لَهَا  
فَلَمْ تَكُ تَصْلُحْ اِلَّا لَهُ | وَكَمْ بِكَ يَصْلُحُ اِلَّا لَهَا

فعند ذلك استنحى نور الدين من التجار وقام من وقته وساعته ووزن ألف دينارا التي كان وضعها وديعة عند العطار صاحب ابيه واخذ الجارية واتى بها الى البيت الذي اسكنه فيه الشيخ العطار فلما دخلت الجارية البيت رأت فيه بساطا خلقا ونطعا عتيقا فقالت له يا سيدي هل انا مالي منزلة عندك ولا استحق ان توصلني الى بيتي الاصلى لدى فيه مصالحك ولاي شيء ما دخلت بي عند ابيك فقال لها نور الدين والله يا سيدة الملاح ان هذا بيتي الذي انا فيه ولكنه ملك لشيخ عطار من اهل هذه المدينة وقد اخلاه لي واسكنني فيه وقد قلت لك اني غريب وانتي من اولاد مدينة

مصر فقالت له الجارية ياسيدي اقل ليوت يكفي الى ان ترجع الى بلدك ولكن ياسيدي بالله عليك ان تقوم وتأتي لنا بشيء من اللحم المشوى والمدايم والنقل والفاكهة فقال لها نور الدين والله ياسيدة الملاح ما كان عندي من المال غير الالف دينار الذي وزنته في ثمنك ولا املك غير تلك الدنانير شيئا من المال وكان مع بعض دراهم صرفتها بالاص فقالت له امالك في هذه المدينة صديق تقترض منه خمسين درهما وتأتيني بها حتى اقول لك اي شيء تفعل بها فقال لها ما لي صديق سوى العطار ثم ذهب من وقته وتوجه الى العطار وقال له السلام عليك يا عم فرد عليه السلام وقال له يا ولدي اي شيء اشتريت بالالف دينار في هذا اليوم فقال له اشتريت بها جارية فقال له يا ولدي هل انت مجنون حتى تشتري جارية واحدة بالالف دينار يا ليت شعري ما جنس هذه الجارية فقال له نور الدين يا عم الهاجازه من اولاد الافرنج وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الرابعة والسبعون بعد الثمانمائة

قالت بلعني ايتها الملك السعيد ان نور الدين قال للشيخ العطار اها جارية من اولاد الافرنج فقال له الشيخ اعلم يا ولدي ان خيار اولاد الافرنج عندنا في هذه المدينة ثمنه مائة دينار ولكن والله يا ولدي قد علمت عليك حيلة في هذه الجارية فان كنت حبيبتها فبت عندها في هذه الليلة واقض غرضك منها واصبح انزل بها السوق وبعها ولو كنت تحسرفيها مائتي دينار وقد رانك غوقت في البحر وطلع عليك اللصوص في الطريق فقال نور الدين كلامك صحيح ولكن يا عم انت تعرف انه ما كان معي غير الالف دينار الذي اشتريت به الجارية ولم يبق معي شيء انفقته ولا درهما واحدا واني اريد من فضلك واحسانك ان تقترضني خمسين درهما انفقها الى غد فابيع الجارية واورد هالك من ثمنها فقال الشيخ اعطيك يا ولدي على الرأس ثم وزن له خمسين درهما وقال له يا ولدي انت شاب صغير السن وهذه الجارية مليحة وربما تعلق بها قلبك فما هيون عليك ان تبيعها وانت ما مملك شيئا تنفقه فتفرغ منك هذه الخمسون درهما فتأتي فاقضك اول مرة وثاني مرة وثالث مرة الى عشر مرات فاذا اتيتني بعد ذلك فلا ارد عليك السلام الشرعي وتضيع محبتنا مع والدك ثم فاوله الشيخ خمسين درهما فاخذها نور الدين واتى بها الى الجارية



فقلت له يا سيدى رح الى السوق في هذه الساعة وهات لنا بعشرين درهما  
حريرا ملونا خمسة ألوان وهات لنا بالثلثين درهما الاخرى لحا وخبرا وفاخرة  
ومشرا با ومشمو ما فعند ذلك ذهب نور الدين الى السوق واشترى منه كلها  
طلبته تلك الخارية واتى به اليها فقامت من وقتها وساعتها وشمرت عن  
يديها وطخت طعاما واتقنته غاية الاتقان ثم قدمت له الطعام فاكل واكلت  
معه حتى كفىا ثم قدمت المدام وشربت هي اياه ولم تنل تسقييه وتوانس الى  
ان سكر ونام فقامت الخارية من وقتها وساعتها وافرجت من بطنها حرا بامر  
اديم طائفي وفخته واخرجت منه مسمارين وقعدت عملت شغلها الى ان فرغت  
فصار زنا راما لجا فلفته في خرقة بعد صقله وتنظيفه وجعلته تحت الخدقة  
ثم قامت تغرت ونامت بجانب نور الدين وكبسته فانتهبه من نومه فوجد  
بجانبه صبية كالحافضة نقية انعم من الحرير واطرى من الليلة وهي شهر  
من علم واحسن من حمر النعم خماسية القدر قاعدة النهد بمواجب كالحافضة  
السهام وعيون كالحافضون غزلان وخدود كالحافضاتق النعمان وبطن خميسة  
الاعكان وسرة تسع اوقية من دهن البان وخذين كالحافضتان محشوتان  
من ريش النعام وبينهما شئ يكلى عن وصفه اللسان ونسكب عند ذكره العبرات

فكان الشاعر قصد هاهذه الابيات

فَمِنْ شَعْرَهَا كَيْلٌ وَمِنْ فَرْقِهَا خَبْرٌ	وَمِنْ خَدِّهَا وَرْدٌ وَمِنْ رَيْقِهَا خَمْرٌ
وَمِنْ وَضَلِهَا مَا وَءَى وَمِنْ هَجْرِهَا لَطْفٌ	وَمِنْ تَغْرِهَا دُرٌّ وَمِنْ وَجْهِهَا بَدْرٌ

وما احسن قول بعض الشعراء

بَدَتْ قَمَرًا وَمَا سَتَ غُصْنٌ بَانَ	وَقَاحَتْ غُنْبَرًا وَرَبَّتْ غَزَالَا
كَانَ الْحُزْنَ مَشْغُوفٌ بِقَلْبِي	فَسَاعَةٌ هَجْرَهَا يَجِدُ الْوَصَالَا
لَهَا وَجْهٌ يَفُوقُ عَلَى الشُّرَيْطَا	وَنُورٌ جَبِينُهَا فَاَقَى الْهِدَالَا

وقال بعضهما ايضا

سَفَرُونَ بَدُورًا وَأَنْجَلِينَ أَهْلَةً	وَمَسَّتْ غُصُونَنَا وَالتَّقَنُّنَ جَاذِرَا
وَفِيهِنَّ كَهْلَاءُ الْعُيُونِ لِحُسْنِهَا	تَوَدُّ الثَّرَيَّا أَنْ تَكُونَ لَهَا ثَرَى

فعند ذلك التفت نور الدين من وقته وساعته الى تلك الخارية وضمها الى  
صدره ومص شفها الفوقانية بعد ان مص الختانية ثم زرق اللسا بين الشفتين



يقام اليها فوجدها ذرة ما نثبت ومطية لغيره ما ركبت فأزال بكارها وقال منها  
الوصال وانقذت بينهما المحبة بلا انفكاك ولا انفصال وتابع في خدوها تقبيل  
كوقع الحصى في الماء وزهر الكطن الرماح في الغارة الشعراء لأن نور الدين كان  
مشتاقا إلى اعتناق المحور ومصل لتغور وحل الشعور وضم المحصور وبعض الخدود  
وركوب النهود مع حركات مصرية وغنج يمانية وشهيق حبشية وفتور هندية  
وعلمة نوبية وتضج ريقية وانين دمياطية وحرارة صعيدية وفترة اسكندرية  
وكانت هذه الجارية جامعة لهذه الخصال مع فرط الجمال والدلال كما قال

### فيها الشاعر

<p>هَذِهِ الَّتِي أَنَا لَوْلَ الدَّهْرِ نَاسِيهَا كَأَنَّهَا الْبَذْرُ فِي تَكْوِينِ صُورَتِهَا إِنْ كَانَ ذَنْبِي عَظِيمًا فِي مَحَبَّتِهَا فَدَ صَيَّرْتَنِي حَزِينًا سَاحِرًا دَنِفًا وَأَشْدَتْ بَيْتَ شَعْرٍ لَيْسَ يَعْرِفُهُ لَا يَعْرِفُ الشُّوقُ إِلَّا مَنْ يَكَايِدُهُ</p>	<p>فَلَا جَحْتٌ إِلَى مَنْ لَيْسَ يَدُنِيهَا سُجَّانَ خَالِقِهَا سُجَّانَ بَارِيهَا فَلَيْسَ لِي تَوْبَةٌ يَوْمًا أَرْجِيهَا وَالْقَلْبُ قَدْ حَارَ فِكْرًا فِي مَعَانِيهَا إِلَّا فَنِي لِقْوًا فِي الشَّعْرِ تَرُونَهَا وَلَا الصَّبَابَةُ إِلَّا مَنْ يُعَانِيهَا</p>
--	--

ثم نام نور الدين هو وتلك الجارية إلى الصباح في لذة وانشرح وأدرك شهر  
زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الخامسة والسبعون بعد الثمانمائة

قالت بلخني لها الملك السعيد ان نور الدين لما نام هو وتلك الجارية إلى الصباح  
في لذة وانشرح لا بسين حلل العناق محكة الازرار امنين طوارق الليل والنهار  
وقد باتا على احسن حال ولم ينجشيا في كوصال كثرة القيل والقال كما قال فيها  
الشاعر المفضل

<p>زُرْ مَنْ يُحِبُّ وَدَعْ مَقَالَ تَحَاسِدِ لَمْ يَخْلُقِ الرَّحْمَنُ أَحْسَنَ مَنْظَرًا مُتَعَانِقِينَ عَلَيْهَا حُلُلَ الرِّضَا وَلَا ذَاتَا لَفَتِ الْقُلُوبُ عَلَى الْهَوَى يَا مَنْ يَلُومُ عَلَى الْهَوَى أَهْلَ الْهَوَى</p>	<p>لَيْسَ الْحَسُودُ عَلَى الْهَوَى بِمُسَاعِدِ مِنْ عَاشِقِينَ عَلَى فِرَاشٍ وَاحِدِ مُتَوَسِّدِينَ بِمِعْصَمٍ وَبِسَاعِدِ فَالنَّاسُ تَضْرِبُ فِي حَدِيدٍ بَارِدِ هَلْ تَسْتَطِيعُ صِلَاحَ قَلْبٍ فَاسِدِ</p>
---	---

١١٧  
الحكاية انتباه نور الدين من النوم واعطائه الجارية الزنار  
المجلد الرابع من الف ليلة وليلة لأجل البيع ونوصيتها له بأنه لا يبيع إلا بعشرين دينارا

وَإِذَا صَفَا لَكَ مِنْ زَمَانِكَ وَاحِدٌ نِعَمَ الصَّدِيقُ وَعِشْرَتَاكَ الْوَاحِدِ  
فلما أصبح الصباح وضاء بنوره ولاح انتبه نور الدين من نومه فرأها احضرت الماء  
فاغتسل هو واياها وادى ما عليه من الصلوة لربه ثم اتته بما تيسر من المأكول  
والمشروب فاكل وشرب ثم ادخلت الجارية يدها تحت المخذة واخرجت الزنار  
الذي صنعت به بالليل وناولته اياه وقالت له يا سيدي خذ هذا الزنار فقال  
لها من اين هذا الزنار قالت يا سيدي هو الحربي الذي اشتريته الباربعشرين  
درهما فقم واذهب به الى سوق النعم واعطه للدلال لينادي عليه ولا تبعه الا  
بعشرين دينارا سالمه ليدك فقال لها نور الدين يا سيدي الملاح هل شي بعشرين  
درهما يباع بعشرين دينارا يعمل في ليلة واحدة قالت له الجارية يا سيدي انت  
ما تعرف قيمة هذا ولكن اذهب به الى السوق واعطه للدلال فاذا نادى عليه للدلال  
ظهرت لك قيمته فعند ذلك اخذ نور الدين الزنار من الجارية واتى به الى سوق  
الاعاجم واعطى الزنار للدلال وامره ان ينادى عليه وقعد نور الدين على مصطبة  
دكان فغاب الدلال عنه ساعة ثم اتى اليه وقال له يا سيدي قم اقض ثمن زنارك  
فقد بلغ عشرين دينارا سالمه ليدك فلما سمع نور الدين كلام الدلال تعجب غاية  
العجب واهتز من الطرب وقام ليقبض العشرين دينارا وهو ما بين مصدق و  
مكذب فلما قبضها ذهب من ساعته واشتري بها كلها حريرا من سائر الالوان  
لتعلمه الجارية كله زنا نير ثم رجع الى بيت واعطاها الحربي وقال لها اعلميه كله  
زنا نير وعلميني ايضا حتى اعمل معك فاني طول عمري ما رأيت صنعة احسن من  
هذه الصنعة ولا اكثر مكسبا منها قط واتها والله احسن من التجارة بالالف مرة  
فضحكت الجارية من كلامه وقالت له يا سيدي نور الدين امض الى صاحبك  
الطار واقترض منه ثلثين درهما وفي غد ادفعها له من ثمن الزنار هي والجنين  
درهما التي اقترضتها منه قبلها فقام نور الدين واتى الى صاحب الطار وقال له  
يا عم اقترضني ثلثين درهما وفي غد ان شاء الله تعالى اجي لك بالثمانين درهما  
جملة واحدة فعند ذلك وزن له الشيخ الطار ثلثين درهما فاخذها نور الدين  
واتى بها الى السوق واشتري بها الخبز ونقلا وفاكهة ومشموما كما فعل  
بالامس واتى به الى الجارية وكان اسم تلك الجارية مريم الزنارية فلما اخذت  
اللحم قامت من وقتها وساعتها وهيأت طعاما فاخرا ووضعت له قدام سيدها

الحل الرابع من ألف ليلة وليلة<sup>١١١</sup> حكاية اخبار نور الدين للشيخ العطار يشغل الجارية الزنار وادائه لفرضه من بيعه ورجعه فيه

نور الدين ثم بعد ذلك هيأت سفرة المدام وتقدمت تشرب هي واياه وصار  
تملاً وقتقيه وهو ملاً ويستقيها فلما لعب المدام بعقلها اعجبها حسن لطفه  
ورقة معانيد فاشتدت هذين البيتين

أَقُولُ لَا أَهْبِفْ حَتَّى يَكْأْسَ	لَهَا مِنْ مِسْكٍ نَكْهَتْهُ خِتَا مَرُ
أَمِنْ خَدَّيَاتٍ تُعَصِّرُ قَالَ كَلَّا	مَتَى عَصِرَتْ مِنَ الْوُرْدِ الْمَدَامُ

ولم نزل تلك الجارية تنادم نور الدين وينادى بها وتغاطيه الكأس الطاس  
وتطلب ان يبالها ويستهيها ما تطيب به الانفاس واذا وضع يده عليها تمنع  
منه دلاً لا وقد زاده السكر حسنا وجمالاً فاشتد هذين البيتين

وَهَفَاءَ قُصُوفِ الرَّاحِ قَالَتْ لَصَبَّهَا	بِجَلْسِ اِنْسٍ وَهُوَ مَخْشَى مَلَا لَهَا
إِذَا لَمْ تُدْرِكْ كَأْسَ الْمَدَامِ وَتُسْقِي	أَيْتِكَ مَهْجُورًا خَافَ مَلَا لَهَا

ولم يزل كذلك الى ان غلب عليه السكر ونام فقامت هي من وقتها وساعتها  
وعانت شغلها في الزنار على جرى عادتها ولما فرغت اصلحتة ولقته في ورقة ثم رعت  
نيابها ونامت بجانبه الى الصبح وادرك منهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السادسة والسبعون بعد الثمانمائة

قالت بلخني لها الملك السعيد ان مريم الزنارية لما فرغت من شغل الزنار اصلحتة  
ولقته في ورقة ونوعت ثيابها ونامت بجانبه الى الصباح وكان بينهما ما كان من  
الوصال ثم قام نور الدين وقضى شغله وناولته الزنار وقالت له امض به الى  
السوق وبعه بعشرين ديناراً كما بعت نظيره بالامس فعند ذلك اخذه ومضى  
به الى السوق وباعه بعشرين ديناراً واتي الى العطار ودفع له الثمانين درهماً و  
شكر فضله ودعاه فقال له يا ولدي هل انت بعت الجارية فقال نور الدين انت  
تدعو علي كيف ابيع روي من جيدي ثم انه حكى له الحكاية من المبتدأ الى  
المسنى واخبره بجميع ما جرى له ففرح الشيخ العطار بذلك فرحاً شديداً ما عليه  
من مزيد وقال له والله يا ولدي انك قد فرحتني وان شاء الله انت بمنحردائماً  
فاني اود لك الخير لحياتي لوالدك وبقاء صحبتي معه ثم ان نور الدين فارق الشيخ  
العطار وراح من وقته وساعته الى السوق واشترى اللحم والفاكهة والشراب  
وجميع ما يحتاج اليه على جرى العادة واتي به الى تلك الجارية ولم يزل نور الدين

هو والجارية في أكل وشرب ولعب وإفتراح وود ومناذمة مدة سنة وهي  
تعمل في كل ليلة زنا را ويصبح يبيعه بعشرين دينارا ينفق منها ما يحتاج اليه  
والباقي يعطيه لها تحفظه عندها الى وقت الحاجة اليه وبعد السنة قالت  
له الجارية يا سيدي نور الدين اذ ابعت الزنار في غد فخذ لي من حق حربي  
ملونا سنة ألوان فإنه قد خطر بيالي ان اصنع لك منديلا تجعله على كتفك  
ما فحت بمثله اولاد التجار ولا اولاد الملوك فعند ذلك خرج نور الدين الى  
السوق وباع زنارا واشترى الحربي الملون كما ذكرت له الجارية وجاء به اليها  
فقعدت مريم الزنارية تصنع في المنديل جمعة كاملة لانها كلما فرغت من زنار  
في ليلة تعمل في المنديل شيئا الى ان خلصته ثم ناولته لنور الدين فجعله على  
كتفه وصار يمشي في السوق فصار التجار والناس اكابر البلد يقفون عنده صفوا  
ليتفرجوا على احسنه وعلى ذلك المنديل وحسن صنعه فاتفق ان نور الدين كان  
نائما ذات ليلة من الليالي فانتبه من منامه فوجد جاريته تبكي بكاء شديدا

وتنشد هذه الابيات

وَأَحْرَبًا لِلْفِرَاقِ وَأَحْرَبًا  
عَلَى الْيَالِ مَضَتْ كُنَا طَرَبًا  
بِعَيْنِ سُوءٍ وَيَبْلُغُ الْآرَبًا  
وَمِنْ عِيُونِ الْوُشَاةِ وَالرُّقَبَا

دَنَا فِرَاقُ الْحَبِيبِ وَأَقْتَرَبَا  
تَفَتَّنْتُ مُهْجَتِي فَوَاسْفَى  
لَا بُدَّ أَنْ يَنْظُرَ الْحَسُودُ كُنَا  
فَمَا عَلَيْنَا أَضُرُّ مِنْ حَسَدٍ

فقال لها نور الدين يا سيدي مريم مالك تبكين فقالت له ابكي من المم الفراق  
فقد احس قلبي به فقال لها يا سيدي الملاح ومن الذي يفرق بيننا وانا الان  
احب لخلق اليك واعشقهم لك فقالت له ان عندي اضعاف ما عندك ولكن  
حسن الظن بالليالي يوقع الناس في الاسف ولقد احسن الشاعر حيث قال

وَلَمْ تَحْفَ سُوءَ مَا يَأْتِي بِهِ الْقَدَرُ  
وَعِنْدَ صَفْوِ الْبَيَا لِي مَحْدَثُ الْكَدْرِ  
وَلَيْسَ يُكْسَفُ إِلَّا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ  
وَلَيْسَ يُرْجَمُ إِلَّا مَا لَهُ شَمَرُ  
وَيَسْتَقِرُّ بِأَقْصَى قَاعِ الدَّرَرِ

أَحْسَنْتَ ظَنِّكَ بِالْأَيَّامِ إِذْ حُسِنَتْ  
وَسَأَلْتَنِي الْبَيَا لِي فَأَعْتَرَّتْهَا  
وَفِي السَّمَاءِ نُجُومٌ لَا عِدَادَ لَهَا  
وَكَمْ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ خَضِرٍ وَأَبْيَضَةٍ  
أَمَا تَرَى الْجَرَّ يَعْلُو فَوْقَهُ جَيْفٌ

ثم قالت يا سيدي نور الدين اذا كنت تخرص على عدم الفراق فخذ حذر من جلد

افرنجي اعور العين اليمنى اعرج الرجل الشمال وهو شيخ اغبر الوجه مكتم المحبة  
 لانه هو الذى يكون سببا لفراقنا وقد رأيتُه اتي في تلك المدينة واظن انه ما جاء  
 الا في طلبى فقال لها نور الدين يا سيده الملاح ان وقع بصرى عليه قتلته و  
 مثلت به فقالت له مريم يا سيدى لا تقتله ولا تكلمه ولا تبايعه ولا تشاوبه  
 ولا تعامله ولا تجالس له ولا تماشي به ولا تتحدث معه بكلام ولا بالجواب  
 الشرعى قط وادعوا لله ان يكفيننا شره ومكره فلما اصبح الصباح اخذ نور الدين  
 الزنار وذهب به الى السوق وجلس على مصطبة دكان يتحدث هو اولاد النجا  
 فاخذته سنة من النوم فنام على مصطبة الدكان فيبينما هو نائم واذا بذلك  
 الافرنجي مر على ذلك السوق في تلك الساعة ومعه سبعة من الافرنج فرأى نور  
 الدين قائما على مصطبة الدكان ووجهه ملفوف بذلك المنديل وطرفه في  
 يده ففقد الافرنجي عنده واخذ طرف المنديل وقلبه في يده واستمر يقلب فيه  
 ساعة فاستحسن به نور الدين فاذا من النوم فرأى الافرنجي له وصفتة الجارية  
 بعينه جالسا عند رأسه فصرخ عليه نور الدين صرخة عظيمة اربعته فقال له  
 الافرنجي لاي شئ تصرخ علينا هل نحن اخذنا منك شئاً فقال له نور الدين  
 والله يا ملعون لو كنت اخذت مني شئاً لكنت ذهبت بك الى الوالى فقال له  
 الافرنجي يا مسلم بحق دينك وما تعتقده ان تخبرني من اين لك هذا المنديل  
 فقال له نور الدين هو شغل والدك وادرك شهرزاد الصبا فسكت عن الكلام المبالي

### فلما كانت الليلة السابعة والسبعون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى لها الملك السعيد ان الافرنجي لما سأل نور الدين عن الذى عمل المنديل  
 قال له ان هذا المنديل شغل والدتى علمته لي بيدها فقال له الافرنجي اتبعه  
 لي وتأخذ ثمنه منى فقال له نور الدين والله يا ملعون لا ابيعه لك ولا تغيرك  
 فانها ما علمته الا على اسمى ولم تعمل غيره فقال بعزلى وانا اعطيك ثمنه في هذه  
 الساعة خمسمائة دينار ودع الذى علمته تغللك غير احسن منه فقال له نور  
 الدين انا ما ابيعه ابدا لانه لا نظير له في هذه المدينة فقال له الافرنجي يا سيدى  
 وهل لا يتبعه بستمائة دينار من الذهب الخالص ولم يزل يزيده مائة بعد مائة  
 الى ان اوصله الى تسعمائة دينار فقال نور الدين يفتح الله على بغير بيعه انا



ما ابيعه ولا بالف دينار ولا باكثر ابدا ولم يزل ذلك الافرنجي يرغب نور الدين  
بالمال في ذلك المنديل الى ان اوصله الى الف دينار فقال له جماعة من التجار  
الحاضر نحن بعتك هذا المنديل فادفع ثمنه فقال نور الدين انا ما ابيعه الله  
فقال له تاجر من التجار علم يا ولدي ان هذا المنديل قيمته مائة دينار ان كثرت  
ووجد له راغب وان هذا الافرنجي دفع فيه الف دينار جملة فربحت تسعمائة دينار  
فاى ربح تريد اكثر من هذا الربح فالرأى عندي انك تبيع هذا المنديل وتأخذ  
الالف دينار وتقول للتي عملته لك تعمل لك غيره او احسن منه واربح انت الالف  
دينار من هذا الافرنجي للمعون عد والدين فاستجى نور الدين من التجار وباع  
الافرنجي المنديل بالف دينار ودفع له الثمن في الحضرة واراد نور الدين ان ينصرف  
ومضى الى جارية من يمل لبشرها بما كان من امر الافرنجي فقال الافرنجي يا جماعة  
التجار احجزوا نور الدين فانكم واياء ضيوفى في هذه الليلة فان عندي بنية خمر  
روعى من معتق الخمر وخاروف اسمينا وفاكهة ونقل ومشموما فانتم تواسوننا  
في هذه الليلة ولا يتأخر احد منكم فقال التجار يا سيدى نور الدين نشتهى  
ان تكون معنا في مثل هذه الليلة لنحدث واياك فمن فضلك واحسانك ان  
تكون معنا فحن واياك ضيوف عند هذا الافرنجي لانه رجل كريم ثم انهم  
حلفوا عليه بالطلاق ومنعوه بالغصب عن الرواح الى بيته ثم قاموا من وقتهم  
وساعتهم وقفلوا الدكاكين واخذوا نور الدين معهم وراحوا مع الافرنجي الى  
قاعة مطيبة رحيبة بليوانين فاجلسهم فيها ووضع بين ايديهم سفرة غريبة  
الصنع بدبغة العمل فيها صورة كاسر ومكسور وعاشق ومعشوق وسائل  
مستول ثم وضع الافرنجي على تلك السفرة الاواني النفيسة من الصين والبلور  
وكلها مملوءة بنفائس النقل والفاكهة والمشموم ثم قدم لهم الافرنجي بنية ملائمة  
بالخمر الروعى الملتق وامر بذبج خاروف سمين ثم ان الافرنجي اوقد النار وصار  
يشوى من ذلك اللحم ويطعم التجار ويسقيهم من ذلك الخمر ويغزهم على نور الدين  
ان ينزلوا عليه بالشراب فلم يزالوا يستقون حتى سكروا غاب عن وجوده فلما  
راه الافرنجي مستغرقا في السكر قال انستنا يا سيدى نور الدين في هذه الليلة  
فمرحبا بك ثم مرحبا بك وصار الافرنجي يؤاسنه بالكلام ثم تقرب منه وجلس  
بجانبه وسارقه في الحديث ساعة زمانية ثم قال يا سيدى نور الدين هل تبيعنى



جارتك التي اشتريتها بحضرة هؤلاء التجار بالف دينار من علة سنة وانا اعطيتك  
في ثمنها الآن خمسة آلاف دينار بزيادة اربعة آلاف فاني نور الدين ولم يزل ذلك  
الافرنجي بطعمه ويسقيه ويرغبه في المال حتى وصل المجارية الى عشرة آلاف  
دينار فقال نور الدين وهو في سكره قدام التجار بعثك اياها هات العشرة آلاف  
دينار ففرح الافرنجي بذلك القول فرحاشد بدا واشهد عليه التجار وباتوا في  
اكل وشرب والشرح الى الصباح ثم صاح الافرنجي على غلمانہ وقال لهم ايتوني بالماء  
فاحضروا له المال فعد لنور الدين العشرة آلاف دينار نقدا وقال له ياسيد  
نور الدين قسّم هذا المال ثمن جارتك التي بعثتها لي الليلة بحضرة هؤلاء  
التجار المسلمين فقال نور الدين يا ملعون انا ما بعثك شيئا وانت تكذب عليّ  
وليس عندي جوارء فقال له الافرنجي قد بعثني جارتك وهؤلاء التجار  
يشهدون عليك بالبيع فقال التجار كلهم نعم يا نور الدين انت بعثت جارتك  
قدامنا ونحن نشهد عليك انك بعثت اياها بعشرة آلاف دينار قم اقض الثمن  
وسلم اليه المجارية والله يعوضك خيرا منها انكره يا نور الدين انك اشتريت  
جارية بالف دينار ولك سنة ونصف تتمتع بحسنها وجمالها وتلذذ في كل  
يوم وليلة بمناومتها ووصالها وبعد ذلك رجعت من هذه المجارية تسعة آلاف  
دينار فوق ثمنها الاصل وفي كل يوم تعمل لك زنا را تبغى بعشرين دينارا  
وبعد ذلك كله تنكر البيع وتستقل الريح ايّ ربح اكثر من هذا الربح وانه مكسب  
اكثر من هذا المكسب فان كنت تحبها فما انت قد شبعت منها في هذه المدة  
فاقض الثمن واشتر غيرها احسن منها او تزوجك بنتا من بناتنا بمهر اقل من  
نصف هذا الثمن وتكون البنت اجمل منها ويصير معك باقي المال رأس مال  
في يدك ولم يزل التجار يتكلمون مع نور الدين بالملاطفة والمخادعة الى ان قبض  
العشرة آلاف دينار ثمن المجارية فاحضر الافرنجي من وقته وساعته القضاة  
والشهود فكتبوا له حجة باشتراء المجارية التي اسمها مريم الزنارية من نور  
الدين هذا ما كان من امر نور الدين واما ما كان من امر مريم الزنارية فاتها  
فعدت تنتظر سيد ها جميع ذلك اليوم الى المغرب ومن المغرب الى نصف الليل  
فلم يجد اليها سيد ها فجزعت وصارت تبكي بكاء شديدا فسمعها الشيخ  
الطار وهي تبكي فارسل اليها زوجته فدخلت عليها فراقها تبكي فقالت لها

يا سيدتي مالك تبكين فقالت لها يا احمى اني قعدت انتظر محبي سيدى نور الدين فاجاء الى هذا الوقت وانا خائفة ان يكون احد عمل عليه حيلة من اجلي لاجل ان يبيعني فدخلت عليه الحيلة وباعني وادرك شهر زاد الصبا فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثامنة والسبعون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى بها الملك السعيد ان مريم الزنارية قالت لزوجته العطار انا خائفة ان يكون احد عمل على سيدك حيلة من شأني لاجل ان يبيعني فدخلت عليه الحيلة وباعني فقالت لها زوجة العطار يا سيدتي مريم لولا عطا سيدك فيك ملا هذه القاعة ذهباً لم يبعك لما اعرفه من محبته لك ولكن يا سيدتي مريم ربما يكون جماعة اتوا من مدينة مصر من عند والديهم فعلهم عزومة في المحل الذي هم نازلون فيه واستحي ان يأتي بهم الى هذا المحل لانه لا يسعهم اولاً ان مرتبتهم اقل من ان يجيئ بهم الى البيت اولاً ان يحب ان يخفى امرك عنهم فبات عندهم الى الصباح وبات ان شاء الله تعالى اليك في غد بخير فلا تخلى نفسك هما ولا غما يا سيدتي هذا سبب غيابه عنك في هذه الليلة وها انا ابيت عندك في هذه الليلة واسليك الى ان يأتي اليك سيدك ثم ان زوجة العطار صارت تلهي مريم وتسليها بالكلام الى ان ذهب الليل كله فلما اصبح الصباح نظرت مريم سيدها نور الدين وهو داخل من الزقاق وذلك الافرنجي وراءه وجماعة التجار حواليه فلما رأتهم مريم ارتعدت فرائصها واصفر لونها وصارت ترتعد كأنها سفينة في وسط بحر مع شدة الريح فلما رأتها امرأة العطار قالت لها يا سيدتي مريم مالي اراك قد تغير حالك اصفر وجهك وزاد به الذبول فقالت لها الجارية يا سيدتي والله ان قلبي قد احسن بالفراق وبعد لتلاق ثمان الجارية تأوّهت بتضاعد الزفريات واشتدت هذه الالبيات

فَأَنَّهُ مَرَّ الْمَدَاقِ  
تَصْفَرُّ مِنَ الْمِ الْفِرَاقِ  
تَبْيَضُّ مِنْ فَرْجِ التَّلَاقِ

لَا تَرْكَنَنَّ إِلَى الْفِرَاقِ  
الشَّمْسُ عِنْدَ غُرُوبِهَا  
وَكَذَلِكَ عِنْدَ شُرُوتِهَا

ثم ان مريم الزنارية بكت بكاء شديدا ما عليه من مزيد وتيقنت الفراق وقالت لزوجته العطار يا سيدتي اما قلت لك ان سيدى نور الدين قد علمت عليه حيلة

من اجل بيعي فما اشك انه باعني في هذه الليلة لهذا الافرنجي وقد كنت خذ رثته  
منه ولكن لا ينفع حذر من قد وفقد بان لك صدق قوله فيديهما هي وزوجة العطار  
في الكلام واذا بسيد ها نور الدين قد دخل عليها في تلك الساعة فنظرت اليه الجارية  
فراته قد تغير لونه وارتعدت فرائصه ويلوح على وجهه اثر الحزن والندامة  
فقلت له يا سيدي نور الدين كأنك بعثني فبكى بشدا وتأوه وتنفس

الصعداء وانشد هذه الايات

هِيَ لِمَقَادِيرُ فَمَا يَعْنِي الْحَذَرُ	إِنْ كُنْتُ أَخْطَأْتُ فَمَا أَخْطَى الْقَدَرُ
إِذَا أَرَادَ اللَّهُ أَمْرًا بِأَمْرِي	وَكَانَ ذَا عَقْلٍ وَسَمْعٍ وَبَصَرٍ
أَصَحُّ أَذُنَيْهِ وَأَعْمَى عَيْنَيْهِ	وَسَلَّ مِنْهُ عَقْلُهُ سَلَّ الشَّعَرُ
حَتَّى إِذَا أَنْفَدَ فِيهِ حُكْمَهُ	رَدَّ إِلَيْهِ عَقْلَهُ لِيَعْتَبِرُ
لَا تَقُلْ فِيمَا جَرَى كَيْفَ جَرَى	كُلُّ شَيْءٍ بِقَضَاءٍ وَقَدَرُ

ثم ان نور الدين اعتذر الى الجارية وقال لها يا الله يا سيدي مريم انه قد جرى  
القلم بما الله حكم والناس قد عملوا على حيلة من اجل بيعك فدخلت على الحيلة  
فبعثك وقد فرطت فيك اعظم تفريط ولكن عسى من حكم بالفراق ان بين بالاف  
فقلت له قد حذرتك من هذا وكان في وهي ثم ضمنته الى صدرها وقبلت ما

بين عينيه وانشدت هذه الايات

وَحَقُّ هَوَاكُمْ مَا سَلَوْتُ وَدَادَكُمْ	وَلَوْ تَلَفْتُ رُوحِي هَوَى وَتَشَوُّقًا
أَنُوحُ وَأَبْكِي كُلَّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ	كَمَا نَاحَ قُمْرِي عَلَى شَجَرِ النَّفَا
تَنْغَصَّ عَيْشِي بَعْدَكُمْ يَا أَجَنَّتِي	مَتَى غَبِثْتُ عَنِّي فَمَا لِي مُلْتَقَى

فيديها على هذه الحالة واذا بالافرنجي قد طلع عليها وتقدم ليقبل ايادي  
السيدة مريم فلطمته بكفها على خده وقالت له ابعديا ملعون فما زلت ورائي  
حتى خدعت سيدي ولكن يا ملعون ان شاء الله تعالى لا يكون الاخير فضحك  
الافرنجي من قوطها وتعجب من فعلها واعتذر اليها وقال لها يا سيدي مريم اتي  
شيء ذنبي انا وانما سيديك نور الدين هذا هو الذي باعك برضى نفسه وطيب  
خاطره وانه وحق المسيح لو كان يحبك ما فرط فيك ولولا انه فرغ غرضه منك

ما باعك وقد قال بعض الشعراء

مَنْ مَلَّنِي فَلْيَمْضِ عَنِّي عَامِدًا	إِنْ عُدْتُ أَذْكَرُهُ فَلَسْتُ بِرَاشِدًا
--	--

مَا ضَافَتْ الدُّنْيَا عَلَيَّ بِأَسْرِهَا [ حَتَّى تَرَانِي رَاغِبًا فِي زَاهِدِ ]

وقد كانت هذه الجارية بنت ملك افرنجة وهي مدينة واسعة الجهات كثيرة الصنائع والغرائب والنبات تشبه مدينة القسطنطينية وقد كان لخروج تلك الجارية من مدينة ابها حديث غريب وامر عجيب شوقه على الترتيب حتى يطرب السامع ويطيب وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة التاسعة والسبعون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان لخروج مريم الزنارية من عند ابها وامها سببا عجيبا وامرا غريبا وذلك انها تربت عند ابها وامها في العز والدلال وتعلمت الفصاحة والكتابة والحساب والفروسية والشجاعة وتعلمت جميع الصنائع مثل الزر كشة والخياطة والحياكة وصنعة الزنار والعقادة ورعى لذهب على الفضة والفضة على الذهب وتعلمت جميع صنائع الرجال والنساء حتى صارت فريدة زما لها ووحيدة عصرها واولها وقد اعطاها الله عز وجل من الحسن والجمال الطري والكمال ما فاقت به على جميع اهل عصرها فخطبها ملوك الجزائر من ابها وكل من خطبها منه ياتي ان يزوجه لانه كان يحبها حبا عظيما ولا يقدر على فراقها ساعة واحدة ولم يكن عنده بنت غيرها وكان معه من الاولاد الذكور كثير ولكنه كان مشغوبا بحبها اكثر منهم فاتفق انها مريضة في بعض السنين مرضا شديدا حتى اشرفت على الهلاك فنذرت على نفسها انها اذا عوفيت من هذا المرض تزور الدير القلاني الذي في الجزيرة الفلانية وكان ذلك الدير معظما عندهم ويندرون له النذر ويتبركون به فلما عوفيت مريم من مرضها ارادت ان توفي بنذرها الذي نذرت على نفسها لذلك الدير فارسلها والداها ملك افرنجة الى ذلك الدير في مركب صغيرة وارسل معها بعضا من بنات اكابر المدينة ومن البطارقة لاجل خدمتها فلما قربت من الدير خرجت مركب من مراكب المسلمين المجاهدين في سبيل الله فاخذوا جميع ما في تلك المركب من البطارقة والبنات والاموال والتحف فباعوا ما اخذوه في مدينة القتيروان فوفقت مريم في يد جل العجمي تاجر من التجار وقد كان ذلك العجمي غنيا لا ياتي النساء ولم تنكشف له عورة على امراة فجعلها لخدمته ثم ان ذلك العجمي مرض مرضا شديدا حتى

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية بيان سبب خروج مريم من افرنجة مدينة ابيها

اشرف على الهلاك وطال عيب المرض مدة شهر فخدمته مريم وبالغت في خدمته الى ان عافاه الله من مرضه فتذكر ذلك الاعجى منها الشفقة والحنية عليه والقيام بخدمته فادان يكافئها على ما فعلته معه من الجميل فقال لها متني على يا مريم فقالت يا سيدي تمنيت عليك ان لا تبيعني الا لمن اريد واحبه فقال لها نعم لك على ذلك والله يا مريم ما ابيعك الا لمن تريد منه وقد جعلت بيعك بيدك ففرحت فرحاً شديداً وكان الاعجى قد عرض عليها الاسلام فاسلمت وعلمها العبادات فتعلمت من ذلك الاعجى في تلك المدة امر دينها وما يجب عليها وحفظها القرآن وما تنبى من العلوم الفقهية والاحاديث النبوية فلما دخلها مدينة اسكندرية باعها لمن ارادته وجعل بيعها بيدها كما ذكرنا فاخذها على نور الدين كما اخبرنا هذا ما كان من سبب خروجها من بلادها واما ما كان من امر ابيها ملك افرنجة فانه لما بلغه امر ابنته ومن معها قامت عليه القيمة وارسل خلفها المراكب وصحبتهم البطارقة والفرسان والرجال لابطال فلم يقعوا لها على خبر بعد الفتيش في جزائر المسلمين ورجعوا الى ابيها بالويل والثبور وعظائم الامور فحزن عليها ابوها حزناً شديداً فادرسل وراءها ذلك الزعيم البين الاعجى الشمل لانه كان اعظم وزرائه وكان جباراً غنياً داحيل وخداع وامره ان يقتل عليها في جميع بلاد المسلمين ويشتريها ولو بمئتي مركب ذهباً ففتش عليها ذاك الملحن في جزائر البحار وسائر المدن ولم يقع لها على خبر الى ان وصل الى مدينة اسكندرية وسال عنها فوقع على خبرها عند نور الدين على المصوى فحزى له معه ما جرى و عمل عليه الحيلة حتى اشتراها منه كما ذكرنا بعد الاستدلال عليها بالمنذرين الدجى لاجس صنعة غيرها وكان قد وصى التجار واتفق معهم على خلاصها بالحيلة فلما صارت عنده مكثت في بكاء وحويل فقال لها يا سيدي مريم خلى عنك هذا الحزن والبكاء وقوى معي الى مدينة ابيك ومحل ملكك ومحل عزك ووطنك لتكون بين خدمك وغلمانك واترك هذا الذل وهذه الغربة ويكفي ما قد حصل من التعب والسفر من اجلك وصرف الاموال فان لي في السفر والتعب وصرف الاموال نحو ستة ونصف وقد امرني والدك ان اشتريك ولو بمئتي مركب ذهباً ثم ان وزير ملك افرنجة صار يقبل قد مبيها ويجمع لها ولم يزل يكرر تقبيل يديها وقد مبيها ويزداد غضبها عليه كلما فعل ذلك اذ بامعها وقالت له يا ملعون الله تعالى

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية سفر الوزير الأعور الأعرج مريم الى مدينة ابها

لا يبلغك ما في مراد ثم قدم اليها الخلمان في تلك الساعة بغلة تسرج مزركش  
واركبوها عليها ورفعوا فوق راسها سحابة من حرير بجواميد من ذهب وفضة  
وصاروا فرنج يمشون حولها حتى طلوعها من باب البحر وانزلوها في قارب صغير  
وصاروا يقذفون لها الى ان اوصلوها الى المركب الكبيرة وانزلوها فيها فعند  
ذلك نهض الوزير الأعور وقال البحرية المركب ارفعوا الصاري فرفعوه من قفهم  
وساعتهم فردوا القلوع والاعلام ونشروا القطن والكمان واعملوا المقاديف  
وسافرت بهم تلك المركب هذا كله ومريم تنظر الى ناحية اسكندرية حتى غابت  
عن عينها فصارت تنكي في سرها بكاء شديدا وادرك شهر زاد الصباح  
فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الموفية للثمانين بعد الثمانمائة

فالت بلعني بها الملك السعيدان وزير ملك افرنجة لما سافرت بهم المركب وفيها  
مريم الزنارية صارت تنظر الى ناحية اسكندرية حتى غابت عن عينها فبكت  
وانتجت يسكت الامهات انشأت هذه الابيات

أَيَا مَنْزِلَ الْأَحْبَابِ هَلْ لَكَ عَزَّةٌ	الْبِنَا وَمَا عَلَيَّ بِمَا اللَّهُ صَانِعٌ
فَسَارَتْ بِنَا سَفْنُ الْفِرَاقِ وَأَسْرَعَتْ	وَطَرٌ فِي قَرْيَةٍ قَدْ خَتَّهَ الْمَدَامُ
لِفَرْقَةٍ خَلَّ كَانَ غَايَةً مَقْصِدِي	بِهِ كُشْتَفَى سُقَى وَخَى الْمَوَاجِعُ
أَلَا يَا إِلَهِي كُنْ عَلَيَّ خَالِفَتِي	فَعُنْدَكَ يَوْمًا لَا تَضِيْعُ الْوَدَائِعُ

ولم تنزل مريم كلما تذكرته سكى وتنوح فاقبل عليها البطارقة يدا طفونها فام  
تقبلهم كلاما بل شغلها داعيا لوحيد والغرام ثم انها بكت وانت واشتكت  
وانشدت هذه الابيات

لِسَانَ الْهُوَى فِي مَهْجَنِي لَكَ نَاطِقٌ	يُخَبِّرُنِي أَشْنَى لَكَ عَاشِقُوا
وَلَيْ كَبْدُ جَمْرِ الْهُوَى قَدْ أَذَابَهَا	وَقَلْبِي جَرِيحٌ مِنْ فِرَاقِكَ خَافِقٌ
وَكَمْ أَكْتُمُ الْحُبَّ الَّذِي قَدْ أَذَابَنِي	فَحَقْنِي قَرْيَةٍ وَالْدُمُوعُ سَوَاقِقُ

ولم تنزل مريم على هذه الحالة لا يقر لها قرار ولا يبطاوعها اصطبار مدة سفرها  
هذا ما كان من امرها هي والوزير الأعور الأعرج وأما ما كان من امر نور الدين  
على المصري ابن التاجر تاج الدين فانه بعد نزول مريم المركب وسفرها ضاقت



عليه الدنيا وصار لا يقر له قرار ولا يطاوعه اصطياف فتوجه الى القاعة التي كان مقبها بها هو ومريم فراها في وجهه سوداء مظلمة ورأى لعدة التي كانت تشتغل عليها الزنابير وثيابها التي كانت على جسد هافضتها الى صدره وبكى وفاضت من جفنه العبرات وانشد هذه الايات

فَرَى هَلْ يَعُودُ الشَّمْلُ بَعْدَ تَشْتِي	وَبَعْدَ نَوَالِي حُسْرِي وَتَلَفْتِي
فَمِنْهَا تَ مَا قَدْ كَانَ لَيْسَ بِرَاجِعِ	فَيَا هَلْ تَرَى أُحْطَى بِوَصْلِ حَبِيبَتِي
وَيَا هَلْ تَرَى قَدْ جَمَعَ اللَّهُ شَمْلَنَا	وَتَذَكَّرُ أَحْبَابِي عُهُودَ مَوَدَّتِي
وَيَحْفَظُ وَدِّي مِنْ يَجْهَلِي أَضْعَفُ	وَيَرْحَى عُهُودِي ثُمَّ سَالَفَ صُحْبَتِي
فَمَا أَنَا إِلَّا مَيِّتٌ بَعْدَ بَعْدِهِمْ	وَهَلْ تَرْضَى الْأَحْبَابُ يَوْمًا مَنِّتِي
فَيَا أَسْفِي إِنْ كَانَ يُجِدُّ نَاسْفِي	لَقَدْ ذُبْتُ وَجَدًا مِنْ تَرَايِدِ حُسْرِي
وَضَاعَ زَمَانٌ كَانَ فِيهِ تَوَاصُلِي	فَيَا هَلْ تَرَى دَهْرِي يُجُودُ بِمُنِيَّتِي
فَيَا قَلْبُ زِدْ وَجْدًا وَيَا عَيْنُ أَهْلِي	دُمُوعًا وَلَا تَبْقَى الدُّمُوعُ بِمَقْلَتِي
وَيَا بَعْدَ أَحْبَابِي وَمَقْدَ تَصْبِيَّتِي	وَقَدْ قَلَّ أَنْصَارِي وَزَادَتْ بَلَّتِي
سَأَلْتُ إِلَهَ الْعَالَمِينَ يَجُودُ لِي	يَعُودُ حَبِيبِي وَالْوَصَالَ كَعَادَتِي

ثم ان نور الدين بكى بكاء شديدا ما عليه من مزيد ونظر الى زوايا القاعة

وانشد هذين البيتين

أَرَى أَثَارَهُمْ فَادُوبُ شَوْقًا	وَأَجْرِي فِي مَوَاطِنِهِمْ دُمُوعِي
وَأَسْأَلُ مَنْ قَضَى بِالْبُعْدِ عَنْهُمْ	بِمَنْ عَلَى يَوْمًا بِالرُّجُوعِ

ثم ان نور الدين نهض من وقته وساعته وقفل باب الدار وخرج بجري الى البحر وصار يتأمل في موضع المركب التي سافرت مريم ثم بكى وصعد الزفرات وانشد هذه الايات

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَيْسَ لِي عَنْكُمْ غِنَى	وَأَنِّي عَلَى الْحَالَيْنِ فِي الْقُرْبِ وَالْبُعْدِ
أَحِينَ الْبُكْمُ كُلُّ وَقْتٍ وَسَاعَةٍ	وَأَشْتَا قُمْ شَوْقًا لِعَطَاشِ الْوَرْدِ
وَعِنْدَكُمْ تَسْمَعِي وَلَيْتِي وَنَاطِرِي	وَتَذَكَّرُكُمْ عِنْدِي الذُّمُّ مِنَ الشَّهْدِ
فَيَا أَسْفِي لَمَّا اسْتَقَلْتُ رِكَابَكُمْ	وَحَادَتْ بِكُمْ تِلْكَ السَّفِينَةُ عَنْ قَصْدِ

ثم ان نور الدين ناح وبكى وان وحن واشتكى ونادى يا مريم يا مريم هل كانت

رؤيتي لك في المنام ام اضغات احلام ولما زادت به الحسرات انشد هذه الايات  
 قُلْ بَعْدَ هَذَا الْبُعْدِ عَيْنِي تَرَكَمُ  
 وَتَجْمَعُنَا الدَّارُ الَّتِي اَكْسَتْ بِنَا  
 خُذُوا الْعِطَافِي اَيُّنَ سِرْتُمْ مَحْمَلَةً  
 فَلَوْ كَانَ لِي فَلْبَانِ عِشْتُ بِوَاحِدِ  
 وَلَوْ قِيلَ لِي مَا ذَا عَلَيَّ لِلَّهِ تَشْتَهِي

فبينما نور الدين على هذه الحالة يبكي ويقول يا مريم يا مريم واذا بشيخ قد طلع  
 من مركب وافبل عليه فراه يبكي وينشد هذين البيتين

يَا مَرْيَمُ الْحُسْنَ عُوْدِي اِنَّ لِي مَقْلًا  
 وَاسْتَحْبِرْنِي عَذَّةً لِي دُونَ اِلْزَامِ نَرْوَا  
 سَحَابِيبَ الْمَرْزُوقِ تَجْرُبُهُ مِنْ سَوَاكِهْمَا  
 اَجْفَانِ عَنِّي غُرْفِي فِي كَوَاكِهْمَا

فقال له الشيخ يا ولدي كأنك تبكي على الجارية التي سافرت الباردة مع  
 الاخرى فلما سمع نور الدين كلام الشيخ خر مغشيا عليه ساعة زمانة ثم

افاق وبكى بكاء شديدا ما عليه من فريد وانشد هذه الايات

قُلْ بَعْدَ هَذَا الْبُعْدِ يَرْحَى وَصَالُهَا  
 فَإِنَّ بَقْلِي كَوَعَةً وَصَبَابَةً  
 أَقِيمْ نَهَارِي بِأَهْتَا مُتَخَبِرَا  
 فَوَاللَّهِ لَا أَسْأَلُ عَنِ الْعِشْقِ سَاعَةً  
 مُنْعَمَةً الْأَطْرَافِ مَهْضُومَةً الْحَشَى  
 يُجَاكِي قَضِيبًا لَبَانٍ فِي الرُّوضِ فَتَاهَا  
 وَلَوْلَا أَخَافُ اللَّهَ جَلَّ جَلَالُهُ  
 وَلَكِنَّهُ أُنْسِي قَدْ يَعُوذُ كَمَا لَهَا  
 وَيَرْجِي قَبْلُ الْوَسَاةِ وَقَالَهَا  
 وَفِي اللَّيْلِ أَرْجُو أَنْ يَرُورِ خَالُهَا  
 وَكَيْفَ وَنَفْسِي فِي الْوَسَاةِ مَا لَهَا  
 لَهَا مُقْلَةٌ فِي الْقَلْبِ مِثِّي نَبَالُهَا  
 وَيُخْلُضُ ضَوْدَ الشَّمْسِ جُنَا حَمَالُهَا  
 لَقُلْتُ لِدَاتِ الْحُسْنِ جَلَّ جَلَالُهَا

فلما نظر ذلك الشيخ الى نور الدين ورأى جلاله وقده واعتداله وفصاحة لسانه  
 ولطف اقتنائه حزن قلبه عليه ورق لحاله وكان ذلك الشيخ رئيس مركب مشقفا  
 الى مدينة تلك الجارية وفيها مائة تاجر من التجار المسلمين المؤمنين فقال  
 له اصبر ولا يكون الا خيرا فان شاء الله سبحانه وتعالى او صلك اليها و  
 ادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت ليلة الحادية والثمانون بعد الثمانمائة

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية سفر نور الدين مع الرئيس في مدينة افرنجة واسرهم عند الملك

قالت بلغني بها الملك السعيد ان الشيخ الرئيس لما قال لنور الدين انا واصلك اليها ان شاء الله تعالى قال له نور الدين متى لسفر قال الرئيس قد بقي لنا ثلثة ايام ونسافر في خير وسلامة فلما سمع نور الدين كلام الرئيس فرح فرحاً شديداً وشكر فضله واحسانه وبعد ذلك تذكر ايام الوصال واجتماع الشمل بمجاريته عديمة المثال فبكى بكاء شديداً وانشد هذه الابيات

هَلْ يَجْعُ الرِّحْمَنُ لِي وَلكُمْ شَمْلًا	وَهَلْ أَبْلُغُ الْمَقْصُودَ يَا سَادَتِي أَمْ لَا
وَلَيْتَنِي صَرَفُ الدَّهْرِ مِنْكُمْ بَزُورَةً	وَأَطْلُقُ أَحْفَانِي عَلَى ذَاتِكُمْ مُجْتَلًا
وَلَوْ كَانَ وَصْلُكُمْ يَبَاعُ اشْتَرَيْتُهُ	بِرُوحِي وَلَكِنِّي أَرَاهُ وَصْلُكُمْ أَعْلَى

ثم ان نور الدين طلع من وقته وساعته وتوجه الى السوق واخذ منه جميع ما يحتاج اليه من الزاد وادوات السفر واقبل على ذلك الرئيس فلما رآه قال له يا ولدي ما هذا الذي معك قال زوادي وما احتاج اليه في السفر فضحك الرئيس من كلامه وقال له يا ولدي هل انت راضٍ تنفجر على عمود الصواري ان بينك وبين مقصد مسيرة شهرين اذا طاب الريح وصفت الاوقات ثم ان ذلك الشيخ اخذ من نور الدين شيئاً من الدراهم وطلع الى السوق واشترى له جميع ما يحتاج اليه في السفر على قدر كفايته وملأ له بئيه ماء عطوا ثم اقام نور الدين في المركب ثلثة ايام الى ان تجهز التجار وقضوا مصالحهم ونزلوا في المركب ثم حل الرئيس قلوبها وساروا مدة واحد وخمسين يوماً بعد ذلك خرج عليهم القزاق قطع الطريق فنهبوا المركب واسروا جميع من فيها واتوا بهم الى مدينة افرنجة وعرضوهم على الملك وكان نور الدين من جملة من قاموا الملك بحبسهم وفي وقت نزولهم من عند الملك الى الحبس وصل الغراب الذي فيه الملكة مريم الزنارية مع الوزير الاعور فلما وصل الغراب الى المدينة طلع الوزير الى الملك وبشره بوصول ابنته مريم الزنارية سالمة فدقوا البشائر وزينوا المدينة باحسن زينة ودكب الملك في جميع عسكره وارباب دولته وتوجهوا الى البحر ليقابلوها فلما وصلت المركب طلعت ابنته مريم فعانقتها وسلم عليها وسلمت عليه وقدم لها جواد افركبته فلما وصلت الى لقصر قابلتها امها وعانقتها وسلمت عليها وسألتها عن حالها وهل هي بكر مثل ما كانت عندهم سابقاً او صارت امرأة ثيباً فقالت لهم مريم يا امي بعد ان يباع الانسان في بلاد المسلمين من تاجر الى

تاجر ويصير محكوما عليه كيف يبقى بنتا بكرا أن التاجر الذي اشتراها هدد  
بالضرب وغضبني وازال بكارتني وباعني لأخر وأخر باعني لأخر فلما سمعت  
أمها منها هذا الكلام صار الضياء في وجهها ظلاما ثم عادت على أبيها هذا  
الكلام فصعب ذلك عليه وكبر أمره لديه وعرض حالها على أرباب دولته و  
بطارفته فقالوا له أيها الملك لها فنجست من المسلمين وما يطهرها إلا ضرب  
مائة رقبة من المسلمين فعند ذلك أمر الملك باحضار الأسارى المسلمين الذين  
في الحبس فاحضروهم جميعا بين يديه ومن جملتهم نور الدين فأمر الملك بضرب  
رقابهم فأول من ضربوا رقبتة رئيس المركب ثم ضربوا رقاب التجار واحدا بعد واحد  
حتى لم يبق إلا نور الدين فشرطوا ذليله وعصبوا عينيه وقد موه إلى نطح الدم  
وارادوا أن يضربوا رقبتة وإذا بامرأة عجوز أقبلت على الملك في تلك الساعة و  
قالت له يا مولاي انت كنت نذرت لكل كنيسة خمسة أسارى من المسلمين أن  
رد الله بنتك مريم لأجل أن يساعدوا في خدمتها والآن قد وصلت إليك بنتك  
السيدة مريم فأوف بندرك الذي نذرتة فقال لها الملك يا أمي بحق المسيح  
والدين الصحيح لم يبق عندك من الأسارى غير هذا الأسير الذي يريدون قتله  
فخذيه معك يساعدك في خدمة الكنيسة إلى أن يأتي اليأسارى من المسلمين  
فأرسل اليك أربعة أخرى ولو كنت سبقت قبل أن يضربوا رقاب هؤلاء الأسارى  
لأعطيناك كلما تريد منه فشكرت العجوز صنيع الملك ودعت له بدوام العز والبقاء  
والنعم ثم تقدمت العجوز من وقتها وساعتها إلى نور الدين وأخرجته من نطح الدم  
ونظرت إليه فرأته شابا لطيفا ظريفا رقيق البشرة ووجهه كأنه البدر إذا بد  
في ليلة أربعة عشر فأخذته ومضت به إلى الكنيسة وقالت له يا ولدي أفلح  
ثيابك التي عليك فاتها لا تصلح للخدمة السلطان ثم أن العجوز جاءت لنور  
الدين بحجة من صوف أسود وميزر من صوف أسود وسير عريش فالبسته  
تلك الحجة وعمته بالميزر وشدت وسطه بالسير وامرته أن تخدم الكنيسة  
فخدم الكنيسة مدة سبعة أيام فبينما هو كذلك وإذا بتلك العجوز قد أقبلت  
عليه وقالت له يا مسلم خذ ثيابك الحرير والبسها وخذ هذه العشرة دراهم  
وأخرج في هذه الساعة تفرج في هذا اليوم ولا تقف هنا ساعة واحدة لئلا  
تروح روحك فقال لها نور الدين يا أمي شيء الخبر فقالت له العجوز أعلم يا وليد

المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية دخول مريم الزنارية في الكنيسة ومعرفتها لنور الدين

ان بنت الملك السيدة مريم الزنارية تريد ان تدخل الكنيسة في هذا الوقت  
لأجل ان تزورها وتتبرك بها وتقرب لها قربانا حلالة السلامة بسبب خلاصها  
من بلاد المسلمين وتوفي لها النذور التي نذر لها ان نجها المسيح ومعها اربعائة  
بنت ما واحدة منهن الا كاملة في الحسن والجمال ومن جملتهن بنت الوزير وبنات  
الامراء وارباب الدولة وفي هذه الساعة يحضرون وربما يقع نظرهن عليك  
في هذه الكنيسة فيقطعنك بالسيوف فعند ذلك اخذ نور الدين من العجوز  
العشرة دراهم بعد ان لبس ثيابه وخرج الى السوق وصار يتفرج في شوارع  
المدينة حتى عرف جهاتها وابوابها وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثانية والثمانون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى لها الملك السعيد ان نور الدين لما لبس ثيابه اخذ العشرة دراهم  
من العجوز ثم خرج الى السوق وغاب ساعة حتى عرف جهات المدينة ثم رجع الى  
الكنيسة فرأى مريم الزنارية بنت ملك افرنجة قد اقبلت على الكنيسة ومعها  
اربعائة بنت هذا ابيكار كان الاقمار ومن جملتهن بنت الوزير الاعمى وبنات  
الامراء وارباب الدولة وهي تمشي بينهن كأنها القمر بين النجوم فلما وقع  
نظر نور الدين عليها لم يتمالك نفسه بل صرخ من صميم قلبه وقال يا عيسى يا عيسى  
فلما سمعت البنات صياح نور الدين وهو ينادى يا مريم هجني عليه وجردن  
بعض لصفاح مثل الصواعق واردن قتله في تلك الساعة فالتقت اليه مريم  
وتأملت معرفته غاية المعرفة فقالت للبنات اتركن هذا الشاب فانه مجنون  
بلا شك لان علامة المجنون لا تحة على وجهه فلما سمع نور الدين من السيدة مريم  
هذا الكلام كشف راسه وحلق عينييه واشاح بيديه وعوج رجله اخرج الزبد  
من فيه وشد فيه فقالت السيدة مريم اما قلت لكن ان هذا مجنون احضره  
عندي واعدن عنه حتى اسمع ما يقول فاني اعرف كلام العرب وانظر حاله  
وهل داء جنونه يقبل المداواة ام لا فعند ذلك حملته البنات وجئن به بين  
يديها ثم بعدن عنه فقالت له هل جئت الى هنا من اجل خاطرت بنفسك  
وعملت نفسك مجنونا فقال لها نور الدين يا سيدتي اما سمعت قول الشاعر  
قَالُوا اجْنَبْتِ مِمَّنْ تَهْوَى فَقُلْتُ لَهُمْ

مَا لَذَّةُ الْعَيْشِ إِلَّا لِلْمَجَانِينِ



لَهَا تَوَاجُؤُنِي وَهَاتُوا مِنْ جُنَّتِي بِهِ فَإِنْ وَفَى بِجُؤُونِي لَا تَكُونُوا مَوْنِي

فقلت له مريم والله يا نور الدين انك المجاني على نفسك فان حذرناك من هذا قبل وقوعه فلم تقبل قولي وتبعت هوى نفسك وانا ما اخبرتك لا من باب الكشف ولا من باب الفراسة ولا من باب الرؤية في المنام وانما هو من باب المشاهدة والعيان لانى رايت الوزير الاعور فعرفت انه ما دخل في هذه البلدة الا في طلبي فقال لها نور الدين يا سيدتي مريم تعوذ بالله من زلة العاقل ثم تزايد بنور الدين الحال فانشد هذا المقال

هَبْ لِي جَنَابَةً مَنْ زَلَّتْ بِهِ الْقَدَمُ  
حَسْبُ الْمُسِيئِ يَدٌ نُبِّ مِنْ جَنَابَتِهِ  
فَعَلْتُ مَا يَقْتَضِي التَّأْدِيبُ مُغْتَرِيًّا  
قَدْ شَمِلَ الْعَبْدُ مِنْ سَادَاتِهِ كَرَمُ  
فَرَطُ النَّدَامَةِ إِذْ لَا يَنْفَعُ التَّكْدِمُ  
فَإِنَّ مَا يَقْتَضِيهِ الْعَفْوُ وَالْكَرَمُ

ولم يزل نور الدين هو والسيدة مريم الزنارية في غتاب بطول شجر وكل منهما يحكى لصاحبه ما جرى له ويتناشدا ان الاستعارود وموعهما تجيء على خدودها شبه البجار ويشكوان لبعضهما شاة الطوى واليم الوجد والجوى الى ان لم يبق لاحدهما قوة على الكلام وكان النهار قد ولي واقبل الظلام وقد كان على السيدة مريم حلة خضراء مزركشة بالذهب لاجرم صغرة بالدر والجوهر فزاد حسنهما وجمالها وظرف معانيها وقد اجاد من قال فيها

بَدَّدْتُ كَيْدَ النَّيْمِ فِي الْحُلَلِ الْخَضِرِ  
فَقُلْتُ لَهَا مَا الْإِسْمُ قَالَتْ أَنَا النَّيْ  
أَنَا الْفَضَّةُ الْبَيضاءُ وَالذَّهَبُ الْدَائِي  
فَقُلْتُ لَهَا إِنَّ الصَّدُودَ إِذَا بَنَى  
فَقُلْتُ لَهَا إِنْ كَانَ قَلْبُكِ صَحْرَةً  
فَفَكَّكَ الْأَزْوَارَ مَحْلُوكَةَ الشَّعْرِ  
كَوْنَتْ قُلُوبُ الْعَاشِقِينَ عَلَى الْحَبْرِ  
يُمَكُّ بِهِ الْمَاسُورُ مِنْ شِدَّةِ الْإِسْرِ  
فَقَالَتْ أَتَشْكُونِي وَفَلْبِي مِنْ مَخْرِ  
فَقَدْ أَنْبَعَ اللَّهُ الزُّلْآنَ مِنَ الْخَضِرِ

فلما جن الليل اقبلت السيدة مريم على البنات وقالت لهن هل اغلقتن الباب فقلن لها قد اغلقناه فعند ذلك اخذت السيدة مريم البنات واتت لهن الى مكان يقال له مكان السيدة مريم العذراء ام النور لان النصارى يزعمون ان روحها وسرهما في ذلك المكان فصارا لبنات يتبركن به ويطفن في الكنيسة كلها ولما فرغن من زيارتها التفتت السيدة مريم اليهن وقالت لهن اني اريد ان ادخل وحدي في هذه الكنيسة واتبرك بها فانه حصل لي



اشتياق اليها بسبب طول غيبتني في بلاد المسلمين واما انتن فحيث فرغتن من الريادة فتمن حيث شئتن فقلن لها حبا وكرامة وافعلى انت ما تريدينه ثم اهن تفرقن عنها في الكنيسة ومن بعد ذلك استغفلتن مريم وقامت تفتش على نور الدين و انت في راحية جالسا على مفا الى البحر وهو في انتظارها فلما اقبلت عليه قام لها على قدميه وقبل يديها فجلست واجلسته في جانبها ثم نجت ما كان عاينها من الحاح الحلل ونفيس لقماش وضمت نور الدين الى صدرها وجعلته في حضنها ولم يزل هي واباه في بوس وعناق ونعمات خاق باق وهما يقولان ما اقصر ليل لتلاق وما اطول يوم الفراق وينشدان قول الشاعر

بَالَيْلَةَ الْوَصْلِ وَبِكِرَ الدَّهْرِ	اِنَّكَ غَدَاةُ الْيَالِي الْغُرِّ
فَجِئْتَنِي بِالصُّبْحِ وَقَتِّ الْعَصْرِ	هَلْ كُنْتُ كَحُلَا فِي عَيُونِ الْفَجْرِ

اَوْ كُنْتُ نَوْمًا فِي عَيُونِ رَمَدٍ

بَالَيْلَةَ الْمَجْرِ وَمَا اطْوَلَهَا	اَخْرُهَا مَوَاصِلُ اَوْ لَهَا
كَمَلَقَةٍ مُفَرَّغَةٍ مَا اِنْ لَهَا	مِنْ طَرْفٍ وَالْحَشْرُ اَيْضًا قَبْلَهَا

فَالصَّبْرُ بَعْدَ الْبَعَثِ مِثُّ الصَّدْرِ

فبينما هما في هذه اللذة العظيمة والفرحة العميمة واذا بغلام من الغلمان النفيسة يضرب الناقوس فوق سطح الكنيسة ليقيم من عبادتهم الشعائر و هو كما قال الشاعر

رَأَيْتُهُ يَضْرِبُ النَّاقُوسَ قُلْتُ لَهُ	مَنْ عِلْمُ الظُّبْيِ ضَرْبًا بِالنَّوَاقِيسِ
وَقُلْتُ لِلنَّفْسِ اَيُّ الضَّرْبِ يُؤْمَلِكُ	ضَرْبُ النَّوَاقِيسِ اَمْ ضَرْبُ النَّوْمِ قَبْلِي

واذكرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت ليلة الثالثة والثمانون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى لها الملك السعيد ان مريم الزنارية مازالت ونور الدين في لذة وطرب الى ان طلع الغلام النوافيسى فوق سطح الكنيسة وضرب الناقوس فقامت من وقتها وساغنها ولبست ثيابها وحليها فشوق ذلك على نور الدين وتكدر وقته فكى وسكب لحيات وانشد هذه الابيات

لَا زِلْتُ اَلْتَمُّ وَرَدَ خَدَّيْ غَضٍّ	وَأَعُضُّ ذَاكَ مُبَاغِيَا فِي الْعَضِّ
---	---

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة ٢٠٥ النذر ورواحها الى بيت ابها  
حكاية امر مريم لنور الدين ياخذ الجواهر من صندوق

وَعَبُونَهُ مَا لَتْ لِحْوِ الْخَمَضِ  
بُؤْذِنَ يَدُ عَوْصَلَوَةِ الْفَرَضِ  
مِنْ خَوْفِ نَجْمِ رَقِيبِنَا الْمُنْقَضِ  
جَاءَ الصَّبَاحُ بِوَجْهِهِ الْمُبِضِ  
وَبَقِيَتْ سُلْطَانًا شَدِيدًا الْقَبْضِ  
وَقَتْلُ كُلِّ مُقَسِّسٍ فِي الْأَرْضِ

حَتَّى إِذَا طَبْنَا وَنَا مَرَقِيبِنَا  
ضُرِبَتْ نَوَاقِيسُ تَشْبَهَ أَهْلَهَا  
قَامَتْ عَلَى عَجَلٍ لِلْبَيْسِ ثِيَابَهَا  
وَتَقُولُ يَا سُوْلِي وَيَا كُلَّ الْمُنَى  
أَقْسَمْتُ كَوَأَعْطَيْتُ يَوْمَ وَلَايَةِ  
لَهْدَمْتُ أَرْكَانَ الْكَنَائِسِ كُلِّهَا

ثم ان السيدة مريم ضمت نور الدين الى صدرها وقبلت خده وقالت له يا نور الدين كم يوم لك في هذه المدينة فقال سبعة ايام فقالت له هل سرت في هذه المدينة وعرفت طرقها ومخارزها وابوابها التي من ناحية البر والبحر قال نعم قالت وهل تعرف طريقا لصندوق النذر الذي في الكنيسة قال نعم قالت له حيث كنت تعرف ذلك كله اذا كانت الليلة القابلة ومضى ثلث الليل الاول فاذهب في تلك الساعة الى صندوق النذر وخذ منه ما تريد وتشتهي وافتح باب الكنيسة الذي فيه الخوخة التي توصل الى البحر فانك تجد سفينة صغيرة فيها عشرة رجال بحرية فمضى رآك الرئيس يمد يده اليك فناوله يدك فانه يطلعك في السفينة فاخذ عنده حتى اجى اليك والحذر ثم الحذر من ان يلحقك النور في تلك الليلة فتندم حيث لا ينفعك الندم ثم ان السيدة مريم ودعت نور الدين وخرجت من عنده في تلك الساعة ونبتت جواربها وسائر البنات من نومهن واخذن هن وانت الى باب الكنيسة ودقته ففتحت العجوز الباب فلما طلعت منه رأت الخدام والبطارقة وقوا فقد موالها بغلة زر زورية فركبتها وادخوها عليها ناموسية من الحرير واخذ البطارقة بزمام البغلة ووراءها البنات واختاط بها الحجاوشية وبايديهم السيوف مسلولة وساروا بها الى ان وصلوا بها الى قصر ابها هذا ما كان من امر مريم الزنارية واما ما كان من امر نور الدين المصري فانه لم يزل مختفيا وراء الستارة التي كان مستترا خلفها هو ومريم الى ان طلع النهار وانفتح باب الكنيسة وكثرت الناس فيها فاختلف بالناس وجاء الى تلك العجوز قديمة الكنيسة فقالت له اين كنت واقفا في هذه الليلة قال في محل داخل المدينة كما امرتني فقالت له العجوز انك فعلت الصواب يا ولدي ولو كنت بت الليلة في الكنيسة كانت قتلتك اقع قتلة فقال لها

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة ٢٠٤ وركوبه ومريم فيها وهو بها الى اسكندرية  
حكاية خروج نور الدين من باب الخوخة ووصوله الى السفينة

نور الدين الحمد لله الذي نجاني من شر هذه الليلة ولم يزل نور الدين يقضي  
شغله في الكنيسة الى ان مضى النهار واقبل الليل بداجي الاعتكاف وقام نور  
الدين وفتح صندوق النذر واخذ منه ما خف حمله وغلا ثمنه من الجواهر ثم  
صبر الى ان مضى ثلث الليل الاول وقام ومشى الى باب الخوخة التي توصل  
الى البحر وهو يطلب الست من الله ولم يزل يمشي الى ان وصل الى الباب وفتح و  
خرج من تلك الخوخة وراح الى البحر فوجد السفينة راسية على شاطئ البحر بجوار  
الباب ووجد الرئيس شيخا كبيرا ظريفا لحيته طويلة وهو واقف في وسطها على  
رجليه والعشرة رجال واقفون قدامه فناوله نور الدين يده كما امرته مريم فاخذ  
من يده وجذبه من البر فصار في وسط السفينة فعند ذلك صاح الشيخ الرئيس  
على البحرية وقال لهم اقلعوا مرساة السفينة من البر وعودوا بنا قبل ان يطلع النهار  
فقال واحد من العشرة البحرية يا سيدي الرئيس كيف نعوم والمالك اخبرنا انه في  
غد يركب لسفينة في هذا البحر ليطلع على ما فيه لانه خائف على ابنته مريم من  
سراق المسلمين فصاح عليهم الرئيس وقال ويلكم يا ملاعين هل بلغ من امركم  
انكم تخالفونني وتردون كلامي ثم ان ذلك الشيخ الرئيس سئل سيفه من غده و  
ضرب به ذلك المتكلم على عنقه فخرج السيف يلعب من رقبتة فقال له واحد اء  
شيئ عمل صاحبنا من الذنوب حتى تضرب رقبتة فمديده الى سيف وضرب به  
عنق هذا المتكلم ولم يزل ذلك الرئيس يضرب اعناق البحرية واحد بعد واحد  
حتى قتل العشرة ورماهم على شاطئ البحر ثم التفت الى نور الدين وصاح عليه  
صيحة عظيمة اربعته وقال له انزل اقلع الوتد فخاف نور الدين من ضرب السيف  
وهض قاثما ووثب في البر وقلع الوتد ثم طلع في السفينة اسرع من البرق الخاطف  
وصار الرئيس يقول له افعل كذا وكذا ودور كذا وكذا وانظر في النجوم ونور الدين  
يفعل جميع ما يأمره به الرئيس وقلبه خائف مرعوب ثم رفع شراع المركب وسارت  
لهما في البحر العجاج المتلاطم بالامواج وادرك شهرا الصبا فسكت عن الكلام المباني

### فلما كانت الليلة الرابعة والثمانون بعد الثمانمائة

قالت بلعني ايها الملك السعيد ان الشيخ الرئيس لما رفع شراع المركب توجه  
بالمركب هو ونور الدين في البحر العجاج وقد طاب لهما الريح كل ذلك ونور الدين

ماسك بيده الراجع وهو غريق في بحر الافكار ولم يزل مستغرقا في الفكر ولم يعلم  
بما هو مخبولة في الغيب وكلما نظر الى الرئيس ارتعب قلبه ولم يعلم بالجهة التي يتوجه  
اليها الرئيس بل صار مشغولا في فكر ووسواس الى ان تضحى النهار فعند ذلك  
نظر نور الدين الى الرئيس فراه قد اخذ لحيته الطويلة بيده وجذبها فطلعت من  
موضعها في يده وقاملها نور الدين فوجدها لحية كانت ملصقة زورا ثم قامل  
نور الدين في ذات الرئيس وفق نظره فيها فراها السيدة مريم معشوقة ومحبوبة  
قلبه وكانت قد تحيلت بتلك الحيلة حتى قتلت الرئيس وسلخت وجهه بلحيته  
واخذت جلده وركبته على وجهها فتعجب نور الدين من فعلها وشجاعتها ومن  
قوة قلبها وقد طار عقله من الفرح واتسع صدره وانشرح وقال لها مرحبا  
يا منيتي وسؤلى وغاية مطلبى ثم ان نور الدين هزه الشوق والطرب وايقن  
ببلوغ الامل والارباب فردد صوته باطيب النغمات وانشد هذه الايات

قُلْ لِقَوْمٍ هُمْ لِعِشْقِي جَهِلُوا	فِي حَيْبٍ مَا إِلَيْهِ وَصَلُوا
عَنْ غِرَائِي بَيْنَ قَوْمِي فَاسْأَلُوا	قَدْ حَلَا تَظْمِي وَرَقَّ الْغَزَلُ

ذَكَرَهُمْ عِنْدِي يُزِيلُ السَّهْمَا	فِي هَوَى قَوْمٍ يَقْلِبِي نَزَلُوا
زَادَ شَوْفِي وَهِيَائِي عِنْدَمَا	عَنْ فَوَادِيهِ وَيُزِيحُ الْإِلْمَا
	أَصْبَحَ الْقَلْبُ كَثِيبًا مُغْرَمًا

أَنَا لَا أَقْبَلُ فِيهِمْ كَوْمَةً	أَوِيهِ فِي النَّاسِ سَارَ الْمَثَلُ
لَكِنِ الْحُبَّ رَمَانِي حَسْرَةً	لَا وَلَا أَقْصِدُ عَنْهُمْ سَلَوَةً
	أَشَعَلَتْ مِنْهُ بِقَلْبِي جَمْرَةً

مَنْ حَيْبٌ قَدْ أَبَا حَوَا سَتَمِي	حَرَّهَا فِي كَيْدِي يَشْتَعِلُ
كَيْفَ رَأَوْا بِالْجَا فِي عَدَّتِي	مَعَ سَهَادِي طَوَّلَ لَيْلُ الْمَظْلَمِ
	وَأَسْتَعْلُوا فِي الْهَوَى سَفَكَ دِي

بِأَتَرِي مَنْ ذَا الَّذِي أَوْصَاكُمْ	وَهُمْ فِي حُورِهِمْ قَدْ عَدَلُوا
وَلَعَمْرِي يَوْمَ الْآلِ أَنْشَاكُمْ	بِالْجَا فِي عَنْ فَتَى هُوَاكُمْ
	أَنْ تَنْقُلَ الْعَذَالُ قَوْلًا عَنْكُمْ

لَا أَرَاكَ اللَّهُ عَنِّي عِلَلًا	كَذَّبُوا وَاللَّهِ فِيمَا نَقَلُوا
	لَا وَلَا شَأْنِي لِقَلْبِي غِلَلًا

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة ٢١ حكاية طلوع نور الدين من السفينة الى البوالاتيان  
الحواشي اجل مريم

يَوْمَ أَنْتَكُونِمْ هَوَاكُمُ مَلَدًا	أَنَا لَا أَرْضَى سِوَاكُمْ بَدَلًا
عَنْ بُوَا قَلْبِي وَإِنْ شِئْتُمْ صَلُّوا	
لِي فَوَادُ لَمْ يَحُلْ عَنْ حُبِّكُمْ	لَوْ تَعَانِي حَسْرَةً مِنْ صَدِّكُمْ
سُخْطُ هَذَا وَالرِّضَى مِنْ عِنْدِكُمْ	مَا تَشَاءُوا فَأَفْعَلُوا فِي عِبْدِكُمْ
أَهُوَ بِالرُّوحِ لَكُمْ لَا يَجْهَلُ	

فلما فرغ نور الدين من شعره تعجبت منه السيدة مريم غاية العجب شكرته على قوله وقالت له من هذه حالته ينبغي ان يسلك مسالك الرجل ولا يفعل فعل الا نذال والارذال وقد كانت السيدة مريم قوية القلب تعرف باحوال سير المراكب في البحر المالح وتعرف الالهواء كلها واختلافها وتعرف جميع طرق البحر فقال لها نور الدين والله يا سيدتي لو اطلت علي هذا الامر لمت من شدة الخوف والفرع خصوصا مع نار الوجد والاشتياق واليم عذاب الفراق فصحكت من كلامه وقامت من وقتها وساعتها واخرجت شيئا من المأكول والمشروب فاكلوا وشربوا وتلذذوا وطربوا وبعد ذلك اخرجت من البواقيت والجواهر واصناف المعادن والذخائر الغالية وانواع الذهب الفضة ما خفي حله وغلا ثمنه من الذي جاءت به واخرجته من قصور ابائها وخزائنه وعرضت ذلك على نور الدين ففرح به غاية الفرح كل ذلك والريح معتدل والمركب سائرة ولم يزلوا سائرين حتى اشرفوا على مدينة اسكندرية وشاهدوا اعلامها القديمة والجديدة وشاهدوا عمود الصواري فلما وصلوا الى المينة طلع نور الدين من وقتها وساعتها من تلك السفينة وربطها في حجر من ابحار القصارين واخذ معه شيئا من الذخائر التي جاءت بها الجارية معها وقال للسيدة مريم اقعدى يا سيدتي في السفينة حتى اطلع بك الى اسكندرية مثل ما احب واشتهى فقالت له ولكن ينبغي ان يكون ذلك بسرعة لان التواخي في الامور يورث الندامة فقال لها ما عندى تراخ فقعدت مريم في السفينة وتوجه نور الدين الى بيت العطار صاحب ابية ليستعير لها من زوجته نقا باوحيرة وخفا وازار اعادة نساء اسكندرية ولم يعلم بما لم يكن له في حساب من تصرفات الدهر ابي العجب العجيب هذا ما كان من امر نور الدين ومريم الزنارية واما ما كان من امر ابية ملك افرنجيه فانه لما



المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية ارسا اب مريم خلفها المراكب ابناهم لها الى افرنجيه

اصبح الصباح تفقد ابنته مريم فلم يجد لها فسأل عنها من جواربها وخذ منها  
فقالوا له يا مولانا انها خرجت بالليل وراحت الى الكنيسة وبعد ذلك لم نعرف  
لها خبرا فبينما الملك يتحدث مع الجوارب والخدم في تلك الساعة واذا بصحبتين  
عظيمتين تحت القصر دوى لهما المكان فقال الملك ما الخبر فقالوا له ايها الملك  
انه وجد عشرة رجال مقتولون على ساحل البحر وسفينته الملك قد فقدت و  
راينا باب الخوخة الذي في الكنيسة من جهة البحر مفتوحا والاسير الذي كان  
في الكنيسة يجدها قد فقد فقال الملك ان كانت سفينتي التي في البحر فقدت  
فبنتي مريم فيها بلا شك ولا ريب وادرك شهر زاد الصبا فسكت عن الكلام. يا ح

### فلما كانت الليلة الخامسة والثمانون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان ملك افرنجيه لما فقدت ابنته مريم جاؤا له  
بالخبر وقالوا له ان سفينتك قد فقدت فقال ان كانت سفينتي فقدت فابنتي  
مريم فيها بلا شك ولا ريب ثم ان الملك دعا من وقته وساعته برئيس المينة  
وقال له بحق المسيح والدين الصريح ان لم تلحق سفينتي في هذه الساعة بعسكر  
وتأتينى بها ومن فيها لاقتلك اشنع قتلة وامثل بك ثم صرخ عليه الملك  
فخرج من بين يديه وهو يرتعد وطلب العجوز من الكنيسة وقال لهما ما كنت  
تسمعين من الاسير الذي كان عندك في شان بلاده ومن اى البلاد هو  
فقال له كان يقول انا من مدينة اسكندرية فلما سمع الرئيس كلام العجوز  
رجع من وقته وساعته الى المينة وصاح على الجارية وقال لهم تجهزوا وحطوا  
القلوع ففعلوا ما امرهم به وسافروا ولم يزلوا مسافرين ليلا ونهارا حتى  
اشرفوا على مدينة اسكندرية في الساعة التي طلع فيها نور الدين من السفينة  
وترك فيها السيدة مريم وكان من جملة الافرنج الوزير الاعور الاعرج الذي كان  
اشتراها من نور الدين فراء والسفينة مربوطة فعرفوها فربطوا مركبهم بعبد  
عنها واقوا اليها في مركب صغيرة من مركبهم تعوم على ذراعين من الماء وفي  
تلك المركب مائة مقاتل ومن جملة الوزير الاعور الاعرج لانه كان جبارا  
عنيدا وشيطانا مريدا ولصا مختالا لا يقدر احد على اخياله يشبه ابا محمد  
البطال ولم يزلوا يقذفون ويسبرون الى ان وصلوا الى تلك السفينة فجهوا



عليها وحملوا حملها واحد فلم تجدوا فيها احدا الا السيدة مريم فاخذوها هي  
والسفينه التي هي فيها بعد ان طلعا على الشاطئ وقاما من ارضنا طويلا ثم عادوا  
من وقتهم وساعتهم الى امراكهم وقد فازوا ببغيتهم من غير قتال ولا شهر سلاح  
ورجعوا فاصدب ببلاد الروم وسامروا وقد طاب لهم الرجوع ولم يزلوا مسافرين  
على حمابه الى ان وصلوا الى مدبند افنيحة وطلعوا بالسيدة مريم الى ابوها  
وهو في تحت مملكته فلما نظر اليها ابوها قال لها ويلك يا خائنه كيف تركت  
دس الالباء والاجداد وحصن المسيح الذي عليه الاعتماد وانتعت دين  
الاسه احسن يعني دين الاسلام الذي قام بالسيف على رغم الصليب الاصنام  
فقلت له مريم انا مالي ذنب لاني خرجت في الليل الى الكنيسة لاذور السيد  
مريم وانترك لها فينا انا في غفلة واذا بسراق المسلمين قد هجموا على وسدي  
فهي وشدا واوناتي وخطوني في السفينه وسافروا لي الى بلادهم فجادعهم  
وتكلمت معهم في دينهم الى ان فكروا ثاقى وما صدقت ان رجالك ادركوني  
وخلصوني وانا وحق المسيح والدين الصحيح وحق الصليب ومن صلب عليه  
قد فرحت بفكاكي من ايديهم غاية الفرح وانسع صدرى وانشرح حيث خلصت  
من اسر المسلمين فقال لها ابوها كذبت يا فاجرة يا عاهرة وحق ما في محكم  
الانجيل من منرا للحریم والتخليل لا بد لي من ان اقتلك اقم قتلة وامثل بك  
اشنع مثله اما كهاك الذي فعلته في الاول ودخل علينا محالك حتى جئت  
الينا بهنالك ثم ان الملك امر بقتلها وصلبها على باب القصر فدخل عليه  
الوزير الاعور في تلك الساعة وكان مغرما بمحبها قدما وقال له ايها الملك  
لا تقتلها وروجنى بها وانا احرص عليها غاية الحرص وما ادخل عليها حتى ابني  
لها قصر من الحجر الجلود واعلى بنيانه حتى لا يستطيع احد من السارقين  
الصعود على سطحه واذا فرغت من بنيانه ذبحت على بابي ثلثين من المسلمين  
واجعلهم قربانا للمسيح عني وعنهما فانعم عليه الملك بزواجا واذن للقيسين  
والرهبان والبطارقة ان يزوجهما له فزوجهما للوزير الاعور واذن ان  
يشرعوا لها في بنيان قصر مشيد يليق بها فشرعت العمال في العمل هذا ما  
كان من امر الملكة مريم وابيها والوزير الاعور واما ما كان من امر نور  
الدين والشيخ العطار فان نور الدين لما توجه الى لطار صاحب بيه استعار

الحل الرابع من ألف ليلة وليلة حكاه بكاء نور الدين في فراق مريم ومعهما السيرة الطارئة

من زوجته ازارا ونقابا وخفا وثيابا كنياب نساء اسكندرية ورجع بها الى البحر  
وقصد السفينة التي فيها السيدة مريم فوجد الحق فقرا والمزار بعيدا وادرك منه  
زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة السادسة والثمانون بعد الثمانمائة

قال بلغنى بها الملك السعيدان نور الدين لما وجد الحق فقرا والمزار بعيدا صار

قابه حزينا فيكى يدمع من روبر وانشد قول الشاعر  
شعر اوصحني في افلاة رقد  
فلم انتبهنا للخيال الذي سري  
ارى الحق فقرا والمزار بعيد

فمضى نور الدين على ساطع البحر لثقت مينا وشمالا فرأى ناسا مجتمعين على  
اسناطى وهم يقولون يا مسلمين ما بنى يدبنة اسكندرية حرمته حتى صار  
الافرنج يدخلوها ويخطفون من فيها وعودون الى بلادهم على هينة ولا يخرج  
وراءهم احد من المسلمين ولا من العساكر المغازين فقال لهم نور الدين ما الخبر  
فقالوا له يا ولدي ان مركبا من مراكب الافرنج فيها عساكرهموا في تلك العتة  
على تلك المينة واخذوا سفينة كانت راسية هنا من فيها وراحوا على حامية  
الى بلادهم فلما سمع نور الدين كلامهم وقع مغشيا عليه فلما افاق سألوه من  
فضيلته فاخبرهم بخبره من الاول الى الآخر فلما فهموا خبره صار كل منهم يشتمه  
ولسبه ويقول له لاى شئ ما تخرجها الا بازار ونقاب وصار كل واحد من  
الناس يقول له كلاما مؤلما ومنهم من يقول خلوه في حاله يكفيه ما جرى له و  
صار كل واحد يوجهه بالكلام ويرميه بسهام الملام حتى وقع مغشيا عليه فبينما  
الناس مع نور الدين على تلك الحالة واذا بالشيخ العطار مقبلا فرأى الناس  
مجمعين فتوجه اليهم ليعرف الخبر فرأى نور الدين راقد بينهم وهو مغشى عليه  
فقعده عند رأسه ونبهه فلما افاق قال له يا ولدي ما هذا الحال التي انت  
فيه فقال له يا عم ان الجارية التي كانت راحت منى قد جئت بها من مدينة  
ابها في مركب وقاسيت ما قاسيت في البحر فلما وصلت بها الى هذه المدينة  
ربطت السفينة في البر وتركت الجارية فيها وذهبت الى منزلت واخذت من  
زوجتك مصالح الجارية لاطلعتها الى المدينة فجاء الافرنج واخذوا السفينة

والجارية فيها وراحوا على حماية حتى وصلوا الى مراكبهم فلما سمع الشيخ العطار من نور الدين هذا الكلام صار الضياء في وجهه ظلاما وتأسف على نور الدين تأسفا عظيما وقال له يا ولدي لاي شيء ما اخرجتها من السفينة الى المدينة من غير ازار ولكن في هذا الوقت ما ينفع الكلام قم يا ولدي واطلع معي الى المدينة لعل الله يرزقك بحارية احسن منها فتسل بها عنها والحمد لله الذي ما خسرك فيها شيئا بل حصل لك الريح فيها واعلم يا ولدي ان الاتصال والانفصال بيد الملك المتعال فقال له نور الدين والله يا عم اني ما اقدر ان اسلاها ابدا ولا اترك طلبها ولو سقيت من اجلها كاسا لردى فقال له العطار يا ولدي واء شيء في ضميرك تريد ان تفعله فقال له نوبت ان ارجع الى بلاد الروم وادخل مدينة افرنجة واخاطب نفسي فاما عليها واما لها فقال له يا ولدي ان في الامثا السائرة ما كل مرة تسلم الحجرة وان كانوا ما فعلوا بك في المرة الاولى شيئا ربما يقتلونك في هذه المرة لاسيما وقد عرفوك حق المعرفة فقال نور الدين يا عمي دعني اسافر واقتل في هواها سريعا ولا اقتل بتركها صبرا وتحيرا وكا بمصادفة القدر مركب راسية في المينة مجهزة للسفر وركابها قد قضت جميع اشغالها وفي تلك وقد اتيته لاخذ من عندك ثلثين مسلما فاذهبهم واوفيهم الساعة قلعوا او تادها فنزل فيها نور الدين وسافرت تلك المركب مدة ايام وقد طاب لركابها الوقت والريح فيبيناهم سائرون واذا بمراكب من مراكب افرنج دائرة في البحر العجاج وهم لا يرون مركبا الا ويأسرونها خوفا على بنت الملك من سراق المسلمين واذا اخذوا مركبا يوصلون جميع من فيها الى ملك افرنجة فيذبهم ويوفيهم نذره الذي كان نذره من اجل ابنته مريم فوا تلك المركب التي فيها نور الدين فاسروها واخذوا كل من كان فيها واتواهم الى الملك اب مريم فلما اوقفوهم بين يديه وجدهم مائة رجل من المسلمين فاموذبهم في الوقت والساعة ومن جلتهم نور الدين فذبهم كلهم ولم يبق منهم غير نور الدين وكان الجلاء قد اخره شفقة عليه لصغر سنه ورشاقته فراه الملك عرفه حق المعرفة فقال له اما انت نور الدين الذي كنت عندنا في المرة الاولى قبل هذه المرة فقال له ما كنت عندكم وليس اسمي نور الدين واما اسمي ابراهيم فقال له الملك تكذب بل انت نور الدين وهبتك للجواز القيمة

على الكنيسة لتساعد لها في خدمته الكنيسة فقال له نور الدين يا مولاي ناسمى  
ابراهيم فقال له الملك ان العوز قيمة الكنيسة اذا حضرت ونظرتك تعرف هل  
انت نور الدين او غيره فبينما هم في الكلام واذا بالوزير الاعور الذي تزوج بنت  
الملك قد دخل في تلك الساعة وقبل الارض بين ايادي الملك وقال له ايها  
الملك اعلم ان القصر قد فرغ بنيانه وانت تعرف اني نذرت للمسيح اذا فرغت  
من بنائه ان اذبح على بابه ثلثين من المسلمين ويكونون في ذمتي على سبيل  
القرض ومتى جاءني اسارى اعطيك بدلهم فقال الملك وحق المسيح والدين  
الصحيح ما بقي عندي غير هذا الاسير واثار الى نور الدين وقال له خذ اذبحه  
في هذه الساعة حتى ارسل اليك البقية اذا جاءني اسارى من المسلمين  
فعند ذلك قام الوزير الاعور واخذ نور الدين ومضى به الى القصر ليذبحه  
على عتبة بابه فقال له الدهانون يا مولانا قد بقي علينا من الدهان  
شغل يومين فاصبر علينا واخر ذبح هذا الاسير حتى نفرغ من الدهان عسى  
ان ياتي اليك بقية الثلثين فتذبح الجميع دفعة واحدة وتوفي بنذرك في يوم  
واحد فعند ذلك امر الوزير بحبس نور الدين وادرك شهر زاد الصباح  
فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السابعة والثمانون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الوزير لما امر بحبس نور الدين اخذوه  
مقيدا الى الاصطبل جائعا عطشا نايقسر على نفسه وقد نظر الموت بعينه  
وكان بالامر المقدر والقضاء المبرم للملك حصانان اخوان شقيقان احدهما  
اسمه سابق والآخر اسمه لاحق وكانت بحسرة تمصيل واحد منهما الملوك  
الاكاسرة وكان احدهما اشهب نقيا والآخر ادهم كالليل الحالك وكان ملوك  
الجزائر جميعا يقولون كل من سرق لنا حصانا من هذين الحصانين نعطيه جميع ما  
يطلبه من الذهب الاحمر والدر والجوهر فلم يقدر احد على سرقة واحد من هذين  
الحصانين فحصل لاحدهما مرض صفري باض في عينيه فاحضر الملك جميع البياطرة  
لدوائه فجروا عنه كلهم فدخل على الملك الوزير الاعور الذي تزوج بنته فراه وهو ما من  
قبله لك الحصان فاودان يزيلهم فقال ايها الملك اعطني هذا الحصان وانا

الحل الرابع من الف ليلة وامله سكا به مداواة نور الدين لخصنا الملك وبرأوه من المرض

ادويه فاعطاه له فتقلده في الاصطبل الذي يحبس فيه نور الدين فلما فارق هذا الحصان اخاه صاح صيحة عظيمة وصهل حتى ازعج الناس من الصبحا فعرف الوزير انه ما حصل منه هذا الصباح الا لفراغه من اخيه فراح واعلم الملك بذلك فلما تخفى الملك كلامه قال اذا كان ذلك حيوانا ولم يصبر على ثوب اخيه فكيف يدنو من لعمول ثم امر الغلمان ان ينقلوا الحصان عند اخير بيد الوزير فخرج مريم وقال لهم قوله الوزير ان الملك يقول لك ان الحصانين انعام منه عليك اجل خاطر ابنته مريم فبينما نور الدين نائم في الاصطبل وهو مقيد مكمل اذ نظر الحصانين فوجد نية اعينى احدهما غشاة وكان عند بعض معرفة باحوال الخيل ومارسته دواها فقال في نفسه هذا والله دمت فرصه فاقوم واكذب على الوزير واقول له انا ادوي هذا الحصان واعمله شيئا يندف عيابه فيقتلني واستريح من هذه الحيوة الذميمة ثم ان نور الدين اسطر الوزير الى ان دخل الاصطبل ينظر الحصانين فلما دخل قال له نور الدين يا مولاي اني نبي يكون لي عليك اذا انا داويت لك هذا الحصان واعمله شيئا يطب عيابه ويوال له الوزير وحيوة راسي ان داويته اعتقتك من الذبح واخليك نمتي يا مولاي يا مولاي امر بك يدي فامر الوزير باطلا فنهض نور الدين وامسك زحاما بكرا وسحقه واخذ جيرا بلا طفي وخلطه بماء البصل ثم وضع الجمع في عني الحصان وربطهما وقال في نفسه الا ان تغور عيابه فيقتلوني واستريح من هذه العيشة الذميمة ثم ان نور الدين نام تلك الليلة بقلب خال من وسواسهم ونضج الى الله تعالى وقال يا رب في علمك ما يغني عن السؤال فلما اصبح الصباح واشرفت الشمس على الروابي والبطاح جاء الوزير الى الاصطبل وفك الرباط عن عني الحصان ونظر اليها فراها احسن عيون ملاح بقدره الملك الفناح فقال له الوزير يا مسلم ما رأيت في الدنيا مثلك في حسن معرفتك وحق المسبح والدين الصريح انك اعجبتني غاية الاعجاب فانه عجز عن دواء هذا الحصان كل بيطار في بلادنا ثم تقدم الى نور الدين وحل قيده بيده ثم البسه حلة سنية وجعله ناظرا على خيله ورتب له مرتبات وجرايات واسكنه في طبقة على الاصطبل وكان في القصر الجديد الذي بناه للسيدة مريم شباك مطلي على بيت الوزير وعلى الطبقة التي فيها نور الدين فقعده نور الدين مدة ايام

ياكل ويشرب وينلذذ ويضطرب ويا مروينهي على خدمته الخيل وكل من غاب  
منهم ولم يعلق على الخيل المربوطة على الطواله التي فيها خدمته يرميه ويضربه  
ضربا شديدا ويضع في رجله القيد الحديد وفرح الوزير بنور الدين غاية الفرح  
وانسع صدره وانشرح ولم يدري ما يقول امره اليه وكان نور الدين كل يوم ينزل  
الى لخصا بنين ويمسحها بيده لما يعلم من معزتها عند الوزير ومحبتها لها وكان  
للوزير الاعور بنت بكر في غاية الجمال كاهها غزال شاردا وغصن مائدا فانفق  
الهالكات جالسة ذات يوم من الايام في الشباك المطل على بيت الوزير وعلى  
المكان الذي فيه نور الدين اذ سمعت نور الدين يغني ويسيل نفسه على  
المشتقات يا نشاد هذه الابيات

مُنْعَمًا يَزُ هُوَ بِلَدِّ اَتِهِ  
لَقُلْتُ مِنْ ذَوْقٍ مَرَّ رَانِيهِ  
أَحْرَقَ قَلْبِي بِحَرَارَاتِهِ  
وَمِنْ تَنَاهَيْهِ وَمِنْ جَوْرِهِ  
وَقَالَ مِنْ قَرُوطٍ صَبَابَانِيهِ  
أَحْرَقَ قَلْبِي بِحَرَارَاتِهِ  
وَلَمْ تَكُنْ عَوْنًا عَلَى عَذَابِهِمْ  
مُتَجَرِّعًا مِنْ مِرَّةٍ لَوْ عَانِيهِ  
أَحْرَقَ قَلْبِي بِحَرَارَاتِهِ  
كَيْتَلُ مَنْ بَاتَ تَحْتَ الْفَوَارِدِ  
حَتَّى دَعَانِي لِمَقَامَاتِهِ  
أَحْرَقَ قَلْبِي بِحَرَارَاتِهِ  
إِلَّا الَّذِي أَشَقَمَهُ طَوْلُهُ  
وَشُرْبُهُ مِنْ مِرْحَبَاتِهِ  
أَحْرَقَ قَلْبِي بِحَرَارَاتِهِ  
وَأَحْرَمَ الْجَفْنَ لَيْلَ الْكَرَامِ  
تَجْرِي عَلَى الْخَدِّ بِلَوْعَاتِهِ  
أَحْرَقَ قَلْبِي بِحَرَارَاتِهِ

يَا عَاذِلًا أَصَحَّ فِي ذَاتِهِ  
لَوْ غَضَّ الدَّهْرُ بِأَفَاتِهِ  
أَهْ مِنْ الْعِشْقِ وَحَالَاتِهِ  
لَئِنْ سَلِمْتُ الْيَوْمَ مِنْ غَدْرِهِ  
فَلَا تَكُنْ مِنْ حَارَتِي أَصْرِهِ  
أَهْ مِنْ الْعِشْقِ وَحَالَاتِهِ  
كُنْ عَاذِرًا الْعُشَّاقِ فِي حَالِهِمْ  
إِيَّاكَ أَنْ تَشْتَدَّ فِي حَبْلِهِمْ  
أَهْ مِنْ الْعِشْقِ وَحَالَاتِهِ  
قَدْ كُنْتُ مِنْ قَبْلِكَ بَيْنَ الْعِبَادِ  
لَمْ أَغْرِفِ الْعِشْقَ وَطَعْمَ الشَّهَادِ  
أَهْ مِنْ الْعِشْقِ وَحَالَاتِهِ  
لَمْ يَدْرِ مَا الْعِشْقُ وَمَا ذُلُّهُ  
وَضَاعَ مِنْهُ فِي الْهَوَى عَقْلُهُ  
أَهْ مِنْ الْعِشْقِ وَحَالَاتِهِ  
كَمْ عَيْنٌ صَبَّ فِي الدُّجَى سَهْرًا  
وَكَمْ أَسَالٌ دَمْعُهُ أَنْهَرًا  
أَهْ مِنْ الْعِشْقِ وَحَالَاتِهِ



<p>كَمْ فِي الْوَرَى مِنْ مُغْرِمٍ مُسْتَهَامٍ الْبَسَهُ ثَوْبُ الضَّنَى وَالسَّقَامِ أَهْ مِنْ الْعِشْقِ وَحَالَاتِهِ كَمْ قَدْ صَبَّرْتُ وَبَرَى أَعْظَمِي مُهْفَهْفُ أَمْرٌ مِنْ مَطْعَمِي أَهْ مِنْ الْعِشْقِ وَحَالَاتِهِ مُسْكِينُ مَنْ فِي النَّاسِ مِثْلِي عَشَقَا إِنْ عَامَ فِي بَحْرِ التَّجَا فِي غُرَقَا أَهْ مِنْ الْعِشْقِ وَحَالَاتِهِ مَنْ ذَا الَّذِي بِالْعِشْقِ لَمْ يَبْتَلِ وَمَنْ يَعِشْ مِنْهُ بِعِيشِ الْخَلَى أَهْ مِنْ الْعِشْقِ وَحَالَاتِهِ يَا رَبِّ دَبِّرْ مَنْ بِهِ قَدْ بَلَى وَأَرْزُقْهُ مِنْكَ بِالثَّبَاتِ الْجَلَى أَهْ مِنْ الْعِشْقِ وَحَالَاتِهِ</p>	<p>سَهْرَانِ مِنْ وَجْدٍ بَعِيدٍ لَمَنَامٍ مِنْ قَدْ نَفَى عَنْهُ مَنَامَاتِهِ أَحْرَقَ قَلْبِي بِحَرَارَاتِهِ وَسَالَ دَمْعِي مِنْهُ كَالْعَنْدَمِ مَا كَانَ حُلُوءًا فِي مَذَاقَاتِهِ أَحْرَقَ قَلْبِي بِحَرَارَاتِهِ وَبَاتَ فِي جُحَى اللَّيَالِي أَرْقَا يَتَكَلَّمُ مِنَ الْعِشْقِ وَزَفَرَاتِهِ أَحْرَقَ قَلْبِي بِحَرَارَاتِهِ وَمَنْ نَجَا مِنْ كَيْدِهِ الْأَسْهَلِ وَأَيْنَ مَنْ فَازَ بِأَحَاتِهِ أَحْرَقَ قَلْبِي بِحَرَارَاتِهِ وَأَكْفَلُهُ نَعْمَ أَنْتَ مِنْ كَافِلِ وَالْطُّفْ بِهِ فِي كُلِّ أَفَاتِهِ أَحْرَقَ قَلْبِي بِحَرَارَاتِهِ</p>
--	---

فلما استتم نور الدين أقصى كلامه وفرغ من شعره ونظامه قالت في نفسها  
بنت الوزير وحق المسيح والدين الصحيح ان هذا المسلم شاب مليح ولكنه لاشك عاشق  
مفارق فباترى هل معشوق هذا الشاب مليح مثله وهل عنده مثل ما عنده  
ام لا فان كان معشوقه مليحا مثله بحق له أسالة العبرات وشكوى الصباية  
وان كان غير مليح فقد ضيع عمره في الحسرات وحرم طعم اللذات وادرك  
شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثامنة والثمانون بعد الثمانمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان بنت الوزير قالت في نفسها فان كان معشوقه مليحا بحق له  
اسالة العبرات وان كان غير مليح فقد ضيع عمره في الحسرات وكانت مريم الزنارية زوجة الوزير  
قد نقلت الى القصر امس في لك اليوم وعلمت منها بنت الوزير ضيق الصد فحزمت ان تذهب  
اليها وتحدثها بخبر هذا الغلام وما سمعت منه من النظام فما استتمت الفكر في هذا



لَوِ احْتَرَفْتِي وَاحِدَةً تَنِي وَالْوَعْنِي  
وَنَابَعْنَهَا خَمْسَةً فِي خَمْسَةٍ  
ذَكَرُ وَفَكَرُ وَذَفِرُ وَضَنِي  
فِي مَحْنَةٍ وَغُرْبَةٍ وَصَبْرَةٍ  
فَلِاصْطَبَارِي وَاجْنَابِي لِلْجَوَانِي  
فَدَزَادِي فِي فُلَانِي نَبَايَحُ الْجَوَانِي  
مَا بَالُ دَمْعِي مُوَفِّدًا فِي مَهْجَتِي  
أَصْبَحْتُ فِي طُوفَانٍ دَمْعِي غَارِقًا

نَكَامَلْتُ أَعْدَادَهَا ثَمَانِيَةً  
الْأَفْعُو أَوِ اسْتَمِعُوا مَقَالِيَّةً  
وَفَرَطُ شَوْقٍ وَاسْتِغَالٍ بِالِيَّةِ  
وَلَهْفٍ وَفَرَحَةٍ تَرَانِيَّةِ  
لَمَّا بَأَى صَبْرِي دُنَى مَحَالِيَّةِ  
يَا سَائِلًا عَنْ نَارِ قَلْبِي مَا هِيَ  
فَارُ قَلْبِي لَا تَزَالُ حَامِيَّةِ  
وَمِنْ لَطْفِ هَذَا الْهُوَى فِي هَاوِيَّةِ

فلما رأت السيدة مريم سيد هانور الدين وسمعت بليغ شعره وبديع نثره  
تحققت انه هو ولكنها كتمت امرها عن بنت الوزير وقالت لها بحق المسيح  
والدين الصحيح ما كنت احسبان عندك خيرا بضيق صدره ثم هضت من  
وقتها وساغنها وقامت من الشباك ورجعت الى مكانها ومضت بنت الوزير  
الى شغلها ثم صبرت السيدة مريم ساعة زمانه ورجعت الى الشباك و  
جلست فيه وصارت تنظر الى سيد هانور الدين وتأمل في لطفة رقة معانيه  
فرأته كالبدرا اذا بدرت ليلة اربعة عشر لكنه دائم الحسرات جارية العبرات

لانه تذكر ما فات فانشد هذه الايات

أَمَلْتُ وَضَلْتُ أَحَبِّي مَا نِلْتُهُ  
دَمْعِي يُجَاكِي الْجَرِي فِي جُرْيَانِهِ  
أَهْ عَلَى دَاعٍ دَعَا بِفِرَاقِنَا  
لَا عَتَبَ لِلْأَيَّامِ فِي أَفْعَالِهَا  
فَلِمَنْ أَسِيرُ إِلَى سِوَاكُمْ قَاصِدًا  
مَنْ مُنْصَفِي مَنْ ظَالِمٌ مُتَحَكِّمٌ  
مَلِكٌ رَوْحِي لِيَحْفَظَ مَلِكُهُ  
أَنْفَقْتُ عُمْرِي فِي هَوَاهُ وَلَيْسَنِي  
يَا أَيُّهَا الرَّشَاءُ الْمَلِكُ بِمَهْجَتِي  
أَمْتُ الدِّمِ جَمْعَ الْخَاسِنِ وَجْهَهُ  
أَحْلَلْتُهُ نَلْبِي فَمَلَّ بِهِ الْبَلَا

أَبَدًا وَمُرُّ الْعَبَشِ قَدَّ وَاحِدَتُهُ  
وَإِذَا رَأَيْتُ عَوَادِي لِي تَمَكَّنْتُهُ  
لَوْنِلْتُ مِنْهُ لِسَانَهُ لَفْطَعْتُهُ  
مَرَجَّتْ بِصُرْفِ لَمْرٍ مَا جَرَعْتُهُ  
وَالْقَلْبُ فِي عَرَصَاتِكُمْ خَلْفْتُهُ  
تَزْدَادُ ظُلُمًا كُلَّمَا دَكَمْتُهُ  
فَأَضَاعَنِي وَأَضَاعَ مَا مَلَكَهُ  
أَعْطَى وَصُولًا بِالذِّمَةِ أَنْفَقْتُهُ  
يَكْفِي مِنَ الْهَجْرَانِ مَا قَدَّرْتُهُ  
لَكِنْ عَلَيْهِ تَصَبَّرِي فَرَفَقْتُهُ  
إِنِّي لِرَاضٍ بِالذِّمَةِ أَحْلَلْتُهُ

وَحَرَّتْ دُمُوعِي مِثْلَ بَحْرٍ زَاخِرٍ  
وَحَشِيتُ خَوْفًا أَنْ أَمُوتَ بِمَحْسَرَةٍ  
لَوْ كُنْتُ أَعْرِفُ مَسْلَكَ لَسَكَّتُهُ  
وَيَقُوتَ مِنِّي كُلَّمَا أَمَلْتُهُ

فلما سمعت مريم من نور الدين العاشق المفارق والمسكين الشاهد هذه  
الاشعار حصل عندها من كلامه اشعار فافاضت دموع العين وانشد

هذين البيتين

تَمَنَيْتُ مَنْ أَهْوَى فَلَمَّا لَقِيتُهُ  
وَكُنْتُ مُعِدًّا لِلْعَنَابِ دَفَاتِرًا  
ذَهَلْتُ فَلَمَّ أَمْلِكُ لِسَانًا وَلَا طُفًا  
فَلَمَّا اجْتَمَعْنَا مَا وَحَدْتُ وَلَا حَفَا

فلما سمع نور الدين كلام السيدة مريم عرفها وبكى بكاء شديدا وقال والله  
ان هذه نعمة السيدة مريم الزنارية بلا شك ولاريب ولا رجم غيب ادرك  
شهر راد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة التاسعة والثمانون بعد الثمانمائة

قالت بلغني يا الملك السعيد ان نور الدين لما سمعها تسند الاشعار قال في  
نفسه ان هذه نعمة السيدة مريم بلا شك ولاريب ولا رجم غيب نمازى هل طني  
صحيح وانها هي بعينها او غيرها ثم ان نور الدين زاد به الحسابات وناوه  
وانشد هذه الابيات

لَمَّا رَأَيْتِي لَا تَحْيِي فِي الْهَوَى  
وَلَمْ أَفْهَ بِالْعَنَبِ عِنْدَ اللَّقَا  
صَادَفْتُ حَبِيْبِي فِي مَكَانٍ رَحِيْبٍ  
وَرُبَّ عَنَبٍ فِيهِ بُرٌّ وَالْكَثِيْبُ  
فَقَالَ مَا هَذَا الشُّكُوْتُ الَّذِي  
صَدَّكَ عَنْ رَدِّ الْجَوَابِ الْمُنِيبِ  
فَقُلْتُ يَا مَنْ قَدْ عَدَا جَاهِي لَا  
بِمَا لِي أَهْلُ الْعَشْقِ كَالْمُسْتَوِيْبِ  
عَلَامَةُ الْعَاشِقِ فِي عَشْقِهِ  
شُكُوْتُهُ عِنْدَ لِفَاءِ الْحَبِيْبِ

فلما فرغ من شعره احضرت السيدة مريم دواة وقرطاسا وكتبت في بعد البسملة  
الشريفة اما بعد فسلام الله عليك ورحمته وبركاته واخبرك ان الجارية مريم  
تسلم عليك وهي كثيرة الشوق اليك وهذه مراسلتها اليك فساغ وقوع هذه  
الورقة بين يديك انهض من وقتك وساعتك واهتم بما تزيده منك غايه  
الاهتمام والحدرك كل الحد من المخالفة ومن ان تنام فاذا مضى ثلث الليل  
الاول فان تلك الساعة من اسعد الاوقات فلا يكون لك فيها شغل الا ان تشد

افرسين وتخرج لهما خارج المدينة وكان من قال لك اين انت رايح فقل له انا رايح اسيرهما فاذا قلت ذلك لا يمنعك احد فان اهل هذه المدينة واثقون بقفل الابواب ثم ان السيدة مريم لفت الورقة في مند يل حريرو رمتها الى نور الدين من الشباك فاخذها وقراها وفهم ما فيها وعرف انها خط السيدة مريم فقبلها ووضعها بين عينيه وتذكر ما حصل له معها من طيب لوصال

فاسال دمع العين وانشد هذين البيتين

اَنَا فِي كِتَابٍ مِنْكُمْ جَنَّ لَيْلَةً      فَهَيَّجَنِي شَوْقًا إِلَيْكُمْ وَأَبْرَأَنِي  
وَذَكَرَنِي عَيْشًا مَضَى بِوَصَالِكُمْ      فَسُبْحَانَ رَبِّ بِالْتَفَرُّقِ أَبَدًا لِي

ثم ان نور الدين لما حن عليه الليل اشتغل باصلاح الحصانين وصبر حتى مضى من الليل ثلثه الاول ثم قام من وقته وساعته الى الحصانين ووضع عليهما سرجين من احسن السروج وخرج لهما من باب الاصطبل وقفل الباب سار لهما الى باب المدينة وحلس ينتظر السيدة مريم هذا ما كان من امر نور الدين واما ما كان من امر الملكة مريم فالحا ذهبت من وقتها وساعتها الى المجلس الذي هو معد لها في ذلك القصر فوجدت الوزير الامور جالسا في ذلك المجلس متكئا على مخدة محشوة من ريش النعام وهو مستحي ان يمد يده اليها ويخاطبها فلما رآته ناجت رجا في قلبها وقالت اللهم لا تبلغه مني ربا ولا تحكم علي بالنجاسة بعد الطهارة ثم اقبلت عليه واظهرت له المؤدة وجلست في جانبه ولا طفته وقالت له يا سيدي ما هذا الاعراض عناهل هو منك تيه ودلال علينا ولكن صاحب المثل لساثر يقول اذا بار السلام سلمت القعود على القيام فان كنت يا سيدي ما تنجي عندي وتخطبني احي انا عندك واخاطبك فقال لها الوزير الفضل والجميل لك يا ملكة الارض في الطول والعرض وهل انا الا من بعض خدامك وقل غلمانك وانما انا مستحي ان ارفع على مخاطبتك الفخيمة ايتها الدرة اليتيمة وحي منك في الارض فقالت له دعنا من هذا الكلام واتنا بالماكل والمشرب فعند ذلك صاح الوزير على احواريه وخدمه وامرهم باحضار الماكل والمشرب فقدموا له سفرة فيها مارج وطار وسبح في البحار من قطا وسمان وافراخ الحمام ورضيع الضأن واوز سمين وفيها دجاج محرو وفيها من سائر الاشكال والالوان فعدت السيدة مريم يد لها الى السفرة واكلت وصارت تلقم الوزير باناملها وتبوس

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية حيلة مريم على الوزير الامور و نبيجها له

في فمه وما زال يأكل حتى اكتفيا من الاكل ثم غسلا ايديهما وبعد ذلك رفع الخدم  
سفرة الطعام واحضروا سفرة المدام فصارت مريم تملأ وتشرب وتسقيته قامت  
بخدمته حتى لقيام حتى كاد ان يطير قلبه من الفرح وانسع صدره والشرح فلما  
غاب عقله عن الصواب وتمكن منه الشراب مدت يدها الى جيبها واخرجت  
منه قرصا من البنج البكر المغرب الذي اذا شتم منه الفيل ادنى رائحة نام من العام  
الى العام كانت اعده لهذه الساعة ثم غافلت الوزير وفكرته في القدر وملائة  
واعطته اباد فطاد عقله من الفرح وما صدق الهاتنا وله اياه فاخذ القدر  
وشربه فما استقر في جوفه حتى خر صريحا على الارض في الحال فقامت الى بيته  
مريم على قد منها وعمدت الى خرجين كبيرين وملאתهما ما خف حمله وشالته  
من الجواهر واليوافيت واصناف المعادن المثمينة ثم حملت معها شيئا من المأكول  
والمشروب ولبست الة الحرب والكفاح من العدة والسلاح واخذت معها نور  
الدين ما يسره من الملابس الملوكية الفاخرة واهبة السلاح القاهرة ثم انها  
رفعت الخرجين على الكتافها وخرجت من القصر وكانت ذاقوة وشجاعة وتوجهت  
الى نور الدين هذا ما كان من امر مريم واما ما كان من امر نور الدين وادرك  
شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الموفية للتسعين بعد الثمانمائة

قالت باغنى لهما الملك السعيد ان مريم لما خرجت من القصر توجهت الى نور الدين  
وكانت ذاقوة وشجاعة هذا ما كان من امر مريم واما ما كان من امر نور الدين  
العاشق لمسكين فانه قعد على باب المدينة ينتظرها ومقاود الحصانين في  
يده فارسا لله عز وجل عليه النوم فنام وسبحان من لا ينام وكانت ملوك  
الجزائر في ذلك الزمان يبذلون المال رشوة على سرقة هذين الحصانين او  
واحد منهما وكان موجودا في تلك الايام عبدا سودا قويا في الجزائر يعرف سرقة  
الخيل فصار ملوك الافرنج يرشونه بمال كثير لاجل ان يسرق احدا الحصانين  
ووعده انه ان سرق الحصانين يعطوه جزيرة كاملة ويخلعوا عليه خلعيا  
سنية وقد كان لذلك العبد زمان طويل يدور في مدينة افرنجة وهو مخفف  
فلم يقدر على اخذ الحصانين وهما عند الملك فلما وهبها للوزير الامور ونقلها



الى اصطبله فرح العبد فرما شديدا وطمع في خذها وقال بحق المسيح والدين  
الصحيح لا سرقتهما ثم ان العبد خرج في تلك الليلة قاصداً ذلك الاصطبل ليسرق  
الحصانين فيبينهما هو ماش في الطريق اذ لاحت منه القناتة فرأى نور الدين  
نائما ومقاردا الحصانين في يده فزع بالمقاود من رؤسهما واراد ان يركب  
واحد ويسوق الآخر فلامه واذا بالسيدة مريم قد اقبلت وهي حاملة الخرجين  
على اكتفها فظنت ان العبد هو نور الدين فناولته احدا الخرجين فوضعه  
على الحصان ثم ناولته الثاني فوضعه على الحصان الآخر وهو ساكت وهي  
تظن انه نور الدين ثم انها خرجت من باب المدينة والعبد ساكت فقالت  
له يا سيدى نور الدين مالك ساكتا فالتفت العبد وهو مغضب وقال لها  
اي شئ تقولين يا جارية فسمعت بريرة العبد فحرفت انها غير لغة نور الدين  
فرفعت رأسها اليه ونظرته فوجدت له مناخير كالابريق فلما نظرته صار  
الضياء في وجهها ظلاما فقالت له من تكون يا شيخ بنى حام وما اسمك بين  
الانام فقال لها يا بنت اللثام انا اسمى مسعود سراق الخيل والناس نيام  
فما ردت عليه بشئ من الكلام بل جردت من وقتها الحسام وضربت على عاتقه  
فطلع يلعب من علائقه فوق صربيا على الارض يخبث في دمه وعجل الله بروحه  
الى النار وبئس القرار فعند ذلك اخذت السيدة مريم الحصانين وركبت واحدا  
منهما وقبضت الاخر بيدها ورجعت الى عقبها تفتش على نور الدين فلقيته  
رافدا في المكان الذي واعدته بالاجتماع فيه والمقاود في يده وهونا ثم يخط  
في نومه ولم يعرف بيديه من رجله فتزلت عن ظهر الحصان وكزته بيدها  
فانتبه من نومه مرعوبيا وقال لها يا سيدتى الحمد لله على اجمعك سالمة  
فقالت له ثم اركب هذا الحصان وانت ساكت فقام وركب الحصان والسيدة  
مريم ركبت الحصان الثاني وخرجا من المدينة وسارا ساعة زمانية و  
بعد ذلك التفتت مريم الى نور الدين وقالت له اما قلت لك لا تنم فانه لا  
افلح من ينام فقال يا سيدى انا ما نمت الا من برد فؤادى بمبارك وآتى  
شئ جرى يا سيدتى فاخبرته بحكاية العبد من المبتدأ الى المنتهى فقال  
لها نور الدين الحمد لله على السلامة ثم جدا في اسراع المسير وقد سلما امرهما  
الى اللطيف وصارا يتحدثان حتى وصلا الى العبد الذي قتله السيدة

مريم فراه مرميا في اليراب كأنه عفريت فقالت مريم لنور الدين انزل حجّده من ثيابه وخذ سلاحه فقال لها يا سيدتي والله اني لا اقدر ان انزل عن ظهر الحصان ولا اقف عنده ولا اتقرب منه وتعجب نور الدين من خلقته وشكر السيدة مريم على فعلها وتعجب من شجاعتها وقوة قلبها ثم ساروا ولم يزلوا سائرين سيرا عنيفا بقية الليل الى ان اصبح الصبح واطّاع بنوره ولاح وانتشرت الشمس على الروابي والبطاح فوصلوا الى مرج افيج فيه الغزلان ترح وقد اخضرت منه الجوانب وتشكلت فيه الاثمار من كل جانب وازهاره كيطون الحيات والطيور فيه عاكفات وجدا وله تجري مختلفة الصفات كما قال فيه الشاعر واجاد ووفى بالمراد

وَقَانَ لَفْحَةُ الرَّمْضَاءِ وَادٍ	وَقَاهُ مُضَاعَفُ النَّبْتِ الْعَجِيمِ
نَزَلْنَا دَوْحَهُ فَحَنَّا عَلَيْنَا	حُنُوءَ الْمُرْضِعَاتِ عَلَى الْقَطِيمِ
وَأَرْشَفْنَا عَلَى ظَمَأٍ زُلَّالٍ	الَّذِي مِنَ الْمِدَامَةِ لِلشَّدِيمِ
يَصُدُّ الشَّمْسُ أَيْ وَاجْهَتُنَا	فَيَجْبُهَا وَيَأْذُنُ لِلنَّسِيمِ
تَرْوُحُ حَصَاهِ حَالِيَةِ الْعَذَارِ	قَتَمَسُ جَانِبِ الدَّرِّ النَّظِيمِ

وكما قال الآخر

وَإِذَا تَرْتَمَّ طَيْرُهُ وَغَدِيرُهُ	يَشْتَاقُ الْوَلَهَانَ فِي الْأَشْجَارِ
فَكَأَنَّهُ الْفِرْدَوْسُ فِي الْكَأْفِ	ظِلٌّ وَقَالِكُهُ وَمَاءٌ حَارِ

فعند ذلك نزلت السيدة مريم هي ونور الدين ليستريحا في ذلك الوادي وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الحادية والتشعون بعد الثمانمائة

قالت بلغني بها الملك السعيد ان السيدة مريم ونور الدين لما نزلوا في ذلك الوادي اكلوا من اثماره وشربا من اثماره واطلوا الحصانين يأكلان في المرح فاكلوا وشربا من ذلك الوادي وجلس نور الدين هو ومريم يتحدثان ويتذاكرا حكايتهما وما جرى لهما وكل منهما يشكو لصاحبه ما لاقاه من الم الفراق وما قاساه من البعد والاشتياق فينبهاها كذلك واذا بخبار قد ثارت حتى سد الاقطار وسمع اصهيل الخيل وقعقة السلاح وكان السبب في ذلك ان الملك

لما فرج ابنته للوزير ودخل عليها في تلك الليلة واصبح الصباح اراد الملك ان يصبح عليها كما جرت به العادة عند الملوك في بناقهم فقام واخذ معه اقمتة من الحرير ونثر الذهب والفضة ليتخاطفها الخدمته والمواشيط ولم يزل الملك يتمشى هو وبعض العلمان الى ان وصل الى لقصر الجديد فوجد الوزير مرميا على الفرش لم يعرف رأسه من رجله قالت الملك في لقصر عينا وشمالا فلم ير ابنته فيه فتكدر حاله واشتغل باله وغاب صوابه وأمر باحضار المساء السحر والخلل البكر والكندر فلما احضر والاه ذلك خلطها ببعضها وسعط الوزير بها ثم هزله فخرج البني من جوفه كقطع الحبن ثم ان الملك سعط الوزير بذلك ثانيا مرة فاننبه فسأله عن حاله وعن حال ابنته مريم فقال له ايها الملك الاعظم لا علم لي بها غير انها اسقتني قدحاً من الخمر بيدها فمن ذلك الوقت ما عرفت روعي الا في هذه الساعة ولا اعلم ما كان من امرها فلما سمع الملك كلام الوزير صار الضياء في وجهه ظلاماً وسحب السيف وضرب به الوزير على رأسه فخرج يلمع من اضراسه ثم ان الملك ارسل من وقته وساعته الى العلمان السياس فلما حضر واطلب منهم الحصانين فقالوا له ايها الملك ان الحصانين فقد في هذه الليلة وكبيرنا فقد معهما ايضا فاننا اصبحنا وجدنا الابواب كلها مفتوحة فقال الملك وهو ديني وما يعتقده يقيني ما اخذ الحصانين الا ابنتي هي والاسير الذي كان يخدم الكنيسة وكان قد اخذها في المرة الاولى وعرفته حق المعرفة ولم يخلصه من يدي الا هذا الوزير الاعور وقد جرى بفعله ثم ان الملك دعا في الوقت باولاده الثلثة وكانوا ابطالا شجعاناً كل واحد منهم يقوم بالف فارس في حومة الميدان ومقام الضرب والطعام صاح الملك عليهم وامرهم بالركوب فركبوا وركب الملك بجلتهم مع خواص بطارقتهم وارباب دولته واكابرهم وصاروا يتبعون اثرهما فلحقوها في ذلك الوادي فلما رأهم مريم نهضت وركبت جوادها وتقلدت بسيفها وحملت التسلحها وقالت لنور الدين ما حالك وكيف قلبك في القتال والحرب والنزال فقال لها ان ثباتي في النزال مثل ثبات الوتد في الخال ثم انشد وقال

لَا تَقْصِدِي قَتْلِي وَطُولَ عَذَابِي

إِنِّي لَا أَفْرَعُ مِنْ نَعِيقِ غُرَابٍ

يَا مَرْيَمُ اطْرَحِي إِلَيَّ عِتَابِي

مِنْ آيْنٍ لِي إِنِّي أَكُونُ مُحَارِبًا

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية لحوف عسكر الملك مريم ومقاتلتها مع اخوتها

وَإِذَا نَظَرْتُ الْفَارَ أَفْزَعُ خَيْفَةً  
أَنَا لَا أَحِبُّ الطَّعْنَ إِلَّا خَلْوَةً  
هَذَا هُوَ الرَّأْيُ لِلسَّيِّدِ بُدْ وَمَا يُرَى  
وَأَبُولُ مِنْ خَوْفِي عَلَى أَثْوَابِي  
وَالْكَسُ يُعْرِفُ سَطْوَةَ الْأَرْيَابِ  
مِنْ دُونِ هَذَا الرَّأْيِ غَيْرُ صَوَابِ

فلما سمعت مريم من نور الدين هذا الكلام والشعر والنظام أظهرت له الضحك والابتسام وقالت له يا سيدي نور الدين استقم مكانك وأنا أكفيك شرهم ولو كانوا عدد الرمل ثم ألقاها ثياب من وقتها وساعتها وركبت ظهر جوادها والممقت من يدها طرف العنان وأدارت من الريح جهة السنان فخرج ذلك الحصان من تحتها كأنه الريح الهبوب أو الماء إذا اندفق من ضيق الأنبوب وقد كانت مريم أشجع أهل زمانها وفريضة عصرها وأهلها لأن أباهما علمها وهي صغيرة الركوب على ظهور الخيل وخوض بحار الحرب في ظلام الليل وقالت لنور الدين اركب جوادك وكن خلف ظهري وإذا الهز منا فاحرص على نفسك من الوقوع فإن جوادك بما يلحقه لاحق فلما نظر الملك إلى ابنته مريم عرفها غاية المعرفة والتفت إلى ولده الأكبر وقال له يا برطوط يا ملقب براس لقلوط إن هذه اختك مريم لا تشك فيها ولا ريب قد حملت علينا وطلبت حربنا وقتلنا فابرز إليها واحمل عليها وحق المسيح والدين الصحيح أنك ان ظفرت بها لا تقتلها حتى تعرض عليها دين النصارى فإن رجعت إلى دينها القديم فارجع لها أسيرة وأن لم ترجع اليه فاقتلها اقم قتلة ومثل لها أشنع مثلة وكذلك هذا الملعون الذي معها مثل به اقم مثلة فقال له برطوط السمع والطاعة ثم برز لاخته مريم من وقته وساعته وحمل عليها فلاقته وحملت عليه ودنت منه وتقربت اليه فقال لها برطوط يا مريم أما يكفي ما جرى منك حيث تركت دين الأباء والجداد واتبعت دين السياحين في البلاد بين دين الإسلام ثم قال وحق المسيح والدين الصحيح أن لم ترجعي إلى دين آبائك واجدادك من الملوك وتسلكي فيه أحسن السالك لا تقتلك شرقلة وامثل لك اقم مثلة فضحكت مريم من كلام أخيها وقالت هيهات هيهات أن يعود ما فات أو يعيش من مات بل أجزعك أشد الحسرات أنا والله لست براجعة عن دين محمد بن عبد الله الذي عم هذه فإنه هو الدين الحق فلا أترك الهتاء بل بسقيت

كوثر الردى وأدرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

فلما كانت ليلة الثانية والتسعون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان مريم قالت لاجيها هيهات هيهات ان ارجع عن دين محمد بن عبد الله الذي عم هذه فانه دين الهدى ولوسقيت كؤس الردي فلما سمع الملعون برطوط من اخته هذا الكلام صار الضياء في وجهه ظلاما وعظم ذلك عليه وكبر لديه والتهب بينهما القتال واشتد الحرب والنزال غاص الاثنان في الاودية العراض الطوال وصبر على الشدائد وشخصت لهما الابصار فاخذها الانهار ثم تجا ولا مليا واعتزكا طويلا وصار برطوط كلما يفتح لاخته مريم بابا من الحرب تبطله عليه وتسده بحسن صناعتها وقوة براعتها ومعرفتها وفروسيته ولم يزالا على تلك الحالة حتى انعقد على رؤوسهما الغبار وغاب لفرسان عن الابصار ولم تزل مريم تحاول وتسده عليه طريقه حتى كل وبطلت همته واضمحلت عزمه وضعفت قوته فضربته بالسيف على عاتقه فخرج يلعب من علائقه وعجل الله بروحه الى النار ويثس القرار ثم ان مريم جالت في حومة الميدان وموقف الحرب والطعان وطلبت البراز وسألت الانجاز وقالت هل من مقاتل هل من مناجز لا يبرز لي اليوم كسلا ولا عاجز لا يبرز لي الا ابطال اعداء الدين لا سقيهم كأس العذاب المهين يا عبدة الاوثان وذوي الكفر والطغيان هذا يوم تبيض فيه وجوه اهل الايمان وتسود وجوه اهل الكفر بالرحمن فلما رأى الملك ولده الكبير قد قتل لطم على وجهه وشق انفاه وصاح على ولده الوسطاني وقال له يا برطوس يا ملقب بخمر السوس ابرز يا ولدي لسرعة الى قتال اختك مريم وخذ منها ثارا خيك برطوط وأنتى بها اسيرة ذليلة حقيرة فقال له يا ابت السمع والطاعة ثم انه برز لاخته مريم وحمل عليها فلا قتله وحملت عليه فتقاتلت هي واياه قتالا شديدا شدا من القتال الاول فرأى اخوها الثاني نفسه عاجزا من قتالها فاراد الفرار والهروب فلم يمكنه ذلك من شدة بأسها لانه كلما ركن الى الفرار تقربت منه ولا صقته وضايقته ثم ضربته بالسيف على رقبتة فخرج يلعب من لبتة والحقته باخيه وبعد ذلك جالت في حومة الميدان وموقف الحرب والطعان وقالت اين الفرسان والشجعان اين الوزير الاعور الاعمى صاحب الدين الاموج فعند ذلك صاح الملك ابوها بقلب جريح وطرف من الدمع قريحا وقال انها قتلت وليا الاوسط وحق المسيح والدين الصريح ثم انه صاح على ولده الصغير وقال له يا فيسيان يا ملقب بسلح الصبيان اخرج يا ولدي الى قتال اختك وخذ منها ثارا خيك وصادمها

امالك او عليك وان ظفرت بما قتلها اقم قتلته فعند ذلك برز لها اخوها الصغير  
وحمل عليها فنهضت اليه ببراعتها وحملت عليه بحسن صناعتها وشجاعتها ومعرفتها  
بالحرب وفروسيته وقالت له يا ملعون يا عدو الله وعد المسلمين لا تحقنك  
يا خويك وبئس ثوى لكافرين ثم ألها جذيت سيفها من عنقه وضربته فقطعت  
عقه وذراعيه والمحفة يا خويه وعجل الله بروحه الى النار وبئس القرار فلما  
رأى البطارقة والفرسان الذين كانوا راكين مع ابيها اولاده الثلاثة قد قتلوا  
كانوا اشجع اهل زمانهم وقع في قلوبهم الرعب من السيدة مريم وادهشتهم الهيبة  
ونكسوا رؤسهم الى الارض وايقنوا بالهلاك والدمار والذل والبوار واخترقت  
قلوبهم من الغيظ بلهب النار فولوا الادبار وركبوا الى لفرار فلما نظر الملك الى  
اولاده قد قتلوا والى عساكره قد انهزموا اخذته الحيرة والانبهار واحترق  
قلبه بلهب النار وقال في نفسه ان السيدة مريم قد استقلت بنا وان جازفت  
بنفسه وبرزت اليها وحدي ربما غلبت علي وقهرتني فتقتلني اشنع قتلة وتمثل  
اقبح مثلة كما قتلت اخوتها الا لها لم يبق لها فينا رجاء ولا لنا في رجوعها طمع والرأى  
عندى ان احفظ حرمتي وارجع الى مدينتي ثم ان الملك ارخى عنان فرسه و  
رجع الى مدينته فلما استقر في قصره انطلقت في قلبه النار من اجل قتل ولاده  
الثلاثة والهزام عسكره وهتك حرمة فها استقر نصف ساعه حتى طلب ارباب  
دولته وكبراء مملكته وشكا اليهم فعل ابنته مريم معه من قتلها لا خوفها وما  
لاقاه من القهر والحزن واستشارهم فامساروا عليه كلامهم ان يكتب كتابا الى  
خليفة الله في ارضه امير المؤمنين هارون الرشيد ويعلم هذه القضية فكتب  
الى الرشيد مكتوبا مضمونا بعد السلام على امير المؤمنين ان لنا بنتا اسمها  
مريم الزنارية قد افسدها علينا اسير من اسرى المسلمين اسمه نور الدين علي  
ابن التاجر تاج الدين المصري واخذها ليلا وخرج بها الى ناحية بلاده وانا  
اسأل فضل مولا امير المؤمنين ان يكتب الى سائر بلاد المسلمين بتحصيلها  
وارسالها الينامع رسول امين وادرك شهر زاد الصبا فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثالثة والتسعون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان ملك افريقية كتب الى الخليفة امير المؤمنين



هارون الرشيد كتابا يتضح اليه فيه بطلب ابنته مريم ويسأل فضله ان يكتب  
الى سائر بلاد المسلمين بتحصيلها وارسلها مع رسول امين من خدام حضرة امير  
المؤمنين ومن جملة مضمون ذلك الكتاب اننا نجعل لكم في نظير مساعدتكم لنا  
على هذا الامر نصف مدينة رومة الكبرى لتبنوا فيها مساجد للمسلمين ونجعل  
الكم خراجها وبعد ان كتب الكتاب برأى اهل مملكته وكبراء دولته طواه ودعا  
بوزيره الذي جعل وزيرا مكان الوزير الامور وامره ان يختم الكتاب بختم الملك  
وكذلك ختمه ارباب دولته بعد ان وضعوا خطوط ايديهم فيه ثم قال لوزيره  
ان اتيت بها فلك عندى قطاع اميرين واخلع عليك خلعة بطرازين ثم ناوله  
الكتاب وامره ان يسافر الى مدينة بغداد دار السلام ويوصل الكتاب الى امير  
المؤمنين من يده الى يده ثم سافر الوزير بالكتاب وسار يقطع الودية والفقار  
حتى وصل الى مدينة بغداد فلما دخلها مكث فيها ثلثة ايام حتى استقر واستراح  
ثم سأل عن قصر امير المؤمنين هارون الرشيد فدلوه عليه فلما وصل اليه طلب  
اذنا من امير المؤمنين في الدخول عليه فاذن له في ذلك فدخل عليه وقبل  
الارض بين يديه وناوله الكتاب الذى من ملك افرنجية وصحبته من الهدايا  
والحفرة الحبيبة ما يليق بالامير المؤمنين فلما فتح الخليفة المكتوب وقراه وفهم  
مضمونه امر وزراره من وقت ان يكتبوا المكاتب الى سائر بلاد المسلمين ففعلوا  
ذلك وبنوا في المكاتب صفة مريم وصفة نور الدين واسمها واسمها وآلها هارون  
فكل من وجدها فليقبض عليها ويرسلها الى امير المؤمنين وحذر وهم من ان يعطوا  
في ذلك امهالا واهالا او غفلة ثم ختمت الكتب وارسلت مع السعاة الى العمال  
فيبادروا في امثال الامر وساروا يفتشون في سائر البلاد على من يكون لهذه  
الصفة هذا ما كان من امر هؤلاء الملوك واتباعهم واما ما كان من امر نور  
الدين المصطفى ومريم الزنارية بنت ملك افرنجية فاهما ركباهما هزام الملك و  
عساكره من وقتها وساعتها وسارا الى بلاد الشام وقد ستر عليهما الستار  
فوصلا الى مدينة دمشق وكانت الطوالع التي ارسلها الخليفة قد سبقتهما  
الى دمشق بيوم فعلم امير دمشق انه مأثور بالقبض عليهما متى وجدتهما  
ليحضريهما بين يدي الخليفة فلما كان يوم دخولهما الى دمشق اقبل عليهما الجوايس  
فسألوها عن اسمها فاخبروها بالصحيح وقصوا عليهما قصتهما وجميع ما جرى

الحل الرابع من الف ليلة وليلة ٢٢٩ برحومها الى ابيها ملك افرنجيه  
حكاية طلب هارون الرشيد لمريم وبور الدين وسؤالهما

عليها فعرفوها وقبضوا عليها واخذوها وساروا بها الى امير دمشق فارسلها  
الى الخليفة بمدينة بغداد دار السلام فلما وصلوا اليها استأذنوا في الدخول  
على امير المؤمنين هارون الرشيد فاذن لهم فلما دخلوا عليه قبلوا الارض بين  
يديه وقالوا له يا امير المؤمنين ان هذه مريم الزنارية بنت ملك افرنجيه  
وهذا نور الدين ابن التاجر تاج الدين المصري الاسير الذي اسدها على  
ابيها وسرقها من بلاده ومملكته وهرب بها الى دمشق فوجدناها وقت دخولها  
دمشق وسألناها عن اسمائها فاجابونا بالصحيح فعند ذلك اتينا بها واحضرنا  
بين يديك فظفر امير المؤمنين الى مريم فراها رشيقه القدر والقوام فصحة  
الكلام مليحة اهل زمانها فريدة عصورها واواها حلوة اللسان ثابتة الجنان  
قوية القلب فلما وصلت اليه قبلت الارض بين يديه ودعت له بدوام العز  
والنعم وزوال البؤوس والنقم فاعجب الخليفة حسن قوامها وعذوبة الفاظها و  
سرعة جوابها فقال لها هل انت مريم الزنارية بنت ملك افرنجيه قالت نعم يا  
امير المؤمنين وامام الموحدين وحامي حومة الدين وابن عم سيد المرسلين  
فعند ذلك التفت الخليفة فرأى عليها نور الدين شابا مليحا حسن الشكل كأنه  
البدر المنير في ليلة تمامه فقال له الخليفة هل انت علي نور الدين الاسير  
ابن التاجر تاج الدين المصري قال نعم يا امير المؤمنين وعمدة القاصدين  
فقال الخليفة كيف اخذت هذه الصبية من مملكة ابيها وهربت بها فصار  
نور الدين يحدث الخليفة بجميع ما جرى له من اول الامر الى اخره فلما فرغ من  
حديثه تعجب الخليفة من ذلك غاية العجب واخذه من التعجب فرط الطرب  
وقال ما اكثر ما تقاسيه الرجال وادرك شهزاد الصبا فسكت عن كلام المباح

### فلما كانت الليلة الرابعة والتسعون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الخليفة هارون الرشيد لما سأل نور الدين  
عن قصته فاخبره بجميع ما جرى له من المبتدأ الى المنتهى تعجب الخليفة من ذلك  
غاية العجب وقال ما اكثر ما تقاسيه الرجال ثم انه التفت الى السيدة مريم  
فقال لها يا مريم اعلمين والدك ملك افرنجيه قد كاتبنا في شأنك فانقولين  
قالت يا خليفة الله في ارضه وقائما بسنة نبويه وفرصه خلد عليك النعم

واجارك من البؤوس والقمم انت خليفة الله في ارضه اني قد دخلت في دينكم لانه هو الدين القويم الصحيح وتركت ملة الكفرة الذين يتكذبون على المسيح وقد صرت مؤمنة بالله الكريم ومصدقة بما جاء به رسوله الرحيم اعبد الله سبحانه وتعالى واوحده واسجد خاضعة اليه وامجده وانا قائلة بين يدي الخليفة اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون فهل في وسعتك يا امير المؤمنين ان تقبل كتاب ملك المحدثين وترسلني الى بلاد الكافرين الذين يشركون بالملك العلام ويعظمون الصليب يعبدون الاصنام ويعتقدون الهية عيسى هو مخلوق فان فعلت في ذلك يا خليفة الله اتعلق باذيالك يوم العرض على الله واشكوك الى ابن عمك رسول الله صلى الله عليه وسلم يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من اتى الله بقلب سليم فقال امير المؤمنين يا منم معاذ الله ان افعل ذلك ابد كيف اردت امرأة مسلمة موحدة بالله ورسوله الى ما نهى الله عنه ورسوله فقالت مريم اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا رسول الله فقال لها امير المؤمنين يا منم بارك الله فيك وزادك هداية الى الاسلام وحيث كنت مسلمة موحدة بالله فقد صار لك علينا حق واجب وهو اني لا افطر فيك ابدا ولو بذل لي من اجلك ملو الارض جواهر وذهباً فطبي نفسي وقرى عينا وانشرى صدرا ولا يكن خاطر الاطيبا فهل رضيت ان يكون هذا الشاب على المصري لك بعلا وتكونين له اهلا فقالت مريم يا امير المؤمنين كيف لا ارضى ان يكون لي بعلا وقد اشتراني بماله واحسن لي غاية الاحسان ومن تمام احسانه انه خاطر بروحه من اجل مرات عديده قد تزوجها به مولانا امير المؤمنين وعمل لها مهرا واحضر الفاضل والشهيد واکابر دولته يوم زواجها عند كتاب الكتاب وكان يوم مشهودا ثم بعد ذلك التفت امير المؤمنين من وقته وساعته الى وزير ملك الروم وكان حاضرا في تلك الساعة وقال له هل سمعت كلامها كيف ارسلها الى ابيها الكافروهي مسلمة موحدة وربما ساء واغلظ عليها خصوصا قد قتلت اولاده فانه حمل انا ذنبها يوم القيمة وقد قال الله تعالى ولن يجعل الله للكافرين على المؤمنين سبيلا فارجع الى ملكك وقل لمارجع من هذا الامر ولا تطع فيه وكان ذلك الوزير

احق فقال للخليفة يا امير المؤمنين وحق المسح والدين الصحيح اني لا يمكنني  
الرجوع بدون مريم ولو كانت مسلمة لاني لو رجعت الى ابيها بك ونها يقتلني  
فقال الخليفة خذوا هذا الملعون واقتلوه وانشد هذا البيت  
هَذَا جَزَاءُ مَنْ عَصَى  
مَنْ فَوْقَهُ وَعَصَانِيَّةُ

ثم امر بضرب عنق الوزير الملعون وحرقه فقالت السيدة مريم يا امير المؤمنين  
لا تنجس سيفك بدم هذا الملعون ثم جردت سيفها وضربت به فاطاحت رأسه  
عن جثته فذهب الى دار البوار وماواه جهنم وبئس القرار فتعجب الخليفة من صلاته  
ساعدتها وقوة جناحها ثم خلع على نور الدين خلعة سنينة واخبرها مكانا في قصره  
هي نور الدين ورتب لها المرتبات والجوامك والعلوفات وامر بان ينقل اليها  
جميع ما يحتاجان اليه من الملابس المفارش والاواني النفيسة واقاما في بغداد  
مدة من الزمان وهما في ارغد عيش واهناه وبعد ذلك اشتاق نور الدين  
الى امه وابيه فعرض الامر على الخليفة وطلب منه اذنا في التوجه الى بلاده  
وزيارة اقاربه ودعا بمريم واحضىها بين يديه فاجازده بالتوجه وانحفه  
بالهدايا والتحف المثمينة وأوصى مريم وفورا للدين ببعضها ثم امر بالمكاتيب  
الى امراء مصر المحروسة وعلماءها وكبرائها بالوصية على نور الدين هو والدين  
وجاريتيه واکرامهم غاية الاكرام فلما وصلت الاخبار الى مصر فرح التجار تاج  
الدين بعود ولده نور الدين وكذلك امه فرحت بذلك غاية الفرح خرج للقاء  
الاكابر والامراء وارباب الدولة من اجل وصية الخليفة فلا توانوا نور الدين و  
كان لهم يوم مشهود مليح عجيب اجتمع فيه المحبة المحبوب وانتقل الطالب بالمطلوب  
وصارت الولا ثم كل يوم على واحد من الامراء وفرحوا بهم الفرح الزائد واکرموهم  
الاكرام المتصاعد فلما اجتمع نور الدين بوالدته ووالده فرحوا ببعضهم غاية  
الفرح وزال عنهم الهم والترح وكذلک فرحوا بالسيدة مريم واکرموها غاية الاكرام  
ووصلت اليهم الهدايا والتحف من سائر الامراء والتجار العظام وصاروا كل يوم  
في انشراح جديد وسرور اعظم من سرور العيد ولم يزلوا في فرح ولذات ونعم  
جزيلة مطريات واكل وشرب وفرح وسرور مدة من الزمان الى ان اتاهم هادم  
اللذات ومفرق الجماعات ونحرب الدور والقصور ومعرطون القبور فانتقلوا  
من الدنيا بالمات وصاروا في اعداد الاموات فسبحان الحي الذي لا يموت ويبده

ومقالة اليد المذات والملكوت

ومما يحكى ايضا

ان الامير شجاع الدين محمد متولي لقاهرة قال بتنا عند رجل من بلاد الصعيد فضيفنا واكرمنا وكان ذلك الرجل سميد يد السمرة وهو شيخ كبير وكان له اولاد صغار بيض بياضهم مشرب بحجرة فقلنا يا فلان ما بال اولئك هؤلاء بيضاء انت شد يد السمرة فقال هؤلاء امهم افرنجية اخذتها ولمعها حلت عجيب فقلنا له اتحفنا به فقال نعم اعلموا اني قد كنت زديعت كتانا في هذه البلدة وقلعته ونقصت وصرفت عليه خمسمائة دينار ثم اردت بيعه فلم يجئ لي منه شيء اكثر من ذلك فقالوا لي اذهب به الى عكا لعلك تبيع فيه رجلا عظيما و كانت عكا ذلك الوقت في يد الافرنج فذهبت به الى عكا وبعته بعضه صبرا الى ستة اشهر فيينا انا بيع اذمرت بي امرأة افرنجية وعادة نساء الافرنج ان تمشي في السوق بالانقاب فانت لتشتري مني كتانا فرأيت من جمالها ما بهر عقلي فبعت لها شيئا وتساهلت في الثمن فاخذته وانصرفت ثم عادت الى بعد ايام فبعت لها شيئا وتساهلت معها اكثر من المرة الاولى فكررت بمجيئها الي و عرفت اني احبها وكان عادتها ان تمشي مع عجوز فقلت للعجوز اني معها الي قد شغفت بمحبها هل تتحيلين لي في الاتصال بها فقالت اتحيل لك في ذلك ولكن هذا السر لا يخرج من بين ثلثتنا انا وانت وهي ومع ذلك لا بد من ان تبذل مالا فقلت لها اذا ذهبت روي باجتماعي عليها ما هو كثير وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الخامسة والتسعون بعد الثمانمائة

قالت بلغني يا الملك السعيد ان العجوز لما اجابت ذلك الرجل قالت له ولكن هذا السر لا يخرج من بين ثلثتنا انا وانت وهي لا بد من ان تبذل مالا فقال لها اذا ذهبت روي في اجتماعي عليها ما هو كثير واتفق الحال على ان يدفع لها خمسين دينارا وتجي اليه فجهز الخمسين دينارا وسلمها للعجوز فلما اخذت الخمسين دينارا قالت له هي لها موضعا في بيتك وهي تجي اليك في هذه الليلة

المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاه رجل من امرئ السعدي وسمي الأضرحة جامع الدين

ثم قال فمضيت وجفرت ما مد رب عليه من مأكلا ومستحب ونذير مع وحدته حتى و  
كانت داري مظهرة على البحر وكان ذلك في زمن الصيف ففردت على سطح الدار  
وجاءت الزفر حبة فاكلنا شربا وجن الليل فمناجاة الله والتمني بصبي  
علينا وصونا بنظر خيال الحور في البحر فقلت في نفسي ما ينبغي من الله عز  
وجل وابت شريرة تحت السماء وعلى بحر وعصى الله مع نصرانية وانت حبيب  
غدا لنار الله اني اشهدك اني قد عرفت من هذه نصرانية في هذه الليلة  
جاء منك وخروا من عمالك ثم اني نمت الى الصبح ونامت في السحر وهي غصبي  
ومضت الى مكانها ونسبت انا الى حانوتي فجلست بها واداهي فادرس  
تلي هي والتمني من نفسي من كرها النمر هلك وفاد من نفسي من هو  
ان مني نترك هذه الجارية هذا ان السري السعدي وليست الحيات والجند  
التي اذ به او الفذيل بن عيسى ثم اذنت العيون وفاد لها ردي الى بها فعاد  
البحر وحق مسبح ما رجع اليه الا ما اذ به باربعين اعطيان ما ردي اذ اثم  
اعطينها الماء ديار وها هو ذا ثانيا دوه فلما صادت عدي رجعت الى  
تلك العكزة فعدت عنها وبركها لله تعالى ثم ذهبت ومضت الى موضع  
عبرت على البحر ووليت عدي فقلت لا ارجع لها الى فقال هو المسيح ما يقب  
بفرح لها عدي الا جسمه ما ردي ديار ونموت كذا فارتدت لدار ومروا ان  
اعرض من الناس جميعه انما في نفسي بل لا بد من ريت الا والمناز بنادى  
ويقول يا معشر المسلمين ان الهدية التي بيننا وبينهم قد انقضت وقد امهلنا  
من هنا من الناس جميعه انتمضوا اشغالهم ويزدروا الى بلادهم فانقطعت  
عني واخذت في تحصيل ثمن الكمان الذي اشتراه مني الناس مؤجلا والمقايضة  
على ما بقي من واخذت معي بضاعة حسنة وخربت من عكا وانا في قاربين لا فجرة  
ما في من شاة المحبة والعشق لانها اخذت قلمي ما لي ثم خرجت ومرت حتى  
وصلت الى دمشق وبعث البضاعة التي اخذتها من عكا باثني عشر لانا فقطاع  
وصولها بسبب انقضاء مدة الهدن ومن الله سبحانه ونعالي على بكسب جيد  
وحوت اتجر في جوارى لسبي ليذهب ما بقلبي من الافرنجية ولا زمت التجارة  
فيهن فمضت على ثلث سنوات وانا بتلك الحالة وجرى للملك الناصر مع الافرنج  
ما جرى من الوقائع ونصره الله عليهم واسر جميع ملوكهم وفتح بلاد السلا باذن الله



تعالى فاتفق انه جاء في رجل وطلب مني جارية للملك الناصر وكان عنك جارية حسناء فعرضتها عليه فاشتراها له مني بمائة دينار فأوصلني تسعين ديناراً وبقي عشرة دنانير فلم يجدوها في خزنته ذلك اليوم لأنه انفق الأموال جميعها في حرب الأفرنج فأخبروه بذلك فقال الملك امضوا به إلى الخزانة التي فيها السبي خيروه بين بنات الأفرنج ليأخذ واحدة منهن في عشرة دنانير وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السادسة والتسعون بعد الثمانمائة

قالت بلغني اليها الملك السعيد ان الملك الناصر لما قال خيروه في واحدة منهن ليأخذها في عشرة دنانير التي له اخذوني وتوجهوا بي إلى خزانة السبي فنظرت ما فيها وتأملت في جميع السبي فرأيت الجارية الأفرنجية التي كنت تعلقت بها وعرفت حق المعرفة وكانت امرأة فارس من فرسان الأفرنج فقلت اعطوني هذه فأخذتها ومضيت إلى خيمتي وقلت لها تعرفيتني قالت لا قلنا صاحبك الذي كنت اتاجر في الكتان وقد جرى لي معك ما جرى واخذت مني المذهب وقلت ما بقيت تنظرني إلا بنجسمائة دينار وقد اخذتك ملكاً بعشر دنانير فقالت هذا سبي دينك الصحيح انا اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمداً رسول الله فأسلمت وحسن إسلامها فقلت في نفسي والله لا افضي اليها إلا بعد عتقها واطلاع القاض فخرجت إلى ابن شداد وحكيت له ما جرى وعقد عليها ثم بعد ذلك بت معها فحلت ثم رحل لعسكر واتينا دمشق فمات كان إلا أيام قلائل وإلى رسول الملك يطلب الاسارى والسبي باتفاق وقع بين الملوك فرد كل من كان اسيراً من النساء والرجال ولم يبق إلا المرأة التي عندهم فقالوا ان امرأة الفارس فلان لم تحضر وسألوها عنها والحواء في السؤال والكشف فأخبروا بها عندي فطلبوها مني فحضرت وأنا في شدة الوله وقد تغير لوني فقالت لي مالك وما الذي اصابك فقلت جاء رسول الملك يأخذ الاسارى جميعهم وطلبوك مني فقالت لا بأس عليك اوصلني إلى الملك وأنا اعرف الذي اقوله بين يديه قال فأخذتها واحضرها قدام السلطان الملك الناصر ورسول ملك الأفرنج جالس على يمينه وقلت هذه المرأة التي عندي فقال لها الملك الناصر

الحلل الرابع من الف ليلة وليلة حكاية رجل من بغداد من اولاد اهل النعم مع حارثته

والرسول اتروحين الى بلادك ام الى زوجك فقد فك الله اسرك انت وعيرك  
فقلت للسلطان انا قد اسلمت وحملت وهما بطني كما ترون وما بقيت الا فرج  
نتفع به فقال الرسول ايما احب اليك هذا المسلم او زوجك الفارس فلان  
فقلت لك كما قالت للسلطان فقال الرسول لمن معه من الافرنج هل سمعتم كلامها  
فالواهم ثم قال لي الرسول خذ امواتك وامص بها مضييت بها ثم انزل خلفي  
ما جلا وقال ان امها ارسلت اليها معي دبعة وقالت ان بنتي سيرة وهي  
بابة ومراوى ان توصل اليها هذا الصندوق فخذوه وسلمه اليها فتسلمت  
الصندوق ومضييت به الى الدار واعطبته لها معجزة فرأت فيه حاشتها بعينه  
ووجدت الصرتين الذهب والخمسين دينارا والمائة دينار فرأت الجميع  
برباطي لم يتغير منها شيء وحمدت الله تعالى والاولاد منها وهي  
تعيش الى الآن وهي التي علمت لكم هذا الطعام فتعجبنا من حكايته وما حصل  
له من الحظ والله اعلم

## وما يحكى ايضا

انه كان في قديم الزمان رجل ببغداد من اولاد اهل النعم ورث عن ابيه مالا جديلا  
وكان يعشق جارية فاشتراها وكانت تحبه كما يحبها ولم يزل ينفق عليها الى  
ان ذهب جميع ماله ولم يبق منه شيء فطلب شيئا من اسباب المعاش يتعيش فيه  
فلم يقدر وكان ذلك الفتى في ايام غناه يحضر مجالس العارفين بصناعة الغناء  
فبلغ فيها الغاية القصوى فاستشار بعض خوانه فقال له انا لا اغررك صنعة  
احسن من ان تغنى انت وجاريته فتأخذ على ذلك المال الكثير تاكل وتشرب  
فكره ذلك هو والمجارية فقالت له جاريته قد رايت لك رايانا قال وما هو قالت  
تبيعني وتخلص من هذه المشقة انا وانت واكون في نعمة فان مثلي ما يشتريه  
الا ذو نعمة وبذلك اكون سببا في رجوعي اليك فاطلعتها الى السوق فكان اول  
من رآها رجل هاشمي من اهل البصرة وكان ذلك الرجل ادبيا ظريفا كريما  
النفس فاشتراها بالف وخمس مائة دينار قال ذلك الفتى صاحب المجارية  
فلما قبضت الثمن ندمت وبكيت انا والمجارية وطلبت الاقالة فلم يررض فوضعت  
الدنانير في الكيس انا لا ادرى اين اذهب لان بيتي موحش منها وحصل لي

من الكمال والاعظم والتخيب ما لم يحصل له قط قد خلت بعض المساجد فعدت  
ابكى فيه واندهش من عتق حوت الا اعلم بنفسه فتمت ونركت الكيس تحت رأسه  
كالخدقة فلم يشعر الا وانسان قد جذبه من تحت رأسه مضطجروا فانتبهت  
فرعاً موعوباً علم اجداً لكذب فقمت اجري خلفه واذا برجلين مربوطين في حبل  
فدفعتهما على وجهي صرت ابكى والطم وقذلت في نفسي فارقتك روحك وضاع  
مالك وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

### فاما كانت الليلة السابعة والتسعون بعد الثمانمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان ذلك الفتى لما ضاع منه الكيس قال قلت  
في نفسي اارقتك روحك وضاع مالك وزاد لي الحال فجيئت الى المدجلة و  
حملت ثوبي على وجهي والقيت نفسي في البحر فغطت في الحاضرون وقالوا ان ذلك  
لعظيم هم مسل له فرموا ارواحهم خلفي اطعنوني وسألوني عن امر فأنبر لهم  
بما حصل لي فأسفوا لذلك ثم جادني شئخ منهم وقال قد ذهب مالك كيف  
تنسب في ذهاب روحك فكون من اهل النار ثم معي حتى اري منزلك ففعلت  
ذلك فانه اوصلنا الى منزلي فعدت عنك ساعة حتى سكرت سابي فشكرت على  
ذلك ثم انصرف فلما خرج من عندي كدت ان اقتل روعي فتذكرت الآخرة  
والنار فخرجت من بيتي هارياً الى بعض الاصدقاء فاخبرته بما جرى لي فبكى  
رحمته واعطاني خمسين ديناراً وقال قبل رأى واخرج في هذه الساعة  
من بغداد واجعل هذه نفقة لك الى ان يشتغل قلبك عن حبها وتسلو  
عنها وانت من اولاد اهل الانشاء والكتابة وخطك جيد وادبك بارع  
فاقصد من شئت من اعمال واطرح نفسك عليه لعل الله يجمعك بجاريتك  
فسمعت منه وقد قوى عزمي زال عني بعض همي عزمتم على ان اقصد ارض سطران  
الى بها اقارب فخرجت الى ساحل البحر فرأيت سفينة راسية والبحرية ينقلون اليها  
متاعاً وقماشاً فاخافسألهم ان يأخذوني معهم فقالوا ان هذه السفينة لرجل  
هاشمي لا يمكننا اخذك على هذه الصورة فوعدتهم في الاجرة فقالوا انك لا بد  
فاطلع هذه الثياب الفاخرة التي عليك والبس ثياب الملاحين واجلس معنا كأنك واحد منا  
فخرجت واشتريت شيئاً من ثياب الملاحين ولبسته ورجت الى السفينة كانت متوجهة الى البصرة

الجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية رجل في بغداد من بلاد أهل المعم مع مائة

فترت معهم فما كان إلا ساعة حتى ريت جاريين بعنبرها ومعها جاريين  
نخذ ما لها فسكن ما كان عندي من الغيظ وقلت في نفسي ما أراه وأسمع  
غناءها إلى لبصرة فما أسمع أن جاء الهاشمي راكبا ومعه جماعة من أهله في ذلك  
السفينة والمحدث بهم وأخرج الطعام فاكل هو والجارية واكل الباقون في  
وسط السفينة ثم قال الهاشمي لجاريته كم هذا يمنع عن الغناء ولزوم المهرن  
البكاء ما أنت أول من واد من تحت معلت ما كان عندها من السجى ثم  
عوب سافرا على الجارية في جاب السفينة واستندى للذين كانوا في ناحية  
جلس معهم خارج الستارة فسألت عنهم فاذا هم احوته ثم اخرج لهم ما يحتاجون  
اليه من الخبز والنخل ولم يزالوا يجتثون الجارية على الغناء إلى أن استندعت  
بالعود وأصلحته وأخذت تغني فانشأت هذين البيتين

بَانَ الْخَلِيطُ بَيْنَ أَحِبٍّ فَذُجِّجُوا	أَوْ عَنِ الشَّرِّ مُمَيَّيْ كَمْ تَجْجُجُوا
وَالصَّبُّ بَعْدَ أَنْ اسْتَقْفَلَ رَكَاهُمْ	جَبْرُ الْغَضَائِي قَلْبِيَّتْ تَجْجُجُوا

ثم غلبها البكاء ودمت العود وفتعت الغناء فتغصص لقوم ومفتتانا معشبا  
على فطن القوم إلى قد صويت فصا بعضهم يقرأ في أذى ولم يزالوا بلا طفه لها  
ويطلبون منها الغناء إلى أن أصححت العود وأخذت تغني فانشأت هذين البيتين

فَوَقَّفْتُ أَنْدَبُ طَاعِنِينَ تَهْمَلُوا	هَمٌّ فِي الْفَقْدِ وَأَنْ نَأَا وَتَرْجَاوَا
وَوَقَّفْتُ بِالْأَطَالِ أَنْسَالَ شَهْبَهُ	وَالْأَرْقُصُ وَالْمَسَايِلُ تَلْفَهُ

وفعت مغسب عليها وأرفع البكاء من الرأس صرخت أنا وفعت مغسبا  
على وضع الملاحون مني فقال بعض غلمان الهاشمي كيف حملتم هذا المجنون ثم  
قال بعضهم لبعض إذا وصلت إلى بعض القرى فاخرجوه وأرجونا منه فحصل  
من ذلك هم عظيم وعذاب اليم فتجدت غاية الخيل فقلت في نفسي لا حيلة لي  
في الخلاص من أيديهم إلا إذا علمتها بمكان السفينة لئلا تمنع من أخرج  
ثم سرنا حتى وصلنا إلى قرب ضيعة فقال صاحب السفينة اصعدوا بنا إلى  
الشاطئ فطلع القوم وكان ذلك وقت المساء ففقت حتى صرت خلف الستار  
وأخذت العود وغيرت الطرق طريقة بعد طريقة وضربت على الطريقة  
التي قد تعلمتها مني ثم رجعت إلى موضعي من السفينة وأدرك شهر زاد  
الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثامنة والتسعون بعد الثمانمائة

قالت بلغني بها الملك السعيد ان الفتى قال ثم رجعت الى موضعي من السفينة  
وبعد ذلك نزل القوم من الشاطئ ورجعوا الى مواضعهم في السفينة وقد انبسط  
الفرغ على البر والبحر فقال الهاشمي للجارية بالله عليك ان تعصي علينا عيشتنا فاخذنا  
العود وجسسته بيدها وشهقت فظن ان روحها قد خرجت ثم قالت والله ان اسنا  
معنا في هذه السفينة فقال الهاشمي والله لو كان معنا ما ضيعته من معاشرتنا  
لانه ربما كان يخفف ما بك فنتفع بغنائك ولكن كونه في السفينة امر بعيد  
فقلت لا اقدر على ضرب العود وتقليب الالهوية ومولاى معنا قال الهاشمي  
نسأل الملاحين فقالت افعل فسألهم وقال هل حملتم معكم احدا فقالوا لا وخفت  
ان ينقطع السؤال فصحكت وقالت نعم انا اسنادها وعلمتها حين كنت سيدها  
فقلت والله ان هذا كلام مولاي فجاء في الغلمان واحد ونى الى الهاشمي فلما  
راى عرفنى فقال ويحك ما هذا الذى انت فيه وما اصابك حتى صرت في هذه  
الحالة فحكيت له ما جرى من امرى وبكيت وعلا نحيب الجارية من خلف الستارة  
وبكى الهاشمي هو واخوته بكاء شديدا رأفته في ثم قال والله ما دنوت هذه  
الجارية ولا وطنتها ولا سمعت لها غناء الى اليوم وانما رجل قد وسع الله  
على وانما وردت بغداد لسماع الغناء وطلب ارزاقى من امير المؤمنين وقد  
بلغت الامرين ولما اردت الرجوع الى وطنى قلت في نفسى اسمع شيئا من  
غناء بغداد فاشتريت هذه الجارية ولم اعلم انكما على هذه الحالة فانا اشهد  
على ان هذه الجارية اذا وصلت الى البصرة اعتقها وازوجك اياها واجر  
لكما ما يكفيكما وزيادة ولكن على شرط انى اذا اردت السماع يضر لها ستارة  
وتغنى من خلف الستارة وانت من جملة اخوانى وندما نى ففرحت بذلك ثم  
ان الهاشمي ادخل رأسه في الستارة وقال لها ايرضيك ذلك فاخذت تدعوه  
وتشكره ثم استدعى بخلام له وقال له خذ بيد هذا الشاب وانزع ثيابه  
والبسه ثيابا فاخرة ونجسه وقدمه الينا فاخذ في الخلام وفعل بي ما امره  
سيده وقد منى ليه فوضع بين يدي لشراب مثل ما وضع بين ايديها ثم  
اندفعت الجارية تغنى باحسن النغامت وتنشد هذه الابيات

المجلد الرابع من الفلبلة ولسله حكاية رجل في بغداد من اولاد اهل النعم مع حاربه

عَبَّرُونِي بِأَنْ سَكَبْتُ دُمُوعِي  
لَمْ يَذُقُوا طَعْمَ الْفِرَاقِ وَلَا مَآ  
إِنَّمَا يَعْرِفُ الْعَرَامَ كَعَيْبٍ  
حِينَ جَاءَ الْحَبِيبُ لِلدُّوْدِ بَيْعٍ  
أَتَرَفْتُ لَوَعَةِ الْأَسَى مِنْ ضَاوُعِي  
سَاحِدِ الْقَلْبِ بَيْنَ نَلَكِ الرَّبُوعِ

فَالْفُطْرِبَ الْقَوْمِ مِنْ ذَلِكَ طَرِبًا شَدِيدًا زَادَ فُوحَ الْفَتَى بِذَلِكَ حَتَّى أَحْذَتْ  
الْعُودَ مِنَ الْحَارِيَةِ وَضَرِبَتْ بِهِ عَلَى أَحْسَنِ النَّغَامِ وَانْشَدَتْ هَذِهِ الْأَبْيَاتَ  
إِسْأَلُ الْعُرْفِ إِنْ سَأَلْتَ كَرِيمًا  
فَسَمَّاهُ الْكَرِيمَ نُورٌ خَرَامًا  
يَا دَاكُمَ تَكُنْ مِنَ الدُّلِّ بُدَا  
لَبَسَ اجْلَا لَكَ الْكَرِيمَ يَذُلُّ  
لَمْ يَزَلْ يَعْرِفُ الْغِنَى وَالْبَسَارَا  
وَسُؤَالُ الْكَلِيمِ نُورٌ عَارَا  
فَالِقِ بِالذُّلِّ إِنْ سَأَلْتَ الْكِبَارَا  
إِنَّمَا الدُّلُّ أَنْ تُخِلَّ الصِّغَارَا

فَفَرِحَ الْقَوْمُ بِي وَزَادَ فَرَحُهُمْ وَلَمْ يَزَالُوا فِي فَرَحٍ وَسُرُورٍ وَأَنَا أَعْنَى سَاعَةِ وَالْحَارِيَةِ  
سَاعَةً إِلَى أَنْ جِئْنَا إِلَى بَعْضِ لِسَوَاحِلِ فَرَسَتِ السَّفِينَةِ هُنَاكَ وَصَعِدَ كُلُّ مَنْ فِيهَا  
وَصَعِدْتُ أَنَا أَيْضًا وَكُنْتُ سَكْرَانًا فَقَعِدْتُ أَبُولُ فَغَلَبَنِي النَّوْمُ فَذُفْتُ وَرَجَعْتُ  
الرَّكَابَ إِلَى السَّفِينَةِ وَانْخَدَرْتُ بِهِمْ وَلَمْ يَعْلَمُوا بِي لِأَنَّهُمْ كَانُوا سَكْرَانًا وَكُنْتُ دَفَعْتُ  
السَّفِينَةَ إِلَى الْحَارِيَةِ وَلَمْ يَبْقَ مَعِيَ شَيْءٌ وَوَصَلُوا إِلَى الْعَصْرِ وَلَمْ أَتَدْرِكْ إِلَّا مِنْ حَرِّ  
الشَّمْسِ فَقُمْتُ فِي ذَلِكَ وَالتَقْتُ فَمَارَأَيْتُ أَحَدًا وَنَسِيتُ أَنْ أَسْأَلَ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُمْ  
وَابْنُ دَارِهِ بِالْبَصْرَةِ وَبَايَ شَيْئًا يَعْرِفُ وَبَقِيتُ حَبْرًا وَأَنَا وَكَانَ مَا ذُفْتُ فِيهِ مِنْ  
الْفَرَحِ بِلِقَاءِ الْحَارِيَةِ مَنَامًا وَلَمْ أَزَلْ أَتَحَيَّرُ حَتَّى اجْتَازْتُ بِي مَرْكَبٌ عَظِيمَةٌ  
فَنَزَلْتُ فِيهَا وَدَخَلْتُ الْبَصْرَةَ وَمَا كُنْتُ أَعْرِفُ لَهَا أَحَدًا وَلَا أَعْرِفُ بَيْتَ لَهَا شَيْئًا  
فَجِئْتُ إِلَى بَقَالٍ وَاخَذْتُ مِنْهُ دَوَاةً وَوَرَقَةً وَادْرَكَ شَهْرُ زَادِ الصَّكْبِ فَسَكَنْتُ  
عَنِ الْكَلَامِ الْمَسَاحِ

### فَلَمَّا كَانَتْ لِلَّيْلَةِ التَّاسِعَةِ وَالتَّسْعُونَ بَعْدَ الثَّمَانِيَةِ

قَالَتْ بُلْغُنَى لَهَا الْمَلِكُ السَّعِيدَانُ الْبَغْدَادِيُّ صَاحِبُ الْحَارِيَةِ لَمَّا دَخَلَ الْبَصْرَةَ  
وَصَارَ حَبْرًا وَهُوَ لَا يَعْرِفُ دَارَ لَهَا شَيْئًا قَالَ فَجِئْتُ إِلَى بَقَالٍ وَاخَذْتُ مِنْهُ  
دَوَاةً وَوَرَقَةً وَقَعِدْتُ أَكْتُبُ فَاسْتَحْسَنَ خَطِي وَرَأَى ثَوْبِي دَنَسًا فَسَأَلَنِي عَنْ  
أَمْرِي فَأَخْبَرْتَهُ إِلَى غَرِيبٍ فَقَالَ اتَّقِيمُ عِنْدِي وَلَكَ فِي كُلِّ يَوْمٍ نِصْفُ  
دِرْهَمٍ وَأَكْلُكَ وَكُسُوتُكَ وَتَضْبِطُ لِي حِسَابَ دَكَائِي فَقُلْتُ لَهُ نَعَمْ وَاقُمْتُ



الجاء الرابع من الف ليلة حكاية رجل في بغداد من اولاد اهل النعم مع جاريت

عنده وضبطت امره ودبر له دخله وخرجه فلما كان بعد شهر رأى الرجل دخله رائدا وخرجه ناقصا فشكرت على ذلك ثم انه جعل في كل يوم درهما الى ان حال الحول قد عالى ان اتزوج بابنته ويشتركن في الدكان فاجبته الى ذلك ودخلت بزوجتي ولزمت الدكان الا ان منكر الحاطر والقلب ظاهرا لحزن وكان البغال يشرب ويدعوني الى ذلك فامتنع خوفا فاستميت على تلك الحالة مدة سنتين فيبينما انا في الدكان واذا بجاعة معهم طعاما وشرب فسالته ابقال عن القضية فقال هذا يوم المتعمر يخرج فيه اهل الطرقة اللعب والفتيان من ذوي النعمة الى شاطئ البحر ياكلون ويشربون بين الاشجار على البحر الايلة قد عنتى نفسي الى لفرجة على هذا الامر وقلت في نفسي لعلى اذا شاهدت هؤلاء الناس اجتمع بمن احب فقلت ابقال الى اريد ذلك فقال شأنك والخروج معهم ثم جهزنى طعاما وشرايا وسرت حتى وصلت الى هنر الايلة فاذا الناس منصرفون فاددت الانصراف معهم واذا بولس السفينة التى كان فيها الهاشمى والمجارية بعينه وهو ساثر في نهر الايلة فصحت عليهم فعرفنى هو ومن معه واخذونى عندهم وقالوا الى هلا انت حي وعانقوني و سألوني عن قصتي فاخبرتهم بها فقالوا لى انا ظننا انه فوى عليك المسكرو غرقت في الماء فسالتم عن حال المجارية فقالوا انها لما علمت بفقدك مزقت ثيابها واحرقت العود واقبلت على اللطم والنخيب فاما رجعنا مع الهاشمى الى البصرة قلنا لها انركى هذا البكاء والحزن فقالت انا البس لسواد واجعل لي قبرا في جانب هذه الدار فاقيم عند ذلك القبر واتوب عن الغناء فمكناها من ذلك وهى على تلك الحالة الى الآن ثم اخذونى معهم فلما وصلت الى الدار رأيتها على تلك الحالة فلما رأتنى شهقت شهقة عظيمة حتى طنت انها ماتت فاعتنقتها عناقا طويلا ثم قال لى الهاشمى خذها فقلت نعم ولكن اغتفها كما وعدتنى وزوجنى بها ففعل ذلك ودفع اليها متعة نفيسة وثيابا كثيرة وفرشا وخمسة دنانير وقال هذا مقدرا وما اردت اجراءه لكما في كل شهر ولكن بشرط المئادة وسماع المجارية ثم اخل النادارا وامر بان ينقل اليها جميع ما يحتاج اليه فلما توجهت الى تلك الدار وجدت غموت بالقرى والقبلى وحلت اليها المجارية ثم انى جئت الى ابقال واخبرته بجميع ما حصل لي وستر

ان يجعلني في حل من طلاق ابنته من غير ذنب ودفع اليها مهرها وراى المزمى  
واقف مع الهاشمي على ارب سنتين وصوب عاصم نعمة عظيمة وعاد الى حالتي  
لنى كنت فيها انا والحاربة في بغداد وولد فرج الله الكريم عنا واسبح خير النعم  
علينا وجعل مال صبرنا الى الظفر المراد فلا الحمد في المبدأ والمعاد والله اعلم

## وما يمكن ايضا

انه كان في قديم الزمان وسالفا العصر والاروان ملك في بلاد الهند و  
كان ملكا عظيما طويلا لقامة حسن الصورة حسن الخلق كريم الطباع  
يحسن الفقرا يحيا للرعية ولجميع اهل دولته وكان اسمه طيعاد وكان تحت  
يده في مملكته اثنان وسبعون ملكا واربلا ده ثلثمائة وخمسون قاضيا وكان  
له سبعون وزيرا وقد جعل على كل عشرة من عسكره رئيسا وكان اكبر وزرائه  
شخص يقال له شماس كان عمره اثنى عشر وعشرين سنة وكان حسن الخلق  
والطباع لطيفا في كلامه لييبا في جوابه جاذبا في جميع اموره حكيم مديرا  
رئيسا مع صغرسنه عارفا بكل حكمة وادب وكان الملك يحب محبة عظيمة و  
يميل اليه لمعرفة بالقصاحة والبلاغة واحوال السياسة ولما اعطاه الله من الرحمة  
وخفض الجناح للرعية وكان ذلك الملك عادلا في مملكته حافظا للرعية موافقا  
كبيرهم وصغيرهم بالاحسان وما يليق لهم من الرعاية والعطايا والاموال الطائفة  
ومخفقا للخراج عن كامل الرعية وكان يحيا لهم كبيرا وصغيرا ومعاملا لهم بالاحسان  
اليهم والشفقة عليهم واتى في حسن سيرته بينهم بمال يات به احد قبله و  
مع هذا كله لم يورقه الله تعالى بولد فشق ذلك عليه وعلى اهل مملكته فاتفق  
ان الملك كان مضطجعا في ليلة من الليالي وهو مشغول لفكر في عاقبة امر  
مملكته ثم غلب عليه النوم فرأى في منامه كانه يصب ماء في اصل شجرة و  
ادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المبك

## فلما كانت ليلة الموفية للتسع مائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الملك رأى في منامه كانه يصب ماء  
في اصل شجرة وحول تلك الشجرة اشجار كثيرة واذا بنا قد خرجت من تلك الشجرة

واحرقت جميع ما كان حوله من الاشجار فعند ذلك انتبه الملك من منامه  
 فرعاه مرعوبا واسند على احد علمائه وقال له اذهب بسرعة واشتري لشماس  
 الوزير عاجلا فلما ذهب الغلام الى شماس قال له ان الملك يدعوك في هذه  
 الساعة لانه انده من نومته مرعوبا فارسلني اليك لتحضريه عاجلا  
 فلما سمع شماس كلام الغلام قام من وقته وساعته وتوجه الى الملك و دخل  
 عليه فراه قاعدا على فراشه مسجدا بين يديه داعيا له بدوام العز والنعم  
 وقال له لا احزنك الله ايها الملك ما الذي اقلقك في هذه الليلة وما سبب  
 طلبك اياي بسرعة فاذن له الملك بالجلوس فجلس وصار الملك يقصر عليه  
 ما رأى قائلا اني رايت في ليلتي هذه مناما اهانني وهو كاني اصب ماء في  
 اصل شجرة وحول تلك الشجرة اشجار كبيرة فيبينما انا في هذه الحالة واذا بانار  
 قد خرجت من اصل تلك الشجرة واحرقت جميع ما حولها من الاشجار ففرغت  
 من ذلك واخذني الرعب فانتبهت عند ذلك وارسلت دعوتك لكثرة معرفتك  
 وتعبيرك للرؤيا ولما ائتمرت من اشاع علمك وغزارة فهمك فانصرف شماس  
 ساء ثم تنبه فقال له الملك ما اذا رايت يا شماس اصدقني الخبر ولا تخف  
 عني شيئا فاجابه شماس وقال له ايها الملك ان الله تعالى خولك واقر  
 عينك وامر هذه الرؤيا يؤل الى كل خير وهو ان الله تعالى يرزقك ولدا  
 ذكرا يكون وارثا للملك عنك من بعد لحويل عمرك غير انه يكون فيه شيء  
 لا احد تفسيره في هذا الوقت لانه غير موافق لتفسيره ففرح الملك بذلك  
 فرحا عظيما وزاد سروره وذهب عنه فزع وطابت نفسه وقال ان كان الامر  
 كذلك من حسن تأويل هذا المنام فكل لي تأويله اذا جاء الوقت الموافق لكمال  
 تأويله قال له ينبغي تأويله الان ينبغي ان تأوله اذا ان اوانه لاجل ان يكمل  
 فرحي لاني لا ابتغي بذلك غير رضى الله سبحانه وتعالى فلما رأى شماس من  
 الملك انه مصمم على اتمام تفسيره اخرج له بحجة دفع بها عن نفسه فعند ذلك دعا  
 الملك بالمنجيين وجميع المعبرين للأحلام الذين في مملكته فحضروا جميعا بين يديه  
 وقص عليهم ذلك المنام وقال لهم اريد منكم ان تخبروني بصحة تفسيره فتقدم  
 واحد منهم واخذ اذنا من الملك بالكلام فلما اذن له قال لعلم ايها الملك ان  
 وزيرك شماس ليس بجاهل عن تفسير ذلك وانما هو احتشم منك فكن روعك

المجلد الرابع من المجلد وليلة من مائة . نسرد من السور مع الفأر قد مر ملك

ولم يصبها إلا جميع الناول بالكلية ولكن في ذلك بانكلام تكلمت فقال له  
الملك تكلم الجاهل نسرياً حسناً وأصدر في كلامه فقال له من أعلم بها الملك  
أنه يظهر منك غلام يكون وارثاً لملكك سيد . بعد طول متبول ولكنه لا يسير  
في الرعدة يسيرك بل يخالف رسمه من ويجوز على رعدك وبصبيه ما أصاب  
الفأر مع السور فاستعأذ بالله تعالى فقال الملك وما حكاه السنور والعاء  
فقال له من أذا الله عمر الملك من السنور وهو العطاء صرح ليله من اللان إلى  
بني فتدسه في بعض الغيطان فما وجد تنبأ وضعف من شدة البرد والمطر الذي  
صار في تلك الليلة فاحد يجار نفسه بنبي يرد به فيهما هو دأثر على ملكه أخاه  
أدراى وكراى سهل شجرة فدنا منه وصار يشتمهم ويدندن حتى أحسن بان  
داخل الكرفار فحاوله وهم بالدحول عليه لكي يأخذنه فلما أحسن به الفأر انطأ ففاه  
وصار يزحف على يديه ورجليه لكي يسد باب الكرفار عليه فعند ذلك صار السنور  
يصوت صونا صغيفاً ويقول له لم تفعل دأب يا أخي وأما ملحي اليد لمعلم مع رنة  
ما ن نغزني في وكرك هذه الليلة لاني صعباً حال من كبر سنخي ذهاب موف  
ولست أقدر على الحركة وقد نوغلت في هذا الغيظ هذه الليلة وكله مره دغوب  
بالموت على نفسي لكي استريح وها أنا على بابك طوي من البرد والمطر وأسألك  
بالله من صدقت ان تأخذ سيدي وتدخله عندك وتأريني في دهلير وكرك  
لاني غريب ومسكين وقد فيل من أوى بمنزله غرباً مسكياً كان ماواه الحنة  
يوم الدين فأت يا أخي خفيق بان تكسب احدي وبأذن لي في ان ابنت عندك  
هذه الليلة إلى لصباح ثم اروح إلى حال سبيلي وأدرك شهر راد الصباح  
فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الأولى بعد التسعائة

قالت بلغني بها الملك السعيد ان السنور قال للفأر ائذن لي ان ابنت عندك  
هذه الليلة ثم اروح إلى حال سبيلي فلما سمع الفأر كلام السنور قال له كيف  
تدخل وكرى وانت في عدو بالطبع ومعاشك من الحي وأخاف ان تغدو في ان  
ذلك من شيمتك لانه لا عهد لك وقد قيل لا ينبغي إلا ما للرجل الزا إلى على  
المرأة الحسنة ولا للفقير العائل على المال ولا للنار على الحطب وليس بواجب علي

ان استأمنتك على نفسي وقد قيل عداوة الطبع كلما ضعف صاحبها كانت اقوى  
فاجاب السنور فاثلا باحد صوت واسوء حال ان الذي فلتته من المواضع حق  
ولست اقدر عليك ولكن اسألك الصغ عن ماضى من العداوة الطبيعية التي بيني  
وبينك لانه قد قيل من صفح عن مخلوق مثله صفح خالفه عنه وقد كنت قبل ذلك  
عدو لك وها انا اليوم طالب صداقتك وقد قيل اذا اردت ان يكون عدوك  
لك صدقفا فاعلم مع حيرا وانا يا اخي اعطيتك عهدا لله وميثاقا اني لا اضرك  
ابدا ومع هذا ليس في مدرة على ذلك فتشرب الله وافعل خيرا واقبل عهدك وميثاقك  
فقال الفأر كيف اقبل عهد من تأسست العداوة بيني وبينه وعادته ان يغتالني  
ولو كانت العداوة بسنا على انبي من الاشياء غير الدم لها ان على ذلك ولكنها  
عداوة طبيعية بين الارواح وقد قلنا من استأمن عدوه على نفسه كان ممن  
ادخل بك في ثم الافح والاسور ومنه تنى عنفا قد صار صدرك وضعفت  
رفقته في امره وعره ولبين موت على دابك وبقي اني عليك لانك فادرك على  
نجاتك حالما ذهبه وهذا احر كلتي معك في صل للفأر خوف من الله تعالى ونزلت  
في قلبه الرحم وقال في نفسه من اراد المعونة من الله تعالى على عدوه فليصنع  
معد رحمة وحبرا واما متوكل على الله في هذا الامر وانقذ هذا السنور من هذا الهلاك  
لاكسب اجرة فعند ذلك خرج الفأر الى السنور وادخله في وكفه سحبا فاقام عنده  
الى ان اشتد واستراح وتغافى قليلا فصارت ناسف على ضعفه وذهاب قوته  
وقلة اصدقائه فصار الفأر يترفق به ويأخذ بخاطره ويتقرب منه ويسعى حوله  
واما السنور فانه زحف الى لوكر حتى ملك المخرج خوفا ان يخرج منه الفأر فلما  
اراد الخروج قرب من السنور على عادته فلما صار قريبا منه قبض عليه واخذه بين  
اظافيره وصار بعضه وبنثه وبأخذه في نمه ويرفعه عن الارض ويرميه ويحري  
وراءه وينهشه وبعد به فعند ذلك استغاث الفأر وطلب الخلاص من الله  
وجعل يجات السنور ويقول اين العهد الذي عاهدتني به واين اقتسامك  
التي اقسمت بها هذا جزائي منك وقد ادخلتك وكري واستأمنتك على نفسي  
ولكن صدق من قال من اخذ عهدا من عدوه لا يبتغي لنفسه نجاة ومن قال من  
سلم نفسه لعدوه كان مستوحيا لنفسه الهلاك ولكن توكلت على خالق فهو الذي  
يخلصني منك فبينما هو على تلك الحالة مع السنور وهو يريد ان يلجم عليه ويفترسه

وإذا برجل صياد معه كلاب حارحة معودة بالصيد فمرضهم كلب على باب الوكر  
فسمع فيه معركة كبيرة فظن أن فيه ثغلبا يفتوس شيئا فاندفع الكلب ليصطاد  
فصادف السنور فحذبه إليه فلما وقع السنور بين يدي الكلب انتهى بنفسه اطلق  
الفارحيا ليس فيه جرح وأما هو فانه خرج به الكلب الجارح بعد أن قطع عصبه و  
رماه ميتا وصدق في حقها قول من قال من رحم رحم أجلا ومن ظلم ظلم عاجلا  
هذا ما جرى لها أيها الملك فلذلك لا ينبغي لأحد أن ينقض عهده من استأمنه  
ومن غدر وخان يحصل له مثل ما حصل للسنور لأنه كما يدين الفتى بدين ومن  
يرجع إلى أخير ينال الثواب ولكن لا تحزن أيها الملك ولا تشق عليك ذلك لأنه والله  
بعد ظلمه وعسفه ربما يعود إلى حسن سيرتك وإن هذا العالم الذي هو وزيرك  
شما ساجد أن لا يكتف علك شيئا فيما رمزه اليك وذلك رشد منه لأنه قد قيل أكثر  
الناس نوما وسعهم علما وأغبطهم خيرا فأذن عن الملك عند ذلك وأمرهم بأكرام  
جزيل ثم صرهم وقام ودخل مكانه وصار يفكر في عاقبة أسره فلما كان الليل افطم  
إلى بعض نسائه وكانت أكرمهن عنده وأحبهن إليه فراقدها فلما مضى لها نحو  
أربعة أشهر تحرك الحمل في بطنها ففرحت بذلك فرحاً شديداً واعلمت الملك بذلك  
فقال صدقت رؤياي والله المستعان ثم أنه أنزلها أحسن المنازل وأكرمها غاية  
الأكرام وأعطاهم انعاماً جزيلاً وخوّلها البشيت كثيراً وبعد ذلك دعا بعض الخدمان  
وأرسله ليحضر شماساً فلما حضر حدثه الملك بما صار من حمل زوجته وهو فرحان  
قائلاً قد صدقت رؤياي واتصل رجائي فاعل ذلك الحمل يكون ولداً ذكراً ويكون  
وإذا ملكي فأتقول يا شماس في ذلك فسكت شماس ولم ينطق بجواب فقال له  
الملك مالي وإك لا تقرح لفرحي ولا تزدلي جواباً يا ترى هل أنت كاره لهذا الأمر  
يا شماس فسجد عند ذلك شماس بين يدي الملك وقال أيها الملك أطال الله  
عمر ك ما أرى ينفع المستظل بشجرة إذا كانت النار تخرج منها ومالقة شارب الخمر  
الصاغة إذا حصل له بها الشرق وما فائدة الناهل من الماء العذب البارد إذا  
غرق فيه وأنا أنا عبد الله ولك أيها الملك ولكن قد قيل ثلاثة أشياء لا ينبغي  
للعاقل أن يتكلم في شأنها إلا إذا تمت المسافر حتى يرجع من سفره والذي في الحرب  
حتى يقهر عدوه والمرأة الحامل حتى تضع حملها وأدرك شهر زاد الصباح  
فسكتت عن الكلام المباح





وان رأيت ما الى المعصية انزل عليه هذه العصا ورفعها ليضرب بها اولاده فاصاب  
حرة السمن التي فوق رأسه فكسر بها قعد ذلك نزلت بشقاقتها عليه ساح الدمن  
على رأسه وعلى ثيابه وعلى لحيته وصار عبرة فلاجل ذلك ايه الملك يسبح للاندنا  
ان يتكلم على شيء قبل ان يصير فقال له الملك لقد صدقت فما قلت وبعم اور  
انت لكونك بالصدق بطقت وبالحب امتدحت ولقد صار رب رتبة اعزى بغير ما  
تحب ولم تنزل مفعولا فحمد شماس الله وللملك ودعاه بدهام النعم وقال له اياك  
اياك وعلى شاك واعلم اني لست اكرمك عنك شيئا الا في السر ولا في العلانية  
و رصالي رضائي وغصبيك غصبي ليس لي فرح الا بفرحك ولا يمكن ان ابقيت  
انت ساخط علي لان الله تعالى رزقني بكل خير باكرامك اياي فاسأل الله تعالى  
ان يحرسك بما لا تكنه ويحسن ثيابك عند بقائه فانهم الملك عند ذلك ثم قام  
شماسه انصرف من عند الملك ثم بعد مدة وصعدت روضة الملك غلاما ذكر  
مهضرا لمبشرون الى الملك ونسروه بغلام ففرح بذلك فرحاً شديدا وشكر الله  
تعالى بغيره لا يزال الحمد لله الذي رزقني ولدا بعد لياس هو السبق فوق الروث  
على عبادته ثم ان الملك كتب الى سائر اهل مملكته ليعلمهم بالخبر ويدعوهم الى  
منزله فحضروا الامراء والرؤساء والعلماء وارباب الدولة الذين تحت امره هذا  
ما كان من امر الملك واما ما كان من امر ولده فانه قد دقت له البشارة والافراح  
في سائر المملكة وافبل اهلها الى حضور من سائر الافطار وافبل اهل العلوم والفلسفة  
والادباء والحكماء ودخلوا جميعهم الى الملك ووصل كل منهم الى احد سقاه ثم اشار  
الى لوزراء السبعة الكبار الذين رئيسهم شماس ان يتكلم كل واحد منهم على قدر  
ما عنده من الحكمة في شأن ما هو بصدده فابند رئيسهم الوزير شماس ستاذن  
الملك في الكلام فاذن له فقال الحمد لله الذي افشانا من المدم الى الوجود المنعم  
على عبادته الملوك اهل العدل والانصاف بما اولاهم من الملك والعمل الصالح  
وبما اجراه على ايديهم لرعيته من الرزق وخصوصا ملكنا الذي احيى به موات  
بلادنا بما اسلاه الله علينا من النعم ورزقنا من سلامته برخاء الجيش والطائفة  
والعدل فأي ملك يصنع باهل مملكته ما صنع هذا الملك بنا من القيام بمصالحنا  
واداء حقوقنا وانصاف بعضنا من بعض قلة الغفلة عنا ورد مظالمنا ومن  
فضل الله على الناس ان يكون ملكهم متعهدا لامورهم وحافظا لهم من عدوهم

لأن العدو غاية قصده أن يقهره وانه يملكه في يده وكثير من الناس يقولون  
اولادهم الى الملوك مخدومين صيرون عندهم بمنزلة العبد لاجل ان يمنعوا عنهم  
الاعداء واما نحن فام بطاير اعداء في زمن ملكنا هذه النعمة الكبرى والسمكة  
العظيمة التي لم يفد رانوا صفون على وصفها وانما هي فوق ذلك وانت ايها  
الملك حقيق بانك اهل هذه النعمة العظيمة ونحن تحت كنفك وفي ظل جناحك  
اسأل الله ثوابك وادام بقاءك لاننا كنا قبل ذلك نجد في الطلب من الله تعالى  
ان يمن علينا بالاجابة ويبقيك لنا ويعطيك ولدا صالحا تقربه عيناك والله  
سبحانه وتعالى قد تقبل منا واستجاب دعاءنا وادرك شهر زاد الصباح  
فسكنت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثالثة بعد التسعة

فالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الوزير شماس قال للملك ان الله تعالى قد  
تقبل منا واستجاب دعاءنا واتانا بالفرج القريب مثل ما اتى لبعض السمك في  
غدير الماء فقال للملك وما حكاية السمك وكيف ذلك فقال شماس علم ايها  
الملك انه كان في بعض الاماكن غدير ماء وكان فيه بعض سمكات فخرج لذلك  
الغدير انه قل ماؤه وصار ينضم بعضه الى بعض ولم يبق من الماء ما يسعفها  
فكادت ان تهلك وقالت ما عسى ان يكون من امرنا وكيف نخال ومن نستشيره  
في شجائنا فقامت سمكة مسنة وكانت اكبرهن عقلا وسنا وقالت مالنا حيلة  
في خلاصنا الا الطلب من الله ولكن نلتبس للرأي من السرطان فانه اكبرنا  
فها هموا بنا اليه لننظر ما يكون من رأيه لانه اكثر منا معرفة بمقائق الكلام  
فاستحسنوا رأيها و جاؤا باجمعهم الى السرطان فوجدوه رابضا في موضعه و  
ليس عنده علم ولا خبر مما هم فيه فسلموا عليه وقالوا له يا سيدنا اما يعينك  
امرنا وانت حاكمنا ورئيسنا فاجابهم السرطان قائلًا وعليكم السلام ما الذي  
بكم وما تريدون فقصوا عليه قصتهم وما دهاهم من امر نقص الماء وانه  
متى نشف حصل لهم الهلاك ثم قالوا له وقد جئناك مستظرين رأيك وما يكون  
فيه الحاجة لانك كبيرنا واعرف منا فعند ذلك اطرق رأسه مليًا ثم قال  
لا شك ان عندكم نقص عقل ليا سكم من رحمة الله تعالى وكفالة بارزاق

خلائفه جميعا ألم تعلموا ان الله سبحانه وتعالى يرزق عباده بغير حساب وقد  
 ارزاقهم قبل ان يخلق شيئا من الاشياء وجعل لكل شخص عمرا محددا ويرزقنا  
 مقسوما بقدرته الالهية فكيف نحلهم شيئا هو في الغيب مسطور والرأى  
 عندي انه لم يكن احسن من الطلب من الله تعالى فينبغي ان كل واحد منا  
 يصلح سيرته مع ربه في سره وعلا نيته ويدعوا لله ان يخلصنا وينقذنا من الشدائد  
 لان الله تعالى لا يجيب رجاء من توكل عليه ولا يرد طلب من توسل اليه فاذا  
 اصلحنا احوالنا استقامت امورنا وحصل لنا كل خير ونعمة واذا جاء الشتاء و  
 غمر ارضنا بدعاء صالحنا فلا يهدم الخبر الذي بناه فالرأى ان نصبر ونتظر  
 ما يفعله الله بنا فان كان يحصل لنا موت على العادة استرحنا وان كان يحصل  
 لنا ما يوجب الهروب هربنا ورحلنا من ارضنا الى حيث يريد الله فاجاب سمك  
 جميعه من فم واحد صدقت يا سيدنا جزاك الله عنا خيرا وتوجه كل واحد  
 منهم الى موضعه فامضى الايام قلائل واتاهم الله بمطر شديد حتى ملا  
 محل الخدير زيادة عما كان او لا وهكذا نحن ايها الملك كنا يا ثمين من ان يكون  
 لك ولد وحيث من الله علينا وعليك بهذا الولد المبارك فنسأله الله تعالى ان  
 يجعله ولدا مباركا وان يقربه عينك ويجعله خليفة صالحا ويرزقنا منه  
 مثل ما رزقنا منك فان الله تعالى لا يجيب من قصده ولا ينبغي لاحد ان  
 يقطع رجاءه من رحمة الله ثم قام الوزير الثاني وسلم على الملك فاجابه الملك  
 قائلا وعليكم السلام فقال ذلك الوزير ان الملك لا يسمى ملكا الا اذا اعطي  
 وعدل وحكم واكرم واحسن سيرته مع رعيته باقامة الشرايع السنن والمالوفة  
 بين الناس وانصف بعضهم من بعض حقن دماءهم وكف الاذى عنهم ويكون  
 موصوفا بعدم الغفلة عن فقراتهم واسعاف اعدائهم واعطائهم الحق والواجب  
 لهم حتى يصيروا جميعا داعين له متمثلين لامره لانه لا شك ان الملك الذي لهذه  
 الصفة محبوب عند الرعية مكتسبا من الدنيا علاها ومن الآخرة شرفها ورضى  
 خالقها ونحن معاشر العبيد معترفون لك ايها الملك بان جميع ما وصفنا عندك  
 كما قيل خيرا لامور ان يكون ملك الرعية عادلا وحكيما ماهرا ومالها خيرا  
 عاملا بعلمه ونحن الآن منتعمون بهذه السعادة وكنا قبل ذلك قد كنا في اليأس  
 من حصول ولد لك يرث ملكك ولكن الله جل اسمهم لم يجيب رجاءك وقبل

دعاءك لحسن ظنك به وتسليم امرك اليه فنعم الرجاء رجائك وقد صار فيك ما  
 صار للغراب والمحبة فقال الملك كيف ذلك وما حكاية الغراب والمحبة فقال  
 الوزير اعلم ايها الملك انك كان غراب ساكن في شجرة هو وزوجته في ارغد عيش  
 الى ان بلغا زمان تفريخها وكان زمن القبط فخرجت حبة من وكورها وقصدت  
 تلك الشجرة فتعلقت بفروعها الى ان صعدت الى عش الغراب وربضت فيه  
 ومكثت مدة ايام الصيف وصار الغراب يطير الى بيده له فرصة ولا موضع  
 يروح فيه فلما انقضت ايام الحر ذهبت الحبة الى موضعها فقال الغراب  
 لزوجته نشكر الله تعالى الذي نجانا وخلصنا من هذه الافة ولو كنا حرمنا  
 من الزاد في هذه السنة لان الله تعالى لا يقطع رجاءنا فنشكره على ما من  
 علينا من السلامة وصحة ابدنا وليس لنا اتكال الا عليه واذا اراد الله عشنا  
 الى العام القابل بموض الله علينا نتاجنا فلما كان وقت تفريخها خرجت الحبة من  
 موضعها وقصدت الشجرة فينما هي متعلقة ببعض غصنها وهي قاصدة عش  
 الغراب على العادة واذا اجدت قد انقضت عليها وضربتها في رأسها فخذشتها  
 فعند ذلك سقطت الحبة على الارض مغشيا عليها وطاع عليها النمل فاكلها و  
 صار الغراب مع زوجته في سلامة وطأ بيته فرخا اولاد كثيرة وشكر الله  
 على سلامتهما وعلى حصول الاولاد ونحن ايها الملك يجب علينا شكر الله على ما  
 انعم به عليك وعلينا بهذه المولود المبارك السعيد بعد البأس وقطع الرجاء  
 احسن الله ثوابك وعاقبة امرك وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الرابعة بعد التسعمائة

قالت بلخني ايها الملك السعيد ان الوزير الثاني لما فرغ من كلامه ختمه بقوله  
 احسن الله ثوابك وعاقبة امرك ثم قام الوزير الثالث وقال بشار ايها الملك  
 العادل بالخير العاجل والثواب الاجل لان كل من تحبه اهل الارض تحبه اهل  
 السماء والله تعالى قسم لك المحبة وجعلها في قلوب اهل ملكتك فله الشكر  
 وله الحمد منا ومنك لكي يزيد نعمه عليك وعلينا بك واعلم ايها الملك ان  
 الانسان لا يستطيع شئ الا بما اراده تعالى وانه هو المعطي كل خير عند شخص  
 اليه ينتهي قسم النعم على عبده كما يجب فمنهم من اعطاء مواهب كثيرة ومنهم من شغلهم

بتخصيل لقوت ومنهم من جعله رئيسا ومنهم من جعله ذاهدا في الدنيا راغبا اليه  
 لانه هو الذي قال انا الضار النافع آشفى وامرض واعفى وافقر واميت واجيي  
 ويبدى كل شيء والي المصير فواجب على جميع الناس شكره وانت ايها الملك  
 من السعداء الابرار كما قيل ان اسعد الابرار من جمع الله له دين خيري الدنيا  
 والاخرة وتفتح بما قسم الله له وينتثره على ما اقامه ومن نعدى وطلب غير ما  
 قدر الله له وعليه يشبه حمار الوحش الثعلب قال الملك وما حديثه ما قال الوريث  
 اعلم ايها الملك ان ثعلبا كان يخرج بكل يوم من وطنه ويسعى على رزقه فبينما  
 هو ذات يوم في بعض الجبال واذا بالنهار قد انقضى وقصد الرجوع فاجتمع على  
 ثعلب راه ما شيا وصار كل منهما يحكي لصاحبه حكايته مع ما افترسه فقال  
 احدهما انني بالأمس وقعت في حمار وحش وكنت جائعا وكان لي ثلثة ايام ما  
 اكلت ففريت بذلك وشكيت الله تعالى الذي سخره لي ثم اني عمدت الى قلبه  
 فاكلته وشبعت ثم رجعت الى وطني ومضيت على ثلثة ايام لم اجد شيئا اكله  
 ومع ذلك انا شبعت الى الآن فلما سمع الثعلب الحكاية حسده على شبعه قال  
 في نفسه لا بد لي من اكل قات حمار الوحش فتترك الاكل يا ما حتى اهزل واشف على  
 الموت وتصرسع به واجتهاده وديض في وطنه فبدا هو في وطنه ذات يوم  
 من الالام واذا بصيادين ما شيين قاصدين الصب فوقع لها حمار وحش فاقاما  
 النهار كله في اثره طردا ثم ان بعضا رماه بسهم شعبي فاصابه ودخل جوفه  
 واتصل بقايله فقتله بقبائل وكو الثعلب المذكور فادركه الصيادون فوجدوا  
 ميتا فاخرجوا السهم الذي اصابه في قلبه فلم يخرج الا العود ونقى السهم مشعبا  
 في طن حمار الوحش فلما كان المساء خرج الثعلب من وطنه وهو يتخجر من الضعف  
 والجوع فرأى حمارا نوحش على باب طريحا ففرح فرحا شديدا حتى كاد ان يطير من  
 الفرح فقال الحمد لله الذي يسألني شيئا مني من شدة غيبه اني كنت لا اؤمل  
 اني اصيب حمارا وحش ولا غيبه واعلم الله اني قد وقع في هذا ما وقع الي في موضع ثم  
 وثب عليه وشف بطنه وادخل راسه وصار يحول بطنه في امعاءه الى ان وجد  
 القلب فالتقه بفمه واذا بعد فلما صار داخل حلقه انشبت شعبي السهم في  
 عظم رقبته ولم يقدر على ادخاله في بطنه ولا على اخراجه من حلقه وايقن  
 بالهلاك وقال حق لا ينبغي لخلق ان يطلب لنفسه ثوق ما قسم الله له لا اني



لوقعت بما قسمه الله لي لما صرت الى الهلاك فلهاذا ايها الملك ينبغي للانسان ان  
يرضى بما قسمه الله له ويكرمه عليه ولا يقطع رجاءه من مولاه وها انت  
ايها الملك بحسن نيتك واسداء معروفك وزقت الله ولدا بعد اليأس فسأل الله  
تعالى ان يرزقه عمرا طويلا وسعادة دائمة ويجعله خلفا مباركا موفيا بعهدك  
من بعدك بعد طول عمرك ثم قام الوزير الرابع وقال ان الملك اذا كان فيها  
عالميا بابواب الحكمة وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الخامسة بعد التسعمائة

قالت يا غنى ايها الملك السعيد ان الوزير الرابع لما قام قال ان الملك اذا كان  
فهيما عالميا بابواب الحكمة والاحكام والسياسة مع صلاح النية والعدل في الرعية  
واكرام من يجب اكرامه وتوقيره من يجب توقيره والعفو عند القدرة فيما لا يد  
منه ورعاية الرؤساء والبرّوسين والتخفيف عنهم والانعام عليهم صود ما لهم  
وسترعود انهم والوفاء بعهدهم كان حقيقا بالسعادة الدنيوية والاخرية  
فان ذلك مما يعيذه منهم ويعينه على ثبات ملكه ونصوته على عدائه وبلوغ  
ما موله مع زيادة نعمة الله عليه وتوفيقه لشكره والفوز بعنايته وان الملك  
اذا كان بخلاف ذلك فانه لم يزل في مصائب ويلا يا هو واهل مملكته لكون  
جوره على الغريب والقريب ويصير فيه ما صار لابن الملك السابج فقال الملك  
وكيف كان ذلك فقال الوزير اعلم ايها الملك انه كان في بلاد الغرب ملك جائر  
في حكمه ظالم غاشم عاسف مضيق لرعايته رعيته وجميع من يدخل في مملكته  
فكان لا يدخل في مملكته احد الا وتأخذ عماله منه اربعة اخماس له ويتقون  
له الجسر لا غير فقد رآه تعالى انه كان له ولد سعيد موفق فلما رأى احوال الدنيا  
غير مستقيمة نزلها وخرج سايحا عابدا لله تعالى من صغره ورفض الدنيا وما فيها  
وخرج في طاعة الله تعالى يسرح في البراري والقفار ويدخل المدن فهي بعض  
الانام دخل تلك المدينة فلما وقف على المحافظين اخذوه وقتلوه فلم يروا معه  
شيئا سوى ثوبين احدهما جديد والاخر عتيق فنزعوا منه الجديد وتركوا  
العتيق بعد الاهانة والتحقير فصار هو يتكوى ويقول ويحكم ايها الظالمون انا  
رجل فقير وسابج وما عسى ان ينفعكم من هذا الثوب واذا لم تعطوه ذهبت

للملك وشكوتكم اليه فأجابوه قائلين اننا فعلنا ذلك بامر الملك فما بد لك ان  
تفعله فافعله فصار السابج بمشي الى ان وصل الى بلاد الملك واداد الدخول  
فمنعه الحجاب فرجع وقال في نفسه ما لي الا اني ارضه حتى يخرج واشكو  
اليه حالي وما اصابني فبينما هو على تلك الحالة ينتظر خروج الملك اذ سمع  
احدا لاجناد يخبر عنه فأخذ يتقدم قليلا قليلا حتى وقف قبال الباب فما  
شعر الا والمملك خارج فعارضه السابج ودعاه بالنصر واخبره بما وقع له  
من المحافظين وشكا اليه حاله واخبره انه رجل من اهل الله رفض الدنيا  
وخرج طالبا لرضا الله تعالى فصار سابجا في الارض وكل من وفد عليه من  
الناس احسن اليه بما امكنه وصار يدخل كل مدينة وكل قرية وهو على  
هذه الحالة ثم قال فلما دخلت هذه المدينة ترجيت ان يفعل بي اهلهما مثل  
ما يفعل بغيري من السائحين فعارضني اتباعك ونزعوا احدا ثوبي الهفوي  
ضربا فانظري شأني وخذي بيدي وخلص لي ثوبي وانا لا اقيم بهذه المدينة  
ساعة واحدة فاجابه الملك الظالم قائلا من اشار عليك بدخولك هذه  
المدينة وانت غير عالم بما يفعل ملكها فقال بعد ان اخذ ثوبي افعل بي  
مرادك فلما سمع ذلك الملك الظالم من السابج هذا الكلام حصل عنه تغير  
مزاج فقال ايها الجاهل نزعنا عنك ثوبك لكي تذلل وحيث وقع منك قتل  
هذا الصباح عندي فانا انزع نفسك منك ثم امر بسجنه فلما دخل السجن  
جعل يندم على ما وقع منه من الجواب وعنف نفسه حيث لم تترك ذلك  
ويفوز بروحه فلما كان نصف الليل قام على قدميه وصلى صلاة مطولة و  
قال يا الله انك انت الحكم العدل تعلم بحالي وما انطوى عليه امري مع  
هذا الملك الجائر وانا عبدك المظلوم اسألك من فيض رحمتك ان تنقذني  
من يد هذا الملك الظالم وتخل به نعمتك لانك لا تغفل عن ظلم كل ظالم  
فان كنت تعلم انه ظلمني فاحلل نعمتك عليه في هذه الليلة وانزل به عذابك  
لان حكمت عدل وانت غيبت كل ملهوف يا من له القدرة والعظمة الى اخر  
الدهر فلما سمع السجناء دعاء هذا المسكين صار جميع ما فيه من الاعضاء  
مرعوبا فبينما هو كذلك واذا ببنار قادت في لقصر الذي فيه الملك فاقرب  
جميع ما فيه حتى باب السجن ولم يخلص سوى السجناء والسابج فانطلق السابج

وسار هو والسبعان وراهم بزا الاساتين حتى وصلوا الى غير تلك المدينة واما  
مدبنة الملك الظالم فالتواخمت عن اخرها بسبب جود ملكها واما نحن  
ايها الملك السعيد فما نسيت نصيب الا ونحن داعون لك وشاكرون الله  
تعالى على فضله ويود لك مطامع من بعدك وحسن سيرتك وكان عندنا  
غم كثير لعدم ولد لك برث ملكك موثقا من ان يصير علينا ملك غيرك  
من بعدك والآن قد نعم الله بكرمه علينا وازال عنا الغم واقانا بالسور  
بوجود هذا الملك المبارك فغنى الله تعالى ان يجعله خليفة صالحا ويزقه  
العز والسعادة الباقية والخير الدائم ثم قام الوزير الخامس وقال نبارك الله  
العظيم وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المساح

### فلما كانت ليلة السادسة بعد التسع حات

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الوزير الخامس قال نبارك الله العظيم  
العطاي الصالحة والمواهب السنية وبعد فانا تحفنا ان الله بنة من  
يشكره ويحافظ على بنة وانت ايها الملك السعيد الموصوف بجد المناقب  
الجليلة والعدل والانصاف بين رعييتك مما يرضى الله تعالى فلا جلف لك  
اعلى الله شانك واسعد ايامك ووهب لك هذه العطية الصالحة التي هي  
هذا الولد السعيد بعد اليأس صار لنا بذا الفرح الدائم والسودا الذي  
لا ينقطع لا نناقيل ذلك كفا في هم شديد وغم زائد بسبب عدم ولد لك  
وفي افكار فما انت منطو عليه من عدلك وراحتك بنا وخوفنا ان يفسد الله  
عليك بالموت ولم يكن لك من يخافك ويوث الملك من بعدك فيختلف بيننا  
وبقع بيننا الشقاق ويصير بيننا ما صار للغراب فقال الملك وما حكاه يعرب  
فاجاب الوزير قائلا اعلم ايها الملك السعيد انه كان في بعض البلاد من بلاد  
شنع وكان به اثار وانجار واثار وبه اطار رجب الله الواحد القهار  
خالق الليل والنهار وكان من جملة الطيور غريبان وكانوا في الطيب عيش  
وكان المقدم عليهم والحاكم بينهم غراب رؤف بهم شغوف عليهم وكانوا معه  
في مان وطمانينة ومن حسن نصرتهم فيما بينهم لم يكن احد من الطيور يتقدم  
عليهم فاتقوا ان مقدمهم توفي وجاءه الامر المحتوم على سائر الخلق فخرنوا عليه

حزنا شديد ورن وراودة خزلهم از لم يكن فيهم احد مثله بثوم مقامه فاجتمعوا  
 جميعا واقتسموا فيها بذاهم الى من ينضم عليهم بحيث يكون صاحباً فطائفه منهم  
 اختاروا سراً برفاقهم ان هذا يصلح ان يكون ملكا علينا واخرون اخذوا في  
 ولم يبدوه فوقع بينهم الشقاق والجدال وعظمت الفتنة بينهم وبعد ذلك  
 حصل بينهم خفافه وعاهد راعى ان بناموا تلك الليلة ولا يكر احد الى السرح  
 في طلب المعيشة علاليل يصيرون جميعا الى الصباح وعند طلوع الفجر يكونون  
 مجتمعين في موضع واحد ثم ينظرون الى كل طير يسبق في الطيران وقالوا انه  
 هو الذي يكون مأمورا من الله علينا ومختارا عندنا للملك فجعله ملكا علينا  
 ونوليته امرنا فرضوا كلهم بذلك وعاهد بعضهم بعضا واتفقوا على هذا العهد  
 فبينما هم على ذلك حال اذ طاع بازفه الواله يا ابا الخير نحن اخترناك والبا  
 علينا لنظف في امرنا فريالبا باقالوه وقال لهم ان شاء الله تعالى سيكون  
 لكم مني خير عليهم ثم اتهم بعد ما وكونه عليهم صار كل يوم اذا سرح وروح الغرابان  
 يستفرد باحدهم ويضربه وباكل دماغه ويغيبه ويترك الباقي ولم يزل يفعل  
 معهم هكذا حتى اخطوا به فراو غالمهم قد هلك فايقتوا بالهلاك وقال بعضهم  
 لبعض كيف نصنع وقد هلك اكثرنا وما انتبهنا حتى هلك اكابرنا فينبغي لنا ان  
 نحفظ لانفسنا فلما اصبحوا نفروا منه وتفرقوا من حوله ونحن الآن نخشى ان  
 يقع لنا مثل هذا ويصير علينا ملك غيرك ولكن قد من الله علينا بهذه النعمة  
 ووجهك ابنا ونحن واثقون الآن بالصلاح وجمع الشمل والامن الامانة السلام  
 في الوطن فتبارك الله العظيم وله الحمد والشكر والثناء الجميل وبارك الله للملك  
 ولنا معشر الرعية ورزقنا واياه السعادة العظمى وجعله سعيدا لوفت قائم الحمد  
 ثم قام الوزير السادس وقال هناك الله ايها الملك يا حسن اهلنا في الدنيا والاخرة  
 فقد تقدم من قول المتقدمين ان من صلي وصام وقام بحقوق الوالدين وعمل في  
 حكم لحي ربه وهو راض عنه وقد وليت علينا فعدلت فمكنت في ذلك سعيدا  
 المحركات فنسأل الله تعالى ان يجزل ثوابك ويأجرك على احسانك وقد سمعت  
 ما قال هذا العالم فيما يخوف من حرمان خطنا بعدم الملك او بوجود ملك اخر  
 را يكون نظيره فيعظم اختلافنا بعده ويقع البلاء في الاختلاف واذا كان الامر  
 على ما ذكرنا فالواجب علينا ان نبتهل الى الله تعالى بالدعاء لعله يهب للملك

ولدا سعيدا ويجعله وارثا للملك بما ثم بعد ذلك وبما كان الذي يجبه الانسان  
من الدنيا ويشتهيهم مجهول العاقبة له وحينئذ لا ينبغي للانسان ان يسأل  
ربه امرا لا يدري عاقبته لانه ربما كان ضرر ذلك اقرب اليه من نفعه فيكون  
هلاكه في مطلوبه ويصيبه مثل ما اصاب الحاوي وزوجته واولاده واهل  
بيته وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السابعة بعد التسعمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الوزير السادس لما قال للملك ان الانسان لا  
ينبغي له ان يسأل ربه شيئا لا يدري عاقبته لانه ربما كان ضرر ذلك اقرب  
اليه من نفعه فيكون هلاكه في مطلوبه ويصيبه مثل ما اصاب الحاوي واولاده  
وزوجته واهل بيته قال الملك وما حكاية الحاوي واولاده وزوجته واهل  
بيته فقال الوزير اعلم ايها الملك انه كان انسان حاويا وكان يربي الحيات  
وهذه كانت صنعة وكان عنده سلة كبيرة فيها ثلث حيات لم يعلم بها اهل بيته  
وكان كل يوم يخرج يدور بها في المدينة ويتسبب بها للحصول رزقه ورزق عياله  
ويرجع عند المساء في بيته ويضع الاحناس في سلة سرا وعند الصبا يأخذها  
ويدور بها في المدينة فكان هذا دأبه على الدوام ولم يعلم اهل بيته بما  
في السلة فاتفق انه لما عاد الحاوي الى بيته على جري عادة سالت زوجته و  
قالت له ما في هذه السلة فقال لها الحاوي وما مرادك منها اليس الزاد عندكم  
كثيرا اذا فاقني بما قسم الله لك ولا تسألي عن غيره فسكتت عنه تلك المرأة  
وصارت تقول في نفسها لا بد لي ان افتش هذه السلة واعرف ما فيها و  
صممت على ذلك واعلمت اولادها واكدت عليهم ان يسألوا والدهم عن تلك  
السلة ويلجوا عليه في السؤال لاجل ان يخبرهم فعند ذلك تغلق خاطر الاولاد  
بان فيها شيئا يؤكل فصاروا كل يوم يطلبون من ابيهم ان يريهم ما في السلة  
وكان ابوهم يدا فهم ويراضهم وينهاهم عن هذا السؤال فمضت لهم مدة وهم  
على ذلك الحال وامهم تحثهم على ذلك ثم اتفقوا معها على انهم لا يدقون طعاما  
ولا يشربون شرابا لو الدهم حتى يبلغهم طلبتهم ويقفح لهم السلة فينماهم كذلك  
ذات ليلة اذ حضوا الحاوي ومعه شيء كثير من الاكل والشرب فقعد ودعاهم

ليأكلوا معه فأتوا الحضور إليه وبنوا له الغنط فجعل باطفاً. يا أكلا! احسن قبول  
 لهم انظروا ماذا تريدون حتى آتي به اليكم أكلا او شربا او مليوسا فقالوا له يا  
 والدنا ما نريد منك الا فتح هذه السلة لننظر ما فيها والاقتلنا انفسنا فقال لهم  
 يا اولادى ليس لكم فيها خير وانما فتحها ضرركم فعند ذلك ازدادوا غنطا فلما  
 رآهم على هذه الحالة اخذ يهددهم ويخبرهم بالضرب ان لم يرجعوا عن ذلك الحالة  
 فلم يزدادوا الا غنطا ورغبة في السؤال فعند ذلك غضب عليهم واخذ عصا  
 ليضربهم بها فهربوا قدامه في الدار وكانت السلة حاضرة لم يخفها الخاوية في مكان  
 فحلت المرأة الرجل مسغولا بالاولاد وفتح السلة بسرعة لكي تنظر ما فيها واذا  
 بالحيات قد خرجوا من السلة ولدغوا المرأة اولادها فقتلوهها ثم داروا في الدار  
 واهلكوا الكبار والصغار ما عدا الخاوية وترك الخاوية الدار وخرج فلما تحققت  
 ذلك ايتها الملك السعيد علمت ان الانسان ليس له ان يمن شيئا غير الذي لم  
 يرد الله تعالى بل يطيب نفسا بما قدره الله له واراده وها انت ايتها الملك مع  
 غراره عملك وجوده فهمك افرا لله عينك بحصور ولدك بعدا لياس وطب  
 قلبك ونحن نسأل الله تعالى ان يجعله من الخلفاء العادلين المرضيين لله تعالى  
 والوعية ثم قام الوزير السام وقال لهما الملك اني قد علمت وتحققت ما ذكره لك  
 اخوتي هؤلاء الوزراء العلماء الحكماء وما تكلموا به في حضرتك ايتها الملك وما  
 وصفود من عدلك وحسن سيرتك وما تميرب به عن سواك من الملوك مست  
 فضلك عنهم وذلك من مصر الواجب علينا ايتها الملك واسا انا فاقول الحمد لله  
 الذي قولك لنعمه واخطاك صلاحك الملك برحمته وانك وانا على ان نزيده  
 منكرا وما ذاك الا بوجوده وما دمنا فيها لم نخوف جورا ولا نبغى ظلما ولا نستطيع  
 احد ان يستظل عليه اجمع نعمته وقد هبنا احسن لرعايا من كان ملكهم عادلا  
 ويرهم من كان مأكلا حاروا قبل ابصار السكنى مع الاسود الكواستر لا السكنى  
 مع السلطان الحارث فالحمد لله تعالى على ذلك حمدا دائما حيث انعم علينا به جودك  
 ورزقت هذا الولد المبارك بعد ناس والطعن في السن لان اجل العطايا  
 في الدنيا الولد الصالح وقد قبل من لا ولد له لا عاقبة له ولا ذكر وانما تقويم  
 عدلك وحسن خدمتك بالله تعالى اعطيت هذا الولد لسعيد نجا لك هذا الولد المبارك  
 منة من الله تعالى علينا وعليك بحسن سيرتك وجبل صورك وصار فيك ذلك



مثل ما صار في العنكبوت والريح فقال الملك وما حكاية العنكبوت والريح وادرك  
شهر رداء الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثامنة بعد التسعائة

قالت ملغنى لهما الملك السعيد ان الملك لما قال للوزير وما حكاية العنكبوت والريح  
قال الوزير اعلم لهما الملك ان عنكبوته تعلقت في باب منى عال وعملت لها بيتا و  
سكنت فيه بآمان وكانت تشكر الله تعالى الذي يمر بها هذا المكان وامن خوفها  
من الهوام فمكثت على هذا الحال مدة من الزمان وهي شاكرة لله على راحتها و  
اتصال رزقها فامتعتها خالفها بان اخرجها لينظر شكرها وصبرها فارسل  
اليها رجلا عاصفا شرقيا فخلعها سبيلها ورمها في البحر فخرتها الامواج الى البر فعند  
ذلك شكرت الله تعالى على سلامتها وجعلت تعاتب الريح قائلة لها ايتها الريح  
لقد فعلت بي ذلك وما ادرى حصل لك من الخير في قلبي من مكاني اذ انا وقد  
كنت امنة اطمئنت في بيتي باسلى ذلك الباب فقال لها الريح انتهى عن خطابي  
سارح بل واصلت الى مكانك كما كنت اولا فلبثت العنكبوت صريرة على ذلك  
راحلة ان تجميع الامم كلها حتى ذهبت ريح الشمال ولم تزدع لها وهبت ريح الجنوب  
فمرت بها واخططها وطار بها الى جهة ذلك البيت فلما مرت به عوفته فخلقت  
به ونحن نسأل الله الذي اناب الملك على وحدته وصبره ورزقه هذا الغلام  
بعد بأسه وكبر سنه ولم يخرج من هذه الدنيا حتى رزقه قوة عين وذهب له  
ما وهب من الملك والسلطان فرحم رعيته واولاهم نعمته فقال الملك الحمد لله  
فوق كل حمد والشكر له فوق كل شكر لا اله الا هو ذا القل شئى لذي عزة بنور  
اتاره جلال عظمته يؤتى الملك والسلطان من يشاء من عبادته في بلادهم  
لانه ينتخب منهم من يشاء يجعله خليفة ووكيلا على خلقه ويأمرهم بالعدل  
والانصاف واقامة الشرائع والسنن والعمل بالحق والاستقامة في احوالهم  
على ما احب واحبوا فمن عمل منهم بما امر الله بان يحظه مصيبا ولا مرد به لميعا  
فيكون به هول دنياه ويحسن جزاؤه في اخراة انه لا يضيع اجرا للمحسن ومن  
عمل منهم بخير ما امر الله اخطأ خطأ بايضا وعصى دية وانتر دنياه على اياه فلا يفلح  
في الدنيا ما اثر فلا في الاخرة نصيب لان الله لا يهمل على اهل الجور والشقاق ولا

١٠٦  
المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية تعلم أن الملك اسمه رديا العلوم من العلماء والحكمة

يهد أحدا من العباد وقد ذكر وراؤنا هؤلاء أن من عد لنا بينهم وحسن تصرفنا  
معهم انعم الله علينا وعليهم بالتوفيق لشكره المستوجب لمزيد انعامه وكل واحد  
منهم قال ما اظهر الله في ذلك وبالعوا في لشكره تعالى والثناء عليه بسبب نعمته  
وفضله وانا اشكر الله لا في انما انا عبد ما مور وقلبي بيده ولساني تابع له  
راض بما حكم علي وعليهم باي شيء صار وقد قال كل واحد منهم ما خطر بباله  
من ادبرها الغلام وذكر ما كان من متجدد النعمة علينا حين بلغت من السن  
حدا يغلب معه اليأس وضعف اليقين والحمد لله الذي نجانا من الحرمان واخلاف  
الحكام كاخلاف اليزيد والنهار وقد كان ذلك انعاما عظيما عليهم وعلينا فحمد الله  
تعالى الذي رزقنا هذا الغلام سمما مطيبا وجعله وارثا من الخلافة محللا رفيعا  
نسأل له من كرم وجهه ان يجعله سعبا خريجا موفقا للخيرات حتى يسير ملكا و  
سلطانا على رعيته العرل والاصناف من اهلها من هلكات الاعتساف بمنه و  
كرمه وجوده فاما من الملوك من كان له ناس الحكماء والعلماء وسجدوا لله شكروا الملك  
وزادوا له من نعمته وراوا من اهل بيته وعند ذلك دخل الملك ببنة ابصر  
الغلام وعالاه وراى من رايته فاما من كان من العمر اثنتي عشرة سنة اراد  
الملك ان يعالاه في بيته فادب في اشرافه طالمه بنته وراى في ثلثمائة وستين  
فوزه وبعث اليه من بيده وكتب له بلسان الملك والسلام وامرهم ان لا  
يرزقوا من اهل بيته الا ان ينادوا وان يجلسوا معه في كل يومه ويومهم وصوا  
في ان يكون علمه او يعلمونه اياه من جميع تخميرة العلوم عارفا ويكتبون  
عليه كل مقدر في جاموده اياه من اصناف العلوم ويرفعون اليه في  
سنة ايام ما يعرف من العلم ثم ان العلماء افيوا على الغلام ونساروا لا  
يرزقون من عايله لئلا يراهوا ولا يخرجون عنه شيئا مما نالهم من العلوم  
لعله يغلام من زاده اعتدل وحودة النوم ووبوا العلم ما لم يظهر لاحد قبله  
وجعلوا به يعون للملك في كل اسبوع مقدار ما نالاه ولده وانقند وكان الملك  
يستظهر من ذلك ما احسنه وادباجبلا وقال العلماء اننا ما راينا قط من اعطي  
فيما مثل هذا الغلام فبارك الله لك فيه ومنعتك بحسنه فلما اتم الغلام مده  
التي عشرة مائة حفظ من كل عام احسنه وفاق جميع العلماء والحكام الذين  
في زمانه فاقى به العلماء الى الملك والى والى وقالوا له اقواله عيبك ايجال الملك

الحمد الرابع من الف ليلة وحكاية اخاء العلماء والحكام. للملك بن تميم اب العنوم كلها

بهذا الوعد السعيد وقد انبنا به مدان. تعلم كل علم حتى لم يكن احد من علماء  
الوقت حكما يدع ما بلغه بفرح الماء. بذلك فربما سئد. بدأ وراى في شكر الله  
نعاف ومسا جلال عز وجل. مال الحمد لله على نعمه التي لا تحصى ثم دعا بشماس  
الوزير. قال له اعلم يا شماس ان العلماء قد اتوا واخبروني ان اسى هذا شام  
تعلم كل علم ولم يبق من العلوم علم الا وهداه. علم له حبه فاق من تقدمه في ذلك  
فما نقول يا شماس فسيجد عند ذلك لله عز وجل وقبل يدمر. وقال بت اليه  
ولو كانت في الجبال الا ان تكون مضيئة كالسراج وابنتك هذا جوهرة  
فما منع حدثت من ان يكون حكما والحمد لله على ما اولاه. انا ان شاء الله تعالى  
في غدا سآله واستنطقه بما عنده في جمع اجمعه له من خواص العلماء والبراء  
وادرك شهر راد الصباح فسكت عن كلامه المباح

## فلما كانت الليلة التاسعة بعد التسعمائة

قالت بلغنى اليها الملك السعيد ان الملك جليجارد سماع كلام شماس  
جها بذة العلماء واذكياء الفضلاء ومهرة الحكماء ان يحضروا الى قصر الملك  
في غدا فحضروا جميعا فلما اجتمعوا على باب الملك اذن لهم بالدخول ثم حضر شماس  
الوزير وقبل يدي ابن الملك فقام ابن الملك وسجد لشماس فقال له شماس  
ليس يجب على شبل الاسد ان يسجد لاحد من الوحوش ولا ينبغي ان يقتنوا النور  
بالظلام قال الغلام ان شبل الاسد لما رأى وزير الملك سجد له فعند ذلك  
قال شماس اخبرني ما الدائم المطلق وما كونه وما الدائم من كونه قال الغلام اما  
الدائم المطلق فهو الله عز وجل لانه اول بلا ابتداء واخر بلا انتهاء واما كونه  
فالدين والآخره واما الدائم من كونه فهو نعيم الآخرة قال شماس صدقت فيما  
قلت وقبلته منك غير اني احب ان تخبرني من اين علمت ان احد الكونين هو  
الدنيا والثانيها هو الآخرة قال الغلام لان الدنيا خلقت ولم يكن من شئ كائن  
فال امرها الى كون الاول غيرها عرض سريع الزوال مستوجب الجزاء على  
الاعمال وذلك يستدعي اعادة الفاني فالآخرة هي كون الثاني قال شماس  
صدقت فيما قلت وقبلته منك غير اني احب ان تخبرني من اين علمت ان نعيم  
الآخرة هو الدائم من الكونين قال الغلام علمت ذلك من الهاد والجزاء على الاعمال

التي عدّها الله في بلازوال قال شماس احبرني ان اهل الدنيا احرعلا قال الغلام  
 من يؤثّر اخيره على دنياه والارنهم سر ومن الذي يؤثّر اخرة على دنياه فقال الغلام  
 من كان يعلم انه في داره نه طعنه وانّه ما خلق الا للنساء وانّه بعد النساء تماسب  
 رانه لو كان في هذه الدنيا احد يخلد ابدا لا يؤثّر الدنيا على الاخرة قال شماس  
 اخبرني هل تستقيم اخرة بغير دنيا قال الغلام من لم يكن له دنيا فلا اخرة  
 له ولكن رأيت الله دينا واهلهما وسعد الذي هم صائرون اليه كمثلا اهل هؤلاء  
 الضياع الذين ابتغى لهم امير بطة اضيقا وادخلهم فيه وامرهم بعمل يعملونه  
 وصوب لكل واحد منهم اجالا ووكّل به شخصا فمن عمل منهم ما امر به اخربه  
 انّه صالمؤتمن به من ذلك الضيق ومن لم يعمل ما امر به وقد انقضى الاجل  
 المصوب له سوب مبناهم كذلك اذ رشحهم من شقوق البيت غسل فلما اكلوا  
 من العسل وذاقوا طعمه وحلّوا به توافوا في العمل الذي امروا به ونبذوه  
 وراء ظهورهم وصبروا على ما هم فيه من الضيق والغم مع ما علموا من تلك  
 العقوبة التي هم صائرون اليها وفتغوا بتلك الحلاوة اليسيرة وصاروا المؤكل  
 لا يدع احدا منهم اذا جاء اجله الا ويخرجه من ذلك البيت فعرفنا ان الدنيا  
 دار تجبر فيها الابصار وضرب لاهلها فيها الاجال فمن وجب له الحلاوة القليلة  
 التي تكون في الدنيا واشغل نفسه بها كان من الهالكين حيث اقر امر دنياه  
 على اخرته ومن يؤثّر امر اخرة على دنياه ولم يلتفت الى تلك الحلاوة القليلة  
 كان من الفائزين قال شماس قد سمعت ما ذكرت من امر الدنيا والاخرة  
 وقبلت ذلك منك ولكن قد رأيتها مسلطين على الانسان فلا بد له من  
 ارضاهما معا وهما مختلفان فان اقبل العبد على طلب المعيشة فذلك اضرار  
 بروحه في المعاد وان اقبل على الاخرة كان ذلك اضرارا بجسده وليس له  
 سبيل الى ارضاء المتخالفين معا قال الغلام انه من حصل المعيشة في الدنيا  
 تقوّس على الاخرة فاني رأيت امر الدنيا والاخرة مثل ملكين عادل وجائر  
 وكانت ارض ملك الجائردات اشجارا واثارا ونبات وكان ذلك الملك  
 لا يدع احدا من ليخار الا اخذ ماله وتجاره وهم صابرون على ذلك لما  
 يصيبون من خصب تلك الارض في المعيشة وآما الملك العادل فانه يبعث  
 رجلا من اهل ارضه واعطاه مالا وافرا وامره ان ينطلق به الى ارض الملك

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية سؤال شناس عن ابن الملك وجوابه بالصواب له

المجاء ليبتاع به جواهر منها أنطلق ذلك الرجل بالمال حتى دخل تلك الأرض فقيل للملك أنه جاء إلى أرضك رجل تاجر ومعه مال كثير يريد أن يبتاع به جواهرها فأرسل إليه واحضره وقال له من أنت ومن ابن أنت ومرجاء بك إلى أرضي وأحاجتك فقال له أني من أرض كذا وكذا وأن ملك تلك الأرض أعطاني مالا وأمرني أن أبتاع له به جواهر من هذه الأرض فامتثلت أمره وخبثت فقال له الملك ويحك أما علمت صنعى ما ههنا أرضي من أين أخذ ما هم في كل يوم فكيف تأتي بى بمالك وهذا أنت مقم في أرضي منذ كذا وكذا فقال له التاجر إن المال ليس منه شئ وإنما هو أمانة تحت يدي حتى أعود به إلى صاحبه قال له إلى لست بأحد بل أنت مع نفسك من أرضي حتى تفقد نفسك هذا المال جميعه وأدرك شهرا الصبح فسكنت من الكلام المباح

### فلما كانت الليلة العاشرة بعد التسجئة

قالت بلغنى أها الملك السعيد أن الملك المجاء قال للتاجر الذي يريد أن يشتري الجواهر من أرضه لا يمكن أن تأخذ مني شناس أرضي حتى تذهب نفسك بهذا المال أو تهلك فقال الرجل في نفسه قد سمعت بهذا منذ علمت أن جور هذا الملك عام على من أقام مازعه فوالله ما أرى أن هذا يذهب المال لأيد منها ولم أصب حاجتي وأرى أنه قد جمع المال كله هلاكي عند الملك صاحب المال لأيد منه وليس لي حيلة سوى أن أهرب من هذا المال جزأ يسيرا وأرضيه به وأدفع عن نفسي وعن هذا المالهلاك وأصعب من خصب هذه الأرض قرب نفسي حتى أتباع ما أريد من البراءة وأكون قد أرضيته بما أعطيته وأخذ بصبري من أرضه ما أريد وأتوجه إلى صاحب المال بحاجته فأني أرجو من عدله أن يتجاوز عني ما أريد معه بمؤنة فيما أخذه هذا الملك من المال خصوصا إذا كان يساراً وإن التاجر دعال للملك وقال له أها الملك إذا قدر أن تفسى وهذا المال بجزء صغير من منادى ذلك أرضك حتى أخرج منها فقيل للملك ما هذا وخلى سبيله سنة فابشترى الرجل بماله جميعه جواهر وانطلق إلى صاحبه فألهم العادل مزال للأخوة والجيران التي بأرض الملك الحاضرة بالبركة

والعمل الصالح والرميل صاحب المال فقال لمن طلب الدنيا والمال الذي معه فقال  
 لحياة الانسان فلما رايت ذلك علمت انه ينبغي لمن يطلب المعيشة في الدنيا ان لا  
 يتخلى عما من يملكه الا حرة بكونه وارضى بما يملكه من حصص الارض من ارضه  
 الاخذة بما يصرف من حبه وحرثه ولها قال شماس فاخبرني هل الجسد الروح  
 سواء في الثواب والعقاب او انما يختص بالعقاب صاحب الشهوة او فاعلها لبيان  
 قال لغلام قد كور امدل الى الشهوان والخطيان موجبا للثواب بخسر الجسم  
 عنهار التوبة منها وامر من يفعل ابناء وبضدها من ان لا ينسب على  
 ان الماسك لا بد منه للجسد والجسد لا بالروح وبها هزه الروح بالمال من  
 النية في الدنيا والافان الى ما ينبغي في الاخرة فها سر سارها ن ورضيها الباب  
 ومشارك في اعمال ربا نيا والنية تحصل الاحمال وكذلك الجسد والروح  
 مشترك في الاعمال وفي الثواب والعقاب وذلك مثل الاعمال والمعد الذين  
 اخذهما رجل صاحب لسان وادخلهما بستانه وامرهما ان يفسدا في بستانه  
 فيه امر ابصر به فلما طابت اثمار البستان قال للمقعد لا اعمى بئس ان ارى اثمنا  
 طيبة وقد اشنهيتها ولست اقدر على القيام اليها الاكل منها فقم انت لانك صحيح  
 الرجلين واثنا منها بما ناكل فقال الاعمى وبئس قد ذكرتها لي وقد كنت عنها غافلا  
 ولست اقدر على ذلك لاني لست ابصرها فالحيلة في تحصيل ذلك فيها ان ذلك  
 اذا تاهما الناطق على البستان وكان رجلا عالما فقال له المقعد وبئس يا ناظر انا  
 قد اشنيت شيئا من هذه النما ونحن كما نرى اننا مقعد وصاحب هذا اسمى لا  
 يبصر شيئا فاحيلتنا فقال لهما الناظر وبئسكما الستماعلمان ما عند عاهد كما عليه  
 صاحب البستان من انك لا تتعرضا لشيء مما يؤثر فيه الفساد فانه يها ولا يفعل  
 فقال له لا بد لنا من ان نصيب من هذه الثمار ما ناكله فاخذنا مما عندك من  
 الحيلة فلما لم ينتهيا عن رأبهما قال لهما الحيلة في ذلك ان يقدم الاعمى ويحمل اليها  
 المقعد على ظهره ويد نيك من الشجرة التي تجلك انما اريد اني اذا ناك منها  
 تجني انت ما اريد من الثمار فقام الاعمى وحمل المقعد ومجلا المقعد هدي الى  
 السبل حتى ادناه الى شجرة فصارا المقعد يأخذ منها ما احب ولم يزل ذلك دأبهما  
 حتى فدا ما في البستان من الثمر واذا بصاحب البستان قد جاء وقال لهما وبئسكما  
 ما هذه النحال المراعاهد كما لي ان افسد في هذا البستان فقال له قد علمت



انما لم نقد وان فصل الى شئ من الاشياء لان احدنا مقعد لا يقوم والاخر اعشى لا يبصر ما بين يديه فما ذنبنا فقال لها صاحب البستان لعلكم تظنان اني لست ادرى كيف صنعتما وكيف افسدتما في بستانى كأن بك ايها الاعشى قد قمت وحملت المقعد على ظهرك وصار يديك السبيل حتى وصلتته الى الشجر ثم انه اخذها وعاقبها عقوبة شديدة واخرجها من البستان قال اعشى مثال للجسد لانه لا يبصر الا بالنفس والمقعد مثال للنفس التي لا حركة لها الا بالجسد واما البستان فانه مثال للعمل الذي يجازى به العبد والناظر مثال للعقل الذي يأمر بالخير وينهى عن الشر فالجسد والروح مشتركان في الثواب والعقاب قال له شمس اصدقت وقد قبلت قولك هذا فاخبرني اي العلماء عندك احمد قال الغلام من كان بالله عالما وينفعه علمه قال شمس من ذلك قال الغلام من يلتزم رضى ربه ويتجنب سخطه قال فايهم افضل قال الغلام من كان بالله اعلم قال شمس فمن اشد هم اختيارا قال من كان على العمل بالعلم صبارا قال شمس اخبرني من ارقهم قلبا قال اكثرهم استعدادا للموت وذكر اوافلهم املا لان من ادخل على نفسه طوارق الموت كان مثل الذي ينظر في المرأة الصافية فانه يعرف الحقيقة ولا تزداد المرأة الا صفاء وبريقا قال شمس اي الكنوز احسن قال كنوز السماء قال فاي كنوز السماء احسن قال تعظيم الله وتحميده قال فاي كنوز الارض احسن قال اصطناع المعروف وادراك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الحادية عشر جعل التسع عتة

قالت بلعنى ايها الملك السعيد ان الوزير شمس لما قال لابن الملك اي كنوز الارض افضل قال له اصطناع المعروف قال صدقت وقد قبلت قولك هذا فاخبرني عن الثلاثة المختلفة العلم والرأي والذهن وعن الذي يجمع بينها قال الغلام انما العلم من التعلم واما الرأي فانه من التجارب واما الذهن فانه من التفكير وثباتهم واجتماعهم في العقل من اجمعت فيه هذه الثلاث خصال كان كاملا ومن جمع ايهم تقوى الله كان مصيبا قال شمس صدقت وقد قبلت منك ذلك فاخبرني عن العالم العليم ذي الرأي السديد والنظنة الوقادة والذهن الفائق الرائق هل يغيره الهوى والشهوة عن هذه الحالات التي ذكرت قال الغلام

ان هاتين الحصلتين اذا دخلتا على الرجل غير تاعلمه وفهمه ورأيه وزهده وكان مثل العقاب الكاسر الذي عن القنص محاذرا المقيم في جوالسواء لفرط حذقه فبينما هو كذلك اذ نظر رجلا صيادا قد نصب شركه فلما فرغ الرجل من نصب الشرك وضع فيه قطعة لحم فعند ذلك ابصر العقاب قطعة اللحم فغلب عليه الهوى والشهوة حتى نسي ما شاهد من الشرك ومن سوء الحال لكل من وقع من الطائر فانقض من جو السماء حتى وقع على قطعة اللحم فاشتبك في الشرك فلما جاء الصياد رأى العقاب في شركه فتعجب عجا شديدا وقال انا نصبت شركي ليقع فيه حمام او نحوه من الطيور الضعيفة فكيف وقع فيه هذا العقاب وقد قيل ان الرجل العاقل اذا حمله الهوى والشهوة على امر يندبر عاقبة ذلك الامر بعقله فيمتنع مما حسناه ويقهر بعقله شهوته وهواه فاذا حمله الهوى والشهوة على امر ينبغي ان يجعل عقله مثل الفارس الماهر في فرسيته اذ اركب الفرس لا رعن فانه يجذبه بالجام الشد بد حتى يستقيم ويمضي معه على ما يريد واما من كان سفيها لا علم له ولا رأي عنده والامور مشتبهة عليه والهوى والشهوة مسطران عليه فانه يجعل شهوته وهواه فيكون من الهالكين ولا يكون في الناس اسوا حالا منه قال شماس صدق فيما قلت وقد قبلت ذلك منك فاخبرني متى يكون العلم نافعا وعقلا لوبالالهوى والشهوة دافعا قال الغلام اذا صرفها صاحبها في طلب الآخرة لان العقل والعلم كليهما نافعا ولكن ليس ينبغي لصاحبها ان يصرفها في طلب الدنيا الا بمقدار ما يصيب به قوته منها ويدفع عن نفسه شرها ويصرفها في عمل الآخرة قال فاخبرني ما الحق ان يلزم الانسان ويشغل به قلبه قال العمل الصالح قال فاذا فعل الرجل ذلك شغله عن معاشه كيف يفعل في المعيشة التي لا بد له منها قال الغلام ان هاربه اربعة وعشرون ساعة فينبغي له ان يجعل منها جزءا واحدا في طلب المعيشة وجزءا واحدا للدعة والراحة وبصرف الباقي في طلب العلم لان الانسان اذا كان عاقلا وليس عنده علم فانه هو كالارض المجردة التي ليس فيها موضع للعمل والغرس والنبات فاذا المهيئ للعمل والغرس لا ينفع فيها ثمرا واذ هيئت للعمل وغرست انبتت ثمرا حسنا كذلك الانسان بغير علم لا ينفع به حتى يغرس فيه العلم فاذا غرس فيه العلم اثمر قال شماس فاخبرني عن العلم بغير عقل ما شأنه قال كعلم البهيمة التي تعلمت اوان مطعمها

وشربها وأوان يتنقلها قال شماس قد وجزت في الإجابة عن ذلك  
 ولكن قد نبتت منك هذا الكلام فأخبرني كيف ينبغي أن اتوفى السلطان قال الغلام  
 لا تجعل له عراب سبيلا قال وكيف استدل بع أن لا أجعل له على سبيلا وهو سسلط  
 عليّ وزمام امري يا به قال الغلام انما سلطانه عليك بحقوقه التي قبلك فاذا  
 عطيتة حقه فانه ساطد له سبيلك قال شماس يا أخا الملوك على الوزير قال النصيحة  
 والاجتهاد في السر والعلانية والرأى السديد وله سره وان لا يخفى عنه شيئا  
 مما هو حقيق بالاطلاع عليه وقلة الخفلة عما قد اياه من قضاء حوائج طلب  
 رضاه بكل وجه واجتناب سخطه عليه قال شماس فأخبرني ما الذي يفعله  
 الوزير مع الملك قال الغلام اذا كنت وزير الملك واحببت ان تسلم منه فليكن  
 سمعك وكلامك له فوق ما يؤمله منك وليكن طلبك منه الحاجة على قدر  
 منزلتك عنده واحذر ان تنزل نفسك منزلة لم يرك لها اهلا فيكون ذلك  
 منك مثل المرأة عليه فاذا اغتررت بحلمه ونزلت نفسك منزلة لم يرك لها  
 اهلا تكون مثل الصياد الذي يصطاد الوحوش فيسكن جلودها الحاجة اليها  
 ويطرح لحومها فجعل الاسد يأتي الى ذلك المكان يأكل من تلك الجيفة فلما  
 كثر تردده الى ذلك المحل استأنس بالصياد والقه وأقبل الصياد يرمي عليه  
 يمسح بيده على ظهره وهو يلعب بذيله فعند ما رأى الصياد سكون الاسد له  
 واستيناسه به وتذلل له اليه قال في نفسه ان هذا الاسد قد خضع الى مملكتي  
 وما اري الا الى ركبته واسلخ جلده مثل غيره من الوحوش فتجاسر الصياد ووثب  
 على ظهر الاسد وطع فيه فلما رأى الاسد ما صنع السياف غضب غضبا شديدا  
 ثم دفع يده وضرب الصياد فدخلت محالبه في معائه ثم طرح تحت قوائم  
 مرقنة تمزيقا فمن ذلك علمت انه ينبغي للوزير ان يكون عند الملك على حسب ما  
 يرى من حاله ولا يتجاسر عليه افضل رأيه فيتغير الملك عليه وادرك شهر  
 زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثانية عشر بعد التسعمائة

قالت بلخني لها الملك السعيد ان الغلام ابن الملك جليعا د قال لشماس لو وزير  
 ينبغي للوزير ان يكون عند الملك على حسب ما يرى من حاله ولا يتجاسر عليه

لفضل رأيه فبتغير الملك عليه قال شماس فاخبرني ما الذي يتزين به الوزير  
عند الملك قال الغلام اداء الامانة التي فوض اليه امرها من النصيحة وسداد  
الرأي وتنفيذ الامرة قال له شماس ما ذكرت من ان حق الملك على الوزير  
ان يجتنب سخطه ويفعل ما يقتضي رضاه ويهتم بما قلده اياه فانه امر واجب  
ولكن اخبرني ما الحيلة اذا كان الملك انما رضاه بالجور وارتكاب الظلم والعسف  
فما حيلة الوزير اذا هو ابتلى بعشرة ذلك الملك الجائر فانه ان اراد ان يصرفه  
عن هواه وشهوته ورأيه فلا يفدر على ذلك وان هو تابعه على هواه وحسن  
له رأيه حمل وزر ذلك وصار للرعية عدا واما نقول في هذا فاجاب الغلام  
قائلا ان ما ذكرت ايها الوزير من الوزر والا ثم انما هو اذا تابعه على ما ارتكبه من  
الخطأ ولكن يجب على الوزير اذا شاوره الملك في مثل هذا ان يبين له طريق العدل  
والانصاف ويحذره من الجور والاعتساف ويعرفه حسن السيرة في الرعية يترتب  
فيما في ذلك من الثواب ويجذره عما يلزمه من العقاب فان مال وعطف الى  
كلامه حصل امراد والا فلا حيلة له الا بمفارقة اياه بطريقة لطيفة لان  
في المفارقة لك واحد منهما الراحة قال الوزير فاخبرني ما حق الملك على الرعية  
وما حق الرعية على الملك قال الذي يأمرهم به يعملونه بنية خالصة ويطيعونه  
فيما يرضيه ويرضى الله ورسوله وحق الرعية على الملك حفظ اموالهم وصون  
حرمهم كما ان للملك على الرعية السمع والطاعة وبذل الانفس ونه واعطاؤه  
واجب حقه وحسن الثناء عليه بما اولاهم من عدله واحسانه قال شماس  
قد بينت لي ما سألتك عنه من حق الملك والرعية فاخبرني هل بقي للرعية  
شيء على الملوك غير ما ذات قال الغلام نعم حق الرعية على الملك اوجب من حق  
الملك على الرعية وهو ان ضياع حقهم عليه اضرم من ضياع حقه عليهم لانه  
لا يكون هلاك الملك وزوال ملكه ونعمته الا من ضياع حق الرعية فمن تولي  
ملكاً يجب عليه ان يلازم ثلاثة اشياء وهي صلاح الدين واصلاح الرعية  
 واصلاح السياسة فبملازمة هذه الثلاثة يدوم ملكه قال فاخبرني كيف  
ينبغي ان يستقيم في صلاح الرعية قال باء حقهم واقامة سنهم استعمال  
العلماء والحكماء لتعليمهم وانصاف بعضهم من بعض حقن دمايتهم والكف عن  
اموالهم وتخفيف الثقل عنهم وتقوية جيوشهم قال فاخبرني ما حق الوزير على

الملك قال الغلام ليس على الملك حق لا حد من الناس واجب من الحق الواجب عليه  
للو وزير ثلاث خصال الأولى الذي يصيبه معه عند خطأ الرأي والانتفاع  
العام للملك والرعية عند سداد الرأي والثانية ليعلم الناس حسن مقولة  
الوزير عند الملك فتتظر إليه الرعية بعين الاجلال والتوقير وتخضع الجناح  
والثالثة ان الوزير اذا شاهد ذلك من الملك والرعية دفع عنهم ما يكرهونه  
وفي لهم بما يحبونه قال شماس قد سمعت جميع ما قلته الى من صفات الملك  
والوزير والرعية وقبلته منك فاخبرني ما ينبغي لحفظ اللسان عن الكذب  
والسفاهة وسب العرض والافراط في الكلام قال الغلام ينبغي للانسان  
ان لا يتكلم الا بالخبرة الحسنة لا بطن في شأن ما لا يعنيه وبم النعمة  
ولا ينقل عن احد حد يناسه منه امدوه ولا يذلل احد بقدر ولا لحد  
ضرورة عند سلطانه ولا يعيا بمن يربحي خيره ويتقي شره الا الله تعالى  
لانه هو الضار النافع على الحقيقة ولا يذكر احد عيبا ولا يتكلم بمجهل لئلا  
يلزمه الوزر والا ثم من الله والبغض بين الناس واعلم ان الكلام مثل  
السهم اذا نفذ لا يقدر احد على رده وليحذر ان يودع سره عند من يفشي  
فربما يقع في ضرر افشائه بعد ان يكون على ثقة من الكتمان وان يكون مخفيا  
لسره عن صديقه اكثر من اخفائه عن عدوه فان كتمان السر عند جميع الناس  
من اداء الامانة قال شماس فاخبرني عن حسن الخلق مع الاهل والاقارب  
قال الغلام انه لا راحة لبني آدم الا بحسن الخلق ولكن ينبغي ان يصرف الى  
الاهل ما يستحقونه والى اخوانه ما يجب لهم قال فاخبرني ما الذي يجب  
ان يصرفه الى الاهل قال اما الذي يصرفه للوالدين فحفظ الحياء وحلاوة  
اللسان ولين الجانب والاكرام والوقار واما الذي يصرفه للاخوان فالنصيحة  
وبذل المال ومساعدتهم على اسبابهم والفرح لفرحهم والاعضاء عن ما يقع  
منهم من الهفوات فاذا عرفوا منه ذلك قابلوه باعز ما عندهم من النصيحة  
وبذلوا لانفسهم ونه فاذا كنت من اخيك على ثقة فابذل له ودك وكن  
مساعد له على جميع اموره وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الثالثة عشر بعد التسعمائة

قالت بلعني ايها الملك السعيد ان الغلام ابن الملك جليعا دما ساله الوزير  
 شماس عن المسائل المتقدمة ورد له اجوبتها قال له الوزير شماس اني ارى  
 الاخوان صنفين اخوان ثقة واخوان معاشرة اما الاخوان الثقة فان نيب  
 لهم ما وصفت فاسألك عن غيرهم من اخوان المعاشرة قال الغلام اما اخوان  
 المعاشرة فانك تصيب منهم لذة وحسن خلق وحلاوة لفظ وحسن معاشرة  
 فلا يقطع منهم لذاتك بل ابذل لهم مثل ما يبذلونك وعاملهم مثلك باعاطائك  
 به من طلاقة الوجه وعدوكة اللسان فطب عينك ويكون كلامك مذهبولا  
 عندهم قال شماس قد عرفنا هذه الامور كلها فاخبرني عن الارزاق المقدر  
 للمخلوق من الخالق هل هي مقسومة بين الناس والحيوان لكل واحد ورق الحظ  
 تمام اجله واذا كان الامر كذلك ما الذي يجعل الطالب المعيشة على ارتكاب  
 المنفعة في طلب ما عرف انه ان كان مقدرا له فلا بد من حصوله وان لم  
 يرتكب مشقة السعي ان لم يكن مقدرا له فلا يتحصل له ولو سعى اليه غاية  
 السعي فهل يتروك السعي ويكون على ربه متوكلا ولجسده ونفسه مريحا قال الغلام  
 انا قد رأينا ان لكل واحد رزقا مقسوما واجلا محتوما ولكن لكل رزق طريق  
 واسباب فصاحب الطلب يصيب في طلب الراحة يتروك الطلب ومع ذلك  
 لا بد من طلب الرزق غير ان الطالب على ضربين اما ان يصيب اما ان يحرم  
 فراحة المصيب في الحالتين اصابة رزقه وكون عاقبة طلب حميدة وراحة  
 المحروم في ثلاث خصال الاستعداد لطلب رزقه والتتره عن ان يكون كلاً  
 على الناس والخروج عن عهدة الملامة قال شماس اخبرني عن باب طلب المعيشة  
 قال الغلام يستعمل الانسان ما احله الله ويحرم ما حرمه الله عز وجل وانقطع  
 بينهما الكلام لما وصل الى هذا الحد ثم قام شماس هو ومن حضر من العلماء  
 وسجدوا للغلام وعظموه ورجلوه وضمه ابوه الى صدره ثم بعد ذلك اجلسه  
 على سرير الملك وقال الحمد لله الذي رزقني ولدا تقربته عيناى في حيواني  
 ثم قال للغلام لشماس من حضر من العلماء ايها العالم صاحب المسائل الروحانية  
 ان لم يكن فتح الله على من العلم الا بثنى قليل فاني قد فهمت قصدك في قولك  
 مني ما اتيت به جوابا عما سألتني سواء كنت فيه مصيبا او مخطئا ولعلك صفت  
 عن خطاه وانا اريد ان اسألك عن شئ عجزعنه رأيت وضاق منه ذرعى كل



عن وصف لساني ان اشكل علي اشكال الماء الصافي في الاناء الاسود فاحب  
سناك ان تشريحه لي حتى لا يكون شئ منه مبهما علي مثلي فيما يستقبل مثل الهامه  
علي فيما مضى لان الله كما جعل الحيوة بالماء والقوة بالطعام وشفاء الموبين مداواة  
الطبيب جعل شفاء الجاهل بعلم العالم فانصت الي كلامي قال شماس ايها المضيء  
العقل صاحب المسائل الصالحة ومن شهد له العلماء كلامهم بالفضل لحسن تفصيلك  
للأشياء وتقديمتك اياها وحسن اصابتك في جابتك عما سألتك عنه قد علمت  
انك لست تسألني عن شئ الا وانت في تأويله اصوب رأيا واصدق مقالا  
لان الله قد اناك من العلم ما لم يوث احد من الناس فاخبرني عن هذه الاشياء  
التي تريد ان تسألني عنها قال الغلام اخبرني عن الخالق جلت قدرته من ايجاد  
الاشياء خلق الخلق ولم يكن قبل ذلك شئ وليس يرى في هذه الدنيا شئ الا  
وهو مخلوق من شئ والبارئ تبارك وتعالى قادر علي ان يخلق الاشياء من لا  
شئ ولكن افترضت ارادته مع كمال القدرة والعظمة انه لم يخلق شئ الا من  
شئ قال الوزير شماس ما صناع الارات من الفخار وغيره من الصنائع لا  
يقدرون علي ابتداء شئ الا من شئ اذ هم مخلوقون واما الخالق الذي صنع  
العالم بهذه الصنعة العجيبة فان شئت ان تعرف قدرته تبارك وتعالى علي  
ايجاد الاشياء فاطل الفكري اصناف الخلق فانك ستجد ايات وعلامات  
دالة علي كمال قدرته وانه قادر علي ان يخلق الاشياء من لا شئ بلا وجودها  
بعد لعدم المحض لان العناصر التي هي مادة الاشياء كانت عد ما محض  
وقد وضعت لك ذلك حتى لا تكون في شك منه ويبين لك ذلك آية الليل  
والنهار فانهما يتعاقبان حتى اذا ذهب للنهار وجاء الليل خفي علينا النهار ولم  
نعرف له مقرا واذا ذهب الليل بنظمته ووحشته جاء النهار ولم نعرف لليل  
مقرا واذا اشرقت علينا الشمس لا نعرف اين يطوي نورها واذا غربت لم نعرف  
مستقر غروبها واما انك من افعال الخالق غراسه وجلت قدرته كثيرا  
يجير افكار الازكياء من الخالق قال الغلام ايها العالم انك عرفتني من قدرة  
الخالق ما لا يستطيع انكاره ولكن اخبرني كيف ايجاده لخلقته قال شماس انما  
الخلق مخلوقة بكلمته التي هي موجودة قبل الدهر وبها خلق جميع الاشياء قال  
الغلام ان الله تعاظم اسمه وارتفعت قدرته انما اراد ايجاد الخلق قبل وجودهم

قال شماس بارادنه خافهم بكلمته فلولوا ان له نطقا واهر كلمة لم تكن الخليفة  
موجودة وادراك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الرابعة عشر بعد التسعمائة

قالت بلعني بها الملك السعيد ان العلام ما سأل شماس عن المسائل المتقدمة  
اجابه عنها ثم قال له يا بني انه لا يخبرك احد من الناس بغير ما قلته الا بتخريف  
الكلام الوارد في الشرائع عن موضعه وصرف الحقائق من وجوهها ومن ذلك  
قولك ان الكلمة لها استطاعة اعوذ بالله من هذه العقيدة بل قولنا في الله عز وجل  
انه خلق الحق بكلمته معناه انه تعالى واحد في ذاته وصفاته وليس معناه  
ان كلمة الله لها قدرة بل القدرة صفة لله كما ان الكلام وغيره من صفات  
الكمال صفات لله تعالى تشابه وعز سلطانه فلا يوصف هودون كلمته ولا  
توصف كلمته دونه فانه جل ثناؤه خلق بكلمه جميع خلقه بغير كلمته لم يخلق  
شيئا وانما خلق الاشياء بكلمته الحق فبالحق نحن مخلوقون قال لعلام قد سمعت  
من امر الخالق وعزة كلمته ما ذكرت وقبلت ذلك منك بفهم ولكني سمعتك  
تقول انما خلق الخلق بكلمته الحق والحق ضد الباطل فمن اين عرض الباطل و  
كيف يمكن عروضة للحق حتى يشتبه به ويلتبس به المخلوقين فيحتاجون الى  
الفصل بينهما وهل الخالق عز وجل يحب هذا الباطل ام باغض له فانقلت انه  
يحب للحق وبه خلق خلقه وباغض للباطل فمن اين دخل هذا الذي يبغضه  
الخالق على ما يجبه وهو الحق قال شماس ان الله لما خلق الانسان بالحق ولم  
يكن الانسان محتاجا الى توبة حتى دخل الباطل على الحق الذي هو مخلوق به  
بسبب الاستطاعة التي جعلها الله في الانسان وهي الارادة والميل المسمى  
بالكسب فلما دخل الباطل على الحق بهذا الالتمس والتبس الباطل بالحق بسبب  
ارادة الانسان واستطاعته والكسب الذي هو الجزء الاختياري مع ضعف  
طبيعة الانسان فخلق الله له التوبة لتصرف عنه ذلك الباطل وتثبتته على  
الحق وخلق له العقوبة ان هو اقام على ملازمة الباطل قال لعلام فاخبرني  
ما سبب عروض هذا الباطل للحق حتى التبس به وكيف وجبت العقوبة على  
الانسان حتى احتاج الى التوبة قال شماس ان الله لما خلق الانسان بالحق

جعل له محبته ولم يكن له عقوبة ولا توبة واستمر كذلك حتى ركب الله فيه النفس  
التي هي من كمال الانسانية مع ما هي مطبوعة عليه من الميل الى الشهوات فنشأ  
من ذلك عروض الباطل والتباسه بالحق الذي خلق الانسان به وطبع على  
حبه فلما صار الانسان الى هذه الغاية زاع عن الحق بالمعصية ومن زاع عن  
الحق انما يقع في الباطل قال الغلام ان الحق انما دخل عليه الباطل بالمعصية  
والمخالفة قال شماس هو كذلك لان الله يحب الانسان ومن زيادة محبته  
له خلق الانسان محتاجا اليه وذلك هو الحق بعينه ولكن ربما استرخى الانسان  
عن ذلك بسبب ميل النفس الى الشهوات ومال الى المخلاف فصار الى ذلك  
الباطل بالمعصية التي بها عصي ربه فاستوجب العقوبة وبازاحة الباطل عنه  
بتوبته ورجوعه الى محبة الحق استوجب لثواب قال الغلام اخبرني عن مبدأ  
المخالفة مع ان الخلق مرجعهم جميعا الى ان وجد بنى آدم وقد خلقه الله بالحق  
فكيف جلبا المعصية لنفسه ثم قربت معصيته بالتوبة بعد تركيب النفس فيه  
ليكون عاقبته الثواب والعقاب ونحن نرى بعض الخلق مقبيا على المخالفة مائلا  
الى ما لا يحبه مخالفا مقتضى صل خلقته من حب الحق مستوحيا لخطيئة عليه  
ونرى بعضهم مقبيا على رضوخ خالفه وطاعته مستوحيا للرحمة والثواب فما سبب  
الاختلاف الحاصل بينهم قال شماس ان اول نزول هذه المعصية بالخلق انما  
كان بسبب ابليس الذي كان اشرف ما خلق الله جل اسمه من الملائكة والانس  
والجن وكان مطبوعا على المحبة لا يعرف غيرها فلما انفرد بهذا الامر داخل العجب  
والعظمة والتعجب والتكبر عن الايمان والطاعة لامر خالفه فرده الله دون  
الخلائق جميعهم واخرجهم من المحبة وصير مشواه الى نفسه في المعصية فحين  
علم ان الله جل اسمه لا يحب المعصية ورأى ادم وما هو فيه من ذلك الحق  
والمحبة والطاعة لخالفه داخله الحسد فاستعمل الحيلة في صوفه لادم عن الحق  
ليكون مشترك معه في الباطل فلزم ادم العقوبة لميله الى المعصية التي  
زينها له عدوه وانقياده الى هواه حيث خالف وصية ربه بسبب عروض  
الباطل ولما علم الخالق جل ثناؤه وتقدرت اسماؤه ضعف الانسان سرعة  
ميله الى عدوه وتركه الحق جعل له الخالق برحمته التوبة لينهض بها من ورطة  
الميل الى المعصية ويحمل سلاح التوبة فيقهر به عدوه ابليس جنوده ويرجع الى

الحق الذي هو مطبوع عليه فلما نظر ابليس ان الله جل ثناؤه وتعدد استاؤه قد جعل له املا ممتازا بادرا الى الانسان بالمحاربة وادخل عليه الحبل لخرجه من بطن ربه ويجعله شريكا له في السخط الذي استوجبه هو وجنوده فجعل جل ثناؤه للانسان استطاعة للتوبة وامره ان يلزم الحق ويبدأوم عليه هاهنا عن المعصية والخلاف والههه ان له على الارض عدوا محاربا لا يفتر عنه ليلة ولا نهاره فبذلك استحق الانسان نوابا ان لازم الحق الذي جبلت طبيعته على حبه وعقبا بان غلبه نفسه ومالت به الى الشهوات وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت ليلة الخامسة عشر بعد التسعة

قالت بلعني ابها الملك السعيد ان الغلام لما سأل شماس عن المسائل المتقدمة واجابه عنها قال له بعد ذلك اخبرني بآي قوة استطاع الخلق ان يخالفوا خالقهم وهو في غاية العظمة كما وصفت مع انه لا يقهره شيء ولا يخرج عن ارادته الا ترى انه قادر على صرف خلقه عن هذه المعصية والزامهم المحبة دائما قال شماس ان الله تعالى جل اسمه عادل منصف رؤف باهل محبته قديم لهم طريق الخير ومنهم الاستطاعة والقدرة على فعل ما ارادوا من الخير فان عملوا بخلاف ذلك صاروا في الهلاك والمعصية قال الغلام اذا كان الخالق هو الذي منحهم الاستطاعة وهم بسببها قادرون على فعل ما ارادوا فلا شيء لم يعمل بينهم وبين ما يريدون من الباطل حتى يروهم الى الحق قال شماس ذلك لعظيم رحمته وباهر حكمته لانه كما سبق منه لا بليس السخط ولم يرحمه كذلك سبقت منه لادم الرحمة بالتوبة فرضي عنه بعد سخطه عليه قال الغلام هذا هو الحق بعينه لانه هو المجازي لكل احد على عمله وليس خالق غير الله له القدرة على كل شيء ثم قال الغلام هل خلق الله ما يحب وما لا يحب او انما خلق ما يحب لا غيره قال شماس قد خلق كل شيء ولم يرض الا ما يحب قال الغلام ما بال هذين الشيئين احدهما يرضى الله ويوجب لثواب بصاحبه والاخر يغضب الله فيجل العذاب بصاحبه قال شماس يتبين لي هذين الامرين وفهمي اياها حتى اتكلم في شأنها قال الغلام هما الخير والشر المربكان

في الجسم والروح قال شماس ايها العاقل اراك قد علمت ان الخير والشر من الاعمال التي يعملها الجسد والروح فسمى الخير منها خيرا لكونه فيه رضى الله وسمى الشر شرا لكونه فيه سخط الله وقد وجب عليك ان تعرف الله وترضيه بفعل الخير لانك امرنا بذلك ونهانا عن فعل الشر قال الغلام الى ارى هذين الشيئين اعنى الخير والشر انما يعملها الحواس الخمس المعروفة في جسد الانسان وهي محل لذوق الناموس عنه الكلام والسمع والبصر والشم واللمس فاحب ان تغنى هل هذه الحواس الخمس خلقت للخير جميعا ام للشر قال شماس نعم ايها الانسان بيان ما سألت عنه وهو الحجة الواضحة وضعها في ذهنك واشربها قلبك وهو ان الحق تبارك وتعالى خلق الانسان بالحق وطبعه على حبه ولم يصد عنه مخلوق الا بالقدرة العلية المؤثرة في كل حادث ولا ينسب تبارك وتعالى الا الى الحكم بالعدل والانصاف والاحسان وقد خلق الانسان لمحبته وركب فيه النفس لمطوغة على الميل الى الشهوات وجعل له الاستطاعة وجعل هذه الحواس الخمس سببا للنعيم او الجحيم قال الغلام وكيف ذلك قال شماس لانه خلق اللسان للنطق واليدين للعمل والرجلين للمشي والبصر للنظر والاذنين للسمع وقد اعطى كل واحدة من هذه الحواس استطاعة وهيجهما على العمل والحركة وامر كل واحدة منهما ان لا تعمل الا برضائه والذي يرضيه من النطق الصدق وترك ما هو ضده الذي هو الكذب ومما يرضيه من البصر صرف النظر الى ما يحبه الله وترك ضده وهو صرف النظر الى ما يكرهه الله كالنظر الى الشهوات ومما يرضيه من السمع ان لا يستمع الا الى الحق كالموعظة وما في كتب الله وترك ضده وهو ان يسمع الى ما يوجب سخط الله ومما يرضيه من اليدين ان لا يقبضا ما خولها الله بل يصرفاه على وجه يرضيه وترك ضده وهو الامساك او صرف ما خولها الله في معصية ومما يرضيه من الرجلين ان يكون سعيهما في الخير كقصد التعليم وترك ضده وهو ان يمشيا في غير سبيل الله وما سوى ذلك من الشهوات التي يعملها الانسان فانه يصد من الجسد بامر الروح ثم الشهوة التي تصد من الجسد نوعان شهوة التناسل وشهوة البطن فالذى يرضى الله من شهوة التناسل انها لا تكون الا حلالا وسخطه ان تكون حراما واما شهوة البطن الاكل والشرب والذى يرضى الله من ذلك ان لا يتعاطى منه كل احد الا ما احله الله له قليلا كان وكثيرا

ويحمد الله ويشكره والذي يغضب الله منه ان يتناول ما ليس له بحق وما سوى ذلك من هذه الاحكام باطل وقد علمت ان الله خلق كل شيء ولا يرضى الا بالخير وامر كل عضو من اعضاء الجسد ان يفعل ما اوجبه عليه لانه هو العليم الحكيم قال الغلام فاخبرني عن سبق في علم الله جلت قدرته ان ادم سبب للاكل من الشجرة التي لها الله عنها حتى كان من امره ما كان وبذلك خرج من الطاعة الى المعصية قال شمس نعم ايها العالم قد سبق ذلك في علم الله تعالى قبل ان يخلق ادم وبيان ذلك ودليله ما تقدم له من التحذير عن الاكل واعلامه بان اكل منها يكون عاصيا وذلك من طريق العدل والانصاف لئلا يكون لادم حجة بحقها على ربه فلما ان سقط في لورطته والهفوة وعظمت عايبه المعيرة والمعنية جرى ذلك في نسله من بعده فبعث الله تعالى الانبياء والرسل واعطاهم كتبنا فاعلمونا بالشرائع وبيدوا لنا ما فيها من المواعظ والاحكام وفصلوه لنا ووضحوا لنا السبيل الموصل ويدينوا لنا ما يجب ان نفعله وما يجب ان نتركه فحن مسلمون بالاسنطة فمن عمل بهذه الحدود وقد اصاب ورجح ومن تغك هذه الحدود وعمل بغير هذه الوصايا قد خالف وخسر في الدارين وهذه سبيل الخير والشر فقد علمت ان الله قادر على جميع الاشياء وما خلق الشهوات لنا الا بروضاته وارادته وامرنا ان نأخذها على وجه الحلال لتكون لنا خيرا واذا استعملناها على وجه الحرام فانه تكون لنا شرا فما اصابنا من حسنة فمن الله تعالى وما اصابنا من سيئة فمن انفسنا معاشر المخلوقين لا من الخالق تعالى الله عن ذلك علوا كبيرا وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة السادسة عشر بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الغلام ابن الملك جليعاد لما سال الوزير شمس عن هذه المسائل ورد له اجوبتها قال له ما وصفته لي مما ينسب الى الله تعالى وما ينسب الى خلقه قد فهمته فاخبرني عن هذا الامر الذي حير عقلي فرط التعجب منه فاني عجبت من ولد بني ادم وغفلتهم عن الآخرة وتركهم الذكوى لها ومحببتهم للدنيا وقد علموا انهم يتركونها ويخرجون منها وهم صاغرون قال شمس نعم فان الذي تراه من تغيرها وغدرها باهلها دليل ان لا يدوم لصاحب



النعيم نعيم ولا صاحب لبلاء بلاؤه فليس يأمن صاحبها تغيرها وان كان قادرا  
عليها ومغتبطا بها فلا بد ان يتغير حاله ويسرع اليه الانتقال وليس للانسان  
منها على ثقة ولا ينتفع بها هوفيه من زخرفها وحيث عرفنا ذلك عرفنا ان سوا  
الناس حالاً من اغترابها وسها عن الآخرة وان ذلك النعيم الذي قد اصابه لا  
يجادل ذلك الخوف والاشتق والاهوال التي تحصل له بعد الانتقال منها وعلمنا  
انه لو كان العبد يعلم ما يصيبه عند حضور الموت وفراقه ما هوف من اللذات  
والنعيم لكان رفض الدنيا وما فيها وتيقنا ان الآخرة خير لنا وانفع قال الغلام  
ايها العالم قد زالت هذه الظلمة التي كانت على قلبي بمصباحك المضيء وارشدني  
الى سبيل التي سلكتها من اتباع الحق واعطيني سراجاً انظر به فعند ذلك قام  
احد الحكماء الذي كانوا بالحضرة وقال انه اذا كان زمان الربيع فلا بد ان  
يطلب الارنب مع الفيل مرعى وقد سمعت منكما اشياء من المسائل والتفاسير  
ما لم ارا في اسمعه ابدأ قد عانى ذلك الى ان اسألكما عن شيئا فاخبراني ما خير  
مواهب الدنيا قال الغلام صحة الجسم ورزق حلال وولد صالح  
قال فاخبراني ما الكبير وما الصغير قال الغلام اما الكبير فهو  
ما صبر له اصغر منه واما الصغير فهو ما صبر لا كبر منه قال  
فاخبراني ما الاربعة اشياء التي تجتمع الخلائق فيها قال الغلام تجتمع  
الخلائق في لطعام والشراب ولده اليوم وشهوة النساء وفي سكرات الموت  
قال فما الثلاثة اشياء التي لا يقدر احد على تخيئة القباضة عنها قال الغلام  
الحماقة وخسة الطبع والكذب قال فاي لكذب احسن مع انه كله قبيح قال  
الغلام الكذب الذي يضع عن صاحبه الضرر ويحزن نفعا قال فاي الصدق  
قبيح وان كان كله حسنا قال الغلام كبر الانسان بما عنده وعجابه قال وما اتج  
القيح قال الغلام اذا اعجب الانسان بما ليس عنده قال فاي الرجال احق قال الغلام  
من كان ليس له همة الا في شئ يضعه في بطنه قال ثماس ايها الملك انت  
ملكنا ولكن نحب ان تعهد لولدك بالملك من بعدك ونحن الخول والرعية  
فعند ذلك حث الملك من حضري من العلماء والناس على ان ما سمعوه منه  
يحفظونه ويعملون به وامرهم ان يمتثلوا امر ابنه فانه جعله ولي عهده من  
بعده ليكون خليفة على ملك والده اخذ العهد على جميع اهل مملكته من العلماء

والشجكان والشرار والصبيان وبقيته الناس ان لا يخافوا عليه ولا يبتغوا عليه  
 امره فلما اتى من الملك سبع عشرة سنة مرض الملك مرضا شديدا حتى  
 اشرف على الموت فلما ابصر الملك ان الموت قد نزل به قال لاهله هذا داء  
 الموت قد نزل بي وادعوا لي اقاربى وولدى واجمعوا لي اهل مملكتي حتى لا  
 يبقى منهم احد الا ويجزى فخرجوا وندوا الناس لقريبين واجهر بالنداء  
 للناس البعيدين حتى حصروا باجمعهم ودخلوا على الملك ثم قالوا له كيف انت  
 ايها الملك وكيف ترى لنفسك من مرضك هذا قال لهم الملك ان مرضي هذا  
 هو الذي فيه القاضية وقد نفذ السهم بما قدره الله تعالى عليّ انا الان  
 في الخرويم من ايام الدنيا واول يوم من ايام الآخرة ثم قال لابنه اذن مني فدنا  
 منه الغلام وهو يبكي بكاء شديدا حتى كاد ان يبسل فراشه والملك قد ومعت  
 عيناه وبكى كل من حضر ثم قال الملك لولده لا بك يا ابني فاني لست باول  
 من جرى له هذا المحتوم لانه سائر على جميع ما خلفه الله فانوا الله واعمل خيرا  
 يسبقك الى الموضع الذي تقصده جميع الخلائق ولا تنقطع الهوى واشغل نفسك  
 بذكر الله في قيامك وقعودك ويقطتك ونومك واجعل الحق نصب عينك و  
 هذا اخر كلامي معك والسلام وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السابعة عشر جعل التسعة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الملك جليعاد لما اوصى له بهذه الوصية و  
 عهد له بالملك من بعده قال لغلام لابييه قد علمت يا ابت اني لم ازل لك مطيعا  
 ولوصيتك حافظا ولا امرك منفذا ولرضاك طالبا وانت لي نعم الاب فكيف اخرج بعد  
 موتك اما ترضى به انت بعد حسن تربيتي مفارق لي ولا اقدر على ردك علي فاذا  
 حفظت وصيتك صوت بها سعيدا وصار لي النصيب الاكبر فقال له الملك وهو في غاية  
 الاستغراق من سكرات الموت يا بني الزم عشر خصال يفعلك الله بها في الدنيا  
 والآخرة وهن اذا اغتظت فاكظم غيظك واذا بليت فاصبر واذا انطقت فاصدق  
 واذا وعدت فاوف واذا حكمت فاعدل واذا قدرت فاعف واكرم قوادك واصغح  
 اعدائك وابذل معروفك لعدوك وكف اذاك عنه الزم ايضا عشر خصال اخرى يفعلك الله  
 بها في اهل مملكته هي اذا قسمت فاعدل واذا عاقبت بحق فلا تجبر واذا عاهدت فواف بعهدك واذا

النصح وآتواكم الحاجة والزم الوعیه بالاستقامة على الشرائع والسنن الحمیده  
وكن حاکما عادلا بین الناس حتى یحبک کبیرهم وصغیرهم وینجأک عاتیتهم مفسدہم  
ثم قال للحاضرين من العلماء والامراء الذین کانوا حاضرين عہدہ لولده بالملك  
من بعدہ ایاکم ومخالفة امر ملککم وترك الاستماع لکبیرکم فان فی ذلك هلاکا  
لارضکم وتفریقا لجمعکم وضورا لا بد انکم وتلفا لاموالکم فتشمت بکم اعداؤکم و  
انتم علمتم ما عاهدتمو فی علیہ فکذا یكون عہدکم مع هذا الغلام والميثاق  
الذی بینى بینکم یكون ایضا بینکم وبینہ وعلیکم بالسمع والطاعة لامره لان  
فی ذلك صلاح احوالکم واثبتوا معه على ما کنتم معی فتستقیم امورکم ویحسن حالکم  
وها هو ذام ملککم وولي نعمتکم والسلام ثم بعد هذا اشتدت به سکرات الموت  
والنجم لسانہ فضم ابنہ الیه وقبلہ وشکر الله ثم قضی نحبہ وطلعت روحہ فراح  
علیه جمیع رعیتہ واهل مملکتہ ثم انهم کفئوه ودفنوه باکرام وتخیل واعظام ثم  
رجعوا والغلام معهم قال بسوه حلة الملك وتوجوه بتاج والده والبسوه الخاتم فی  
اصبعہ واجلسوه على سرير الملك فسار الغلام فیهم بسيرة ابيه من الحلم والعدل  
والاحسان مدة يسيرة ثم تعرضت له الدنيا وجذبتہ بشهواتها فاستغنى لذاتها  
واقبل على زخارف امورها وترك ما کان قلده ابوه من المواثیق ونبد الطاعة  
لوالده واهل مملکتہ وشئ فیما فیہ هلاکہ واشتد به حب النساء فصار لا  
یسمع بامرأة حسناء الا ویرسل الیها ویزوج بها فجمع من النساء عددا کثیرا  
جمع سليمان بن داود ملک بنی اسرائیل وصار یختل كل یوم بطائفة منهن ینسתר  
مع من یختل بهن شهرا کاملا لا ینخرج من عندهن ولا یسال عن ملکة لا عن حکم  
ولا ینظر فی مظلمة من یشکو الیه من رعیتہ واذ اکاتبوه فلا یرد لهم جوابا فلما  
رأوا منه ذلك وعاینوا ما هو منطوق علیہ من ترك النظر فی امورهم واهماله لأمور  
دولتہ وامور رعیتہ تحققوا انهم عن قلیل یجمل بهم البلاء فشق ذلك علیهم و  
اقبل بعضهم على بعض یتلأومون فقال بعضهم لبعض امشوا بنا الى شمس  
کبیر وزرائه نقص علیہ امرنا ونعرفه ما یكون من امر هذا الملك لینصحه الا  
فعن قلیل یجمل بنا البلاء فان هذا الملك قدادهشته الدنيا بلذاتها وختنته  
باشطالها فقاموا وأقوا شمس وقالوا له ایها العالم الحکیم ان هذا الملك قدادهشته  
الدنيا بلذاتها وختنته باشطانها فاقبل على الباطل وسعی فی فساد مملکتہ ونفسا

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية الهالك اس الملك في وهو اللعب وتغلته من رعيته

الملكة نفسا لعامة ويصبر امرنا الى الهلاك وسببه اننا نمكث شهر واما ما  
لا نراه ولا يبرز اليك من عنده امر لا للزير ولا لغيره ولا يمكن ان ترفع اليه  
حاجة ولا ينظر في حكومته ولا ينعهد حال احد من رعيته لغفلته عنهم واننا  
قد اتينا اليك لتخبرك بحقيقة الامور لانك اكبرنا واكمل منا وليس ينبغي ان يكون  
بلاء في ارض انت مقيم بها لانك اقدر احد على اصلاح هذا الملك فانطاق  
وكلمه لعله يقبل كلامك ويرجع الى الله مقام شماس ومضى الى حيث اجتمع  
بين يمكن الوصول اليه وقال له ايها الولد الحيد اسألك ان تستأذن لي  
في لدخول للملك لان عندي امر اريد ان انظر وجهه واخبره به واسمع  
ما يجيبني به عنه فاجاب الغلام قائلا والله باس يد من مند شهر لم  
يأذن لاحد في الدخول عليه ولا انا فطول هذه المدة ما رأيت له وجهه ولكن  
ادلك على من يستأذنه لك وهو انك تتعلق بالوصيف الملاقي الذي يقوم  
على رأسه ويأخذ له الطعام من المطبخ فاذا خرج الى المطبخ ليأخذ الطعام  
اسأله عما يدلك فانه يفعل لك ما تريد فانطلق شماس الى باب المطبخ وحس  
قليل واذا بالوصيف قد قبل واراد الدخول في المطبخ فكله شماس قائلا يا بئ  
احب ان اجتمع بالملك لاخبره بكلام يخصه فمن فضلك اذا فرغ من غذائه و  
طابت نفسه ان تكلم لي وتأخذ لي منه اذنا بالدخول عليه لكي اكلمه بما  
يليق به فقال الوصيف سمع وطاعة فلما اخذ الوصيف الطعام وتوجه به الى  
الملك واكل منه وطابت نفسه قال له الوصيف ان شماس واقف بالباب يريد  
منك الاذن في الدخول عليك ليعلمك بامور تختص بك ففرغ الملك وارتاب  
من ذلك وامر الوصيف بادخاله عليه ادرك شهرا د الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثامنة عشر بعد التسعائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الملك لما امر الوصيف بادخال شماس عليه  
خرج الوصيف الى شماس ودعاه الى الدخول فلما دخل على الملك خشي الله ساجدا  
وقبل يدي الملك ودعاه فقال الملك ما اصابك يا شماس حتى طلبت الدخول  
علي فقال ان لي مذة لم ارجع سيدي الملك وقد اشتقت اليك كثيرا انا  
شاهدت طلعتك وجئت اليك بكلام اذكرك ايها الملك المؤيد بكل نعمة

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية نصيحة شماس لابن الملك وذكره قصه صياد السمك

فقال له قل ما بدالك فقال شماس علم ايها الملك ان الله تعالى رزقك من العلم والحكمة على حداثة سنك سالم برزقه احدا من الملوك قليل وان الله تم لك ذلك بالملك وان الله يجب انك لا تخرج عما خولك اياه الى غيره بسبب عصيانك له فلا تخاربه بدين خائرك بل ينبغي ان تكون لوصاياه حافضا ولاموره طاعا لان رأيتك منذ ايام قلائل نسيت اباك ووصيته ورفضت عهده واضعت نصحه وكلامه ورهدت عدله واحكامه ولم تذكر نعمة الله عليك ولم تقيدها بشكره قال الملك وكعب ذاء وما سببه قال شماس سببه انك تركت تعهدا مؤملا ملكك وما اقلد الله اياه من امور رعيته واقبالك على النفس فيما حسنته لك من قليل شهوات الدنيا وتدقيل ان اصلاح الملك والدين والرعية مما ينبغي للملك ان يحافظ عليه والرأي عندى ايها الملك ان تحسن النظر في عاقبتك فانك تجد السبيل الواضح الذي فيه النجاة ولا تقبل على اللذة القليلة الفانية الموصلة الى ورطة الهلاك فيصيبك ما اصاب صياد السمك فقال له الملك وكيف كان ذلك قال شماس قد بلغنى ان صيادا قد اتى الى نهر ليصطاد منه على عادته فلما وصل الى النهر مشى على الجسر ابصر سمكة عظيمة فقال فى نفسه ليس لي حاجة بالمقاهنا فانا امشي اتبع هذه السمكة الى حيث تذهب حتى اخذها وهي تغني عن الصيد مدة ايام فتعزى من ثيابه وتزل خلف السمكة فاخذه جريان الماء الى ان طفر بالسمكة وقبض عليها ثم التفت فوجد نفسه بعيد عن الشاطئ فلما رأى ما قد صنع به جريان الماء لم يترك السمكة ويرجع بل خاطر بنفسه وقبض عليها بيديه وترك جسده سابجا مع جريان الماء فما زال يسبحه الماء الى ان رماه فى وسط دوامة لا يدخلها احد وينخلص منها فصار يصيح ويقول انقذوا الغريق فاتاه ناس من المحافظين على البحر وقالوا له ما شأنك وما دهالك حتى اقيت نفسك في هذا الخطر العظيم فقال لهم انا الذى تركت السبيل الواضح الذى فيه النجاة واقبلت على الهوى والهلكة فقالوا يا هذا كيف تركت سبيل النجاة وادخلت نفسك فى هذه الهلكة وانت تعرف من قديم انه ما دخلها هنا احد وسلم فما الذى منعك عن ربح ما فى يدك ونجاة نفسك فكنت تنقذ روحك ولا تنقذ فى هذا الهلاك الذى لا نجاة منه والآن ليس احد منا ينقذك من هذه الهلكة فقطع الرجل الرجاء من حيوته وفقد ما كان بيده مما حملته نفسه عليه وهلك هكذا

عظيما وما ضربت لك ايها الملك هذا المثل الا لاجل ان تدع هذا الامرا المحقير الذي فيه اللهو عن مصالحك وتنظر فيما انت متقلده من سياسته وعينك والقيام بنظام ملكك حتى لا يرى احد فيك عيبا قال الملك فما الذي تأمرني به قال شماس اذا كان في غدا وانت بخير وعافية فاذن للناس بالدخول عليك وانظروا في حوالهم واعتذروا اليهم ثم عدّهم من نفسك بالخير وحسن السيرة فقال الملك يا شماس انت تكلمت بالصواب واني فاعل ما نصحتني به في غدا ان شاء الله تعالى فخرج شماس من عنده واعلم الناس بكل ما ذكره له فلما اصبح الصباح خرج الملك من محابه واذن للناس في الدخول عليه وصار يعتذر اليهم ووعدهم انه يصنع لهم ما يحبون فرضوا بذلك وانصرفوا وسار كل واحد الى منزله ثم ان بعض نساء الملك وكانت اجهن البهائم اكرهن عنده قد دخلت عليه فرأته متغير اللون متفكرا في اموره بسبب ما سمعه من كبير وزرائه فقالت له مالي اراك ايها الملك قلق النفس هل تشتكى شيئا فقال لها لا وانما استخرجتني للذات عن شئ فالي ولهذا الغفلة عن احوالي وعن احوال ديعيتي وان استمررت على ذلك فعن قليل يخرج ملكي عن يدي فاجابته قائلة اني اراك ايها الملك مع عمالك ووزراء مغشوشا فاهم انما يريدون نكايتك وكيدك حتى لا تحصل لك من ملكك هذه اللذة ولا تغنم نعيمها ولا راحة بل يريدون ان تقض عمرك في اندفاع المشقة عنهم حتى ان عمرك يفنى بالنصب والتعب وتكون مثل الذي قتل نفسه لاصلاح غيره او تكون مثل الفتى واللصوص فقال الملك وكيف كان ذلك فقالت ذكروا ان سبعة من اللصوص خرجوا ذات يوم يسرقون على عادتهم فمروا على بستان فيه جوز رطب فدخلوا ذلك البستان واذ هم بولد صغير واقف بينهم فقالوا له يا فتى هل لك ان تدخل معنا هذا البستان وتطلع هذه الشجرة وتأكل من جوزها كفايتك وترمي لنا منها جوزا فاجابهم الفتى الى ذلك ودخل معهم وادرك شهرزاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة التاسعة عشر بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الفتى لما اجاب اللصوص ودخل معهم قال بعضهم لبعض انظروا الى اخفنا وامغرنا فاصعدوه فقالوا ما نرى فينا الطف من هذا



الفتى فلما اصعدوه قالوا يا فتى لا تلمس من الشجرة شيئا لئلا يراك احد فيؤذيك  
فقال الفتى وكيف افعل فقالوا له اقعد في وسطها وحرك كل غصن منها تحريكاً  
ثوباً حتى يتناثر ما فيه فتناقطه وإذا فرغ ما فيها ونزلت اليها فخذ نصيبك مما  
التمتدناه فلما صعد الفتى على الشجرة صار يحرك كل غصن وجده والجوز يتناثر منه  
واللصوص يجعونه فيبيناهم كذلك وإذا بصاحب الشجرة واقف عندهم وهم على  
ذات الحال فقال لهم مالكم ولهذا الشجرة فقالوا له لم نأخذ منها شيئاً غير اننا مرنا  
بها فرأينا هذا الولد فوقها فاعتقدنا انه صاحبها فطلبنا منه ان يلعبنا منها  
فهز بعض الأغصان حتى انتثر منها الجوز ونحن ما لنا ذنب فقال صاحب الشجرة  
للغلام فما تقول انت فقال كذب هؤلاء ولكن انا اقول لك الحق وهو اننا  
اتينا جميعاً الى هنا فامروني بالصعود على هذه الشجرة لاهز الأغصان كي ينتثر  
عليهم الجوز فامتثلت امرهم فقال صاحب الشجرة لقد اقيت نفسك في بلاء  
عظيم وهل انتفعت باكل شيء منها فقال للغلام ما اكلت منها شيئاً فقال له  
صاحب الشجرة لقد علمت الآن حماقتك وجهلك وهوانك سعيت في تلف نفسك  
لاصلاح غيرك ثم قال للصوص مالي عليكم سبيلاً مضوا الى حال سبيلكم و  
وقبض على الوارد وعاقبه وهكذا وذاؤك واهل دولتك يريدون ان يهلكوك  
لاصلاح امرهم ويفعلون بك مثل ما فعل للصوص بالفتى فقال الملك حقاً  
ما قلته ولقد صدقت في خبرك فانا لا اخرج اليهم ولا اترك لذاتي ثم بات  
مع زوجته في ارغد عيش الى ان اصبح الصباح فاما اصبح الصباح قام الوزير و  
جمع ارباب الدولة مع من حضر معهم من الرعية ثم جاؤا الى باب الملك  
مستبشرين فرحين فلم تفتح لهم الباب ولم يخرج اليهم ولم يأذن لهم بالدخول  
عليه فلما تسوا من ذلك قالوا لشماس ايها الوزير الفاضل والحكيم الكامل ما  
تري حال هذا الصبي الصغير السن القليل العقل الذي قد جمع له ذنوبه الكذب  
فانظروا له لا كيف اخلفه ولم يوف بما وعد وهذا ذنب يجب ان تضيقه الى  
ذنوبه ولكن نرجو ان تدخل اليه ثانياً وتنظر ما السبب في تاخيره ومنعه عن  
الخروج فانا غير منكرين على طباعه الذميمة مثل هذا الامر فانه بلغ غاية القساة  
ثم ان شماس توجه اليه ودخل عليه وقال لسلام عليك ايها الملك ما لي اراك  
قد اقبلت على شيء يبيد من اللذة وتركت الامر الكبير الذي ينبغي الاعتناء به

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية نصيحة شماسه ثانية لابن الملك ذكره قصه الرجل مع زوجته

وكنتم مثل الذئب له ناقة وهو منضوع على لبنها فاطهاه حسن لبنها عن ضبط زمامها  
فأقبل يوما على حلبها ولم يعتن بزمامها فلما احست الناقة بترك الزمام جذبت  
نفسها وطلبت الانشاء قصار الرجل فأقفل للبلد والناقة مع ان ضرورة القية كثرت  
من نومه فانظر ايتها الملك فيما فيه صلاح نفسك ورعيته فانك لا تدرى ينبغي  
للرجل ان يديم اجلس على باب المطبخ من اجل حاجته الى الطعام ولا ينبغي له  
ان يكثرا الجلوس مع النساء من اجل ميله اليهن وكما ان الرجل ينبغي ان يطعم  
ما يرفع الم الجوع ومن الشراب ما يدفع الم العطش كذلك ينبغي للرجل المعاول  
ان يكتفي من هذه الاربعة والشر من ساعة لساعتين مع النساء في كل هار  
ويصرف الباقى في مصالح نفسه وفي مصالح رعيته ولا يطل الملك مع  
النساء ولا الخلوة بهن اكثر من ما يستقيم لادان دلائله فيه مضره لعقله وبدنه  
لاهن لا يامون بخبر ولا يبرئ من اليد ولا ينبغي ان يتردد بهن فوه ولا فعلا  
وقد بلغنى ان ناسا كثيرة هلكوا بسبب مساكنهم فنه رجل هلك من اجتماعه  
بزوجه لكونه اطانها فيه امرته فقال الملك وكيف كان ذلك قال شماس  
زعموا ان رجلا كان له زوجة وكان يحبها وكانت سكرانة عنده فكان يسمع  
قولها ويعمل برأيها وكان له بستان غرسه بيده جديد فكان يأتي اليه في كل  
يوم ليصلحه ويسقيه فقالت له زوجته يوما من الايام اى شئ غرست في  
بستانك فقال لها كلما تحببته وتريد يدها انا يجتهد في صلاحه وسقيه  
فقالت له هل لك ان تأخذنى وتفرجنى فيه حتى اراه وادعوك دعوة صالحة  
فان دعائى مستجاب فقال نعم امهلىنى حتى اتي اليك فى غد واخذك فلما  
اصبح الرجل اخذ زوجته معه وتوجه بها الى البستان ودخلا فيه وفي حال  
دخولهما نظر اليهما اثنان من الشباب على بعد فقال بعضهما لبعض ان هذا الرجل  
زان وان هذه المرأة زانية وما دخلا هذا البستان الا ليزنيا فيه فتبعاهما  
لينظرا ما يكون من امرهما فاما الشبان فافهما وقفا على جانب البستان واما الرجل  
وزوجه فافهما ادخلا البستان واستقرا فيه فقال الرجل لزوجته ادعى لى  
الدعوة التى وعدنى بها فقالت لا ادعوك حتى تقوم بمجانى التى تبتغيها  
الانساء من الرجال فقال لها ويحك ايتها المرأة اما ما كان مسمى البيت كفاية  
وها هنا اخاف على نفسي من الفصيحة وربما تشغلتنى عن مصالحى ما تخافين

ان يرانا احد قالت فلانبا لي من ذلك لاننا لم نركب فاحشة ولا حراما واما  
سقي هذا البستان ففيه مهلة وانت قادر على سقيه في اى وقت اردت ولم  
تقبل منه عذرا ولا حجة والحت عليه في طلب انكاح فعند ذلك قام وقام معها  
فعند ما ابصرها الشبان المذكوران وثبا عليها وامسكاهما وقال لهما انطلقا  
لانكما من الزناة وان لم نوافق المرأة نرفع امركما فقال لهما الرجل وبجك ان هذه  
زوجتي وانا صاحب البستان فما سمعاه كلاما بل نهضا على المرأة فعند  
ذلك صاحت واستغاثت بزوجها قائلة له لا تدع الرجال يفضحوني فاقبل  
نحوهما وهو يستغيث فوجع اليه واحد منهما وضربه بخنجره فقتله وايتى المرأة  
وفضحاها وادرك شهرزاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الموفية للعشرين بعد التسعمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الشاب لما قتل زوج المرأة رجح الشبان  
الى المرأة وفضحاها وانما قلنا لك هذا ايها الملك لتعلم انه ليس ينبغي للرجل ان  
يسمع من امرأة كلاما ولا يطيعها في امر ولا يقبل لها رأيا في مشورة فآياك  
ان تلبس ثوبا لجهل بعد ثوب الحكمة والعلم او تتبع الراى الفاسد بعد  
معرفتك للراى الرشيد النافع فلا تتبع لذة يسيرة مصيرها الى الفساد و  
مآلها الى الخسران الزائد الشديد فلما سمع الملك ذلك من شماس قال له  
انا فى غدا خرج اليهم ان شاء الله تعالى فخرج شماس الى الحاضرين من كبراء  
المملكة واعلمهم بما قال للملك فبلغ المرأة ما قاله شماس فدخلت على الملك و  
قالت له انما الرعية عبيد للملك والان رأيت انك ايها الملك عبد لرعبتك  
بجيت قهاجم وتخاف شرهم وهم انما يريدون ان يختبروا باطنك فان وجدوك  
ضعيفا قهاونوا بك وان وجدوك شجاعا هابوك وكذلك يفعل وزراء  
السوء بملكهم لان جيلهم كثيرة وقد اوضحت لك حقيقة كيدهم فان  
وافقتهم على ما يريدون اخرجوك من امرك الى مرادهم ولم يزلوا ينقلونك  
من امر الى امر حتى يوقعوك فى الهلكة ويكون مثلك مثل التاجر واللصوص  
فقال الملك وكيف كان ذلك قالت بلغنى انه كان تاجر له مال كثير فانطلق  
بتجارة لبيعها فى بعض المدن فلما انتهى الى مدينة اكترى له بها منزلا

ونزل فيه فنظروا لصوص كانوا براقيون البجار اسرقت مناعهم فانطلقوا الى مصر ،  
ذلك التاجر واخا لواله في الدخول عليه فلم يجدوا لهم سبيلا الى ذلك فقال لهم  
ربسهم انما اكلتكم امره ثم انه اطلق فليس ثياب الاطباء وبعال على عاتق حرايا  
فيه شئ من الدواء واقبل ينادى من يحتاج الى طبيب حنة ووصل الى منزل  
ذلك التاجر فراه جالسا على غداثة فقال له اتريد لك طبيب فقال له لست  
محتاجا الى طبيب ولكن اقعد وكل معي فقعدا له من مقابلة وجعل يأكل معه  
وكان ذلك التاجر جيد الاكل فقال للص في نفسه لست وجدت فرصتي ثم  
الفت الى التاجر وقال له لقد وجب علي تصيحتك لما حصل لي من احسانك  
وليس يمكن ان اخفي عليك نصيحة وهو اني اراك رجلا كثيرا لاكل هذا سببه  
مرض في معدتك فان لم تبادر بالسعي على دواءك والاعمال الى الهلاك  
فقال التاجر ان جسمي صحيح ومعدتي سريعة الهضم وان كنت حيدا لاكل فليس  
بيدي مرض ولله الحمد والشكر فقال له اللص انما ذلك بحسب ما يظهر لك  
والا فقد عرفت ان في باطنك مرضا خفيا فان انت اطعنتي فدا ونفسك فقال  
التاجر وابن احد من يعرف دوائى فقال له اللص نما المداوى هو الله ولكن  
الطبيب مثل يعالج المريض على قدر امكانه فقال له التاجر ادنى الآن دوائى و  
اعطى منه شيئا فاعطاه سفوف فيه صبر كثير وقال له استعمل هذا في هذه  
الليلة فاخذه منه ولما كان الليل تعاظم منه شيئا فراه صبرا كره الطعم فلم ينكر  
منه شيئا فلما تعاظم وجد منه خفة في تلك الليلة فلما كانت الليلة الثانية  
جاء اللص ومعه دواء فيه صبر اكثر من الاول فاعطاه منه شيئا فلما تعاظم  
اسهله تلك الليلة ولكنه صبر على ذلك ولم ينكره فلما رأى اللص ان التاجر  
اعتنى بقوله واستأمنه على نفسه وتحقق انه لا يخالفه انطلق وجاء به دواء  
قاتل واعطاه له فاخذه منه التاجر وشربه فعند ما شرب ذلك الدواء  
نزل ما كان في بطنه وتقطعت امعاؤه واصبح ميتا فقام اللصوص اخذوا  
جميع ما كان للتاجر واني ايها الملك ما قلت لك هذا الا لاجل انك لا تقبل من  
هذا الخادع كلاما فتحققك امور هلك بها نفسك فقال للملك صدقت فانال الخ  
اليهم فلما اصبح الصباح اجتمع الناس وجاءوا الى باب الملك وقعدوا اكثر النهار  
حتى يسوا من خروجه ثم رجعوا الى شماس وقالوا له ايها الفيلسوف الحكيم

والمناهل الحليم اما ترى هذا الولد الجاهل لا يزداد الا كذا با علينا وان اخراج  
الماء من يده يا ترى يا غبيح لم يبد الصواب فتنتظم بذلك احوالنا وتستقيم  
واكن ادخل اليه فالتنازع انما لا يفيدها من القيام عليه وفتح الملك من له  
احسان والده الياء ما اخذه علينا من العهود والميثاق ونحن مجتمعون في غل  
احرنا بسلامنا لخدم ياب في الحصن فان خرج اليها وصنع لنا ما نحب كما باس  
دار دخلنا عليه وقتلنا وجعلنا اذ لك في يد غيره فانطلق الوزير شماس و  
دخل على الملك وقال له ايها الملك المنهك في شهواته ولهوه ما هذا الذي تفعله  
بنفسك فيما هزل ترى من يتركك على هذا فان كنت انت الجاني على نفسك فتد  
زال ما تعبد لك من الصالحات والحقمة والله ما حقد قلبت شعري من الذي  
حولك ونقلت من العلم الى الجهل ومن الرضا الى الجفاء ومن اللين الى القسوة  
وهذا قد يات منى الى اعراضك على فكيف انصحت ذلك ما اب ولا تقبل نصيحتي  
واشبه عليك بالصواب وتخالف مشورتى فاخبرني ما هذه الغفلة وما هذا اللهو  
ومن اغترال عليه اعلم ان اهل حلك قد تواعدوا على انهم يدخلون عليك يقتلونك  
ويعطون منك لغيرك فهل لك قوة على جميعهم والنجاة من ايديهم او تفقد على حياة  
نفسك بعد قتلها فان كنت اعطيت هذا كله امنت من قبله فلا حاجة لك بكلام  
وان كانت حاجتك الى الدنيا والملك فافق لنفسك واضبط ملكك اظهر للناس  
قوة يأسك واعلمهم باعدارك فافهم يريدون انتزاع ما في يدك وتسليمه الى غيرك  
وقد عزموا على العصيان والمخالفة وصار دليل ذلك ما يعلمونه من صغر سنك  
ومن انكبابك على اللهو والشهوات فان الحجارة اذا طال مكثها في الماء مئة اخرجت  
منه وصرب بعضها بعضا اندحت منها النار والان ريمتك خلق كثير وهم  
ينواذرون عليك ويريدون نقل الملك منك الى غيرك ويبلغون فيك ما يريدون  
من هلاكك ويكون مثلك مثل الثعلب والذئب وادرك شهر زاد الصباح  
فستنت عن الكلام المباح

## فلما كانت ليلة الحادية والعشرون بعد التسعائة

فالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الوزير شماس قال للملك ويبلغون فيك ما  
يريدون من هلاكك ويكون مثلك مثل الثعلب والذئب فقال للملك وكيف

كان ذلك قال زعموا ان جماعة من الثغالب خرجوا ذات يوم يطلبون ما يأكلون  
بينما هم يحولون في طلب ذلك واذا هم بجمل ميت فقالوا في انفسهم قد وجدنا  
ما نعيش به زما ذا طويلا ولكن نخاف ان يبغى بعضنا على بعض فيميل القوي  
بقوته على الضعيف فيهلك الضعيف منا فينبغي لنا ان نطلب حكما يحكم  
بيننا ونجعل له نصيبا فلا يكون للقوي سلاطة على الضعيف فبينما هم  
يتشاورون في شان ذلك واذا بدب اقبل عليهم فقال بعضهم لبعض ان  
اصاب رأيكم فاجعلوا هذا الذئب حكما بيننا لانه اقوى للناس وابوه سابقا  
كان سلطانا علينا ونحن نخرج من الله ان يعبدل بيننا ثم انهم توجهوا اليه و  
اخبروه بما صار اليه رأيهم وقالوا لقد حكمنا لك بيننا لاجل ان تعط كل واحد  
منا ما يقوته في كل يوم على قدر حاجته لئلا يبغى قويننا على ضعيفنا فيهلك  
بعضنا بعضا فاجابهم الذئب الى قولهم وتغاطى اسورهم وقسم عليهم في ذلك  
اليوم ما كفاهم فلما كان من الغد قال الذئب في نفسه ان عسى هذا الجمل  
بين هؤلاء العاجزين لا يعود علي منها شي الا الحزبة الذي جعلوه لي وان  
اكلته وحدي فهم لا يستطيعون لي ضومع اللهم غنم لي ولاهل بيتي فمن  
الذي يمنعني عن اخذ هذا النفسى لعل الله مسببه لي بغير حيلة منهم  
فالا حسن لي ان اختص به دوهم ومن هذا الوقت لا اعطيهم شيئا فلما اصبح  
الثغالب جاؤا اليه على العادة يطلبون منه قوتهم فقال لواله يا ابا سرحان  
اعطنا مؤنة يومنا فاجابهم قائدا ما بقى عندي شي اعطيه لكم فذهبوا من  
عنده على سوء حال ثم قالوا ان الله اوقعنا فيهم عظيم مع هذا الخائن الخبيث  
الذي لا يتقي الله ولا يخافه وليس لنا حول ولا قوة ثم قال بعضهم لبعض انما  
حله على هذا الامر ضرورة الجوع فدعوه اليوم يأكل حتى يشبع وفي غدا نذهب  
اليه فلما اصبحو توجهوا اليه وقالوا له يا ابا سرحان انما اوليناك علينا لاجل  
ان تدفع لكل واحد منا قوته وتنصف الضعيف من القوي واذا فرغ تجتهد  
لنا في تحصيل غيره ونصير دائما تحت كفك ورعايتك وقد مسنا الجوع  
ولنا يومان ما اكلنا فاعطنا مؤنتنا وانت في حل من جميع ما نتصوف فيه من  
دون ذلك فلم يرد عليهم جوابا بل اذداد قسوة فراجعوه فلم يرجع فقال بعضهم  
لبعض ليس لنا حيلة الا اننا نطلق الى الاسد ويرمى انفسنا عليه نجعل



له الجمل فان احسن لنا ذئبي منه كان من فضله والا فهو اخفى به من هذا  
الحديث ثم انطلقوا الى الاسد واخبروه بما حصل لهم مع الذئب ثم قالوا نحن  
عبيدك وقد جئناك مستجيرين بك فخلصنا من هذا الذئب ونصير لك  
عبيدا فلما سمع الاسد كلام الثعالب اخذته الحمية وغارده تغالى و  
مضى معهم الى الذئب فلما رأى الذئب الاسد مقبلا طلب الفرار من قدامه  
فجرت الاسد خلفه وقبض عليه ومزقه قطعاً ومكن الثعالب من فريستهم فمن  
هنا عرونا انه لا ينبغي لاحد من الملوك ان ينهاون في مورعيته فاقبل نصيحتي  
وصدق القول الذي قلته لك واعلم ان اباك قبل وفاته قد وصاك بقبول  
النصيحة وهذا آخر كلامي معك والسلام فقال الملك اني سامع منك وفي  
غدا ان شاء الله تعالى اطلع اليهم فخرج شماس من عنده واخبرهم بان الملك قبل  
نصيحته ووعده انه في غد يخرج اليهم فلما سمعت زوجة الملك ذلك الكلام  
منقول عن شماس تحققت انه لا بد من خروج الملك الى الوعية اقلت على  
الملك مسرعة وقالت له ما اكثر تعجبي من اذ غانك وطاعتك لعبيدك اما تعلم  
ان ورائك هؤلاء عبيدك فلا يثي رفقهم هذه الرفعة العظيمة حتى  
او همتهم اهتمهم الذين اعصوك هذا الملك ورفعوك هذه الرفعة واهم اعطوك  
العطايا مع اهتم لم يعدروا ان يفعلوا معك ادنى مكروه فكان من حقدك عدم  
الخضوع لهم بل من حقهم الخضوع لك ونفبذا مورك فكيف تكون مرعوباً منهم  
هذا الرءى بالعظيم وقد قيل اذا لم يكن قلبك مثل الحديد لا تصلح ان تكون  
ملكاً وهؤلاء غرهم حلك حتى تجاسروا عليك ونبدوا طاعتك مع انه ينبغي  
ان يكونوا مقهورين على طاعتك مجبورين على الانقياد اليك فان انت سارعت  
لقبول كلامهم واهلهم على ما هم فيه وقضيت لهم ادنى حاجة على غير مرادك  
ثقلوا عليك وطمعوا فيك وتصبر لهم هذه عادة فان اطعنتى لا ترفع لاحد منهم  
شأناً ولا تقبل لاحد منهم كلاماً ولا تطمعهم في التجاسر عليك فتصير مثل  
الراعي اللص فقال لها الملك وكيف كان ذلك قالت زعموا انه كان رجلاً راعى  
غنم في برية وكان يحافظ على رعايتهم فاذا له لص ذات ليلة يريد ان يسرق من  
غنمه شيئاً فراه محافظاً عليهم لا ينام ليلاً ولا يغفل لها رافصاً ويحاول طول الليلة  
فلم يظفر منه بشيء فلم "عيتته الحيلة انطلق الى البرية واصطاد اسداً وسلخ

جلده وحشاه تبنا ثم اتى به ونصبه على محل عال في البرية بحيث يراه الراعي ويتحققه ثم اقبل اللص على الراعي وقال له ان هذا الاسد قد ارسلنى اليك يطلب عشاءه من هذه الغنم فقال له الراعي اين الاسد فقال له اللص ارفع بصرك ها هو واقف فرفع الراعي رأسه فرأى صورة الاسد فلما رآها ظن انها اسد حقيقة ففرع منها فرعاً شديداً وادركه شهرزاد الصبا فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثانية والعشرون بعد التسعمائة

قالت بلخنى ايتها الملك السعيد ان الراعي لما رأى صورة الاسد ظن انها اسد حقيقة ففرع منها فرعاً شديداً واخذ الرعب قال للص يا اخي خذ ما شئت ليس عندى مخالفة فاخذ اللص من الغنم حاجته وازداد طمعه في الراعي بسبب شدة خوفه فصار كل قليل يأتى اليه ويرعبه ويقول له ان الاسد يحتاج الى كذا وقصده ان يفعل كذا ثم يأخذ من الغنم كفايته ولم يزل اللص مع الراعي على هذه الحالة حتى غلب الغنم وانما قلت لك هذا الكلام ايتها الملك لئلا يغتر كبراء دولتك هؤلاء بحلمك ولين جانبك فيطمعوا فيك الراى لسديك ان يكون موتهم اقرب مما يفعلونه بك فقبل الملك قولها وقال فى قلبك منك هذه النصيحة ولست مطيعاً لمشورتهم ولا خارجاً اليهم فلما اصبح الصباح اجتمع الوزراء واكابر الدولة ووجهاء الناس وحمل كل واحد منهم سلاحه معه وتوجهوا الى بيت الملك ليحجموا عليه ويقتلوه ويهولوا غيره فلما وصلوا الى بيت الملك سألو البواب ان يفتح لهم الباب فلم يفتح لهم فارسلوا الجضر وانا را فيحرقونها الابواب ثم يدخلوا فسمع البواب منهم هذا الكلام فانطلق بسرعة واعلم الملك ان الخلق مجتمعون على الباب وقال له انهم سألوني ان افتح لهم فابيت فارسلوا الجضر وانا را فيحرقونها الابواب ثم يدخلوا عليك ويقتلوك فاذا تأمرنى فقال الملك فى نفسه انى وقعت في الهلكة العظيمة ثم ارسل خلف المرأة فحضرت فقال ان شماس لم يخبرنى بشئ الا وقد وجدتة صحيحاً وقد حضر الخاصم العام من الناس يريدون قتلنى فقتلكم ولما لم يفتح لهم البواب ارسلوا الجضر والنار فيحرقون الابواب فيحترق البيت ونحن داخله فاذا تشيرين علينا فقالت له المرأة لا بأس عليك ولا يهولك امرهم فان هذا زمان يقوم فيه السفهاء على ملوكهم فقال لها الملك فما تشيرين به على لا فعله

وَمِنَ الْحَيْلَةِ فِي هَذَا الْأَمْرِ فَقَاتَتْ لَهُ الرَّأْيَ عِنْدِي أَنْكَ تَعْصِبُ رَأْسَكَ بِعَصَايَةِ وَ  
تُظْهِرُ نَفْسَكَ أَنْكَ مَرِيضٌ ثُمَّ تُرْسِلُ إِلَى الْوَزِيرِ شِمَاسٍ فَيَحْضُرُ إِلَيْكَ وَيَرَى حَالَكَ  
الَّذِي أَنْتَ فِيهِ فَإِذَا حَضَرَ فَقُلْ لَدَقْدَ ارْدَتِ الْخُرُوجَ إِلَى النَّاسِ فِي هَذَا الْبُورِ فَمَنْعَنِي  
هَذَا الْمَرَضُ فَأَخْرَجَ إِلَى النَّاسِ أَخْبَرَهُمْ بِمَا أَنَا فِيهِ وَأَخْبَرَهُمْ أَنِّي فِي غَدٍ أَخْرَجَ إِلَيْهِمْ  
وَأَقْضِي حَوَائِجَهُمْ وَأَنْظُرُ فِي أَسْوَاقِهِمْ لِيُطْمَئِنُّوا وَيَسْكُنَ غَيْظُهُمْ وَإِذَا أَصْبَحْتَ فَاسْتَدِجْ  
بِعَشْرَةِ مَنَ عَبِيدِ ابْنِكَ يَكُونُونَ مِنْ أَهْلِ الْبَاسِ وَالْقُوَّةِ وَتَكُونُ أَمْنًا عَلَى نَفْسِكَ  
مِنْهُمْ وَيَكُونُونَ سَامِعِينَ لِقَوْلِكَ طَائِعِينَ لِأَمْرِكَ كَأَمِّينَ لِسِرِّكَ حَافِظِينَ لَوَدِّكَ  
ثُمَّ أَوْقِفْهُمْ عَلَى رَأْسِكَ وَأَمْرِهِمْ أَنْ لَا يَمِكُّوا أَحَدًا مِنَ الدُّنُولِ عَلَيْكَ إِلَّا وَاحِدًا بَعْدَ  
وَاحِدٍ فَإِذَا دَخَلَ وَاحِدٌ فَقُلْ لَهُمْ خُذُوهُ وَاقْتُلُوهُ وَإِذَا انْفَقُوا مَعَكَ عَلَى ذَلِكَ صَبِّحْ  
نَاصِبًا كُرْسِيكَ فِي دِيوَانِكَ وَافْتَحْ بَابَكَ فَاهُمْ إِذَا رَأَوْكَ فَفَتَحَتِ الْبَابَ طَابَتْ نَفْسُهُمْ  
وَأَتَوَالِكَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ وَاسْتَأْذِنُوا فِي الدُّخُولِ عَلَيْكَ فَأَذِنَ لَهُمْ فِي الدُّخُولِ وَاحِدًا بَعْدَ  
وَاحِدٍ كَمَا قُلْتَ لَكَ وَافْعَلْ لَهُمْ مَرَادَكَ وَلَكِنْ يَنْبَغِي أَنْ تَبْدِيَ بِقَتْلِ شِمَاسٍ الْكَبِيرِ لَهُمْ  
فَإِنَّهُ هُوَ الْوَزِيرُ الْأَعْظَمُ وَهُوَ صَاحِبُ الْأَمْرِ فَاقْتُلْهُ أَوَّلًا ثُمَّ بَعْدَ ذَلِكَ لِقَتْلِ الْجَمِيعِ وَاحِدًا  
بَعْدَ وَاحِدٍ وَلَا تَبْقَ مِنْهُمْ مَنْ تَعْرِفُ أَنَّهُ يَنْكَثُ لَكَ عَهْدًا وَكَذَلِكَ كُلُّ مَنْ نَحَا وَصُولُهُ  
فَأَنْكَ إِذَا فَعَلْتَ لَهُمْ ذَلِكَ فَاهُمْ لَا يَبْقَى لَهُمْ قُوَّةٌ عَلَيْكَ وَتُسْتَرِجُ مِنْهُمْ الرَّاحَةُ الْكَاسِيَةُ وَ  
يُصْنَفُ لَكَ الْمَلِكُ وَتَعْمَلُ مَا تَحِبُّ وَأَعْلَمُ أَنَّهُ لَا حَيْلَةَ لَكَ أَنْ تَصْعَ مِنْ هَذِهِ الْحَيْلَةِ فَقَالَ  
لَهَا الْمَلِكُ أَنْ رَأَيْتَ هَذَا سَدِيدًا وَأَمْرًا فِيهِ رَشِيدًا فَلَا بَدَانَ أَعْمَلُ مَا ذَكَرْتَ ثُمَّ  
أَمَرَ بِعَصَايَةِ فَشَدَّ بِهَا رَأْسَهُ وَتَضَاعَفَ وَارْسَلَ إِلَى شِمَاسٍ فَلَمَّا حَضَرَ بَيْنَ يَدَيْهِ  
قَالَ لَهُ يَا شِمَاسُ قَدْ عَلِمْتَ أَنَّ لَكَ مَحَبٌّ وَلِرَأْيِكَ مَطِيعٌ وَأَنْتَ لِي كَالْإِخِ وَالْوَالِدِ  
دُونَ كُلِّ أَحَدٍ وَتَعْرِفُ أَنَّ أَقْبَلَ مِنْكَ جَمِيعٌ مَا أَمَرْتُنِي بِهِ وَقَدْ كُنْتَ أَمَرْتُنِي بِالْخُرُوجِ  
إِلَى الرِّعِيَّةِ وَالْجُلُوسِ لِأَحْكَامِهِمْ وَتَحَقَّقْتَ أَنَّهَا نَصِيحَةٌ مِنْكَ لَنَا وَقَدْ ارْدَتِ الْخُرُوجَ  
إِلَيْهِمْ بِالْأَمْسِ فَعَرَضَ لِي هَذَا الْمَرَضُ وَلَسْتُ أَسْتَطِيعُ الْجُلُوسَ وَقَدْ بَلَغَنِي أَنَّ أَهْلَ  
الْمَمْلَكَةِ مُتَشَاوِرُونَ مِنْ عَدَمِ خُرُوجِي إِلَيْهِمْ وَهُمْ أَوْ أَنْ يَفْعَلُوا لِي مَا لَا يَلِيْقُ مِنْ شَرِّهِمْ  
فَاهُمْ غَيْرُ عَالِمِينَ بِمَا أَنَا فِيهِ مِنَ الْمَرَضِ فَأَخْرَجَ إِلَيْهِمْ وَأَعْلَمَهُمْ بِحَالِي وَمَا أَنَا فِيهِ وَاعْتَذَرَ  
إِلَيْهِمْ عَنِّي فَإِنِّي تَابِعٌ لِمَا يَقُولُونَ وَفَاعِلٌ لِمَا يَحْبُونَ فَاصْلَحْ هَذَا الْأَمْرَ وَاصْمِرْ لَهُمْ عَنِّي  
ذَلِكَ فَإِنَّكَ نَصِيحٌ لِي وَلِوَالِدِي مِنْ قَبْلِي وَعَادَتُكَ الْأَصْلَاحُ بَيْنَ النَّاسِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ  
تَعَالَى فِي غَدٍ أَخْرَجَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّ مَرْضِيَّانِ يَزُولُ عَنِّي فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ بِبَرَكَتِكَ صَاحِبِ الْبَيْتِ

وما اضمرنه لهم من الخير في سريري فيجد شماس لله ودعا للملك وقبل يديه  
ومرح بذلك وخرج الى الناس واخبرهم بما سمعه من الملك وطهاهم عما ارادوه و  
اعلمهم بالعدو من سبب امتناع الملك عن الخروج واخبرهم انه وعد في غد  
بالخروج اليهم وانه يصنع لهم ما يحبون فانصرفوا عند ذلك الى منازلهم  
وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثالثة والعشرون بعد التسعمائة

فالت بلغني بها الملك السعيد ان شماس خرج الى الدولة وقال لهم ان الملك في  
غد يخرج اليكم ويصنع لكم ما تحبون فانصرفوا الى منازلهم هذا ما كان من امرهم  
واما ما كان من امر الملك فانه بعث الى عشرة عبيد الجبابرة الذين اختارهم  
من جبابرة ابيه وكانوا ذوي عزم جليل وياس شديد وقال لهم قد علمتم ما  
كان لكم عند والدي من المحظوة ورفعته الشان والاحسان اليكم مع لطفكم  
واكرامه اياكم فانا انزلكم بعده عندك في درجة ارفع من تلك الدرجة وساعونكم  
سبب ذلك وانتم في ما ن الله مني ولكن اسألكم عن مسألة هل تكونون  
معي فيها طائعين لا امرى فيما اقول لكم كاتمين لسرى عن جميع الناس ولكم مني  
الاحسان فوق ما تريدون حيث امتثلتم امرى فاجابوه العشرة من فم واحد  
كلام متوارد قائلين جميع ما تأمرنا به يا سيدنا نحن به عاملون ولا نخرج عما  
تشير به علينا مطلقا وانت ولي امرنا فقال لهم احسن الله لكم فانا الان اعرفكم  
سبب اختصاصكم لمزيد الاكرام عندى هو انكم قد علمتم ما كان يفعله الجب  
باهل حاكمته من الاكرام وما عاهدكم عليه من امرى واقرارهم له بالهم لا ينكثون  
لي عهد ولا يخالفون امرى وقد نظرت ما كان منهم بالامس حيث اجتمعوا جميعا  
حولي يريدون قتلى وانا اريد ان اصنع لهم امرا وذلك انى نظرت ما كان منهم  
بالامس فرأيت انه لا يبرحهم عن مثله الا نكالهم فلا بد ان اوكلكم بقتل من  
اشيروكم بقتله سراحتى ادفع الشر والبلاء عن بلادى بقتل اكابرهم ورؤسائهم  
وطريقة ذلك انى افعد فى هذا المقعد فى هذه المقصورة فى غد واذن لهم  
بالدخول على واحد بعد واحد وان يدخلوا من باب ويخرجون من اخر فقفوا  
انتم العشرة بين يدي فاهين لا شارفى وكل ما يدخل واحد فخذوه

وادخلوا به هذا البيت واقتلوه واخفوا جثته فقالوا اسمع لقولك وطاعة  
 لامرك فعند ذلك احسن اليهم وصرفهم وبات فلما اصبح طلبهم وامر بنصب السرير  
 ثم لبس ثياب الملك واخذ في يده كتابا لقضاء وامر بفتح الباب ففتح واوقف  
 العشرة عبيد بين يديه ونادى المنادى من كان له حكومة فليخضرا بساط  
 الملك فاتي الوزراء والقواد والحجاب ووقف كل واحد في مرتبة ثم امر بالدخول  
 واحدا بعد واحد فدخل شماس الوزير والا كاهي عادة الوزير الا كبر فلما دخل  
 واستقر قدم الملك لم يشعرا الا والعشرة عبيد محتاطون به واخذوه وادخلوا  
 البيت وقتلوه واقلوا على باقى الوزراء ثم العلماء ثم الصالحاء فصاروا يقتلوه  
 واحدا بعد واحد حتى فرغوا من الجميع ثم دعا بالجلادين وامرهم بحط السيف  
 في من بقي منهم من اهل الشجاعة وقوة البأس فلم يتركوا احدا من يعرفون ان له  
 شهامة الاقتلوه ولم يتركوا الا سفلة الناس ورعايمهم ثم طردوهم ولحق كل  
 واحد منهم باهله ثم بعد ذلك اختل الملك بلذاته واعطى نفسه شربها واتباع  
 البغي والجور والظلم حتى سبق من تقدمه من اهل الشر وكانت بلاد هذا الملك  
 معدن الذهب والفضة والياقوت والجواهر وجميع من حوله من الملوك يحسدون  
 على هذه المملكة ويتوقعون له البلاء فقال في نفسه بعض الملوك المجاورين له  
 اني ظفرت بما كنت اريد من اخذ هذه المملكة من يد هذا الولد الجاهل بسبب  
 ما حصل من قتله لا كابر دولته واهل الشجاعة والنخبة الذين كانوا في ارضه  
 فهذا هو وقت الفرصة وانتزع ما في يده لكونه صغيرا ولا دراية له بالحرب  
 ولا رأي له ولم يبق عنده من يرشده ولا يعضده فانا اليوم افتح معه باب الشر  
 وهوانى اكتب له كتابا واعيث به فيه وابكته على ما حصل منه وانظر ما يكون  
 من جوابه فكتب له مكموبا مضمونه **بسم الله الرحمن الرحيم** اما بعد  
 فقد بلغني ما فعلت بوزرائك وعلمائك وجبابرتك وما اوقعت نفسك فيه  
 من البلاء حتى لم يبق لك طاقة ولا قوة على دفع من يصول عليك حين  
 طغيت واضدت وان الله قد اعطاني النصر عليك وظفرتي بك فاسمع كلامي  
 وامثل امري وابن لي قصرا منبجاني وسط البحر وان لم تقدر على ذلك فاخرج  
 من بلادك وفر بنفسك فاني بلغت اليك من اقصى الهند اثني عشر كرديوسا  
 كل كرديوس اثنا عشر الف مقاتل فيدخلون بلادك وينهبوا ممالك ويقتلون

رجالك ويسبون حرميك وأجعل قائدهم بديجا وزيرو وأمره ان يرسخ عليها  
محاصر الى ان يملكها وقد امرت هذا الغلام المرسل اليك انه لا يقيم عندك غير  
ثلاثة ايام فان امتثلت امرى نجوت والا ارسلت اليك ما ذكرته لك ثم ختم الكتاب  
واعطاه للرسول فسار به حتى وصل الى تلك المدينة ودخل على الملك واعطاه  
الكتاب فلما قرأه الملك ضعفت قوته وضاق صدره والنبس عليه امره و  
تحقق الهلاك ولم يجد من يستشير به ولا من يستعين به ولا من ينجده فقام  
ودخل على زوجته وهو متغير اللون فقالت له ما شانك ايها الملك فقال لها  
لست اليوم بملك ولكنى عبد للملك ثم فتح الكتاب وقرأه عليها فلما سمعته اخذت  
في البكاء والتخيب وشقت ثيابها فقال لها الملك هل عندك شيء من الرأي  
والحيلة في هذا الامر العسير فقالت له وما عند النساء من الحيلة في الحروب والنساء  
لا قوة لهن ولا رأى لهن وانما القوة والرأى والحيلة للرجال في مثل هذا الامر  
فلما سمع الملك منها ذلك الكلام حصل له غاية الندم والتأسف والكتابة على  
ما فرط منه في حق جماعته ورؤساء دولته وادرك شهر زاد الصباح  
فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الرابعة والعشرون بعد التسعائة

قالت باغنى ايها الملك السعيد ان الملك لما سمع من زوجته ذلك الكلام حصل  
له غاية الندم والتأسف على ما فرط منه من قتل وزرائه واشراف رعيته  
وتمنى الموت لنفسه قبل ان يرد عليه مثل هذا الخبر الفظيع ثم قال لنساءه لقد  
وقع لي منكن ما وقع للدراج مع السلاحف فقلن له وكيف  
كان ذلك فقال للملك زعموا ان سلاحفا كانت في جزيرة من الجزائر وكانت  
تلك الجزيرة ذات اشجار وثمار وهارقات تقق ان دراجا اجتاز بها يوما وقد  
اصابه الحر والتعب فلما اضربه ذلك حط من طيرانه في تلك الجزيرة التي بها  
تلك السلاحف فلما رأى السلاحف التجأ اليها ونزل عندها وكانت السلاحف  
ترعى في جهات الجزيرة ثم ترجع الى مكافها فلما رجعت من مسارحها الى مكافها  
رأت الدراج فيه فلما رآته اعجبها وزينه الله لها فسبحت خائفها واحبت  
هذا الدراج حبا شديدا وفرحت به ثم قال بعضها البعض لاشك ان هذا من



المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية ذكر الملك قصة الدراج والسلاحف فدام نساً

احسن الطيور فصارت كلها فلاطفه ونجى اليه فلما رأى منها عين المحبة  
مال إليها واستأنس بها وصار يطير إلى أي جهة أراد وعند المساء يرجع إلى  
المبيت عندها فإذا أصبح الصباح يطير إلى حيث أراد وصارت هذه عادة  
واستمر على هذا الحال مدة من الزمان فلما رأت السلاحف ان غيا به عنها  
يوحشها وتحققت انها لا تراه إلا في الليل وإذا أصبح طار مبادراً ولا تشعر به  
مع زيادة حبهاله قال بعضها لبعض ان هذا الدراج قد احببناه وصار لنا  
صديقاً وما بقي لنا قدرة على فراقه فما يكون من الحيلة الموصلة إلى اقامته  
عندنا دائماً لأنه اذا طار يغيب عنا النهار كله ولا نراه إلا في الليل  
فاشارت عليها واحدة قائلة استرحن يا اخواني وانا اجعله لا يفارقنا  
طرفة عين فقال لها الجميع ان فعلت ذلك صرنا لك كلنا عبيداً فلما حضى  
الدراج من مسرحه وجلس بينها تقربت منه السلحفاة المحتالة ودعت  
له وهنته بالسلامة وقالت له يا سيدي علم ان الله قد رزقك منا  
المحبة وكذلك اودع قلبك محبتنا وصرت لنا في هذا القفر انيساً واحسن  
اوقات المحبين اذا كانوا مجتمعين والبلاء العظيم في بعد الفراق ولكنك  
تتركونا عند طلوع الفجر ولم تعد الينا الا عند الغروب فيصير عندنا وحشة  
زائدة وقد شق علينا ذلك كثيراً ونحن في وجد عظيم بهذا السبب فقال لها الدراج  
نعم انا عند محبة لكن واشتياق عظيم اليك زيادة على ما عندك وفراقك ليس  
سهلاً عندك ولكن ما يبدي حيلة في ذلك لكوني طيراً يا حجة فلا يمكنني المقام  
معكم دائماً لان هذا ليس من طبعي فان الطير ذالاجحة ليس له مستقر الا  
في الليل لاجل النوم وإذا أصبح طار وسرح في أي موضع اعجبه فقالت له السلحفاة  
صدقت ولكن ذوالاجحة في غالب الاوقات لا راحة له لكونه لا ينال من الخير  
ربيع ما يحصل له من المشقة وغاية المقصود للشخص الرفاهية والراحة ونحن  
قد جعل الله بيننا وبينك المحبة والالفة ونخشى عليك من بيطاردك من  
اعدائك فتهلك ونحرم من رؤية وجهك فاجابها الدراج قائلاً صدقت ولكن  
ما عندك من الرأي والحيلة في مري فقالت له الرأي عندي ان تنتف  
سواء لك التي تسرع بطيرانك وتقع عندنا مستريحاً وتأكل من اكلنا و  
تشرب من شربنا في هذه المسرحة الكسيرة الاشجار البانعة الاثمار وتقيم

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية ذكر الملك قصة الدراج والسلاحف فدام نسائه

نحن وانت في هذا الموضع المخصب ويتمتع كل منا بصاحبه فقال للدراج الى قولا  
وقصد الراحة لنفسه ثم نتف ريشه واحدة بعد واحدة حكم ما استحسنه من  
رأي السلحفة واستقر عندهن عائشا معهن ورضي باللذة اليسيرة والطرب  
الزائل فبينما هم على تلك الحالة واذا بابن عرس قد مر عليه فرمقه بعينه و  
تأمله فراه مقصودا للجناح لا يستطيع النهوض فلما رآه على تلك الحالة فرح  
به فرحا شديدا وقال في نفسه ان هذا الدراج سمين اللحم قليل الريش  
ثم دنا منه ابن عرس واقترب منه فصاح الدراج وطلب النجدة من السلاحف  
فلم يجدونه بل تباعدت عنه وانكمشت في بعضهن لما رآين ابن عرس قايضا  
عليه وحيث راين ابن عرس يعذبه خنقهن البكاء عليه فقال هن الدراج  
هل عندك شيئا غير البكاء فقلن له يا اخانا ليس لنا قوة ولا طاقة ولا  
حيلة في امر ابن عرس فحزن الدراج عند ذلك وقطع الرجاء من حياة  
نفسه وقال هن ليس لكن ذنب انما الذنب لي حيث اطعنكم ونتفت  
اجتعتي لتي طير بها فانا استحق الهلاك لمطاوعتي لكن ولا الومكن في شيء وانا  
الا ان لا الومكن ايها النساء بل اليوم نفسي واود بها حيث لم تتذكر انكن سبب  
الهفوة التي حصلت من ابينا ادم ولاجلها خرج من الجنة ونسيت انكن اصل  
كل شر فاطعنكن بجهلي خطا رأيت وسوء تدبيرى وقتلت وزرائى وحكام  
ملكى الذين كانوا الى نصحاء فى كل الامور وكانوا عزى وقوى على كل امر  
اهمنى فانا الان لم اجد عوضا عنهم ولا ارى احدا يقوم مقامهم وقد قعت  
فى الهلاك العظيم وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الخامسة والعشرون بعد التسعمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الملك لام نفسه وقال انا الذى اطعنكن بجهلي  
وقتلت وزرائى ولم اجد عوضا عنهم يقوم مقامهم وان لم يفتح الله على من  
له رأى سديد يرشدنى الى ما فيه خلاصى قعت فى الهلكة العظيمة ثم انه  
قام ودخل مرقده بعد ان نعى لوزراء والحكام قائل يا ليت هؤلاء الاسود  
عندى فى هذا الوقت ولو ساعة واحدة حتى اعتذر اليهم وانظرهم واشكو  
اليهم امرى وما حل بي بعدهم ولم يزل غريقا فى بحر الهم طول نهاره لا ياكل

الحل الرابع من الليلة واليلة حكاية استماع الملك من ولد بين كلاما في تدبير مملكته

ولا يشرب فلما جن الليل قام ونثر لباسه وليس ثيابا رديئة وتنكر وخرج يسبح في المدينة لعله يسمع من احد كلمة يرتاح لها فيبينا هو يطوف في الشوارع و  
ذاهو بغلامين مخليين بانفسهما جالسين بجانب حائط وهما مستويا في السن  
عمر كل واحد منهما اثنتا عشرة سنة فسمعها يتحدثان مع بعضهما فذا منهما  
الملك بحيث يسمع كلامهما ويفهمه فسمع واحدا منهما يقول للآخر اسمع يا اخي  
ما احكا لي والدي ليلة امس من اجل ما وقع له في زرع وبيسه قبل اوانه  
بسبب عدم المطر وكثرة البلاء الحاصل في هذه المدينة فقال له الآخر  
اتعرف ما سبب هذا البلاء قال له لا فان كنت تعرفه انت فاذكره لي فاجابه  
قائلا نعم اعرفه واخبرك به اعلم ان بعض اصحاب والدي قال لي ان ملكنا قد  
قتل وزرائه وعظماء دولته من غير ذنب جنوه بل من اجل حبه للنساء  
وميله اليهن وان الوزراء فهو عن ذلك فلم يثته وامر بقتلهم طاعة لنسائه  
حتى انه قتل شماس والدي ووزيره ووزير والده من قبله وكان صاحب مشورة  
ولكن سوف تنظر ما يفعل الله به بسبب فوهم فسيقتلهم منه فقال الغلام  
وما عسى ان يفعل الله به بعد هلاككم قال له اعلم ان ملك الهند الاقصي  
قد استخفف بملكنا وبعث اليه كتابا يوضح فيه ويقول له ابن لي قسرا  
في وسط البحر وان لم تفعل ذلك فانا ارسل اليك اثني عشر كودوسا كل  
كودوس فيه مائة الف مقاتل واجعل قائد هذه العساكر يدعى وزير  
فياخذ ملكك ويقتل رجالك ويسبيك مع حريمك فلما جاءه رسول ملك  
الهند الاقصي بهذا الكتاب امهله ثلثة ايام واعلم يا اخي ذلك الملك جبار  
عنيد ذو قوة وباس شديد وفي مملكته خلق كثير وان لم يحتل ملكنا فيها  
يمنعه منه وقع في لهلكة وبعد هلاك ملكنا ياخذ هذا الملك اوراقنا ويقتل  
رجالنا ويسبي حريمنا فلما سمع الملك منهما هذا الكلام زاد اضطرابا ومال  
اليهما وقال في نفسه ان هذا الغلام لحكيم لكونه اخبر عن شيء لم يبلغه مني  
فان الكتاب الذي جاء من ملك اقصى الهند عندي والسرمعي لم يطلع احد  
على هذا الخبر غيري فكيف علم هذا الغلام به ولكن انا التحيي اليه اكله واسأل  
ان يكون خلاصنا لدية ثم ان الملك دنا من الغلام بلطف وقال له ايها  
الولد الحبيب ما هذا الذي ذكرته من اجل ملكنا فانه قد ساء كل الاساءة

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية استماع الملك من لدين كلاما في تدبير مملكته

في قتل وزرائه وكبراء دولته لكنه في الحقيقة قد أساء نفسه ورعيته وانت  
صدقت فيما قلته، وأين عرفني أيها الولد من أين عرفت أن ملك الهند لا قصه  
كتب إلى مملكتنا كتابا ويخبر فيه وقال له هذا الكلام الصعب الذي قلته قال  
له الغلام قد علمت هذا من قول القدماء أنه ليس يخفى على الله خافية والمخلق  
من بني آدم فيهم من ما فيه تظهر لهم الأسرار الخفية فقال له صدق يا ولدي  
لكن هل للملكنا حياة أو تدبير يدفع به عن نفسه وعن مملكته هذا البلاء العظيم  
فاجاب الغلام قائلاً نعم ارسل الملك إلي وسألني ماذا يصنع لي دفع به عدوه  
ينجي من كيده اخبرته بما فيه نجاته بقوة الله تعالى قال له الملك ومن يعلم الملك  
بذلك حتى يرسل إليك ويدعوك فاجابه قائلاً اني سمعت عنه انه يفتش  
على اهل الخبرة والرأي الرشيد واذا ارسل الي سرت معهم اليه وعرفته بما  
فيه صلاحه ورفع الياء عنه وأن اهل هذا الامر الحسبي واشتغل بلمهوه  
مع نسائه وادرت اني اعلم بما فيه نجاته وتوجهت اليه من تلقاء نفسي  
فانه يا مربي يقتل مثل ذلك الوزراء وتكون معرفتي به سببا لهلاكه وتقتل  
الناس بي ويستقصون عفتي واكون من مضمون قول من قال من كان علمه  
اكثر من عقله هلك ذلك العالم بجهله فلما سمع الملك كلام الغلام تحقق  
حكيمته وتبين فضيلته وثبت ان النجاة تحصل له ولورعيته على يده  
فعند ذلك عاد الملك الكلام على الغلام وقال له من اين انت واين بيتك  
فقال له الغلام ان هذه الحائط توصل الى بيتنا فتعهدا للملك ذلك المكان  
ثم انه ودع الغلام ورجع الى مملكته مسرورا فلما استقر في بيته لبس ثيابه  
ودعا بالطعام والشراب ومنع عنه النساء واكل وشرب وشكر الله تعالى  
وطلب منه النجاة والمعونة والمغفرة والعفو عن ما فعل بعلماء دولته وسأهم  
ثم قاب الى الله توبة خالصة واقترض على نفسه الصوم والصلاة الكثير  
بالنذر ودعا باحد غلمانه الخواص وصف له مكان الغلام وامره ان ينطلق  
اليه ويخبره بين يديه برفق فمضى ذلك العبد الى الغلام وقال له ان الملك  
يدعوك لخبر يصل اليك من قبله ويسألك سؤالا ثم تعود في خير الى منزلك  
فاجاب الغلام قائلاً وما حاجة الملك التي دعاني من اجلها قال له الخادم ان حاجة  
مولاي التي دعاك من اجلها هي سؤال وجواب فقال له الغلام الف سمع والف

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية طلب الملك لابن شمس ومشاورته معه في دفع عدوه

طاعة لامر الملك ثم سار معه حتى وصل الى الملك فلما صار بين يديه سجد لله ودعا للملك بعد ان سلم عليه فرد الملك عليه السلام وامره بالجلوس فجلس وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السادسة والعشرون بعد التسعمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الغلام لما جاء الى الملك وسلم عليه امره بالجلوس فجلس فقال له هل تعرف من تكلم معك بالامس قال الغلام نعم قال له فاين هو فاجابه بقوله هو الذي يكلمني في هذا الوقت فقال له الملك لقد صدقت ايها الحبيب ثم امر الملك بوضع كرسي في جانب كرسيه واجلسه عليه و امر باحضار اكل وشرب ثم امتزجا في الحديث الى ان قال الملك للغلام انك ايها الوزير حدثتني بالامس حديثا وذكرت فيه ان معك حيلة تدفع بها عنا كيد ملك الهند فما هي الحيلة وكيف التدبير في دفع شره عنا فاخبرني لكي اجعلك اول من يتكلم معي في الملك واصطفيك وزيرالي واكون تابعاً لرأيك في كل ما اشرت به علي واجيزك جائزة سنوية فقال له الغلام جائزتك لك ايها الملك المشورة والتدبير عند سناك اللاتي اشرن عليك بقتل والدي شماس مع بقية الوزراء فلما سمع الملك منه ذلك نجل وتهدد وقال ايها الولد الحبيب هل شمس والدك كما ذكرت فاجابه الغلام قائلاً ان شماس والدي حقا وانا ولده صدقا فعند ذلك خشع الملك ودمعت عيناه واستغفر الله وقال ايها الغلام اني فعلت ذلك بجهل وسوء تدبير النساء وكيدهن عظيم ولكن اسألك ان تكون مسامحاً لي واني جاعلك في موضع ابيك واعلي مقاما من مقامه واذا زالت هذه النعمة النازلة بنا طوتك بطوق الذهب واركنك اعز مركوب وامرت المنادي ان ينادي قدامك قائلاً هذا الولد العزيز صاحب الكرسي الثاني بعد الملك واما ما ذكرت من امر النساء فاني اضمرت الانتقام منهن وجعلته في الوقت الذي يريد الله تعالى فاخبرني بما عندك من التدبير ليطمئن قلبي فاجابه الغلام قائلاً اعطني عهداً انك لا تخالف رأيي فيما اذكره لك وان اكون مما اخشاه في امان فقال له الملك هذا عهد الله بيني وبينك اني لا اخرج عن كلامك وانك عندك صاحب المشورة ومهما امرتني به فعلته

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاه طلب الملك لابن سبأ مشاوره معه في عدة

والشاهد بيني وبينك على ما أقول هو الله تعالى فعند ذلك انشرح صدر الغلام واتسع عنده مجال الكلام فقال ايها الملك ان التدبير والحيلة عندي انك تنظر الوقت الذي يحضر لك فيه الساعي طالب الجواب بعد المهلة التي امهلته اياها فاذا حضر بين يديك وطلب الجواب ادفعه عنك وامهله الى يوم آخر فعند ذلك يعتذر اليك بان ملكه حدد عليه اياما معلومة ويراجعك في كلامك فاطرحه وامهله الى يوم آخر ولا تعين له ذلك اليوم فيخرج من عندك غضابا ويتوجه الى وسط المدينة ويتكلم جهرا بين الناس ويقول يا اهل المدينة اني ساعي ملك الهند الاقصى هو صاحب مأس شديد وعزم يلين الحديد وقد ارسلني بكتاب الى ملك هذه المدينة وحدد لي اياما وقال ان لم تحضر عقب الايام التي حددتها لك حاز بك نعمتي وها انا جئت الى ملك هذه المدينة واعطيته الكتاب فلما قرأه امهلني ثلاثة ايام ثم يعطيني جواب ذلك الكتاب فاجبته الى ذلك اطفأ به ورعاية لحاظه وقد مضت الثلاثة ايام وانتيت اطلب منه الجواب فمهلني الى يوم آخر وانا ليس عندي صبر فيها انا منطلق الى سيدي ملك الهند الاقصى واخبره بما وقع لي واتم ايها القوم شاهدون بيني وبينه فعند ذلك يبلغك كلامه فارسل اليه واحضره بين يديك وكلمه بلطف وقل له ايها الساعي لا تلاف نفسه ما الذي حلك على ملائمتنا بين رعييتنا لقد استحققت منا التلف عاجلا ولكن قالت القدماء العفو من شيم الكرام واعلم ان تأخير الجواب عنك ليس عجزا منا وانما هو لزيادة اشتغالنا وقلة تفرغنا لكتابة جواب ملككم ثم اطلب الكتاب واقرأه ثانيا وبعد ان تفرغ من قراءته اكثر من الضحك وقل له هل معك كتاب غير هذا الكتاب فكتب جوابا له ايضا فيقول لك ليس معي كتاب غير هذا الكتاب فاعد عليه القول ثانيا وثالثا فيقول لك ليس معي غيره اصلا فقل له ان ملككم هذا معدوم العقل حيث ذكر في هذا الكتاب كلاما يريد به تقويم نفوسنا لاجل ان نتوجه بعسكرنا اليه فنغزو بلاده ونأخذ مملكته ولكن لا نؤاخذه في هذه المرة على اساءة اذ به بهذا المكتوب لانه قاصر العقل ضعيف الحزم فالمناسب لمقد رتنا ان ننذره او لا ونحذره من ان يعود لمثل هذه الهذيانا



البلد الرابع من الف ليلة ليلة حكاية نعيم ولد شماس الحيلة في رد جواب كتاب ملك الهند

فان خاطب نفسه وعاد الى مثلها استحق البلاء عاجلا واطن ان الملك الذي ارسلك جاهلا حتى غير مفكر في العواقب وليس له وزير عاقل سد يد الراء يستشير ولو كان عاقلا الاستشار وزير اقبل ان يرسل اليه مثل هذا الكلام السخرية ولكن له عندي جواب مثل كتاب وازيد وانا ادفع كتابه لبعض صبيان المكتب ليحييه ثم ارسل اليه والطلبني فاذا حضرت بين يديك فاذن لي بقراءة الكتاب ورد جوابه فعند ذلك اشرح صدر الملك واستحسن رأي الغلام واهجته حيلته فانعم عليه وخوله رتبة والده وصرفه مسروفا فلما انقضت الثلاثة ايام التي جعلها مهلة للساعي جاء الساعي ودخل على الملك طلب الجواب فامهل الملك الى يوم اخر فخرج الساعي الى اخر البساط وتكلم بكلام غير لائق مثل ما قال الغلام ثم خرج الى السوق وقال يا اهل هذه المدينة اني رسول ملك الهند الاقص الى ملككم جئته برسالة وهو بما طلني في جوابها وقد انقضت المدة التي حددتها لي ملكنا ولم يبق لملككم عذر فانتم تكونون شهداء على ذلك فلما بلغ الملك هذا الكلام ارسل الى ذلك الساعي احضره بين يديه وقال له ايها الساعي في اتلاف نفسه الست ناقل كتابا من ملك الى ملك وبينهما اسرار فكيف تخرج بين الناس وتظهر اسرار الملوك على العامة لقد استعقبت منا القصاص ولكن نحن نخجل ذلك لاجل عود جوابك لهذا الملك الاحق والانيب ان لا يرد له جوابا عنا الا اقل صبيان المكتب ودعا بحضور ذلك الغلام فحضر ولما دخل على الملك والساعي حاضر سجد لله ودعا للملك بتمام العز والبقاء فعند ذلك رجع الملك الكتاب للغلام وقال له اقرأ هذا الكتاب واكتب جوابه بسرعة فاخذ الغلام الكتاب وقراه وتبسم بالضحك وقال للملك هل ارسلالك خلفي لاجل جواب هذا الكتاب فقال له نعم فاجاب بمزيد السمع والطاعة واخرج الدواة والقرطاس وكتب وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السابعة والعشرين بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الغلام لما اخذ الكتاب وقراه اخرج في الوقت دواة وقرطاسا وكتب بسم الله الرحمن الرحيم السلام على من فاز بالامان ورحمة

الرحمن اما بعد فاني املك ايها المدعو ملكا كبيرا اسما لا رسما انه قد وصل اليك  
كتابك وقرأناه وفهمنا ما فيه من الخرافات وغريب الهذيان فحققنا جهلك  
وبغيت علينا وقد مددت يديك الى مالنا تقدر عليه ولو كان الرافعة اخذنا  
على خلق الله والرعب لما تأخرنا عنك واما رسولك فانه خرج الى السوق و  
اشترى اخبار كتابك على الخاص العام فاستحق منا القصاص لكن ابقينا رحمة  
مناله لكونه معذورا عنك ولم نترك قصاصه وقارالك فاما ما ذكرته في  
كتابك من قتل لوزيائي وعلمائي وكبراء مملكتي فان ذلك حق ولكن لسبب قام  
عندي وما اقلت من العلماء واحدا الا وعندي من جنسه الفاعلم منه افهم  
واعقل وليس عندي طفل الا وهو متلى من العلوم وعندك عوضا عن كل واحد  
من المقتولين من فضلاء نوعه مالا لا قدر ان احصيه وكل واحد من عسكري  
يقاوم كود وسا من عسكري واما من جهة المال فان عندك عمل الذهب الفضة  
واما المعادن فانها عندي كقطع الحجارة واما اهل مملكتي فاني لا اقدر ان  
اصف لك حسنهم وجمالهم وغناهم فكيف تجاسرت علينا وقلت لنا ابن لي قصرا  
في وسط البحر فان هذا امر عجيب ولعله ناشئ عن سخافة عقلك لانه لو كان لك  
عقل لكنت فحست عن دفعات الامواج وحركات الرياح وانا ابني لك القصر  
واما زعمك انك تظفري فحاش لله من ذاك كيف يبغى علينا مثلك ويظفر  
بملكنا بل ان الله تعالى اظفري باك لكونك متعديا ويا غيا على بغير حق فاعلم  
انك قد استوجبت العذاب من الله ومنى ولكن انا اخاف الله فيك في ريعيتك  
ولا اركب عليك الا بعد الندارة فان كنت تخشى الله فاجل لي بارسال خراج هذه السنة  
والا ارجع عن الركوب غياك ومعني الف ومائة الف مقاتل كلهم جبارة  
باقيال فاسردهم حول وزيرونا وامره ان يقيم على محاصرتك ثلاثة سنوات  
نظير الثلاثة ايام التي امهلتها القاصدك وانتملك مملكتك بحيث لا اقتل منها  
احدا غير نفسك ولا اسبي منها غير حرنياك ثم صود الغلام في المكتوب صورة  
وكتب بجانبها ان هذا الجواب كتبه اصغرا واد الكتاب ثم ختمه وسلمه الى الملك  
فاعطاه الملك للساعي فاخذه الساعي وقبل يدي الملك ومضى عنده شاكره  
تعالى وللملك على حلمه عليه وانطلق وهو يتعجب مما رأى من حذق الغلام فلما  
وصل الى ملكه وكان دخوله عليه في اليوم الثالث بعد ثلاثة ايام الحمد وده

له وكان الملك في ذلك الوقت ناصباً لديوان بسبب تأخير الساعي عن المدة المحددة له فلما دخل عليه سجد بين يديه ثم أعطاه الكتاب فآخذه وسأل الساعي عن سبب إبطائه وعن أحوال الملك ورد خان فقص عليه القصة وحكى له جميع ما نظره بعينه وسمعه بأذنه فاندحش عقل الملك وقال للساعي وتجت ما هذه الأخبار التي تخبرني بها عن مثل هذا الملك فأجابه الساعي قائلاً أيها الملك العزيزها أنا بين يديك فافتح الكتاب وقرأه يظهر لك الصدق من الكذب فعند ذلك فتح الملك الكتاب وقرأه ونظر فيه صورة الغلام الذي كتبه فاقن بزيوال ملكه وتجهربها يكون من أمره ثم التفت إلى وزرائه وعظماء دولته وأخبرهم بما جرى وقرأ عليهم الكتاب فارتأوا ذلك وارتعبوا رعباً عظيماً وصاروا ليسكنون روع الملك بكلام من ظاهر اللسان وقلوبهم تتمزق من الخفقان ثم إن بدعي الوزير الكبير قال أعلم أيها الملك أن الذي يقوله أخوتي من الوزراء لا فائدة فيه والآي عندى أنك تكذب لهذا الملك كتاباً وتعتذر إليه فيه وتقول له أنا محب لك ولوالدك من قبلك وما أرسلنا إليك الساعي بهذا الكتاب إلا على طريق الامتحان لك لننظر عزائمك وما عندك من الشجاعة والأمور العلمية العملية والرموز الخفية وما أنت منطوع عليه من الكمالات الكلية ونسأل الله تعالى أن يبارك لك في مملكتك ويشيد حصون مدينتك ويزيد في سلطانتك حيثما كنت حافظاً لنفسك فتم أمور رعيتك وأرسله له مع ساع آخر فقال الملك والله العظيم إن في هذا العجايب كيف يكون هذا ملكاً عظيماً معتداً للحرب بعد قتله لعلماء مملكته وأصحاب رأيه ورؤساء جنده وتكون مملكته عامرة بعد ذلك ويخرج منها هذه القوة العظيمة وأعجب من هذا أن صغامكانتها يردون عن ملكها مثل هذا الجواب لكن أنا بسوء طمعى أشعلت هذه النار على وعلى أهل مملكتي ولا أدري من يطفئها إلا رأي وزيرى هذا ثم أنه جهرهية ثمينة وخدمته وحشاً كثيرة وكتب كتاباً مضموناً بسم الله الرحمن الرحيم أما بعد أيها الملك العزيز ورد خان ولداً الأخ العزيز جليعاد رحمه الله وإبقاك لقد حضر لنا جواب كتابنا فقرأناه وفهمنا ما فيه فرأينا فيه ما يسرنا وهذا غاية طلبنا لك من الله ونسأله أن يعلي شأنك ويشيد أركان مملكتك وينصرك على أعدائك الذين يريدون بك السوء وأعلم أيها الملك أن أباك كان لي

اخا ويعني بينه عهد ومواثيق مدة حياته وما كان يرى منا الاخيرا وكنا  
نحن كذلك لانرى منه الاخيرا ولما توفي وجلست انت على كورسي مملكتك حصل  
عندنا غاية الفرح والسرور ولما بلغنا ما فعلت بوزرائك واكا بر دولتك  
خشينا ان يصل خبر ذلك الى ملك غيرنا فيطمع فيك وكما نظن انك في غفلة  
عن مصالحك وحفظ حصونك مهلا لامور مملكتك فكاتبناك بما ننهيك به  
فلما رأيناك قد رددت لنا مثل هذا الجواب اطمان قلبنا عليك متعك الله  
بمملكتك وجعلك معانا على شأنك والسلام ثم جهز الهدية وارسالها  
اليه مع مائة فارس وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثامنة والعشرون بعد التسعائة

فالت باغنى ايها الملك السعيد ان ملك الهند الاقصى لما جهز الهدية الى الملك  
وردخان ارسلها له مع مائة فارس فسادوا الى ان اقبلوا على الملك وردخان  
وسلموا عليه ثم اعطوه الكتاب فقرأه وفيهم معناه ثم انزل رئيس المائة فارس  
في محل يصلح له واكرمه وقبل الهدية منه وشاع خبرها عند الناس وفرح  
الملك بذلك فرحاشد يدا ثم ارسل الى الغلام ابن شماس واحضر بين يديه  
واكرمه وارسل الى رئيس المائة فارس ثم طلب الكتاب الذي احضره من  
ملكه واعطاه للغلام ففتح وقراه فسر الملك بذلك سرورا كبيرا وصار  
يعاتب رئيس المائة فارس وهو يقبل يديه ويعتذر اليه ويدعوه الى بدوام  
البقاء وخلود النعم عليه فشكره الملك على ذلك واكرمه اكراما زائدا واعطا  
واعطى جميع من معه ما يليق بهم وجهز معهم هدايا وامر الغلام ان يكتب  
ردا الجواب فعند ذلك كتب الغلام الجواب واحسن الخطاب او جز في باب  
الصلح وذكر ادب الرسول ومن معه من الفرسان فلما تم الكتاب عرضه  
على الملك فقال له الملك اقراه ايها الولد العزيز لكي نعرف ما كتب فيه  
فعند ذلك قرأه الغلام بحضرة المائة فارس فاعجب الملك هو وكل من  
حضر نظامه ومعناه ثم ختمه الملك وسلمه الى رئيس المائة فارس صرفه  
وارسل معه من عسكره طائفة توصلهم الى اطراف بلادهم هذا ما كان من  
امر الملك والغلام واما ما كان من امر رئيس المائة فانه اندهش عقله مما

الحمد الرابع من الليلة و ليلة خم ٣٠ في امر الملكة و قبوله النصيحة منه  
حكاية جعل الملك لابن شماس وزيراً و نصيخته له

وآه من امر الغلام و معرفته و شكر الله تعالى على قضاء مصلحته بسعة و على قبول الصلح ثم انه سار الى ان وصل الى ملك اقصى الهند و قدم اليه الهدايا و التحف و اوصل اليه العطايا و ناول الكتاب و احبوه بما نظر ففرح الملك بذلك فرحاً شديداً و شكر الله تعالى و اكرم رئيس المائة فارس و شكر همته على فعله و رفع درجته و صار من ذلك الوقت في امن و امان و طمأنينة و زيادة الفسراح هذا ما كان من امر ملك اقصى الهند و اما ما كان من امر الملك و رد خان فانه استقام مع الله و رجع عن طريقته الردية و تاب الى الله توبة خالصة عما كان فيه و فرك النساء جملة و مال بكليته الى صلاح مملكته و النظر بخوف الله الى رعيته و جعل ذلك شماس وزيراً عوضاً عن والده و صاحب الرأي المقدم عنده في المملكة و دائماً بالسرد و امر بزيادة مدينته سبعة ايام و كذلك بقية المدن و فرحت الرعية بذلك و زال الخوف و الرعب عنهم و استبشروا بالعدل و الانصاف و ابتهلوا بالدعاء للملك و الوزير الذي ازال عنه و عنهم هذا الغم و بعد ذلك قال الملك للوزير ما الرأي عندك في اتقان المملكة و اصلاح الرعية و رجوعها الى ما كانت عليه اولاً من وجود الرؤساء و المدبرين فعند ذلك احابه الوزير قائلاً ايها الملك العزيز الشا الرأي عندى انك قبل كل شيء تتبدى بقطع امر المعاصي من قلبك و ترك ما كنت فيه من الاهو و الحسف و الاشتغال بالنساء لانك ان رجعت الى اصل المعاصي تكون الضلالة الثانية اشد من الاولى فقال الملك وما هي اصل المعاصي التي ينبغي ان اقلع عنها فاجابه ذلك الوزير الذي لصغير السن الكبير العقل قائلاً ايها الملك الكبير اعلم ان اصل المعصية اتباع هو النساء و الميل اليهن و قبول رأيهن و تدبيرهن لان محبتهم تغير العقول الصافية و تفسد الطباع السليمة و الشاهد على قولي من دلائل واضحة لو تفكرت فيها و تتبعت و قائلها بما عان النظر لو وجدت لك ناصحاً من نفسك استغثت عن قولي جملة فلا تشغل قلبك بذكرهن و اقطع من ذهنك و سمهن لان الله تعالى امر بعدم الاكثار منهن على يد نبيه موسى حتى قال بعض الملوك من الحكماء لولده يا ودي اذا استقيمت في الملك من بعدى فلا تستكثر من النساء لئلا يضل قلبك و يفسد رأيك و بالجملة فالاستنكثار منهن يفسد

الجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية نصيحة ابن شماس للملك في امر ملكته وقبوله النصيحة منه

الى جهن وجهن بفضي الى فساد الرأي والبرهان على ذلك ما جرى له يدنا سليمان ابن داود عليهما السلام الذي خصه الله بالعلم واليكمز والملك العظيم ولم يعط احدا من الملوك التي تقدمت مثل ما اعطاه فكانت النساء سببا لطفوة والده ومثل هذا كثير ايها الملك وانما ذكرت لك سليمان لانه خرف اذا ليس لاحد ان يملك مثل سادات حتى اطاعه جميع ملوك الارض واعلم ايها الملك ان عيبة النساء اصل كل شر وليس احد منهن راى فيدبغي لالذنان ان يقصر منهن على قدر الضرورة ولا يميل لهن كل ليل فان ذلك يوقعه في الفساد والهلكة فان اطعت قولي ايها الملك اسقامت لجميع امورك وان تركته زدت حيث لا ينفعك الندم فاجابه الملك قائلاً لقد تركت ما كنت فيه من فوط الميل اليهن وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة التاسعة والعشرون بعد التسعمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الملك ورد خان لما قال لوزيره الى قد تركت ما كنت فيه من الميل اليهن واعرضت عن الاشتغال بالنساء جميعا ولكن ماذا اصنع فيهن جزاء على ما فعلن لان قتل شماس والدك كان من كيدهن ولم يكن ذلك مرادى ولا عرفت كيف جرى لي في عقله حتى وافقتهن على قتله ثم تأوه وصاح قائلاً والاسفاه على فقد وزيرى وسيد رايه وحسن تدبيره وعلى نظرائه من الوزراء ورؤساء المملكة وحسن اراهم الصائبة الرشيدة فاجابه الوزير قائلاً اعلم ايها الملك ان الذنب ليس للنساء وحدهن لانهن مثل بضاعة مستحسنة ثميل اليها شهوات الناظرين فمن اشتري واشترى باعوه ومن لم يشتري لم يجبري احدا على الشراء لكن الذنب لمن اشتري وخصوصا اذا كان عارفا بمضرة تلك البضاعة وقد حذرتك والدى من قبله كان يحذرك ولم تقبل منه نصيحة فاجا الملك الى اوجبت على نفسي لذنبي كما قلت ايها الوزير ولا عذري الا التقادير الالهية فقال لوزير اعلم ايها الملك ان الله تعالى خلقنا وخلق لنا استطاعة وجعل لنا ارادة واختيارا فان شئنا فعلنا وان شئنا لم نفعل ولم يأمرنا الله بفعل ضرر لئلا يلزمنا ذنب فيجب علينا حساب فيما يكون فعله صوابا لانه تعالى لا يأمرنا الا بخير على سائر الاحوال



المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية نصيحة ابن سهراس الملك في امر ملكه وقوله النصيحة منه

وانما ينبغي لنا عن الشر والكن نحن يا اذننا نفعل ما نفعله صوابا كان او خطأ فقال  
له الملك صدقت وانما كان خطاي مني لميل الى الشهوات وقد حذرت نفسي من  
ذلك مرارا وحذرت والدك شماس مرارا فغلبت نفسي على عقله هل عندك شيء  
يمنعني عن ارتكاب هذا الخطأ حتى يكون عقلي بالباع على شهوات نفسي فاجاب  
الوزير نعم الى اري شيئا يمنعك من ارتكاب هذا الخطأ وهوانك تنزع عنك ثوب  
الجهل وتلبس ثوب العدل وتخلص هوالك وتطبع مولاك وترجع الى سيرة الملك  
العاقل ابيك ونعلم ان يجب عليك من حقوق الله تعالى وحقوق رعيته ان يحفظ  
على دينك وعلى رعيته على سياسة نفسه وعلى عام فتل رعيته ونظره عواقب  
الامور وتنزل عن الظلم والجور والبغي الفساد وتعمل العدل والانصاف  
والخصوص وتستلزم الامواله حالي وتلازم الشفقة على خائفيه انه بن استغفك  
عليهم وتواظب على ما يوجب رعايتهم لك لا تترك اذا دام لك ذلك صدق وقتك و  
عفا الله برحمة ربك وجعلك مهايا عند كل من يراك تتراشعوا بك و  
يهرم الله نه الى جيوته هم وتسير عنك الله مقبولا وعند خلقه مهايا محبوبا فقال  
له الملك لقد اجبت قواي ونورت نلبي بكلامك الخلو وحلت عن بصيرتي  
بعد العي اذا عازم على ان افعل جيب ما ذكرته لي بمحرمة الله تعالى اترك ما كنت  
عليه من البغي والشهوات واخرج نفسي من الضيق الى السعة ومن الخوف الى  
الامن وينبغي ان تكون بذلك فورا مسرورا الى صوتك ابناح كبر سني صوت  
انت لي والدا جيبا على صغرسنك وصار من الواجب على بذل المجهود فيما تأمرني  
به وانا اشكر فضل الله تعالى وفضلك فان الله تعالى اولاك من النعم  
ومسن الهداية وسداد الرأي ما يدفع همي وغمي وقد حصلت سلامة رعيته  
على يدك با شرف معرفتك وحسن تدبيرك فانت الاى مدبر ملكي الشرف  
عليك بسوى الجلوس على الكرسي وكلما تفعله حائر علي ولا راد نعمتك ان كنت  
صغير السن لانك كبير العقل كثير المعرفة فاشكر الله الذي يدبرك لي ختم هديته  
الى سبيل الاستقامة بعد الاعوجاج المهلك قال الوزير ايها الملك اعلم انه لا فضل  
عليك في بذل النصيحة لك لان قولي وفعله من بعض ما يلزم من حيث كنت غريبي  
نعمتك وليس هكذا انا وحدي بل والدي من قبلي مغرور بخبريل نعمتك فحسن  
الجميع مقرون بحبيبتك وفضلك فكيف لا تقرب ذلك وانت ايها الملك راعينا

الحمد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية قبول الملك النسيجة من ابن شماس فعلاه له ولي عهد هـ

وحاكتنا وصحارب عداونا ومتول حفظنا وحوار سنا وبازل جهداك في سلامنا  
وانا لو بد لنا الرواحنا في طاعتك لم نقم بواجب شكرك ولكن نتفجع اليك الله تعالى  
الذي ولاك علينا وحكمك فينا ونسأله ان يهب لك العمر الطويل وبمخاض النجاح في  
بين يديك ولا يمتحنك بمحنة في زبازل ويبانك مرادك ويجعلك مهيا باليمين  
ماتك ويحب طبا بآدم سوا عدك حتى تقود كل عالم وتقهر كل معاند ويرعد بك  
في مملكك كل عالم وشجاع ويرحم سهاكل عاقل رجايا ويرفع عن رعايا الغلاء  
وابناء يزين بينهم الالة والمجبة ويمتثل من الدنيا رفاها وامن الاخره  
بعد ما يحاسبه وكرمه وخفي لطفه امير آية على كل شيء قدير وليس عليه امر  
عسير واليه المرجع والمصير فلما سمع الملك منه هذا الدعاء حصل عنده غاية  
الفرح ومال اليه كل الميل وقال له اعلم ايها العزيز بانك صوت عندي في مقام  
الاخ والولد والوالد وليس يفصاني منك الا الموت وجميع ما تملكه يدي لك  
التقية فيه وان لم يكن لي خلف تجلس على تختي عوضا عني فانت اولي من جميع  
اهل مملكتي فاوليك ملكي بحضرة كابر مملكتي واجعلك ولي عهدي من بعدى  
ان شاء الله تعالى وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الموفية للتلتين بعد التسعائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الملك وردخان قال لابن شماس لو زير سوف  
استغلفا عني واجعلك ولي عهدي من بعدى واشهد على ذلك اكابر مملكتي  
بعون الله تعالى ثم بعد ذلك دعا بكاتبه فحضر بين يديه فامر ان يكتب الى  
سائر كبراء دولته بالحضور اليه واجهر بالذات في مدينته للحاضرين الخاص  
واسام وامران يجمع الامراء والنقود والحجاب وسائر ارباب الخدم الى حضرة  
الملك وكذلك العلماء والحكام وعمل الملك ديوانا عظيما وسماطه لم يعمل مثله قط  
وتوزم جميع الناس من الخاص والعام فاجتمع الجميع على حظ واكل وشرب مدة شهر  
وبعد ذلك ساجع حاشيته وفقراء مملكته واعطى العلماء عطايا وافرة ثم اختار  
جملة من العلماء والحكام بمعرفة ابن شماس وادخلهم عليه وامره ان ينتخب منهم  
سبعة ليجمعهم وزراء من تحت كلمته ويكون هو الرئيس عليهم فعند ذلك اختار  
الغلام ابن شماس منهم اكبرهم سنا واكملهم عقلا واكثرهم دراية واستزما حفظا

ورأى من هذه الصفة ستة اشخاص فقدمهم الى الملك والبسهم ثيابا لوزراء  
وكلمهم قائلا انتم تكونون وزرائي تحت طاعة ابن شماس وجميع مايقوله لكم او  
يامركم به ويزري هذا ابن شماس لا تخرجوا عنه ابدا ولو كان هو اصغركم  
سنالانه اكبركم عقلا ثم ان الملك اجلسهم على كراسى مزركشة على عادة الوزراء  
واجري عليهم الارزاق والتفقة ثم امرهم ان ينتخبوا من اكابر الدولة الذين  
اجتمعوا عنده في الولاية من يصلح لخدمة الملكته من الاجناد ليحل منهم رؤساء  
الوف ورؤساء مشين ورؤساء عشرات ورتب لهم المرتبات واجرى اليهم  
الارزاق على عادة الكبراء ففعلوا ذلك في سرع وقت وامرهم ايضا ان ينجموا  
على بقية من حضر بالانعامات الجزيلة وان يصروا كل واحد الى ارضه بغيا وكرام  
وامر عماله بالعدل في الرعية واوصاهم بالشفقة على الفقراء والاغنياء وامر  
باسعافهم من الخزنة على قدر درجااتهم قد عاله الوزراء بدوام العز والبقاء  
ثم انه امر بزينه المدينة ثلاثة ايام شكرا لله تعالى على ما حصل له من التوفيق  
هذا ما كان من امر الملك ووزيره ابن شماس في ترتيب المملكة وامراتها و  
اعمالها واما ما كان من امر النساء المحظيات من السراري غيرهن اللاتي كن سبا  
لقتل الوزراء وفساد المملكة بجهلهم وخذاعهن فاذ لما انصرف جميع من  
كان في الديوان من المدينة والقوى الى محله واستقامت امورهم امر  
الملك بالوزير الصغير السن الكبير العقل الذي هو ابن شماس ان يحضري  
بقية الوزراء فلما حضروا جميعا بين يدا الملك اختل بهم وقال لهم اعلموا ايها  
الوزراء اني كنت حائدا عن الطريق المستقيم مستغرقا في الجهل معوضا عن  
النصيحة ناقضا للعهود والمواثيق مخالفا لاهل النصح وسبب ذلك كله  
ملاعبة هؤلاء النساء وخذاعهن اياي وزخرفة كلامهن وباطلهم وقبولي  
لذلك لاني كنت اظن ان كلامهن نصح بسبب عذوبته وليس له فاذا هو سم  
قاتل والان قد تقرر عندى انهن لم يردن لي الا الهلاك والتلف فقد  
استحقين العقوبة والجزاء مني على جهة العدل حتى اجعلن عبرة لمن  
اعتبر لكن فما الرأي السديد في اهلاكن فاجابه الوزير ابن شماس قائلا  
ايها الملك العظيم الشأن انني قلت لك اولا ان الذنب ليس مختصا بالنساء  
وحدهن بل هو مشترك بينهن وبين الرجال الذين يطيعونهن لكن النساء

يستوجب الجزاء على كل حال لا مبرر الأول تنفيذ قولك لكونك الملك الأعظم  
والثاني لتجاسرهن عليك وخذاعهن لك ودخولهن فيما لا يعنيهن وما لا يصلحهن  
للتكلم فيه فهن اخوان لهلك ولكن كفاهن ما هو نازل بهن ومن الآن اجعلهن  
بمنزلة الخدم والامواليك في ذلك وغيره ثم ان بعض الوزراء اشار على الملك  
بما قاله ابن شماس وبعض الوزراء تقدم على الملك وسجد له وقال ادام الله ايام  
الملك ان كان لا بد ان تفعل بهن فعلة جهلا كهن فافعل ما اقول لك فقال  
الملك ما الانى تقول لي فقال له الا صوب ان تأمر احدى محاطيك بان تأخذ  
النساء اللاتي خدعنك وتدخلن الببت الذي حصل فيه قتل الوزراء  
والحكام وتسجنهن هناك وتأمر ان يعطى لهن قليل من الطعام والشراب بقدر  
ما يمسك ابداهن ولا يؤذن اليهن في الخروج من ذلك الموضع اصلا وكل  
من ماتت بنفسها تبقى بينهن على حالها الى ان يموتن عن اخرهن وهذا  
اقل جزائهن لانهن كن سببا لهذه الفتنة العظيمة بل واصل جميع البلايا  
والفتن التي وقعت في الزمان وصدق عليهن قول القائل ان من حفر بئرا  
لاخيه وقع فيه ولو طالت سلامته فقبل الملك رايه وفعل كما قاله وارسل  
خلفا ريع محظيات جارات وسلم اليهن النساء وامرهن ان يدخلنهن  
محار القتل ويسجنهن فيه راجى لهن طعاما دنيا قليلا وشرابا دنا قليلا  
فكان من امرهن انهن حزن حزنا عظيما وندمن على ما فرط منهن وتأسفن  
تأسفا كثيرا واعطاهن الله جزاءهن في الدنيا من الخزي واعد لهن  
العذاب في الآخرة ولم يزلن في ذلك الموضع المظلم المنين الراضحة وفي كل  
يوم تموت ناس منهن حتى هلكن عن اخرهن وشاع خبر هذه الواقعة في  
جميع البلاد والاقطار وهذا ما انتهى اليه امر الملك ووزرائه ورعيته  
والحمد لله مفنى الامم ومحى الرحم المستحق للتجليل والاعظام والتقدير على الدوام

## وما يحكى

ايضا ان رجلين كانا في مدينة الاسكندرية وكان احدهما صباغا واسمه  
ابوقير وكان الثاني مزينا واسمه ابوصير وكان جارين لبعضهما في السوق  
وكان دكان المزين في جانب دكان الصباغ وكان الصباغ نصا با كذا با

صاحب شرفوى كما ناصد غـ شخوف من الجلمود أو مشفق من غشة كنيته  
اليهود لا يشترى من عيبه فعملها يس الناس مكان من عاداته انه اذا اعطاه  
احد فاشا ليصبغه يطلب منه الكرى او الا ويوه انه يشترى به اجزاء ليصبغ  
بها فيعطيه الكرى من ما فاذا اخذه منه يصرفه على اكل وشرب ثم يبيع القماش  
الذى اخذه بعد ذهاب صاحبه ويصرف ثمنه في الاكل والشرب وغير ذلك  
ولا يأكل الا طبيا من الفخر المأكول ولا يشرب الا من اجود ما يذهب لعقول فاذا  
اتاه صاحب القماش يقول له في غد تخرج الى من قبل الشمس فتلقى حاجتك  
مصبوغة فيروح صاحب الحاجة ويقول في نفسه يوم من يوم قريب ثم يأتيه في  
ثاني يوم على الميعاد فيقول له تعال في غد فاني امس ما كنت قاضيا لانه كان  
عندي ضيوف ففمت بواجبهم حتى راحوا وفي غد قبل الشمس تعال خذ فاشك  
مصبوغة فيروح ويأتيه في ثالث يوم فيقول له اني كنت امس معذرا لان  
زوجتي ولدت بالليل وطول النهار وانا اقضى مصالح ولكن في غد من كل بد  
تعال خذ حاجتك مصبوغة فبأني له على الميعاد فيطلع له بحيلة اخرى من  
حيث كان ويحلف له وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت لليلة الحادية والثلاثون بعد التسعمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الصباغ صار كلما اتى صاحب لشيء يطلع له  
بحيلة من حيث كان ويحلف له ولم يزل يوعده ويحلف اذا جاءه حتى بقا الزبون  
ويقول له كم تقول لي في غد اعطني حاجتي فاني لا اريد صباغا فيقول والله  
يا اخي انا مسخى منك ولكن اخبرك بالصحيح والله يؤذي كل من يؤذي الناس  
في منعهم فيقول له اخبرني ما ذا حصل فيقول اما حاجتك فاني صبغتها صبا  
لبس له نظير ونشرتها على الحبل فسرفت ولا ادرى من سرقها فان كان صاحب  
الحاجة من اهل الخير يقل له يعوض الله علي وان كان من اهل الشر ليستمر  
معه في هنيئة وجروسة ولا يحصل منه شيئا ولو اشتكاه الى الحاكم ولم يزل  
يفعل هذه الفعال حتى شاع ذكره بين الناس صار الناس يحذرون بعضهم  
بعضا من ابى فيرويضون به الامثال وامتنعوا عنه جميعا وصار لا يقع  
معه الا الجاهل بحاله ومع ذلك لا يد له كل يوم من جروسة وهنيئة مع



خلق الله تعالى فحمد له كساد هذا السبب فصار يأتي الى دكان بابه المزين  
 ابي صير ويقعد في دخلها قصار المصبغة وينظر الى باب المصبغة فان رأى  
 احدا جا هلا بحاله واقفا على باب المصبغة ومع شئ يريد صباغة فقم من دكان  
 المزين ويقول مالك يا هذا فيقول له هذا صبغ لي هذا الشئ فيقول له اني لون  
 تطلبه لانه مع هذه الخصال الذميمة كان يخرج من يده ان يصبغ سائر الالوان  
 ولكنه لم يصدع احدا من الشقاوة غالبة عليه ثم يأخذ الحاجة منه ويقول له  
 هات الكرى لقدام وفي غد تعال خذها فعطيه الاجرة ويروح ويبعدان يتوجه  
 صاحب الشئ الى حال سبيله يأخذ هو ذلك الشئ ويدهب الى السوق فيبيعه  
 يشتري بثمنه اللحم والخضار والدخان والفاكهة وما يحتاج اليه واذ رأى احدا  
 واقفا يا اياها كان من الذيب اعطيه . . . يا صباغها لا يظهر اليه ولا يريه نفسه  
 ودام على هذه الحالة سنين فانفق له في يوم من الایام ان اخذ حاجة من رجل  
 حبار ثم باعها وصرف ثمنها وصار صاحبها يجي اليه في كل يوم فلم يره في الدكان  
 لانه متى رأى احدا له عنده شئ يهرب منه يذهب الى دكان المزين ابي صير فلما لم  
 يجد في ذلك الحمار في دكانه واعياه ذلك ذهب الى لقاصه وانا هو رسول من  
 طرفه وسمي باب الدكان محضرة جماعة من المسلمين وحنها لانه لم يرفها  
 غير بعض مواجير مكسرة ولم يجد فيها شيئا يقوم مقام حاجته ثم اخذ الرسول  
 المفتاح وقال للجيران قولوا له يجي بحاجة هذا الرجل ويأتي ليأخذ مفتاح  
 دكانه ثم ذهب الرجل والرسول الى حالهما فقال ابو صير لابي فير ما دأه منك  
 فان كل من جاءك بحاجة تقدمه اياها اين راحت حاجة هذا الرجل الجبار  
 قال يا جاري انها سرقت مني قال ابو صير عجائب كل من اعطاك حاجة سيرها  
 منك لص هل انت معاد جميع اللصوص ولكن اظن انك تكذب فاخبرني  
 بقصتك قال يا جاري ما احد سرق مني شيئا قال ابو صير وما تفعلك متاع  
 الناس فقال له كل من اعطاني حاجة ابيعها واصرف ثمنها قال له ابو صير  
 ايجل لك هذا من الله قال له ابو فير اما افعل هذا من الفقر لان صنعتي  
 كاسدة وانا فقير وليس عندي شئ ثم صار يذكو له الكساد وقلة السبب  
 وصار ابو صير يذكو له كساد صنعتته ايضا ويقول له انا اسطع ليس لي نظير  
 في هذه المدينة ولكن لا يخلق عندك احدا لكوني رجلا فقيرا وكرهت



المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية سفر أبي قير الصباغ وأبي صير المزين في الغليون

هذه الصنعة يا أخي فقال له أبو قير الصباغ وأنا أيضا كرهت صنعتي من الكساد ولكن يا أخي ما الداعي لاقامتنا في هذه البلد فانا وانت نسا فرمناها نتفرج في بلاد الناس ضاعتنا في ايدينا راحة في جميع البلاد فاذا سافرنا فنتنم الهواء ونرتاح من هذا الهم العظيم ولا زال أبو قير يحسن السفر لابي صير حتى رغب في الارتحال ثم اتفقا على السفر وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المبالي

### فلما كانت الليلة الثانية والثلاثون بعد التسعمائة

قالت بلقيس ابها الملك السعدان ابا قير لا زال يحسن السفر لابي صير حتى رغب في الارتحال ثم اتفقا على السفر وفرح أبو قير بان ابا صير رغب في ان

يسافر وانشد قولا لشاعر

تَغَرَّبَ عَنِ الْوَطَانِ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ	وَسَافِرٌ قَفِي الْأَسْفَارِ خَيْرٌ قَوَائِدِ
تَفَرُّجُ هَمٍّ وَاكْتِسَابُ مَعِيشَةٍ	وَعِلْمٌ وَأَدَابٌ وَصُحْبَةٌ مَا جَدِ
وَأَنْ قَبْلَ فِي الْأَسْفَارِ غَمٌّ وَكُرْبَةٌ	وَقَسَّيْتُ شَمْلٌ وَأَزْنَكَابُ شَدِيدٌ
فَمَوْتُ الْفَتَى خَيْرٌ لَهُ مِنْ حَيَاتِهِ	يَدَارُهُوَ أَنْ يَبْنَ وَاشْرَحَ حَاسِدِ

وحين عزمنا على السفر قال أبو قير لابي صير يا جاري نحن صرنا اخوين ولا فرق بيننا فينبغي اننا ان نقرأ الفاتحة على ان عمالنا يكتسب ويطعم بطالنا ومهما فضل نضعه في صندوق فاذا رجعنا الى الاسكندرية نقسمه بيننا بالحق والانصاف قال ابو صير وهو كذلك وقرأ فاتحة على ان العمال يكتسب ويطعم البطال ثم ان ابا صير قفل لدكان واعطى المفاتيح لصاحبها وَاَبُو قِير تَرَكَ الْمِفْتَاحَ عِنْدَ رَسُولِ الْقَاضِي وَتَرَكَ الدَّكَانَ مَقْفُولَةً مُحْتَقَمَةً وَاخْتَلَصَ لِحَاجَتِهِ وَاصْبَحَا مَسَافِرَيْنِ وَنَزَلَا فِي غَلْيُونَ فِي الْبَحْرِ الْمَالِحِ وَسَافَرَا فِي ذَلِكَ النَّهَارِ وَحَصَلْ لَهَا اسْعَافٌ وَمِنْ تَمَامِ سَعْدِ الْمَزِينِ أَنَّ جَمِيعَ مَنْ كَانَ فِي الْغَلْيُونَ لَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ أَحَدٌ مِنَ الْمَزِينِينَ وَكَانَ فِيهِ مِائَةٌ وَعِشْرُونَ رَجُلًا غَيْرَ الرَّبِيعِ الْبَحْرِيَّةِ وَلَمَّا حَلُّوا قُلُوعَ الْغَلْيُونَ قَامَ الْمَزِينُ وَقَالَ لِلصَّبَاغِ يَا أَخِي هَذَا بَحْرٌ نَحْتَاجُ فِيهِ إِلَى الْأَكْلِ وَالشَّرْبِ وَلَيْسَ مَعَنَا إِلَّا قَلِيلٌ زَادَ وَرَبَّمَا يَقُولُ لِي أَحَدُ تَعَالَى يَا غَلْيُونِ احْلُقْ لِي فَاحْلُقْ لَهُ بَرِغِيفٌ أَوْ بِنِصْفِ فِضَّةٍ أَوْ بِشُرْبَةِ مَاءٍ فَانْتَفَعَ بِذَلِكَ أَنَا وَأَنْتَ فَقَالَ لَهُ الصَّبَاغُ لَا بَأْسَ ثُمَّ حَطَّ رَأْسَهُ وَقَامَ الْمَزِينُ وَاخْتَدَ

عندته والطاسة ووضع على كتفه خرفة تغني عن الموطاة لانه فقير وشق بين  
الركاب فقال له واحد تعال يا اسطى اخلق لي فخلق له فلما خلق لذلك الرجل  
اعطاه نصف فضة فقال له المزين يا اخي ليس لي حاجة بهذا النصف الفضة  
ولو كنت اعطيتني رغيفا كان ابرك لي في هذا البحر ان لي رفيقا وزاد شي  
قليل فاعطاه رغيفا وقطعة جبن وملا له الطاسة ماء حلوا فاخذ ذلك واتى  
الى ابي قير وقال له خذ هذا الرغيف وكله بالجبن واشرب ما في الطاسة  
فاخذ ذلك منه واكل وشرب ثم ان ابا صير المزين بعد ذلك حمل عدته واخذ  
الخرفة على كتفه والطاسة في يده وشق في العليون بين الركاب فخلق لاسنان  
برغيفين والاخر بقطعة جبن ووقع عليه الطلب وصار كل من يقول له اخلق  
يا اسطى يشترط عليه رغيفين ونصف فضة وليس في العليون مزين غيره فما  
جاء المغرب حتى جمع ثلثين رغيفا وثلثين نصف فضة وصار عنده جبن وزيتون  
وبطارخ وصار كلما يطلب حاجة يعطونه اياها حتى صار عنده شيء كثير وخلق  
للقبطان وشكاله قلة الزاد في السفر فقال له القبطان مرحبا بك هات رفيقك  
في كل ليلة وتعشيا عندي ولا تخلاهما ما دتما مسافرين معنا ثم رجع الى الصباغ  
فراه لم يزل نائما فانيقظه فلما افاق ابو قير رأى عند رأسه شيئا كثيرا من عيش  
وجبن وزيتون وبطارخ فقال له من اين لك ذلك فقال من فضل الله تعالى  
فاراد ان يأكل فقال له ابو صير لا تأكل يا اخي من هذا واتركه ينفعنا في وقت  
اخر واعلم اني خلقت للقبطان وشكوت اليه قلة الزودة فقال لي مرحبا  
بك هات رفيقك كل ليلة وتعشيا عندي فاول عشاءنا عند القبطان في  
هذه الليلة فقال له ابو قير اناد انمخ من البحر ولا اقدر ان اقوم من مكاني  
فدعني اتعشى من هذا الشيء وريح انت وحدك عند القبطان فقال له لا يا  
بذلك ثم جلس يتفرج عليه وهو يأكل فراه يقطع اللقمة كما يقطع الحجار من الجبل  
ويتلحها ابتلاع القيل الذي له ايام ما اكل ويلتهم اللقمة قبل ازدراد التي  
قبلها ويحلق عينيده فابين يديه حلقة الفول وينفخ نفخ الثور المجاع على  
التبن والفول واذا بنوى جاء وقال يا اسطى يقول لك القبطان هات  
رفيقك وتعال للعشاء فقال ابو صير لابي قير اتقوم بنا فقال له انا لا اقدر  
على المشي فراح المزين وحده فأرى القبطان جالسا وقدامه سفرة فيها

الحل الرابع من الف ليلة وليلة حكاه وسبول ابي صبر الباغ وابي مبر المزس الى مدينة

عشرون لوفا واكثر وهو وجماعته ينتظرون المزين ورفيقه فلما راه القبطان قال له ابن رفيقك فقال له ياسيدي انه دائخ من البحر فقال له القبطان لا ياس عليه ستزول عنه الدوخة فقال انت تعش معنا فاني كنت في انتظارك ثم ان القبطان عزل صحن كباب وحط فيه من كل لون فصار يكي عشرة وبعد ان تعشى المزين قال له القبطان خذ هذا الصحن معك الى رفيقك فاخذه ابو صبر واتى به الى ابي قير فراه يطحن بانيابه فيها عنده من الاكل مثل الجمل ويلحق اللقمة باللقمة على عجل فقال له ابو صبر ما قلت لك لا تأكل فان القبطان خبره كثير فانظراي شي بعث اليك لما اخبرته بانك دائخ فقال له هات فساوله الصحن فاخذه منه وهو ملهوف عليه وعلى غيره من الاكل مثل الكلب الكاشرا والسبع الكاسرا والرخ اذا انقض على الحمام او الذي كاد ان يموت من الجوع ورأى شيئا من الطعام وصار يأكل فتروكه ابو صبر وراح الى القبطان وشرب القهوة هناك ثم رجع الى ابي قير فراه قد اكل جميع ما في الصحن وماه فارغا وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت ليلة الثالثة والثلاثون بعد التسعائة

قالت بلغني بها الملك السعيد ان ابا صبر لما رجع الى ابي قير رآه قد اكل ما في الصحن وماه فارغا فاخذه واوصله الى بعض اتباع القبطان ورجع الى ابي قير ونام الى الصباح فلما كان ثاني الايام صار ابي صبر يحلق وكلما جاء له شيء يعطيه لابي قير وابو قير يأكل ويشرب وهو قاعد لا يقوم الا لزالة الضرورة وكل ليلة يأتي له بصحن ملآن من عند القبطان واستمر على هذه الحالة عشرين يوما حتى رسا الغليون على ميناء مدينة فطلعوا من الغليون ودخلا تلك المدينة واخذوا لها حجرة في خان وفرشها ابو صبر واشترى جميع ما يحتاجون اليه وجاء بلحم وطخه وابو قير نائم من حين دخل الحجرة في خان ولم يستبفظ حتى يقظه ابو صبر ووضع السفارة بين يديه فلما افاق اكل وبعد ذلك قال له لا تأخذه في دائخ ثم نام واستمر على هذه الحالة اربعين يوما وكل يوم يحمل المزين الحدة ويدور في المدينة فيعمل بالذي فيه النصيب ويرجع فيجد ابا قير نائما فينبهه وحين ينتبه يقبل على الاكل بلهفة فيأكل

اكل من لا تشبع ولا يفتح ثم ينام ولم يزل كذلك مدة اربعين يوما اخرى وكلما  
يقول له ابو صبر اجلس اريح واخرج تنفس في المدينة فاتها فرحة ولهجة وليس لها  
نظير في الدنيا يقول له ابو صبر الصباغ لا تؤاخذني فاني دائم فلا يرضى ابو صبر  
المزني ان يكدر خاطره ولا يسمع كلمة تؤذيه وفي اليوم الحادي والاربعين  
مرض المزني ولم يقدر ان يسرح فسخر بواب الخان فقصص لها حاجتها واتى لها بما  
ياكلان وما يشربان كل ذلك وبوقير ياكل وينام وما زال المزني يسخر بواب الخان  
في قضاء حاجته مدة اربع ايام وبعد ذلك اشد المرض على المزني حتى غاب  
عن الوجود من شدة مرضه واما ابو صبر فانه احرقه الجوع فقام وفتش في ثياب  
ابي صبر فرأى معه مفدا راس الدراهم فاخذه وقفل باب الحجر على ابي صبر و  
مضى لم يعلم احدا وكان البواب في السوق فلم يره حين خروجه ثم ان اباقير عمد  
الى السوق وكسا نفسه ثيابا بنفسه وصار يدور في المدينة ويتفرج فراها  
مدينة ما وجد مثلها في الدنيا وجميع ملبوسها ابيض ازرق من غير زيادة  
فأتى الى صباغ فرأى جميع ما في دكانه ازرق فاخرج له محرمة وقال له يا معلم  
خذ هذه المحرمة واصبغها وخذ اجرتك فقال له ان اجرة صباغ هذه عشرون  
درهما فقال له نحن نصبغ هذه في بلادنا بدرهمين فقال له رح اصبغها في  
بلادكم واما انا فلا اصبغها الا بعشرين درهما لا تنقص عن هذا القدر شيئا  
فقال له ابو صبر اي لون تريد صبغها قال له الصباغ اصبغها زرقا قال له ابو صبر انا  
مرادى ان تصبغها الى حمراء قال له لا ادرى صباغ الاحمر قال خضر قال ادرى  
صباغ الاخضر قال صفراء قال له لا ادرى صباغ الاصفر وصار ابو صبر يعجز  
له الالوان لونا بعد لون فقال له الصباغ نحن في بلادنا اربعون معلما لا يزيدون  
واحدا ولا ينقصون واحدا واذ مات منا واحد نعلم ولده وان لم يخلف ولدا  
نبقى ناقصين واحدا والذي له ولدان نعلم واحدا منهما فان مات علمنا اخاه  
وصنعنا هذه مضبوطة ولا نعرف ان نصبغ غير الازرق من غير زيادة فقال  
له ابو صبر الصباغ اعلم اني انا صباغ واعرف ان اصبغ سائر الالوان ومرادى  
ان اتخذ مني عندك بالاجرة وانا اعلم جميع الالوان لاجل ان تغتربها على  
كل طائفة الصباغين فقال له نحن لا نقبل غريبا يدخل في صنعنا ابدا فقال له  
واذا افتحت لي مصبغة وحدي قال له لا يمكنك ذلك ابدا فتركه وتوجه الى الثاني

المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكايته ملاقاته إلى قير الصباغ مع ملك تلك المدينة

فقال له كما قال له الأول ولم يزل ينتقل من صباغ إلى صباغ حتى طاف على الأربعين معلما فلم يقبلوه لا أجيرا ولا معلما فتوجه إلى شيخ الصباغين وأخبره فقال له اننا لا نقل غريبا يدخل في صنعتنا فحصل عند أبي قير غيظ عظيم وطلع يشكو إلى ملك تلك المدينة وقال له يا ملك الزمان أنا غريب وصنعتي الصباغة وحجتي مع الصباغين ما هو كذا وكذا وأنا أصبغ الأحمر وأنا مختلف كوردي وعنابي والأخضر وأنا مختلف كزرعي ومستقي وزيتي وجناح الدرة والأسود وأنا مختلف كحلي والأصفر وأنا مختلف كنادنجي وليموني وصاريد كوله سائر الألوان ثم قال يا ملك الزمان كل الصباغين الذين في مدينتك لا يخرج من أبد لهم أن يصبغوا شيئا من هذه الألوان ولا يعرفون الأصباغ الأزرق ولم يقبلوني أن أكون عندهم معلما ولا أجيرا فقال له الملك قد صدقت في ذلك ولكن أنا أفصح لك مصبغة وأعطيك رأس مال وما عليك منهم وكل من تعرض لك شنتته على باب دكانه ثم أمر البنائين وقال لهم امضوا مع هذا المعلم وشقوا افتحوا بابه في المدينة وأي مكان أعجبه فأخرجوا صاحبه منه سواء كان دكانا أو خانة أو غير ذلك وأبناؤه مصبغة على مراده ومهما أمرهم به فافعلوه ولا تخالفوه فيما يقول ثم إن الملك البسه بدلة ملجئة وأعطاه ألف دينار وقال له اصرفها على نفسك حتى تتم البناء وأعطاء ملوكين من أجل الخدمة وحصانا بعدة مزرقة فلبس البدلة وركب الحصان وصار كأنه أمير وأدخله الملك بيتا وأمر بفرشه بفرشه له وأدرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت ليلة الرابعة والثلاثون بعد التسعمائة

قالت بلغني أيها الملك السعيد إن الملك أدخل بيتا إلى قير وأمر بفرشه بفرشه له وسكن فيه وركب في ثاني يوم وشق في المدينة والمهندسون قد صعدوا ولم يزل يتأمل حتى أعجبه مكان فقال هذا المكان طيب فأخرجوا صاحبه وأحضروه إلى الملك فأعطاه ثمن مكانه زيادة على ما يرضيه ودارت فيه البناء وصار أبو قير يقول للبنائين ابناؤكم اذكروا فافعلوا كذا وكذا حتى بنوا له مصبغة ليس لها نظير ثم حضر إلى الملك وأخبره بأن المصبغة تم بناؤها وأنها تحتاج لثمن الصباغ من أجل أدائها فقال له الملك خذ هذه الأربعة آلاف دينار واجعلها رأس



مال وارنى ثمرة مصبغتك فاخذها ومضى الى السوق فرأى ليلية كثيرة وليس لها  
ثمن فاشتري جميع ما يحتاج اليه من حوائج الصباغ ثم ان الملك ارسل اليه خمسمائة  
شقة من القماش فدور الصبغ فيها وصبغها من سائر الالوان ثم نشرها فقام  
باب المصبغة فلما مر الناس عليها رأوا شيئا عجيبا عمرهم مارا وامثلة فازدحمت  
الخلايق على باب المصبغة وصاروا يتفرجون ويسألونه ويقولون له يا معلم ما اسم  
هذه الالوان فيقول لهم هذا احمر وهذا اصفر وهذا اخضر ويدكر لهم اسم  
الالوان فصاروا يأتونه بشئ من القماش ويقولون له اصبغ لنا مثل هذا و  
هذا وخذ ما تطلب ولما فرغ من صباغ قماش الملك اخذه وطلع به الى الديوان  
فلما رأى الملك ذلك الصباغ فرح به وانعم عليه انعاما زائدا وصار جميع العسكر  
يأتون اليه بالقماش ويقولون له اصبغ لنا هكذا فيصبغ لهم على اغراضهم ويرمون  
عليه الذهب والفضة ثم انه شاع ذكره وسميت مصبغته مصبغة السلطان  
ودخل عليه الخيرون كل باب وجميع الصباغين لم يقدر احد منهم ان يتكلم معه انما  
كانوا يأتونه ويقبلون يديه ويعتذرون اليه مما سبق منهم في حقه يعرضون  
انفسهم عليه ويقولون له اجعلنا خد ماء عندك فلم يرض ان يقبل واحدا  
منهم وصار عنده عبيد وجوار وجميع ما لا كثير اهدا ما كان من امر ابى قير  
واما ما كان من امر ابى صير فانه لما قفل عليه ابوقير باب الحجرة بعد ان اخذ  
دراهم راح وخلاه وهو مريض غائب عن الوجود فصار مرميا في تلك الحجرة  
والباب مقفول عليه واستمر كذلك ثلاثة ايام فانتبه بواب الحان الى باب  
الحجرة فراه مقفولا ولم يبر احد من هذين الاثنين الى المغرب ولم يعلم لها خبرا  
فقال في نفسه لعلها سافرا ولم يدفعا حجرة الحجرة او ماتا او ما خبرها ثم انه  
اتى الى باب الحجرة فراه مقفولا وسمع اثنين المزين في داخلها ورأى المفتاح  
في الضبة ففتح الباب ودخل فرأى المزين يتن فقال له لا بأس عليك اين فيك  
فقال له والله اني ما فقت من مرضى الا في هذا اليوم وصوت انا دى وما  
احد يرد علي جوابا بالله عليك يا اخي ان تنظر الكيس تحت رأسي فاخذ  
منه خمسة انصاف وتشترى لي بها شيئا اقتات به فاني في غاية الجوع  
فمد يده واخذ الكيس فراه فارغا فقال للمزين ان الكيس فارغ ما فيه شي  
فعرف ابوصير المزين ان اباقير اخذ ما فيه وهرب فقال له اما رأيت رفيقي



فقال له من مدة ثاشة ايام ما رأيته وما كنت اظن الا انك سافرت انت واياهم  
 فقال له المزين ما سافرنا وانما طمع في فلويس فاخذها وهرب حين رأى مريضاً  
 ثم انه بكى وانتخب فقال له بواب الخان لا بأس عليك وهو يلقي فعله من الله ثم  
 ان بواب الخان راح وطمح له شورية وغرف له صحناء واعطاه اياه وكرم يزل  
 يتعمله مدة شهرين وهو يكلفه من كيسه حتى عرق وشفاه الله من المرض  
 الذي كان به ثم قام على اقدامه وقال لبواب الخان ان اقدرني الله تعالى  
 جازيتك على ما فعلت معي من الخير ولكن لا يجازي الا الله من فضله فقال  
 له بواب الخان الحمد لله على العافية انا ما فعلت معك ذلك الا ابتغاء وجهه  
 الكريم ثم ان المزين خرج من الخان وشق في الاسواق فانت به المقادير الى السوق  
 الذي فيه مصبغة ابي قير فرأى لا قشنة ملونة بالصباغ منشورة في باب  
 المصبغة والخلائق مزدحم يتفرون عليها فسأل رجلاً من اهل المدينة و  
 قال له ما هذا المكان وما لي ارى الناس مزدحمين فقال له المسؤل ان هذه  
 مصبغة السلطان التي انشأها الرجل غريب اسمه ابوقير وكما صبغ ثوباً  
 نجتمع عليه ونفترج على صباغه لان بلادنا ما فيها صباغون يعرفون صباغ  
 هذه الالوان وجرى له مع الصباغين الذين في البلد ما جرى واخبره بما  
 جرى بين ابي قير وبين الصباغين وانه شكاهم الى السلطان فاخذ بيده و  
 بنى له هذه المصبغة واعطاه كذا وكذا واخبره بكل ما جرى ففرح ابوصير وقال  
 في نفسه الحمد لله الذي فتح عليه وصار معلماً والرجل معذور لعله انتهى عنك  
 بالصنعة ونسيك ولكن انت علمت معه معروفاً واكرمته وهو بطل فمتى رأك  
 فرح بك واكرمك في نظر ما اكرمته ثم انه تقدم الى جهة باب المصبغة فرأى اباقير  
 جالساً على مرتبة عالية فوق مصطبة في باب المصبغة وعليه بدلة من ملايس  
 الملوك وقد امه اربعة عبيد واربعة ماليك بيض لابسين الفخر الملايس و  
 رأى الصنابعية عشرة عبيد واقفين يشتغلون لانه حين اشتراهم علمهم  
 صنعة الصباغة وهو قاعد بين المخذات كأنه وزير اعظم او ملك افخم لا يعمل  
 شيئاً بيده وانما يقول لهم افعلوا كذا وكذا فوقف ابوصير قد امه وهو يظن انه  
 اذا رآه يفرح به ويسلم عليه ويكرمه ويأخذ بخا طره فلما وقعت العين في العين  
 قال له ابوقير يا خبيث كم مرة وانا اقول لك لا تقف في باب هذا الدوكاب هل

مرادك ان تفضحنى مع الناس يا حراى امسكوه فحرت خلفه العبيد فبضوا عليه  
وقام ابو قير على جيله واخذ عصي قال ارموه فرموه فضربه على ظهره مائة ثم  
قلبه فضربه على بطنه مائة وقال له يا خبيث يا خائن ان نظرتك بعد هذا اليوم  
واقفا على باب هذه المصبغة ارسلت الى الملك فى الحال فيسلمك الى الوالى ليرمى  
عنقك امشركا بارك الله لك فذهب من عنده مكسورا الخاطر بسبب ما حصل  
له من الضرب والتذليل فقال للحاضرون لا يغير الصباح اى شئ عمل هذا  
الرجل فقال لهم انه حراى يسرق قمشة الناس وادرك شهر زاد الصباح  
فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الخامسة والثلاثون بعد التسعمائة

قالت بلخنى ايها الملك السعيد ان ابا قير ضرب ابا صير وطرده وقال للناس  
ان هذا حراى يسرق قمشة الناس فانه سرق منى كم مرة من القماش وانا  
اقول فى نفسى سا محرم الله فانه رجل فقير ولم ارض ان اشوش عليه و  
اعطى الناس ثمن اقمشتهم وانهاه بلطف فلم يئته فان رجع مرة غير هذه  
المرة ارسلته الى الملك فيقتله ويرمى الناس من اذاه فصار الناس يشتمونه  
بعد ذهابه هذا ما كان من امر ابي قير فاما ما كان من امر ابي صير فانه رجع  
الى الخان وجلس يتفكر فيما فعل به ابو قير ولم يزل جالسا حتى برده عليه الضرب  
ثم خرج وشق فى اسواق المدينة فخطربا له انه يدخل الحمام فسأل رجلا من  
اهل المدينة وقال له يا اخى من اين طريق الحمام فقال له وما يكون الحمام  
فقال له موضع يغتسل فيه التأويلون ما عليهم من الاوساخ وهو من اطيب  
طيبات الدنيا فقال له عليك بالبحر قال انا مرادى الحمام قال له نحن لم نعرف الحمام  
كيف يكون فاننا كلنا نروح الى البحر حتى الملك اذا اراد ان يغتسل فانه يروح الى  
البحر فلما علم ابو صير ان المدينة لم يكن فيها حمام واهلها لا تعرف الحمام ولا كيفيته  
مضى الى ديوان الملك ودخل عليه وقبل الارض بين يديه ودعاه وقال له  
انا رجل غريب البلاد وصنعتى حرامى قد خلت مدينتك وادرت الذهاب الى  
الحمام فما رأيت فيها ولا حماما واحدا والمدينة التى تكون هذه الصفة الجميلة  
كيف تكون من غير حمام مع انه من احسن نعيم الدنيا فقال له الملك اى شئ

يكون الحمام فصار يحكى له اوصاف الحمام وقال له لا تكون مدينتك مدينة  
كاملة الا اذا كان بها حمام فقال له الملك موحيا بك والبسه بدلة ليس لها نظير  
واعطاه حصانا وعبدين ثم انعم عليه باربج جوارو وملوكين وهيا له دارا مقبلة  
واكرم اكثر من الصباغ وارسل مع البنائين وقال لهم الموضع الذى يعجبه  
ابنواله فيه حماما فاخذهم وشق لهم في وسط المدينة حتى اعجبه مكان فاشاد لهم  
عليه فبدور وافيه البناء وصار يرشدهم الى كيفية حتى بنوا له حماما ليس له  
نظير ثم امرهم بنقشه فنقشوه نقشا عجيبا حتى صار لهجة للناظرين ثم طلع الى  
الملك واخبره بفراغ بناء الحمام ونقشه وقال له انه لم يكن ناقصا غير الفرش  
فاعطاه الملك عشرة الاف دينار فاخذها وفرش الحمام وصف فيه الفوت  
على الحبال وصار كل من مر على باب الحمام يتنحس له ويختار فكره في نقشه و  
ازدحم الخلائق على ذلك الشيء الذى مارا وامثله في عمرهم وصاروا يتفرجون  
عليه ويقولون اى شئ هذا فيقول لهم ابو صير هذا حمام فيتعجبون منه ثم  
انه سخن الماء ودور الحمام وعمل سلسيلا في لفسيقية ياخذ عقل كل من رآه  
من اهل المدينة وطلب من الملك عشرة ممالك دون البلوغ فاعطاه عشرة  
ممالك مثل لا قمار قصار يكسبهم ويقول لهم افعلوا مع الزباين هكذا ثم اطلق  
البخور وارسل مناديا ينادى في المدينة ويقول يا خلق الله عليكم بالحمام فانه يسبح  
السلطان فاقبلت عليه الخلائق وجعل يأمر المماليك ان يغسلوا احسا الناس وصار  
الناس ينزلون المغطس يطلعون وبعد طلوعهم يجلسون في الليوان والمماليك تكسبهم  
مثل ما علمهم ابو صير استمر الناس يدخلون الحمام ويقضون حاجتهم منه ثم يخرجون  
بلا اجرة مدة ثلاثة ايام وفي اليوم الرابع عزم الملك الى الحمام فركب هو  
واكا بردولته وتوجهوا الى الحمام فقلع ودخل فدخل ابو صير وكسر الملك  
واخرج من جسده الواسخ مثل لقتائل وصار يريه له ففرح الملك وصا الوضع  
يده على بطنه صوت من النعومة والنفاسة وبعد ان غسل جسده مزج له  
ماء الورد بماء المغطس فنزل الملك في المغطس ثم خرج وجسده قد ترطب  
فحصل له نشاط عمره ماراه ثم بعد ذلك اجلسه في الليوان وصارت المماليك  
يكسونه والمباخر تفوح بالعود الند فقال الملك يا معلم اهذا هو الحمام  
قال نعم فقال له وحيوة رأسى ان مدينتي ما صارت مدينة الا بهذا

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة مكانه دخول الملك في الحمام وغسله فيه وفرحه ونشاطه

الحمام ثم قال له انت تأخذ على كل رأس اي شئ اجرة قال يوصي الذي تأمر لي به اخذه فامر له بالف دينار وقال له كل من اغتسل عندك خذ منه الف دينار فقال له العفو يا ملك الزمان ان الناس ليسوا سواء بل فيهم الغني وفيهم الفقير واذا اخذت من كل واحد الف دينار يبطل الحمام فان الفقير لا يقدر على الالف دينار قال الملك وكيف تفعل في الاجرة قال اجعل الاجرة بالمروة فكل من يقدر على شئ وسجعت به نفسه يعطيه فتأخذ من كل انسان على قدر حاله فان الامر اذا كان كذلك تأتى اليك الخلائق والذي يكون عنيا يعطى على قدر مقامه والذي يكون فقيرا يعطى على قدر ما تسمع به نفسه فاذا كان الامر كذلك بدور الحمام ويبقى له شان عظيم واما الالف دينار فانها عطية الملك ولا يقدر عليها كل احد فصار في عليه كابر الدولة وقالوا هذا هو الحق يا ملك الزمان اتحسب ان الناس كلهم مثلك ايها الملك العزيز قال الملك ان كلامكم صحيح ولكن هذا اجل شرب فقروا كرامه واجب علينا فاذا عمل في مدبنتنا هذا الحمام الا في مدبنتنا مثله ولا تزينت مدبنتنا وصار لها شان الا به فاذا اكرمناه بزيادة الاجرة ما هو كثير فقالوا اذا كنت تكرمه فاكرمه من مالك وانك اكرم الفقير من الملك بقلة اجرة الحمام لاجل ان تدعوك الرعية واما الالف دينار فخير اكابر دولتك ولا تسمع انفسنا باعطاها فكيف تسمع بذلك نفوس الفقراء فقال الملك يا اكابر دولتي كل منكم يعطيه في هذه المرة مائة دينار وحموكا وجارية وعبد ا فقالوا نعم نعطيه ذلك ولكن بعد هذا اليوم كل من دخل لا يعطيه الا ما تسمع به نفسه فقال لا بأس بذلك فجعلت الاكابر يعطيه كل واحد منهم مائة دينار وجارية وحموكا وعبد وكان عدد الاكابر الذين اغتسلوا مع الملك في هذا اليوم اربعائة نفس ادرك شهر ذوالحجاء فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السادسة والثلاثون بعد السبعائة

قالت بلغنى لها الملك السعيد انه كان عدد الاكابر الذين اغتسلوا مع الملك في ذلك اليوم اربعائة نفس فصار جملة ما اعطوه من الدنانير اربعين الف دينار ومن المماليك اربعائة مملوك ومن العبيد اربعائة

عبد ومن الجوارى اربعائة جارية وناهيك بهذه العطية واعطاه الملك  
عشرة الاف دينار وعشرة ممالك وعشرة جوار وعشرة عبيد فقدم ابو صير  
وقبل الارض بين ايدى الملك وقال له ايها الملك السعيد صاحب الراى  
الرشيد اى مكان يسعنى بهذه الممالك والجوارى والعبيد فقال له الملك  
انا ما امرت دولتى بذلك الا لاجل ان تجمع لك مقداً عظيماً من المال  
لانك ربما تفكرت بلادك وعيالك واشتقت اليهم واردت السفر الى  
اوطانك فتكون اخذت من بلادنا مقداً راجسهما من المال تستعين به  
على وقتك فى بلادك قال يا مملك الزمان اعزك الله ان هذه الممالك  
والجوارى والعبيد الكثيرة شأى الملوك ولو كنت امرت لى بمال فقد  
لكان خير الى من هذا الجيسن فالهم يأكلون ويشربون ويلبسون ومهما  
حصلته من المال لا يكفهم فى الاتفاق عليهم فضحك الملك وقال والله  
انك قد صدقت فالهم صاروا عسكراً جراراً وانت ليس لك مقدرة  
على الاتفاق عليهم ولكن اتبعهم الى كل واحد بمائة دينار فقال بعتك اياهم  
بهذا الثمن فارسل الملك الى الخازن دار ليحضر له المال فاحضره واعطاه  
ممن الجميع بالتام والكمال ثم بعد ذلك انعم بهم على اصحابهم وقال كل من  
يعرف عبده او جاريتة او مملوكه فليأخذه فالهم هدية منى اليكم فامتلوا  
امر الملك واخذ كل واحد منهم ما يخصه فقال ابو صير اراك الله يا مملك  
الزمان كما ارحتنى من هؤلاء الخيلان الذين لا يقدران يشبعهم الا الله فضحك  
الملك من كلامه وصدق عليه ثم اخذ أكابر دولته وذهب من الحمام الى سرايته  
وبات تلك الليلة ابو صير وهو يصود الذهب ويضعه فى الاكياس ويختم عليه  
وكان عنده عشرون عبداً وعشرون مملوكاً واربعة جوار برسم الخدمة فلما  
اصبح الصباح فتح الحمام وارسل منادياً ينادى ويقول كل من دخل الحمام واغتسل  
فانه يعطى ما تشاء به نفسه وما تقتضيه مروته وقعد ابو صير عند الصندوق  
وعجبت عليه الزباين وصار كل من طلع يحيط الذى يهون عليه فما امسى المساء  
حتى امتلأ الصندوق من خير الله تعالى ثم ان الملكة طلبت دخول الحمام فلما بلغ  
ابا صير ذلك قسم النهار من اجلها قسمين وجعل من الفجر الى الظهر قسم الرجال  
ومن الظهر الى الغروب قسم النساء ولما انت الملكة اوقفت جاريتها خلف الصندوق

الحل الرابع من الف ليلة وليلة سم سم سم حكاية دخول فبطان الملك في الحمام وفرحه به

وكان عام أربع جوار البلاد أنه حتى صرن بلدان ما هرات فلما دخلت الملكة أعجبها ذلك واشترى صدرها وحطت الف دينار وشتاع ذكره في المدينة وصار كل من دخل يكرمه سواء كان غنيا أو فقيرا فدخل عليه الخير من كل باب ونعرف بأعوان الملك وصار له أصحاب وأحباب وصار الملك يأتي إليه في الجمعة يوما ويعطيه الف دينار وبقية أيام الجمعة للأكابر والفقراء وصار يأخذ بخاطر الناس يا لطفهم عابه الملائكة فاتفق أن يسلط الملك وسل عليه في الحمام يوما من الأيام فقلع أبو صير ودخل معه وصار يكسسه ولاطفه ملاطفة زائدة ولما خرج من الحمام عمل له الشراب والقهوة فلما أراد أن يعطيه شيئا حلف أنه لا يأخذ منه شيئا. فلما انبسطت جيلته لما رأى من مزيد لطفه به وإحسانه إليه وصار متخيرا فيما يهديه إلى ذلك الحمام. في نظر أنرا منه له هذا ما كان من أمر أبي صير وأما ما كان من أمر أبي صير فانه سمع جميع الخلائق يلجئون بذكر الحمام وكل منهم يقول ان هذا الحمام نعيم الدنيا لا شئك ان شاء الله يا فلان تدخل بنا غدا هذا الحمام النفيس فقال أبو صير في نفسه ان بدان اروح مثل الناس وانظر هذا الحمام الذي اخذ عقول الناس ثم انه لبس الفخر ما كان عنده من الملايس ركب بغلة واخذ معه اربعة عبيد واربعة مماليك يمشون خلفه وقد امره وتوجه إلى الحمام ثم انه نزل في باب الحمام فلما صار عند الباب شم رائحة العود الندور رأى ناسا داخلين وناسا خارجين ورأى لمساطب ملائكة من الأكابر والأصاغر قد دخل الداهليز فراه أبو صير فقام إليه وفرح به فقال له أبو صير هل هذا شرط اولاد الحلال وانا فتحت لي مصبغة وبقيت معلم البلد وتعرفت بالملك وصرت في سعادة وسيادة وانت لا تأتي عندي ولا تسأل عني ولا تقول ابن ريفقي وانا محجرت وانا افتش عليك وابعث عبيد ومماليك يفتشون عليك في الخانات وفي سائر الاماكن فلا يعرفون طريقك ولا احد يخبرهم بخبرك فقال له أبو صير أما جئت اليك وجعلتني لصا وضربتني و هتكتني بين الناس فاعتم أبو صير وقال اي شئ هذا الكلام هل هو انت الذي ضربتك فقال له أبو صير نعم هو انا فحلف له أبو صير الف يمين انه ما عرفه وقال انما كان واحد شبيهك يأتي في كل يوم ويسرق قماش الناس فظننت انك هو وصار يتندم ويضرب كفا على كف ويقول لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم



المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية مجيئ أبي قير الصباح في حمام أبي صير حيث عليه

قد أسألك ولكن يا ليتك عرفتني بنفسك وقلت أنا فلان فإني عندك لكونك لم تعرفني بنفسك خصوصاً وأنا مد هوش من كثرة الاشتغال فقال له أبو صير سأحك الله يا رفيقي وهذا الشيء كان مقدراً في الغيب الجبر على الله أدخل اقلع ثيابك واغتسل وانسب ط فقال له بالله عليك ان تسامحني يا أخي فقال له امرء الله ذمك سأحكك فان كان امرءاً مقدراً علي في الازل ثم قال له أبو قير ومن اين لك هذه السيادة فقال له الذي فتح عليك فتح علي فاني طلعت على الملك واخبرته بشأن الحمام فامرني ببنائه فقال له أبو قير وكما انك معرفة الملك فانا الآخر معرفه وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت ليلة السابعة والثلاثون بعد التسعمائة

قالت بلغني بها الملك السعيد ان ابا قير لما تعاتب هو وابو صير قال له كانت معرفة الملك انا الآخر معرفته وان شاء الله تعالى انا اخلية بحبك ويكرمك زيادة على هذا الاكرام من اجل فانه لم يعرف انك رفيقي فانا اعرفه بانك رفيقي واوصيه عليك فقال له ما يحتاج الي وصبه فان المحسن موجود وقد احبني الملك هو وجميع دولته واعطاني كذا وكذا واخبره بالخبر ثم قال له اقلع ثيابك خلفاً لصندوق وادخل الحمام وانا ادخل معك لاجل ان اكسك فخلع ما عليه ودخل الحمام ودخل معه ابو صير وكبسه وصبه والبسه واشتغل به حتى خرج فلما خرج احضر له الغذاء والشراب وصار جميع الناس يتعجبون من كثرة اكرامه ثم بعد ذلك اراد ابو قير ان يعطيه شيئاً فحلف انه لا يأخذ منه شيئاً وقال له استخ من هذا الامر وانت رفيقي ليس بيننا فرق ثم ان ابا قير قال لابي صير يا رفيقي والله ان هذا الحمام عظيم ولكن صنعتك فيه ناقصة فقال له وما نقصها قال له الدواء الذي هو عقد الزينج والجبر الذي يزيل لشعر بسهولة ما عمل هذا الدواء فاذا اتى الملك فقدم اليه وعلمه كيف يسقط به الشعر فيحك جاشداً ويكرمك فقال له صدقت ان شاء الله تعالى اصنع ذلك ثم ان ابا قير خرج وركب بغلته وذهب الى الملك ودخل عليه وقال له انا ناصحك يا ملك الزمان فقال له وما نصيحتك فقال بلغني خبر وهو انك بنيت حماماً قال نعم قد اتاني رجل غريب فاشأته له كما انشأت لك هذا

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية حيلة ابى قير على ابى صير ونميته عند السلطان

المصبغة وهو حمام عظيم وقد تزينت مدينتى به وصار يذكر له محاسن ذلك الحمام فقال له ابو قير وهل دخلته قال نعم قال الحمد لله الذى نجاك من شر هذا الخبيث عدو الدين وهو الحماحى فقال له الملك وما شأنه قال ابو قير اعلم يا ملك الزمان انك ان دخلته بعد هذا اليوم فانك تهلك فقال له لا يهمنى شيء فقال له ان الحماحى عدوك وعدو الدين فانه ما حلك على انشاء هذا الحمام الا لان مراده ان يدخل عليك فيه السم فانه صنع لك شيئا واذا دخلته يأتيك به ويقول لك هذا دواء كل من دهن به تحته برحى الشعير بسهولة وليس هو بدواء بل هو داء عظيم وسم قاتل وان هذا الخبيث قد وعده سلطان النصارى انه ان قتل يفتك له زوجته واولاده من الاسر فان زوجته واولاده مأسورون عند سلطان النصارى وكنت مأسورا معه فى بلادهم ولكن انا فتحت مصبغة وصبغت لهم الوانا فاستعطفوا على قلب الملك فقال لى الملك اى شيء تطلب فطلبت منه العنق فاعتقنى وجئت الى هذه المدينة ورأيت فى الحمام فسألته وقلت له كيف كان خلاصك وخلاص زوجتك واولادك فقال لم ازل انا وزوجتى واولادى مأسورين حتى ان ملك النصارى عمل ديوانا فحضرت فى جملة من حضر وكنت واقفا من جملة الناس فسمعتم فتحوا مذكرة الملك الى ان ذكر واملك هذه المدينة فتأوه ملك النصارى وقال ما قهرنى فى الدنيا الا ملك المدينة الفلانية فكل من تحيل لى على قتله فانى اعطيه كل ما يمتنى فتقدمت انا اليه وقلت له اذا تحيلت لك على قتله هل تعتقنى انا وزوجتى واولادى فقال لى نعم اعتقكم واعطيك كل ما تمتنى ثم اتى اتفقت انا واياه على ذلك وارسلنى فى غليون الى هذه المدينة وطلعت الى هذا الملك فبنى لى هذا الحمام وما بقى على الا ان اقتله واروح الى ملك النصارى وافدى اولادى وزوجتى وامتنى عليه فقلت وما الحيلة التى دبرتها فى قتله حتى تقتله قال لى هى حيلة سهلة اسهل ما يكون فانه يأتى الى هذا الحمام وقد اصطنعت له شيئا فيه سم فاذا جاء اقول له خذ هذا الدواء وادهن به تحتك فانه يسقط الشعر فيأخذه ويدهن به تحته فيلعب السم فيه يوما وليلة حتى يسرى الى قلبه فيهلكه والسلام فلما سمعت منه هذا الكلام خفت عليك لان

خبرك على وفول اخبرتك بذلك فلما سمع الملك هذا الكلام غضب غضبا شديدا وقال للصباغ اكتب هذا السر ثم طلب الرواح الى الحمام حتى يقطع الشك باليقين فلما دخل الملك الحمام بغرى ابو صير على جرى عادته وتقييد بالملك كاد . وبعد ذلك قال بامد الزمان انى علمت دواء لتنظيف لشعر التخناني فقال احصوه لى فاحضروه بين يديه ورأى رائحة كريهة فصيح عنه انه سم فغضب وصاح على الاعوان وقال امسكوه فقبض عليه الاعوان وخرج الملك وهو ممتزج بالعضب ولا احد يعرف سبب عضبه ومن تتدة غضب الملك لم يخبر احدا ولم يتجاسر احد على ان يسأله ثم انه لسر طلع الديوان ثم احضر اباصير بين يديه وهو مكثف ثم طلب للقطان فحضه فلما حضر القبطان قال له الملك خذ هذا الخبيث وحطه في زكبة وحط في الزكبة قنطارين جيرا من غير طفى واربط فيها عليه هو والجير ثم صعبها في الزورق وعال تحت ثصرى فتراى حالى فى شباكك وقل لى هل ارسيه فاقول لك ارمه فاذا قلت لك ذلك فارمه منى بنطفى الجير عليه لاجل ان يموت غريقا حريقا فقال له سمعا وطاعة ثم اخذه من قدام الملك الى جزيرة قصاد قصر الملك وقال لابي صير يا هذا انا جئت عندك مرة واحدة في الحمام فاكرمتنى وقتت بواجبى وانبسطت منك كثيرا وحلفت انك لم تأخذ منى جرة وانا قد احببتك محبة شديدا فاجبرنى ما فضيتك مع الملك واى شىء صنعت مع من المكاره حتى غضب عليك وامرني ان تموت هذه الميته الرديئة فقال له والله ما علمت شيئا وليس عندي علم بذب فعلته معه يستوجب هذا وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثامنة والثلاثون بعد التسعمائة

قالت بلغنى لى الملك السعيد ان القبطان لما سأل اباصير عن سبب غضب الملك عليه قال له والله يا اخي ما علمت مع شيئا فيجاستوجب هذا فقال له القبطان انك عند الملك مقاما عظيما ما ناله احد قبلك وكل ذى نعمة محسود فلعل احدا حسدك على هذه النعمة ورمى في حقك بعض كلام عند الملك حتى ان الملك غضب عليك هذا الغضب ولكن مرحبا بك وما عليك من بأس فكا انك اكرمتنى

من غير معرفة بيني وبينك فانا اخلصك ولكن اذا خلصتك تقيم عندي في هذه  
الجزيرة حتى يسافر من هذه المدينة غليون الى ناحية بلادك فارسلك معه  
فقبل ابوصير يد القبطان وشكره على ذلك ثم انه احضر الحجر ووضع في زكية  
ووضع فيها حجرا كبيرا قدر الرجل وقال توكلت على الله ثم ان القبطان اعطى  
ابا صير شبكة وقال له ارم هذه الشبكة في البحر لعلك تصطاد شيئا من السمك  
لان سمك مطبخ الملك مرتب علي في كل يوم وقد اشتغلت عن الصيد بهذه  
المصيبة التي صابتك فاخاف ان تأتي غلمان الطباخ ليطلبوا السمك فلم يجدوه  
فاذا كنت تصطاد شيئا فاهم يجدونه حتى اروح اعمل الحيلة تحت القصر واجعل  
اني رميتك فقال له ابوصير انا اصطاد ورح انت والله يعينك فوضع الزكية  
في الزورق وسار الى ان وصل تحت القصر فرأى الملك جالسا في الشباك فقال  
يا ملك الزمان هل ارميه فقال له ارمه وأشار بيده واذا بشئ برق ثم سقط في البحر  
واذا بالذي سقط في البحر خاتم الملك وكان مرصودا بحيث اذا غضب الملك  
على احد واراد قتله يشير عليه باليد اليمنى التي فيها الخاتم فيخرج من الخاتم  
بارقة فتصيب لذي يشير عليه فتقع رأسه من بين كتفيه وما الطاعة العساكر  
ولا قهر الجبابرة الا بسبب هذا الخاتم فلما وقع الخاتم من اصبعه كتم امره ولم يقدر  
ان يقول خاتمي وقع في البحر خوفا من العسكر ان يقوموا عليه فيقتلوه فسكت  
هذا ما كان من امر الملك واما ما كان من امر ابي صير فانه بعد ذهاب القبطان  
اخذ الشبكة وطرحها في البحر وسحبها فطلعت ملائكة سمكا ثم طرحها ثانيا فطلعت  
ملائكة سمكا ايضا ولم يزل يطرحها وهي تطلع ملائكة سمكا حتى صار قد امه كوم  
كبير من السمك فقال في نفسه والله ان لي مدة طويلة ما اكلت السمك ثم  
انه نقي له سمكة كبيرة سمينة وقال لما يأتي القبطان اقول له يقبل لي هذه  
السمكة لا تغذي بها ثم انه ذبحها يسكين كانت معه فعلمت السكين في نخشوشها  
فرأى خاتم الملك فيه انها كانت ابتلعته ثم ساقها القدر الى تلك الجزيرة  
ووقعت في الشبكة فاخذ الخاتم ولبسه في خضره وهو لا يعلم ما فيه من الخواص  
واذا بخلامين من خدام الطباخ اتيا لطلب السمك فلما صارا عند ابي صير قال  
يا رجل اين راح القبطان فقال لا ادري وأشار بيده اليمنى اذا براسي الغلامين  
وقعا من بين اكتافهما حين اشار اليهما وقال لا ادري فتعجب ابوصير من ذلك

وجعل يقول يا ترى من قتلها وصعبا عليه وصار يتفكر في ذلك واذا بالقبطان  
اقبل فرأى كوما كبيرا من السمك ورأى الاثنين مقتولين ورأى الخاتم في  
اصبع ابي صير فقال يا اخي لا تحرك يدك التي فيها الخاتم فانك ان حركتها قتلته  
فتعجب من قوله لا تحرك يدك التي فيها الخاتم لانك ان حركتها قتلته فلما وصل  
اليه القبطان قال من قتل هذين الغلامين قال له ابو صير والله يا اخي ادرى  
قال صدقت ولكن اخبرني عن هذا الخاتم من اين وصل اليك قال رأيت في  
نخشة ش هذه السمكة قال صدقت فاني رأيت في نازك لا يبرق من قصر الملك حتى  
سقط في البحر وقت ان اشار اليك وقال لي ارمه فانه لما اشار وصيت الزكية  
وكان سقط من اصبعه ووقع في البحر فابندعنه هذه السمكة وساقها الله اليك  
حين اصطادتها هذا نصيبك ولكن هل تعرف خواص هذا الخاتم قال ابو صير  
لا اعرف له خواصا فقال القبطان اعلم ان مسكر ملكا ما اطاعوه الا خوفا من  
هذا الخاتم ربه صود فاذا عضه الملك على احد واران فله يسير ربه فمقع  
رأسه من بين كتفيه فان بارقة تخرج من هذا الخاتم ويتصل شعاعها بالمغضوب  
عليه فموت لوقت فلما سمع بومبي هذا الكلام فرح فرحا شديدا وقال للقبطان  
ردني الى المدينة فقال له القبطان اردك فاني ما بغيت اخاف عليك من  
الملك فانك متى شئت بيدك واضحت على قتله فان رأسه تقع بين يديك  
ولو كنت تطلب قتل الملك وجميع العسكر فانك تقتلهم من غير عاقبة ثم انزله  
في الزورق وتوجه به الى المدينة وادرك شهر زاد الصباح فسكنت  
عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة التاسعة والثلاثون بعد التسعمائة

قالت بلعنى بها الملك السعيد ان القبطان لما انزل ابا صير في الزورق توجه  
به الى المدينة فلما وصل اليها طلع الى قصر الملك ثم دخل الديوان فرأى  
الملك جالسا والعسكريين يديده وهو في غم عظيم من شأن الخاتم ولم يقدر  
ان يخبر احدا من العسكر بضياع الخاتم فلما رآه الملك قال له امار ميناك  
في البحر كيف فعلت حتى خرجت منه فقال له يا ملك الزمان لما امرت بومبي  
في البحر اخذني قبطانك وسارني الى جزيرة وسألني عن سبب غضبك



علي وقال لي اي شئ صنعت مع الملك حتى امر موتك فقلت له والله ما  
اعلم اني علمت معه شئاً فبيحا فقال لي ان لك مقاما عظيما عند الملك فلعل  
احد حسدك ورعى فيك كلاما عند الملك حتى غضب عليك ولكن انا جئتك في حمامك  
فاكرمتني ففهي نظير اكرامك اياي في حمامك انا اخلصك وارسلك الى بلادك ثم حط  
في الزورق حجرا عوضا عني ورماه في البحر ولكن حين اشترت له علي وقع الخاتم من  
يدك في البحر فابتلغته سمكة وكنت انا في الجزيرة اصطاد سمكا فطلعت تلك السمكة في جملة  
السمك فاخذتها واردت ان اشويها فلما فتحت جوفها رايت الخاتم فيه فاخذته  
وجعلته في اصبعي فاتاني اثنان من خدام المطبخ وطلبا السمك فاشترت اليه هما  
وانا لا ادري خاصية الخاتم فوقعتهما في القبطان فعرف الخاتم وهو  
في اصبعي اخبرني برصده فاتيته به اليك لانك علمت معي معروفا واکرمته غايه  
الاكرام وما علمته معي من الجميل لم يضع عندي وهذا خاتمك فخذوه وان كنت فعلت  
معد شئاً يوجب القتل فعرفني بذنبي واقتلني وانت في حل من دمي ثم خلع الخاتم  
من اصبعه وناول له الملك فلما رأى الملك ما فعل ابو صير من الاحسان اخذ الخاتم  
منه وتحنن به وودت له روحه وقام على اقدامه واعتنق ابا صير وقال يا رجل  
انت من خواص اولاد الحلال فلا تؤاخذني وسامحني مما صدر مني في حقك  
ولو كان احد غيرك ملك هذا الخاتم ما كان اعطاني اياه فقال يا ملك الزمان  
ان اردت ان اسامحك فعرفني بذنبي الذي اوجب غضبك علي حيث امرت بقتلي  
فقال له والله انه ثبت عندك انك بريء وليس لك ذنب في شئ حيث فعلت  
هذا الجميل وانما الصباغ قد قال لي كذا وكذا واخبره بما قاله الصباغ فقال ابو  
صير والله يا ملك الزمان انا لا اعرف ملك النصارى ولا عمري رحت بلاد  
النصارى ولا خطر بيالي اني اقتلك ولكن هذا الصباغ كان رفيقي وجاري  
في مدينة اسكندرية وضاق بنا العيش هناك فخرجنا منها الضيق المعاش و  
قرأنا مع بعضنا فاتحة على ان العمال يطعم البطال وجرى لي معه كذا وكذا واخبره  
بجميع ما قد جرى له مع ابي قير الصباغ وكيف اخذ دراهمه وفاته ضعيفا في الحجرة  
التي في الخان وان بواب الخان كان ينفق عليه وهو مريض حتى شفاه الله  
ثم طلع وسرح في المدينة بعدته على العادة فيينا هو في الطريق اذ رأى مصبغة  
عليها ازدهام فنظر الى باب المصبغة فرأى ابا قير جالسا على مسطبة هنالك



الحمد الرابع من الف ليلة وليلة . ٣٣٠ وغضب الملك عليه  
حكاية اخبار ابي صير للملك بحال ابي قير وحيلته

فدخل ليسام عليه فوقع له منه ما وقع من الضرب والاساعة وادعى عليه انه  
حرامي وضربه ضرباً شديداً واخبر الملك بجميع ما جرى له من اوله الى اخره ثم  
قال يا مملكت الزمان هو الذي قال لي اعمل الدواء وقدمه للملك فان الحمام  
كامل في جميع الامور الا ان هذا الدواء مفقود منه واعلم يا مملكت الزمان  
ان هذا الدواء لا يضي ونحن نصنع في بلادنا وهو من لوازم الحمام وانا كنت  
نسبته فلما اتاني الصباغ واكرمته ذكرني به وقال لي اعمل الدواء وارسل يا مملكت  
الزمان هات بواب الخان القلاني وصنابعية المصبغة واسأل الجميع عما احببتك  
به فارسل الملك الى بواب الخان والى صنابعية المصبغة فلما حضرا جميع سألهم  
فاخبروه بالواقع فارسل الى الصباغ وقال هاتوه حافيا مكشوف الرأس مكتفا  
وكان الصباغ جالسا في بيته مسرورا بقتل ابي صير فلم يشعر الا واعوان الملك  
هجموا عليه والضرب في قفاه ثم كفوه وحضروا به قدام الملك فرأى ابا صير  
جالسا في جنب الملك وبواب الخان وصنابعية المصبغة واقفين امامه فقال له  
بواب الخان اما هذا رفيقك الذي سرق دراهم وتركته عندك في الحجرة ضعيفا  
وفعلت معه ما هو كذا وكذا وقال صنابعية المصبغة اما هذا الذي امرتنا  
بالقبض عليه وضربناه قتيلا بين الملك قباخة ابي قير وانه يستحق ما هو اشد من  
تشديد منكر ونكير فقال الملك خذوه وجرسوه في المدينة والسوق  
وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الموفية للاربعين بعد التسعمائة

قالت بلغني اياها الملك السعيد ان الملك لما سمع كلام بواب الخان صنابعية  
المصبغة تحقق خبت ابي قير عنده فاقام عليه النكير وقال لا عوانه خذوه و  
جرسوه في المدينة وخطوه في زكبة وارسلوه ليحرق فقال ابو صير يا مملكت  
الزمان شفعني فيه فاني ساعته من جميع ما فعل بي فقال الملك ان كنت  
ساعته في حقك فانا لا يمكن ان اسامح في حقى ثم صاح وقال خذوه فاخذوه  
وجرسوه وبعد ذلك وضعوه في زكبة ووضعوا معه الجبر ورموه في البحر  
فات غريقا حريتا وقال الملك يا ابا صير ممن علي تعط فقال له تمنيت عليك  
ان ترسلني الى بلادى فاني ما بقي لي رغبة في القعود انا فاطما شيئا

كثيرا زيادة على مال وواله ومواهبه ثم انعم عليه بخلين مشحون بالخيرات  
وكان بحريته ممالك فوهبهم له ايضا بعد ان عرض عليه ان يجعله وزيراً  
فما رضى ثم ودع الملك وسافر وجمع ما في الغليون ملكه حتى التوانيته ماله  
وبارال سافراً حتى وصل الى ارض اسكندرية ورسوا على جانب اسكندرية  
وخرجوا الى البر فرأى ملوك من ماله زكية في جانب البر فقال ياسيد  
ان في جنب شاطئ البر زكية كبيرة ثقيلة وفهام مربوط ولا ادري ما فيها فأتى  
ابوصير وفتحها فرأى فيها اناقير قد دفعه البحر الى جهة اسكندرية فاحسبه  
دفنه بالقرب من اسكندرية وعمل له مزاراً ووقف عليه اوقافاً وكتب على

### باب الخريج هذه الابيات

وَمَا يَلُحُ الْكَرِيمُ كَاضِلِهِ	الْمَرْءُ يُعْرِفُ إِلَّا نَامِرَ بَعْلِهِ
مَنْ قَالَ شَيْئاً قِيلَ فِيهِ بِمَثَلِهِ	لَا تَسْتَعِيبُ فَتَسْتَعَابُ فَرُبَّمَا
مَا دُمْتَ فِي حَدِّ الْكَلَامِ وَهَوَلِهِ	وَتَحْتَبُّ الْفَحْشَاءُ لَا تَنْطِقُ بِهَا
وَعَدُّ الْهَرَمِ مُرْسِلٌ مِنْ جَهْلِهِ	فَالْكَلْبُ إِنْ حَفِظَ الْمَكَارِمَ يَقْتَنِي
وَالذُّرُّ مَسْبُودٌ بِاسْفَلِ رَمْلِهِ	وَالْحَرُّ تَعْلُو قُوَّةَ حَيْفِ الْفَلَا
إِلَّا لَطِيشَتِهِ وَخَفَّةَ عَقْلِهِ	مَا كَانَ عَصْفُورٌ يُزَاحِمُ بَاشَقًا
مَنْ يَفْعَلِ الْمَعْرُوفَ فَازَ بِمَثَلِهِ	فِي الْجَوِّ مَكْتُوبٌ عَلَى أَصْحَفِ الْهَوَى
فَالشَّيْءُ يُوجِعُ فِي الْمَذَاقِ لِأَصْلِهِ	إِيَّاكَ تَجْنِي سَكْرًا مِنْ حَنْظَلٍ

ثم ان اباصير اقام مدة وتوفاه الله فدفعه بجوار قبر رفيقه الى قبر ومن اجل  
ذلك سمي هذا المكان بابي قبر وابي صير واشبهه الآن بانه ابوقير وهذا ما  
بلغنا من حكاية ما فصحان الباقي على الدوام وبارادته تصلى الليلي والايام

### وما يحكى ايضا

انه كان رجلاً صياداً اسمه عبد الله وكان كثير العيال وله تسعة اولاد واهم  
وكان فقيراً جداً لا يملك الا الشبكة وكان يروح كل يوم الى البحر ليصطاد فاذا  
اصطاد قليلاً يبيعه وينفق على اولاده بقدر ما رزقه الله وان اصطاد  
كثيراً يطبخ طبخة طيبة ويأخذ فاكهة ولم يزل يصرف حتى لا يبقى معه شيء و  
يقول في نفسه وزق غد يأتي في غد فلما وضعت زوجته صاروا عشرة

اشخاص وكان الرجل في ذلك اليوم لا يملك شيئاً ابداً فقالت له زوجته يا سيدي  
 اسطرى شيئاً اتقوت به فقال لها انا سارح على بركة الله تعالى الى البحر في هذا اليوم  
 على نجت هذا المولود الجديد حتى ننظر سعادته فقالت له توكل على الله فاخذ الشبكة  
 وتوجه الى البحر ثم انه رمى الشبكة على نجت ذلك الطفل الصغير وقال اللهم اجعل  
 رزقه يسيراً غير عسير وكثيراً غير قليل وصبر عليها مدة ثم سحبها فخرجت ممتلئة  
 عفشا ورملاً وحصى وحشيشاً ولم يرفيها شيئاً من السمك الا كثيراً ولا قليلاً  
 فرماها ثانياً مرة وصبر عليها ثم سحبها فلم يرفيها سمكاً فرمى ثالثاً ورابعاً و  
 خامساً فلم يطلع فيها سمكاً فانتقل الى مكان آخر وجعل يطلب رزقه من الله  
 تعالى ولم يزل على هذه الحالة الى اخر النهار فلم يصطد ولا صيرة فتجبت نفسه  
 وقال هل هذا المولود خلقه الله من غير رزق فهذا لا يكون ابداً ان الذي  
 شق الاشدق تكفل لها بالارزاق فادبه تعالى كريم رزاق ثم انه حمل الشبكة  
 ورجع مكسوراً لمخاطرو قلبه مشغول بعباله فانه تركهم بغير اكل ولا سيما  
 زوجته بفناء ولا زال يمشى هو يقول في نفسه كيف العمل وماذا اقول  
 للادولاد في هذه الليلة ثم انه وصل قدام قرن خباز فرأى عليه زحمة وكان  
 الوقت وقت غلاء وفي تلك الايام لا يوجد عند الناس من المؤنة الا قليلاً  
 والناس يعرضون الفلوس على الخباز ولا ينسبه لاحد منهم من كثرة الزحام  
 فوقف ينظر ويشتم رائحة العيش السخن فصارت نفسه تشتهيه من الجوع فنظر  
 اليه الخباز وصاح عليه وقال تعالى باصبار فتقدم اليه فقال له ان تريد  
 عيشاً فسكت فقال له تكلم ولا تسخ فادبه كريم ان لم يكن معك دراهم فانا  
 اعطيك واصبر عليك حتى يحبيثك الخير فقال له وادبه يا معلم ما معي دراهم  
 لكن اعطني عيشاً كفاية عيالي وارهن عند هذه الشبكة الى غد فقال  
 له يا مسكين ان هذه الشبكة دكانك وباب رزقك فاذا رهنها ما شيء  
 تصطاد فاخبرني بالقدر الذي بكفيا قال بعشرة انصاف فضة فاعطاه  
 خبزاً بعشرة انصاف ثم اعطاه عشرة انصاف فضة فقال له خذ هذه  
 العشرة انصاف والجنح لك بها طجة فيبقى عندك عشرون نصف فضة وفي  
 غدها تله بها سمكاً وان لم يحصل لك شيء تعالى خذ عيشتك وعشرة انصاف  
 وانا اصبر عليك حتى ياتيك الخير ادمرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الحادية والأربعون بعد التسعمائة

قالت بلعني ايها الملك السعيد ان البخاز قال للصياد خذ ما تحتاج اليه انا اصبر عليك حتى ياتيك الخير وبعد ذلك هات لي بما استحقه عندك سمكا فقال له اجرك الله تعالى وجزاك عنى كل خير ثم اخذ العيش والعشرة انصاف فضة وراح مسرورا واشترى له ما تيسر ودخل على زوجته فراها فاعده تأخذ بخاطر الاولاد وهم يبكون من الجوع وتقول لهم في هذا الوقت بأني ابوكم بما تاكلونه فلما دخل عليهم حط لهم العيش فاكلوا واخبروه بوجته بما حصل له فقالت له الله كريم وفي ثاني يوم حمل شبكته وخرج من داره وهو يقول اسألك يا رب ان ترزقني في هذا اليوم بما يبيض وجهي مع البخاز فلما وصل الى البحر صار يطرح وخرج من داره وهو يقول اسألك يا رب ان ترزقني في هذا اليوم بما يبيض وجهي مع البخاز فلما وصل الى البحر صار يطرح الشبكة ويجذبها فلم يخرج فيها سمك ولم يزل كذلك الى اخر النهار ولم يحصل شيئا فرجع وهو في غم عظيم وكان طريق بيته على فون البخاز فقال في نفسه من اين اروح الى دارى ولكن اسرع خطوى حتى لا يراى البخاز فلما وصل الى فون البخاز رأى زحمة فاسرع في المشي من حيائه من البخاز حتى لا يراه واذا بالبخاز رفع بصره عليه فصاح قال يا صياد تعال خذ عيشك ومصر وفك فانك نسيت قال لا والله ما نسيت وانما استحييت منك فاني لم اصطد سمكا في هذا اليوم فقال له لا تستح اما قلت لك على مهلك حتى ياتيك الخير ثم اعطاه العيش والعشرة انصاف وراح الى زوجته واخبرها بالخبر فقالت له الله كريم ان شاء الله تعالى ياتيك الخير وتوفيه حقه ولم يزل على هذه الحالة مدة اربعين يوما وهو في كل يوم يروح الى البحر من طلوع الشمس الى غروبها ويرجع بلا سمك وبأخذ عيشا ومصر فامن البخاز ولم يذكر له السمك يوما من الايام ولم يمله مثل الناس بل يعطيه العشرة انصاف والعيش وكلما يقول له يا اخى حاسبني يقول له رح ما هذا وقت الحساب حتى ياتيك الخير فاحاسبك فيدعوه ويذهب من عنده شاكراله وفي اليوم الحادى والأربعين قال لامرأته مرادى ان اقطع هذه الشبكة وارتاح من هذه العيشة فقالت له لاى شئ قال لها

كان رزقي انقطع من البحر فالى متى هذا الحال والله شذبت حياء من الخباز فانا ما بغيت اروح الى البحر حتى لا اجور على فريه فانه ليس لي طريق الا على فريه و  
كلما جرت غلب يناديني ويعطيني العيش والعشرة انصاف والى متى وانا  
انداين من قانت له الحمد لله تعالى الذي عطف قلبه عليك فبعطيك  
الفوت وای شئی تکره من هذا قال بقى له على قدر عظيم من الدراهم ولا بد  
ان يطلب حقه قالت له زوجته هل اذاك بكلام قال لا ولم يرض ان يجاسني  
ويقول لي حتى يأتيك الخير قالت فاذا طالك قل له حتى ياتي الخبير الذي  
نرتجب انا وانت فقال لها متى يجيئ الخبير الذي نرتجبه قالت له الله كريم قال  
صدقت ثم حمل شبكته وتوجه الى البحر وهو يقول يا رب ارزقني لو تسمة  
واحدة حتى اهديها الى الخباز ثم انه رمى الشبكة في البحر ثم سحبها فوجدها ثقيلة  
فما زال يبالغ فيها حتى تعب تعباً شديداً فلما اخرجها رأى فيها حماراً ميتاً  
منفوخاً ورأى تحت كفه فسمن نفسه ثم خلصه من الشبكة وقال لا حول  
ولا قوة الا الله العلي العظيم قد عجزت وانا اقول لهذه المرأة ما بقى لي رزقي  
في البحر وعيبي اترك هذه الصنعة وهي تقول لي الله كريم سيأتيك الخير  
فهذه الحمار الميت هو الخير ثم انه حصل له غم شديد وتوجه الى مكان  
اخر ليعد من رائحة الحمار واخذ الشبكة ورماها وصبر عليها ساعة زمانية  
ثم جذبها فراها ثقيلة فلم يزل يبالغ فيها حتى خرج الدم من كفه فلما اخرج  
الشبكة رأى فيها آدمياً فظن انه عفريت من عفريت السيد سليمان  
الذين كان يحبسهم في قنطرة النحاس ويرميهم في البحر فلما انكسر القنطرة من طول  
السنين خرج منه ذلك العفريت وطلع في الشبكة فهرب منه وصار يقول  
الامان الامان يا عفريت سليمان فصاح عليه الأدمي من داخل الشبكة  
وقال تعالى يا صياد لا تهرب مني فاني ادمي مثلك فخلصني لتنازل اجري  
فلما سمع كلامه الصياد اطمأن قلبه وجاءه وقال له اما انت عفريت من  
الجن قال لا انما انا انسي مؤمن بالله ورسوله قال له من رماك في البحر  
قال له انا من اولاد البحر كنت دائراً فرميت على الشبكة ونحن اقوام مطيعون  
لاحكام الله ونستفق على خلق الله تعالى ولو لا اني اخاف واخشع ان اكون  
من العاصين لقطعت شبكتك ولكن رضيت بما قد راد الله علي وانت اذا

خلصتني تصد مالكي رادادير سبورك فهل لك ان تعنتني بتغاء وجه الله  
تعالى ونعاها لي وتبقي صامعي جيتك كل يوم في هذا المكان وانت تأبني و  
نجي راسك لهدية من ناز البردان عند كمر غنيا وتينا ويطيحا وخوما ورونا  
وغار ذيب وكل شيء نجى به الى مقبول منك ونحن عندنا موحان ولؤلؤ  
وزبرجد ورسود وياقوت وجواهر فاذا املا لك المسند الى تجني لب  
فيها بالفاخرة سعاد من جواهر البحر ما نقول يا اخي في هذا الكلام قال له  
الصياد اما نحن نبني بينك على هذا الكلام ففر كل منهما العاتحة وحلصه من  
الشبكة وول له الصياد ما اسمك قال اسمي عبد الله يا اخي فاذا ثبتت  
الى هذا مكان ولم ترف فتاد وقل يا اخي يا عبد الله يا بحري فاكون  
عندك في حال وادرك شهر زاد الصباح فسكنت من كلام المباد  
**فلما كانت الليلة الثانية والاربعون بعد النعمان**

قالت بلغني لها الملك السعيد ان عبد الله البحري قال له انا اتيت الى هذا  
المكان ولم ترف ما دوقل بين انت يا عبد الله يا بحري فاكون عندك  
في الحال وانت ما اسمك فقال للصياد اسمي عبد الله قال انت عبد الله  
البري وانا عبد الله البحري فقف هنا حتى اروح واتيك بهدية فقال له  
سمعا وطاعة قراح عبد الله البحري في البحر فعند ذلك ندم عبد الله البري  
على كونه خلصه من الشبكة وقال في نفسه من اين اعرف انه يرجع الي  
وانما هو ضحك على حتى خلصته ولو ابقيته كنت افرح عليه الناس في المدينة  
واخذ عليه الدراهم من جميع الناس ادخل به بيوت الاكابر فصار يتقدم  
على الاطلاق ويقول لنفسه راح صيدك من يدك فيينا هو يتأسف على خلاصه  
من يده واذا بعبد الله البحري رجع اليه ويده مملوءتان لؤلؤا ومرجانا  
وزمرذا وياقوتا وجواهر فقال له خذ يا اخي ولا تؤاخذني فانه ما عندك  
مشنة كنت املؤها لك فعند ذلك فرح عبد الله البري اخذ منه الجواهر  
وقال كل يوم تأت الى هذا المكان قبل طلوع الشمس ثم رعه وانصرف و  
دخل البحر واما الصياد فانه دخل المدينة وهو فرحان ولم يزل ماشيا حتى  
وصل الى قرن الحياز وقال له يا اخي قد اتانا الخير فحاسبني قال له ما يحتاج



الى حساب ان كان معك شيء فاعطني وان لم يكن معك شيء فخذ عيشك  
وهصوفك وروح المان يا نبيك الخير فقال له يا صاحبي قد اتاني الخير من  
فيض الله وقد بقي لك عندى جملة كثيرة ولكن خذ هذا وكبش له كبشة من  
لؤلؤ ومرجان وبياقوت وجواهر وكانت تلك الكبشة نصف ما معه  
فاعطاهم للخباز وقال له اعطني شيئا من المعاملة اصرف في هذا اليوم حتى  
ابيع هذه المعادن فاعطاه كل ما كان تحت يده من الدراهم وجميع ما في المشنة  
التي كانت عنده من الخبز وفرح الخباز بتلك المعادن وقال للصياد انا عبدك  
وخداك وحمل جميع العيش الذي عنده على رأسه ومشى خلفه الى البيت  
فاعطى العيش لزوجته واولاده ثم راح الى السوق وجاء باللحم والخضار  
وسائر اصناف الفاكهة وترك الفرن واقام طول ذلك اليوم وهو  
يتعاطى خدمة عبدالله البري ويقضى له مصالحه فقال له الصياد يا اخي  
اتعبت نفسك قال له الخباز هذا واجب على لا في صرت خدامك و  
احسانك قد نحرني فقال له انت صاحب احسان على في الضيق والغلاء  
وبأت معه تلك الليلة على اكل طيب ثم ان الخباز صار صديقا للصياد  
واخير زوجته بوقعته مع عبدالله البحري وفرحت وقالت له اكتم سرك  
لتلا تتسلط عليك المحكام فقال لها ان كتمت سري عن جميع الناس فلا  
اكتمه عن الخباز ثم انه اصبح في ثاني يوم وكان قد ملا مشنة فاكهة من  
سائر الاصناف في وقت المساء ثم حملها قبل الشمس وتوجه الى البحر و  
حطها على جنب الشاطئ وقال ابن انت يا عبدالله يا بحري واذا به يقول  
له لبيك وخرج اليه فقدم له الفاكهة فحملها ونزلها وغطس البحر غاب  
ساعة زمانية ثم خرج ومعه المشنة ملأنة من جميع اصناف المعادن  
والجواهر فحملها عبدالله البري على رأسه وذهب بها فلما وصل الى فرن  
الخباز قال له يا سيد قد خبزت لك اربعين كفا شريك وارسلتها الى  
بيتك وها انا اخبر العيش الخاص فمتى خلصنا وصله الى البيت واروح  
لاحي لك بالخضار واللحم فكبش له من المشنة ثلث كبشات واعطاه  
اياها وتوجه الى البيت وحط المشنة واخذ من كل صنف من اصناف  
الجواهر جوهرة نفيسة ثم ذهب الى سوق الجواهر ووقف على دكان شيخ

السوق وقال اشتريه في هذه الجواهر فقال له اياها فاره اياها فقال له  
هل عذر ان يبيع هذا قال عند مشنة متلثة قال له اين بيتك قال في الزاوية  
الفلاينية فاخذ منه الجوهر وقال الانباعه امسكوه فانه هو الحرامي الذي سرق  
مصالح الملكة زوجة السلطان : ثم امرهم ان يصوبوه فصبوه وركبوه وقام  
الشيخ هو وجميع اهل سوق الجواهر وصاروا يقولون مسكنا الحرامي بعضهم يقول  
ما سرق متاع نذل الا هذا الخبيث وبعضهم يقول ما سرق جميع ما في بيت فلان  
الا هو وبعضهم يقول كذا وبعضهم يقول كذا كل ذلك وهو ساكت ولم يرد على احد  
منهم جوا ما ولم يبداه خطا باحني وفقهه قدام الملك فقال الشيخ يا ملك الرومان  
لما سرف بتقد الملكة اذ سات اعلمت ما وطلت ما ووع الغريم فاجتهد انا من دون  
الناس او قعدت اب لغريم وهاشوا بربك وهذه الجواهر خلصناها من يده  
فقال الملك للشواهي هذه المصاد وادها للملكة وقل لها هل هذا مناعك  
الذي ضاع من عندك فاحدها امراني رما بها قدام الملكة فلما رأتها  
تعجبت منها وارسلت تقول للملك اني رأيت عهدي في مكان وهذا ما هو  
متاعي لكن هذه الجواهر احسن من بوا عهدي فلا تظلم الرجل وادرك شهر  
زاد النصاح مسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثالثة والاربعون بعد التسعمائة

قالت بلغني بها الملك السعيدان زوجة الملك لما ارسلت تقول له هذا ما هو متاعي ولكن  
هذه الجواهر احسن من جواهر عهدي فلا تظلم الرجل وامكان يبيعها فاشترها منه لبيتك  
ام السعول تضعها لها في عقد فلما رجع الطرائف وخبر الملك بما قالت الملكة امر الشيخ الجواهر  
هو وجماعته لعنة عاد وثمود فقالوا يا ملك الزمان انا كنا نعرف ان هذا الرجل صيافقي  
فاستكثرنا ذلك عليه وقد خنتنا انه سرقة فقال يا فقهاء استكثروا النعمة على مؤمن  
فلا في شيء لم تسألوه ربما رزق الله تعالى لها من حيث لا يحتسب فكيف تجعلونه  
حي امياد تفقه مؤمنه من العالم اخرجوا الامارت الله فيكم مخرجوا وهم خائفون هذا  
ما كان من امرهم واما ما كان من امر الملك فانه قال يا رجل بارك الله لك فيما  
انعم به عليك وعليك الايمان ولكن اخبرني بالصحيح من ابن لك هذه الجواهر  
ن ب ملك ولم يوجد عندي مثلها فقال يا ملك الزمان انا عندك مشنة متلثة



المجلد الرابع من التلخيص وليلة ١٣٩ مكابدة حلال ملك، بعد ليلة الخمار وروى المسبوق

في نفسه نهدا نحر عجيب . فرب ان راح الحبر رنما له سأل جاره فقال له  
يا احمى من حار . احازني فعلا له . يا سبدي ايه مريض لا يخرج من بيته  
قال له ابن بيته قال له في محاذة العداينة فعدا اليه وسأل عنه فلما طرق الباب  
طأ الباب من الطافر فرأى صامدا له ياد و على راسه سنسنة مملثة فنزل  
اليه وفتح له الباب فخرج ورعى . يومه عساه وعاسه وبكى وتار له كنف حاله  
يا صا سى في كل يوم انه على الصبر راد به ففولاهم سالت جارك فاجرب اهل  
مريض سالت عن بيت لاجل . رالك فقال له اخبرك الله عني كل خير  
فلبيح صبر . راما يفتنى . رالك ران بعض الناس كذب عليك  
ودعى يدعى محمد بن محمد ان . واذت القرون واخفيت وال صدقت ثم انه اخبره  
بفضيلته وما وقع له في امداد ربيع سهو الخواهر والى ان الملك قد زوجه  
ابنه وجعلني وريته ثم قال له حذرت في هذه السنة تصديق ولا تخف من  
خروج من عندك بعد اذ اذهب . له خوف وراح الى الملك بالمشقة فارعة وقال  
له الملك رشي . كانت ما اجمعه برميكل عبد الله البحرى في هذا اليوم فقال  
رحب له والدى اعطاه الى غلته الى صاحبه الخمار فان له على جملة قال من  
يتوب هذا الخمار قال له رجل صد حب معروف وجرى الى معه في ايام الفتر  
اسو كدا وكدا ومهملج برما ر ذكسر حافل قال الملك ما اسمك قال اسمي  
عبد الله الخمار وانا اسمي عبد الله البرى وسماحى اسم عبد الله البحرى قال  
الملك وانا اسمي عبد الله وعبد الله كلهم اخوان فادسل الى صاحبك الخمار  
هامة لجعله وزيره مسرور به ان فلما حضر بين يدي الملك البسه بدله  
وربر وجعله وزيرا . جعل عبد الله البحرى وزير الامنه وادرك شهر  
زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الرابعة والاربعون بعد التسعمائة

فالت بلعنى اياها الملك السعدان الملك جعل عبد الله البرى نسيبه وزير  
الميمنة وعبد الله البحرى وزير المسيرة واسم عبد الله على تلك الحالة سنة  
كاملة وهو في كل يوم يأخذ المشقة مملثة فاكهة ويرجع بها مملثة جواهر  
معادن ويا فرغ الفواكه من البسانين صار يأخذ زيبا ولوزا وبندقا وجوزا

وتبنا وغير ذلك وجميع ما ياخذه له يقبله منه ويرد له المشنة مملئة جواهر  
على عادته فاتفق يوما من الايام انه اخذ المشنة مملئة نقلا على عادته فاخذها  
منه وجلس عبد الله البري على الشاطئ وجلس عبد الله البحري في الماء قرب الشاطئ  
وصارا يتحدّثان مع بعضهما ويتداوكان الكلام بينهما حتى انجرا الى ذكوا المقابر  
فقال البحري يا اخي اهلهم يقولون ان النبي صلى الله عليه وسلم مدفون عندكم في البري  
فهل تعرف قبره قال نعم قال له في اي مكان هو قال في مدينة يقال لها طيبة قال  
وهل تزيرو الناس هل البري قال نعم قال هنيئا لكم يا اهل البري بزيارة هذا النبي  
الكريم الرحيم الذي من زاره استوجب شفاعته وهل انت زرتة يا اخي فقال  
لا لا في كنت فقيرا ولا اجد ما انفق في لطريقي وما استغنيت الا من حين  
عرفتك وتصدقت علي بهذا الخير ولكن قد وجبت علي زيارة بعد ان اجمع بيني وبين  
الحرام بما منعني من ذلك الا محبتك فاني لا اقدر ان افارقك يوما واحدا فانا  
له وهل تقدم محبتني على زيارة قبر محمد صلى الله عليه وسلم الذي يشفع فيك يوم  
العرض على الله وينجيك من النار وتدخل الجنة بشفاعته وهل من اجل حب  
الديار تترك زيارة قبر نبيك محمد صلى الله عليه وسلم فقال ابو الله انه زيارته  
مقدمة عندي على كل شيء ولكن اريد منك اجازة ان ازوره في هذا العام  
قال اعطتك الاجازة بزيارته واذا وقفت على قبره فاقرأه مني لسلام وعندك ما  
فادخل سبي في البحر حتى اخذك الى مدينتي وادخلك بيتي واصيفك واعطيك  
الامانة لتضعها على قبر النبي صلى الله عليه وسلم وقل له يا رسول الله ان عبد الله  
البحري يقرئك السلام وهذا هدية اليك هذه الهدية وهو يرجو منك الشفاعة  
من النار فقال له عبد الله البري يا اخي انت خلقت في الماء ومسكنك الماء وهو  
لا يضر ك فهل اذا خرجت منه الى البري يحصل لك ضرر قال نعم يشف بدني وتهب  
علي دنمات البري فاموت قال له وانا كذلك خلقت في البري ومسكني البري فاذا دخلت  
البحر يدخل الماء في جوفي ويخفقني فاموت قال له لا تخف من ذلك فاني اتيك  
بدهن تدهن به جسمك فلا يضر ك الماء ولو كنت تقضي ببقية عمرك وانت دائر  
في البحر وتنام وتقوم في البحر ولا يضر ك شيء قال اذا كان الامر كذلك فلا بأس  
لي لدهان حتى احييه قال وهو كذلك ثم اخذ المشنة ونزل في البحر وغاب قليلا ثم  
رجع ومعه شحم مثل شحم البقر لونه اصفر يكلون الذهب ورائحته زكية فقال له عبد الله

البري ما هذا يا اخي فقال له هذا سم كبد صنف من اصناف السمك يقال له  
الدندان وهو اعظم اصناف السمك خلفه وهو اشد اعدائنا علينا وصورته  
اكبر صورته في جسد كرم من دواب البر ولو رأى الجمل والفيل لا يتبعه فقال له  
يا اخي ودنا ما كل هذا السموم فقال له يا كل من دواب البحر اما سمعت انه يقال  
في مثل سمك البحر القوي يأكل للضعيف قال صدقت ولكن هل عندكم من  
هذا الدندان في البحر كثر قال عندنا شيء لا يحصيها الا الله تعالى قال عبد الله  
البري اخي احاف اذا نزلت معك ان تصاد في هذا النوع مما كلني قال له عبد الله  
البحري لا تخف فانه متى راك عرف انك ابن ادم فنجاف منك ويهرب ولا يخاف  
من احد في البحر مثل ما يخاف من ابن ادم لانه متى اكل ابن ادم مات من وقته  
وساعته فان شئتم ابن ادم سم فاقبل هذا النوع ونحن ما نجمع شحم كبده الا من اجل  
ابن ادم اذا وقع في البحر غويقا فانه تتغير صورته وربما تمزق لحمه فياكل الدندان  
لظنه انه من حيوان البحر فموت فتعثر به مبتا فناخذ شحم كبده وندهن اجسامنا  
وندور في البحر فأي مكان كان فيه ابن ادم اذا كان فيه مائة او مائتان او الف  
واكثر من ذلك النوع رسموا بيحة ابن ادم فان الجميع يموتون لوقتهم من صيخته  
مرة واحدة وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الخامسة والاربعون بعد الشعانة

قالت بلخني لها الملك السعيد ان عبد الله البحر قال لعبد الله البري واذا سمع  
الف من هذا النوع او اكثر من ابن ادم صيخته واحدة يموتون لوقتهم ولا يقدر احد  
منهم ان ينتقل من مكانه فقال عبد الله البري توكلت على الله ثم قلع ما كان  
عليه من الملبوس وحفر في شاطئ البحر ودفن ثيابه وبعد ذلك دهن جسمه  
من فرقه الى قدمه لهذا الدهن ثم نزل في الماء وغطى ففتح عينيه فلم يضره  
الماء فمشى يمينا وشمالا ثم جعل ان شاء يجلو وان شاء ينزل الى القار وراى  
ماء البحر مخبيا عليه مثل الخفية ولا يضره فقال له عبد الله البحر ما ذا ترى يا  
اخي قال له ارى خيرا يا اخي وقد صدقت فيما قلت فان الماء ماضوني قال له  
اقتبعتي فتبعه ولا زالا يمشيان من مكان الى مكان وهو يرى امامه وعن  
يمينه وعن شماله جبالا من الماء فصارت تفرج عليها وعلى اصناف السمك وهي



تلعب في العراب بعض كبير وله عند غيره في ثباتي يشبهه الجاموس في ثباتي يشبهه  
البقر وثباتي يشبه الكلاب وثباتي يشبه الاديبي وكما يبيع قربان من الجرب حين  
يري عبد الله البري فقال للبحري يا اخي مالي اري كل بيع قربان من الجرب منا  
فقال له مخافة منك لان جميع ما خلقه الله تعالى يخاف من ابن ادم ولا زال  
عبد الله البري يتفرج على عجائب البحر حتى وصل الى جبل عار في شى عبد الله البري  
بجانب ذلك الجبل فلم يشعرا الا وصيحة عظيمة قالت ان ترى شيئا اسود سخرا  
عليه من ذلك الجبل وهو قد راى الجبل او اكبر وصار يصيح فقال له ما هذا يا اخي  
قال له البحرى هذا الدندان فانه نازل في طلي مرده ان يا كلنى فصيح عليه يا اخي  
قبل ان يصل لنا فيخطفني ويا كلنى فصاح عليه عبد الله البري واذا هو وقع  
ميتا فلما رآه ميتا قال سبحان الله وبمجد انا لا ضوبته بسيف ولا بسكين كيف  
هذه العظمة التي فيها هذا المخلوق ولم يحمل صيتمى بل مات فقال له عبد الله  
البحري لا تعجب فوالله يا اخي لو كان من هذا النوع الف والذان لم يحملوا صيتمى  
ابن ادم ثم مشيا الى مدينة فرأى اهلها جميعا بنات وليس فيهن ذكور فقال  
يا اخي ما هذه المدينة وما هذه البنات فقال له هذه مدينة البنات لان اهلها  
من بنات البحر قال هل فيهن ذكور قال لا قال وكيف يحملن ويلدن من غير  
ذكور قال ان ملك البحر يفيهم الى هذه المدينة وهن لا يحملن ولا يلدن  
وانما كل من غضب عليها من بنات البحر يرسلها الى هذه المدينة ولا تقدر ان  
تخرج منها فان خوت منها فان كل ما راها من دواب البحر بأكلها واما غير هذه  
المدينة ففيه رجال وبنات قال هل في البحر مدن غير هذه المدينة قال له  
كثير قال وهل عليكم سلطان في البحر قال له نعم قال له يا اخي انا رايه في البحر  
عجائب كثيرة قال له واي شئ رايت من العجائب اما سمعت صاحب المثل  
يقول عجائب البحر اكثر من عجائب البري قال صدقت ثم انه صار يتفرج على هذه  
البنات فرأى هن وجوهها مثل الاقمار وشعورهن مثل شعور النساء ولكن هن  
ايادى رجل في بطونهن وهن اذ ناب مثل اذ ناب السمك ثم انه فرجه على  
اهل تلك المدينة وخرج به ومشى قدما الى مدينة اخرى فرأىها مثلثة  
خلايق اناثا وذكورا صورهم مثل صور البنات ولهن اذ ناب ولكن ليس عندهم  
بيع ولا شراء مثل اهل البري وليسوا الا بين بل الكلب عرايا مكشوفون العورة

الحمد الرابع من الف ليلة وليلة حكايته سعد الله البرقي مع سدا الله البحر في البحر  
٣٣٣ ورؤيته بجاش البحر

فقال له يا اخي اني لاني واني لاني وكشوفين اعدوه فقال له لا اهل  
البحر الا ما نرى من قدامه يا اخي كيف يصنعون اذا تزوجوا فقال له هم لا  
يزوجون بد كل من اعجبه انتي بتضيعة منده منها قال له ان هدايتي حرام  
والاي شي لا يخطبها ويهرها ويقم لها فرحا ويتزوجها بما يرضى الله و  
رسوله قال له ليس كلنا ملة واحدة فان فينا مسلمين وموحدين وفينا نصارى  
وهيود وغير ذلك والذى يتزوج منا خصوصا لمسلمين فقال انتم عربا يون  
وكندكم سبي ولا تترامى فاني شي يكون مهر نسائك هل تعطونهن جواهر و  
معادن قال له ان الجواهر اجمار ليس لها عندنا قيمة وانما الذي يريد ان يتزوج  
يجعلون عليه شيئا معلوما من اصناف السمك يصطاد قدر الف او الفين او  
اكثر او اقل حسب ما يحصل عليه الاتفاق بينه وبين ابى الزوجة فلما يحضر المطلوب  
تجتمع اهل العرس واهل العروسة وياكلون الولد ثم يبدخلونه على زوجته وبعد  
ذلك يصطاد من السمك ويضعها واذا عجزت تصطاد هي نطعمه قال وان زنى  
بعضهم بعض كيف يكون الحال قال ان الذى يذبح عليه هذا الامر ان كان  
انثى ينفوها الى مدينة البنات فاذا كانت حاملا من الزنا فاهم يتركونها الى  
ان تلد وان ولدت نسا بنفوها معها وتسمى زانية بنت زانية ولم تزل بنتا  
حتى تموت وكان المونود ذكرافاهم يأخذونه الى الملك سلطان البحر فيقتله  
فتعجب سعد الله البرقي من ذلك ثم ان عبد الله البحر اخذه الى مدينة اخرى  
وبعد ما افرى وشكزا وما زال يفرجه حتى فرجه على ثمانين مائة وكل مدينة  
يرى اهلها لا يشبهون اهل غيرها من المدن فقال له يا اخي هل بفى فى البحر  
مداش فار واى شي رأيت من مداش البحر ومجاثبه وحق النبي الكريم الرؤف  
الودع اوكد فرجك الف عام فى كل يوم على الف مدينة واريتك في كل مدينة  
الف المجوبة ما اريتك قبرا طام من اربعة وعشرين قبرا طام من مداش البحر ومجاثبه  
وانما فرجتك على ديارنا وارضا لا غير فقال له يا اخي حيث كان الامر كذلك  
يكفيني ما مررت عليه فاني رثمت من اكل السمك ومضى لي في صحبتك ثمانون  
يوما وانت لا تتعب من صباها ومساء الاسماك طريا لا مشويا ولا مطبوخا فقال له  
اى شي يكون المطبوخ والمثوى قال له عبد الله البرقي نحن نشوى السمك  
في النار ونطبخه ونجعله اصنافا ونصنع منه انواعا كثيرة فقال له البحر ومن

ابن تأتي لنا النار فخر لا تعرف المشهي ولا المطبخ ولا غير ذلك فقال له  
نحن نقبل بالزيت والشباج فقال له البحري ومن اين لنا الزيت والشباج ونحن  
في هذا البحر لا نعرف شيئا مما ذكرته قال صدقت ولكن يا اخي قد فرجتني على  
مدائن كثيرة ولم تفرجني على مدينتك قال له اما مدينتي فانت اها  
بمسافة وهي قريبة من البر الذي اتينا منه وانما تركت مدينتي وجئت بك  
الى هنا لانني قصدت ان افرجك على مدائن البحر قال له يكفيني ما تفرج سبه  
ومرادي ان تفرجني على مدينتك قال له وهو كذلك ثم رجع به الى مدينته فلما  
وصل اليها قال له هذه مدينتي فراها مدينته صغيرة عن المدائن التي تفرج  
عليها ثم دخل المدينة ومعه عبدالله البحري الى ان وصل الى مغارة قال له  
هذا بيتي وكل بيوت هذه المدينة كذلك مغارات كبار وصغار في الجبال وكذلك  
جميع مدائن البحر على هذه الصفة فان كل من اراد ان يصنع له بيتا يروح الملك  
ويقول له مرادي ان اتخذ بيتا في المكان الفلاني فيرسل الملك معه طائفة  
من السمك ليهيئون النقادين ويجعل كراههم شيئا معلوما من السمك لهم من اقير  
تفتت الحجر الجامود فيأتون الى الجبل الذي اراده صاحب البيت وينقرون فيه  
البيت وصاحب البيت يصطاد لهم من السمك ويلقهم حتى تتم المعارة فيذهبون  
وصاحب البيت يسكنه وجميع اهل البحر على هذه الحالة لا يتعاملون مع بعضهم ولا  
يخدمون بعضهم الا بالسمك وكلمهم سمك ثم قال له ادخل فدخل فقال عبدالله  
البحري يا بنتي واذا بمنتها اقبلت عليه ولها دمه مدور مثل القمر لها شعر طويل  
وردف ثقيل وطرف كحيل وخصر نحيل لكنها عريانة ولها ذنب فلما رآه عبدالله  
البري مع ابيها قال له يا ابى ما هذا الازعر الذي جئت به معك فقال لها  
يا بنتي هذا صاحب البري الذي كنت احب لك من عنده ما لفاكة البويرة تعالى  
سلمي عليه فتقدمت وسلمت عليه بلسان فصيح وكلام بليغ فقال لها ابوها  
ها في زاد الصيغنا الذي جلب علينا نقد ومه البوكة فجاءت له بسمكتين  
كبيرتين كل واحدة منهما مثل الحاروف فقال له كل فاكل غضاضا عنه من الجوع  
لانه سئم من اكل السمك وليسر عندهم شيئا غير السمك فامضى حصن الاوارة  
عبدالله البحري اذملت وهي جملة الصودة ومعهما ولدان كل ولد في يده  
فرخ سمك بقرش وفيه كج يتقرش الانسان في الخيارة فلما رأت عبدالله البري

مع زوجها قالت اي سبى هذا الازعر ويقدم الولدان واحتكما وامهم وصاروا  
ينظرون الى دبر عبدا لله البري ويقولون اي والده انه اذعر وضحكوا عليه  
فقال له عبدا لله البري يا اخي هلايت جئت لي لجعلني سخرية الاولاد وزوجتك  
وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة السادسة والاربعون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان عبدا لله البري قال لعبدا لله البحر يا اخي  
هلايت جئت لي لجعلني سخرية الاولاد وزوجتك فقال له عبدا لله البحر  
العفو يا اخي فان الذي لا ذنب له غير موجود عندنا واذا وجد واحد من  
غير ذنب باخذ السلطان ليضحك عليه ولكن يا اخي لا تأخذ هؤلاء الاولاد  
الصغار والمرأة فان نفولهم نأفصه ثم صرخ عبدا لله البحر على عباه وقال لهم  
اسكنوا فخافوا وسكنوا وجعل يأخذ بخاطره فيذما هو يتحدث معه اذا بعثه  
اشخاص كبار سندد سلاطا فيلوا عليه وقالوا يا عبدا لله انه بلغ الملك ان  
عبدك اذعر من رعد ابر فقال لهم نعم وهو هذا الرجل فانه صاحبي اتاني  
ضيعة و مرادى ان ارجعه الى البر قالوا له اننا لا نقدر ان نروح الاله فان كان  
مرادك كلاما قم وخذنه واحضر به فدام الملك والذي نقوله لناقله للملك  
فقال عبدا لله البحر يا اخي العذر واضح ولا يمكننا مخالفة الملك ولكن امض  
معى للملك وانا اسعى في خلاصك منه ان شاء الله ولا تخف فانه متى ذاك عرف  
انك من اولاد البر وسبى علم انك برى فلا بد انه بكرمك ويردك الى البر فقال  
عبدا لله البري الرأي رايت فاننا نؤكل على الله امش معك ثم اخذه ومض به الى ان وصل  
الى الملك فلما رآه الملك ضحك عليه وقال مرحبا بالازعر وصار كل من كان  
حول الملك يضحك عليه ويقول اي والده انه اذعر فتقدم عبدا لله البحر  
الى الملك واخبره باحواله وقال له هذا من اولاد البر وصاحبي هو لا يعيش  
بيننا لانه لا يجب اكل السمك الا مقليا او مطبوخا والمراد انك تاذن لي في  
ان اردته الى البر فقال له الملك حيث كان الامر كذلك وانه لا يعيش عندنا  
فقد اذنت لك في ان ترده الى مكانه بعد الضيافة ثم ان الملك قال لها توالة  
الضيافة فانواله بسمك اشكالا والوانا فاكل امتثالا لامر الملك ثم قال له

المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة ٤ - ٣٨١ ياخذ الرخصة منه  
حكاية اكل عبدالله البري الضيافة عند ملك البحر

الملك تمنى على قتال عبدالله البري اتمنى عليك ان تعطيني جواهر فقال خذوه  
الى دار الجواهر ودعوه ينتقى ما يحتاج اليه فاخذه صاحبه الى دار الجواهر ونقى  
على قدر ما اراد ثم رجع به الى مدينة واخرج له صوة وقال له خذ هذه امانة  
اوصلها الى فير النبي صلى الله عليه وسلم فاخذها وهو لا يعلم ما فيها ثم خرج  
معه ليوصله الى البري فرأى في طريقه غناء وفرحاً وسماطاً ممدوداً من السمك  
والناس يأكلون ويغنون وهم في فرح عظيم فقال عبدالله البري لعبدالله  
البحري ما هؤلاء الناس في فرح عظيم هل عندهم عرس فقال البحرى ليس عندهم  
عرس وانما مات عندهم ميت فقال له هل انتم اذامات عندهم ميت تفرحون  
له وتغنون وتاكلون قال نعم وانتم يا اهل البر ماذا تفعلون قال البري اذامات  
عندنا ميت نخزن عليه ونبكي والنساء يلطن وجوههن ويشققن جيوهن  
حزناً على من مات فخلق عبدالله البحرى عينيه في عبدالله البري وقال له  
هات الامانة فاعطاها له ثم اخرج به الى البري وقال له قد قطعت صحبتك وودك  
فبعد هذا اليوم لا نراي ولا اراك فقال له لماذا هذا الكلام فقال له اما انتم يا  
اهل البر اما نه الله فقال البري نعم قال فكيف لا يكون عليكم ان الله ياخذ امانته  
بل تكون عليها وكيف اعطيك امانة النبي صلى الله عليه وسلم وانتم اذا انكم  
المولود تفرحون به مع ان الله تعالى يضع فيه الروح امانة فاذا اخذها كيف  
تصعب عليكم وتكون وتخرنون فالنا في رفقتكم حاجة ثم نركه وراح الى البحر  
ثم ان عبدالله البري لسر حوائجه واخذ جواهره وتوجه الى الملك فلقاه باشتياق  
وفرح به وقال له كيف انت يا نسيبي ما سبب غيابك عنى هذه المدة فاخبره  
بقصته وما رآه من العجائب في البحر فتعجب الملك من ذلك ثم اخبره بما قاله  
عبدالله البحرى فقال له هل انت الذي اخطأت في خبرك بهذا الخبر ثم انه  
استمر مدة من الزمان وهو يروح الى جانب البحر ويصيح على عبدالله البحر فلم  
يرد عليه ولم بات اليه فقطع عبدالله البري الرجاء منه واقام هو والملك  
نسيبه واهلهما في اسر حال وحسن اعمال حتى اتاهم هاذم اللذات ومفرق  
الجماعات وما تواجعا فسيما ان الحيا الذي لا يموت ذو الملك والملكوت وهو

على كل شئ قد برع بعباده لطيف خبير

ومما يحكى ايضا

ان الخليفة هارون الرشيد ارق ذات ليلة ارقا شديدا فاستدعى مسرورا  
فحضر فقال ائتني بجعفر بسرعة فمضى احضوه فلما وقف بين يديه قال يا جعفر  
انه قد عتراني في هذه الليلة ارق فمنع عني النوم ولا اعلم ما يزيله عني قال  
يا امير المؤمنين قد قالت الحكماء النظر الى المرأة ودخول الحمام واستعمال الغناء  
يزيل الهم والفكر فقال يا جعفر اني فعلت هذا كله فلم يزل عني شيئا وانا اقسم  
يا ابائي الطاهرين ان لم تتسبب فيما يزيل عني ذلك لا ضرب من عنقك قال يا  
امير المؤمنين هل تفعل ما اشير به عليك قال وما الذي تشير به علي  
قال ان تنزل بنا في زورق ونخدر به في بحر الدجلة مع الماء الى محل يسمى  
الصراط لعنا سمع ما لم نسمع او ننظر ما لم ننظر فانه قد قيل تقريج الهم بواحد  
من ثلثة امور ان يرى الانسان ما لم يكن رآه او يسمع ما لم يكن سمعه او يبط  
ارضه لم يكن وطئها فلعل ذلك يكون سببا لزال القلق عنك يا امير المؤمنين  
فعند ذلك قام الرشيد من موضعه وصحبته جعفر واخوه الفضل واسحق النديم  
وابونواس ابودلف ومسور والسياد والرشيد زاد الصباح فسكت عن كلام المباح

### فلما كانت الليلة السابعة والاربعون بعد التسعمائة

قالت بلغنى ليها الملك السعيد ان الخليفة لما قام من موضعه وصحبته جعفر و  
باقي جماعته دخلوا حجرة الثياب ولبسوا كاهم ملابس التجار ونوجهوا الى الدجلة  
ونزلوا في زورق مزركش بالذهب وانخدر وامنع الماء حتى وصلوا الى الموضع  
الذي يريدونه فسمعوا صوتا جاريا تغنى على العود وتنشد هذه الابيات

أَقُولُ لَهُ وَقَدْ حَضَرَ الْعُقَاذُ	وَقَدْ غَنَى عَلَى الْأَيْكِ الْهَزَارُ
إِلَى كَمْ ذَا التَّائِي عَنْ سُورٍ	أَفَى مَا الْعُمُرُ إِلَّا مُسْتَعَارُ
فَخَذُّهَا مِنْ يَدَيَّ خِلَ عَزِيزٍ	بِحَفِيَّتِهِ فَتَوَرُّ وَأَنْكَسَارُ
زَرَعْتُ بِحَدِّهِ وَرَدًّا طَرِيًّا	فَأَثَرَ فِي السَّوَالِفِ جُلَسَارُ
وَتَحْسِبُ مَوْضِعَ الْخَيْبِ فِيهِ	رِمَادًا خَامِدًا وَالْخَدُّ نَارُ
يَقُولُ لِي الْعَدُوُّ لُكْسَلُ عَنْهُ	فَمَا عَذْرِي وَقَدْ نَمَّ الْعِذَارُ

فلما سمع الخليفة هذا الصوت قال يا جعفر ما احسن هذا الصوت قال جعفر  
يا مولانا ما اطرق سمعي طيب ولا احسن من هذا الغناء ولكن يا سيدي



ان السماع من وراء حجاب نصف سماع فكيف بالسماع من خلف سر فقال  
 الهض بن اياجه فرحتي نطفل على صاحب هذه الدار لعنا نرى لمغنية عيافا  
 قال جعفر بن معاذ طاعة فصعد وامن مركب واستاذنوا في الدخول واذا  
 بشاب ملبس المسطر عذبة الكلام فصيح اللسان قد خرج اليهم وقال اهلا وسهلا  
 باساده المنعمين على ادخلوا بالرحب والسعة قد خلوا وهوبين ايديهم  
 فراء الدار باربعة ارجحة وسقفها بالذهب وحبطاتها منقوشة بالالازورد  
 وفيها ايوان به سدانة جميلة وعليها مائدة جارية كاهن اقمار فصحاء يهرس  
 فنزلن عن اسرهن ثم التقت رب المنزل الى جعفر وقال يا سيدى انما  
 اعرف منكم المجلس من الاجل تبسم ايديهم لتفضل منكم من هو اعلى في الصدر  
 ويجلس اخوانه كل واحد في مرتبة فجلس كل واحد في منزلة وقام مسرور  
 في الخدمة بين ايديهم ثم قال لهم صاحب المنزل يا اضيافى عن اذنكم هل احضرى  
 لكم شيئا من المأكول قالوا له نعم فامر الجوارى باحضار الطعام فاقبل اربع  
 جوار مشدودات الاوساط بين ايديهن مائدة وعليها من غرائب الالوان  
 مما درج وطار وسبح في ابحار من قطا وسمان وافراخ وحمائم ومكتوب على  
 حواشي السمة من اشعار ما بين سبيل المجلس فاكلوا على قدر كفايتهم ثم  
 غسلاوا ايديهم فقال للشاب يا سادى ان كان لكم حاجة فاخبروا بها حتى  
 ننشرف بنضائها قالوا نعم فاننا ما جئنا منزلك الا لاجل صوت سمعناه  
 من وراء حائط دارك فانشتهينا ان نسمعه ونعرف صاحبته فان رأيت  
 ان تنعم علينا بذكرتك كان من مكارم اخلاقك ثم يعود من حيث جئنا فقال  
 مرحبا بكم ثم انعمت اليه حارديت سوداء وقال احضرى سيدتك فلانة  
 فذهبت الجارية ثم جاءت ومعه كرسى فوضعتة ثم ذهبت ثانيا واذت  
 ومعها جارية كاهن لها السدر فى امامه فجلست على الكرسى ثم ان الجارية  
 السوداء ولها حرقلة من الطاس فاخرجت منها عودا موصعا بالجواهر  
 واليواقيت وملا وبرد من الذهب وادرك شهرزاد الصباح فسكتت  
 عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الثامنة والاربعون بعد التسعمائة

فانت بلغني بها مديت به ران لحدادته ... مست حليست في كبريت واخوديت  
 العود من الخريف واد ... رصع - اخوه - يوا ... ودر - ودر ... ادر  
 فشلت وداره برب ... لحدادته ... كمال ... ودر ... ودر ... ودر ...  
 حَضَنَتْهُ كَالْأُمِّ لِسَهْ سَهْ يَابَنِي ... في نحرها ... مديت ... ودر ...  
 مَا حَرَكَتْ بَدَنَهَا بَدَنِي رَجَسْتِ ... ال ... ا ... ودر ... ودر ...  
 ثم صمت العود الى صان رها وحت ... لحدادته ... ودر ... ودر ...  
 فاستعاب كما يستغيب ... ودر ... ودر ... ودر ...  
 بَادَ الزَّوْمَانُ حَسَّ أَحِبُّ فَانْتَبَا ... ودر ... ودر ... ودر ...  
 مِنْ خَيْرَةٍ مَا مَارَحَتْ فَلَتْ إِمْرِي ... ودر ... ودر ... ودر ...  
 أَقَامَ النَّسِيمُ بِحَمْلِهَا فِي كَاسِهَا ... ودر ... ودر ... ودر ...  
 كَمْ كَبَلَتْهُ سَامِرَتْ فِيهَا بَدَرَهَا ... ودر ... ودر ... ودر ...  
 وَالْبَدْرُ يُجَنِّحُ لِلْغُرُوبِ كَأَمَّا ... ودر ... ودر ... ودر ...  
 رَأَيْتُ صَاحِبَ قَادِرٍ كَوْسِكُ وَأَشْرَا ... ودر ... ودر ... ودر ...  
 إِلَّا وَأَصْبَحَ بِأَلْسِنَةٍ مُطْرَبَا ... ودر ... ودر ... ودر ...  
 أَرَأَيْتَ بَدْرَ اللَّيْلِ يُجَلُّ كَوْكَبَا ... ودر ... ودر ... ودر ...  
 مِنْ فَوْقِ دَحْلَةٍ قَدْ أَضَاءَ لُجْنَهَا ... ودر ... ودر ... ودر ...  
 مَدَّ مَدْفُوقَ الْمَاءِ سَبْعًا مَذْهَبَا ... ودر ... ودر ... ودر ...

فلما فرغت من شعرها بك بكاء شديدا وصاح كل من في الدار بالبكاء حتى كادوا  
 ان يهلكوا وما منهم احد الا وغاب عن وجوده ومزق اثاره ولطم على وجهه لحسن  
 غنائها فقال الرشيد ان غناء هذه الجارية يدل على انها عاشقة مفارقة فقا  
 سيدها انها ناكلة لامها رايها فقال الرشيد ما هذا بكاء من فداياه وامه  
 وانما هو شجون من فقد محبوبه وطرب الرشيد من غنائها وقال لا سحق وابده ما  
 رأيت مثلها فقال اسحق يا سيدي اني لا احب منها غاية العجب ولا املك  
 نفسي من الطرب وكان الرشيد مع ذلك كله ينظر الى صاحب الدار ويتأمل في  
 محاسنه وظرف شمائله مرأى في وجهه اثارا صفرا فالتفت اليه وقال له يا فتى  
 فقال لبيك يا سيدي هل تعلم من نحن قال لا فقال له جعفر اتحب ان نخبرك عن  
 كل واحد باسمه فقال نعم فقال جعفر هذا امير المؤمنين وابن عم سيد المرسلين  
 وذكر له بغيته اسماء الجماعة وبعد ذلك قال الرشيد اشتي ان تخبرني عن هذا  
 الاصفر الذي في وجهك هل هو مكتسب او اصيل من حين وكادتك قال يا امير  
 المؤمنين ان حديثي غريب وامري عجيب لو كتب بالابر على ما في البصر لكان  
 عبوة لمن اعتبر قال اعلمني به لعل شفاؤك يكون على يدي قال يا امير المؤمنين  
 اوزعني سمعك واخبرني ذرعتك قال هات فحدثني فقد شوقني الى سماعه

فقال اعلم يا امير المؤمنين اني رجل تاجر من تجار البحر واصل من مدينة عمان  
وكان ابى تاجرا كثيرا مال وكان له ثلثون مركبا تعمل في البحر اجرتها في كل عام ثلثون  
الف دينار وكان رجلا كريما وعلمني الخط وجميع ما يحتاج اليه الشخص فلما حضرة  
الوفاء دعاني واوصاني بما جرت به العادة ثم توفاد الله تعالى الى رحمة و  
ابقى الله امير المؤمنين وكان لابي شركاء يتخرون في ماله ويسافرون في البحر  
فاتفق في بعض الايام اني كنت قاعدا في منزلي مع جماعة من التجار اذ دخل علي  
غلام من غلامي وقال يا سيدي ان بالباب رجلا يطلب لاذن في الدخول عليك  
فاذنت له فدخل وهو حامل على راسه شيئا مغطى فوضعه بين يدي وكشفه  
فاذا فيه فؤاكه بغير اوان وملح وطرائف ليست في بلادنا فنكرته على ذلك واعطته  
مائة دينار وانصرف شاكرا ثم فرقت ذلك على كل من كان حاضرا من الاصحاب ثم  
سألت التجار من اين هذا فقالوا انه من البصرة واتوا عليه وصاروا يصفون في  
حسن البصرة واجمعوا على انه ليس في البلاد احسن من بغداد ومن اهلها وصاروا  
يصفون بغداد وحسن اخلاق اهلها وطيب هوائها وحسن تركيبها واشتات <sup>نفسه</sup>  
اليها وتعلقت امالى برويتها ففهمت وبعثت العقارات والاملاك وبعثت المراكب  
بمائة الف دينار وبعثت العبيد والجواري وجمعت مالى فصار الف الف دينار  
غير الجواهر والمعادن واكثرت مركبا وشحنتها باموالى وسائر مناعى وسافرت  
لها اياما وليالى حتى جئت الى البصرة فاقمت بها مدة ثم استأجرت سفينة ونزلت  
مالى فيها وسرفا منخدرين اياما قليلا ثم حتى وصلنا الى بغداد فسالنا اين تسكن  
التجار واى موضع اطيب للسكان فقالوا في حارة الكرخ فجئت اليها واستأجرت  
دارا في درب يسمى درب الزعفران ونقلت جميع مالى الى تلك الدار فاقمت فيها  
مدة ثم توجهت في بعض الايام الى الفرجة ومعى شيء من المال وكان ذلك اليوم  
يوم الجمعة فأتيت الى جامع يسمى جامع المنصور فقام فيه الجمعة بعد ان خلصنا  
من الصلوة وخرجت مع الناس الى موضع يسمى قرن الصراط فرأيت في ذلك  
المكان موضعا عاليا جميلا وله روشن مظل على الشاطئ وهناك شباك فذهبت  
في جملة الناس الى ذلك المكان فرأيت شيخا جالسا وعليه ثياب جميلة ونفوح  
منه رائحة طيبة وقد سرح لحيته فافترقت على صدره فرقتين كاهنا قضب من  
الحين وحوله اربع جوار وخمسة غلمان فقلت لشخصها اسم هذا الشيخ وما صنعت

لخلد الرابع من الف ليلة وليلة ٥٣ حكاية الخليفة هارون الرشيد مع ابي الحسن العماني

فقال هذا طاهر بن ابله وهو صاحب لقيبات كل من دخل عنده باكل ويشرب  
وينظر الى الملاح فقلت له والله اني زمانا ادور على مثل هذا وادرك شهرزاد  
الصباح مسكت من الكلام المساح

## فلما كانت الليلة التاسعة والاربعون بعد التسعمائة

قالت بلخني ايتها الملك السعيد ان الشاب قال والله ان لي زمانا وانا ادور على  
مثل هذا ثم قال فقدمت الي يا امير المؤمنين وسلمت عليه وقلت له يا سيدي  
ان لي عندك حاجة فقال ما حاجتك قلت اشترى ان اكون صيفك في هذه  
الليلة فقال حيا وكوامه ثم قال يا ولدي عندي جوار كثيرة منهن من ليلتها  
بعشرة دنانير ومنهن من ليلتها باربعة دنانير ومنهن من ليلتها باكثر فاختر  
من تريد فقلت اختر التي ليلتها بعشرة دنانير ثم وزنت له ثلثمائة دينار عن  
شهر فسلمني لغلام فاخذني ذلك الغلام وذهب بي الى حمام في القصر خدمني  
خدمته حسنة فخرجت من الحمام وانا في الى مقصورة وطرق الباب فخرجت له  
جارية فقال لها خذي صيفك فتلقيني بالرحب والسعة صاحكه مسبشرة  
يا دخلني دار محبة مزركنة بالذهب فتأملت في تلك الجارية فرأيتها كالبدن  
ليلة ممامه وفي خدمتها جاريان كأنهما كوكبان ثم اجلسني وجلست بجانبني ثم  
امسارت الى الجوارى فأتين بمائدة فيها من انواع اللحوم من دجاج وسماء وفظا  
وحمام فاكلنا حتى اكنقينا وما رأيت في عمري الذهن ذلك الطعام فلما اكلنا رفع  
لك المائدة واحضرت مائدة الشراب والمشوم والحلوى والفواكه واقمت  
عندها شهرا على هذا الحال فلما فرغ الشهر دخلت الحمام وجئت الى الشيخ وقلت  
له يا سيدي اريد التي ليلتها بعشرين دينارا فقال زن الذهب فمضيت و  
احضرت الذهب فوزنت له ثلثمائة دينار عن شهر فنادى غلاما وقال له خذ  
سيدك فاخذني وادخلني الحمام فلما خرجت اتى بي الى باب مقصورة وطرقه  
فخرجت منه جارية فقال لها خذي صيفك فتلقيني يا حسن ملتقى واذا حولها  
اربعة جوار ثم اموت باحضار الطعام فحضرت مائدة عليها من سائر الاطعمة فاكلت  
ولما فرغت من الاكل ورفعت المائدة اخذت العود وغنت بهذه الابيات  
إِيَّا نَفَحَاتِ الْمِسْكِ مِنْ أَرْضِ بَابِلٍ بِحَقِّ غَمَامٍ أَنْ تَوَدِّيَ رَسَائِلِي

أَعْبَدْتُ بِهَا نَبِيَّكَ الْأَرَضِيَّ مَنَارَكَ  
وَمِنْهَا الَّتِي فِي بَيْتِهَا أَيْلُ عَاشِقٍ  
لَا حَبَابَ بِنَا الْكُرْمِ بِهَا مِنْ مَنَارِ اسْمٍ  
تَغْنَى وَلَمْ يَزِدْ مِنْهَا بِطَائِلٍ  
فَأَقَمْتُ عِنْدَهَا شَهْرًا ثُمَّ جِئْتُ إِلَى الشَّيْخِ وَقُلْتُ لَهُ أُرِيدُ صَاحِبَةَ الْأَرْبَعِينَ دِينَارًا  
فَقَالَ زِنْ إِلَى الذَّهَبِ فَوَزَنْتُ لَهُ عَنْ شَهْرِ الْفَاوِ مَا تَقِي دِينَارًا وَمَكُثْتُ عِنْدَهَا  
شَهْرًا كَأَنَّهُ يَوْمٌ وَاحِدٌ مَا رَأَيْتُ مِنْ حَسَنِ الْمَنْظَرِ وَحَسَنِ الْعِشْرَةِ ثُمَّ جِئْتُ إِلَى  
الشَّيْخِ وَكُنَّا قَدْ أَسِينَا فَمَسَمَعْتُ صَوْتَهُ عَظِيمَةً وَاصْوَانًا عَالِيَةً فَقُلْتُ لَهُ مَا الْخَبْرُ  
فَقَالَ لِي الشَّيْخُ إِنَّ هَذِهِ اللَّيْلَةُ عِنْدَنَا أَشْهُرُ اللَّيَالِي وَجَمِيعُ الْخَلَائِقِ يُفْرَحُونَ  
عَلَى بَعْضِهِمْ فَبِهَا أَهْلُ لَكَ أَنْ تَصْعَدَ عَلَى السُّطْحِ وَتَنْفِرَ عَلَى النَّاسِ فَقُلْتُ نَعَمْ وَ  
طَلَعْتُ عَلَى السُّطْحِ فَرَأَيْتُ مَنَارَهُ حَسَنَةً وَوَرَاءَ الْمَنَارَةِ مَحَلٌّ عَظِيمٌ وَفِيهِ سِدْلَةٌ  
وَعَلَيْهَا فَرَشٌ مَلِيحٌ وَهِيَ كَصَبِيَّةٍ جَمِيلَةٍ تَدْهَشُ السَّاطِرِينَ حَسَنًا وَجَمَالًا وَقَدْ  
اعْتَدَلَا وَبِجَانِبِهَا غُلَامٌ بَدَى عَلَى عَقَبَتِهَا وَهُوَ يَقْبِلُهَا وَيَقْبِلُهَا فَلَمَّا رَأَيْتُهَا يَا أَمِيرُ  
الْمُؤْمِنِينَ لَمْ أَمْلِكْ بَعْضَ وَلَمْ أَعْرِفْ ابْنَ إِنَا مَا لَهْرِفُ مِنْ حَسَنِ صُورَتِهَا فَأَمَّا نَزَلْتُ  
سَأَلْتُ الْجَارِيَةَ الَّتِي أَنَا عِنْدَهَا وَأَخْبَرْتُهَا بِصَفَتِهَا فَقَالَتْ مَا لَكَ وَمَا لَهَا فَقُلْتُ  
وَاللَّهِ إِنِّي أَخَذْتُ عَقْلِي فَتَبَسَّمتُ وَقَالَتْ يَا أبا الْحَسَنِ إِنَّكَ فِيهَا غَرَضٌ فَقُلْتُ إِنِّي  
وَاللَّهِ فَإِنِّي أَمْلِكُ فَلَبِىَّ لِي فَقَالَتْ هَذِهِ ابْنَةُ طَاهِرِ بْنِ الْعَلَاءِ وَهِيَ سَيِّدَتُنَا  
وَكُلُّنَا جَوَارِيهَا أَعْرِفْ يَا أبا الْحَسَنِ كَمْ لَيْلَتُهَا وَيَوْمُهَا قُلْتُ لَا قَالَتْ خَمْسَمِائَةِ  
دِينَارٍ وَهِيَ حَسْرَةٌ فِي قُلُوبِ الْمُلُوكِ فَقُلْتُ وَاسِدْ لَازِهِبْنَ مَا لِي كُلُّهُ عَلَى هَذِهِ  
الْجَارِيَةِ وَبِتْ أَكْبَدُ الْغَرَامَ طَوِيلَ لَيْلٍ فَلَمَّا أَصْبَحْتُ دَخَلْتُ الْحَمَامَ وَلَبِستُ الْخَزَرَ  
مَلْبُوسٍ مِنْ مَلَابِسِ الْمُلُوكِ وَجِئْتُ إِلَى بَيْتِهَا وَقُلْتُ يَا سَيِّدِي أُرِيدُ أَنْ لَيْلَتُهَا  
خَمْسَمِائَةِ دِينَارٍ فَقَالَ زِنْ الذَّهَبَ فَوَزَنْتُ لَهُ عَنْ كُلِّ شَهْرٍ خَمْسَةَ عَشَرَ أَلْفَ  
دِينَارٍ فَأَخَذَهَا ثُمَّ قَالَ لِلْغُلَامِ أَعْمِدْ بِهِ إِلَى سَيِّدَتِكَ فَلَانَهُ فَأَخَذَنِي وَأَتَى  
بِي إِلَى دَارِهِ لَمْ تَرَعْ عَيْنِي أَظُوفَ مِنْهَا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ فَدَخَلْتُهَا فَرَأَيْتُ الصَّبِيَّةَ  
جَالِسَةً فَلَمَّا رَأَيْتُهَا أَدْهَشْتُ عَقْلِي بِحُسْنِهَا يَا أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَهِيَ كَالْبَدْرِ فِي لَيْلَةٍ  
أَرْبَعَةَ عَشَرَ وَأَدْرَكَ شَهْرُ رَجَبٍ فَصَلَّيْتُ عَنْ الْكَلَامِ الْمُبَاحِ

فَلَمَّا كَانَتْ اللَّيْلَةُ الْمَوْفِيَّةُ لِلْخَمْسِينَ بَعْدَ التَّسْعِمَةِ

قَالَتْ بَلْغَنِي يَا الْمَلِكُ السَّعِيدُ إِنَّ الشَّابَّ لَمَّا حَدَّثَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ بِصِفَاتِ الْجَارِيَةِ

قال له وهي كاليد في ليلة اربعة عشر اب حسن وجمال وفد واعتدال الفاظ

تفصح ونات لمز هي كأنها المقصودة بقوله الشاعر  
قالت وقد لعب الغرم بعطفها  
باليل هدي في دجالي مسامر  
ضربت عليه بكفها ونهدت  
والشجر بالسواك يظهر حسنه  
يامسلمون اما تقوم ابوركم  
فانفض من تحت الغلايل قائما  
وحللت عقد ازارها فتفرعت  
وعذوت ازهرها بمثل راعها  
حتى اذا ما فئت بعد ملته

في جمع ليل سابل الاخلال  
او هزل هزل الكسر من نبال  
كتهد الاسف الحزن لباكي  
والاير للاكسائس كالمسواك  
ما فيكم احد يغيب الشاك  
ايروي وقال لها اناك اناك  
من انت قلت فتى اجاب نيك  
رهز اللطيف يضو بالاوراك  
قالت هناك اليك فلت هناك

وما احسن قول الاخر

ولو انها للمشركين نعرضت  
ولو تعلت في البحر بحر صالح  
ولو انها في الشر لاحت لراهب

ابا واهام دون اصنامهم ربا  
لا صبح ماء الحرم ربقها عذبا  
لحلي سبل شر واتب الغربا

وما احسن قول الاخر

نظرت اليها نظرة فخرت  
فاوحى اليها الوهم الي احبها  
فسلمت عليها فقالت اهلا وسهلا ومرحبا واخذت بيدي يا امير المؤمنين  
واجلستني الى جانبها من فرط الاشتياق بكيت مخافة الفراق واسبلت دمع

العين واشتد هذين البيتين

احب ليالي لهر لا فرحها بها  
واكوه ايام الوصال لا ثني  
عسى الدهر ياتي بعدها بوصول  
ارني كل شئ معقبا بزوال

ثم انها صارت تواسني بلطف الكلام وانا غريق في بحر الغرام خائف في القرب  
الم الفراق من فرط الوجد والاشتياق وتذكوت لوعة النوح والبين فاشتدت

هذين البيتين

فكرت ساعة وصلها في هجرها  
فجرت مدا مع مفاتي كالعندم



فَطَفِقْتُ اَمْسَحُ مَقْلَتِي فِي جَيْبِهَا مِنْ عَادَةِ الْكَافُورِ اَمْسَا لِدُ الدَّمِ  
 ثُمَّ اموت يا حضار الاطعمة تا قبلت اربع جوار هذا بكار فوضع بين ايدينا  
 من الاطعمة والفاكهة والحلوى والمشوم والمداوم ما يصلح للملوك فاكلنا يا امي  
 المؤمنين وجلسنا على المداوم وحولنا الرياحين في مجلس لا يصلح الا للملك ثم  
 جاء قهايا امير المؤمنين جارية بخريطة من الابريص فآخذتها واخرجت منها  
 عودا فوضعتها في حجرها وحبت اوتاره فاستغاث كما يستغيث الصبي بامه

وانشدت هذين البيتين

لَا تَشْرَبِ الرِّاحَ الْاَمِنْ يَدِي رَشًا تَحْكِيهِ فِي رِقْعِ الْمَعْنَى وَتَحْكِيهَا  
 اِنَّ الْمُدَامَةَ لَا يَلْتَدُّ شَارِبُهَا حَتَّى يَكُونَ نَفْيُ الْخَدِّ سَاقِيهَا

فاقت يا امير المؤمنين عندها على هذه الحالة مدة من الزمان حتى نفذ جميع  
 ما لي فتذكرت وانا جالس معها مفارقتها فنزلت دموعي على خدي كالانهار  
 وصوت لا اعرف الليل من النهار فقالت لاي شيء تبكي فقلت لها يا سيدتي  
 من حين جئت اليك وابوك يا خذمني في كل ليلة خمسمائة دينار وما بقي  
 عندي شي من المال وقد صدق الشاعر حيث قال

الْفَقْرُ فِي اَوْطَانِنَا غَرَبَةٌ | وَالْمَالُ فِي الْغُرَبَةِ اَوْطَانٌ

فقلت اعلم ان ابي من عادته انه اذا كان عنده تاجر وافقر فانه يضيفه  
 ثلاثة ايام ثم بعد ذلك يخرج به فلا يعود اليه ابدا ولكن اكنتم سرور واخف  
 امرك وانا اعمل حيلة في اجتماعي بك الى ما شاء الله فان لك في قلبي محبة  
 عظيمة واعلم ان جميع مال ابي تحت يدي وهو لا يعرف قدرنا فانا اعطيك  
 في كل يوم كيسا فيه خمسمائة دينار وانت تعطيه لابي وتقول له ما بقيت  
 اعطى لدرهم الا يوما بيوم وكما دفعته اليه فانه يدفعه الي وانا اعطيه  
 لك ونستمر هكذا الى ما شاء الله فشكرها على ذلك وقيلت يدها ثم اتممت  
 عندها يا امير المؤمنين على هذه الحالة مدة سنة كاملة فاتفق في بعض  
 الايام انها ضربت جاريته ضربا وجعا فقالت لها والله لا وجعن قلبك  
 كما اوجعتني ثم مضت تلك الجارية الى ابيها واعلمته بامرنا من اوله الى  
 آخره فلما سمع طاهر بن العلاء كلام الجارية قام من ساعته ودخل على  
 وانا جالس مع ابنته وقال لي يا فلان قلت له ليك قال عادتنا انه اذا

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية الخليفة هارون الرشيد مع ابيه الحسن البغدادي

كان عندنا تاجر وافقر فانا نضيفه ثلاثة ايام وانت لك سنة عندنا نأكل  
وتشرب وتفعل ما تشاء ثم التفت الى غلامه وقال اخلعوا ثيابي ففعلوا واعطوا  
ثيابا رديئة قيمتها خمسة دراهم ودفعوا لي عشرة دراهم ثم قال لي اخرج فانا  
لا اضربك ولا اشدك واذهب الى حال سبيلك وان ائمت في هذه البلدة  
كان دمت هدا فخرت يا امير المؤمنين برغم انفي ولا علم اين اذهب حل  
في قلبي كلهم في الدنيا واشتغلي الوساوس وقلت في نفسي كيف اجي في البحر  
بمائة الف الف من جملتها ثمن ثلثين مركبا ويذهب هذا كله في دار هذا الشيخ  
المخرف بعد ذلك اخرج من عنده عربا نامكسورا القلب فلاحول ولا قوة الا  
بالله العلي العظيم ثم ائمت في بغداد ثلثة ايام ط اذق طعاما ولا شرابا وفي  
اليوم الرابع رأيت سفينة متوجهة الى لبصرة فنزلت فيها واستكرت مع  
ساحبها الى ان وصلت الى البصرة فدخلت السوق واذا في شدة الجوع فرأيت  
رجل يقال فقام الي وعانقتي لانه كان صاحبالي ولا بي من قبله وسألني عن  
حالي فاخبرته بجميع ما جرى لي فقال لي والله ما هذه فعال عاقل ومع هذا الذي  
جرى لك فاي شيء في ضميرك تريد ان تفعله فقلت له لا ادري ماذا افعل فقام  
انجلس عندي وتكتب تحرجي ودخل لي في كل يوم درهمان زيادة على اكلك  
وشربك فاجبته الى ذلك وائمت عنده يا امير المؤمنين سنة كاملة اباع واشتري  
الى ان صار معي مائة دينار فاستأجرت غرفة على شاطئ البحر لعل مركباتنا في  
بضاعة فاشترى بالدينار بضاعته واتوجه بها الى بغداد فاتفق في بعض  
الايام ان المراكب جاءت وتوجه اليها جميع التجار يشتررون فرحت معهم واذا  
برجلين قد خرجا من بطن المركب ونصبا لهما كرسيين وحلسا عليهما ثم اقبل  
التجار عليهما لاجل الشراء فقالا لبعض الغلمان احضروا البساط ملصقوه وجاء واحد  
يخرج فاخرج منه جرابا وفتح وكبه على البساط واذا به يخطف لبصر لما فيه من الجواهر  
والؤلؤ والمرجان والياقوت والعقيق من سائر الالوان وادرك الشهوراد  
الصباح فسكتت عن الكلام المباح

فلما كانت ليلة الحادية والخمسون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الشاب لما اخبر الخليفة بقضية التجار والجرار

الحمد لله الذي جعل الفسلة دليلاً حكاية الخليفة هارون الرشيد مع ابي الحسن العماني

وماب من سائر انواع الجواهر قال يا امير المؤمنين ثم ان واحدا من الرجلين الجالسين على الكراسي المفت الى التجار وقال لهم يا معشر التجار انا ما ابيع في يومى هذا لاني تعبنا فزائد التجار في الثمن حتى بلغ مقداره اربعمائة دينار فقال لي صاحب الجراب وكان بيني وبينه معنى قديمة لما ذالم تتكلم ولم تر ود مثل التجار فقلت له والله يا سيدى ما بقى عندي شئ من الدنيا سوى مائة دينار واستحييت منه فدمعت عيني فنظرت الي وقد عسر عليه حالي ثم قال للتجار اشهدوا على اني بعت جميع ما في الجراب من انواع الجواهر والمعادن لهذا الرجل بمائة دينار وانا اعرفه ليساؤه كذا وكذا الف دينار وهو هدية مني اليه فاعطاني الخرج والجراب والبساط وجميع ما عليه من الجواهر فشكرته على ذلك وجميع من حضر من التجار اشتوا عليه ثم اخذت ذلك ومضيت به الى سوق الجواهر فعدت ابيع واشترى وكان من جملة هذه المعادن فرص تعويد صنعة المعلمين زنته نصف رطل وكان احمر شديدا لجمره وعليه اسطر مثل ديب النمل من الجانبين ولم اعرف منفعة فبعت واشتريت مدة سنة كاملة ثم اخذت فرصا لتعويد وقلت هذا له عندك مدة لا اعرفه ولا اعرف منفعته قد فعتة الى الدلال فاخذه ودار به ثم عاد وقال ما دفع به احدهم من التجار سوى عشرة دراهم فقلت ما ابيعه بهذا القدر فرماه في وجهي انصرف ثم عرصه للبيع يوما اخر فبلغ ثمنه خمسة عشر درهما فاخذته من الدلال مغضبا ورميته عندي فبينما انا جالس يوما اذا قبل علي رجل فسلم علي وقال لي عن اذنك هل اقلب ما عندك من البضائع قلت نعم وانا يا امير المؤمنين مغتاظ من كساد فرص لتعويد فقلب الرجل البضاعة ولم يأخذ منها سوى فرص التعويد فلما رآه يا امير المؤمنين قبل يده وقال الحمد لله ثم قال يا سيدى اتبيع هذا فازداد عيظي فقلت له نعم فقال لي كم ثمنه فقلت له كم تدفع انت قال عشرين دينارا فتوهمت انه يستهزؤ بي فقلت اذهب الى حال سبيلك فقال لي هو بخمسين دينارا فلم اخاطبه فقال بالف دينار هذا كله يا امير المؤمنين وانا ساكت ولم اجبه وهو يضحك من سكوتي ويقول لاي شئ لم ترد علي فقلت له اذهب الى حال سبيلك واردف ان اخاصه وهو يزيد الف الف ولم ارد عليه حتى قال اتبيعه بعشرين الف دينار وانا اظن انه يستهزؤ بي فاجتمع علينا الناس كلهم يقول لي بعه وان لم يشتر فخن الكل عليه ونضوبه فخرج من البلد

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية الخليفة هارون الرشيد مع ابى الحسن العماني

فقبلت له هل انت تشتري او تستهزؤ فقال هل انت تبيع او تستهزؤ قلت له ابيع قال هو ثلثين الف دينار خذها وامض ابيع فقلت للمحاضرين اشهدوا عليه ولكن بشرط ان تخبرني ما فائدته وما نفعه قال امض ابيع وانا اخبرك بفائدته ونفعه فقلت بعتك فقال الله على ما اقول وكيل ثم اخرج الذهب فمضى ياه واخذ التعويد ووضع في جيبه ثم قال لي هل رضيت قلت نعم فقال شهد واعليه انه امضى البيع وقبض الثمن ثلثين الف دينار ثم انه التفت الي وقال لي يا مسكين والله لو اخرت البيع لزدناك الى مائة الف دينار بل الى الف الف دينار فلما سمعت يا امير المؤمنين هذا الكلام نفر الدم من وجهي وعلا عليه هذا الاصفرار الذي انت تنظره من ذلك اليوم ثم قلت له اخبرني ما سبب ذلك وما نفع هذا القرص فقال اعلم ان ملك الهند له بنت لم يرا حسن منها ولها داء الصداغ فاحضر الملك ارباب الاقلام واهل العلوم والكهان فلم يرفعوا عنها ذلك فقلت له وكنت حاضرا بالمجلس ايها الملك انا اعرف رجلا يسمى سعدا الله البابلي ما على وجه الارض اعرف منه هذه الامور فان رايت ان ترسلني اليه فافعل فقال اذهب اليه فقلت له احضري قطعة من العقيق فاحضري قطعة كبيرة من العقيق ومائة الف دينار وهدية فاحذت ذلك وتوجهت الى بلاد بابل فسألت عن الشيخ فدلوني عليه ودفعت له المائة الف دينار والهدية فاحذ ذلك مني ثم اخذ القطعة العقيق واحضر حكا فعملها هذا التعويد ومكث الشيخ سبعة اشهر يرصد النجم حتى اختار وقتا للكتابة وكتب عليه هذه الطلاسم التي تنظرها ثم جئت به الى الملك وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثانية والخمسون بعد التسعمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الشاب قال لامير المؤمنين ان الرجل قال لي فاحذت هذا التعويد وجئت به الى الملك فلما وضعه على ابنته برئت من سباعتها وكانت مربوطة في اربع سلاسل وكل ليلة تثبت عندها جارية فتضع مذبوحة فمن حين وضع عليها هذا التعويد برئت لوقتها وفرح الملك بذلك فرحاشديدا وخلع على وتصدف بمال كثير ثم وضعه في عقدها فاتفق انها نزلت يوما في مركب

هي جواربها تنتزه في البحر فمدت جارية يدها اليها لتلاعبها فانقطع العقد  
 وسقط في البحر فعاد من ذلك الوقت العارض لابنته الملك فحصل للملك ما  
 حصل من الحزن فأعطاني ما لا كثير او قال لي اذهب الى الشيخ ليعلما نغويدي  
 عوضا عنه فسافرت اليه فوجدته قد مات فوجدت الى الملك واخيه فبعثني  
 انا وعشرة انفس نطوف في البلاد لعلنا نجد لها دواء فوقعني الله به عندك  
 فاخذه مني يا امير المؤمنين وانصرف فكان ذلك الامر سببا للاصفر الذي  
 في وجهي ثم اني توجهت الى بغداد ومعى جميع مالي وسكنت في الدار التي كنت فيها  
 فلما اصبح الصباح لبست ثيابي ورجعت الى بيت طاهر بن العلاء لعل ارى من احبها  
 فان احبها لم يزل يتزايد في قلبي فلما وصلت الى داره رأيت الشاب قد انهزم  
 فسألت غلاما وقلت له ما فعل الله بالشيخ فقال يا اخي انه قدم عليه في سنة  
 من السنين رجل تاجر يقال له ابو الحسن العماني فاقام مع ابنته مدة من الزمان  
 ثم بعد ان ذهب ماله اخرج به الشيخ من عنده مكسورا لخطا طر وكانت الصبية  
 تحبه حاشد يدا فلما فارقتها مرضت مرضا شديدا حتى بلغت الموت وعرف  
 ابوها بذلك فارسل خلفه في البلاد وقد ضمن لمن يأتي به مائة الف دينارا  
 فلم يره احد ولم يقع له على اثر وهي الى الان مشرفة على الموت قلت وكيف حال  
 ابوها قال باع الجوارى من عظم ما اصابه فقلت له هل ادلك على ابى الحسن  
 العماني فقال بالله عليك يا اخي ان تدلني عليه فقلت له اذهب الى ابوها  
 قل له البشارة عندك فان ابا الحسن العماني واقف على الباب فذهب الى رجل  
 يهول كأنه بغل انطلق من طاحون ثم غاب ساعة وجاء وصحبته الشيخ فلما  
 رأني رجعت الى داره واعطى الرجل مائة الف دينار فاخذها وانصرف وهو  
 يدعوني ثم اقبل الشيخ وعانقني وبكى وقال يا سيدى اين كنت في هذه  
 الغيبة قد هلكت ابنتي من اجل فراقك فادخل معى الى المنزل فلما دخلت سجد  
 شكر الله تعالى وقال الحمد لله الذي جمعنا بك ثم دخل لابنته وقال لها قد  
 شفاك الله من هذا المرض فقالت يا ابت ما ابرؤ من مرضي الا اذا نظرت وجه  
 ابى الحسن فقال اذا اكلت اكلة ودخلت الحمام جمعت بينكما فلما سمعت كلامه  
 قالت اصحح ما تقول قال لها والله العظيم ان الذى قلته صحيح فقالت والله ان  
 نظرت وجهه ما احتاج الى اكل فقال لغلما احضر سيدك قد دخلت فلما نظرت

الي يا امير المؤمنين وقعت مغشياً عليها فلما افاقت انشددت هذا البيت  
 وَقَدْ جَمَعَ اللَّهُ الشَّيْئَيْنِ بَعْدَ مَا | بَطْنَانِ كُلُّ لَظَنٍ اَنْ لَا تَلْقِيَا |  
 ثم استوت جالسة وقالت والله يا سيدي ما كنت اظن اني ارى وجهك الا ان  
 كان مناماً ثم اها عاتقني بكت وقالت يا ابا الحسن الان اكل واشرب فاحضروا  
 الطعام والشراب ثم صويت عندهم يا امير المؤمنين مدة من الزمان عادت  
 لما كانت عليه من الجمال ثم ان اباها استدعى بالقاضي والشهود وكتب كتابها  
 علي وعمل ولية عظيمة وهي وجتي الى الان ثم ان ذلك الفتى قام من عند  
 الخليفة ورجع اليه بسلام بديع الجمال بقدرى رشاقة ولعندال وقال له قبل  
 الارض بين ايادي امير المؤمنين فقبل الارض بين يدي الخليفة فتعجب  
 الخليفة من حسنه وسبح خالقه ثم ان الرشيد انصرف هو وجماعته وقال يا  
 جعفر ما هذا الا شيء عجيب ما رأيت ولا سمعت با غريب منه فلما جلس الرشيد  
 في دار الخلافة قال يا مسرور قال ليك يا سيدي قال اجعل في هذا الايوان  
 خراج البصرة وخراج بغداد وخراج خراسان فجمعه فصار ما لا عظيم الا  
 يحصى عدده الا الله ثم قال الخليفة يا جعفر قال ليك قال احضروا ابا الحسن  
 قال سمعوا طاعة ثم احضروه فلما حضروا قبل الارض بين يدي الخليفة وهو خائف  
 ان يكون طلبه له بسبب خطأ وقع منه وهو عنده ينزله فقال الرشيد يا عماه  
 قال له ليك يا امير المؤمنين خلدا لله نعمه عليك فقال اكشف هذه الستارة  
 وكان الخليفة امرهم ان يضعوا مال الثلاثة اقاليم ويسبلوا عليه الستارة فلما  
 كشف العمان الستارة عن الايوان اندهش عقله من كثرة المال فقال الخليفة  
 يا ابا الحسن هذا المال اكثر ام الذي فاتك من قرص التعويد فقال بل هذا  
 يا امير المؤمنين اكثر باضعاف كثيرة قال الرشيد اشهدوا يا من حضروا اني  
 وهبت هذا المال لهذا الشاب فقبل الارض واستحي وبكى من شدة الفرح  
 بين يدي الرشيد فلما بكى جرى الدمع من عينه على خده فرجع الدمع الى محل  
 فصار وجهه كالبدلية تمامه فقال الخليفة لا اله الا الله سبحان من يغير  
 حاله بعد حال وهو باق لا يتغير ثم اتى امرأة وراه وجهه فيها فلما راه سجد  
 شكر الله تعالى ثم امر الخليفة ان يحمل اليه المال وسأله انه لا ينقطع عنه  
 لاجل المنادمة فصار يتردد اليه الى ان توفي الخليفة الى رحمة الله تعالى



فسبحان الذي لا يموت ذى الملك والملكوت

## ومما يحكى ايضا

ايها الملك السعيد ان الخصيب صاحب مصر كان له ولد ولم يكن احسن منه  
وكان من خوفه عليه لا يمكنه من الخروج الا لصلوة الجمعة فمر وهو خارج من  
صلوة الجمعة على رجل كبير وعنده كتب كثيرة فنزل عن فرسه وجلس عنده  
وقلب الكتب وتأملها فرأى فيها صورة امرأة تكاد ان تنطق لم يرا احسن منها  
على وجه الارض فسلبت عقله وادهشت ليه فقال له يا شيخ بعنى هذه  
الصورة فقبل الارض بين يديه ثم قال يا سيدى بغير ثمن فذبح له مائة  
دينار واخذ الكتاب الذى فيه هذه الصورة فصارت ينظر اليها ويكي ليلى  
ولها ره وامتنع من الطعام والشراب والنام وقال فى نفسه لو سألت  
الكتيبى عن صانع هذه الصورة من هولربما اخبرنى فان كانت صاحبها  
فى الحياة توصلت اليها وان كانت صورة مطلقة تركت التولع بها ولا اعتد  
نفسى بشيى لاحقيقة له وادرك شهرزاد الصبا فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثالثة والخمسون بعد التسعمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الشاب لما قال فى نفسه لو سألت الكتيبى  
عن صانع هذه الصورة لربما اخبرنى فان كانت صورة مطلقة تركت التولع  
بها ولا اعذب نفسى بشيى لاحقيقة له فلما كان يوم الجمعة مر على الكتيبى  
فنهض اليه قائما فقال له يا عم اخبرنى من صنع هذه الصورة قال يا  
سيدى صنعها رجل من اهل بغداد يقال له ابو القاسم الصند لاني  
فى حارة تسمى حارة الكرخ وما اعلم صورة من هى فقام الغلام من عنده  
ولم يعلم بما له احد من اهل مملكته ثم صلى الجمعة وعاد الى البيت فاخذ  
جرا با وملاؤه من الجواهر والذهب وقيمة الجواهر ثلثون الف دينار ثم  
صبر الى الصباح وخرج ولم يعلم احدا ولحق قافلة فرأى يد ويا فقال له  
يا عم كم بينى بين بغداد فقال له يا ولدى ابن انت وابن بغداد ان بينك  
وبينها سيرة شهرين فقال له يا عم ان وصلتني الى بغداد اعطيتك مائة

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة مكانه سهر ابراهيم ابن الخصيب الى بغداد بغير علم احد

دينار وهذه الفرس التي تحت قيمتها الف دينار فقال له البدوي والله على ما  
نقول وكيل ولكن لا منزل في هذه الليلة الا عندنا فاجابه الى قوله ويات عنده  
فلما لاح الفجر اخذ البدوي ثم سار به سريعا في طريق قريب طمعا في تلك الفرس  
التي وعدها وما زال ساثرين حتى وصلا الى جطان بغداد فقال له البدوي  
الحمد لله على السلامة يا سيدي هذه بغداد وفهرح الغلام فرحاشا ونزل عن  
الفرس واعطاها للبدوي هي المائة دينار ثم اخذ الجراب وسار يسأل عن  
حارة الكرخ وعن محل النجار فساقه القدر الى درب فيه عشر حجر خمسة نقابل  
خمسة وفي صدر الدرب باب بمصراعين له حلقة من فضة وفي الباب مصطبة  
من الرخام مهرشان باحسن الفرش وفي احداهما رجل جالس هو مهتاب حسن  
الصورة وعليه نياب فاخرة وبين يديه خمسة ممالك كأنهم اقمار فلما رأى  
الغلام ذلك عرف العلامة التي ذكرها له النبي فسلم على الرجل فرد عليه السلام  
ودرب به واجلسه وسأله عن حاله فقال له الغلام انا رجل غريب واريد من  
احسانك ان سطر في هذا الدرب دارا لاسكن فيها فصاح الرجل وقال يا  
عزلة فخرجت اليه جارية وقالت ليك يا سيدي فقال خذي معك بعض  
خدم واذهبوا الى حجرة ونظفوها وافرشوها وحطوا فيها جميع ما يحتاج اليه من  
أنية وعيرها لاجل هذا الساب الحسن الصورة فخرجت الجارية وفعلت ما امرها  
به ثم اخذه الشيخ واداه الدار فقال له الغلام يا سيدي كم اجرة هذه الدار  
فقال له يا صبيح الوجه انا ما أأخذ منك اجرة ما دمت فيها فشكره على ذلك ثم  
ان الشيخ نادى جارية اخرى فخرجت جارية كأنها الشمس فقال لها هاتي  
الشطرنج فانت به ففرش المملوك الرقعة وقال الشيخ للغلام اتلعب معي قال نعم  
فلعب معه مرات والغلام يغلبه فقال احسنت يا غلام ولقد كملت صفاتك والله  
ما في بغداد من يغلبني وقد غلبتني انت ثم بعد ان هبأ والدار بالعرش و  
سائر ما يحتاج اليه سلم اليه المفاتيح وقال له يا سيدي لا تدخل منزلي  
وتأكل عيشي فتشرف بك فاجابه الغلام الى ذلك ومشى معه فلما وصلا الى  
الدار رأى دارا حسنة جميلة مزركشة بالذهب وفيها من جميع التضاوير وفيها  
من انواع الفرش والامتعته ما يعجز عن وصفه اللسان ثم صار يحبيه وامر باحضار  
الطعام فانوا بما تدة من شغل صنعاء اليمن فوضعت وانوا بالطعام الواناعية

المجلد الرابع من ابيات ليلة وليلة حكاية وصواب ابيهم ابن الخصب الى بغداد ونزلوا عند ابي القاسم

لم يوجدوا فخر منها ولا الذي فاكل الغلام حتى كفى ثم غسل يديه وصار العلام ينظر الى الدار والفرس ثم التفت الى الجراب الذي كان معه فلم يده فقال لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم الحمد لله فانه نساوى درهما ودرهما فذهب من جراب فيه ثلثون الف دينار ولكن استعنت بالله ثم سكت ولم يقدر ان يكلم وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الرابعة والخمسون بعد التسعمائة

فالت بلغني بها الملك السعيد ان الغلام لما رأى الجراب مفقودا حصل له غم كبير فسكت ولم يقدر ان يتكلم فقدم الشيخ الشطرنج وقال للغلام هل تلعب معي قال نعم فلعب فغلبه الشيخ فقال للغلام احسنت ثم ترك اللعب وقام فقال له مالك يا غلام فقال اريد الجراب فقام واخرجه له وقال ها هو يا سيدي هل نرجع الى اللعب معي قال نعم فلعب معه فغلبه الغلام فقال للرجل لما اشتغل فكرك يا خراب عليك فلما جئت به اليك غلبنى ثم قال له ما ولدي اخبرني من اى البلاد انت فقال من مصر فقال له وما سبب مجيئك الى بغداد فخرج له الصورة وقال اعلم يا عم اى ولدا لخصيب صاحب مصر وقد رأيت هذه الصورة عندك كنيتي فقلت عقلتى فسألت عن صانعها فبيل الى ان صانعها رجل بحارة الكرخ يقال له ابو القاسم الصندكاف يدرب يعرف يدرب الزعفران فآخذت معي ثيابا من المال وجئت وحدي ولم يعلم بحالى احد واريد من تمام احسانك ان تدلني عليه حتى ساله عن سبب تصويره لهذه الصورة وصورة من هي ومهما اراده منى فاني اعطيه اياه فقال والله يا ابي انى انا ابو القاسم الصندكاف وهذا امر عجيب كيف سافقت المقادير الى فلما سمع الغلام كلامه قام اليه وعانقته وقبل راسه ويديه وقال له بالله عليك ان تخبرني بصورة من هي فقال سمعنا وطاعة ثم قام وفتح خزانة واخرج منها عدة كتب كأصومئها هذه الصورة وقال اعلم يا ولدي ان صاحبة هذه الصورة ابنة عمي وهي في الصورة وابوها حاكم البصرة يقال له ابو الليث وهي يقال لها جميلة وما على وجه الارض اجل منها ولكنها زاهدة في الرجال ولم تقدر ان تسمع ذكر رجل في مجلسها وقد ذهبت الى عمي بقصد ان يزوجني بها وبذلت له الاموال فلم

يجبني الى ذلك فلما علمت ابتته بذلك اعتناطت وارسلت اليّ كلاما من جملتها  
قالت ان كان لك عقل فلا تقم بهذه البلدة والّا تهلك ويكون ذنبك في عنقك  
وهي جبانة من الجبانة فخرجت من البصرة وانا منكسر الخاطر وعملت هذه الصو  
في الكتب وفرقتها في البلاد لعلها تقع في يد علام حسن الصوت سنلك فيحصل  
في الوصول اليها لعلها تعشقه واكون قد اخذت عليه العهد انه اذا تمكن منها  
يربني اياها ولو نظرة من بعيد فلما سمع ابراهيم ابن الحبيب كلامه اطرف راسه  
ساعة وبعثته ففكر فقال له الصندلاني يا ولدي اني ما رأيت ببغداد احسن  
منك واظن انها اذا نظرت تحبك فهل يمكنك اذا اجتمعت بها وطفرت بها  
ان تربني اياها ولو نظرة من بعيد فقال نعم فقال اذا كان الامر كذلك فاقم عندك  
الى ان تسافر فقال لا اقدر على المقام فان في قلبي من عشقتها نار اذا اشتد  
تقال له اصبر حتى اجهز لك مركبا في ثلثة ايام لنذهب فيها الى البصرة فصر  
حتى جهز له مركبا ووضع فيها كل ما يحتاج اليه من مأكل ومشرب وغير ذلك  
وبعد الثلثة ايام قال للغلام تجهز للسفر فقد جهزت لك مركبا فيها سائر ما  
تحتاج اليه والمركب ملكي الملاحون من اتباعي وفي المركب ما يكفيك الى ان  
تعود وقد وصيت الملاحين ان يتخذواك الى ان ترجع بالسلامة فتعوض الغلام  
ونزل في المركب وودعه وسار حتى وصل الى البصرة فاخرج الغلام مائة دينار  
للملاحين فقالوا له نحن اخذنا الاجرة من سيدنا فقال لهم خذوها انعاما وانا  
لا اخبره بذلك فاخذوها منه ودعوا له ثم دخل الغلام البصرة وسأل ابن  
مسكن التجار فقالوا له في خان يسمى خان حمدان فمشى حتى وصل الى السوق  
الذي فيه الخان فامتدت اليه الاعين بالنظر من فرط حسنه وجماله ثم دخل  
الخان مع رجل ملاح وسأل عن البواب فدله عليه فراه شيخا كبيرا مهابا فسلم  
عليه فرد عليه السلام فقال يا عم هل عندك حجرة طريفة قال نعم ثم اخذته هو  
والملاح وفتح لهما حجرة طريفة مزركشة بالذهب وقال يا غلام ان هذه الحجرة تصلح  
لك فاخرج الغلام دينارين وقال له خذ هذين حلوان المفتاح فاخذها ودعا  
له وامر الغلام الملاح بالذهاب الى المركب ثم دخل الحجرة فاستمر عنده بواب  
الخان وخدمه وقال له يا سيدك حصل لنا بك السرور فاعطاه الغلام دينار  
وقال له هات لنا به خبزا ولحما وحلوى وشرايا فاخذه وذهب الى السوق ورجع

اليه وقد اشترى ذلك بعشرة دراهم واعطاه الباقي فقال له الغلام اصرفه على نفسك ففرح بواب الخان بذلك فراح عطيها ثم ان الغلام اكل مما طلبه فرضا واحدا بقليل من الاذم وقال لبواب الخان خذ هذا الى اهل منزلك فاخذه وذهب به الى اهل منزله وقال لهم ما اظن ان احدا على وجه الارض اكرم من الغلام الذي سكن عندنا في هذا اليوم ولا احلى منه فان دام عندنا حصل لنا الغنى ثم ان بواب الخان دخل على ابراهيم فراه يبكي فقعد وصار يبكي عليه ثم قبلها وقال يا سيدك لاى شئ تبكى لا ابكاك الله فقال يا عم اريد ان اشرب افا وانتي في هذه الليلة فقال له سمعنا وطاعة فاخرج له خمسة دنانير وقال له اشتر لنا بها فاكهة وشرابا ثم دفع له خمسة دنانير اخرى وقال له اشتر لنا بهذه نقلا ومشموما وخمس دجاجة تسمان واحضرنى عودا فخرج واشترى له ما امره به وقال لزوجته اصنعى هذا الطعام وصف لنا هذا الشراب وليكن ما تصنعينه جيدا فان هذا الغلام قد عشنا باحسانه فصنعت زوجته ما امرها به على غاية المودة ثم اخذه ودخل به على ابراهيم ابن السلطان وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الخامسة والخمسون بعد التسعمائة

قالت بلغنى ليها الملك السعيد ان بواب الخان لما صنعت زوجته الطعام والشراب اخذه ودخل به على ابن السلطان فاكلوا وشربا وطربا فبكى الغلام واشد هذين

البيتين

يا صاحبي كؤبدلت الروح مجتهدا | وجملة المال والدنيا وما فيها  
وجنة الخلد والفردوس اجمعها | ساعة الوصل كان القلب شارها

ثم شفق شهقة عظيمة وخر مغشيا عليه فتهجد بواب الخان فلما افاق قال له بواب الخان يا سيدى ما يبكيك ومن هي التي تريد ها بهذا الشعر فاهالا تكون الا توابا لا قد املت فقام الغلام واخرج بقية من احسن ملابس النساء وقال له خذ هذه الى حريمك فاخذها منه ودفعها الى زوجته فانت معه ودخلت على الغلام فاذا هو يبكي فقالت له فنت اكبادنا فعرفنا باى مليحة تريد ها وهي لا تكون الا جارية عندك فقال يا عم اعلم انى انا ابن الخصيب

صاحب مصر واني متعلو بجيلة بنت الليث العميد فقالت زوجه بواب الخان الله  
الله يا اخي ان تترك هذا الكلام لئلا يسمع يا احد فهلك فانه ما على وجه الارض  
اجبر منها ولا يقدر احد ان يذكر لها اسم رجل لانه اذا هذه في الرجال فيا ولدك  
اعدل عنها لغيرها فلما سمع كلامها بكى بكاء شديدا فقال له بواب الخان  
ما لي سوى روي فانا انا طربها في هوالك واذ برك امر فيه بلوغ مرادك  
ثم خرجا من عنده فلما اصبح الصباح دخل الحمام ولبس حلة من ملابس الملوك  
واذا ببواب الخان هو وزوجه قد ما عليه وقال له يا سيدى اعلم ان هنا  
رجلا خياطا احبب وهو خياط السيدة جميلة فاذهب اليه واخبره بحالك فعسا  
يد لك على ما فيه وصولك الى اغراضك فقام الغلام وتصد وكان الخياط الامت  
ودخل عليه فوجد عنده عشرة مائات كانهم الاقارب سلم عليهم ذروا الى السلا  
وفرحواله واجلسوه وتروا في محاسنه وجماله فلما رآه الاحدب اندثر عقله  
من حسن صورته فقال له الغلام اريد ان نخطى الى جيبى فتقدم الخياط واخذ  
فتلة من الحرير وخاطه وكان الغلام قد تقق جيبه عمدا فلما خاطه اخرج له  
خمسة دنانير واعطاها له وانصرف الى حجرته فقال الخياط اى شئ عملته  
لهذا الغلام حتى اعطاني الخمسة دنانير ثم بات ليلته يفكر في حسنه وكرمه  
فلما اصبح الصباح ذهب الى دكان الخياط الاحدب ثم دخل وسلم عليه فرد  
عليه السلام واكرمه ورحب به فلما جلس قال للاحدب يا عم خيطى جيبى فانه  
فتق ثانيا فقال له يا ولدى على الرأس والعين ثم تقدم وخاطه فذفع له عشرة  
دنانير فاخذها وصار مبهورا من حسنه وكرمه ثم قال والله يا غلام ان  
فعلك هذا لا يد له من سبب وما هذا خبر خياطة جيب ولكن اخبرنى عن  
حقيقة امرك فان كنت عشقت واحدا من هؤلاء الاولاد فوالله ما فيهم  
احسن منك وكلهم تراب اقدامك وها هم عبيدك بين يديك وان كان  
غير هذا فاخبرنى فقال يا عم ما هذا محل لكلام فان حديثى عجيب وامرى  
غريب قال فاذا كان الامر كذلك فقم بنا في خلوة ثم نهض الخياط واخذ بيده  
ودخل معه حجوة في داخل الدكان وقال له يا غلام حدثنى فحدثه بامر من  
اوله الى اخره فبهت من كلامه وقال يا غلام اتق الله في نفسك فان التى  
ذكرها جارة زاهدة في الرجال فاحفظ يا اخي لسانك والا فانك تهلك



نفسك فلما سمع الغلام كلامه بكى بكاء شديدا ولزم ذيل الخياط وقال جوف  
يا عم فاني هالك وقد تركت ملكي وملك ابي وجدي وصرت في البلا وغريبا  
وجيدا ولا صبر لي عنها فلما رأى الخياط ما حل به رحمه وقال يا ولدي ما عندك  
الا نفسي فاخاطربها ف هوالك فانك قد جرحت قلبي ولكن في غدا ادبرلك  
امرايطيب به قلبك فدعاه له وانصرف الى الخان فحدث بواب الخان بما قاله  
الاحدب فقال له قد فعل معك جميلا فلما اصبح الصباح لبس الغلام افرشيا به  
واخذ معه كيسا فيه دنانير واتي الى الاحدب فسلم عليه وجلس ثم قال له  
يا عم انجز وعدى فقال له قم في هذه الساعة وخذ ثلث دجاجات سما وثلث  
اواق من السكرالنبات وكوزين لطيفين واملاهما شرابا واخذ قدحا وضع  
ذلك في كارة وانزل بعد صلوة الصبح في زورق مع ملاح وقل له ان تذهب  
تحت البصرة فان قال لك ما اقا وان اعدى اكثر من فرسخ فقل له الراى لك فاذا  
عدى فرغبه بالمال حتى يوصلك فاذا وصلت فاول بستان تراه فانه بستان  
السيدة جميلة فاذا رأيتنه فاذهب الى بابه ترى درجتين عاليتين عليها فرش من  
الديباج وبالس عليها رجل احدب مثل فاسك اليه حالك وتوسل به فعباه  
ان يرثي لحالك ويوصلك الى ان تنظرها ولونظرة من بعيد وما يدي حيلة  
غير هذا واما اذا لم يرث لحالك فقد هلكك انا وانت وهذا ما عندى من الراى  
والا مرالى الله تعالى فقال الغلام استعنت بالله ما شاء الله كان ولا حول ولا  
قوة الا بالله ثم قام من عند الخياط الاحدب وذهب الى حجرته واخذ ما امره  
به في كارة لطيفة ثم انه لما اصبح جاء الى شاطئ الدجلة فاذا هو برجل ملاح نائم  
فايقظه واعطاه عشرة دنانير وقال له علف الى تحت البصرة فقال له يا سيد  
بشرط انى لا اعدى اكثر من فرسخ وان تجاوزته شبرا هلكك انا وانت فقال له الراى  
لك فاخذه واتخذ به فلما قرب من البستان قال يا ولدي من هنا ما اقدرا ان  
اعدى فان تعديت هذا الحد هلكك انا وانت فاخرج له عشرة دنانير اخرى  
وقال له خذ هذه النفقة لتستعين بها على حالك فاستحي منه وقال سلمت الامر  
لله تعالى وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة السادسة والخمسون بعد التسعمائة

المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية ابراهيم بن الخضر مع حوك بسا السيد جملته

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الغلام لما اعطى للملاح العشرة دنانير الاخوت اخذها وقال سلمت الامر لله تعالى واتخذ ربه فلما وصل الى البستان فحض الغلام من فرحته ووثب من الزورق وثبة مقدار دمية ربح ورمى نفسه فوجع الملاح هاربا ثم تقدم الغلام فراى جميع ما وصفه له الاحدب من البستان ورأى بابه مفتوحا وفي لهدهده سرير من العاج جالس عليه رجل احدب لطيف المنظر عليه ثياب مذهبة وفي يده دپوس من فضة مطلق بالذهب فنهض الغلام مسرعا وانكب على يده وقبلها فقال له من انت ومن اين اتيت ومن اوصلك الى ها هنا يا ولدى وكان ذلك الرجل لما رأى ابراهيم ابن الخصيب انه من جماله فقال له ابراهيم يا عم انا صبي جاهل عريب ثم بكى فرق له واصعدته على السرير ومسح له دموعه وقال له لا بأس عليك ان كنت مدبورا فبني الله دينك وان كنت خائفا من الله خوفك فقال يا عم ما بي خوف ولا على دين ومعى مال جزيل بحمد الله وعونه فقال له يا ولدى ما حاجتك حتى خاطرت بنفسك وجمالك الى صحافيه الهلاك فحكى له حكايته وشرح له امره فلما سمع كلامه اطرق رأسه ساعة الى الارض وقال هلا لذي ذلك على الحياط الاحدب قال له نعم قال هذا اخي وهو رجل مبارك ثم قال يا ولدى لو لا ان محبتك نزلت في قلبي رحمتك لهلكت انت واجي وبواب الخان وزوجته ثم قال اعلم ان هذا البستان طالع وجه الارض مثله وانه يقال له بستان اللؤلؤة وما دخله احد مدة عمرى الا السلطان وانا وصاحبته جميلة واقمت فيه عشرين سنة فما ريت احدا جاء الى هذا المكان وكل اربعين يوما تاتي في المركب الى ها هنا وتنصعد بين جواربها في حلة الطلس تحمل اطرافها عشر جوارب كلاب من الذهب الى ان تدخل فلم ارمها شيئا ولكن انا مالى الانفسى فاخاطرها من اجلك فعند ذلك قبل الغلام يده فقال له اجلس عندي حتى ادبر لك امرا ثم اخذ بيد الغلام وادخله البستان فلما رأى ابراهيم ذلك البستان ظن انه الجنة ورأى الاشجار ملتفة والخيل باسقة والمياه مدفقة والاطيار تنغم بصوت مختلفة ثم ذهب به الى قبة وقال له هذه التي تقع فيها السيدة جميلة فتأمل تلك القبة فوجدها من اجب المتزهات وفيها سائر التضاوير بالذهب

الحل الرابع من افلاسك وادسك ابراهيم بن الخصيد مع حوله البستان السيدة جميلة

واللازوم وفيها اربعة ابواب بصعد اليها بمسح ورج وفي وسطها بركة ينزل اليها بدرج من الذهب  
وتلك الدرج مرصعة بالمعدن وفي وسط البركة سلسيل من الذهب فيه صور كبار  
وصغار والماء خرج من افواهها فاذا صفتت الصور عند خروج الماء باصوات  
مختلفة مثل اساعها في الجنة وحول القبة ساقية فواديسها من الفضة وهي  
مكسورة بالدباح وعلى سائر الساقية شبكات من الفضة سطل على برج اخضر فيه  
من سائر الوجوه والخراس والارانب وعلى يمينها شبكات سطل على ميدان فيه من  
سائر الطيور كلها تغرد باصوات مختلفة مد هشا سامع فلما رأى الغلام  
ذلك مدح الطرب وفعد في باب البستان وقعد البستان في بجانبه فقال في  
كيف ترون بستانى فقال له الغلام هو جنة الدنيا فضحك البستانى ثم قام  
غاب عنه ساعة وعاد ومعه طبق فيه دجاج وسمان وما كول ملح وحلوى  
من السكر فوضعه بين يدي الغلام وقال له كل حتى تشبع قال ابراهيم فاكلت  
حتى اكتفيت فلما رأى ان اكل فخرج وقال والله هكذا نسا ان الملوك واولاد الملوك  
ثم قال يا ابراهيم اى شئ معك في هذه الكارة فخلد بها بين يديه وفل  
احملها معك فانها تنفعك اذا حضرت السيدة جميلة قالها اذا جاءت لا اقد  
ان ادخل لك بما تاكل ثم قام واخذ بيدي والى الى مكان قبال قبة جميلة  
فعمل عريشة بين الاشجار وقال له اصعد هنا فاذا جاءت فاك تنظرها وهي  
لا تنظرك وهذا اكرم ما عندك من الجملة وعلى الله الاعتماد فاذا عنت فاشرب على  
غنائها فاذا ذهب فارجع من حيث جئت ان شاء الله مع السلامة فشكره الغلام  
واراد ان يقبل يده فمنعه ثم ان الغلام وضع الكارة في العريشة التي عملها له ثم  
قال له البستانى يا ابراهيم نفرج في البستان وكل من اثمارة فان ميعاد حضور  
صاحبك في عدي فصار ابراهيم ينتزه في البستان وياكل من اثمارة وبات  
ليلته عنده فلما اصبح الصباح واضاء بنوره ولاح صلي ابراهيم الصبح اذا بالبستان  
حار وهو مصفر اللون وقال له قم يا ولدى واصعد الى العريشة فان الجوارى  
مدائن يهرشن المكان وهي تاتي بعدهن وادرك شهر زاد الصبا فسكت عن كلام المكا

فلما كانت الليلة السابعة والخمسون بعد التسعمائة

قالت بلغنى بها الملك السعيد ان الخولى لما دخل على ابراهيم ابن الخصيد

المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية رؤبة ابراهيم بن الحبيب السيدة جميلة ورؤيتها

في ليلتين قال له قم يا ولدي اصعد الى العريشة فان الجوارى قد ائبن ليفرشن  
المكان وهي تأتي بعدهن واحذر من ان تنشق او تخط او تعطس فهلك انا  
وانت فقام الغلام وصعد الى العريشة وذهب الخوف هو يقول رزقت الله السلافة  
يا ولدي فبينما الغلام قاعد واذا بنحس جوارا قبلن لم ير مثلهن احد فدخلن  
القبة وقلعن ثيابهن وغسلن القبة ورششنها بماء الورد واطلقن العود  
والعبر وفرشن الديباج واقبل بعدهن خمسون جارية ومعهن آلات الطرب  
جميلة بينهن من داخل خيمة حمراء من الديباج والجوارى رافعات اذيا لالخيمة  
بكلايب من الذهب حتى دخلت القبة فلم ير الغلام منها ولا من اثوابها شيئا  
فقال في نفسه والله انه ضاع جميع تعبي ولكن لا بد لي من ان اصبر حتى  
انظر كيف يكون الامر فقد مدت الجوارى الاكل والشرب ثم اكلن وغسلن  
ايديهن ونصبن لها كروسيا فجلست عليه ثم ضربن بالآلات الملاهي جميعهن و  
غنين باصوات مطربة امثل هن ثم خرجت عجوز فهما تة فصفت ورفقت  
فجذبها الجوارى واذا ما الست قد رفع وخرجت جميلة وهي تضحك فراها ابراهيم  
وعليها الحل والحلل وعلى رأسها تاج مرصع بالدر والجوهر وفي جيبها عقد  
من اللؤلؤ وفي وسطها منطقة من قضبان الزبرجد وحبها من الياقوت  
واللؤلؤ فقام الجوارى وقبلن الارض بين يديها وهي تضحك قال ابراهيم  
ابن الحبيب فلما رايتها غبت عن وجودي واند هشر عقلي وتخير فكري بما هرف  
من جمال لم يكن على وجه الارض مثله ووقعت مغشيا على ثم افقت باكي

العننين وانشدت هذين البيتين

أَرَاكَ فَلَا أَرُدُّ الطَّرْفَ كَيْ لَا	يَكُونَ حِجَابَ رُؤْيَيْكَ الْجُفُونُ
وَلَوْ أَنِّي نَظَرْتُ بِكُلِّ لَحْظٍ	لَمَا اسْتَوَفَتْ مَحَاسِنُكَ الْعُيُونُ

فقالت العجوز للجوارى ليقيم منكن عشرة برقصن ويغنين فلما راهن ابراهيم قال  
في نفسه اشتهى ان ترقصا لسيدة جميلة فلما انتهى رقصا لعشر جوارا قبلن  
حولها وقلن يا سيدتنا اشتهى ان ترقص في هذا المجلس لئتم سرورنا بذلك  
لاننا ما راينا اطيب من هذا اليوم فقال ابراهيم ابن الحبيب في نفسه لاشك  
ان ابواب السماء قد فتحت واستجاب الله دعائي ثم قبل الجوارى اقدامها و  
قلن لها والله ما راينا صدرك مشروحا مثل هذا اليوم فما زلن يرغبنها حتى

قلعت اثوابها وصارت يقيص من نسيج الذهب مطرز با نواع الجواهر وبرزت  
نهودا كأنهن الرومان واسفرت عن وجه كاليد ر ليلة تمامه فرأى ابراهيم من  
الحركات ما لم يرفى حموه مثله ولما انت في رقصها با سلوب غريب ابتداء عجيب  
حتى استنار رقص الحبيب في الكؤوس واذا كرتنا ميل العائم عن الرؤس وهي كما

قال فيها الشاعر

كما اشتبهت خلقت حتى اذا اعتدلت  
كما لها خلقت من ماء لؤلؤة  
في قالب الحسن لا طول ولا قصر  
في كل جارحة من حننها قمر

وكما قال الآخر

ورا قصر مثل غصن البان قامت  
لا يستقر له في رقصه قدم  
تكاؤ تذهب روجي من تنقله  
كأما نار قلبي تحت از جله

قال ابراهيم فينما انا انظر اليها اذ لاحت منها التفاتة الى فرأتني فلما نظرتني  
تغير وجهها فقالت لجوارها غنوا انتم حتى اجي اليكن ثم عمدت الى سكين قد  
نصف ذراع واخذتها واتت نحوي ثم قالت لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم  
فلما قربت مني غبت عن الوجود فلما رأتني ووقع وجهها في وجهي وقعت المسكين  
من يدها وقالت سبحان مقلب القلوب ثم قالت لي يا غلام طب نفسا ولك الاما  
ما تخاف فصرت ابكي وهي تمسح دموعي بيدها وقالت يا غلام اخبرني من انت  
وما جاء بك الى هذا المكان فقبلت الارض بين يديها ولزمت ذيلها فقالت  
لا بأس عليك فوالله ما ملأت عيني من ذكر غيرك فقل لي من انت قال ابراهيم  
فحدثتها بحديثي من اوله الى اخره فتعجبت من ذلك وقالت لي يا سيد ي  
أنا شك الله هل انت ابراهيم ابن الخصب قلت نعم فانكبت علي وقالت يا سيد  
انت الذي زهدتني في الرجال لانني لما سمعت انه وجد في مصوصي لم يكن  
على وجه الارض اجمل منه هويتك بالوصف وتعلق قلبي بحبك لما بلغني عنك

من الجمال الباهر وصوت فيك كما قال الشاعر

أذني لقد سبق في عشقه بصري  
والأذن تعشق قبل العين أحيانا

فالحمد لله الذي اراني وجهك والله لو كان احد غيرك لكنت صلبت البستان  
وبواب الخان والجناب ومن يلوذ بهم ثم قالت لي كيف احتال على شيء تأكله  
من غير اطلاق جوارى فقلت لها ان معي ما ناكل وما نشرب ثم حللت الكارة

بين يديها فاخذت دجاجة وصارت تلقني القمها فلما رأيت ذلك منها توهمت  
انه منام ثم قدمت الشراپ فشرينا كل ذلك وهي عندي والجواري تغني فمازلنا  
كذلك من الصبح الى الظهر ثم قامت وقالت تم الآن هي لك مركبا وانتظرني في المحل  
الفلا في حتى آجي اليك فابقي لي صبر على فراقك فقلت يا سيدتي ان معي مركبا  
وهي ملكي والملاحون في اجارتي وهم في انتظارى فقالت هذا هو المراد ثم  
مضت الى الجواري وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثامنة والخمسون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان السيد جميلة لما مضت الى الجواري قالت  
لهن قمن بنا لنروح الى قصرنا فقلن لها كيف نقوم في هذه الساعة وعادتنا اننا  
نقعد ثلاثة ايام فقالت اني اجد في نفسي ثقلا عظيما كأني مريضة واخاف  
ان يتقل علي ذلك فقلن لها سمعا وطاعة فلبسن ثيابهن ثم توجهن الى الشا  
وفزلن في الزورق واذا باليسة اني قد اقبل على ابراهيم وما عنده علم بالذي  
جرى له فقال يا ابراهيم مالك حظ في التلذذ برويتها فان من عادتها ان تقيم  
هنا ثلاثة ايام وانا اخاف ان تكون رأيتك فقال ابراهيم ما رأيتني ولا رأيتها  
ولا اخرجت من القبة قال صدقت يا ولدي فاتها لورايتك لكنا هلكنا ولكن  
اقعد عندي حتى تاتي في الاسبوع الثاني وتراها وتشبع من النظر اليها فقال  
ابراهيم يا سيدتي ان معي مالا واخاف عليه وورائي رجال فاخاف ان يستغيثوني  
فقال يا ولدي انه يعز علي فراقك ثم عانقه وودعه ثم ان ابراهيم توجه الى  
الحان الذي كان نازلا فيه وقابل بواب الحان واخذ ماله فقال له بواب الحان  
خير خيرا ان شاء الله فقال له ابراهيم اني ما وجدت الى حاجتي سبيلا واريد  
ان ارجع الى اهلي فبكي بواب الحان وودعه وحمل متعته ووصله الى المركب  
وبعد ذلك توجه الى المحل الذي قالت له عليه وانتظرها فيه فلما جن الليل  
واذا بها قد اقبلت عليه وهي في زى رجل شجاع بلحية مستديرة ووسط مشدد  
بمنطقة وفي احدى يديها قوس ونشاب وفي الاخرى سيف مجرد وقالت له  
هل انت ابن المخصب صاحب مصر فقال لها ابراهيم هو انا فقالت له وائي علق  
انت حتى جئت تفسد ينات الملوك ثم كلم السلطان قال ابراهيم فو قعت مغشيا



علي وآما الملاحون فانهم ماتوا في جلودهم من الخوف فلما رأت ما حل لي خلعت  
فلك اللحية ورمت السيف وحلب المنطقة فرايتها هي السيدة جميلة فقلت له والله  
انك قطعت قلبي ثم قلت لا احين اسرعوا في سير المركب فحلوا الشراع واسرعوا  
في السير فما كان الا ايام فلا بد حتى وصلنا الى بغداد واذا بمركب واقفة على جانب  
الشاطئ فلما رانا الملاحون الذين فيها صاحوا على الملاحين الذي معنا وصاروا  
يعولون يا فلان ويا فلان فضيكم بالسلافة ثم دفعوا مركبهم على مركبنا فنظرنا  
اذ فيها ابو القاسم الصندلاني فلما رانا قال ان هذا هو مطلوب امضوا في  
وداعة الله واذا اريد التوجه الى غرض وكان بين يديه شمعة ثم قال لي  
الحمد لله على السائمة هل قضيت حاجتك قلت نعم فقرب الشمعة منا فلما رآته  
جميلة تغير حالها واصفر لونها ولما رآها الصندلاني قال اذهبوا في امان الله  
انا رايح الى البصرة في مصلحة للسلطان ولكن الهدية لمن حضى ثم احضر علية من  
الحلويات ورماتها في مركبنا وكان فيها البنج فقال ابراهيم يا قرّة عيني كلي من  
هذا فيكت وقالت يا ابراهيم اتدري من هذا قلت نعم هذا فلان قالت انه ابن  
عمي كان سابقا خطبني من والدي فما رضيت به وهو متوجه الى البصرة فرما  
يعرف ابي بنا فقلت يا سيدتي هو لا يصل الى البصرة حتى يصل نحن الى الموصل  
ولم يعلم بما هو مخبئ لهما في الغيب فاكلت شيئا من الحلاوة فانزلت جوفتي حتى ضربت  
الارض برأسي فلما كان وقت السحر عطست فخرج البنج من مخزى وفجئت عيني فرايت  
نفسى عريانا مرميا في الخراب فلطمت على وجهي قلت في نفسي ان هذه حيلة عملها  
على الصندلاني فصرت لا ادري اين اذهب وما على سوى سر وال ففقت وتمشيت  
قليلًا واذا بالوالي اقبل عليّ ومعه جماعة بسيوف ومطارق فحقت فرايت حاما  
خربا فتواريت فيه فعثرت رجلي في شئ فوضعت يدي عليه فتلوّثت بالدم  
فمسحتها في سرحالي ولم اعلم ما هو ثم مددت يدي اليه ثانيا فجاءت على القنيل  
وطلعت رأسه في يدي فميتها وقلت لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم ثم  
حلب راوبه من زوايا الحمام واذا بالوالي وقف على باب الحمام وقال ادخلوا  
هذا المكاب وقتسوا فدخل منهم عشرة بالمسند اعل فمن خوفي دخلت وراء حائط  
سكنت المذول فواينه صبيه ووجهها كالدرّ رأسها في ناحية وجنتها في  
الاحنة وعبها باب ثم منه فلما رآنتها دفعت الرحفة في قلبي ودخلت الى وال

فتشوا جهات الحمام قد خلوا الموضع الذى انا فيه فنظروا رجلا منهم فجاءنى و  
بيده سكين طولها نصف ذراع فلما قرب منى قال سبحان الله خالق هذا الوجه  
الحسن يا غلام من ابن انت ثم اخذ بيدي وقال يا غلام لاى شئ قتلت هذه  
المقتولة فقلت والله ما فنتها ولا اعرف من قتلها وما دخلت هذا المكان الا  
فرعاً منكم واحبرته بقصتى وقلت له بالله عليك لا تظلمنى فانه منغوب بنفسه  
فاخذنى وخذنى الى الوالى فلما رأى على يدي اثر الدم قال هذا لا يحتاج الى  
بينة فاضربوا عنقه وادركه شهرزاد الصبح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت ليلة التاسعة والخمسون بعد التسعمائة

قالت بلغنى بها الملك السعيد ان ابن الحصيب قال فلما قدموا الى الوالى  
ورأى على يدي اثر الدم قال هذا لا يحتاج الى بينة فاضربوا عنقه فلما سمعت  
هذا الكلام بكى بكاء شديدا وجرت من دموع العين اشك هذين البيتين  
مَشْنَبًا هَا حَيٍّ كُنَيْتَ سَلْبًا | وَنَ كُنَيْتَ عَلَيْهِ خَطِي مَشَاهَا |  
وَمَنْ كَانَتْ مَنِئْتُهُ بِأَرْضٍ | فَلَيْسَ يَمُوتُ فِي أَرْضٍ سِوَاهَا |  
ثم شغقت شهقة فوقعت مغشيا على فراقى قلبا لمجداد وقال والله ما هذا  
وجع من قتل فقال الوالى اضربوا عنقه فاجلسوا فى نطح الدم وشدوا على  
عيني غطاء واخذوا سياف سيفه واستأذن الوالى واردا ان يضرب عنقى  
فصحت واغربتاه واذا بخيل قد اقبلت وقائل يقول دعوه امع يدك يا سياف  
وكان لذلك سبب عجيب وامر غريب وهو ان الحصيب صاحب مصر كان قد  
ارسل حاجبه الى الخليفة هارون الرشيد ومعه هدايا وتحف وصحبة كتاب  
يذكر له فيه ان ولدى قد فقد من منذ سنة وقد سمعت انه ببغداد المقصود  
من انعام خليفة الله ان يفحص عن خبره ويجهده فى طلبه ويرسله الى مع  
الحاجب فلما قرأ الخليفة الكتاب امر الوالى ان يبحث عن حقيقة خبره فلم يزل الى  
والخليفة يسألان عنه حتى قيل له انه بالبصرة فاخبر الخليفة بذلك فكذب  
الخليفة كتابا واعطاه للحاجب المصرى وامره ان يسافر الى لبصرة وان يأخذ مع  
جماعة من اتباع الوزير فمن حرص الحاجب على ولد سيده خرج من ساعت فوجد  
الغلام فى نطح الدم مع الوالى فلما رأى الوالى الحاجب وعرفه تزجلا اليه فقال له

الحكاية اتيان الحاجب والوالي لابي ابراهيم عند الخليفة وسامع الرشيد  
 المجلد الرابع من الف ليلة وليلة قصته من اوله الى اخره وقتله لابي القاسم وتزويج جيله مع  
 ابراهيم باذن اب جيلة

الحاجب ما هذا الغلام وما شأنه فاخبره بالخبر فقال الحاجب والحال انه لم يعرف  
 انه ولد السلطان ان وجه هذا الغلام وجه من لا يقتل وامره بحل وثاقه فحمله  
 فقال قدمه اليّ فقد مره اليه وكان قد ذهب جماله من شدة ما قاسا من الهول  
 فقال له الحاجب اخبرني بقضيتك يا غلام وما شأن هذه المقتولة معك فلما  
 نظر ابراهيم الى الحاجب عرفه فقال له ويلك اما تعرفني ما انا ابراهيم ابن سيدك  
 فلعلك جئت في طلبى فامعن الحاجب فيه النظر فعرفه غاية المعرفة فلما عرفه انكب  
 على اقدامه فلما رأى الوالى ما حصل من الحاجب اصفر لونه فقال له الحاجب ويلك  
 يا جبار هل كان مرادك ان تقتل ابن سيدى الخصيب صاحب مصر فقبل الوالى  
 ذيل الحاجب وقال له يا مولاي من اين اعرفه وانما راينا على هذه الصفة وراينا  
 الصبية مقتولة بجانبه فقال له ويلك انك لا تصلح للولاية هذا غلام له من العمر  
 خمسة عشر عاماً وما قتل عصفوراً فكيف يقتل قتيلاً هلاً امهلته وسألته عن  
 حاله ثم قال الحاجب والولى فتشوا على قاتل الصبية فدخلوا الحمام ثانياً فراقا لها  
 فاخذوه وانوا به الى الوالى فاخذه وتوجه به الى دار الخلافة واعلم الخليفة بما  
 جرى فامر الرشيد بقتل قاتل الصبية ثم امر باحضار ابن الخصيب فلما مثل بين  
 يديه تبسم الرشيد في وجهه وقال له اخبرني بقضيتك وما جرى لك فحدثه  
 بحدیثه من اوله الى اخره فعظم ذلك عنده فنادى مسروراً لسياف وقال اذهب  
 في هذه الساعة واجم على دار ابي القاسم الصندكلى وأتني به وبالصبية فمضى  
 من ساعتها وهجم على داره فرأى الصبية في وثاق من شجرها وهي في حالة التلف  
 فحملها مسروراً واتى بها وبالصندكلى فلما رآها الرشيد تعجب من جمالها ثم التفت  
 الى الصندكلى وقال خذوه واقطعوا يديه الذى ضرب بها هذه الصبية  
 واصلبوه وسلموا امواله واملاكه الى ابراهيم ففعلوا ذلك فبينما هم كذلك  
 واذا باباى الليث عامل البصرة والدا لسيده جيلة قد قبل عليهم يستغيث بالخليفة  
 من ابراهيم بن الخصيب صاحب مصر ويشكو اليه انه اخذ ابنته فقال له  
 الرشيد انه كان سبياً في خلاصها من العذاب والقتل وامر باحضار ابن  
 الخصيب فلما حضر قال لابي الليث الانترضى ان يكون هذا الغلام ابن سلطاً  
 مصر بجلا لابنتك فقال سمعاً وطاعة لله ولك يا امير المؤمنين قد الخليفة  
 بالقاض والشهود وزوج الصبية بابراهيم ابن الخصيب ووهب له جميع

اموال الصندلاني وجهزه الى بلاده وعاش معها في اتم سرور واوف جودا الى  
ان اتاهم هاذم اللدات ومفرق الجماعات فبينما الحى لدى كالموت

## وما يحكى ايضا

ابها الملك السعيد ان المعتضد بالله كان على الهمة شريفا لنفسه وكان له  
بغداد ستائة وزير او ما كان يخفى عليه من امور الناس شئ فخرج يوما هو  
وابن حمدون يتفرجان على الوعايا ويستمعان ما يتجدد من اخبار الناس فحى  
عليهما الحروا لهجير وقد انتهيا الى زقاق لطيف في شارع فدخل ذلك الزقاق  
فرايا في صدر الزقاق دارا حسنة شامخة البناء تفصح عن صاحبها بلسان  
الثناء فقعدا على الباب يستريحان فخرج من تلك الدار خادمان كالقمرين في  
ليلة اربعة عشر فقال احدهما لصاحبه لو استأذن اليوم ضيف لان سيدي  
لم ياكل الا مع الضيفان وقد صرنا الى هذا الوقت ولم ارا احدا فتعجب الخليفة  
من كلامها وقال ان هذا دليل على كرم صاحب الدار ولا يدان ندخل داره و  
ننظر مروتته ويكون ذلك سببا في نعمة تصل اليه منا ثم قال للخادم استأذن  
سيدي في قدوم جماعة اغراب وكان الخليفة في ذلك الزمان اذا اراد الفرجة  
على الرعية تنكر في زي التجارة فدخل الخادم على سيده واخبره ففرح وقام وخرج  
اليهما بنفسه واذا به جميل الوجه حسن الصورة وعليه قميص بفسا بوري ورداء  
مذهب وهو مضج بالطيب وفي يده خاتم من الياقوت فلما راها قال هلا وسهلا  
بالسادة المنعمين علينا غاية الانعام بقدمهم فلما دخل تلك الدار راياها  
تنسى الامل والاطمان كأنها قطعة من الجنان وادرك شهر زاد الصباح  
فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الموفية للستين بعد التسعمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الخليفة لما دخل الدار هو ومن معه راياها  
تنسى الامل والاطمان كأنها قطعة من الجنان ومن داخلها بستان فيه من  
سائر الاشجار وهي تد هشا ابصارا وما كنهما مفروشة بنقائش الفرش فجلسوا  
وجلس المعتضد يتأمل الدار والفرش فقال ابن حمدون فنظرت الى الخليفة

فرايت وجهه قد تغير وكنت انا في من وجه حال الرضى الغضب فلما رأيت قلت  
في نفسي يا ترى ما باله حتى غضب ثم جاؤا بطشت من الذهب فغسلنا ايدينا  
ثم جاؤا بسفرة من الحرير وعليها مائدة من الخبز وان فلما انكشفت الاغطية من  
الوانى رأينا طعاما كزهر الربيع في اعز الاوان صنوانا وغير صنوان ثم قال  
صاحب الدار بسم الله باسادتنا والله ان الجوع قد مضى فانعموا على بالاكل  
من هذا الطعام كما شئوا خلاف الكرام وصار صاحب الدار يفسخ الدجاج ويضعه  
بين ايدينا ويضجك وينشد الاشعار ويورد الاخبار ويتكلم بلطائف ما يليق  
بالمجلس قال ابن حمدون فاكلنا وشربنا ثم نقلنا الى مجلس اخريد هشا لنا طرين  
تفوح منه الروائح الزكية ثم قدم لنا سفرة فاكلة جنية وحلويات شهية فزادت  
افراحنا وزالت اتراحنا قال ابن حمدون ومع ذلك لم يزل الخليفة في عبوس ولم  
يتبسم لما فيه فرح النفوس مع ان عادته انه يجباللهو والطرب ودفع الهموم  
وانا اعرف انه غير جسود ولا ظلوم فقلت في نفسي يا ترى ما سبب عبوسه و  
عدم زوال بؤسه ثم جاؤا بطبق الشراب ومجمع شمل الاحباب اخضر الشراب  
المروق وبواطي الذهب والبلور والفضة وضرب صاحب الدار على باب مقصود  
بقتيب من الخبز وان واذا ابواب المقصورة قد فتح وخرج منه ثلث جوار هذا  
ابكار وجوههن كالشمس في رابعة النهار وتلك الجوارى ما بين عوادة و  
جنكية ورقاصة ثم قدم لنا النقل والفواكه قال ابن حمدون فضرب بيننا  
وبين الثلث جوار ستارة من الديباج وشراريها من الابريسم وحلقاها  
من الذهب فلم يلتفت الخليفة الى هذا جميعه وصاحب الدار لم يعلم من هو  
الذي عنده فقال الخليفة لصاحب الدار اشريف انت قال لا يا سيدي انما انا رجل  
س اولاد التجار اعرف بين الناس بابى الحسن علي ابن احمد الخراساني فقال  
له الخليفة اتعرفني يا رجل قال والله يا سيدي لم يكن لي معرفة باحد من جنابكم  
الذي يقال له ابن حمدون يا رجل هذا امير المؤمنين المعتضد بالله حفيد المنصور  
عليه السلام فقام الرجل وقيل الارض بين يدي الخليفة وهو يرتعد من خوفه وقال  
يا امير المؤمنين بحق ابائك الطاهرين ان كنت رأيت مني تقصيرا او قلة ادب بحضرتك  
ان تعفو عني فقال الخليفة اسما ما صنعتة معانا من الاكرام فلا مزيد عليه واما  
ما انكرته عليك هنا فان اصدق قتي حديثه واستقر ذلك بعقلي فنجوت مني ان لم

تفرقت حقيقته اخذت بك بحجة واضحة وعدبتك عذا يا لم اعذب احدا مثله قال  
معاذ الله ان احداث بالمال وما الذي انكرته علي يا امير المؤمنين فقال الخليفة  
انا من حين دخلت الدار وانا انظر الى مسنها ووانيها وفرادشها وزينتها حتى  
ثيابك فاذا عليها اسم جدي المتوكل على الله قال نعم اعلم يا امير المؤمنين  
ايد لك الله ان الحق شعارك والصدق رداؤك ولا قدرة احد علي ان يتكلم بغيري  
الصدق في حضرتك فامر به بالجلوس فجلس فقال له حدثني فقال اعلم يا امير  
المؤمنين ايد لك الله بنصره وحقت بلطائف امره انه لم يكن بيغدا داخدا ايسر  
مني ود من ابي ولكن اخل لي ذهنا وسمعتك وبصرك حتى احداثك بسبب ما  
انكرته علي فقال له الخليفة قل حدثك فقال اعلم يا امير المؤمنين انه كان لي  
بسوق الصيارف والطايرين والبرازين وكان له في كل سوق حانوت ووكيل و  
بضائع من سائر الاصناف وكان له حجرة من داخل الدكان التي يسوق الصيارف  
لاجل الخلوة فيها وجعل الدكان لاجل البيع والشراء وكان ماله يكثر عن العدو  
يزيد عن الحد ولم يكن له ولد غيره وكان يحالي وشفوقا على فلما حضرته الوفاة  
دعاني واوصاني بوالدي وبتقوى الله تعالى ثم مات رحمه الله تعالى وابقى امير  
المؤمنين فاشتغلت بالذات واكلت وشربت ثم اتخذت الاصحاب والاصدقاء  
وكانت احيى تنهاى عن ذلك وتلومني عليه فلم اسمع منها كلاما حتى ذهب المال  
جميعه وبعث العقارات ولم يبق لي شيء غير الدار التي انا فيها وكانت دارا حسنة  
يا امير المؤمنين فقلت لا اريد ان ابيع الدار فقالت يا ولدي ان بيعتها تقتض  
ولا تعرف لك مكانا تأوي اليه فقلت هي تساوي خمسة الاف دينار فاشترى من جملة  
ثمنها دارا بالف دينار ثم اتجر بالباقي فقالت اتبعني هذه الدار بهذا المقدار قلت  
نعم فجاءت الى طابق وفجنته واخرجت منه افاء من الصيني فيه خمسة الاف دينار فحبل  
لي ان الدار كلها ذهب فقالت لي يا ولدي لا تظن ان هذا المال مال ابيك والله  
يا ولدي انه من مال ابي وكت ادخرته لوقت الحاجة اليه فاني كنت في زمن ابيك  
غنية عن الاحتياج الى هذا المال فاخذت المال منها يا امير المؤمنين وعدت لما  
كنت عليه من الماكل والمشرب والحجة حتى نفدت الخمسة الاف دينار ولم اقبل من  
احي كلاما ولا نصيحة ثم قلت لها مرادي ان ابيع الدار فقالت يا ولدي قد نهيتك  
عن بيعها لعلمي انك تحتاج اليها فكيف تريد بيعها ثانيا فقلت لها لا تطيع علي الكلام



فلابد من بيعها فقالت بعني ياها بخمسة عشر الف دينار بشرط ان اتولى امورك  
بتفسي فبعتها لها بذلك المبلغ على ان تتولى اموري بنفسها فطلبت وكلاء ابي  
واعطت كل واحد منهم الف دينار وجعلت المال تحت يديها والاخذ والعطاء  
معها واعطتني بعضا من المال لا تجرفيه وقالت لي لقد انت في دكان ابيك ففعلت  
بما قالت ابي يا امير المؤمنين وجهت الى الحجرة التي في سوق الصيارف وجاء اصحابي  
وصاروا يشترون مني ابيع لهم وطاب لي الربح وكثر مالي فلما راتني ابي على تلك  
الحالة الحسنة اظهرت لي ما كان مدخرا عند ها من جوهر ومعدن ولؤلؤ وذهب  
ثم عادت لي املاكي التي كان وقع فيها التفریط وكثر مالي كما كان ومكنت على  
هذا الحال مدة وجاء وكلاء ابي فاعطيتهم البضائع ثم بنيت حجرة ثانية من داخل  
الدكان فينما انا قاعد فيها على عادتي يا امير المؤمنين واذا بجارية قد اقبلت علي  
لم تر العيون اجل منها منظر ا فقالت اهذه حجرة ابي الحسن على ابن احمد الخراساني  
قلت لها نعم قالت اين هو قلت هو انا ولكن اند هشر عقلي من فرط جمالها يا امير  
المؤمنين ثم انها جلست وقالت لي قل لخلامك يزن لي ثلثمائة دينار فامرته  
ان يزن لها ذلك المقدار فوزنه لها فاخذته وانصرفت وانا ذا اهل العقل فقال  
لي غلامي تعرفها قلت لا والله قال فلم قلت لي زن لها فقلت والله اني لم اذ  
ما اقول مما بهرتني من حسناتها وجمالها فقام الغلام وتبعها من غير علي ثم رجع  
وهو يبكي وبوجهه انزعاج فقلت له ما بالك فقال اني تبعت الجارية لا نظل  
اين تذهب فلما احسنت بي رجعت وضربتني هذه الضربة فكادت ان تتلف  
تقلع عيني ثم مكنت شهر الم ارها ولم تأت وانا ذا اهل العقل في هواها يا امير  
المؤمنين فلما كان آخر شهر واذ ابها جاءت وسلمت علي فكدت ان اطير فرجا  
فسألتني عن خبري وقالت لعلك قلت في نفسك ما شان هذه المختالة كيف اخذت  
مالي وانصرفت فقلت والله يا سيدتي ان مالي وروحي ملك لك فاسمعت  
عن وجهها وجلست لتستريح والحلى والحلل تلعب على وجهها وصدتها ثم قالت  
لي زن لي ثلثمائة دينار فقلت سمعنا وطاعة ثم وزنت لها الدنانير فاخذتها وانصرفت  
فقلت للغلام اتبعها فتبعها ثم عاد لي وهو مبهور ومضت مدة وهي لم تأت  
فينما انا جالس في بعض الايام واذ ابها قد اقبلت علي وتحدثت عني ثم قالت زن لي  
خمسمائة دينار فاني قد احدثت اليها فاردت ان اقول لها على اي شئ اعطيك

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية الخليفة المعتضد بالله مع ابا الحسن الخراساني

مالي فنعني فرط الغرام من الكلام وانا يا امير المؤمنين كلما رأيتها ترتعد مفاصل  
ويصفرون وانسي ما اريد ان اقول واصير كما قال الشاعر  
فَمَا هُوَ إِلَّا أَنْ أَرَاهَا فَجَاءَهُ  
فَأَبْهَتْ حَتَّى لَا أَكَادُ جُبْتُ

ثم وزنت لها الخمسمائة دينار فاخذتها وانصرفت فقمت وتبعتها بنفسى الى  
ان وصلت الى سوق الجواهر فوقفت على انسان فاخذت منه عقدا والتفت  
فراستنى فقالت زن لي خمسمائة دينار فلما نظرتى صاحب العقد قام الي ووعظني  
فقلت له اعطها العقد وثنه علي فقال سمعاً وطاعة فاخذت العقد وانصرفت  
وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت ليلة الحاية والستون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان ابا الحسن الخراساني قال فقلت له اعطها  
العقد وثنه علي فاخذت العقد وانصرفت فتبعتها حتى جاءت الى الدجلة  
ونزلت في مركب فاوصيت الى الارض لا قبلها بين يديها فذهبت وضجكت  
ومكثت واقفا انظرها الى ان دخلت قصر افتاملته فاذا هو قصر الخليفة  
المتوكل فرجعت يا امير المؤمنين وقد حل بقلبي كل هم في الدنيا وكانت قد اخذت  
منى ثلثة الاف دينار فقلت في نفسي قد اخذت مالي وسلبت عقلي وريما  
تلفت نفسي في هواها ثم رجعت الى دار وقد حدثت امي بجميع ما جرى لي  
فقالت لي يا ولدي اياك ان تتعرض لها بعد ذلك فتهلك فلما رحت الى دكان  
جاءني وكيلي الذي يسوق العطارين وكان شيخا كبيرا فقال لي يا سيد مالي  
اراك متغير الحال يظهر عليك اثر الكآبة فحدثني بمخبرك فحدثته بجميع ما جرى لي  
معها فقال لي يا ولدي ان هذه من جوارى قصر امير المؤمنين وهي محظية  
الخليفة فاحسب المال لله تعالى ولا تشغل نفسك بها واذا جاءتك فاخذ ران  
تتعرض لك واعلمي بذلك حتى ادبر لك امرا لئلا يحصل لك تلف ثم تركني وذهب  
وفي قلبي لهيب النار فلما كان اخر الشهر واذا بها قد اقبلت علي ففرحت بها غاية  
الفرح فقالت لي ما حملك على انك تتبعني فقلت لها حملني على ذلك فرط الوجد  
الذي بقلبي وبكيت بين يديها فبكيت رجلى وقالت والله ما في قلبك شئ من  
الغرام الا وفي قلبي اكثر منه ولكن كيف اعمل والله مالي من سبيل غير اني اراك

في كل شهر مرة ثم دنت الى ورقة وقالت خذ هذه الى فلان الفلاني فانه وكيل  
واقض منه ما فيها فقلت ليس حاجته بالوصالى وروحي فذاك فقالت سواد بر  
لك امر يكون فيه وصولك الى وان كان فيه تعب لي ثم ودعتني وانصرفت فجلست  
الى الشيخ العطار واخبرته بما جرى لي فجاء معني الى دار المتوكل فرأيتها هي المكان  
الذي دخلت فيه الجارية فصارت الشيخ العطار متخيرا في حيلة يفعلها ثم التفت فرأى  
خياطا قال لشباك المثل على الشاطئ وعنده صناع فقال بهذا نال مرادك ولكن  
افتح جيبك وتقدم اليه وقل له ان يخطه لك فاذا خاطه فادفع له عشرة دنانير  
فقلت له سمعنا وطاعة ثم توجهت الى ذلك الخياط واخذت معي شقتين من الديباج  
الروحي وقلت له فصل هاتين اربعة ملاين اثنتين فرجية واثنين غير فرجية فلما  
فرغ من تفصيل الملابس خياطتها اعطيته اجرها زيادة عن العادة بكثير ثم مده  
الى بئلك الملابس فقلت خذها لك ولمن حضر عندك وصرت اقعد عنده واطيل  
القعود معه ثم فصلت عنده غيرها وقلت له علقه على وجه الدكان لمن ينظره  
فيشتره بفعل وصار كل من خرج من قصر الخليفة واجبه شئ من الملابس هبته  
له حتى البواب فقال لي الخياط يوما من الايام اريد يا ولدي ان تصدقني حديثك  
لانك فصلت عندي مائة حلة ثمينة وكل حلة تساوي جملة من المال وهبت  
غالبها للناس وهذا ما هو فعل ناجر لان التاجر يجاسب على الدرهم وما مقدار  
رأس مالك حتى تعطى هذه العطايا وما يكون مكسبك في كل عام فاخبرني خبرا  
صحيحا حتى عاونك على مرادك ثم قال اناشدك الله اما انت عاشق قلت نعم فقال  
لن قلت لجارية من جوارى قصر الخليفة فقال قمهنا لله كم يفتن الناس ثم قال  
لي هل تعرف اسمها قلت لا فقال صفها فوصفتها له فقال ويلاء هذه عوادة  
الخليفة المتوكل المحظية عنده لكن لها ملوك فاجعل بينك وبينه صداقة لعله يكون  
سببا في اتصالك بها فيمنان نحن في الحديث واذا بالملوك مقبل من باب الخليفة و  
هو كأنه القمر في ليلة اربعة عشر وبين يدي الثياب التي خاطها الى الخياط وكما  
من الديباج من سائر الالوان فصارت ينظر اليها ويتأمل ثم اقبل علي فقلت اليه و  
سلمت عليه فقال من انت فقلت رجل من التجار قال اتبع هذه الثياب قلت نعم  
فاخذ منها خمسة وقال بكم هذه الخمسة فقلت هي هدية مني اليك عقد صحة  
بيتي وبينك ففرح بها ثم جئت الى بيتي واخذت له ملبوسا وصعابا الجوهر واليا

قيمتها ثلثة الاف دينار وتوجهت به اليه فقبله مني ثم اخذني ودخل بي حجرة في داخل القصر وقال لي فما اسمك بيز التجار فقلت له رجل مهم فقال قد رايتني امرك فقلت لماذا قال لانك اهديت لي شيئا كثيرا ملكت به قلبي قد صبح عندك ابي الحسن الخراساني الصيرفي فبكيت يا امير المؤمنين فقال لي لم تبكي فوالله ان التي تبكي من اجلها عندها من الغرام بك اكثر مما عندك من الغرام بها واعظم وقد شاع عند جميع جوارى القصر خبرها معك ثم قال لي واي شئ تريد فقلت اريد انك تساعدني على بلستي فوعدتني الى عند فمضيت الى داري فلما اصبحت توجهت اليه ودخلت حجرتة فلما جاء قال اعلم اني لما فرغت من خدمتها عبد الخليفة بالامس وملت حجرتها حدثتها بحديتك جميعه وقد عزمتم على الاجتماع بك فاقعد عندي الى اخر النهار فقعدت عنده فلما جن الليل واذا بالملوك اتى ومعه قميص منسوج من الذهب وحلة من حلل الخليفة فالبسني اياها ويخرجني فصورنا اشبه الخليفة ثم اخذني الى محل فيه الحجر صفيين من الجانبين وقال لي هذه حجر الجوارى الخاص فاذا مررت عليها فضع على كل باب من الابواب حبة من الفول لان من عادة الخليفة ان يفعل هكذا في كل ليلة وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثانية والستون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الملوك قال لابي الحسن فاذا مررت عليها فضع على كل باب من الابواب حبة من الفول لان من عادة الخليفة ان يفعل هكذا الى ان تأتى الى الدرب الثاني الذي على يدك اليمنى فتري حجرة عتبة بابها من الممر فاذا وصلت اليها فمسها بيدك وان شئت فعدي الابواب فهي كذا وكذا بابا فادخل الباب الذي علامت كذا وكذا فتراك صاحبك وتأخذك عندها واما خروجك فان الله يهون علي فيه ولواخرجك في صندوق ثم تركني ورجع وصوت امشي واعدت الابواب واضع على كل باب حبة فول فلما صرت في وسط الحجر سمعت ضجة عظيمة ورأيت ضوء شموع واقبل ذلك الضوء نحوى حتى قرب مني فتأملته فاذا هو الخليفة وحوله الجوارى ومعهن الشمع فسمعت واحدة منهن تقول لصاحبته يا اختي هل نحن لنا خليفتان ان الخليفة قد جاز على حجرتي وشممت منه رائحة العطر والطيب ووضع حبة الفول على حجرتي كعادته وفي هذه

الجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية الخليفة المعتضد بالله مع ابي الحسن الخراساني

الساعة اوى ضوء شموع الخليفة وها هو مقبل معه فقالت ان هذا امر عجيب لان التزيين للخليفة لا يجسر عليه احد ثم قرب الضوء منى فارتعدت اعضاءه واذا بخادم يصيح على الجوارى ويقول ها هنا فانعطفوا الى حجرة من الحجور ودخلوا ثم خرجوا ومشوا حتى وصلوا الى بيت صاحبتى فسمعت الخليفة يقول هذه حجرة من فقالوا هذه حجرة شجرة الدرد فقال نادوها فنادوها فخرجت وقبلت اقدام الخليفة فقال لها اتشربين الليلة فقالت ان لم يكن لحضرتك والنظر الى طلعتك فلا اشرب فاننى لا اميل الى الشرب فى هذه الليلة فقال للخادم قل للخازن يدفع لها العقد الفلانى ثم امر بالدخول الى حجرها فدخلت بين يديه الشموع ودخل في حجرها واذا بجارية امامهم وضوء وجهها غالب على ضوء الشمعة التى بيدها فقربت منى وقالت من هذا ثم قبضت على واخذتنى الى حجرة من الحجور وقالت لى من انت فقيلت الارض بين يديها وقلت لها اناشدك الله يا مولاي ان تحقنى دى وتزجمنى وتقربنى الى الله بانقاذ مهجتي وبكيت فرعا من الموت فقالت لا تشك انك لص فقلت لا والله ما انا لص فهل ترى على اثر اللصوص فقالت اصدقنى خبرك وانا اجعلك فى ما ن فقلت انا عاشق جاهل احمق قد حملتنى الصباة وجملى على ما نرين منى حتى وقعت فى هذه الوطاة فقالت قف هنا حتى اجيى اليك ثم خرجت وجاءتنى بثياب جارية من جوارها بالبستنى تلك الثياب تلك الزاوية وقالت اخرج خلفى فخرجت خلفها حتى وصلت الى حجرها وقالت ادخل هنا فدخلت بحجرها فجاءت بي الى سرير وعليه فرش عظيم وقالت اجلس لا بأس عليك اما انت ابو الحسن الخراساني الصير فقلت بلى قالت قد حقن الله دمك ان كنت صادقا ولم تكن لصا فانك تهلك لاسيما وانت فى زى الخليفة ولباسه وبجوره واما ان كنت ابا الحسن على الخراساني الصير فانك قد امنت ولا بأس عليك لانك صاحب شجرة الدر التى هى اختى فانها لا تقطع ذكرك ابدا وتخبى كيف اخذت منك المال ولم تتغير وكيف جئت خلفها الى الشاطئ واوميت لها الى الارض تعظيما وفى قلبها منك النار اكثر مما فى قلبك منها ولكن كيف وصلت الى ها هنا ابا مرها ام بغير امرها بل خاطرت بنفسك وما مرادك من الاجتماع بها فقلت والله يا سيدتى انى انا الذى خاطرت بنفسى وما غرضى من الاجتماع ها الى النار والاسماع لحد يثها فقالت احسنت فقلت يا سيدتى الله شهيد على ما اقول



ان نفسي لم تحدثني في شأنها بمصيبة فقالت هذه النية نجاك الله ووقعت رحمتك في قلبي ثم قالت لجاريته يا فلانة امضي الى شجرة الدر وقولي لها ان اختك يستلم عليك وتدعوك فتفضل عندها في هذه الليلة على جري عادتك فان صدرها ضيق فتوجهت اليها ثم عادت واخبرها انها تقول متعني الله بطول حيوتك وجعلني فداك والله لودعوتني الى غير هذا ما توقفت لكن يصرف صداع الخليفة وانت تعلمين منزلتي عنده فقالت للجارية ارجعي اليها وقولي لها انه لا بد من حضورك لسريينك وبينها فتوجهت اليها الجارية وبعد ساعة جاءت مع الجارية ووجهها يضيئ كأنه البدر فقابلتها واعتفتها وقالت يا ابا الحسن اخرج اليها وقبل يديها وكنت في مخدع في داخل الحجرة فخرجت اليها يا امير المؤمنين فلما راتني اقلت نفسها على وضمنتني الى صدرها وقالت لي كيف صوت بلباس الخليفة وزينته وبخوره ثم قالت حدثني بما جرى لك فحدثتها بما جرى لي وما قاسيته من خوف وغيره فقالت يعز علي ما قاسيته من اجل والحمد لله الذي جعل العاقبة الى السلامة وتمام السلامة دخولك في منزلي ومنزل اخوتي ثم اخذتني الى حجرها وقالت لا اختها اني قد عاهدته ان لا اجتمع معه في الحرام ولكن كما خاطب نفسه وارتكب هذا الهول لا كونن ارضا لوطي قدميه وترايا لنعليه وادوك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثالثة والستون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الجارية قالت لا اختها اني قد عاهدته اني لا اجتمع معه في الحرام ولكن كما خاطب نفسه وارتكب هذه الاهوال لا كونن ارضا لوطي قدميه وترايا لنعليه فقالت لها اختها هذه النية نجاه الله تعالى فقالت سوف تربين ما اصنع حتى اجتمع معه في الحلال فلا بد ان ابذل هجتي في الخيل على ذلك فيبينما نحن في الحديث واذا بضجة عظيمة فالتقتنا فرأينا الخليفة قد جاء يريد حجرها من كثرة ما هو كلف بها فاخذتني يا امير المؤمنين وحطنتني في سرداب وطبقته على وخرجت تقابل الخليفة فلاقته ثم جلس فوقفت بين يديه وخدمته ثم امرت باحضار الشراب وكان الخليفة يحب جارية اسمها البجة وهي ام المعتز بالله وكانت تلك الجارية قد هجرته وهجرها



المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية الحبيبة المعتضد بالله مع أبي الحسن الخراساني

فلعز الحسن والجمال لا يصلح والمتوكل لعزة الخلافة والملك لا يصلحها ولا يكره  
نفسه لها مع ان في قلبه منها الحب النار ولكنه تساعل عنها فظن انها من الجوار  
والدخول اليهن في حجرهن وكان يحب غناء شجرة الدار فامرها بالغناء فاخذت  
العود وشدت الاوتار وغنت بهذه الاشعار

عَجِبْتُ لِسَعْيِ الدَّهْرِ بَيْنِي وَبَيْنَهَا	فَلَمَّا انْقَضَى مَا بَيْنَنَا سَكَنَ الدَّهْرُ
كَهَرْتُكَ حَتَّى قِيلَ لَا يَعْرِفُ الْهَوَى	وَزُرْتُكَ حَتَّى قِيلَ لَيْسَ لَهُ صَبْرُ
فَبَا حُجَّتْ زِدِّي جَوْءَ كُلِّ لَبْلَبَةٍ	وَيَا سُلُوءَةَ الْآيَامِ مَوْعِدُكَ الْخَيْرُ
لَهَا بَشَرٌ مِثْلُ الْحَرِيرِ وَمَنْطِقٌ	رَخِيمٌ الْخَوَاشِي لَا هَرَاءُ وَلَا نَذْرُ
وَعَيْنَانِ قَالَ اللَّهُ كَوْنَا فَكَانَتَا	فَعُوْلَانِ يَا لَأَلْيَابِ مَا نَفَعَلُ الْخَيْرُ

فلما سمعها الخليفة طرب طربا شديدا وطرب انا بابا امير المؤمنين في الشرب ولولا  
لطف الله تعالى لصحت واقضينا ثم انشد ايضا هذا البيات

أَعَانَقَهُ وَالنَّفْسُ بَعْدَ مَشْوَقَةٍ	إِلَيْهِ وَهَلْ بَعْدَ الْعِنَاقِ تَدَانِ
وَأَلْتَمَسُ فَاهُ كَيْ تَزُولَ حَرَارَتِي	فَيَشْتَدُّ مَا أَلْقَى مِنَ الْهَيْمَانِ
كَأَنَّ فَوَادِيَّ لَيْسَ يَبْرِي غَلِيلُهُ	سِوَاهُ أَنْ تَرَى الرُّوحَانَ يَمْشِي حَتَّى

فطرب الخليفة وقال تمنى على يا شجرة الدر فقالت اتمنى عليك عتق يا امير  
المؤمنين لما فيه من الثواب فقال انت حرة لوجه الله تعالى فقبلت الارض بين  
يديه فقال خذ من العود وقولي لنا شيئا في شأن جاريتي التي انا متعة لخواها  
والناس تطلب رضاى وانا اطلب رضاها فاخذت العود وانشد هذين البيتين

أَيَّارِيَّةَ الْحُسَيْنِ الَّتِي أَذْهَبَتْ نُسُكِي	عَلَى كُلِّ أَحْوَالِي فَلَا بُدَّ لِي مِنْكَ
فَمَا يَبْدُلُ وَهُوَ أَلْيَقُ بِالْهَوَى	وَأَمَّا بَعِزٌّ وَهُوَ أَلْيَقُ بِالْمَلِكِ

فطرب الخليفة وقال خذي العود وغنى شعرا يتضمن شرح حالى مع ثلث  
جوارى ملكن قيادى ومنعن رقادى وهن انت وتلك الجارية الهاجرة و  
اخرى لا اسميها ليس لها مناصرة فاخذت العود واطربت بالنغمات وانشدت

هذه الابيات

مَلِكُ الثَّلَاثِ الْغَانِيَاتُ عَيْنَانِي	وَحَلَلَنْ مِنْ قَلْبِي أَعَزَّ مَكَانِي
مَا لِي مُطَاعٌ فِي الْبَرِّيَّةِ كُلِّهَا	وَأَطِيعُهُنَّ وَهُنَّ فِي عَصِيَانِي
مَا ذَاكَ إِلَّا أَنَّ سُلْطَانَ الْهَوَى	وَبِهِ غَلَبَنْ أَعَزَّ مِنْ سُلْطَانِي

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية الخليفة المعتضد بالله مع ابي الحسن الخراساني

فتعجب الخليفة من موافقة هذا الشعر لحال غاية العجب ما له به الى مصالحة الجارية  
الهاجرة الطرب ثم خرج وقصدها فسيقت جارية واخبرته بقدره الخليفة  
فاستقبته وقبست الارض بين يديه ثم قبلت قدميه فصالحها وصالحها هذا  
ما كان من امره واما ما كان من امر شجرة الدر فاطها جاءت الى وهي فرحانة و  
قالت ان صرت حرة بقدر ومل المياول لعاليه يعينني على ما اود به حتى  
اجتمع بك في الجلائ ففت الحمد لله يا، نحن في الحديث واذا بنخادمها قد  
عابنا محمد ثناء ما جرى لنا فقال الحمد لله الذي جعل اخوه خيرا ونسال الله  
ان يتم لك بخروجك سالما فيدينا نحن في الحديث واذا بالجارية اختها قد  
جاءت وكان سمها قاتر فقالت يا اختي كيف نعمل حتى نخرجك من القصر  
سالما فان الله تعالى من علي بالعتق وصرت حرة ببركة قدومه فقالت لها  
ليس في حيلة في خروجي الا بان الس ثياب النساء ثم جاءت ببدة من ثياب  
النساء فلبستنيها ثم خرجت يا امير المؤمنين في ذلك الوقت فلما جئت الى وسط  
القصر واذا بامير المؤمنين جالس الخدم بين يديه فظروا وانكروا غاية  
الانكار وقال لما شينه اسرعوا واتوا بهذه الجارية الزاهية فلما اتوا به وضعوا  
نقابا فلما رأت عرفني وسألتني فاخبرته بالخبر ولم اخف عليه شيئا فلما سمع  
حديثي تفكر في امري ثم قام من وقته وساعته ودخل حجرة شجرة الدر فقال  
كيف تختارين علي بعض اولاد التجار فقبلت الارض بين يديه وحذته بمحدثها  
من اوله الى اخره على وجه الصدق فلما سمع كلامها رحلها ورق قلبه لها وعذرها  
في العشق واحواله ثم احضرني ودخل عليها خادماها وقال لها طيبي نفسا ان حلت  
لما حضري بين يدي الخليفة سأله فاخبرته كما اخبرته حرفا بحرف ثم رجع الخليفة  
واحضرن بين يديه وقال لي ما حلك على التجارى على داو الخلافة فقالت يا امير  
المؤمنين حلني على ذلك جهلى الصباية والاقبال على عفوك وكرمك ثم بكيت  
وقبلت الارض بين يديه فقال عفوت عنكما ثم امرني بالجلوس فجلست فدعا  
بالقاضي احمد بن ابي داود وزوجني بها وامر بحمل جميع ما عندها الى وزفوها على  
الى جوفها وبعد ثلثة ايام خرجت وثقلت جميع ذل الى بيتي فجميع ما تنظره يا  
امير المؤمنين في بيتي تنكره كله من جهازها ثم انها قالت لي يوما من الايام اعلم  
ان المتوكل على الكريم واف ان يتذكرنا او يدكرنا عنده احد من الحساد فاريد

ان اعمل شيئا يكون فيه الخلاص من ذلك قلت وما هو قالت اريد ان استاذنه  
 في الحج والتوبة من العناء فقلت لها نعم الراى لذي اشترت اليه فيينا نحن في الحديث  
 واذا برسول الخافقة قد جاء في في طلبها لانه كان يجب غناءها فمضت وخدته  
 فقال لها لا تقطعي عنا فقلت سمعنا وطاعة فاتفقوا فها ذهبت اليه في بعض الايام  
 وكان قد ارسل اليها علي جري العادة فلم اشعر الا وقد جاءت من عنده ممزقة  
 الثياب باكية العين فقترعت من ذلك وقلت انا لله وانا اليه راجعون وتوهمت  
 انه امر بالقبض علينا فقلت لها هل المتوكل غضب علينا فقلت واين المتوكل  
 ان المتوكل قد انقضى حكمه وانمحي اسمه فقلت اخبريني بحقيقة الامر فقالت انه  
 كان جالسا وراء الستارة يشرب وعنده القمح ابن خاقان وصدفة ابن صدق فهم  
 عليه ولده المنتصر هو وجماعة من الاثراك فقتله وانقلب لسرو وريال شرور والخط  
 الجميل بالبكاء والعويل فهربت انا والجارية وسلمنا الله ثم قمت في الحال يا امير  
 المؤمنين واتخذت الى البصرة وجاء في الخبر بعد ذلك بوقوع الحرب بين المنتصر  
 والمستعين فمضت فنقلت زوجتي جميع ما لي بالبصرة وهذه حكايتي يا امير المؤمنين  
 ازيدها حرفا ولا تقتصها حرفا فجميع ما نظرت في بيتي يا امير المؤمنين مما عليه  
 اسم جدك المتوكل هو من نعمته علينا لان اصل نعمتنا من اصولك الاكرمين  
 وانتم اهل النعم ومعدن الكرم ففرح الخليفة بذلك فرحاشديدا وتعجب من  
 حديثه ثم اخرجت للخليفة الجارية واودى منها فقبلوا الارض بين يديه  
 فتعجب من جمالهم واستدعى بدواة وكتب لنا برفع الخراج عن املاكنا عشرين  
 سنة ففرح الخليفة واتخذ من دميالى ان فرق الدهر بينهم وسكنوا القبور  
 بعد القصور فسيحان الملك الغفور

## ومما يحكى ايضا

ايها الملك السعيد انه كان في قديم الزمان رجل تاجرا سمه عبد الرحمن قد  
 رزقه الله ببناء ولدا فسمى البنت كوكب الصباح لشدة حسنها وجمالها وسمى  
 الولد قمر الزمان لشدة حسنه ولما نظر ما اعطاها الله من الحسن والجمال والبهاء  
 والاعتدال خاف عليهما من اعين الناظرين والسنة الحاسدين ومكر الماكرين  
 وتحيل الفاسقين فحبهما عن الناس في قصور مدة اربعة عشر سنة ولم يرها

أحد غير والدهما وجارية تتعاطى خدمتها وكان والدهما يقرأ القرآن كما أنزل الله  
وكذلك أمهما تقرأ القرآن فصارت الأم تقرأ بنتها والرجل يقرأ ولده حتى  
حفظا القرآن وتعلما الخط والحساب والفنون والآداب من أبيهما وأمهما ولم  
يحتاجا إلى معلم فلما بلغ الولد مبلغ الرجال قالت للتاجر زوجته إلى متى وانت  
حاجب ولدك قهر الزمان من أعين الناس هو ينف أم غلام فقال لها الغلام قالت  
حيث كان غلاما لم تأخذه معك إلى السوق وتقعده في الدكان حتى يعرف الناس  
ويعرفوه لأجل أن يشتبه عندهم أنه ابنك وتعلمه البيع والشراء وربما يحصل  
لك أمر فيكون الناس قد عرفوا أنه ولدك فيضع يده على خلفائك وأما إذا امت  
على هذه الحالة وقال للناس أنا ابن التاجر عبد الرحمن فاهم لا يصدقونه بل  
يقولون ما رأييناك ولا نعرف أن له ولدا وتأخذ أموالك المحكام ويصير ولدك  
محروما وكذلك البنت مرادى أن أشهرها عند الناس لعل أحدا كفوا لها  
بخطبها فتزوجها له ونفخ بها فقال لها بخافة عليها من أعين الناس أدرك  
شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الرابعة والستون بعد التسعمائة

قالت بلغني أيها الملك السعيد أن زوجة التاجر لما قالت له ذلك الكلام قال لها  
بخافة عليها من أعين الناس لا ينبغي محب لها والمحبة شديدة الغيرات وقد احسن  
من قال هذه الأبيات

أَغَارُ عَلَيْكَ مِنْ نَظَرِي وَمِيتِي	وَمِنْكَ وَمِنْ مَكَانِكَ وَالزَّمَانِ
وَلَوْ أَنِّي وَضَعْتُكَ فِي عِيُونِي	دَوَّامًا سَأَمْتُ مِنْ التَّدَانِ
وَلَوْ وَأَصْلَتْنِي فِي كُلِّ يَوْمٍ	إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا كَفَانِي

فقالت له زوجته توكل على الله ولا بأس على من يحفظه الله وخذه في هذا اليوم  
معك إلى الدكان ثم أنها البسته بدلة من الفخر الملايس فصارت فتنة للناظرين  
وحسرة في قلوب العاشقين وأخذ أبوه معه ومضى به إلى السوق فصار كل  
من رآه يفتتن به ويتقدم إليه ويوس يداه ويسلم عليه وصار أبو يفتتن الناس  
حيث تبعوه لقصد الفرجة وصار البعض من الناس يقول إن الشمس قد طلعت  
في المحل الفلاني واشترقت في السوق والبعض يقول مطلع البدر في الجهة الفلانية

اجل الرابع من الف ليلة ليلة حكايته الرجل الناصر سمى عبد الرحمن وابنه قمر الزمان

والبعض يقول طهر هلال العبد على عباد الله وصاروا يلحون الى لولده بالكلام ويدعون له وقد حصل لابييه نجل من كلام الناس ولا يفدوان يمنع احدا منهم عن الكلام وصار يشتم امه ويدعون عليها لانها هي التي كانت سببا في خوجه والتقت ابوه فرأى الملائكة مزدحمين عليه خلفه وقدامه وهو ماش الى ان وصل الى الدكان ففتح الدكان وجلس احلس ولده قدامه والتقت الى النساء فزاهم قدسدا والطريق وصار كل من مر به من رايح وناد يقف قدام الدكان وينظر الى ذلك الوجه الجميل ولا يفدوان يفارقه وانعقد عليه اجماع النساء والرجال متوشلين يقول من قال

خَلَقْتَ الْجَمَالَ لَمَّا فُتِنْتُ      وَقُلْتَ لَنَا يَا عِبَادِي انْقُونِ  
وَأَنْتَ جَمِيلٌ تُحِبُّ الْجَمَالَ      فَكَيْفَ عِبَادُكَ لَا يَعْتَشُونِ

فلما راى لتاجر عبد الرحمن الناس مزدحمين عليه وواقفين صفوفاتسا ورجالا لديه شاخصين اهله نجل غايه الجزاير او شذبه الى امه ولم يدري ماذا يصنع فلم يستعرا الا ورجل دروايش من اسياحين وعليه شعاع عباد الله الصالحين قد اقبل عليه من طرف السوق ثم تقدم الى الغلام وصدر يستدلا شعار ويزجي الدموع الغراز فلما راى قمر الزمان جالسا كانه فضيب ابدان نابت على كتيب

من الزعفران افاض مع العين واشتر هدير اليمينين

رَأَيْتُ غُصْنًا عَلَى كَيْتِيبٍ      شَبَّهَ بِدَيْرٍ دَسْدَسٍ لَا  
قُلْتُ مَا إِلَهُهُ قَالُوا لَوْ      فَكُنْتُ لِي فِي فَقَارٍ لَا لَا

ثم ان الدرويش صار يمدى الهوييا ويمسح شيبته بيد اليمنى فاشتق لهيبته قلب الزحام فلما نظر الى الغلام اندهر منه العقل والناظر ونصرت عليه قول الشاعر

فَيَتِمَّا ذَاكَ الْمَلِكُ فِي بَحَلٍ      مِنْ وَجْهِهِ هَلَالُ عَيْنِ الْفَطْرِ هَلْ  
إِذَا بَسِيجُ ذِي وَدَارٍ قَدْ أَهَلْ      سَعْتِدًا فِي مَشْيِهِ عَلَى مَهَلْ

بُرَى عَلَيْهِ أَشْرُ لِلزُّهْدِ

قَدْ مَارَسَ الْأَيَّامَ وَالْيَاثِي      وَخَاضَ فِي الْحَرَامِ وَالْحَلَالِ  
وَهَامَ بِالنِّسَاءِ وَالرِّجَالِ      وَرَفَّ حَتَّى صَارَ كَالْخِدَالِ

وَعَادَ عَظْمًا بِالْيَاثِي جَدِّ

وَكَانَ فِي ذَا الْفَرِّ الْحَمِيمَا      الشَّيْخُ عِنْدَهُ يَرَى صَبِيحَا

وَفِي مَحَبَّةِ الْفِسَاءِ عُدْرِيًّا فِي الْخَمَةِ كَتَبَرِ مَا هِرَاغِيًّا

قَرَبْتُ لَدَيْهِ سِلْدُ زَيْدٍ

يَهِيْمُ بِأَحْسَنَ أَوْ يَهْوِي الْحَسَنًا وَيَنْدُبُ الرَّبْعَ وَيَبْكِي الدِّمْنَا

تَحَالُمُ مِرْ قَرِطِ شَوْقٍ غُصْنًا مَعَ الصَّبَا إِلَى شَنَاكَ أَوْ هُنَا

إِنَّ الْجَمُودَ مِنْ صَبَاحٍ يَصْلُدُ

وَكَانَ فِي قَرْ تَهْوَى خَيْرًا مُسْتَيْفِطًا فِي أَمْرِهِ بِصِيرًا

وَجَابَ مِنْهُ السَّهْلُ وَالْعُسْبُورُ وَتَفَى النَّطِيبَةُ وَالْغَرِيرُ

وَهَامَ بِالسَّبَبِ مَعَهُ أَوْ الْوَادِ

ثم تقدم الى الوليد واسطاد عرق ربحان فمد يده الى جيبه واخرج له ما تبسر  
من الدراهم وتدل ذات انبيك يادرويش واذهب الى حال سبيلك فاخذته  
الدراهم وحضر على مسطبة الدكان قدام الولد وصار ينظر الى الولد ويكي  
عنه جدا ان سدا منه ودموعه كالعيون التابعة فصارت الناس تنظر اليه  
وتعترض عليه ويعفونهم يقول كل الداروش فساق وبعضهم يقول ان الدر  
في قلبه من عشق الوراء احتراق واما ابوه فانه لما عاين هذا الحال قام وقال قم  
يا ولدي حتى نقفل الدكان ونروح الى بيتنا ولا ينبغي لنا في هذا اليوم بيع ولا  
شراء الله تعالى يجازي امل بما فعلت منا فانها هي التي تسببت في هذا كله ثم  
قال يادرويش ثم حتى قفل الدكان فقام الدرويش وقفل التاجر دكانه وامد  
ولده ومشى فتبعهما الدرويش والناس الى ان وصلا الى منزلهما فدخل الولد  
المنزل والتفت التاجر الى الدرويش وقال له ما تريد يادرويش وما ارايت  
تبكي فقال يا سيدي اريد ان اكون ضيف في هذه الليلة والضيف ضيف الله  
تعالى فقال مرحبا بضيف الله ادخل يادرويش وادرك شهر زاد الصباح فسكت  
عن الكلام المباح

فَلَمَّا كَانَتْ لِلَّيْلَةِ الْخَامِسَةِ وَالسُّتُونَ بَعْدَ التَّسْعِمَاةِ

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الدرويش لما قال للتاجر والد قمر الزمان انا  
ضيف الله فقال له التاجر مرحبا بضيف الله ادخل يادرويش وقال التاجر  
في نفسه ان كان هذا الدرويش عاشقا للولد وطلب منه فاحشة فلا بد ان



اقتله في هذه الليلة واخفى قبره وان كان ما عنده فساد فان الضيف يأكل نصيبه ثم انه ادخل الدر ویش هو وقر الزمان في قاعة وقال ستر القمر الزمان يا ولدي اجلس بجانب الدر ویش وناغشه ولاعبه بعد ان اخرج من عندك فان طلب منك فساد افانا اكون ناظر الكامن الطاقة المظلة على القاعة فانزل اليه واقتله ثم ان الولد لما اختل به الدر ویش في تلك القاعة قعد بجانب الدر ویش فصار الدر ویش ينظر اليه ويتجسس ويكي واذا كلمه الولد يرد عليه برفق وهو يرتعش ويلتفت الى الولد ويتنهد ويكي الى ان اتى العشاء فصار يأكل وعينه الى الولد ولا يفتر عن البكاء فلما مضى ربيع الليل وفرغ الحديث وجاء وقت النوم قال ابو الولد يا ولدي تقيد بخدمة عمك الدر ویش ولا تخالفه واراد ان يخرج فقال له الدر ویش يا سيدي خذ ولدك معك او نم عندنا قال لا وها هو ولد في فائم عندك ربما تشتهي نفسك شيئا فولد في يقض حاجتك ويقوم بخدمة منك ثم خرج وخلاها وفعده في قاعة ثانية فيها طاقة تطل على القاعة التي فيها هذا ما كان من امرا التاجر واما ما كان من امر الولد فانه تقدم الى الدر ویش وصار يناغشه ويعرض نفسه عليه فانغناظ الدر ویش وقال له ما هذا الكلام يا ولدي اعوذ بالله من الشيطان الرجيم اللهم ان هذا منك ولا يرضيك ابعديني يا ولدي ثم قام الدر ویش من مكانه وقعد بعيدا عن الولد فتبعه الولد ودمى روحه عليه وقال له لاى شئ يا در ویش تحرم نفسك من لذة وانا قلبي يحبك فازداد غيظ الدر ویش وقال له ان لم تمتنع عني ناديت اباك واخبره بخبرك فقال له ان ابى يعرف اننى لهذه الصفة ولا يمكن انه يمنعنى فاجبر بخاطري لاى شئ تمتنع عني ما اعجبتك فقال له والله يا ولد ما فعل

ذلك ولو قطعت بالسيف البواز واتشد قول الشاعر

اِنَّ قَلْبِي يَهْوِي الْمِلَاحَ ذِكْوَرًا      وَاَنَا ثَائِلٌ وَلَسْتُ بِالْمُسَوَانِي  
بَلْ اَرَا هُمْ اَصَابِعًا وَبُكُورًا      لَمْ اَكُنْ لَا يُطَاوِلُ اَنَا زَانِي

ثم بكى وقال له ثم افتح لي الباب حتى اروح الى حال سبيلي انا ما بقيت انا في هذا المكان ثم قام على قدميه فتعلق به الولد وصار يقول له انظر لا شراق وجهي وحمرة خدي ولين معاطفي ورقة شفائي ثم كشف له عن ساقين مجمل الخمر والمشا ورفنا اليه بلحظ يعجز السحر والواقى وكان بديع الجمال رقيم الدلال كما قال فيه بعض من قال

لَمْ أَلْسَهُ مَدًّا قَامَ يَكْنِيفُ عَامِدًا      عَنْ سَاقِهِ كَالْوُلُوءِ الْبَرَّاقِ  
لَا تَعْجَبُوا مِنْ أَنْ تَقُومَ قَبْمَنِي      إِنَّ الْقِيَمَةَ يَوْمَ كَشَفِ السَّاقِ

ثم بين له الغلام صدره وصار يقول له انظر الى نهودي فاتها احسن من نهود البنات وريهي احلى من السكر البات فدع الورع والزهادة وخلصنا من النسك والعبادة واغتتم وصالى ومثل بجمالى ولا تخف من شئى ابدا وعليك الامان من الردى وآرك هذه البلادة فاه ابثت العادة وصار يريه ما خفى من محاسنه ويديه ويثني عان عقله بتثنيه والدرويش يلف وجهه ويقول عوذ بالله استخ باولدى ان هذا شئى حرام لا افعله ولا فى المنام فتند عليه الغلام فاهلت منه الدرويش واسهب القبله وصار يصلى فلما راه يصلى تركه حتى صلى ركعتين وسلم واراد ان يتقدم اليه فوهم الصلوة ثانى مرة وصلى ركعتين ولم يزل يفعل هكذا ثالثا ورابعا وخامسا فقال له الولد وما هذه الصلوة هل مرادك ان تطير على السحاب اضعت حظنا وآت طول الليل فى المحراب ثم ان الغلام ارغمى عليه صار يبوسه بين عينيه فقال له يا ولدى اخزعنك الشيطان وعليك بطاعة الرحمن فقال له ان لم تفعل بي ما اريد افادى ابي واقول له ان الدرويش يريد ان يفعل بي الفاحشة فيدخل عليك ويضربك حتى يكسر عظمك على لحمك كل هذا وابوه ينظر بعينه ويسمع باذنه فثبت عند ابي الولد ان الدرويش ما عنده فساد وقال فى نفسه لو كان هذا الدرويش مفسودا ما كان يتحمل هذه المشقة كلها ثم ان الولد صار يحاول الدرويش وكلما نوى الصلوة قطعها عليه حتى اغتاض الدرويش غاية الغيظ على الولد واغلاظ على الولد وضربه فبكى الولد فدخل عليه ابوه ومسح دموعه واخذ بخاطره وقال للدرويش يا اخى حيث كنت على هذه الحالة لاى شئى تبكى وتتسرحين رأيت ولدى هل لهذا من سبب قال له نعم فقال له انما رأيتك تبكى عند رؤيته ظننت فيك سوء فامرت الولد بهذا الامر حتى اجربك واهممت انى اذا رأيتك تطلب فاحشة ادخل عليك واقتلك فلما رأيت ما وقع منك عرفت انك من الصلاح على غاية ولكن بالله عليك ان تخبرنى بسبب بكائك فتهد الدرويش وقال له يا سيدى لا تحرك على ساكن الجراح فقال لا بد ان تخبرنى فقال اعلم اننى درويش سياح فى بلاد والاظلم لا اعتبر بانا رخالق الليل والنهار فانفق اننى دخلت مدينة البصرة فى يوم

المحمد الرابع من الف ليلة ليلة... رابع لدروس سماوية قصة السيرة التي في البصر

جمعة صحوة النهار... سنه زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة السادسة والستون بعد التسعمائة

فالت بلغني بها الملك السعيد، ان الدرويش قال للتاجر اعلم انني درويش سباح  
فاتفق اني حلت مدينة البصرة في يوم جمعة صحوة النهار فرأيت الدكاكين  
مفتوحة وفيها من سائر الاصناف والبضائع والمأكول والمشرب وهي حالية ليس  
فيها رجل ولا امرأة ولا بنت ولا ولد وليس في الشوارع والاسواق كلاب ولا قطط  
ولا حرس حسيس ولا اشرا نيس فتعجبت من ذلك وقلت يا ترى اين راح اهل  
هذه المدينة بقططهم وكلابهم وما فعل الله بهم وكنت جاثعا فاحذت عيشا  
سختا من فرن خباز ودخلت دكان زيات وبست العيش بالسمن والعسل و  
اكلت وطلعت دكان شربان فشربت ما اردت ورأيت القهوة مفتوحة فدخلتها  
ورأيت فيها البكارج على النار مملئة بالقهوة وليس فيها احد فشربت كفايتها  
وقلت ان هذا لشيء عجيب كأن اهل هذه المدينة اتاهم اوف فماتوا كلهم  
هذه الساعة او خافوا من شيء نزل بهم فهربوا وما قدروا ان يفلتوا دكاكينهم  
فبما انا افكر في هذا الامر واذ ابصوت نوبة قدق فحقت واختفيت حصنة من  
الزمان وصوت انظر من خلال الخروق فرأيت جوارى كاهن الاقمار قد  
مشين في السوق روجاز وحام من غير غطاء بل مكشوفات الوجوه وهن اربعون  
زوجا بثمانين جارية ورايت ولبة راكبة على جواد لا بقدر ان ينقل اقدامه  
ما عليه وعليها من الذهب والفضة والجواهر وتلك الوليدة مكشوفة الوجه  
من غير غطاء وهي مزينة بافخر الزينة ولا بسة افخر الملبوس وفي عنقها  
عقد من الجواهر وفي صدرها فلائذ من الذهب وفي يديها اساور تضئ  
كالنجوم وفي رجليها خلاخل من الذهب مرصعة بالمعادن والجواهر قداما  
وخلفها وعن يمينها وعن شمالها وبين يديها جارية مقلدة بسيف عظيم  
قبضته من زمرد وعلا ثقبه من ذهب مرصع بالجواهر فلما وصلت تلك الصبية  
الى الجهة التي قد اى خبست عنان الجواد وقالت يا بنات اني قد سمعت حسن  
شيء في داخل هذا الدكان ففتشناه لئلا يكون فيه احد مستخف ومراده  
ان يتفرج علينا ونحن مكشوفات الوجوه ففتشن الدكان المذكور فقدم القهوة

التي انا مستخف فيها وبقيت انا خائفا فرأيتهن قد خرجن برجل وقلن لهما يا سيدتنا  
 قد رأينا هنا رجلا وهما هوبين يديك فقالت للجارية التي معها السيف ارمي  
 عنقه فنقدت اليه الجارية وضربت عنقه ثم تركته مطروحا على الارض و  
 مضين ففرغت انا لما رأيت هذه الحالة ولكن تعلق قلبي بعشق الصبية و  
 ساعة ظهر الناس صار كل من كان له دكان يدخلها ودرجت الناس الاسواق  
 والتموا على المقتول يتفرجون عليه فخرجت انا من المكان الذي كنت فيه سرا  
 ولم ينسب لي احد ولكن تملك قلبي عشق تلك الصبية فصرت اتجسس عليها سرا  
 فلم يخبرني احد عنها بخبر ثم اتي خرجت من البصرة وفي قلبي من عشقها حسرة  
 فلما رأيت ابك هذا رأيت اشبه الناس بتلك الصبية فاذا كنت بها وهي على  
 نار الغرام واضرم بقلبي لهيب الهيام وهذا سبب بكائي ثم انه بكى بكاء شديدا  
 ما عليه من مزيد وقال يا سيدي بالله عليك ان تفتح لي الباب حتى اذهب الى  
 حال سبيلي ففتح له الباب وخرج هذا ما كان من امره واما ما كان من امر قمر  
 الزمان فانه لما سمع كلام الدرويش اشتغل باله بعشق تلك الصبية وتكر  
 منه الغرام وهاج به الوجد والهيام فلما اصبح الصباح قال لابي له كل اولاد التجار  
 يسافرون البلاد لتحصيل المراد وليس منهم واحد الا وابوه يجهز له بضاعة فيسافر  
 بها ويرجع فيها ولا شيء يا ابي لم تجهز لي تجارة حتى اسافر بها وانظر سعدى  
 فقال له يا ولدي ان التجار مقلوبون من المال فيسافرون اولادهم من اجل الفوائد  
 والمكاسب جلب الدنيا واما انا فعندي اموال كثيرة وليس عندي طمع فكيف اغربك  
 وانا لا اقدر على فراقك ساعة خصوصا وانت فريد في الجمال والحسن والكمال  
 واخاف عليك فقال له يا ابي لا يمكن الا ان تجهز لي متجرا لاسافرية الا اغافلك  
 واهرب ولوم من غير مال ولا تجارة وان اردت تطيب خاطري فجهز لي بضاعة  
 حتى اسافر واقفج على بلاد الناس فلما راه ابوه متعلقا بالسفر اخبر زوجته  
 بهذا الخبر وقال لها ان ولدك يريد ان اجهز له متجرا لاسافرية الى بلاد  
 الغربة مع ان الغربة كربة فقالت له زوجته ماذا يضرك من ذلك ان هذه  
 عادة اولاد التجار فكلهم يتقاضون بالاسفار والمكاسب فقال لها ان غالب  
 التجار فقراء يطلبون كثرة المال واما انا فالي كثير فقالت له زيادة الخير لا  
 تضروا ان كنت انت لا تسمع له بذلك فانا اجهز له متجرا من مالي فقال التاجي



الذين ولاجان تم ان رأيت بيا وبسهن صبية واكنه في موكب واخبره بآراء فقنا  
له يا ولدي هل اخبرت غيري بهذا الخبر قال لا فقال له يا ولدي اياك ان تذكر  
هذا الكلام فداء احد عيري فان كل الناس لا يكتمون الكلام والاسرار وانت ولد  
صغير فاخاف عليك ان ينتقل الكلام من ناس الى ناس حتى يصل الى اصحاب قبلك  
واعلم يا ولدي ان هذا الذي رأيته ما احدا رآه ولا يعرفه في غير هذه المدينة  
واما اهل البصرة فانهم يموتون بهذه الحسرة وفي كل يوم جمعة عند ضحوة النهار  
يجلسون الكلاب والققط ويمنعونها عن المشي في الاسواق وجميع اهل المدينة  
يدخلون الجوامع ويغلقون عليهم الابواب ولا يقدر احد منهم ان يمر في السوق  
ولا ان يطلع من طاعة ولا يعرف احد سبب هذه البلية ولكن يا ولدي في  
هذه الليلة اسأل زوجتي عن سببها فانها داية تدخل بيوت الاكابر وتعرف  
احبار هذه المدينة فان شاء الله تعالى تأتي عندي في غد وانا اخبرك بما تخبرني  
به فكبس كيسة ن الذهب وقال يا ولدي خذ هذا الذهب واعطه لزوجتك  
فانها صارف. وكبش كبتته ثانيه وقال خذ هذا لك فقال المزين يا ولدي  
احس مكاند متى روح الى زوجتي اسألها واجئ اليك بالخبر الصحيح ثم تركه  
في الدكان وراح الى زوجته واحبرها بشان العلام وقال لها مرادي ان تخبرني  
حقبة مرشد المدينة حتى احبر به هذا الشاب الناجر فانه متولع بالاطلاع  
على حبيبة اسرعي ان اسئع الناس الحوانات عن الاسواق في ضحوة يوم الجمعة  
واطن انه غاس وهو كريم سخي فاذا اخبرناه يحصل لنا منه خير كثير فقالت له روح  
هاتك وقل له عني كلم اقلد زوجتي عا لما تقرئك السلام. نفول لك ان الحلجة  
مفضية فده. ان الدكان راى في الزمان قاعدا بن ظر. ما خبره بالخبر وقال له  
يا ولدي اذهب بنا الى امك زوجتي فانها نقول لك ان الحاجة تقضيه ثم اخذه  
وسار به حتى دخل على زوجته فرجبت به واجلسته ثم امتهل ح مائة دينار  
واعطاها لها وقال لها يا اي اخبريني عن هذه الصبية من يكون فقالت يا ولدي  
اعلم ان سلطان بصرة قد جاءته جوهرة من عند ملك الهند فادان ثقبها  
فاحض جميع الجواهرية وقال لهم اريد منكم ان تثقبوا الى هذه الجوهرة والدي تثقبها  
له على ثمانية فمهما مناه اعطيته له وان كسرها فاني ادمي رأسه فخافوا وقالوا يا  
ملك الزمان ان الجواهر سويح العطب وقل ان تثقبه احد ويسلم لان الغالب عليه



الكسر فلا تحملنا ما لا نستطيع فخرج من ايدينا ان تثقب هذه الجوهرة وانما  
شيخنا اخبرنا فقال الملك ومن شيخكم قالوا له المعلم عبيد وهو اخبرنا بهذه  
الصناعة وعنده اسوال كثيرة وله معرفة جيدة فارسل اليه واحضوه بين يديك و  
أمره ان تثقب لك هذه الجوهرة فارسل اليه وأمره بثقبها بشرط عليه الشرط  
المذكور فاخذها وثقبها على مزاج الملك فقال له تمن على يا معلم فقال يا ملك الزمان  
امهلني الى غد والسبب في ذلك انه اراد ان يشاور زوجته وكانت زوجة تلك  
الصبية التي رايتها في الموكب وكان يحبها محبة شديدة ومن عظم محبته لها انه  
كان ان يفعل شيئا الا اذا شاورها فيه ولاجل ذلك اسهل الثمنية حتى يشاورها  
فلما اتى اليها قال لها اني ثقت للملك جوهرة واعطاني ثمنية وقد امهنتها حتى  
اساورك فاي شئ تريد من حتى اتمناه قالت نحن عندنا اموال لا تأكلها النيران  
ولكن ان كنت تحبني فتمن على الملك انه ينادي في شوارع البصرة ان اهلهما  
يدخلون الجوامع يوم الجمعة قبل الصلوة بساعتين ولا يبقى في البلد كبير ولا صغير  
حتى يكون في المسجد او في البيت وتقف عليهم ابواب المساجد البيوت ويتركون  
دكاكين البلد مفتوحة وانا اركب بجواري واشق في المدينة ولا ينظرني احد  
من طاعة ولا من شباك وكل من عثر به قتلته فراح الى الملك وتمنى عليه  
هذه الامنية فاعطاه ما اتمناه ونادى بين اهل البصرة وادرك شهر زاد الصبا  
فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثامنة والستون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان الملك لما اعطى الجوهرة ما اتمناه ونادى بين  
اهل البصرة بما اتمناه قالوا اننا نخاف على البضائع من القبط والكلاب فامر الملك  
بحبسها في ذلك اليوم حتى تخرج الناس من صلوة الجمعة وصارت تلك الجارية  
تخرج في كل يوم جمعة قبل الصلوة بساعتين وتوكب بجواربها في شوارع البصر  
ولا يفد احد ان يمر في السوق ولا ان يطل من طاعة ولا من شباك فهذا هو  
السبب وقد عرفتك بالجارية ولكن يا ولدي هل مرادك معرفة خبرها او مرادك  
الاجتماع بها فقال يا اخي مرادى الاجتماع بها فقالت اخبرني بما عندك من الذخائر  
الفاخرة فقال يا اخي عندك من ثمين المعادن اربعة اصناف صنف ثمن كل واحد

منه خمسمائة دينار وصنف ثمن كل واحد منه سبعمائة دينار وصنف ثمن كل واحد منه ثمانمائة دينار وصنف ثمن كل واحد منه الف دينار قالت له وهل تسمح نفسك بأربعة منها قال نفسه تسمح بالجميع قالت قم يا ولدي من غير مطرود واخرج منها فصا يكون ثمنه خمسمائة دينار واسأل عن دكان المعلم عبيد شيخ الجوهريه واذهب اليه تراه جالسا في دكانه وعليه ثياب فاخرة وتحت يده الصناع فسلم عليه واجلس على الدكان واخرج الفص وقل له يا معلم خذ هذا الحجر وصنع لي خاتما بالذهب ولا تجعله كبير ابل جعله قد رثقال من غير زيادة واصنعه صعا جيدا ثم اعطه عشرين دينارا واعط الصناع كل واحد دينارا وافتد عنه حصه وتحدث معه واذا اتاك سائل فاعطه دينارا واظهر الكرم حتى يتولع بمجبتك ثم قم من عنده ورجع الى منزلك وبت هناك فاذا اصبحت فهاك معك مائة دينار واعطها الابيك فانه فقير قال وهو كذلك ثم خرج من عندها وذهب الى الوكالة واخذ فصا ثمنه خمسمائة دينار وعمل به الى سوق الجواهر وسأل عن دكان المعلم عبيد شيخ الجوهريه فدلوه على دكانه فلما وصل الى الدكان رأى شيخ الجوهريه رجلا مهيا وعليه ثياب فاخرة وتحت يده اربعة صنايع فقال له السلام عليكم فرد عليه السلام ورحب به واجلسه فلما جلس اخرج له الفص وقال له يا معلم اريد منك ان تصوغ لي هذا الحجر خاتما بالذهب ولكن اجعله قد رثقال من غير زيادة وصغره صياغة طيبة ثم اخرج له عشرين دينارا وقال له خذ هذه في نظير نفسك والاجرة باقية ثم اعطى كل صانع دينارا فاحبه الصناع واحبه المعلم عبيد وفعد يتحدث معه وصار كل من اتاه من السائلين يعطيه دينارا فتعجبوا من كرمه ثم ان المعلم عبيد كان عنده عدّة في بيته مثل العدّة التي في الدكان وكان من عادته انه اذا اراد ان يصنع شيئا غريبا يشتغله في بيته حتى ان الصناع لا يتعلمون منه الصنعة الغريبة وكانت الصبية زوجته تجلس قدامه فاذا كانت قدامه ونظر اليها فانه يصنع كل شيء غريب في صناعته بحيث لا يذيق الا بالملوك فقعد يصنع هذا الخاتم صنعة عجيبة في البيت فلما رآه زوجته قالت له ما مرادك ان تصنع بهذا الفص قال اريد ان اصوغه خاتما بالذهب فان ثمنه خمسمائة دينار فقالت له لمن قال الغلام تاجر جميل الصورة له عيون تخرج وخدود تفقدح وله فم كخاتم سليمان ووجنات

كشفت النيران في سفائف حمر كالمرحان وكدهنق مثل عناق الغزلان وهو ابيض  
 مشرب بجمرة ظريف لطيف كريم فعل كذا وكذا وصار مارة بصف لها حسنة وجماله  
 وتارة بصف لها كريمة وكاله ولا زال يذكر لها محاسنه وكرم اخلاقه حتى عشفها  
 فيه ولم يكن احدا عوس من الذي يصف لزوجنه ادسا نابا لحسن والجمال وفروط  
 سخائه بالمال فلما فاض بها الغرام قالت له هل يوجد فيه شئ من محاسني فقال  
 لها جميع محاسبك كلها فيه وهو شبيهك في الصفة وربما كان عمره قد عمرك و  
 لولا اني اخاف على خاطرك لقلت انه احسن منك يا ف مرة فسكت ولكن التقيت  
 فارا حخته في قلبها ثم ان الصانع نزل بتحدث معهما في تعدد محاسنه حتى  
 فرع من صباغة هذا الخاتم ثم ناوله لها فليسنه فحاء على قد راصعها فقالت  
 له يا سبدي ان قلبي حب هذا الخاتم واشتهى انه يكون لي ولا انزع من اصبع  
 فقال لها اصبري فان صاحبه كريم واما اطلب ان اشتريه منه فان باعني اياه  
 جئت به اليك وان كان عند حجر اخر اشترى لك وصوغه مثله وادرك  
 شهراد الصباح نسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة التاسعة والستون بعد التسعمائة

قالت ملغنى ايتها الملك السعيد ان لجوهري قال لزوجنه اصبري ون صاحب كريم  
 وانا اطلب ان اشتريه نه فان باعني اياه جئت به اليك وان كان عند حجر  
 اخر اشترى واصوغه لك مثله هذا ما كان من امر الجوهري وزوجنه واما  
 ما كان من امر في الزمان فانه بات في منزله فلما اصبح اخذ مائة دينار واتي  
 الى الجوز زوجة المزين وقال لها اهدي هذه المائة دينار فقالت له اعطها  
 لانيك فاعطاها له ثم انها قالت له هل ضلت كما قلت قال نعم فالت فم توجه  
 الان الى شيخ الجوهري فاذا اعطاك الخاتم فضعه في راس اصبعك وانزعه  
 بسرعة وقل له يا معلم اخطأت ان الخاتم جاء ضيف فيقول لك يا تاجر هل كسر  
 واصوغه واسعا فقل له لا احاج الى كسره وصيائته تانيا ولكن خذه واعطه  
 لجاريه من جواريتك اخرج له حجرا اخر يكون ثمنه سبعمائة دينار وقل له خذ  
 هذا الحجر صعد فانه حسن من ذلك واعطه ثلثين دينارا واعط لكل صانع  
 دينارين وقل له هذه الدرير في نظير نقشه والاجرة باقية ثم ارجع الى منزلك

وبت هناك وتغال في الصباح ومعك مائتا دينار وانا اكمل لك بقية الحيلة ثم  
انه ذهب الى الجوهري فحبه واجلسه على الدكان فلما جلس قال له هل قضيت الخاتم  
قال نعم واخرج له الخاتم فحذه وحطه في واس اصبعه ثم نزعه سريعا وقال اخطأت  
يا معلم ورماه له وقال له انه ضيق على اصبعي فقال له الجوهري يا ناجي هل واسعه  
قال لا ولكن خذه احسانا والبسه لبعض جواريك فان ثمنه ثاقه لانه خمسمائة دينارا  
فلا يحتاج الى صياغته ثانيا ثم اخرج له فصا اخر ثمنه سبعمائة دينار وقال له اصنع  
هذا ثم اعطاه ثلثين دينار واعطى كل صانع دينارين فقال له يا سيدي لما  
نصوغ الخاتم نأخذ اجرتنا قال هؤلاء في نظير نقشه والاجرة باقية ثم تركه و  
مضى فاند هسن الجوهري من شدة كرم قمر الزمان وكذلك الصانع ثم ان الجوهري  
ذهب الى زوجته وقال لها باقلانته ما أت عيني اكرم من هذا الشاب انت بختك  
طيب لانه اعطاني الخاتم بلا ثمن وقال لي اعطه لبعض جواريك وحكى لها القصة  
ثم قال لها اظن ان هذا الولد ما هو من اولاد التجار وانما هو من اولاد الملوك  
والسلاطين وصار كلما مدحه تزداد فيه غراما ووجدا وهيا ما ثم ليست الخاتم  
والجوهري صاغ له الثاني اوسع من الاول بقابل فلما فرغ من صياغته البسته في  
اصبعها من داخل الخاتم الاول ثم قالت يا سيدي انظر ما احسن الخاتمين في اصبعي  
فاشتهى ان يكون الخاتمان لي فقال لها اصبري لعل اشتريني الثاني لك ثم بات  
فلما اصبح اخذ الخاتم وتوجه الى الدكان هذا ما كان من امره واما ما كان من امر  
قمر الزمان فانه اصبح متوجها الى العجوز زوجة المزين واعطاها مائتي دينار فقالت  
له توجه الى الجوهري فاذا اعطاك الخاتم فضعه في اصبعك وانزعه سريعا وقل  
اخطأت يا معلم ان الخاتم جاء واسعا والمعلم الذين يكون مثلك اذا اتاه مثلي  
يشغل ينبغي له ان ياخذ القياس فلو كنت اخذت قياس اصبعي ما اخطأت واخرج  
له حجرا اخر يكون ثمنه الف دينار وقل له خذ هذا صنعه واعطه هذا الخاتم  
الى جارية من جواريك ثم اعطه اربعين دينارا واعط كل صانع ثلاثة دنانير  
وقل له هذا في نظير نقشه واما الاجرة فانها باقية وانظر ماذا يقول ثم تعال  
ومعك ثلثمائة دينار واعطها لانيك يستعين بها على وقته فانه رجل فقير  
الحال فقال سمعنا وطاعة ثم انه توجه الى الجوهري فحبه واجلسه ثم اعطاه  
الخاتم فوضعه في اصبعه ونزعه بسرعة وقال له ينبغي للمعلم الذي مثلك اذا

الحمد الرابع من الف ليلة وليلة  
حكاية تعليم روحه الرب لهم الزمان الحيلة 2 ووصوله  
... الى روجه المعلم عبيد

اتاه منلى يشغل ان يأخذ ويأسيه فلو كنت اخذت قياسا صبي ما اخطأت  
ولكن حذره وانطد ايضه بواذيب ثم اخرج له حجرا ثمنه الف دينار وقال له خذ  
هذا واصنع لي خاتما على فداصبي صدل صدقت والحق معك فاخذ القياس  
واخرج له اربعين دينارا وقال له خذ هذه في نظير نقشه والاجرة باقية فقال  
له يا سيدني كم اجرة اخذناها منك فاحسبك علينا كثير فقال له لا بأس ثم  
انه تحدث معه حصه وصار كلما يمر به سائل يعطيه دينارا وبعد ذلك تركه  
وانصرف هذا ما كان امره واما ما كان من امر الجوهر في فانه توجه الى بيته  
وقال لزوجته ما اكرم هذا الشاب للتاجر فما رآب اكرم منه ولا اجد من ولا اهل  
من لسانه وصار يذكرها بحاسنه وكرمه وببالغ في مدحه فقالت له باعديم  
الدوق حبت كنت تعرف فيه هذه الصفات وقد اعطاك خاتمين مثنين ينبغي  
لك ان تعزمه وتعمل له ضيافة وتودد اليه فاذا رأى منك المودة وحياء  
منزلنا وبما نال منه خبرا كثيرا وان كنت لا تسبح له بضيافة فاعزمه وانا اعمل  
له الضيافة من عندي فقال لها هلا تعرفين اننى بخيل حتى بقوى هذا الكلام  
فالت له ما اب بخيل ولكنك عديم الذوق فاعزمه في هذه الليلة ولا تجي بدو  
وان امتنع فاحلف عليه بالطلاق واكد عليه فقال لها على الرأس والعين ثم انه  
صاغ الخاتم ونام واصبح في ثالث يوم متوجها الى الدكان وجلس فيها هذا ما كان  
من امره واما ما كان من امر قمر الزمان فانه اخذ ثلثمائة دينار وتوجه الى  
العجوز واسطاها لزوجها فقالت له ربما يعزم عليك في هذا اليوم فاذا غم عليك  
وبت عنده فسيهاجي لك فاخبرني به في الصباح وهات معك اربعمائة دينار  
واعطها لابيك فقال سمعا وطاعة وصار كلما فرغت منه الدراهم يبيع من  
الاحجار ثم انه توجه الى الجوهر في مقام له واخذه بالاحضان وسلم عليه عقد  
معه صحبة ثم انه اخرج له الخاتم فراه على قدر اصبعه فقال له بارك الله فيك يا  
سيد المعلمين ان الصياغة موافقة ولكن الفص ليس على مرادى وادرك شهر  
زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الموفية للسبعين بعد التسعمائة

قالت بلغني يا الملك السعيد ان قمر الزمان لما قال للجوهر في ان الصياغة موافقة





وسفتي تحرفني فقال اذن ان اكل الناموس فقال عجائب وهل يجري  
 لك فيها دنس قال لا والله ، رأتني منذ في ضيف مثلك يصح يشكو من فرص  
 الناموس لا يكون ذلك الا اذا كان الضيف مثلك امردا وما اذا كان ملتصبا  
 فلا ينف غلب الناموس ما مبع الناس عن الا لحيثي كان الناموس لا يجوى  
 اصحاب اللحي فقال له صدقت ان الجارية جاءت لها بالفطور فافطروا وخرجوا  
 وراح في الزمان الى الجيرة فلما رأت قال له الى ايت انا الحظ على وجهك فاخبرني  
 بما رايت قال ما رايت شيئا وانا غشيت انا وصاحب المحل في فاعة وصلبنا العشاء  
 ثم مننا فما افقنا الا في العير فقلت وقال ما هذا الاثر الذي في خدك وعلى  
 شفتك قال انا في ناموس العير فقلت في هذه الفحال فقالت صدقت وهل  
 جرت لصاحب البيت مثل ما جرت لك والى ولديك اخبرني ان ناموس تلك القاعة  
 لا يضر اصحاب اللحي ولا ينف الا على المرد ، ما يكون عنده ضيف فان كان امرد  
 يصح يشكو من فرص الناموس وان كان ملتصبا فلا يجري له شيء من ذلك فقالت  
 صدقت فهل رايت شيئا غير هذا قال رايت في حسي اربعة عواشق قالت ارني  
 اباها فاعطاها لها فاخذتها بشعكت وقالت ان دعوتك فذروني تحت هذه  
 العواشق في جيبك قال وكيف ذلك قالت انها تقول لك بالاشارة لو كنت عاشقا  
 ما نمت فان الذي بعشق لا ينام ولكن انت لم ترل صغيرا ولا يتركك الا ايام  
 بهذه العواشق فما حملك على عشق الملاح وقد جاءتك في ليل مراتك نائما فقطعت  
 خدودك باليوس وحطت لك هذه الامارة ولكنها لا يكتننها منك ذلك بل لا بد  
 ان ترسل اليك زوجها فبعرم عليك في هذه الليلة فاراحت معه فلا تتم  
 عاجلا وهات معك خمسمائة دينار وتعال اشرف بما يحصل وانا اكمل لك  
 الليلة فقال لها معا وطاعة ثم توجه الى الخان هذا ما كان من امره واما  
 ما كان من امر زوجها الجوهرى فاتها قالت لزوجها هل راح الضيف قال نعم  
 ولكن يا فلانة ان الناموس شوش عليه في هذه الليلة وقطع خدوده و  
 شفته وانا استحييت منه فقالت هذه عادة ناموس واعتنا فانه لا يهوى  
 الا المرد ولكن اعزمه في الليلة الا انه متوجه اليه الخان الذي هو فيه و  
 عزمه واتى به الى القاعة فاكلوا وشربا وصلبوا العشاء فدخلت عليها الجارية  
 واعطت كل واحد فحشا وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الحادية والسبعون بعد التسعمائة

قالت بلعنى بها الملك السعيد ان المجاورة دخلت عليهم واءضت كل واحد فجانا  
فشربا وناما فانت الصبية وفانت له باعافى كيف تمام وتدعى انك عاشق لعل  
لا ينام ثم ركب على صدره ولا زالت فاذلة عليه ببوس عطر وعص هراس الى  
الصباح ثم حطت له في حبه سكين اوارسدت بارينها عدا بياح فنبهت تماو  
خدوده كانه ملتهبة بالنار من شدة الاحمرار وسفاهه كالميتار بسبب ما  
والثقبيل فقال له الجوهري بعد انما موسى شوشر عمت قال لا انا لما عرف  
النكتة توت الشكاية ثم انه رأى السكين في بيبه فسكت ولما اضطروا شرب  
القهوة خرج من عند الجوهري وفوجه الى الخزانة واحدا خم مائة دينار وذهب الى  
الجوز واخبرها بما رأى وقال لها انى تمت غدا سنى لما اصبح ما رأيت شيئا  
غير سكين في جيبى فقالت له الله يحبك منى في الليلة القابلة انها تقول لان  
مرة اخرى فمخرك وانت معزوم عندهم في الليلة فانت فمخرك فقال  
وكيف يكون العمد فقالت اخبرنى بما نأكله وما نذربه قبل النوم قال نتغشى على  
عادة الناس ثم ندخل عليها جارية بعد العشاء ونعطى كل واحد منا فنجانا فمتى  
شربت فنجانى تمت ولا افيق الا في الصباح فقالت له ان الداهية في الفجنان فخذ  
منها ولا تشربه حتى يشرب سيدها ويرقد وحين تعطيه لك المجارية قل لها  
اسقبنى ماء فتذهب ليجئ اليك بالقلعة فكب الفجنان خلف المخدة واجعل روك  
نائما فلما ترجع اليك بالقلعة تظن انك تمت بعد شرب الفجنان فتروح عنك وبعد  
حصنة يظهر لك الحال واياك ان تخاف اسرى فقال سمع او طاعة ثم توجه الى  
الخزانة هذا ما كان من امره واما ما كان من امر زوجة الجوهري فانها قالت  
لزوجها الكرام الضيف قلت ليالى فاعزمه مرة ثالثة فتوجه اليه وعزمه واخذه  
ودخل به القاعة فلما تغشيا وصليا العشاء واذا بالمجارية دخلت واعطت كل  
واحد فنجانا فشرب سيدها ورقد واما قمر الزمان فانه لم يشرب فقالت له المجارية  
ما تشرب يا سيدى فقال لها انا عطشان ها انا القلعة فذهبت ليجئ اليه بالقلعة  
فكب الفجنان خلف المخدة ورقد فلما رجعت المجارية رأتها فاخبرت سيدتها  
بذلك وقالت انه لما شرب الفجنان رقد فقالت الصبية في نفسها ان موته

احسن من ميثونه ثم احدث سكراماضية ودخلت عليه وهي تقول تلك حوان  
 وانت لم تلحظ الاسارة يا حمو ان اشق بطنك فلما رأى مقبلة عليه في يدها  
 السكين فزع عتبه وومضنا حكما سالت له ما فهم هذه الاسارة من فطنتك بل  
 بدلالة ما لراى من ابن لاهذه المعية قال من عجوز وجرى لي معها كذا  
 وكذا واخبرها بالخبر ففهم في غايه خرج من عندنا وروح الى العجوز وقل لها هل  
 بقي معك من الجمل زيادة عن هذا المقدار فان قالت لا هي فقل لها انهدى  
 في الوصول اليها جهارا من قال سال مقدرة وهي يا اخي ما هي فتركها عن  
 بالك وفي ليلة غد سالتني يا اخي وعزمت فتعار معه واخبرني وانا  
 اعرف بقية الدرب بهر فقال انما هو ربه معها بقية الليلة على ختم وعداق  
 واعمال حريف الجرباه في واصل صدها لموصول وزوجها كسوبر الاصل  
 معزول ولم يزل على هذه الحالة الى اصباح ثم قالت له نأما بكفيني منك لست  
 ولا يوم ولا شهر ولا سنة وانما قضيت ان اقيم معك بعد العسر ولكن  
 اصبر حتى اعمل لك مع روجي حبالا بحبر ذوى لالباب وبيع هذا الارباب  
 اخذت منه السات حتى يخلصني وانه زوج بك واروح معك الى بلادك وانقل  
 جميع ما له ودحاتره عندك واتحبل لك على خراب دياره ومحو اماره ولكن  
 اسمع كلامي طاعة ففهم قوله لا ولا تخالفني فقال لها سمع وطاعة وما  
 عندي خلاف فقالت روح الى بخار وان جاء زوجي وعزمتك فقل له يا اخي  
 ان ابن ادم ثقيل ومنى اكثر الترداد اسماء منه الكريم والجند وكنت اوج  
 عندك كل اية وارعد اوانت في الساعة فان كنت اب لا تغتاط منى  
 انما ظ حريماني منى سبب منعك عنه فان كان مرادك عسرك فخذ لي بيتا  
 بجانب بيتك وتبني اب دهره نهر عندي الى وقت النوم وانا نارة اسهر  
 عندك الى وقت النوم ثم اروح الى مصرى وانت تدخل حرميك وهذا الراى  
 اسر من حجتك عن حرمك كل ليلة فانه بعد ذلك باقى الى وبيتنا ورنى  
 فاشه عليه ان يخرج دارا فار البيت الذى هو ساكن فيه بيتنا والجار ساكن  
 بالكرنى ومنى بب البيت يهور الله عليه بقية نديرونا ثم انها قالت له روح  
 الان وافعل كما امرتك فقال لها سمع وطاعة ثم تركته وراحت وهو جعل  
 ناعما وبعد مدة انت الحاربه فنهها فلما افان السوءى والباناجر لعل

الناموس شوش علیہ قال لا فتہ جوهری بعدل عتدت علیہ ہم لہم تصرا  
وسریا لقیوہ وحرجا لی استخامہا ووجہہ ہر الزمان الی الحجوز وخرہما باجرہ  
وادرنہ شہزاد لصب ح فسکک عن الکلام مباح

فلما كانت الليلة الثانية والسبعون بعد الشعفاة

قالت يا غنى ايها الملك اسعبد الان فمر زمان لما نوبه الى العجوز اخبرها بما جرى  
وقال لها ايها قالت لي كذا وكذا وقال لها اكرامك اقول انك انت من هذا  
السدية حتى نوصني في الايام التي فيها اوتاه الله ما واري في هذا السدي  
نذيرت وفرغ حبلي فعند ذلك فريضة ونوحية الى اخره وبعث الصبح نوح  
اليه الجوهر في عهد مساء وبعثه فدار له لا يمكن ان يروح منك فقال له لما ذا  
وانا احببتك وما كنت اريد ان اكون معك ان يمشي معي فقال له  
ان كان مرادك طول العشرة فليس كذلك بل اني اريد ان يكون معي في كل  
سنة وان سبب شهر حنة وانا اسير معك اريد ان يكون معي في كل سنة الى  
بنه وبام فيه فقال له ان سدي بيننا بحباب سدي في هذا ما في فاه مع في هذه  
الليلة وفي غدا اخلبه لك فمضت في نعتها ووصلت الى عسل وبعثت ربهما الفخيان  
الذي فيه العمد فوجدوا فيجار فمر الزمان الاثني عشر شهرا ولم يولد فجاءته و  
فعدت لتأمره الى الصباح وزوجها سدي فمضت ثمانية اشهر من التوهم على  
العادة وارسلت حضرا الساكن وقال له ما يريد مني والى فدا سجت اليه  
فقال له على الرأس العين فاحلاه له وسكن وبعث نهر الزمان وبعث جميع مصالحه فيه  
وفي تلك الليلة سهر الجوهر في غدا فمضت ثمانية اشهر الى بنه وفي ثمانية اشهر  
الصبية الى معار ما هي فاحضرته وارعته بالمال حتى غمد لها سديا من قصرها  
يوصل الى بيت فمر الزمان فجعل له طائف فاحت لارضها فمضت ثمانية اشهر الى  
داخلة عليه ومعها كيسان من المال وقال لها من اين جئت فاردت السرداب و  
قالت له خذ هذين الكيسين من ماله وتعدت فقارته ونال عبه الى الصباح  
ثم قالت له انتظر حتى اروح له وانبهه ليذهب الى دكانه واني لك ففعد  
ينتظرها وانصرف لزوجها وايقظته فنام وتوضأ وصلى وذهب الى الدكان وبعد  
ذهابه اخذت اربعة اكياس وراحت الى فمر الزمان ان من السرداب وقالت له خذ

هذا المال وجلست عنده ثم انصرف كل منهما الى حال سبيله فتوجهت الى بيتها و  
توجه قمر الزمان الى السوق ولما رجع في وقت المغرب راي عنده عشرة اكياس و  
جواهر وغير ذلك ثم ان الجواهر جاءه في بيته واخذه الى القاعة وسهر فيها هو  
واياه قد خلت المجارية على العادة واسقتهما فرقد سيدها وقمر الزمان ما اصابه  
شيء لان فجانه سالم لا غش فيه ثم اقبلت عليه الصبية فجلست تلاعبه وصارت  
المجارية تنقل المصالح الى بيته من السرداب ولم يزلوا على هذه الحالة الى الصباح  
ثم ان المجارية نبهت سيدها واسقتهما القهوة وكل منهما راح الى حال سبيله  
وفي ثالث يوم اخرجت له سكين كانت لزوجها وهي صياغته بيده وكلها خمسمائة  
دينار لم يوجد لها شيل في حسن الصياغة ومن كثرة ما طلبها منه الناس وضعها  
في صندوق ولم تسمح نفسه ببيعها لاحد من المخلوقين ثم قالت له خذ هذه السكين  
وحطها في خزانك ورج الى زوجي واجلس عنده واخرجها من خزانك وقل له  
يا معلم انظر هذه السكين فاني اشتريتها في هذا اليوم واخبرني هل انا مغلوب  
فيها او غالب فانه يعرفها ويستحي ان يقول لك هذه سكينى فان قال لك من ابن  
اشتريتها وبكم اخذتها فقل له رايت اثنين من اللاونديين يتقاتلان مع بعضهما  
فقال واحد منهما للاخر اين كنت قال كنت عند صاحبتي وكلما اجتمع معها تطعن  
دراهم وفي هذا اليوم قالت لي ان يدي لا تطول دراهم في هذا الوقت ولكن خذ  
هذه السكين فالحا سكين زوجي فاخذها منها وراى بيعها فاعجبتني السكين  
ولما سمعته يقول ذلك قلت له اتيبعها لي فقال اشترها فاخذها منه بثلاثمائة  
دينار فباترني هل هي رخيصة او غالية وانظر ما يقول لك ثم تحدث معه مدة  
وقم من عنده وتعال الى بسرعة فتزاني قاعة في ثم السرداب انتظر فاعطني  
السكين فقال لها سمعا وطاعة ثم اخذ تلك السكين وحطها في خزانة وراح الى  
دكان الجواهر فسلم عليه فرحب به واجلسه فراى السكين في خزانة فتعجب  
وقال في نفسه ان هذه سكينى ومن اوصلها الى هذا التاجر وصار يفكر في نفسه  
ويقول يا ترى هل هي سكينى او سكين تشابهها واذا بقمر الزمان اخرجها و  
قال يا معلم خذ هذه السكين تفرج عليها فالما اخذها من يده عرفها حق المعرفة  
واستحي ان يقول هذه سكينى وادرك شهر زاد الصباح فسكنت

عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثالثة والسبعون بعد التسعمائة

قالت بلعني بها الملك السعيد ان الجوهر لما اخذ السكين من قمر الزمان عرفها واستحي ان يقول هذه سكينى ثم قال له من اين اشتريتها فاجبه بما اوصته الصبية فقال له هذا هذا الثمن رخيصة لانها تساوى خمسمائة دينار وانقادت النار في قلبه وارنبطت اياديها عن الشغل في صنعته وصار يتحدث معه وهو غريق في بحر الافكار وكلما كلمه العلام خمسين كلمة يرد عليه بكلمة واحدة وصار قلبه في نذاب وجبمه في اضطراب وتكد رسته الخاطر صار كما قال الشاعر

لَمْ أَذْرِ قَوْلًا إِذَا حَبَّبُوا شِكَايَتِي | أَوْ كَلِمَةً يَبْرُونِي غَائِبَ الْفِكْرِ  
غَرَّ قَانُ فِي بَحْرِ فِكْرٍ اقْتَرَارَ لَهُ | لَا أَفْرِقُ النَّاسَ أَتْنَاهَا مِنَ الذِّكْرِ

فلما رآه تغيرت حالته قال له لعلك مشغول في هذه الساعة ثم قام من عنده وتوجه الى البيت بسرعة فاما واقفته في باب السور اب تنتظره فلما رآته قالت له هل فعلت كما امرتك قال نعم قالت له ما قال لك قال لها قال لي انها رخيصة بهذا الثمن لانها تساوى خمسمائة دينار ولكن تغيرت احواله فقمت من عنده ولم ادر ما جرى له بعد ذلك فقال له هات السكين وما عليك منه ثم اخذت السكين وحطتها في موضعها وقعدت هذا ما كان من امرها واما ما كان من امر الجوهر فانه بعد ذهاب قمر الزمان من عنده التفت بقبله النار وكثر عنده الوسواس وقال في نفسه لا بد ان افوم وانفق السكين واقطع الشك باليقين فقام واتي البيت ودخل على زوجته وهو ينفخ مثل الثعبان فقالت له مالك يا سيدى فقال لها ابن سكينى قالت في الصندوق ثم دقت صدرها بيدها وقالت يا هي لعلك تخاصمت مع احد فأتيت تطلب السكين لتضربه لها قال لها هات السكين ارينى ياها قالت حتى تخلف انك لا تضرب بها احدا فخلف لها ففتحت الصندوق واخرجتها له فصارت قلبها ويقول ان هذا شئ عجيب ثم انه قال لها خذيها وخطيها في مكانها قالت له اخبرني ما سبب ذلك قال لها اني رأيت مع صاحبنا سكيناً مثلها واخيرها بالخبر كله ثم قال لها ولما رأيتها في الصندوق قطعت الشك باليقين فقالت له لعلك ظننت بي سوء او جعلتني صاحبة اللاوندي واعطيت السكين فقال لها نعم اني شككت في هذا الامر ولكن لما رأيت السكين



الجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية بعلم وجه المعلم عبيد القوي الزمان الحيلة على زوجها

ارتفع الثمن من فاني فمد اليه يارجل انت ما بين فيك خير فصا ويعتد رايها  
حتى ارضاها ثم خرج وقرح اى دكانه وفي ثاني يوم اعطى قمر الزمان ساعة زوجها  
وكان منعها بيده ولم يكن عند احد من لها ثم انها قالت له رح الى دكانه واجلس  
عنده وقل له ان الدية راسه بالاس رايته في هذا اليوم وفي يده ساعة قال  
لى اقتترى هذه الساعة فقلت له من اين لك هذه الساعة قال كنت عند  
صاحبتى فاعطتني ياها فاسه بينهما منه بثمانية وخمسين ديناراً فانظر هل هي  
رخيصة بهذا الثمن او غالية وانظر ما نقول لك واذا نمت من عنده فاني نيرة  
واعطتني ياها فراح اليه قمر الزمان وروى ما امرته به فلما رايها الجوهرى  
قال هذه تساوى سبع مائة دينار وراح له الوهم ثم ان الغلام تركه وراح الى  
الصبيبة واعطاها تلك الساعة وادبر زوجها دخل بنفخ وقال لها اين ساعة قالت  
له ها هي حاضرة قال لها ها بيها فانت ند لها مال لا حوب ولا قوة الا بالله العلي  
العظيم فقالت له يارجل ما انت بلا حسر فاخبرني بحبك فقال لها ما ذا افول اني

نحيرت في هذه الحالت ثم استدهد ٨٨ الابيات

نَحَرْتُ وَالرَّحْمَنُ لَا سَتَ فِي أَمْرِي	وَحَادَتْ بِي الْأَحْزَانُ مِنْ جَيْتٍ لَا أَدْرِي
سَأَصْبِرُ حَتَّى يَعْلَمَ الصَّبْرُ أَتَنِي	صَبْرٌ عَلَى شَيْءٍ أَمْرٌ مِنَ الصَّبْرِ
وَمَا مِثْلُ مَرْ الصَّبْرِ صَبْرِي وَإِنَّمَا	صَبْرٌ عَلَى شَيْءٍ أَحْرَمٌ مِنَ الْحُمْرِ
وَمَا إِلَّا مَرَأِي فِي الْمَرَادِ وَإِنَّمَا	أُمِرْتُ بِحُسْنِ الصَّبْرِ مِنْ صَادِقِ الْأَمْرِ

ثم قال يا امرأة اني رايت مع التاجر صاحبنا اولاً سكينى وقد عوفتها لان صبا عنها  
اختراع من عقله وليس يوجد مثلهما واخبرني باخبر رتغم القلب اثبت فرايتها  
ورأيت معه الساعة ثانياً وصياغتها ايضا اختراع من عقله وليس يوجد مثلهما  
في البصرة واخبرني ايضا باخبر رتغم القلب فتخبرني في عقله وما بقيت اعرف  
ما جرى لى فقالت له مقتضى كلامك اني انا خلية ذلك الناجر وصاحبه  
واعطيته مصالحك وجوزت خيانتى فحيث تسألني ولو كنت مارأيت السكين  
والساعة عنده كنت اثبت خيانتى لكن يارجل حيث انك ظننت بي هذا  
الظن ما بقيت اواكلك في زاد ولا اشاركك في ماء بعد هذا فاني كرهتك  
كراهة التحريم فصا ر ياخذ بمخاطرها حتى ارضاها ثم خرج وتقدم على مقابلتها  
بجدا الكلام وتوجه الى دكانه وجلس وادرك شهر زاد الصباح فسكنت

## عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الرابعة والسبعون بعد التسعمائة

قالت بلغنى بها الملك السعيد بن الجوهري لما خرج من عند زوجته صايتندم على هذا الكلام ثم ذهب الى الدكان وجلس معه في الدكان وصار في قلق شديد وفكر ما عليه من سريد وهو ما بين مصدق ومكذب وعند المساء اتى الى البيت وحده ولم يأت بقمر الزمان معه فقالت له الصبية اين التاجر قال في منزله قالت هل بردت الصبية التي بين يدي بيتي قال والله اني كرهته مما جرى منه فقالت له قم هانئ من بنيان خايلري فقام ودخل عليه بيته فرأى حواشيه منشورة فيه فعرفها فقادت النار في قلبه وصار يتنهد فقال قمر الزمان مالي اراك في فكر فاستحي ان يقول له ان حواشئ عنك من اوصلها اليك وانما قال له حصل عندي تشوش ولكن قم بنا الى البيت لننسى هناك فقال دعني في محلي فلا اروح معك فخاف عليه واخذه ثم تعشى معه وسهر تلك الليلة و صار يتحدث معه وهو غريق في بحر الافكار واذا تكلم الغلام التاجر مائة كلمة يرد عليه الجوهري بكلمة واحدة ثم دخلت عليهما الجارية بفجائين على العادة فلما شربا وقد التاجر ولم يبق للغلام لان فجانه غير مغشوش ثم دخلت الصبية على قمر الزمان وقالت له كيف رأيت هذا القرنان الذي هو في غفلة سكران ولا يعرف مكائد النسوان فلا بد ان اخذ عه حتى يطلقني لكن في غدا هيا بهيمة جارية واروح خلفك الى الدكان وقل له يا معلم اني دخلت اليوم خان السيرجة فرأيت هذه الجارية فاشتريتها بالف دينار فانظرها لي هل هي رخيصة لهذا الثمن او غالية ثم اكشف له عن وجهي ونهودي وفرجه علي ثم خذني وارجع بي الى منزلك وانا ادخل بيتي من السرداب حتى انظر اخرا من فامعه ثم انهما امضيا ليلتهما على اسن وصفاء ومنادمة وهراش وبسط وانشراح الى الصباح وبعد ذلك ذهبت الى مكائنها وارسلت الجارية فايقت سيدها وقمر الزمان فقاما وصليا الصبح وافرأوا شربا القهوة وخرج الجوهري الى دكانه وقمر الزمان دخل بيته واذا بالصبية خرجت له من السرداب وهي بصفة جارية وكان اصلها جارية ثم توجه الى دكان الجوهري

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية تعليم زوجة المعلم عبيد لقمر الزمان الحيلة على زوجها

ومشت خلفه ولم يزل ماشيا وهي خلفه حتى وصل بها الى دكان الجوهر فسلم عليه وجلس قال يا معلم اني دخلت اليوم خان السيرجية بقصد الفرجة فرأيت هذه الجارية في يد الدلال فاعجبتني فاشتريتها بالف دينار وقصص ان تنفج عليه وتنظر هل هل هي رخيصة هذا الثمن ام لا وكشف له عن وجهها فراها زوجها وهي لا لبسة اخر ملبوسها ومتزينة باحسن الزينة ومكحلة ومخصبة كما كانت تتزين قدامه في بيته فعرفها حق المعرفة بوجهها وملبوسها وصيغتها لانه صاغها بيده ورأى الخواتم التي صاغها جديرا لقمر الزمان في اصبعها وتحقق عنده انها زوجته من سائر البهات فقال لها ما اسمك يا جارية قالت طيبة وزوجته اسمها حليلة فذكرت له الاسم بعينه فتعجب من ذلك وقال له بكم اشتريتها قال بالف دينار وقال انك اخذتها بلا ثمن لان الالف دينار اقل من ثمن الخواتم وملبسها ومصاغها بلا ثمن فقال له بشارك الله بالخير وحيث اعجبتك فانا اذهب بها الى بيتي فقال فعل مرادك فاخذها وراح الى بيته ونزلت من السرداب وقعدت في قصرها هذا ما كان من امرها واما ما كان من امر الجوهرى فان النار اشتعلت في قلبه وقال في نفسه انا اروح انظر زوجتي فان كانت في البيت تكون هذه الجارية شبيهتها وجل من ليس له شبيه وان لم تكن زوجتي في البيت تكون هي من غير شك ثم انه قام يجرى الى ان دخل البيت فراها قاعده بملبسها وزينتها التي راها بها في الدكان فضرب يدا على يده وقال لاهول ولا قوة الا بالله العلي العظيم فقالت له يا رجل هل حصل لك جنون او ما خبرك فاهذه عادتك لا يدان يكون لك امر من الامور فقال لها اذا كان مرادك ان اخبرك فلا تغنى فقالت له قل قال ان التاجر صاحبنا اشترى جارية قد هاهنا مثل قدك وطولها مثل طولك واسمها مثل اسمك وملبسها مثل ملابسك وهي تشبهك في جميع صفاتك وفي اصبعها خواتم مثل خواتمك ومصاغها مثل مصاغك فلما فرجتني عليها ظننت انها انت وقد تحيرت في امرى ليتنا ماراينا هذا التاجر ولا صاحبنا ولا جاء من بلاده ولا عرفناه فانه كدر عيشتي بعد الصفاء وكان سببا في الجفاء بعد الوفاء ودخل الشك في قلبي فقالت له طل في وجهي لعل اكون انا التي كنت مع التاجر صاحبتى

المجلد الرابع من ألف ليلة وليمة حكاية تعليم زوجة المعلم عبيد بن الزمالة الحيلة على زوجها

وقد نلبست بصفحة جارية واقفقت معه على ان يفرجك على حتى يكيدك فقال  
 اى شئى هذا الكلام انا ما اظن بك ان نعمل مثل هذه الفعال كان ذلك الجوهر  
 مغفلا من عكاشة النساء وما يفعلن مع الرجال ولم يسمع بقول من قال  
 صابك قلب في الحسان طروب  
 تعبدا للشباب عصرا حان مشيب  
 تكلمنى ليل وفد شط وايها  
 وعادت عواد بيننا وخطوب  
 وان نسا لولبي بالنساء فاني  
 حبر باد واء النساء طيب  
 اذ اشاب راس المرء او قل مالد  
 فلبس له من ودهن نصيب

وقول الآخر  
 اخبر النساء بملك الطاعة الحسنه  
 فلي يفوتني بطن النساء سنه  
 بعقنه عن كاي في فصا سيله  
 ولو سعى طالبا للعلم الفسنة

وقول الآخر  
 ان النساء شياطين خلقن لنا  
 اعوذ بالله من كبد الشياطين  
 ومن بين رماه العسف مستليا  
 قد صبح الحزم من ديا ومن دين  
 ثم قالت لها انا قاعدة في قصوى روح انت اليه في هذه الساعة واطرف  
 الباب واجعل على الدخول عليه بسرعة فاذا دخلت ورأيت الجارية عنده يكون  
 جاريته تشبهني وجل من ليس له شبيهه وان لم ترا الجارية عنده اكون انا الجارية  
 التي رأيتها معه ويكون طنك في السوء محققا فقال صدقت ثم تركها وخرج  
 فقامت هي ونزلت من السراب وقعدت عند قعر الزمان واخبرته بذلك و  
 قالت له افتح الباب بسرعة وفرجه على فيبينما هما في الكلام واذا بالباب يطرق  
 فقال من بالباب قال انا صاحبك فانك فرجني على الجارية في السوء وفرحت  
 لك لها ولكن ما كملت فرجني لها فافتح الباب وفرجني عليها قال لا بأس بذلك  
 ثم فتح له الباب فرأى زوجته قاعدة عنده فقامت وقبلت يده ويد قمر الزمان  
 ونفج عليها وتحدث معه مدة فراها لا تتميز عن زوجته بشئ فقاما يخلق الله  
 ما نساء ثم انه خرج وكثر في قلبه الوسواس ورجع الى بيته فراه زوجته جالسة  
 لها سبقتة من السراب حين خرج من الباب وادرك شهر زاد العبا فسكت

عن الكلام المباح

فلما كانت ليلة الخامسة والسبعون بعد التسعمائة

الحلدا الرابع من الف ليلة وليلة حكاية تعليم زوجة المعلم عبيد لقمر الزمان الحيلة على زوجها

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان الصبية سبقت زوجها من السرداب حين  
خرج من الباب ثم فعدت في قصرها فلما دخل عليها زوجها قالت له ائت شيئا  
رايت قال رايتها عند سيد ها وهي تشبهك فقالت توجبه الى مكانك حسبك  
سوء الظن فما بقيت تظن بى سوء ا فقال لها الامر كذلك فلا تؤاخذينى بما  
صدر منى قالت سأمحك الله ثم قلبها ذات اليمين وذات الشمال وراح الى  
مكانه فنزلت من السرداب الى قمر الزمان ومعها اربعة اكياس وقالت له جئت  
حالك لسرعة السفر واستعد لتخييل المال بلا امهال حتى افعل لك ما عندى  
من الحمل فطلع واشترى بغالا وحمل احمالا وجهز تخطيطا واشترى مما ليك  
وخدماء واخرج الجميع من البلد وما بقي له عاقته واتى لها وقال اني تمت اموري  
فقلت له وانا الاخرى قد نقلت بقية ماله وجميع ذخائره عندك وما خليت  
له قليلا ولا كثيرا يندفع به وكل هذا محبة فيك يا حبيب قلبي فانا قد يك الف  
مرة بزوجه ولكن ينبغي ان تذهب اليه وتودعه وتقول له انا اريد السفر بعد  
ثلاثة ايام وجئت لا ودعك فاحسب ما انما لك عندى من اجرة البيت حتى  
اورده لك وتبرئ ذمتي وانظر ما يكون من جوابه وارجع الى واخبرني فاني  
عجوزت وانا احنال عليه واغيطر لاجل ان يطلقني فما اراه الا متعلقا بي وما  
بقي لنا احسن من السفر الى بلادك فقال لها يا حبيذا ان صحت الاحلام ثم راح  
الى دكانه وجلس عنده وقال له يا معلم انا مسافر بعد ثلاثة ايام وما جئت الا  
لا ودعك والمراد انك تحسب ما انجمل لك عندى من اجرة البيت حتى اعطيه  
لك وتبرئ ذمتي فقال له ما هذا الكلام ان فضلك على والله ما اخذ منك  
شيئا من اجرة البيت وحلت علينا البركات ولكنك توحشنا بسفرك ولو كان  
يجرم على لتعرضت لك ومنعتك عن عيالك وبلادك ثم ودعه وتباكيا بكاء  
شديدا ما عليه من مزيد وقفل الدكان من ساعته وقال في نفسه ينبغي ان  
اشبع صاحبي وصار كلما راح يقضى حاجة يروح معه واذا دخل بيت قمر الزمان  
يجدها فيه وتقف بين ايديها وتخدمها واذا رجع الى بيته يراها قاعده هنا  
ولم يزل يراها في بيته اذا دخله ويراها في بيت قمر الزمان اذا دخله مدة ثلاثة  
ايام ثم انها قالت له اني نقلت جميع ما عنده من الذخائر والاموال والفروش  
ولم يبق عنده الا الجارية التي تدخل عليك بالشراب ولكني لا اقدر على فراقها

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية تعليم زوجة المعلم عبيد لقمر الزمان الحيلة على زوجها

لأنها قريبتي عزيزة عندي وكأنته لسري، ومرادى أن اضربها وأغضب عليها  
وإذا أتى زوجي أقول له أنا ما بقيت أقبل هذه المجارية ولا أقعد أنا وأياها  
في بيت فخذها وبيعها فبأخذها لبيعتها فاشترها أنت حتى تأخذها معنا  
فقال لا بأس ثم انضربتها فلما دخل زوجها رأى المجارية تبكي فسأها عن  
سبب بكائها فقالت أن سيدتي ضربتني فدخل وقال ما فعلت هذه المجارية  
الملعونة حتى ضربتها فقالت له يا رجل أتني أقول لك كلمة واحدة أنا ما بقيت  
أقدر أن أنظر هذه المجارية فخذها وبيعها ولا أطلقني فقال ابيعتها ولا أخالف  
لك أمراً ثم أنه أخذها معه وهو خارج إلى الدكان ومر بها على قمر الزمان وكانت  
زوجته بعد خروجه بالمجارية موقوت من السرداب بسرعة إلى قمر الزمان  
فأدخلها في التخطر وان قبل أن يصل إليه الشيخ الجوهري فلما وصل إليه و  
رأى قمر الزمان المجارية معه قال له ما هذه قال مجاريتي التي كانت تسقينا  
الشراب ولكنها خالفت سيدتها فغضبت عليها وأمرتني أن أبيعها فقال أنها  
حيث بغضتها سيدتها ما بقي لها فعود عندها ولكن بيعها لي حتى أشم رائحتها  
فيها وأجعلها خادمة لمجاريتي حطية فقال لا بأس خذها فقال له بكم فقال  
أنا لا أخذ منك شيئاً لأنك تفضلت علينا فقباها منه وقال للصبيبة قلبي يد  
سيدك فبرزت له من التخطر وان وقبلت يده ثم ركبت في التخطر وان وهو  
ينظر إليها ثم قال له قمر الزمان استودعتك الله يا معلم عبيد ابرئ ذمتي  
فقال له ابرأ الله ذمتك وحملك بالسلامة إلى عيالك وودعه وتوجه إلى  
دكانه وهو يبكي وقد غر عليه فراق قمر الزمان لكونه كان رفيقاً له والرفيق  
له حق ولكنه فرح بزوال الوهم الذي حصل عنده من أمر زوجته حيث ساء  
ولم يتحقق ما ظنه في زوجته هذا ما كان من أمره وأما ما كان من أمر قمر  
الزمان فإن الصبيبة قالت له إن أردت السلامة فسا فربنا على غير طريق  
معهودة وأدرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السادسة والسبعون بعد التسعمائة

قالت بلغني أيها الملك السعيد إن قمر الزمان لما سافر قالت له الصبيبة إن  
أردت السلامة فسا فربنا على غير طريق معهودة فقال سمعاً وطاعة



ثم سلك طريقا غير الطريق التي تعهد الناس المشي فيها ولم ينل صافرا من  
بلاد الى بلاد حتى وصل الى حدود قطر مصر ثم كتب كتابا وارسله الى والده  
مع ساع وكان والده التاجر عبد الرحمن فاعدا في السوق بن التجار وفي قلبه من  
فراق ولده طيب النار لانه من يوم توجه ما اتاه من عنده خبر فبينما هو كذلك  
واذا بالساعي مقبل وقال ياسادني من فيكم اسمه الناجر عبد الرحمن فقالوا  
له ما تريد منه قال لهم ان معي كتابا من عند ولده فمر الزمان وقد فارقته  
عبد العرش ففرح وانشرح وفرح له التجار وهنوه بالسلامة ثم اخذ الكتاب  
وقراه فراه من عند قمر الزمان الى الناجر عبد الرحمن وبعد السلام عليك و  
على جميع التجار فان سألتم عنا فله الحمد والمه وقد بعنا واشترينا وكسبنا  
ثم قد منا بالصحة والسلامة والعافية فعند ذلك فتح باب الفرج وعمل الوكلاء  
واكثر الضيافات والعزائم واحضوا آلات الطرب والى في الفرج بانواع العجب  
فلما وصل ولده الى الصالحية خرج الى مقابلة ابوه وجميع التجار فقابلوه واعنصر  
والده وضه الى صدره وبكى حتى اغشى عليه ولما افاق قال له يوم مبارك ما  
ولدي حيث جمعا بك المهين القادر ثم اشد قول الساع

وَقَرُبُ الْحَبِيبِ نَمَامُ السُّرُورِ	أَوْ كَأْسُ أَصْنَاءِ عَلَيْنَا بَدْوُ
فَاهْلاً وَسَهْلاً بَلِي مَرْحَباً	بِنُورِ الزَّمَانِ وَبَدْرِ الْبُذُورِ

ثم افاص من سدة الفرج ومع العيون واشد هدير البنتين

قَمَرُ الزَّمَانِ يَلُوحُ فِي أَشْفَارِهِ	إِسْرَاقُهُ إِذْ جَاءَ مِنْ أَشْفَارِهِ
فَتَشْعُورُهُ فِي اللَّوْنِ كَيْلُ غِيَابِهِ	لَكِنْ شُرُوقُ الشَّمْسِ مِنْ أَزْرَارِهِ

ثم ان التجار تقدر سوا اليه وسلموا عليه فراءوا معه احمالا كثيرة وحدا ونخطر  
وانا وهو في دائرة واسعة فاخذوه ودخلوا به البيت فلما خرجت الصبية من  
الخطر وان راها ابوه فتنة لمن يراها ففعلوا لها فصرعا عاليا كأنه كنز انخلت  
عنه الطلائع ولما راها امه افشتت بها وظنت انها ملكة من زوجات  
الملوك وفرحت بها وسألتهما فقالت لها انا زوجة ولدك قالت حيث تزوج  
بك ينبغي لنا اننا نقيم لك فرحا عظيما حتى نفرح بك وبولده هكذا ما كان  
من امرها واما ما كان من امر الناجر عبد الرحمن فانه بعد انقضاء النساء  
ودواح كل واحد الى حال سبيله اجتمع بولده وقال وقال له يا ولدي ما

فكوت هذه الجارية عندك وبكم اشتريتها فقال له يا والدي انها ليست  
جارية وانما هي التي كانت سبب عرني قال والده وكيف ذلك قال انها التي  
كان يصفها لنا الدرويش ليلة ما ياب عندنا فان امانى نعلت بها من  
ذلك الوقت ولا طابت السفر الا من اجلها حتى تغرب في الطريق واخذت  
العرب اموالي وما دخلت البصرة الا وحدي وحصل لي كذا وكذا و  
صار يحكي لوالده من المبدء الى المنتهى فلما فرغ من حديثه قال له يا  
والدي وبعد ذلك كله هل تزوجتها قال لا ولكن وعدتها ان اتزوج  
بها قال له هل مرادك الزواج بها قال ان كنت تأمرني افعل ذلك والافلا  
اتزوجها قال له يا تزوجت بها اكون برياً منك في الدنيا والاخرة و  
ان غضب عليك غضباً شديداً كيف تتزوج بها وهي عملت هذه الافعال  
مع زوجها وكما عملتها مع زوجها على شاك تعمل معك مثلها على شان  
عبرك فانها خائنة والخائن ليس له امان فان كنت تخالفني اكون غضباً  
عليك وان سمعت كلامي افتش لك على بنت احسن منها تكون طاهرة زكية  
فازوجك بها ولو كنت اتفق عليها جميع مالى واعمل لك فرحاً ليس له نظير وافخر  
بك وبها واذ اياك الناس فلان تزوج بنت فلان احسن من ان يقولوا تزوج  
جارية معدومة النسب والحسب وصار يرغب ولده في عدم زواجها ويذكر  
له في شان ذلك عبارات ونكتا واشعاراً وامثالاً ومواعظ فقال قمرالزمان  
يا والدي حبت كان الامر كذلك فلا علاقة لي بزواجها فلما قال قمرالزمان  
ذلك الكلام قبله ابوه بين عينيه وقال له انت ولدي حقاً وحيوتك يا ولدي  
لا بد لي من ان ازوجك بنتاً ليس لها نظير ثم ان التاجر عبد الرحمن خط زوجه  
عبيد الجوهري وجاريتها في قصر عال وقفل عليها وقيد بها جارية سوداء نزل  
لها اكلها وشرها وقال لها انت وجاريتك تستمران محبوسين في هذا القصر  
حتى انظر لكما من يشتريكما وبيعكما له وان خالفت قتلتك انت وجاريتك فانك  
خائنة ولا خير فيك فقالت له افعل مرادك فاني استحق جميع ما تفعله معي ثم قفل  
عليهما الباب ووصى عليهما حريمه وقال لا يطلع عندهما احد ولا يكلمهما غير  
المجارية السوداء التي تعطيها اكلها وشرها من طاقة القصر فقعدت هي  
وجاريتها تبكي وتتندم على ما فعلت بزوجهما هذا ما كان من امرها واما ما كان

من امر التاجر عبد الرحمن فانه ارسل الخطاب يخطبون بنتا ذات حسب نسب لولده  
فلما زلن يفتشهن وكلموا رأين واحدة ليهن باحسن منها حتى دخلن بيت شيخ الاسلام  
فراين بنته لم يكن لها نظير في مصر وهي ذات حسن وجمال وقد واعتدال لانها  
احسن من زوجة عبيد الجوهري بالف طبقة فاخبرته بها فذهب هو والاكابر  
الى والديها وخطبوها منه وكتبوا الكتاب وعملوا لها فرحا عظيما ثم عمل الولائم  
وعزم في اول يوم الفقهاء فعملوا مولدا شريفا وثاني يوم عزم التجار تمامة ثم  
دقت الطبول وزمرت الزمور وزين الحارة والخطب بالفتاديل وفي كل ليلة  
تأتي سائر ارباب الملاعب ويلعبون انواع اللعب وكل يوم يعمل ضيافة لصف  
من اصناف الناس حتى عزم العلماء والامراء والصناع والحكام ولم يزل الفرح  
فائما مدة اربعين يوما وكل يوم يقعد التاجر ويستقبل الناس وولده يقعد  
بجانبه لينفرج على الناس هم يأكلون من السماط وكان فرحا ليس له نظير  
وفي اخر يوم عزم الفقراء والمساكين غريبا وقريبا فصاروا يأتون زحوا يأكلون  
والتاجر جالس وابنه بجنبه فيبيناهم كذلك واذا بالشيخ عبيد زوج الصبية  
داخل في جملة الفقراء وهو عريان تعبان وعلى وجهه اثر السفر فلما رآه قمر  
الزمان عرفه فقال لا يبه انظريا الى هذا الرجل الفقير الذي دخل من  
الباب فنظر اليه فراه رث الثياب وعليه خلق جلباب يساوي درهمين وفي  
وجهه اصفرار يعلوه غبار وهو مثل مقاطيع الحجاج ويثن اثنين المريض  
الحجاج ويمشي بتهافت ويميل في مشيه ذات اليمين وذات الشمال وتحقق  
فيه قول من قال

كَمَا أَصْفَرَا الشَّمْسُ عِنْدَ الْمَغِيبِ  
وَإِنْ خَلَا يَبْكِي بِدَمْعٍ صَبِيبٍ  
وَمَا لَهُ عِنْدَ خُضُورِ نَصِيبٍ  
إِذَا ابْتَلَى بِالْفَقْرِ الْآخِرِيبِ

الْفَقْرُ يُزِرُّنِي بِالْفَتَى دَائِمًا  
يَمُرُّ بَيْنَ النَّاسِ مُسْتَحْفِيًا  
وَإِنْ يَغِيبُ فَلَيْسَ يُعْنَى بِهِ  
وَاللَّهِ مَا الْإِنْسَانُ فِي أَهْلِهِ

ويقول الآخر

وَالْأَرْضُ تَخْلُقُ دُونَهُ أَبْوَاهَا  
وَيَرَى لِعَدَاوَةِ لَا يَرَى أَسْبَاهَا  
أَوَمَتِ إِلَيْهِ وَحَرَّكَتْ أَذْنَاهَا

يَمْشِي الْفَقِيرُ وَكُلُّ شَيْءٍ ضِدُّهُ  
وَتَرَاهُ مَمْقُوتًا وَلَيْسَ بِمُذْنِبٍ  
حَتَّى الْكِلَابُ إِذَا رَأَتْ ذَانِعَةً

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية معرفة فخر الزمان للمعلم عبيد واجباره لابنه بحاله

وَإِذَا تَرَى يَوْمًا فَقِيرًا بَائِسًا      نَحَتَّ عَلَيْهِ وَكَثُرَتْ أَنْيَابَهَا

وما احسن قول الشاعر

إِذَا صَحِبَ الْفَقِيرَ عِزًّا وَسَعَدًا      تَحَامَتُهُ الْمَكَارَهُ وَالْخُطُوبُ  
وَوَاصِلُهُ الْحَبِيبُ بَغِيرِ وَعْدٍ      طَفِيلِيًّا وَقَادَهُ الرَّقِيبُ  
وَعَدَّ النَّاسُ ضَرْطَتَهُ غِنَاءً      وَقَالُوا إِنَّ فِسَاقًا ذَاقَ طِيبُ

وادرك سنه زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السابعة والسبعون بعد التسعمائة

قالت بلعنى اياها الملك السعيدان التاجر عبد الرحمن لما قال له واره انظر الى هذا الرجل الفقير قال يا ولدي من هذا قال له هذا المعلم عبيد الجوهري زوج المرأة المحبوسة عندنا فقال له اهذا الذي كنت تتحدثني عنه قال نعم وقد عرفت معرفته جيدة وكان السبب في محبته انه لما ودع فخر الزمان نوحه الى دكانه فجاءته دقة شغل فاخذها واشتغلها في بقية النهار وعند ما ساقفل الدكان وذهب الى البيت ووضع يده على الباب فانفتح فدخل فلم يبرز وحنه ولا الجارية ورأى البيت في اسوء الاحوال منطبق عليه قول من قال —

كَانَتْ خَلِيَّتَاتُ نَحْلٍ وَهِيَ عَامِرَةٌ      لِمَا خَلَى نَحْلَهَا عَادَتْ خَلِيَّاتُ  
كَأَنَّهَا الْيَوْمَ بِالسُّكَّانِ مَا عُمِرَتْ      أَوْ غَالِ سُكَّانُهَا فَضْلَ الْمَيِّتَاتِ

فلما رأى الدار خالية التفت يمينا وشمالا ثم دار فيها مثل المجنون فلم يجد احدا وفتح باب خزينته فلم يجد فيها شيئا من ماله ولا من ذخائره فعند ذلك فاف سكرته وتنبه من غشيبته وعرف ان زوجته هي التي كانت تنقلب عليه بالحيل حتى غدرته فبكى على ما حصل ولكنه كتم امره حتى لا يشمت به احد من اعدائه ولا يتكدر احد من احبابه وعلم انه اذا باح بالسو لا يناله الا الهتكة والتعنيف من الناس قال في نفسه يا فلان اكم ما حصل لك من الخيال والوبال وعليك بالعمل بقول من قال —

إِذَا كَانَ صَدْرُ الْمَرْءِ بِالسَّرِّ ضَيِّقًا      فَصَدْرُ الذِّمَّةِ يَسْتَوْدِعُ السَّرَّ اضْيِيقًا

ثم انه قفل بيته وقصد الدكان ووكل بها صانعا من صناعه وقال له ان الغلام التاجر صاحب عزم على ان اروح معه الى مصر يقصد الفرجة وحلفا به ما يرجل

حتى يأخذني معه بحرمي وانت يا ولدك وكيلى في الدكان وان سألكم عنى الملك  
فقلوا له انه توجه بحرميه الى بيت الله الحرام ثم باع بعض مصالحه واشترى  
له جمالا وبغالا وماليك واشترى له جارية وحتمها في التخطروان وخرج من  
البصرة بعد عشرة ايام فودعه احبابه وسافروا الناس لا يظنون الا انه اخذ  
زوجته وتوجه الى الحج وفرحت الناس وقد انقدهم الله من حبسهم في المساجد  
والبيوت في كل يوم جمعة وصار بعض الناس يقول لا رده الله الى البصرة مرة اخرى  
حتى نحبس في المساجد والبيوت في كل يوم جمعة لان هذه الخصلة اورثت اهل  
البصرة حسرة عظيمة وبعضهم يقول اظنه لا يرجع من سفره بسبب دعاء اهل  
البصرة عليه وبعضهم يقول ان رجلا يرجع الا منكسر الحال وفرح اهل البصرة  
بسفره فرحا عظيما بعد ان كانوا في حسرة عظيمة حتى ارتاحت قلوبهم وكلاهم  
فلما اتى يوم الجمعة نادى المنادى في البلد على العادة فانه يدخلون المساجد  
قبل صلاة الجمعة بساعتين او يستحقون في البيوت وكذلك القبط والكلاب  
فضاقت صدورهم فاجتمعوا جميعا وتوجهوا الى الديوان ووقفوا بين يدي  
الملك وقالوا له يا ملك الزمان ان الجوهري اخذ حرميه وسافر الى حج بيت الله  
الحرام وزال السبب الذي كنا نحبس من اجله فباى سبب نحبس لان فقال الملك  
كيف سافر هذا الخائن ولم يعلمنى لكن اذا جاء من سفره لا يكون الا خيرا وروا  
الى دكاكينكم وبيعوا واشتروا فقد ارتفعت عنكم هذه الحالة هذا ما كان من  
امر الملك واهل البصرة واما ما كان من امر المعلم عبيد الجوهري فانه سافر  
عشرة مراحل فحل به ما حل بقمر الزمان قبل دخوله البصرة وطلعت عليه  
عرب بغداد فعروه واخذوا ما كان معه وجعلوا حرميته حتى خلص بعد  
ذهاب العرب قام ومشى وهو عريان الى ان دخل بلدا فحن الله عليه اهل  
الحير فستروا عورته بقطع من الثياب الخلقه وصار يسأل ويتقوت من بلد  
الى بلد حتى وصل الى مصر الحروسه فاعرفه الجوع فدار يسأل في الاسواق  
فقال له رجل من اهل مصر يا فقير عليك بيت الفرح كل واشرب فان هناك  
في هذا اليوم سماط الفقراء والغرباء فقال لا اعرف طريق بيت الفرح  
فقال له اتبعنى وانا اريه لك قبة الى ان وصل الى البيت قال له هذا هو بيت  
الفرح فادخل ولا تخف فما على باب الفرح من حجاب فلما دخل راى قمر الزمان



فعرفه واخبر به اباه ثم ان التاجر عبد الرحمن قال لولده يا ولدي تركه في هذه الساعة ربما يكون جائعا فذه يا كل حتى يشبع ويسكن روعه وبعد ذلك نطلبه فصرنا عليه حتى اكل واكتفى وعسل يديه وشرب القهوة والشربات السكر المزوجة بالمسك والعنبر واراد ان يخرج فارسل خلفه واند قمر الزمان فقال له الرسول تعالى يا غريب كلم التاجر عبد الرحمن فقال ما يكون هذا التاجر فقال له صاحب الفرج فرجع وظن انه يعطيه احسانا فلما اقبل على التاجر رأى صاحبه قمر الزمان فغاب عن الوجود من الخفاء منه فقام له قمر الزمان على الاقدام واخذه بالاحضان وسلم عليه تياكيا بكاء شديدا ثم انه اجلسه بجانبه فقال له ابو يا عديم الارق ما هذا شأن ملاقات الاصحاب رسده اولا الى الحمام وارسل اليه بدلة قتيق به وبعد ذلك اقعده معه وتحدثت انت واياه فصاح على بعض الخدام وامرهم ان يدخلوه الحمام وارسل اليه بدلة من خالص الملبوس تساوى لف دينار واكثر من ذلك المبلغ وغسلوا جسده والذسوه البيلة فصار كأنه شاه بندي والتجار وكان الحاضرون سالوا قمر الزمان عنه حين غيابه في الحمام وقالوا من هذا من اين تعرفه فقال هذا صاحبى قد انزلنى في بيته وله على احسان لا يحصى فانه اكرم منى اكراما زائدا وهو من اهل السعادة والسعادة وصنعتة جوهرى ليس له نظير وملك البصرة بحجة جبا كثير وله عند مقام عظيم وكلام نافذ وصار يبائع لهم في مدحه ويقول انه فعل معى كذا وكذا وناصرت في حياء منه ولا ادرى ما اجازيه به في مقابلة ما صنعه معى من الاكرام ولم يزل يثنى عليه حتى عظم قدره عند الحاضرين وصاروها بافى اعينهم فقالوا نحن كلنا نقوم بواجبه واكرامه من شأنك ولكن مرادنا ان نعرف ما سبب مجيئه الى مصر وما سبب خروجه من بلاده وما فعل الله به حتى صار في هذه الحالة فقال لهم يا ناس لا تتعجبوا ان ابن ادم تحت القضاء والقدر وما دام في هذه

الدنيا لا يسلم من الافات وقد صدق من قال هذه الابيات

مَنْ تَطَشَّشَ الْمَنَاصِبُ وَالرُّتَبُ  
وَأَعْلَمَ أَنَّ الدَّهْرَ شَيْئُهُ الْعَطْبُ  
وَلِكُلِّ شَيْءٍ فِي تَقْلِيمِهِ سَبَبُ

الدَّهْرُ يَقْتَرِسُ الرِّجَالَ فَلَا تَكُنْ  
وَأَخَذَ مِنْ الرِّيَاسَاتِ وَاجْتَنِبِ الْأَسْ  
كَمُ نَعْمَةٍ زَالَتْ بِأَصْغَرِ نِقْمَةٍ



اعلموا اني انا دخلت البصرة في اسوء من هذه الحالة واشد من هذا النكال لان هذا الرجل دخل مصر مستورا العورة بالخلقان واما انا فاني دخلت بلاد مكشوف العورة يدي من خلف ويدي من قدام ولا تفعتني الا الله وهذا الرجل العزيز والسبب في ذلك ان العرب عروني واخذوا جالي وبغالي واحالي وقتلوا غلماي ورجالي ورقدت بين القتل فظنوا اني ميت فذهبوا وفاقوتني وبعد ذلك قمت ومشيت عريانا الى ان دخلت البصرة فقابلني هذا الرجل وكساني وانزلني في بيته وقواني بالمال وجميع ما اتت به معي ليس الا من خير الله وخيره فعند ما سافرت اعطاني شيا كثيرا ورجعت الى بلدي محبورا بالمخاطرة فارقتة وهو في سيادة وسعادة فلعله حدث له بعد ذلك نكبة من نكبات الزمان اوجبت له فراق الاهل والاطان وجرى له في الطريق مثل ما جرى لي ولا عجب في ذلك ولكن ينبغي لي الان ان اجازيه على ما صنع معي من كريم الفعال واعمل بقول من قال

يَا مُحِبًّا بِالزَّمَانِ ظَنًّا / هَلْ تَذَرِي مَا يَفْعَلُ الزَّمَانُ  
مَا شِئْتَ فَأَنْشَعْ جَبِيلَ فِعْلٍ / كَمَا يَدِينُ الْفَتَى يَدَانُ

والله في هذا الكلام وامثاله واذا بالمعلم عبيد مقبل عليهم كأنه شاه بند وهم اليه الجميع وسلموا عليه واجلسوه في الصدر وقال له قمر الزمان يا صديقي انك مبارك مبارك سعيد لا تخش لي على شيء جرى على قبلك فان كانا عروك واخذوا منك ما لا فان المال فدي لا يدان فلا تغم نفسك فاني دخلت بلادك عريانا وقد كسوتني واكرمتني ولك على الاحسان الكثير فانا اجازيك وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

### فلما كانت ليلة الثامنة والسبعون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايتها الملك السعيد ان قمر الزمان لما قال للمعلم عبيد الجوهري اني دخلت بلادك عريانا وقد كسوتني ولك على الاحسان الكثير فانا اجازيك وافعل معك كما فعلت معي بل اكثر من ذلك قطب نفسا وقرعينا وصار يأخذ بمخاطره ومنعه من الكلام لئلا يذكر وجهه وما فعلت معه ولم يزل يعظه بمواعظ وامثال واشعار وفكت وحكايات

المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية مشاورة اب قمر الزمان مع امر المعلم بييد

واخبار ويسليه حتى لحظ الجوهرى ما اشار اليه قمر الزمان من الکتان فکت ما  
عنده وقيل بما سمعه من الاخبار والنوادر واشد قول الشاعر

فِي جَهَنَّمَ الدَّهْرُ سَطْرٌ لَوْ نَظَرْتَ لَهُ	أَنَّكَ مَضْمُونُهُ مِنْ مُقَلَّتِكَ وَمَا
مَا سَلَّمَ الدَّهْرُ بِأَلِيمَتِي عَلَى أَحَدٍ	إِلَّا وَيُسْرَاهُ تَسْقِيهِ الرَّذِيَّةُ كَظْمًا

ثم ان قمر الزمان ووالده التاجر عبد الرحمن اخذ الجوهرى ودخلابه في قاعة  
الحريم واختليابه فقال له التاجر عبد الرحمن نحن ما منعناك من الكلام الا  
خوفنا من الفضيحة في حقك وخفنا ولكن نحن الان في خلوة فاجرب بما جرب  
بينك وبين زوجتك وولدى فاخبره بالقضية من المبتدأ الى المنتهى فلما مرع  
من قصته قال له هل الذنب من زوجتك او من ولدى قال له والله ان ولدك  
ما عنده ذنب لان الرجال لها الطمع في النساء والنساء عليهن ان يمتنعن من الرجال  
فأعيب عند زوجتي التي خانتني فقلت معي هذه الفعال فقام التاجر واختلى  
بولده وقال له يا ولدى اننا اخبرنا زوجته وعرفنا انها خائنة ومرادنا ان  
ان اختبره واعرف هل هو صائب عرض ومروءة او هو ديوث فقال له وكيف  
ذلك فقال مرادى ان احمده على الصلح مع زوجته فان رضى بالصلح وسامحها  
فان اضر به بسيف فاقتله وبعد ذلك اقتلها هي جاريتها لانه لا خير في وجود  
الديوث والزانية وان نفر منها فاني ازوجه اختك واعطيه باكثر من ماله  
الذى اخذته منه ثم انه رجع اليه وقال له يا معلم ان معاشر النساء تحتاج  
الى طول البال ومن كان يهواهن يحتاج الى سعة الصد لانهن يعوين في الرجال  
ويؤذينهم لعزهن عليهم بالخير والجمال فيستعظمن انفسهن ويستخفن الرجال  
ولا سيما اذا بانن الحجة من بعولهن فيقابلنهم بالتيه والدلال وكويه الفعال  
من جميع الجهات فان كان الرجل يغضب كلما رأى من زوجته ما يكره فلا يحصل  
بينه وبينها عشرة ولا يوافقهن الا من كان واسع البال كثير الاحتمال وان لم  
يتحمل الرجل زوجته ويقابل اساءتها بالسماح فانه لا يحصل له في عشرتها نجاح  
وقد قيل في حقهن لو كن في السماء لمالت اليهن اعناق الرجال ومن قد روعى  
كان اجره على الله وهذه المرأة زوجتك ورفيقتك وطالت عشرتها معك فينبغي  
ان يكون عندك لها السماح وهذا في العشرة من علامات النجاح والنشانا قصات  
عقل ودين وهي ان اساءت فاتها قد ثابت وان شاء الله لا ترجع الى فعل ما كانت

تفعله أو لا فالرأى عندي نك تصطحب انت وإياها وأنا ارد لك اكثر من  
مالك وإن اقيمت عندي فمرحبا بك ولها وليس لك الا ما يبرك كما وإن كنت  
تطلب التوجه الى بلادك فانا اعطيك ما يرضيك ولها هو الثغر وإن جاز  
فركب زوجتك وجاريتها فيه وسافر الى بلادك والذي يجري بين الرجل  
وزوجه كثير فعليك بالتيسير ولا تسلك سبيل التعسير فقال الجوهرى  
ياسيدى وابن زوجتى فقال له هاهى في هذا القصر فاطلع اليها واستوص  
لها من شأنى ولا تشوش عليها فان ولدى لما جاءها وطلب زواجها  
منعنه عنها وحطيتها في هذا القصر وقفلت عليها الباب وقلت في نفسى  
ربما يحى زوجها فاسلمها اليه لانها جميلة الصورة والى مثل هذه لا يمكن  
زوجها ان يغوثها والذي حبسته حصل والحمد لله تعالى على اجتماعك  
بزوجتك وأما ابن حجة ابني فاني خطبت له وزوجه غيرها وهذه الولائم  
والضيافات من اجل فرجه وفي هذه الليلة دخلته على زوجته ولها هو مفتاح  
القصر الذي فيه زوجتك فخذ وافتح الباب وادخل على زوجتك وجاريتك  
وانبسط معها ويأتيكم الاكل والشرب ولا تنزل من عندها حتى تشبع منها  
فقال له جزاك الله عنى كل خير يا سيدى ثم اخذ المفتاح وطلع فرحنا فظن  
التاجر ان هذا الكلام اعجبه وانه رضى به فآخذ السيف وتبعه من خلفه  
بحيث لم يره ثم وقف ينظر ما يحصل بينه وبين زوجته هذا ما كان من امر  
التاجر عبدالرحمن وأما ما كان من امر الجوهرى فانه دخل على زوجته ولها  
تبكى بكاء شديدا بسبب ان قمر الزمان تزوج غيرها وراى الجارية تقول لها  
كم نصحتك يا سيدى وقلت لك ان هذا الغلام لا ينالك منه خير فتركى  
عشرته فما سمعت كلامى حتى هبت جميع مال زوجها واعطيته له وبعد  
ذلك فارقت مكانك وتعلقت في هواه وحبت معه في هذه البلاد وبعد  
ذلك رماك من باله وتزوج بغيرك ثم جعل اخر تعلقك به المحس فقالت  
لها اسكنى يا ملعونة فانه وان تزوج بغيرى لا بد ان اخطري وما على باله  
فانا لا اسلمو مسامرة وأنا على كل حال اتسلى بقول من قال

يَا سَادَتِي هَلْ يَخْطُرُ بِبَالِكُمْ  
مَنْ لَيْسَ يَخْطُرُ غَيْرُكُمْ فِي بَالِهِ

هَوَا فُلٍّ فِي حَالِكُمْ عَنْ حَالِهِ

حكاية تزويج عبد الرحمن لعبيد الجوهري بنته كوكب  
لمجلد الرابع من الفالية وليلة ٢٢٣ الصباح اخت قمر الزمان

فلما بدانه يتذكر عشق وصحبته يسأل عني وأنا لا ارجع عن صحبتة ولا احو عن  
هواه ولومت في السجن فانه جيبي طيبي عشمي فيه انه يرجع الي ويعمل مع انبساط  
فلما سمعها زوجها تقول هذا الكلام دخل عليها وقال لها يا خاتنة ان عشمك فيه مثل عشم  
ابليس في الجنة كل هذه العيوب فيك وانا ما عندك خبر وكو علمت ان فيك عيبا من هذه  
العيوب ما كنت قنيتك عندك ساعة واحدة ولكن حيث تيقنت فيك ذلك ينبغي ان  
ولو قتلوني فيك يا خاتنة ثم قبض عليها بيدي الاثنتين وانشد هذين البيتين  
يَا مَلَا حَا أَذْهَبْتُمْ صِدْقَ وَرَدِّي | بِالْغَنَى وَلَمْ تُرَاعُوا حَقُوقًا  
كَمْ يَكُمُ صَبُوءٌ عَلِقْتُ وَلَكِنْ | بَعْدَ هَذَا لَا سِيَ كَرِهْتُ الْعُلُوقًا  
ثم انكأ على زمارة حلقها وكسرها فصاحت الجارية واسيدته فقال لها يا  
عاهرة العيب كله منك حيث كنت تعرفين ان فيها هذه الخصلة ولم تخبريني ثم  
قبض على الجارية وخنقها كل ذلك حصل والتاجر ما سكت السيف بيده وهو  
واقف خلف الباب لسمع باذنه ويرى بعينه ثم ان عبيد الجوهري لما خنقها  
في قصر التاجر كثرت عليه الاوهام وخاف عاقبة الامر وقال في نفسه ان التاجر اذا  
علم اني قتلتها في قصره لا بد انه يقتلني لكن اسأل الله ان يجعل قبض وحي  
على الايمان وصار متحيرا في امره ولم يدر ماذا يفعل فبينما هو كذلك واذا بالنتاج  
عبد الرحمن دخل عليه وقال له لا بأس عليك انك تلتها هل السلامة وانظر هذا  
السيف الذي في يدك فاني كنت ضامرا على ان اقتلك ان صالحتها ورضيت عليها  
واقتل الجارية وحيث فعلت هذه الفعلا فمرحبا بك ثم مرحبا ولا جزاؤك الا ان  
ازوجك ابنتي اخت قمر الزمان ثم انه اخذه ونزل به امر باحضار الغاسلة وثنا  
الخبر ان قمر الزمان ابن التاجر عبد الرحمن جاء بجاريتين معه من البصرة فماتتا  
فصار الناس يعرفونه ويقولون له تعيش رأسك وعوض الله عليك ثم غسلوا  
وكفنوها ودفنوها ولم يعرف احد حقيقة الامر هذا ما كان من امر عبيد  
الجوهري وزوجته وجارية وأما ما كان من امر التاجر عبد الرحمن فانه  
احضر شيخ الاسلام وجميع الاكابر وقال يا شيخ الاسلام اكتب كتاب بنتي  
كوكب الصباح على المعلم عبيد الجوهري ومهرها قد وصلني بالتمام والكمال  
فكتب الكتاب في سقاها الشربات وجعلوا الفرج واحدا وزفرا بنت شيخ الاسلام زوجة  
قمر الزمان واخته كوكب لصبا زوجة المعلم عبيد الجوهري في تخت روان واحد

في ليلة واحدة وفي المساء زفوا قمر الزمان والمعلم عبيد سواء وادخلوا قمر  
الزمان على بنت شيخ الاسلام وادخلوا المعلم عبيد على بنت التاجر عبد الرحمن  
فلما دخل عليها رآها احسن من زوجته واجمل منها بالف طبقة ثم انه ازال بكارتها  
ولما اصبح دخل الحمام مع قمر الزمان ثم اقام عندهم مدة في فرح وسرور وبعد ذلك  
اشتاق الى بلاده فدخل على التاجر عبد الرحمن وقال يا عم اني اشتقت الى بلادي  
وفي فيها املاك وارزاق وكنت اتمت فيها صانعاً من صناعي وكيلاً عنى وفي  
خاطري ان اسافر الى بلادي لابيح املاكي وارجع اليك فهل تأذن لي في التوجه  
الى بلادي من اجل ذلك فقال له يا ولدي قد اذنت لك ولا لوم عليك في  
هذا الكلام فان حب الوطن من الايمان والذي ماله خير في بلاده ماله خير في  
بلاد الناس وربما انك اذا سافرت بغير زوجتك ودخلت بلادك يطيب لك  
فيها القعود وتصير متحيراً بين رجوعك الى زوجتك وقعودك في بلادك فالرأى  
الصواب ان تأخذ زوجتك معك وبعد ذلك ان شئت الرجوع اليها فارجع انت  
وزوجتك ومرحبا بك وبها لاننا فاس لا نعرف طلاقاً ولا تنزوج منا امرأة  
مرتين ولا نهي انساناً بطراً فقال يا عم اخاف ان ابنتك لا ترضى بالسفر معي الى  
بلادي فقال له يا ولدي نحن ما عندنا نساء تخالف بعولهن ولا نخوف امرأة  
تخضب على بعلها فقال له بارك الله فيكم وفي نساءكم ثم انه دخل على زوجته  
وقال لها انما ارادى السفر الى بلادي فما تقولين قالت ان ابى لا زال يحكم عليّ  
ما دمت بكر او حيث تزوجت فقد صار الحكم كله في يد بعل فاني لا اخالفه  
فقال لها بارك الله فيك وفي ابيل ورحم الله بطنا حملتك وظهر القاك ثم بعد  
ذلك قطع علائقه واخذ في اسباب السفر فاعطاه عمر شيئاً كثيراً وودعها بعضهما  
ثم اخذ زوجته وسافر ولم يزل مسافراً حتى دخل البصرة فخرجت لملاقاته  
الاقارب والاصحاب وهم يظنون انه كان في الحجاز وصار بعض الناس فرحاناً  
بقدومه وبعضهم مغموماً الرجوع الى البصرة وقال الناس لبعضهم انه يضيق  
علينا في كل جمعة بحسب العادة ونحبس في الجوامع والبيوت حتى يحبس قطننا  
وكلا بنا هذا ما كان من امره واما ما كان من امر ملك البصرة فانه لما علم  
بقدومه غضب عليه وارسل اليه واحضره بين يديه وعنقه وقال له كيف  
تسافر ولم تعلمني بسفرك فهل كنت عاجزاً عن شيء اعطيك لك لتستعين به



على الحج الى بيت الله احرام فقال له العفو يا سيدي والله ما مجت ولكن جرى  
كذا وكذا واخبره بما جرى له مع زوجته ومع التاجر عبد الرحمن المصري كيف  
زوجته ابنته الى ان قال له وقد جئت بها الى البصرة فقال له والله لولا اني  
اخاف من الله تعالى لقتلتك وتزوجت بهذه البنت الاصيل من بعدك ولو  
كنت انفق عليها خرائن الاموال لالهال اتصلم الا نملوك ولكن جعلها الله من  
نصيبك وبأرك لك فيها فاستنوص بها خيرا ثم انه انعم على الجوهرى ونزل  
من عنده وقعد معها خمس سنوات وبعد ذلك توفى الى رحمة الله تعالى  
فخطبها الملك فارسي وقالت ايتها الملك انا ما وجدت في طائفتي امرأة  
تزوجت بعد بعلاها فانا لا اتزوج احدا بعد بعلي فلا اتزوجك ولو كنت تقتلني  
فارسل يقول لها اهل تطلبين التوجيه الى بلادك فقالت اذا فعلت خيرا  
تجازي به فجمع لها جميع اموال الجوهرى وزادها من عنده على قدر مقامه  
ثم ارسل معها وزيراً من وزرائه مشهوراً بالخير والصلاح وارسل معه  
خمسة فارس فسار بها ذلك الوزير حتى اوصلها الى ابيها واقامت  
من غير زواج حتى ماتت ومات الجميع واذا كانت هذه المرأة ما رصيت  
ان تبدل زوجها بعد موته بسلطان كيف تستوى بين تبدل له في حال  
حيوته بغيلام مجهول الاصل والنسب وخصوصاً اذا كان في السفاح وعلى غير  
طريق سنة النكاح ومن ظن ان النساء كلهن سواء فان داء جنونه ليس له  
دواء فبحان من له الملك والملكوت وهو الحى الدائم

## ومما يحكى ايضا

اها الملك السعيد ان الخليفة هارون الرشيد تفقد خراج البلاد يوماً من  
الايام فرأى خراج جميع البلاد والاقطار جاء الى بيت المال الاخراج البصرة  
فانه لم يأت في ذلك العام فنصب ديواناً لهذا السبب وقال على بالوزير جعفر  
فحضر بين يديه فقال له ان خراج جميع الاقطار جاء الى بيت المال الاخراج  
البصرة فانه لم يأت منه شيء فقال يا امير المؤمنين لعل نائب البصر حصل  
له امر الهاء عن ارسال الخراج فقال له ان مدة حضور الخراج عشرون يوماً  
فما عذره في هذه المدة حتى لم يرسل الخراج او يرسل باقامة العذر فقال له



يا امير المؤمنين ان شئت ارسلنا اليه رسالا فقال ارسل له يا ابا اسحق الموصلي  
النديم فقال سمعنا وطاعة لله ولك يا امير المؤمنين ثم ان الوزير جعفر نزل الى  
داره واحضر ابا اسحق الموصلي النديم وكتب له خطا شريفا وقال له امض الى  
عبد الله بن فاضل نائب مدينة البصرة وانظر ما الذي الهاه عن ارسال  
الخراج ثم تسلم منه خراج البصرة بالتام والكمال واقتنى به سرعيا فان الخليفة  
تفقد خراج الاقطار فوجده قد وصل الاخراج البصرة وان رأيت الخراج غير  
حاضرا اعتذر اليك بعذر رفهاته معك ليخبر الخليفة بالعذر من لسا فاجاب  
بالسمع والطاعة واخذ خمسة الاف فارس من عسكره وسافر حتى وصل الى  
مدينة البصرة فعلم بقدمه عبد الله بن فاضل فخرج بعسكره اليه ولاقاه  
ودخل به البصرة وطلع به قصره وبقيّة العسكر نزلوا في الخيام خارج البصرة  
وقد عين لهم ابن فاضل جميع ما يحتاجون اليه ولما دخل ابو اسحق الديوان و  
جلس على الكرسي اجلس عبد الله بن فاضل بجانبه وجلس الاكابر حوله على قدر انهم  
ثم بعد السلام قال له ابن فاضل يا سيدي هل انتدومت عليك من سبب قال نعم  
انما جئت لطلب الخراج فان الخليفة سأل عنه ومدة وروده قد مضت فتناك يا  
سيدي يا ليتك ماتت ولا تحملت مشقة السفر فان الخراج حاضرا بالتام  
والكمال وقد كنت عازما على ان ارسله في غد ولكن حيث اتيت فانا اسلم اليك  
بعد ضيافتك ثلاثة ايام وفي اليوم الرابع احضر الخراج بين يديك ولكن وجب  
علينا الان اننا نقدم اليك هدية من بعض خيرك وخير امير المؤمنين فقال  
له لا بأس بذلك ثم انه فصر الديوان ودخل به قصورا في داره ليس له نظير ثم  
قدم له ولاصحابه سفرة الطعام فاكلوا وشربوا وتلذذوا وطربوا ثم رفعت  
المائدة وغسلت الايدي وجاءت القهوة والشربات وقعدوا في المنادمة  
الى ثلث الليل ثم فرشوا له سريرا من العاج موصعا بالذهب لوهاج فنام  
عليه ونام نائب البصرة على سريرا آخر بجانبه فغلب السهر على ابي اسحق رسول  
امير المؤمنين وصار يفكر في بحور الشعر والنظام لانه من خواص ندماء الخليفة  
وكان له باع عظيم في الاشعار والطائف الاخبار ولم يزل سهرا فانه انشا الشعر  
الى نصف الليل فبينما هو كذلك واذا بعبد الله بن فاضل قام وشد حزامه وفتح  
دولا باواحدة منه سوطا واخذ شمعة مضيئة وخرج من باب القصر هو يظن

ان ابا اسحق نائم وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة التاسعة والسبعون بعد التسعمائة

قالت بلغنى لها الملك السعيد ان عبد الله بن فاضل لما خرج من باب القصر وهو يظن ان ابا اسحق النديم نائم فلما خرج تعجبا بوا اسحق وقال في نفسه الى اين يذهب عبد الله بن فاضل هذا السوط فلعل مراده ان يعذب احدا ولكن لا بد له من ان اتبعه وانظر ما يصنع في هذه الليلة ثم ان ابا اسحق قام وخرج وراءه قليلا قليلا بحيث انه لم يره فراى عبد الله فتح خزانة واخرج منها مائة فيها اربعة اصحن من الطعام وخبزا وقلعة فيها ماء ثم انه حمل المائدة والقلعة ومشى فتبعه ابو اسحق مستخفيا الى ان دخل قاعة فوقف ابو اسحق خلف باب القاعة من داخل وصار ينظر من خلال ذلك الباب فرأى هذه القاعة واسعة ومفروشة فرشاة فاخرأوفى وسط تلك القاعة سرير من العاج مصفح بالذهب الوهاج وذلك السرير مربوط فيه كلبان في سلسلتين من الذهب ثم انه رأى عبد الله حط المائدة على جانب في مكان وشمر عن ايديه وفك الكلب الاول فصارت تلوى في يده ويضع وجهه في الارض كأنه يقبل الارض بين يديه ويعوى عيا خفيفا بصوت ضعيف ثم انه كفنه ورماه على الارض وسحب السوط ونزل به عليه وضربه ضربا وجيعا من غير شفقة وهو يتلوى بين يديه ولا يجد له خلاصا ولم يزل يضربه بذلك السوط حتى قطع الانين وغاب عن الوجود ثم انه اخذه وربطه في مكانه وبعد ذلك اخذ الكلب الثانى وفعل به كما فعل بالاول ثم انه اخرج محرمة وصار يمسح لها دموعها ويأخذ بخاطرهما ويقول لا تؤاخذاه والله ما هذا بخاطرى ولم يسهل على ولعل الله يجعل لكما من هذا الضيق فرجا و مخرجا ويدعولهما وحصل كل هذا و ابو اسحق النديم واقف يسمع باذنه و يرى بعينه وقد تعجب من هذه الحالة ثم انه قدم لها سفرة الطعام وصار يلقيهما بيده حتى شبعوا ومسح لهما افواههما وحمل القلعة وسقاها وبعد ذلك حمل المائدة والقلعة والشمعة واراد ان يخرج فسبقه ابو اسحق وجاء الى سريره وفام ولم يره ولم يعرف انه تبعه واطلع عليه ثم ان عبد الله وضع السفرة والقلعة في الخزانة ودخل القاعة وقع الدوكلاب ووضع السوط في محله وقلع

حوادثه ونام هذا ما كان من امره وأما ما كان من امر أبي اسحق فإنه بات بقية تلك الليلة يفكر في شأن هذا الامر ولم يأتيه نوم من كثرة العجب وصا يقول في نفسه يا ترى ما سبب هذه القضية ولم يزل يتعجب الى الصباح ثم قاموا واصلوا الصبح وانمط لهم الفطور فاكلوا وشربوا القهوة وطلعوا الى الديوان واشتغل ابو اسحق بهذه النكتة طول النهار ولكنه كتمها ولم يسأل عبدالله عنها وثاني ليلة فعل بالكلبين كذلك فضى بهما ثم صالحهما واطعهما وسقاها وتبعه ابو اسحق فراه فعل بهما كاول ليلة وكذلك ثالث ليلة ثم انه احضر الخراج الى أبي اسحق النديم في رابع يوم فأخذه وسافر ولم يبد له شيئا ولم يزل مسافرا حتى وصل الى بغداد وسلم الخراج الى الخليفة ثم ان الخليفة سأله عن سبب تاخير الخراج فقال له يا امير المؤمنين رأيت عامل البصرة قد جهز الخراج واراد ارساله ولو تأخرت يوما لقابلني في الطريق لكن رأيت من عبدالله بن فاضل عجبا عمري ما رأيت مثله يا امير المؤمنين فقال الخليفة وما هو يا ابا اسحق قال رأيت ما هو كذا وكذا واخبره بما فعله مع الكلبين وقال له رأيت ثلث ليال متواليات وهو يعمل هذا العمل فيضرب الكلبين وبعد ذلك يصالحهما ويأخذ بمخاطرها ويطعمهما ويستقيهما وانا انفزع عليه بحيث لا يراى فقال له الخليفة فهل سألته عن السبب فقال له لا وحبوة رأسك يا امير المؤمنين فقال الخليفة يا ابا اسحق امرتك ان ترجع الى البصرة وتأتيني بعبد الله بن فاضل وبالكلبين فقال يا امير المؤمنين دعني من هذا فان عبدالله بن فاضل اكروني اكرا ما زائدا وقد اطلعت على هذه الحالة اتفقا من غير قصد فاخبرتكم بها فكيف ارجع اليه واجي به فان رجعت اليه لا القى وجهها حياء منه فاللائق ارسال غيره اليه بخط يده فيأتنيك به وبالكلبين فقال له ان ارسلت له غيرك وربما ينكر هذا الامر ويقول ما عندي كلاب وأما اذا ارسلتك انت وقلت له ان رأيتك بعيني فانه لا يقدر على انكار ذلك فلا بد من ذهابك اليه اتيانك به وبالكلبين والا فلا بد من قتلك وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الموفية للثمانين بعد التسعمائة

قالت بلعني لها الملك السعيد ان الخليفة هارون الرشيد قال لابي اسحق لا بد  
من ذهبك اليه واتيانك به وبالكلبين والافلا بد من قتلك فقال له ابو  
اسحق سمعنا وطاعة يا امير المؤمنين وحسبنا الله ونعم الوكيل وصد من  
قال افتر الانسان من اللسان فانا الجاني على نفسي حيث اخبرتك ولكن  
اكتب لي خطا شريفا وانا اذهب اليه واتيك به فكتب له خطا شريفا وتوجه  
به الى البصرة فلما دخل على عامل البصرة قال له كفنا الله شر رجوعك يا ابا  
اسحق فمالى اراك رجعت سريعا لعل الخراج ناقص فلم يقبله الخليفة فقال  
يا امير عبد الله ليس جوعى من اجل نقص الخراج فانه كامل وقبله الخليفة  
ولكن ارجو منك عدم المؤاخذه فانى اخطأت في حقك وهذا الذى وقع مني  
مقدور من الله تعالى فقال له وما وقع منك يا ابا اسحق اخبرني فانك حبيبى  
وانا لا اؤاخذك فقال له اعلم انى لما كنت عندك اتبعتك تلك ليلا متواترة  
وانت تقوم كل ليلة في نصف الليل وتعذب الكلاب وترجع فتجبت من  
ذلك واستجيت ان اسالك عنه ثم انى اخبرت الخليفة بخبرك اتفاقا من غير  
قصد فالزمنى بالرجوع ابيك وهذا خطي به ولو كنت اعلم ان الامر يحوج الى  
ذلك ما كنت اخبرته ولكن جرمي القدر يد لك وصار يعتذر اليه فقال له  
حيث اخبرته فانا اصدق خبرك عنده لئلا يظن بك الكذب فانك حبيبى  
ولو اخبر غيرك كنت انكرت ذلك وكذبت به فها انا اروح معك اخذ الكلبين  
معي ولو كان في ذلك تلف نفسي انقضاء اجل فقال له الله يسترك كما ستري  
وجي عند الخليفة ثم انه اخذ هدية تليق بالخليفة واخذ الكلبين في جنازير  
من الذهب وحمل كل كلب على رجل وسافروا الى ان وصلوا الى بغداد ودخل  
على الخليفة فقبل الارض بين يديه فاذن له بالجلوس فجلس احضر الكلبين  
بين يديه فقال الخليفة ما هذان الكلبان يا امير عبد الله فصار الكلبان  
يقبلان الارض بين يديه ويحركان اذناهما ويبيكان كأنهما يشكون اليه  
فتعجب الخليفة من ذلك وقال له اخبرني بخبر هذين الكلبين وما ضروبك لهما  
واكرامهما بعد الضرب فقال له يا خليفة الله ما هذان كلبان وانما هما رجلا  
شبابان ذوا حسن وجمال وقد واعتدال وهما اخو اى وولدا اى ابي فقال  
الخليفة وكيف كانا ادميين وصارا كلبين قال ان اذنت لى يا امير المؤمنين

اخبرك بحقيقة الخبر فقال اخبرني واياك والكذب فانه صفة اهل النفاق  
وعليك بالصدق فانه سفينة النجاة وسمة الصالحين فقال له اعلم يا خليفة  
اني اذا اخبرتكم بخبرها يكونان هما الشاهدان على فان كذبت يكذباني و  
ان صدقت يصدقاني فقال له هذان من الكلاب لا يقدران على نطق  
ولاجواب فكيف يشهدان لك او عليك فقال لهما يا اخواي اذا انا تكلمت  
كلاما كذا يا فارغار و سكا وحلقا اعينكما واذا اتكلمت صدقا ففسار و سكا  
وغضا اعينكما ثم انه قال اعلم يا خليفة الله انا نحن ثلثة اخوة امنا واحد  
وابونا واحد وكان اسم ابينا فاضل وما سمى هذا الاسم الا لكون ام ابيه  
وضعت ولدين توأمين في بطن واحد فمات احدهما من وقته وساعته و  
فضل الثاني فسماه ابوه فاضلا ثم رياه واحسن تربيته الى ان كبر فزوجه امنا  
ومات فوضعت اخي هذا وولاه فسماه منصورا وحملت ثانيا مرة ووضعت اخي  
هذا فسماه ناصرا وحملت ثالث مرة ووضعتني فسماني عبد الله وربنا ختي  
كبرنا وبلغنا مبلغ الرجال فمات وخلف لنا بيتنا ودكانا مملأنا قماشاملوونا  
من سائر انواع القماش الهندى الرومى والخراسانى وغير ذلك وخلف لنا  
ستين الف دينار فمات ابونا غسلناه وعملنا له مشهدا عظيما ودفناه  
لرحمة موكاه وعملنا له عناقفة وختمات وقصد قنا عليه الى تمام الاربعين  
يوما ثم اني بعد ذلك جمعت التجار واشرف الناس وعملت لهم يوما عظيما و  
بعد ما اكلوا قلت لهم يا تجاران الدنيا فانية والاخرة باقية وسبحان الدائم  
بعد فناء خلقه هل تعلمون لأمى شئى جمعتكم في هذا اليوم المبارك عنده  
قالوا سبحان الله علام الغيوب فقلت لهم ان ابى مات عن جملة من المال و  
انا خائف ان يكون عليه تبعة لاحد من دين او رهن او غير ذلك وحوادى  
خلاص ذمة اى من حقوق الناس فمن كان له عليه شئ فليقل ان لي عليه  
كذا وكذا وانا اورده له لاجل براءة ذمة ابى فقال لي التجار يا عبد الله ان  
الدنيا لا تغنى عن الاخرة ولسنا اصحاب باطل وكل منا يعرف المحلال من  
المحرام ونخاف من الله تعالى ونجتنب اكل مال اليتيم ونعلم ان اباك رحمة الله  
عليه كان دائما يقي ما له عند الناس ولا يخل في ذمته شيئا الى احد ونحن  
دائما نسمع وهو يقول انا خائف من مناع الناس ودائما كان يقول في دعائه



الهيانت ثقتي ورجائي فلا تمتني وعلى دين وكان من جملة طباعه انه اذا كان  
 لاحد عليه شيء فانه يدفعه له من غير مطالبة واذا كان له على احد شيء  
 فانه لا يطالبه ويقول له على مهلك وان كان فقيرا يسامحه ويرى ذمته  
 وان لم يكن فقيرا ومات يقول سامحه الله مالي عنده ونحن كلنا نشهد انه  
 ليس لاحد عنده شيء فقلت بارك الله فيكم ثم اتى التفت الى اخوتي هذين  
 وقلت لهما يا اخوتي ان ابانا ليس عليه لاحد شيء وقد خلف لنا هذا المال  
 والقماش والبيت والدكان ونحن ثلثة اخوة كل منا يستحق ثلث هذا الشيء فهل  
 نتفق على عدم القسمة ويستمر مالنا مشتركا بيننا ونأكل سواء ونشرب سواء او  
 نقسم القماش والاموال ويأخذ كل واحد منا حصته فقالا نقسم ويأخذ كل  
 واحد منا حصته ثم التفت الى الكلبين وقال لهما هل جرى ذلك يا اخوتي فنكسا  
 رؤسهما وغضا عيونهما كاهما قال نعم ثم انه قال فاحضرت قساما من طرف القاض  
 يا امير المؤمنين فقسم بيننا المال والقماش وجميع ما خلفه لنا ابونا وجعلوا البيت  
 والدكان من قسمي في نظير بعض ما استحقه من الاموال ورضينا بذلك وصار  
 البيت والدكان في قسمي وهما اخذا قسمهما مالا وقماشاً ثم اتى ففتحت الدكان و  
 حطيت فيه القماش واشتريت بجانب من المال الذي خصني زيادة على البيت  
 والدكان قماشاً حتى ملأت الدكان وقعدت ابيع واشترى واما اخواي فاهما  
 اشتريا قماشاً واكثر يا مركبا وسافرا في البحر الى بلاد الناس فقلت الله يساعدهما  
 وانا رزقي يأتيني وليس للراخنة قيمة ودمت على ذلك مدة سنة كاملة ففزع الله  
 علي وصوت اكتشب مكاسب كثيرة حتى صار عندي مثل الذي خلفه لنا ابونا  
 فانفق لي يوما من الايام انني كنت جالسا في الدكان وعلى فروتان احدهما  
 سمور والاخرى سنجاب لان ذلك الوقت كان في فصل الشتاء وان اشتداد  
 البرد بيننا انا كذلك واذا باخوتي قد اقبلا علي وعلى بدن كل واحد منهما  
 قميص خلط من غير زيادة وشفاهما بيض من البرد وهما ينتفضان فلما رأيتهما  
 عسر علي ذلك وحزنت عليهما وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة الحادية والثمانون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان عبد الله بن فاضل لما قال للخليفة فلما رأيتها



ينتفضان عسر عليّ ذلك وحزبت عليهما ولحار عقلي من رأسي فقامت إليهما واعتنقتهما وبكيت علي حالهما وخلعت علي واحد منهما الفروة السمور وعلي الآخر الفروة السنجاب وأدخلتهما الحمام وأرسلت إلي كل واحد منهما في الحمام بدلة تاجي الفنى وبعد ما اغتسلا لبس كل واحد منهما بدلته ثم أخذتهما إلي البيت فرأيتهما في غاية الجوع فوضعت لهما سفرة الاطعمة فأكلا وأكلت معهما ولا طفتما وأخذت بخاطرهما ثم التفت إلي الكلبين وقال لهما هل جرى ذلك يا اخوي فنكسار رؤسهما وغضا عيونهما ثم انه قال يا خليفة الله ثم اني سألتكما وقلت لهما كيف جرى لكمما وابن اموالكم فقالا سافرنّا في البحر ودخلنا مدينة تسمى مدينة الكوفة وصونا نبيع القطعة القماش التي ثمنها علينا نصف دينار بعشرة دنانير والتي بد دينار بعشرين دينارا وكسبنا مكاسيا عظيمة واشترينا من قماش العجم الشقة الحرير بعشرة دنانير وهي تساوي في البصرة اربعين دينارا ودخلنا مدينة تسمى مدينة الكرخ فبعنا واشترينا وكسبنا مكاسب كثيرة وصار عندنا اموال كثيرة وجعلوا يذكرنا في البلاد والمكاسب فقلت لهما حيث رأيتما هذا الفرح والخير فما لي اراكما رجعتا عويانيين فتتهدا وقال يا اخانا ما حل بنا الا عين صائبة والسفر ماله امان فلما جمعنا تلك الاموال والخيرات وستفنا متاعنا في مركب وسافرنا في البحر بقصد التوجه الى مدينة البصرة وقد سافرنا ثلثة ايام مروا في اليوم الرابع رأينا البحر قام وقعد وارغى وازيد وتحرك وهاج وتلاطم بالامواج وصار الموح يقذف الشرار كلهيب النار واختلفت علينا الارياح والتطبت بنا المركب في سن جبل فانكسرت وغرقنا وراح جميع ما كان في البحر وصونا نخطب على وجه الماء يوما وليلة فارسل الله لنا مركبا اخرى فاخذتنا ركا بها وصونا من بلاد الى بلاد ونحرق نسأل ونتقوت مما نحصله بالسؤال وقاسينا الكرب العظيم وصونا نفلح من هوائنا ونبيع ونتقوت حتى قربنا من البصرة وما وصلنا الى البصرة حتى شربنا الف حسرة ولو كنا سلمنا بما كان معنا كنا اتينا باموال تضاهي اموال الملك ولكن هذا مقدور من الله علينا فقلت لهما يا اخوي لا تحملاهما فان المال قدى لا يدان والسلامة غنيمه وحيث كتبكم الله من السالمين فهذا غاية المني وما الفقير والغني الا كطيف خيال والله درمن قال

اِذَا سَلِمْتَ هَامَ الرَّجَالُ مِنَ الرَّوْمِ      فَمَا الْمَالُ إِلَّا مِثْلُ قَصْرِ الْأَظْفَرِ

ثم قلت لها يا اخوتي نحن نقدّر ان ابانا قد مات في هذا اليوم وخلف لنا جميع هذا المال الذي عندي وقد طابت نفسي على اننا نقسمه بيننا بالسوية ثم احضرت قسّاما من طرف القاضي واحضرت له جميع مالي فقسمه بيننا واخذ كل منا ثلث المال فقلت لها يا اخوتي بارك الله للانسان في رزقه اذا كان في بلدة فكل واحد منكم كما يفتح له دكانا ويقعد فيه لتعاطي الاسباب والذي له شيء في الغيب لا بد ان يحصله ثم سعيت لكل واحد منهما في فتح دكان وملاّته له بالبضائع وقلت لها بيعا واشترى واحفظا اموالك ولا تنصرفا منها شيئا وجميع ما يلزم لكما من اكل وشرب وغيرهما يكون من عندك ثم قمت باكرهما وصارا يبيعان ويشتريان في النهار وعند المساء يبيتان في بيتي ولم ادعهما يصرفا شيئا من اموالهما وكما جلست معهما للحديث يمدحان الغربة ويذكران محاسنها ويصفان ما حصل لهما فيها من المكاسب ويغنياني على ان اوافقهما على التغرب في بلاد الناس ثم قال للكلبين هل جرت ذلك يا اخوتي فنكسار رؤسهما وغضاعيوها تصديقا له ثم قال يا خليفة الله فما زال ايرغباني ويذكراني كثرة الربح والمكاسب في الغربة ويا مواني بالسفر معهما حتى قلت لهما لا بد ان اسافر معكما من اجل خاطر كما ثم اتى عقدت الشركة بيني وبينهما وحلنا قماشنا من سائر الاصناف النفيسة واكثرنا مركبا وشحنناها بالبضائع من انواع المتاجر ونزلنا في تلك المركب جميع ما نحتاج اليه ثم سافرنا من مدينة البصرة في البحر العجاج المتلاطم بالامواج الذي الداخل فيه مفقود والخارج منه مولود ولازلنا مسافرين حتى طلعتنا الى مدينة من المدن فبعنا واشترينا وظهر لنا كثرة المكسب ثم رحلنا منها الى غيرها ولم نزل نرحل من بلد الى بلد ومن مدينة الى مدينة ونحن نبيع ونشتري ونربح حتى صار عندنا مال جسيم وريح عظيم ثم اننا وصلنا الى جبل قال لي الرئيس المرساة وقال لنا يا ركاب اطلعوا الى البرتنجوا من هذا اليوم وفتشوا فيه لحكم تجدوا ماء فخرج جميع من في المركب وخرجت انا بجلتهم وصرنا نفتش على الماء وتوجه كل منا من جهة وصعدت انا على الجبل فيدنا انا ساثر اذ رأيت حية بيضاء تسعى هاربة ووراءها ثعبان اسود يسعى خلفها وهو مشوّة الخلقه هائل المنظر ثم ان الثعبان لحقها وضايقها ومسكها من رأسها ولف ذيله على ذيلها فصاحت فعرفت انه مفتر عليها فاخذتني

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية نبيا عبدا لله بن فاضل قصة الكلبين قدام الخليفة

الشفقة عليها وتناولت حجرا من الصوان قد رخمسته اوطال واكثر وضربت به الثعبان فجاء في رأسه فدقها فما اشعر الا وتلك الحبة انقلبت وصارت بنتا شابة ذات حسن وجمال وهجاء وكمال وقد واعتدال كأنها البدر المنير فاقبلت على وقبلت يدي ثم قالت لي سترك الله بسترين ستر من العار في الدنيا وستر من النار في الآخرة يوم الموقف العظيم يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من اتى الله بقلب سليم ثم قالت يا انسي انت قد سترت عروضي وصارك على الجميل ووجب علي جزاؤك ثم اشارت بسدها الى الارض فانشقت ونزلت فيها ثم انطبقت عليها الارض فعرفت انها من الجن واما الثعبان فان النار قادت فيه واحرقته وصار وما دافعت من ذلك ثم اتى رجعت الى اصحابي واخبرتهم بما رايت وبقتنا تلك الليلة وعند الصباح قلع الرئيس الخطاف ونشئ القلوع وطوى الاطراف ثم سافروا حتى غاب البرعنا ولم نزل مسافرين مدة عشرين يوما ولم نزلنا ولا طيرا وفرغ ماؤنا فقال الرئيس يا واس ان الماء المخلوق قد فرغ منا فقلنا نطلع البرعنا نجد ماء فقال والله اني نلت عن الطريق ولا عرف طريقا يؤديني الى جهة البر فحصل لنا غم شديد وبكىنا ودعونا الله تعالى ان يهدينا الى الطريق ثم بقتنا تلك الليلة في اسوء حال ولله در من قال

وَكَمْ لَيْلَةٍ بَيْتٌ فِي كُرْبَةٍ	يَكَادُ الرَضِيعُ لَهَا أَنْ يَشِيْبَ
فَمَا أَصْبَحَ الصُّبْحُ إِلَّا الْحَنَ	نَصْرًا مِّنَ اللَّهِ فَتَحَ قَرِيبٌ

فلما اصبح الصباح واشرق بنوره وكاح رأينا جبلا عاليا فلما رأينا ذلك الجبل فرحنا واستبشرنا به ثم اننا وصلنا الى ذلك الجبل فقال الرئيس يا ناس اطلعوا البر حتى نفتش على ماء فطلعنا كلنا نفتش على ماء فلم نرف فيه ماء فحصل لنا مشقة بسبب قلة وجود الماء ثم اني صعدت على ذلك الجبل فראيت خلفه دائرة واسعة مسافة سير ساعة واكثر فناديت اصحابي فاقبلوا على فلما اتوا قلت لهم انظروا الى هذه الدائرة التي خلف هذا الجبل فاني اري فيها مدينة عالية البينان مشيدة الازكان ذات اسوار وبروج وروابي ومروج وهي من غير شك لا تخلو من الماء والخيرات فسيروا بنا نمضي الى هذه المدينة ونحجي منها بالماء ونشتري ما نحتاج اليه من الزاد واللحم والفاكهة ونرجع فقالوا نخاف ان يكون اهل هذه المدينة كفارا مشركين اعداء الدين فيقبضوا علينا

ونكون اسرى تحت ايديهم أو يقتلونا ونكون قد تسببنا في قتل انفسنا حيث  
اوقعنا انفسنا في الهلاك وسوء الارتباك والمغرور غير مشكور لانه على  
خطر من الاسواء كما قال فيه بعض الشعراء

مَا دَامَتِ الْأَرْضُ رُضًا وَالسَّمَاءُ سَمًا | لَيْسَ الْمَغْرُ بِمُحْمُودٍ وَإِنْ سَلِمًا

فحين لا نغربا بفسنا فقلت لهم يا ناس لا حكم لي عليكم ولكن اخذ اخوتي واتوجه  
الى هذه المدينة فقال لي اخواي نحن نخاف من هذا الامر ولا نروح معك  
فقلت اما ان انا فقد عزممت على الذهاب الى هذه المدينة وتوكلت على الله و  
رضيت بما قدر الله علي فانتظروني حتى ارجع اليها وارجع اليكما وادرك  
شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثانية والثمانون بعد التسعمائة

قالت بلغنى ايها الملك السعيد ان عبد الله قال فانتظروني حتى اذهب اليها  
وارجع اليكما ثم تركتهما ومشيت حتى وصلت الى باب تلك المدينة فرأيتها  
مدينة عجيبه البناء غريبة الهندسة اسوارها عالية وابراجها محصنة  
وقصورها شاهقة وابوابها من الحديد الصبى وهى مزخرفة منقوشة  
تدهش العقول فلما دخلت من الباب رأيت دكة من الحجر وهناك رجل قاعد  
عليها وفي ذراعه سلسلة من الخاس الاصفر وفي تلك السلسلة اربعة  
عشر مفتاحا فعرفت ان ذلك الرجل بواب المدينة والمدينة لها اربعة عشر  
بابا ثم انى دنوت منه وقلت له السلام عليكم فلم يرد على السلام فسلمت  
عليه ثانيا وثالثا فلم يرد على الجواب فوضعت يدي على كتفه وقلت له  
يا هذا لاى شئ لم ترد السلام هل انت نائم او اصم او غير مسلم حتى تمنع رد السلام  
فلم يجبنى لم يتحرك فتأملت فيه فرأيت حرا فقلت ان هذا شئ عجيب هذا الحجر مصور  
بصورة ابن ادم ولم ينقص عنه غير النطق ثم تركته ودخلت المدينة فرأيت رجلا  
واقفا في الطريق فدنوت منه تأمله فرأيت حرا ثم انى لم ازل ماشيا في شوارع  
تلك المدينة وكلما رأيت انسانا ادنونه وتأمله فاجده حرا وقالت امرأة  
عجوزا على رأسها عقدة ثياب مهيئة للغسيل فدنوت منها وتأملت فرأيتها من  
الحجر والعقدة الثياب التى على رأسها من الحجر ثم انى دخلت السوق فرأيت زياتا

ميزانه منصوبة وقد امر اصناف البضائع من الجبن وغيره وكله لك من المحرم ثم اني  
رأيت سائر المتسببين جالسين في الدكاكين وبعض الناس واقف وبعض الناس  
جالس رأيت رجالا ونساء وصبيانا وكل ذلك من المحرم ثم دخلت سوق التجار فرأيت  
كل تاجر جالسا في دكانه والدكان ممتلئة بانواع البضائع وكل ذلك من المحرم  
ولكن الاقمشة كنسيج العنكبوت فصوت اتفرج عليها وكلما مسكت ثوبا من القماش  
يصير بين يدي هباء منثورا ورأيت صناديق ففتحت واحدا فوجدت فيه ذهبا في اكياس  
فمسكت الاكياس فذابت في يدي والذهب لم يزل على حاله فحملت منه على قدر ما  
اطيقه وصوت اقول في نفسي لو حضروا خواي معي لآخذ من هذا الذهب كفايتها  
وتمتعنا من هذه الذخائر التي لا اصحاب لها وبعد ذلك دخلت دكان اخر فرأيت  
فيه اكثر من ذلك ولكن ما بقيت اقدرا ان احمل غير ما حملت ثم اني خرجت من ذلك  
السوق الى سوق اخر ثم منه الى سوق اخر وهكذا ولا زلت اتفرج على مخلوقات  
مختلفة الاشكال وكلها من الحجارة حتى لكواب والقطط من الحجارة ثم اني دخلت  
سوق الصاغة فرأيت فيه رجالا جالسين في الدكاكين والبضائع عندهم بعضها  
في ايديهم وبعضها في اقفاص فلما رأيت ذلك يا امير المؤمنين رهيت ما كان معي من  
الذهب وحملت من المصاغ ما اطيع حمله وخرجت من سوق الصاغة الى سوق الجواهر  
فرأيت الجوهريه جالسين في دكاكينهم وقدام كل واحد منهم قفص ملآن بانواع  
المعادن كالياقوت والماس الزمرد والبلخش وغير ذلك من سائر الاصناف و  
اصحاب الدكاكين احجار فرميت ما كان معي من المصاغ وحملت من الجواهر ما  
اطيق حمله وبقيت اتند حيث لم يكن خواي معي حتى يأخذ من تلك الجواهر ما اراداه  
ثم اني خرجت من سوق الجواهر فررت على باب كبير مزخرف مزين باحسن  
زينة ومن داخل الباب دكك وجالس على تلك الدكك خدام وجند واعوان و  
عساكر وحكام وهم لا يلبسون الفخر الملائس كلهم احجار فلمست واحدا منهم فتناثر  
ملائسه من على بدنه مثل النسيج العنكبوت ثم اني مشيت في ذلك الباب فرأيت  
سراية ليس لها نظير في بناها وحكام صنائعها ورأيت في تلك السراية ديوانا  
مشحونا بالاكابر والوزراء والاعيان والامراء وهم جالسون على كراسي وكلهم  
احجار ثم اني رأيت كرسيان من الذهب الاحمر مرصعا بالدر والجوهر وجالس فوقه  
ادمي عليه الفخر الملائس على راسه تاج كسوي مكلل بنفيس الجواهر التي



لها شعاع مثل شعاع النهار فلما وصلت اليه رأيت من الحجر ثم اني توجهت من ذلك الديوان الى باب الحرم ودخلت فيه فرأيت ديوانا من النساء ورأيت في ذلك الديوان كرسيًا من الذهب لاجرم صعا بالدر والجواهر وجالس فوقه امرأة ملكة وعلى رأسها تاج مكلل بنفيس الجواهر وحولها نساء مثل لا قمار جالسات على كراسي لا بسات انحر الملائس الملونة بسائر الالوان واقف هناك طواشية ايديهم على صدورهم كأنهم واقفون من اجل الخلة وذلك الديوان يد هشر عقول الناظرين بما فيه من الزخرفة وغريب النقش وعظيم الفرش وعلق فيه اربع التعايق من البلور الصافي وفي كل قدرة من البلور جوهر تينة لا يفنى ثمنها مال فرميت ما معي يا امير المؤمنين وصرت اخذ من هذه الجواهر وحملت منها على قدر ما اطيق وبقيت متخيرا فيها احمله وفيما اتركه لاني رأيت ذلك المكان كأنه كنز من كنوز الملك ثم اني رأيت بابا صغيرا مفتوحا وفي داخله سلا لم قد دخلت ذلك الباب وطلعت اربعين سلما فسمعت انسانا يتلو القرآن بصوت رخيم فمشيت جهة ذلك الصوت حتى صلت الى باب القصر فرأيت ستارة من الحرير مصفحة بشرائط من الذهب منظوم فيها اللؤلؤ والمجيا والياقوت وقطع الزمرد والجواهر فيه تضيئ كضوء النجوم والصوت خارج من تلك الستارة قد نوت من الستارة ورفعتها فظهر لي باب قصير مزخرف بغير الافكار قد دخلت من ذلك الباب فرأيت قصرا كأنه كنز على وجه الدنيا ومن داخله بنت كأنها الشمس الضاحية في وسط السماء الصاحية وهي لابسة انحر الملائس ومخلية بانفس ما يكون من الجواهر مع انها يد يعة الحسن الجمال بقدر اعتدال وظرف وكمال وخصر نحيل وردف ثقيل وريق يشغف العبيد واجفان ذات اعتلال كأنها المرادة بقول من قال —

وَمَا فِي بَسَاتِينِ الْخُدُودِ مِنَ الْوَرْدِ  
وَبِأَيِّ نَجْوَمِ اللَّيْلِ فِي الصَّدْرِ كَالْعَقْدِ  
لَا ذِي مَجَانِي جِسْمَهَا وَرَقُ الْوَرْدِ  
لَا صَبْحَ طَعْمِ الْبَحْرِ أَخْلَى مِنَ الشَّهْدِ  
لَا صَبْحَ ذَاكَ الشَّيْخِ مُقَرَّرَ الْأُسْدِ

سَلَامٌ عَلَى مَا فِي الثِّيَابِ مِنَ الْقَدِّ  
كَأَنَّ الثَّرِيَّا عَلِقَتْ فِي جَبِينِهَا  
فَلَوْلَيْسَتْ ثَوْبًا مِنَ الْوَرْدِ وَخَالِصًا  
وَلَوْ تَفَلَّتْ فِي الْبَحْرِ وَالْبَحْرُ مَا حُجَّ  
وَلَوْ وَاصَلَتْ شَيْخًا كَبِيرًا عَلَى عَصَى

ثم انه قال يا امير المؤمنين لما رأيت تلك البنت شغفت بها جفا وتقدمت اليها



الحل الرابع من الف ليلة وليلة حكاية نبي عبد الله بن فاضل قصة الكلبين قدام الخليفة

فرايتها جالسة على مرتبة عالية وهي تتلو كتاب الله عز وجل حفظا على ظهر قلبها  
وصوتها كأنه صرير ابواب الجنان اذا افتحتها رضوان والكلام خارج من بين  
شفتيها يتناثر كالجواهر وجوها بيد بيع المحاسن زاه وزاهر كما قال في  
مثلها الشاعر

يَا مَطْرِبًا بِلُغَاتِهِمْ وَصِفَاتِهِ	أَقْدَرُ زَادَ فَبِكَ تَشَوُّوْنِي وَتَشَوُّوْنِي
تَشِيَانِ تَذِيْبِ اَرْبَابِ الْهُوَى	نَعْمَاتُ دَاوُدَ وَصُورَةُ يُوسُفَ

فلما سمعت نغماتها في تلاوة القرآن العظيم وقد قرأ قلبي من فائلك لحظاتها  
سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ تلجلجت في الكلام ولم احسن السلام واندھش مني  
العقل والناظر وصرت كما قال الشاعر

مَا هَزَنِي الشَّعْثُ قَدْ نَهَضَ عَنْ كَلْمِي	أَوَّلًا دَخَلْتُ الْحَمِيَّ إِلَّا لِسْفِكَ دَمِي
وَلَا سَمِعْتُ كَلَامًا مِنْ عَدَا فِي لَيْثَا	إِلَّا لِأَشْهَدَ مِنْ أَهْوَاهُ فِي الْكَلِمِ

ثم تجلدت على هول الغرام وقلت لها السلام عليك أيتها السيدة المصونة  
والجوهرة المكنونة ادام الله قوائم سعدك ورفع دعائم مجدك فقالن عليك  
السلام والخيرة والاكرام يا عبد الله يا بن فاضل هلا وسهلا ومرحبا بك يا  
جيد في قرة عيني فقلت لها يا سيدتي من اين علمت اسمي ومن تكوّنات وما  
شأن اهل هذه المدينة حتى صاروا اجمارا فمرادي ان تخبرني بحقيقة الامر  
فاني تعجبت من هذه المدينة ومن اهلها ومن كوفها لم يوجد فيها احدا الا  
انت فبا لله عليك ان تخبرني بحقيقة ذلك على وجه الصدق فقالت اجلس  
يا عبد الله وانا ان شاء الله تعالى احدثك واخبرك بحقيقة امري وبحقيقة  
امر هذه المدينة واهلها على التفصيل بحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم  
فجلست الى جانبها فقالت لي اعلم يا عبد الله يرحمك الله اني بنت ملك  
هذه المدينة والدي هو الذي رأيت جالسا في الديوان على الكرسي العالي  
والذي حوله اكابر دولته واعيان مملكته وكان ابى ذات طش شديد ومحكم  
على الف الف ومائة الف وعشرين الف جندي وعدة امراء دولته اربعة  
وعشرون الفا كلهم حكام واصحاب مناصب وتحت طاعته من المدن الف  
مدينة غير البلدان والضباع والحصون والقلاع والقرى وامراء العربان  
الذين تحت يده الف امير كل امير يحكم على عشرين الف فارس عنده من الاموال

والذخائر والمعادن والجواهر ما لا عين رأت ولا اذن سمعت وادرك شهر زاد  
الصباح فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثالثة والثمانون بعد التسعمائة

قالت بلعنى ايتها الملك السعيد ان بنت ملك مدينة الانحمار قالت يا عبد الله ان  
ابى كان عنده من الاموال والذخائر ما لا عين رأت ولا اذن سمعت وكان يقهر  
الملوك ويبدا لابطال والشجعان في الحرب وهومة الميدان وتختاه الجبابرة وتخضع  
له الاكاسرة ومع ذلك كان كافرا مشركا بالله يعبد الصنم دون مولاه وجميع  
عساكره كفار يعبدون الاصنام دون الملك العلام فانفق انه كان يوما من  
الايام جالسا على كرسى مملكته وحوله اكابر دولته فانه يشعرا الا وقد دخل عليه  
شخص فاضاء الديوان من نور وجهه فظن اليه ابي فراه لا بساحلة خضراء هو  
طويل القامة واياديه نازلة الى تحت ركبتيه وعليه هيبه وقار والنور يلج  
من وجهه فقال لابي يا باغى يا مفترى الى متى وانت مغرور بعبادة الاصنام  
وتترك عبادة الملك العلام قل لشهدان لا اله الا الله واشهدان محمد عبده  
ورسوله واسلم انت وقومك ودع عنك عبادة الاصنام فاتها لا تشفع لا تشفع  
ولا يعبد بحق الا الله رافع السموات بغير عمد وباسط الارضين رحمة للعباد  
فقال له من انت ايتها الرجل المجاهد لعبادة الاصنام حتى تتكلم بهذا الكلام اما  
تخشى ان تغضب عليك الاصنام فقال له ان الاصنام احجار لا يضرني غضبها  
ولا ينفعني رضاها فاحضر لي صنمك الذى انت تعبد وامن كل واحد من قومك  
ان يحضر صنمه فاذا حضى جميع اصنامكم فادعوه لي يغضبوا على وانا ادعوري ان  
يغضب عليهم وتنظرون غضب الخالق من غضب المخلوق فان اصنامكم قد صنعتوها  
انتم وتلبست بها الشياطين وهم الذين يكلمونكم من داخل بطون الاصنام فاصنامكم  
مصنوعه والهي صانع ولا يحجزه شئ فان ظهر لكم الحق فاتبعوه وان ظهر لكم الباطل  
فاتركوه فقالوا له اثنا براهيمان ربك حتى نراه فقال اثني براهيمان اربابكم  
فا من الملك كل من كان يعبد ربا من الاصنام ان يأتى به فاحضر جميع العساكر  
اصنامهم في الديوان هذا ما كان من امرهم واما ما كان من امرى فاني كنت  
جالسة في داخل ستارة نشرف على ديوان ابي وكان لي صنم من زمردة خضراء

جسمه قد رجم ابن آدم فطلبه ابي فارسلته اليه في لاديوان فوضعه في  
 جانب صنم ابي وكان صنم ابي من الياقوت وصنم الوزير من جوهر الالماس اما  
 اكابر العساكر والرعية فبعض اصنامهم من البلخش وبعضها من العقيق وبعضها  
 من المرجان وبعضها من العود القماري وبعضها من الابنوس وبعضها من الفضة  
 وبعضها من الذهب وكل واحد منهم له صنم على قدر ما تشبه به نفسه اما رعا  
 العساكر والرعية فبعض اصنامهم من الصوان وبعضها من الخشب وبعضها من  
 الفخار وبعضها من الطين وكل الاصنام مختلفة الالوان ما بين اصفر واحمر و  
 اخضر واسود وابيض ثم قال ذلك الشخص لابي ادع صنمك وهؤلاء الاصنام  
 تغضب على قصفو ا تلك الاصنام ديوانا وجعلوا صنم ابي على كرسى من الذهب  
 وصنمى الى جانبه في الصلوة ثم رتبوا الاصنام كل منها في مرتبة صاحبه الذي يعبد  
 وقام ابي وسجد لصنمه وقال له يا الهى انت الرب الكريم وليس في الاصنام اكبر منك  
 وانت تعلم ان هذا الشخص اتاني طاعنا في ربوبيتك مستهزا بك ويتنغم ان له  
 الها اقوى منك ويا امرنا ان نترك عبادتك ونعبد الهه فاغضب عليه يا الهى و  
 صار يطلب من الصنم والصنم لا يرد عليه جوابا ولا يجاوبه بخطاب فقال له يا الهى  
 ما هذه عادتك لانك كنت تكلمنى اذا كلمتك فما الى اراك ساكنا لا تتكلم هل انت  
 غافل وناثم فانت وانشرفى وكلمنى ثم هزه بيده فلم يتكلم ولم يتحرك من مكانه  
 فقال ذلك الشخص لابي ما الى ارمى صنمك لا يتكلم قال له اظن انه غافل وناثم  
 فقال له يا عدو الله كيف تعبد الها لا تنطق وليس له قدرة على شئ ولا تعبد الهى  
 الذى هو قريب مجيب وحاضر لا يغيب ولا يغفل ولا ينام ولا تدركه الا وهام يرمي  
 ولا يرى وهو على كل شئ قدير والهلك عاجز لا يقدر على دفع الضرر عن نفسه  
 وقد كان متلبسا به شيطان رجم يضل ويغويك وقد ذهب لان شيطانه  
 فاعبد الله واشهد انه لا اله الا هو ولا معبود سواه وانه لا يستحق العبادة  
 غيره ولا خير الاخيره واما الهك هذا فانه لا يقدر على دفع الشر عن نفسه  
 فكيف يقدر على دفعه عنك فانظر بعينك معجزه ثم تقدم وصار يصكه على رقبته  
 حتى وقع على الارض فغضب الملك وقال للمحاضرين ان هذا المجاهد قد صدق  
 الهى فاقتلوه فارادوا القيام ليضربوه فلم يقدر احد منهم ان يقوم من مكانه  
 فعرض عليهم الاسلام فلم يسلموا فقال اريكم غضب ربى فقالوا انا فبسط يده

وقال الهى سيدك انت ثقنى ورجائى فاستجب دعائى على هؤلاء القوم الفجار  
الذين يأكلون خيرك ويعبدون غيرك يا حق يا جبار يا خالق الليل والنهار  
اسألك ان تغلب هؤلاء القوم اجمارا فانك قادر ولا يعجزك شئ وانت على كل  
شئ قد يرسم الله اهل هذه المدينة اجمارا واما انا فاني حين رايت بوجهها اسلمت  
وجهي لله فسلمت مما اصابهم ثم ان ذلك الشخص نامنى قال سبقت لك من الله  
السعادة وندد في ذلك ارادة وصار يعلمنى اخذت عليه العهد والميثاق وكان  
عمري سبع سنين في ذلك الوقت وفي هذا الوقت صار عمي ثلثين عاما ثم اني  
قلت له يا سيدك جميع ما في المدينة وجميع اهلها صاروا اجمارا يدعونك الصالحة  
وقد نجوت انا حين اسلمت على يدك فانت شيخى فاحبرني باسمك ومدني بمدرك  
وتصوفي في شئ ائتمنت منه فقال لها اسمي ابو العباس الخضر ثم غرس في شجرة  
من الرمان بيده فبكرت واورقت وازهرت وامثرت رمانة واحدة في الحال فقال  
كلى مما رزقك الله تعالى واعبد به حق عبادته ثم علمني شروط الاسلام وشروط  
الصلوة وطريق العبادة وعلمني تلاوة القرآن وصار لي ثلثة وعشرون عاما  
وانا اعبد الله في هذا المكان وفي كل يوم تطرح لي هذه الشجرة رمانة فاكلها اقلنا  
بها من الوقت الا لوقت والخضر عليه السلام يا تبنى كل جمعة وهو الذي عرفني  
باسمك وبشرني بانك سوف تأتيني في هذا المكان وقد قال لي اذا اتاك فاكسبه  
واطبعي امره ولا تخالفيه وكوفي له اهلا ويكون لك بعلا اذهبي مع حيث شاء  
فلما رايتك عرفتك وهذا هو خبر هذه المدينة واهلها والسلام ثم اننا ارتخي شجرة  
الرمان وفيها رمانة فاكلت نصفها واطعمتني نصفها فمأريت احلي ولا اذلي  
ولا اطعم من تلك الرمانة ثم قلت لها هل رضىت بما امرك به شيخك الخضر عليه  
السلام بان تكوفي لي اهلا واكون لك بعلا وتذهبي معي الى بلادى وامكث  
بك في مدينة البصرة فقالت نعم ان شاء الله تعالى فاني سمعته لقولك طيعت  
لامرك من غير خلاف ثم ان اخذت عليها العهد الوثيق وادخلتني الى خزانة  
ابها واخذنا منها على قدر ما استطعنا حمله وخرجنا من تلك المدينة ومشينا  
حتى وصلنا الى اخوت فرأيتهم يفتشان على فقا الى اين كنت فانك ابلات علينا  
وقلبنا مشعول بك واما ريس المركب فانه قال لي يا تاجو عبد الله ان الريح طاب لنا  
من مدة وانت عوقتنا عن السفر فقلت له لا ضرر في ذلك ولعل التاخير خير لان

غياي لم يكن فيه غير الاصلاح وقد حصل لي فيه بلوغ الا مال الله درهم قال

وَمَا أَذْرِي إِذْ يَسْمُتُ أَرْضًا	أُرِيدُ الْخَيْرَ أَيُّهُمَا يَلِينِي
الْخَيْرُ الَّذِي أَنَا أَبْتَغِيهِ	أَمِ الشَّرُّ الَّذِي هُوَ يَبْتَغِينِي

ثم قلت لهم انظروا ما حصل لي في هذه الغيبة وفرجتهم على ما معي من الذخائر واخبروهم بما رأيت في مدينة الحجر وقلت لو كنتم اطعموني ورختم معي كان يحصل لكم من هذا شيء كثير وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الرابعة والثمانون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان عبدالله بن فاضل لما قال لهم ولا خوية لو رختم معي لحصل لكم من هذا خير كثير قالوا له والله لو رحننا ما كنا نستجري ان ندخل على ملك المدينة فقلت لا خوي لا بأس عليكم فالذي معي يكفيننا جميعا وهذا نصيبنا ثم اني قسمت ما معي قسما ما على قدر الجميع واعطيت اخوتي والوزير اخذت مثل واحد منهم واعطيت ما تيسر للخدامين والنواقيت ففرحوا ودعوا لي ورضوا بما اعطيته لهم الا اخوتي فالفها تغيرت احوالها ولاجت عيولها فلحظت ان الطمع تمكن منهما فقلت لها يا اخوتي اظن ان الذي اعطيته لكما لم يقنعكما ولكن انا اخوكما وانتما اخواي ولا فرق بيني وبينكما ومالي ومالكما شيء واحد واذا مت لا يرثني غيركما وصوت اخذ بخاطرهما ثم اني انزلت البنت الغليون وادخلتهما في الخزانة وارسلت لها شيئا تأكله وقعدت اتحدث انا واخواي فقالا لي يا اخانا ما مرادك ان تفعل بهذه البنت البديعة الجمال فقلت لها مرادى ان اكتب كتابي عليها اذا دخلت البصرة واعمل فرحا عظيما وادخل بها هناك فقال بعضهما يا اخي اعلم ان هذه الصبية بديعة الحسن والجمال وقد وقعت محبتها في قلبي فمرادى ان تعطيها لي فاتزوج بها انا وقال الثاني وانا الآخر كذلك فاعطيا لي لا تزوج بها فقلت لها يا اخوتي انها قد اخذت على عهدا وميثاقا اني اتزوج بها فاذا اعطيتهما لواحد منكما اكون ناقضا للعهد الذي بيني وبينها وربما يحصل لها كسر خاطر لانها ما انت معي الا على شرط اني اتزوج بها فكيف ازوجها لغيري واما من جهة انكما تحباها فانا احبها اكثر منكما على انها لقطتي وكوت اعطيها لواحد منكما هذا شيء لا يكون ابدا ولكن اذا دخلنا



مدينة البصرة بالسلامة انظر لكما بنتين من خيار بنات البصرة واخطبهما لكما  
وادفع المهر من مالى واجعل الفرح واحدا وقد خل نحن الثلاثة في ليلة واحدة  
واعرضا عن هذه البنت فاتها من نصيبي فسكتا وقد ظننت انها رضى بما  
قلت لها ثم اتنا سافرا متوجهين الى ارض البصرة وصوت ارسل اليها ما تأكل  
وما تشرب وهي لا تخرج من خزنة المركب وانا انا م بين اخوى على ظهر  
الغليون ولم نزل مسافرين على هذه الحالة مدة اربعين يوما حتى باننا  
اننا مدينة البصرة ففرحنا باقبالنا عليها وانا راكن الى اخوى ومطمئن بها  
ولا يعلم الغيب الا الله تعالى فمضت تلك الليلة فيينا انا مستغرق في النوم  
لم اشعر الا وانا محمول بين ايادي اخوى هذين واحد قابض علي من سيقاني  
والاخر من يدي لكوها اتفقا على تغريقى في البحر من شأن تلك البنت فلما  
رأيت روجي محمولا بين ايديهما قلت يا اخوى لاى شئ تفعلان معى هذه  
الفعال فقالا يا قليل الادب كيف تتبع خاطرنا بنت نحن نرمىك في البحر من اجل  
ذلك ثم رموني فيه ثم انه التفت الى كلبين وقال احق ما قلته يا اخوى ام لا  
فنكسار رؤسها وصارا يعويان كأها يصدان قوله فتعجب الخليفة من ذلك ثم  
قال يا امير المؤمنين فلما رموني في البحر وصلت الى القرار ثم نقضنى الماء على  
البحر فما اشعر الا وطائر كبير قد را ادى نزل على وخطفنى طارفي في الجو  
الا على ففتحت عيني فرأيت روجي في قصر مشيد الاركان على البنيان منقوش  
بالنقوش الفاخرة وفيه تعاليق الجواهر من سائر الاشكال والالوان وفيه  
جوار واقفة واضعة الايادي على الصدور واذ يا امرأة جالسة بينهن على  
كرسي من الذهب الاحمر مصع بالدر والجوهر وعليها ملائير لا يقدر الانسان  
ان يفتح عينه فيها من شدة ضياء الجواهر وفي وسطها حزام من الجواهر لا  
يفي بثمنه مال وعلى رأسها تاج ثلث دورات يحير العقول والافكار و  
يخطف القلوب والابصار ثم ان الطير الذى كان خطفنى انتفض فصار صبية  
كأها الشمس المضيئة فامعنت النظر فيها فاذا هي التي كانت في الجبل بصفة  
حية وكان الثعبان يقاتلها ولف ذيله على ذيلها وناحين رأيت الثعبان قهرها  
وغلب عليها قتلته بالحجر فقالت لها المرأة التي هي جالسة على الكرسي لاى شئ  
جئت هنا هذا الانسي فقالت لها يا امي ان هذا هو الذى كان سببا في ستر



الحمد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية لعماد الدين علي بن فاضل قصه الكلبين قدام الخليفة

عرضي بين بنات الجان ثم قالت لي هل تعرف من انا قلت لا قالت انا التي كنت  
في الجبل القلبي وكان الثعبان الاسود يقاقلني ويريد هتك عرضي انت قتلت  
نقلت ايما رأيت مع الثعبان حية بيضاء فقالت انا التي كنت حية بيضاء ولكني  
كنت الملك الاحمر ملك الجان واسمي سعيده وهذه الجالسة هي امي اسمها مباركة  
وزوجة الملك الاحمر والنعبان الذي كان يقاقلني ويريد هتك عرضي هو وزير  
الملك الاسود واسمه درفيل وهو قبيح الخلقه وانفق انه لما راني عشقتني ثم انه  
لم يني من ابني فارسل اليه ابني يقول له وما مستدارك يا قطاعه الزوراء حتى  
تتزوج بنات الملوك فاعطاه من ذلك رجاها بينا انه لا يدان يفرض عرضي كيدا  
في ابني وصار يقفوا نزي وينبى ابنا رمت ومراده ان يفرض عرضي قد وقع  
بينه وبين ابني حروب عظيمة ومتهات جبهة ولم تقدر عليه ابني لكونه جبارا  
مكرا ثم ان ابني كلما ضايقه واراد ان يذله يهرب منه وقد عجز ابني وصوت  
انا في كل يوم انقلب اشكالا والوانا وكما انقلب في صفة ينقلب هو في صفة ضدها  
وكما هربت الى ارض يثم راكحتي وبلغتني في تلك الارض حتى قاسيت منه مشقة  
عظيمة ثم انقلبت في صفة حية وذهبت الى ذلك الجبل فانقلب هو في صفة ثعبان  
وتبعني فيه فوقعت في يده وعالجني وعالجته حتى اتعبني ركب على وكان مراده  
ان يفعل بي ما يشتهي فانت انت وضربته بالحجر فقتلته وانا انقلبت بنتا  
واريتك روجي وقلت لك انه صار لك على جبل لا بضبع الامع اولاد الزنا فلما  
رأيت اخويك فعلا بك هذه المكيدة ورمياك في البحر يادرت اليك وخلصتك  
من الهلاك ووجب لك الاكرام من امي وابي ثم انها قالت يا امي اكرمي في نظير  
ما ستر عرضي فقالت مرحبا بك يا انسي فانك فعلت معنا جميلا تستحق عليه  
الاكرام وامرت لي ببدة كنوزية تساوي جملة من المال واعطتني جملة من  
الجواهر والمعادن ثم انها قالت خذوه وادخلوه على الملك فاخذوني وادخلوني  
على الملك في الديوان فرأيت جالسا على كرسي بين يديه المردة والاعوان فلما  
رأيت زاع بصري ما رأيت عليه من الجواهر فلما راني قام على الاقدام وقامت  
العساكر اجلال له ثم حالي ورحب بي اكرمني غاية الاكرام واعطاني مما عنده  
من الخيرات وبعد ذلك قال لبعض اتباعه خذوه والي بنتي توصله الى المكان  
الذي جاءت به منه فاخذوني وذهبوا بي الى سعيده بنته فخلتني ثم طارت

المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية بيان عبدالله بن فاضل قصة الكلبين قدام الخليفة

وبما معى من الخيرات هذا ما كان من امرى وامر سعيذة واما ما كان من امر ريس  
الغليون فانه افاق على الخبطة حين رموى في البحر فتال ما الذى وقع في البحر فبكى  
اخوئ وصار يخطان على صدى وروها ويقولان يا ضيعة اخينا فانه اراد ان يري اخوئ  
في جانب الغليون فوقع في البحر ثم انهما وضعا ايديهما على مالى ووقع بينهما الاختلاف  
من جهة البنت وصار كل واحد منهما يقول ما ياخذها غيرى واستمر على الخصا  
مع بعضهما ولم يتذكر انهما ولا غرقه وزال حزنها عليه فيبيناهما في هذه الحالة  
وادا بسعيذة نزلت بي في وسط الغليون وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الخامسة والثمانون بعد التسعمائة

قالت بلغنى بها الملك السعيد ان عبدالله بن فاضل قال فيبيناهما في هذه الحالة  
وادا بسعيذة نزلت بي في وسط الغليون فراقى اخوئ فعانقاني وفرحنا وصارا  
يقولان يا اخانا كيف حالك فيما جرى لك ان قلبنا مشغول عليك فقالت سعيذة  
لو كان قلبكما عليه او كنتما تحبانه ما كنتما رصيتما في البحر وهو نائم ولكن اختارا  
لكما موته تموتاهما وقبضت عليهما وارادت قتلها فصاحا وقالوا في عرضك يا  
اخانا فصرت اندخل عليها واقول لها انا واقع في عرضك لا تقتل اخوئ وهى تقول  
لا بد من قتلها انما خائنان فما زلت الاطفها واستعطفها حتى قالتن شأن خاطرك  
لا اقلها ولكن اسحرهما ثم اخرجت طاسه وحطت فيها ماء من ماء البحر وتكلمت  
عليها بكلام لا يفهم وقالت اخرجنا من الصورة البشرية الى صورة الكلبة ثم رشتها  
بالماء فانقلب الكلبين كما تراهما يا خبيثة الاء ثم التقت اليهما وقال الحق ما قلته يا  
اخوئ فتكاد رؤسهما كماهما يقولان له صدق ثم قال يا امير المؤمنين وبعد  
ان سحرتهما كلبين قالت لمن كان في الغليون اعلموا ان عبدالله بن فاضل هذا  
صار اخى وانا اشق عليه كل يوم مرة او مرتين وكل من خالفه منكم او عصى امره  
او اذاه باليد او اللسان فاني افعل به ما فعلت بهذين الخائنين واسحره كلبا  
حتى ينقضى عمره وهو في صورة الكلب ولم يجد له خلاصا فقال الجميع يا سيدى  
نحن كلنا عبيده وخدمه ولا نخالفه ثم انهما قالتا لي اذا دخلت البصرة تفقد  
جميع مالك فان كان نقص منه شئ فاعلمنى وانا اجي لك به من اى شخص  
كان ومن اى مكان كان ومن كان اخذ له اسحره كلبا ثم بعد ان تخزن امالك

حط في رقبة كل واحد من هذين الخائنين غلا واربطهما في سائر السرايا واجعلهما  
 في سجن واحد هما وكل ليلة في نصف الليل انزل اليهما واضرب كل واحد منهما  
 علقته حتى يغيب عن الوجود وان مضت ليلة ولم تضربهما فاني اجي اليك واضربك  
 علقته وبعد ذلك اضربهما فقلت لها سمعا وطاعة ثم اخذت اليها فقلت لها  
 حين تدخل البصرة فحطيت في رقبة كل واحد منهما حبلا ثم ربطتهما في الصاري  
 وتوجهت هي الى حال سبيلها وفي ثاني يوم دخلنا البصرة وطلع التجار لمقابلتي  
 وسلموا علي ولم يسأل احد عن اخوتي وانما صاروا ينظرون الى الكلاب و  
 يقولون لي يا فلان ماذا تصنع بهذين الكلبين اللذين جئت بهما معك فاقول لهم  
 اني ربيتها في هذه السفرة وجئت بهما معي فيضحكون عليهما ولم يعرفوا انهما  
 اخوتي ثم اني حطيتهما في خزانة والتهيت تلك الليلة في توزيع الاحمال التي  
 فيها القماش المعادن وكان عندي لتجار لاجل السلام فاشتغلت بهم ولم  
 اضربهما ولم اربطهما بالسلاسل ولم اعمل معهما ضرا ثم تمت فما شعرا الا وقد انتني  
 سعيقة بنت الملك الاحمر وقالت لي اما قلت لك حط في رقابهما السلاسل واضرب  
 كل واحد منهما علقته ثم اخذت عني واخرجت السوط وضربتني علقته حتى  
 غبت عن الوجود وبعد ذلك ذهبت الى المكان الذي فيه اخواني وضربت كل واحد  
 منهما علقته بالسوط حتى شرف على الموت وقالت كل ليلة اضرب كل واحد منهما  
 علقته مثل هذه العلقه وان مضت ليلة ولم تضربهما فانا اضربك فقلت يا  
 سيدتي في غد احط السلاسل في رقابهما واللييلة الآتية اضربهما ولا ارفع  
 الضرب عنهما ليلة واحدة فاكدت علي في الوصية بضربهما فلما اصبح الصباح  
 لم يهن علي ان اضع السلاسل في رقابهما فذهبت الى صائغ وامرته ان يعمل  
 لها غلا لامن الذهب فعملها وجئت بها ووضعيتها في رقابها وربطتها كما امرتني  
 وفي ثاني ليلة ضربتنيهما قهرا عني وكانت هذه الحركة في مدة خلافة المهدي  
 الخامس من بني عباس وقد اصطحبت معه بارسال الهدايا فقلت في ولاية  
 وجعلني نائبا في البصرة ودمت على هذه الحالة مدة من الزمان ثم اني قلت في  
 نفسي لعل غيظها قد برد فتركتهما ليلة من غير ضرب فانتني وضربتني علقته  
 ثم انشجرت بها ببقية عمري فمن ذلك الوقت لم اقطع عنهما الضرب مدة خلافة  
 المهدي ولما توفي المهدي وتوليت انت بعده وارسلت الي تقريلا استمرار

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية نبيأ عبدا لله بن فاضل قصة الكلبين قدام الخليفة

على مدينة البصرة وقد مضى لثنتي عشر عاما وانا في كل ليلة اضربها قرا عني  
وبعد ما اضربها اخذ بنحاطرها واعتذر اليها واحمها واستقيها وهما محبوسا  
ولم يعلم بها احد من خلق الله تعالى حتى ارسلت الي ابا اسحق النديم من اجل الخراج  
فاطلع على سرى ورجع اليك فاخبرك فارسلته ثانيا تطلبني وتطلبها فاجبت  
بالسمع والطاعة واتيت بها بين يديك ولما سألتني عن حقيقة الامر اخبرتك  
بالقصة وهذه حكايتي فعند ذلك تعجب الخليفة هارون الرشيد من حال  
هذين الكلبين ثم قال وهل انت في هذه الحالة ساحت اخويك مما صدر منها  
في حقك وعفوت عنها ام لا فقال ياسيدك ساحتها الله وابراذمتها في الدنيا  
والآخرة وانا محتاج لكوها يسامحاني لانه مضى لثنتي عشر عاما وانا اضربها  
كل ليلة علقه فقال له الخليفة يا عبدا لله ان شاء الله تعالى انا اسع في  
خلاصها ورجوعها ادميين كما كانا اولاءا صلح بينكم وتعيشون بقية اعماركم  
اخوة متحابين وكما انك ساحتها يسامحانك فخذها انزل الى منزلك وفي  
هذه الليلة لا تضربها وفي غد ما يكون الا الخير فقال له ياسيدي وحيوة  
راسك ان تركتها ليلة واحدة من غير ضرب تأتيني سعيذة وتضربني انا طالم  
جسد يتحمل ضربا فقال له لا تخف فانا اعطيك خط يدي فاذا انتك سعيذة  
فاعطها الورقة فاذا قرأتها وعفت عنك كان الفضل لها وان لم تطع امرى كان  
امرك الى الله ودعها تضربك علقه وقد رانك شيتهما من الضرب ليلة و  
ضربتك بهذا السبب واذا حصل ذلك وخالفتني فان كنت انا امير المؤمنين فانه  
اعمل خلاصى معها ثم ان الخليفة كتب لها قطعة ورقة مقدار اصبعين وبعد ما  
كتبها ختمها وقال يا عبدا لله اذا انتك سعيذة فقل لها ان الخليفة ملك  
الانس امرى بعدم ضربها وكتب الى هذه الورقة وهو يقرئك السلام واعطها  
المرسوم ولا تخش يا سائما اخذ عليه العهد والميثاق انه لا يضربها فاخذها  
وراح بها الى منزله وقال في نفسه يا ترى ما الذي يصنع الخليفة في حق  
بنت سلطان الجن اذا كانت تتخالفه وتضربني في هذه الليلة ولكن انا اصبر على  
ضربي علقه وارجع اخوى في هذه الليلة ولو كان يحصل لي من اجلها العذاب  
ثم انه تفكر في نفسه وقال له عقله لولا ان الخليفة مستند الى سند عظيم  
ما كان يمنعك عن ضربها ثم انه دخل منزله ونزع الاغلال من رقاب اخويه

المجلد الرابع من ألف ليلة وليلة حكاية بيا عبد الله بن فاضل قصة الكلبين قدام الخليفة

وقال توكلت على الله وصار يأخذ بنحاطرها ويقول لها لا بأس عليكما فان  
الخليفة السادس من بني عباس قد تكفل بخلاصكما وانا قد عفوت عنكما  
وان شاء الله تعالى يكون الاوان قدان وتخلصان في هذه الليلة المباركة  
فابشرا بالهناء والسرور فلما سمعا هذا الكلام صارا يعويان مثل عي الكلاب  
وادرك شهرنا والصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السادسة والثمانون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان عبد الله بن فاضل قال لاخويه ابشرا  
بالهناء والسرور فلما سمعا هذا الكلام صارا يعويان مثل عي الكلاب ويمرغان  
خدودهما على اقدامه كأنهما يدعوان له ويتواضعان بين يديه فخرن عليهما  
وصار يمس بيده على ظهورهما الى ان جاء وقت العشاء فلما وصعوا السفرة  
قال لهما اجلسا فجلسا يأكلان معه على السفرة فصارت اعوانه باهتين يتعجبون  
من اكله مع الكلاب ويقولون هل هو مجنون او مختل لعقل كيف يأكل نائب  
مدينة البصرة مع الكلاب وهو اكبر من وزير ما يعلم ان الكلب نجس و  
صاروا ينظرون الى الكلبين وكما يأكلان معه اكل الحشمة ولا يعلمون انهما  
اخواه وما زالوا يتفرجون على عبد الله والكلبين حتى فرغوا من الاكل ثم  
ان عبد الله غسل يديه فمد الكلبان ايديهما وصارا يغسلان وكل من كان  
واقفا صار يضحك عليهما ويتعجب ويقولون لبعضهم عمرنا ما رأينا الكلاب  
تأكل وتغسل ايديهما بعد اكل الطعام ثم اتيا جلسا على المراتب بجانب عبد الله  
فاضل ولم يقدر احد ان يسأله عن ذلك واستمر الامر هكذا الى نصف الليل  
ثم صوف الخدام وناموا ونام كل كلب على سرير وصار الخدام يقولون لبعضهم  
انه نام ونام معه الكلبان وبعضهم يقول حيث اكل مع الكلاب على السفرة  
فلا بأس اذا ناموا معه وما هذا الاحال المجانين ثم اهتم لم يأكلوا ما بقى في السفرة  
من الطعام شيئا وقالوا كيف نأكل فضلة الكلاب ثم اخذوا السفرة بما فيها و  
رسوها وقالوا انها نجسة هذا ما كان من امرهم واما ما كان من امر عبد الله  
فاضل فانه لم يشعر الا والذي قد انتفت وطلعت سعيدة وقالت يا عبد الله  
لاي شيء ماضينهما في هذه الليلة ولاي شيء نزعنا الاغلا من اعناقهما







الجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية نبيأ عبد الله بن فاضل قصة الكلبين قدام الخليفة  
٤٥٠

الجن من السبع ارضين لا يقدر ان يصنعوا به مكر وها فانه ان غضب علينا  
يصل ركعتي الفجر ويصبح علينا صيحة واحدة فتجتمع بين يديه طائعين ونصي كالغنم  
بين يدي الجزا ان شاء يأمرنا بالرحيل من اوطاننا الى ارض موحشة لا نستطيع  
المكث فيها وان شاء هلاكنا امرنا بهلاك انفسنا فيهلك بعضنا بعضا فحق نقدر  
على مخالفة امره فان خالفنا امره احرقنا جميعا وليس لنا مفر من بين يديه وكذلك  
كل عبد داوم على ركعتي الفجر فان حكمه نافذ فينا فلا تنسب في هلاكنا من اجل  
رجلين بل امضى خلصيه ما قبل ان يحيق بنا غضب امير المؤمنين فرجعت الى  
عبد الله بن فاضل واخبرته بما قال ابوها وقالت له قبل لنا يا امير المؤمنين  
والطلب لنا رضاه ثم انها اخرجت الطاسة ووضعت فيها الماء وعزمت عليها و  
تكلت بكلمات لا تفهم ثم رشتها بالماء وقالت اخرجنا من الصورة الكلبية الى  
الصورة البشرية فعاد ابشرين كما كانا اولاً وانفك عنهما رصد السحر وقال  
اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمداً رسول الله ثم انهما وقعا على يدي اخيهما  
وعلى رجليه يقبلانها ويطلبان من الله فقال لهما ساعيا في انتم انتم انتم اتا  
توبة نصوحا وقال قد غرنا ابليس للعين واعوانا الطمع وربنا جازنا بما نستحقه  
والعقوب من شيم الكرام صار ايتن عطفان انهما ويبكيان ويتندمان على ما  
وقع منهما ثم انه قال لهما ما فعلتا بزوجتي التي جئت لهما من مدينة الحجر فقالا  
لما اغوانا الشيطان ورميناك في البحر وقع الخلاف بيننا وصاد كل منا يقول اننا نزوج  
بها فلما سمعت كلامنا ورايت اخلافنا وعرفت اننا رميناك في البحر طلعت من الخزانة  
وقالت لا تختصما من اجله فاني لست لواحد منكما ان زوجي راح البحر وانا اتبعه  
ثم انهما رمت زوجها في البحر وماتت فقال لهما ماتت شهيدة فلا حول ولا قوة الا  
بالله العلي العظيم ثم انه بكى عليها بكاء شديداً وقال لهما لا يصح منكما ان تفعلوا  
هذه الافعال وتعد ما في زوجتي فقالا اننا اخطانا وربنا جازنا على فعلنا وهذا  
شيء قد رده الله علينا قبل ان يخلقنا فقبل عذرهما ثم ان سعيده قالت اي فعل ان  
معك كل هذه الافعال وانت تعفو عنهما فقال يا اخوتي من قدر وعفا كان اجره  
على الله فقالت خذ حذر من هاهنا خائنان ثم ودعته وانصرفت وادرك

شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

فلما كانت الليلة السابعة والثمانون بعد التسعمائة

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية نبيأعبدالله من فاضل قصة الكلبين قدام الخليفة

قالت بلغني يا الملك السعيد ان عبد الله لما حذرتة سعيدة من اخويه ودعته وانصرفت الى حال سبيلها بات عبد الله بقية تلك الليلة هو واخوه على اكل وشرب وبسط وانتراح صدر فلما اصبح الصباح ادخلهما الحمام وعند خروجهما من الحمام البس كل واحد منهما بدلة تساوي جملة من المال ثم انه طلب سفرة طعام فقدموها بين يديه فاكل هو واخوه فلما نظرها الخدام وعرفوا انها اخواه سلما عليهما وقالوا لاميير عبد الله يا مولانا هناك الله باجتماعك على اخويك العزيزين واين كانا في هذه المدة فقال لهم هما اللذان رأيتموها في صورة كلبين والحمد لله الذي خلصهما من السجن والعذاب لا ليم تم انه اخذها وتوجه الى ديوان الخليفة هارون الرشيد ودخل بها عليه وقبل الارض بين يديه ودعا له بد واما العز والنعم واذا لئالبؤس والنقم فقال له الخليفة مرحبا بك يا امير عبد الله اخبرني بما جرم لك فقال يا امير المؤمنين اعز الله قدرك اني لما اخذت اخوتي وذهبت لهما الى منزلي اطأ نيت عليهما بسببك حيث تكفلت بخلاصهما وقلت في نفسي ان الملوك لا يعجزون عن امر يجتهدون فيه فان العناية تساعدهم ثم نزعنا الاغلال من رقابها وتوكلت على الله واكلت انا واياها على السفرة فلما راني اتباعي كل معهما وهما في صورة كلبين استخفوا عني وقالوا البعض لعله مجنون كيف يأكل ناث البصرة مع الكلاب وهو اكبر من الوزير ورموا ما فضل من السفرة وقالوا لا تأكل ما بقي من الكلاب وصاروا يسفهاون رأبي وانا اسمع كلامهم ولا ارد عليهم جوابا لعدم معرفتهم انها اخوي ثم صرفتهم عند ما جاء وقت النوم وطلبت النوم فما شعر الا وارض قد انشقت وخرجت سعيدة بنت الملك الاحمر وهي غضبانة على وعيناها مثل النار ثم اخبر الخليفة بجميع ما وقع منها ومن ابيها وكيف اخذتهما من الصورة الكلبية الى الصورة البشرية ثم قال وهما بين يديك يا امير المؤمنين فالتفت الخليفة فراهما شابين كالقمرين فقال الخليفة جزاك الله عن خير يا عبد الله حيث علمتني بفائدة ما كنت اعلمها ان شاء الله تعالى لا اترك صلوة هاتين الركعتين قبل طلوع الفجر ما دمت حيا ثم انه عنف اخوي عبد الله بن فاضل على ما سلف منها في حقه فاعتذرا قدام الخليفة فقال لهم تصافحوا وسامحوا بعضكم بعضا وعفا الله عما سلف ثم التفت الى عبد الله وقال يا عبد الله اجعل اخويك معينين لك وتوص بها واوصاها بطاعة اخيهما ثم انعم

عليهم اموهم بالارتحان الى مدينة البصرة بعد ان اعطاهم انعاما جزيلًا فنزلوا من ديوان الخليفة محبورين وفرح الخليفة بهذه الفائدة التي استفادها من هذه الحركة وهي المداومة على صلوة ركعتين قبل الفجر وقال صدق من قال مَصَائِبُ قَوْمٍ عِنْدَ قَوْمٍ قَوَائِدُ هَذَا مَا كَانَ مِنْ أَمْرِهِمْ مَعَ الْخَلِيفَةِ وَأَمَّا مَا كَانَ مِنْ أَمْرِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ فَاضِلٍ فَانَّهُ سَافِرٌ مِنْ مَدِينَةِ بَغْدَادٍ وَمَعَهُ إِخْوَاهُ بِالْأَعْزَازِ وَالْأَكْرَامِ وَرَفَعَ الْمَقَامَ إِلَى أَنْ دَخَلُوا مَدِينَةَ الْبَصْرَةِ فَخَرَجَ الْأَكْبَرُ وَالْأَعْيَانُ لِمَلَأَتِهِمْ وَزِينَتِهِمْ الْمَدِينَةَ وَادْخَلُوهُمْ بِمَوَكِّبٍ لَيْسَ لَهُ نَظِيرٌ وَصَارَ النَّاسُ يَدْعُونَ لَهُ وَهُوَ يَنْشُرُ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَصَارَ جَمِيعُ النَّاسِ ضَاحِكِينَ بِالْإِعْجَابِ لَهُ وَلَمْ يَلْتَقِ أَحَدًا إِلَى إِخْوَيْهِ فَدَخَلَتِ الْغَيْرَةُ وَالْحَسَدُ فِي قُلُوبِهِمَا وَمَعَ ذَلِكَ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ يَدَارِيهِمَا مَدَارَةَ الْعَيْنِ الرَّمْدَاءِ وَكَلَّمَا دَارَاهُمَا لَا يَزِيدَانِ إِلَّا بُغْضَالَهُ وَحَسَدًا فِيهِ وَقَدْ قِيلَ فِي هَذَا الْمَخْنَى

وَدَارَيْتُ كُلَّ النَّاسِ لَكِنَّ حَاسِدِي	مُدَارَاتُهُ شَطَّتْ وَغَرَّ نَوَالُهَا
وَكَيْفَ يَدَارِي الْمَرْءُ حَاسِدَ نِعْمَةٍ	إِذَا كَانَ لَا يُرْضِيهِ إِلَّا زَوَالُهَا

ثم انه اعطى كل واحد منهما سارية ليس لها نظير وجعلها بخدم وخشم وجوار وعبيد سود وبيض من كل نوع اربعين واعطى كل واحد منها خمسين جوادا من الخيل الجياد وصار لها جماعة واتباع ثم انه عين لها الخراج ورتب لها الرواتب وجعلها معينين له قال لها يا اخوتي انا وانتما سواء ولا فرق بيني وبينكما وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الثامنة والثمانون بعد التسعمائة

قالت بلغني يا ابيك السعيد ان عبد الله رتب لايخويه الرواتب وجعلها معينين له وقال لها يا اخوتي انا وانتما سواء ولا فرق بيني وبينكما فالحكم بعبد الله والخليفة لي ولكما فاحكما في البصرة في غيابي وحضوري وحكمكما نافذ ولكن عليكما بتقوى هذه الاحكام واياكما والظلم فانه ان دام دمرو عليكما بالظلم فانه ان دام عمرو ولا تظلموا العباد فيدعوا عليكم وخبركما يصل الى الخليفة فتحصل فضيحة في حقك وحكما فلا تتعرضا للظلم احد والذي تطعان فيه من اموال الناس خذاه من مالي زيادة على ما تحتاجان اليه ولا يخفى عليكما ما ورد في الظلم من محكم

الآيات والله درمن قال هذه الآيات

الظلم في نفس الفتى كامنٌ ذو العقل لا يتهمض في حاجة لسان من يعقل في قلبه من لم يكن أكبر من عقله أصل الفتى خاف ولكنّه من لم يكن عنصراً طيباً من قلد إلا حصى في فعله ومن أطلع الناس على سرّه يكفي الفتى ما كان من شأنه	وليس إلا العجز يخفيه حتى يرى الوقت يوافيه وقلب من يجهل في فيه يقتله أضغر ما فيه من فعله يظهر خافيه لا يظهر الطيب من فيه كان له في الجهل مساويه تنبّهت له أعاديه وتركه ما ليس بجنييه
---	---

ثم انه صار يعظ اخويه ويأمرها بالعدل وينهاها عن الظلم حتى ظن انها احباه بسبب بذل النصيحة لها ثم انه ركن اليها وبالغ في الكرامتها ومع الكرامتها ما ازداد الا حسداً له وبغضاً فيه ثم ان اخويه ناصرًا ومنصورًا اجتماع بعضهما فقال ناصرًا منصورًا يا اخي متى ونحن تحت طاعة اخينا عبد الله وهو هذه السيادة والامارة وبعد ما كان تاجراً صار اميراً وبعد ما كان صغيراً صار كبيراً ونحن لم نكبر ولم يبق لنا قدر ولا قيمة وها هو ضحك علينا وعلمنا معنيين له ما معنى لك اليس اننا خدمته ومن تحت طاعته وما دام طيباً لا ترفع درجاتنا ولم يبق شأن فلا يتم غرضنا الا ان قتلناه واخذنا امواله ولا يمكن اخذ هذه الاموال الا بعد هلاكه فاذا قتلناه نسود ونأخذ جميع ما في خزائنه من الجواهر والمعادن والذخائر وبعد ذلك نقسمها بيننا ثم نهيى هدية للخليفة ونطلب منه منصباً ككوفة وانت تكون نائب البصرة وانا اكون نائب الكوفة او انت تكون نائب الكوفة وانا اكون نائب البصرة ويبقى لكل واحد منا صورة وشأن ولكن لا يتم لنا ذلك الا اذا هلكنا فقال منصوراً لك صادق فيما قلت ولكن ماذا نضع معر حتى نقتله فقال نعمل ضيافة عند احدنا ونعزمه فيها ونخدمه غاية الخدمة ثم نساهره بالكلام ونحكى له حكايات ونكتا ونوادى الى ان يذوب قلبه من السهر ثم نفرش له حتى يرقد فاذا رقد نبرك عليه وهو نائم فنحنقه ونرميه في البحر ونصيح نقول ان اخته الجنية

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية مشاورة اخوى عبدالله قتلها وعذرهما معه

انته وهو قاعد يتحدث بيننا وقالت له يا قطاعة الا فرما مقدارك حتى  
تشكوني الى امير المؤمنين اتظن اننا نخاف منه فكما انه ملك نحن ملوك  
وان لم يلزم ادبه في حقنا قتلناه اقم قتلة ولكن بقيت انا اقتلك حتى ننظر  
ما يخرج من يد امير المؤمنين ثم خطفته وشقت الارض ونزلت به فلما  
رأينا ذلك غشي علينا ثم استفقنا ولم ند ما حصله وبعد ذلك نرسل  
الى الخليفة ونعلمه فانه يوليها مكانه وبعد مدة نرسل الى الخليفة هدية سنينة  
ونطلب منه حكم الكوفة وواحد منا يقيم في البصرة والاخر يقيم بالكوفة وتطيب  
لنا البلاد ونقهر العباد ونبلغ المراد فقال له نعم ما اشرت به يا اخي اتفقا على  
قتل اخيهما وصنع ناصر ضيافة وقال لاهيه عبدالله يا اخي علم اني انا اخوك و  
مرادى انك تجبر بخاطري انت واخي منصور وتأكلان ضيافتى في بيتي حتى  
افخر بك ويقال ان الامير عبدالله اكل ضيافة اخيه ناصر لاجل ان يحصل  
بذلك جبر خاطر فقال له عبدالله لا بأس يا اخي ولا فرق بيني وبينك و  
بينك وبينى ولكن حيث عزمته فما ياتي الضيافة الا اللثيم ثم التفت الى اخيه  
منصور وقال له اتزوج معي الى بيت اخيك ناصر وتأكل ضيافته ونجبر  
بخاطره فقال له اخي وحيوة رأسك ما اروح معك حتى تحلف لى انك بعد  
ما تخرج من بيت اخي ناصر تدخل بيتي وتأكل ضيافتى فهل ناصر اخوك وانا  
لست اخاك فكما جبرت بخاطره تجبر بخاطري فقال لا بأس بذلك جيا وكرامة فمتى  
خرجت من دار اخيك ادخل دارك وكما هو اخي انت اخي ثم ان ناصر اقبل يداخيه  
عبدالله ونزل من الديوان وعمل الضيافة وفي ثاني يوم ركب عبدالله اخذ  
معه جملة من العسكر واخاه منصورا وتوجه الى دار اخيه ناصر فدخل وجلس  
هو وجماعته واخوه فقدم لهم السماط ورحب بهم فاكلوا وشربوا وتلذذوا و  
طربوا وارتفعت السفرة والزيادى وغسلت الايادى واقاموا ذلك اليوم على  
اكل وشرب وبسط ولعب الى الليل فلما تغشوا صلو المغرب والعشاء ثم جلسوا  
على منادمة وصار منصور يحكي حكاية وعبدالله يسمع وكانوا في قصر جد هم  
وبقية العسكر في مكان اخر ولم يزالوا في نكت وحكايات وفواد و اخبار  
حتى ذاب قلب اخيم عبدالله من السهر وغلب عليه النوم وادرك شهرزاد  
الصباح فسكت عن الكلام المباح



المجلد الرابع من الف ليلة وليلة ٤٥٥ حكاية حل الدرفيل لعباده على ظهره والقائلة على البر  
واخذته شيخ القافلة له ومعالجته له

## فلم اكانت الليلة التاسعة والثمانون بعد التسعمائة

قالت بلعني ايها الملك السعيد ان عبد الله لما طال عليه السهر واراد النوم فرشوا  
له الفرش ثم قلع ثيابه ونام وناما بجانبه على فرش اخر وصبرا عليه حتى استغرق في النوم  
فلما عفا انه استغرق في النوم قاما وبركا عليه فافاق فراهما باركين على صدره فقال لهما ما  
هذا يا اخوتي فقالا له ما نحن احوالك ولا نعرفك يا قليل الادب وقد صار موتك احسن  
من حيوتك وخطا ايديهما في رقبتة وخفاه فغاب عن الدنيا ولم يبق فيه حركة قطنا انه  
مات وكان القصر على البحر فرموه في البحر فلما وقع في البحر سخر الله له درفيل كما اعتاد  
على جميعه تحت ذلك القصر لان الملح كان فيه طاقة تشرف على البحر وكانوا كلما ذهبوا  
الذبايح يرمون تعاليقها في البحر من تلك الطاقة فيأتي ذلك الدرفيل ويلتقطها من  
على وجه الماء فاغناد على ذلك المكان وكانوا في ذلك اليوم قد رموا سقا طائرا بسبب  
الضيافة فاكل ذلك الدرفيل ريادة عن كرم يوم وحصلت له قوة فلما سمع الخطبة  
في الجرائي بسرعة فراه ابن ادم ففداه الهادي وحمله على ظهره وشق به في وسط البحر  
ولم يزل ماشيا به حتى وصل الى البي من الجهة الثانية والقاه على البر وكان ذلك المكان  
الذي اطلعه فيه على قارة الطريق فمرت به قافلة فراه مرميا على جانب البحر فقالوا  
هنا غريق القاه البحر على شاطئ واجتمع عليه جماعة من تلك القافلة يتفحصون عليه  
وكان شيخ القافلة رجلا من اهل الخير وعارفا بجميع العلوم وخبيرا بعلم الطب صاحب  
فراسته صادقة فقال لهم يا ناس ما الخبر فقالوا هذا غريق ميت فاقبل عليه تامر وقال  
يا ناس هذا الشاب فيه الروح وهذا من خيار اولاد الناس لا كابرو تربية العز والنعم  
وفيه الرجاء ان شاء الله تعالى ثم انه اخذه والبسه بدلة وادفاه وصار يعالجه  
ويلاطفه مدة ثلث مراحل حتى فاق ولكن حصلت له خضة فغلب عليه الضعف فلما  
شيخ القافلة يعالجه باعشاب يعرفها ولم يزل الى امسافرين مدة ثلثين يوما حتى بعدوا  
عن البصرة بهذه المسافة وهو يعالج فيه ثم دخلوا مدينة يقال لها مدينة عوج في  
في بلاد الجرم فترلوا في خان وفرشوا له ورقد فبات تلك الليلة يئن وقد اقلق الناس  
من اينه فلما اصبح الصباح اتى بواب الخان الى شيخ القافلة وقال ما شأن هذا الضعيف  
الذي عندك فانه اقلقنا فقال هذا رأيت في الطريق على جانب البحر غريقا معالجه  
ومجرت ولم يشف فقال له اعرضه على الشجرة واجتة فقال له وما تكون الشجرة واجتة



الحل الرابع من الف ليلة وليلة ٤٥٦ حكاية رسول الله مع القافلة الى مدينة عوج و ملا فانه مع زوجته

فقال عندنا بنت بكر شحنة وهي عذراء جميلة اسمها الشحنة راجحة وكل من كان به داء يأخذونه اليها فيبيت عندها ليلة واحدة فيصبح معافا ولم يكن فيه شيء يضره فقال له شيخ القافلة دلني عليها فقال له احمل مريطك فحمله ومشى بواب الخان قدامه الى ان وصل الى زاوية فرأى خلائق داخلين بالندور وخلائق خارجين فرحانين فدخل بواب الخان حتى وصل الى الستارة وقال دستور يا شحنة راجحة خذي هذا المريض فقالت ادخله من داخل هذه الستارة فقال له ادخل فدخل ونظر اليها فراها زوجته التي جاء بها من مدينة الحجر فعرفها وعرفته وسلمت عليه وسلم عليه فقال لها من اتي بك الى هذا المكان فقالت له لما رأيت اخويك رمياك في البحر وتخاصما على ميت رو في البحر فتناولني شيخي الخضر ابو العباس اتي بي الى هذه الزاوية واعطاني الاذن بشفا المريض فنادى في هذه المدينة كل من كان به داء فعليه بالشحنة راجحة وقال لي اقمي في هذا المكان حتى يثون الاوان ويأتي اليك زوجك في هذه الزاوية فصار كل مريض يأتي الى اكبسه فيصبح طيبا وشاع ذكرى بين العالم واقبلت على الناس بالندور وعندى الخير كثير وانما في عز واکرام وجميع اهل هذه البلاد يطلبون منى للدعاء ثم اهاك بستره فشغف بقدره الله تعالى وكان الخضر عليه السلام يحضر عندها في كل ليلة جمعة وكانت تلك الليلة التي اجتمع بها فيها ليلة الجمعة فلما جن الليل جلست هي واياه بعد ما تغطيا من اغتر الماء كقول فقدا ينتظران حضور الخضر فيبينهما ما جالسا واذ ابه قد اقبل عليهما فحملهما من الزاوية ووضعهما في قصر عبد الله بن ناضل بالبصرة ثم تركهما وراه فلما اصبح الصباح تأمل عبد الله في لقصر فراه قصره وعرفه وسمع الناس في ضجيه فطل من الشباك فرأى اخويه مصلوبين كل واحد منهما على حشبه والسبب في ذلك اظلم لما رميا في البحر اصحاب ميكان ويقولان ان اخانا خطفته الجنية ثم هبنا هدية وارسلناها الى الخليفة واخبراه بهذا الخبر وطلبنا منه منصب البصرة فارسل احضرها عنده وسألهما فاخبراه كما ذكرنا فاشتد غضب الخليفة فلما جن الليل صلا ركعتين قبل الفجر على عادته وصاح على طوائف الجن فحضروا بين يديه طائعين فسألهم عن عبد الله فحلفوا له انه لم يتعرض له احد منهم وقالوا له ما عندنا خبره فانت سعيذة بنت الملك الاحمر واخبرت الخليفة بخبره فصرفهم وفي ثاني يوم رجعوا ومنصورا تحت الضرب فافرا على بعضهما فغضب عليهما الخليفة وقال خذوهما الى

البصرة واصليوها قدام قصي عبد الله هذا ما كان من امرها واما ما كان من امر عبد الله فانه امر بدفن اخويه ثم ركب وتوجه الى بغداد واخبر الخليفة بحكايته وما فعل معه اخواه من الاول الى الآخر فتعجب الخليفة من ذلك واحضر القاضي والشهود وكتب كتابه على البنت التي جاء بها من مدينة الحجر ودخل بها واقام معها في البصرة الى ان اتاهم هادم اللذات ومفرق الجماعات فسبحان الحي الذي لا يموت

## ومما يحكى

اجا الملك السعيد انه كان في مدينة مصر المحروسة رجل اسكافي يوقع الزرابين القديمة وكان اسمه معروف وكان له زوجة اسمها فاطمة ولقها بالعمرة وما لقبوها بذلك الا لانها كانت فاجرة شرابية قليلة الحياء كثيرة الفتن وكانت حاكمة على زوجها وفي كل يوم تسبه وتلعنه الفمرة وكان يخشى شرها ويخاف من اذاها لانه كان رجلا عاقلا يستحي على عرضه لكنه كان فقيرا الحال فاذا اشتغل بكثرة صوفه عليها واذا اشتغل بقليل تنقبت من بدنه تلك الليلة اعدامته العافية وتجعل ليلته مثل حبيفتها وهي كما قال في حقها الشاعر

كَمْ لَيْلَةٍ قَدِيتُ مَعَ زَوْجَتِي      فِي أَشْئَمِّ الْأَحْوَالِ قَضَيْتُهَا  
يَا لَيْتَنِي عِنْدَ دُخُولِي بِهَا      أَخْضَوْتُ سَمَاءًا ثُمَّ سَمَيْتُهَا

ومن جملة ما اتفق لهذا الرجل من زوجته انها قالت له يا معروف اريد منك في هذه الليلة ان تبي لي معك بكنافة عليها غسل نخل فقال لها الله تعالى يسهل لحقها وانا اجمع بها لك في هذه الليلة والله لم يكن معي دراهم في هذا اليوم ولكن ربنا يسهل فقالت لها اما اعرف هذا الكلام وادرك شهرنا والصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الموفية للتسعين بعد التسعمائة

قالت بلغني ايجا الملك السعيد ان معروف الاسكافي قال لزوجته الله يسهل بكفتها وانا اجي بها اليك في هذه الليلة والله لم يكن معي دراهم في هذا اليوم لكن ربنا يسهل فقالت له انما اعرف هذا الكلام ان سهل ولم يسهل لا يجشني الا بالكنافة التي بغسل نخل وان جئت من غير كنافة جعلت ليلتك مثل نختك حين تروجتني وقعت في يدك فقال لها الله كرم ثم خرج ذلك الرجل والغم يتناثر من بدنه فصل الصبح ففتح

الدكان وقال اسألك باري ان يرزقني بحق هذه الكفاة وتكفيني شر هذه الفاجرة  
في هذه الليلة وقعد في الدكان الى نصف النهار فلم يأنه شغل فاشتد خوفه من  
وجهة فقاهم وفضل الدكان وصار يتخير ان امره من شأن الكفاة مع انه لم يكن معه  
من حق الحيز شيئا ثم اندس على دكان الكفاة الى ورف باهنا وغرقت عينا بالدموع  
فلحظ عليه الكفاني وقال يا معلم يعرف مالك نبي فاحبرني بما اصابك فاجبر بقبضته  
وقال له ان زوجتي جارية ولطيف دني كفاة وقد قعدت في الدكان حتى مضى نصف  
النهار فلم يجئني لاق الحق الحيز وانما انت منها فضحك الكفاني وقال لا بأس عليك  
عليك كما رطل تريد قال مستاء ان فوزن له خمسة ارطال وقال له السمن عندي  
ولكن ما عسل عسل نخل وانما عسل عسل قطر احسن من عسل النخل وماذا يضروا اذا  
كانت بعسل قطر فاسمحي من لكون جبر عليه بثمنها فقال له هاهاها بعسل قطر فقل  
له الكفاة بالسمن وغرقها بعسل قطر فصارت تهدي للملوك ثم انه قال له انتحاج  
عيشنا وجينا قال نعم فلنذله باري انصاف عيشنا ونصف جينا والكفاة بعشرة  
انصاف وقال له اعلم يا معروف انه قد صار عندك خمسة عشر نصف ارجل جزوك  
واعمل خطا وخذ هذا النصف حقا لعمام وعليك مهل يوم او يومين او ثلث حتى  
يرزقك الله ولا تضيق على زوجتك فانا اصبر عليك حتى ينفق عندك دراهم فاضلة  
عن مصروفك فاخذ الكفاة والعيش والجبن وانصرفت اعياله وروح محبوب الخاطر  
وهو يقول سبحانك ربي ما اكرمك ثم انه دخل عليها فقالت له هل جئت بالكفاة قال  
نعم ثم وضعها قدما فنظرت اليها فراها بعسل قصب فقالت له اما قلت لك هاهاها  
بعسل نخل تعمل على خلاف مرادي ونعم لها بعسل قصب فاعتذرت اليها وقال لها انا  
ما اشتريتها الا موجلا ثمها فقالت هذا كلام باطل فاما اكل كفاة الا بعسل نخل  
وغضبت عليها وضربت بها في وجهه وقالت له قم يا معروض هات لي غيرها ولكمة  
في صدغه فقلعت سنه من اسنانه ونزل الدم على صدره ومن شدة الغيظ ضربها  
ضربة واحدة لطيفة على رأسها فقضت على لحيته وصارت تصيح وتقول يا مسلمون  
فدخل الجيران وخلصوا لحيته من يدها وقاموا عليها باللوم وعيبيوها وقالوا نحن  
كلنا في قبل اكل الكفاة التي بعسل القصب هذا الخبر على هذا الرجل الفقير ان هذا  
عيب عليك ولا ذالوا يلاطفونها حتى صلحوا بينها وبينه ولكنها بعد ذهاب الناس  
خلقت ما تأكل من الكفاة شيئا فاحرقه الجوع فقال في نفسه هي خلقت ما تأكل فانا اكل

ثم أكل فلما رآه يأكل صارت تقول له ان شاء الله يكون أكلها سماهيري بذا البعيد  
فقال لها ما هو بكلامك وصار يأكل ويضحك ويقول انت حطفت ما تأكلين هذه  
فانده كريمة وان شاء الله في ليلة غدا جئ لك بكنافة تكون بعسل نحل وتأكلها  
وحده وصار يأخذ بخاطرهما وهي تدعو عليه ولم نزل تشبه ونشتم الى الصبح  
فلما أصبح الصباح شمرت عن ساعد هال صرخت فقال لها امهليني انا جئ لك  
بغيرها ثم خرج الى المسجد صلى وتوجه الى الدكان ونفقها وجلس فلم يستقر به المجلس  
حتى جاءه اثنان من طرف القاضي قال له قم كلم القاضي فان امرأتك اشتكتك اليه  
وصعته كذا وكذا فخرها وقال الله تعالى ينكر سبها ثم قام مشيا معها الى ان دخل  
على القاضي فرأى زوجته رابطة ذراعها ويرفها ملوث بالدم وهي واقفة تبكي  
وتمسح دموعها فقال له القاضي يا رجل لم تخف من الله تعالى كيف نظرت هذا الحرفة  
وتكسرت ذراعها وتقلع سننها وفعل بها هذه الفعلة فقال له ان كنت صربتها او  
فلعت سننها فاحكم في بما تخاروا بما القصة كذا وكذا والجيران اصلحو ابني بينها  
واحدة بالقصة من الاول الى الآخر وكان ذلك القاضي من اهل الخبرة فخرج له  
ربع دينار وقال له يا رجل خذ هذا واعمل لها به كنافة بعسل نحل واصطلي انت و  
اياها فقال له اعطها فاختارت واصلي بينهما وقال يا حرفة الطبعي وجك وانت يا  
رجل فرفق بها وخرجها مصطحبين على يد القاضي وراحت المرأة من طريق وزوجها  
راح من طريق اخر الى دكانه وجلس اذا بالرسالة تواله وقالوا هات خدمتنا  
فقال لهم ان القاضي لم يأخذ مني شيئا بل اعطاني ربع دينار فقالوا لعلاقة لنا  
بكون القاضي عطاك واخذ منك فان لم تعطنا خدمتنا اخذناها فهاهنا عنك و  
صاروا يجرونه في السوق فباع عدته واعطاهم نصف دينار ورجعوا عنه حط  
يده على خده وقعد خويا حيث لم يكن عنده عدته يشتغل بها فيدناها هو فاعد اذا  
برجلين في المنظر اقبلا عليه وقال له قم يا رجل كلم القاضي فان زوجك اشتكك  
اليه فقال لها قد اصلي بيني وبينها فقال له نحن من عند قاض اخر فان زوجك  
اشتكتك الى قاضينا فقام معها وهو يحدب عليها فلما راهما قال لها اما اطلينا  
يا بنت الحلال قالت ما بقي بيني وبينك صلح فنقدم وحكي للقاضي حكايته و  
قال له ان القاضي فلان اصلي بيننا في هذه الساعة فقال لها القاضي يا عاهرة  
حيث اطلعتنا لما زاجت تشكين الى قالت انه صر بتي بعد ذلك فقال لهما

القاضي اصطالحا ولا تغدا الى ضربها وهي لا تعود الى مخالفتك فاصطالحا وقال له  
القاضي اعط الرسل خدمتهم فاعطى الرسل خدمتهم وتوجه الى الدكان وفتحها وقعد  
فيها وهو مثل السكران من الهم الذي صابه فبينما هو قاعد واذا برجل اقبل عليه و  
قال له يا معروف قم استخف فان زوجتك اشتكتك الى الباب العالي فنازل عليك  
ابو طبق فقام وقفل الدكان وهرب في حجة باب لنصر وكان قد بقي معه خمسة انصاف  
فضة من حق القوالب العدة فاشترى باربعة انصاف عيشا ونصف جينا  
وهو هارب منها وكان ذلك في فصل الشتاء وقت العصر فلما خرج بين الكيمان  
نزل عليه المطر مثل افواه القرب فابتلت ثيابه فدخل لعاذلية فرأى موضعاً خرباً  
فيه حاصل مجبور من غير باب فدخل يستكن فيه من المطر وحوائج مبتلة بالماء  
فنزلت الدموع من اجفانه وصار يتعجز عما به ويقول اين اهرب من هذه العاهرة  
اسألك يا رب ان تقيض لي من يوصلني الى بلاد بعيدة لا تعرف طريقها فبينما  
هو جالس يكي اذا بالحائط قد انشقت وخرج له منها شخص طويل القامة ورويته  
تقشعر منها الابدان وقال له يا رجل مالك اقلقني في هذه الليلة انا ساكن في هذا  
المكان من منذ ما نتي عام فما رأيت احدا دخل هذا المكان وعمل مثل ما عملت انت  
فاخبرني بمقصودك وانا اقضي حاجتك فان قلبي اخذته الشفقة عليك فقال له من  
انت وما تكون فقال له انا عامر هذا المكان فاخبره بجميع ما جرى له مع زوجته  
فقال له اتريد ان اوصلك الى بلاد لا تعرف لك زوجتك فيها طريقا قال نعم قال  
له اركب فوق ظهري فركب وحمله وطار به من بعد لعشاء الى طلوع الفجر وانزله على  
رأس جبل عال وادرك شهرنا والصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الحادية والتسعون بعد التسعمائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان معروفا الاسكافي لما حمله المارد طارية انزله  
على جبل عال وقال يا انسي انحد من فوق هذا الجبل ترى عتبه مدينة فادخلها  
فان زوجتك لا تعرف لك طريقا ولا يمكنها ان تصل اليك ثم تركه وراح فصار  
معروف باهتا متحيراً في نفسه الى ان طلعت الشمس فقال في نفسه اقوم وانزل  
من على هذا الجبل الى المدينة فان قعودي هنا ليس فيه فائدة فنزل الى اسفل  
الجبل فرأى مدينة باسوار عالية وقصو مشيدة وابنية مزخرفة وهي نزهة



المجلد الرابع من الف ليلة وليلة مكانة جل العفرت معروف الاسكان على طهره والعائنه على الجبل

للفناطين فدخل من باب المدينة فراها تشرح القلب الحزين فلما مشى في السور  
اهل المدينة ينظرون اليه ويتفرجون عليه واجتمعوا عليه وصاروا يتعجبون من  
ملبسه لان ملبسه لا يشبه ملائمتهم فقال له رجل من اهل المدينة يا رجل  
هل انت غريب قال نعم قال له من اى لبلاد قال من مدينة مصر السعيدة قال  
له الك زمان مفارقها قال له البارحة العصر فضحك عليه وقال يا ناس نعالوا  
انظروا هذا الرجل واسمعوا ما يقول فقالوا ما يقول قال انه يزعم انه من مصر  
وخرج منها البارحة العصر فضحكوا كلهم واجتمع عليه الناس قالوا يا رجل انت  
مجنون حتى نقول هذا الكلام كيف تزعم انك فارقت مصر يا لامس في وقت  
العصر واصبحت هنا والحال ان بين مدينتنا وبين مصر مسافة سنة كاملة  
فقال لهم ما مجنون الا انتم واما انا فاني صادق في قولي وهذا عيش مصر لم يزل  
معى طربا واراهم العيش فصاروا يتفرجون عليه ويتعجبون منه رائته لا يشبه عيش  
بلادهم وكثر الخلاق عليه وصاروا يقولون لبعضهم هذا عيش مصر وتفرجوا عليه  
وصارت له منهرة في تلك المدينة ومنهم ناس يصدقون وناس يكذبون و  
يهرجون به فيبذرونها في تلك الحالة فاذا بنا جوا قبل عليهم وهو راكب بغلة وخلفه عبدان  
ففرق الناس وقال يا ناس ما تستنون وانتم ملتقون على هذا الرجل الغريب تسخرون  
منه وتضحكون عليه ما علاقتكم به ولم يزل يسبهم حتى طردهم عنه ولم يقدر احد  
ان يرد عليه جوابا وقال له تعالى يا اخي ما عليك بأس من هؤلاء اهلهم لاحياء  
عندهم ثم اخذه وسار به الى ان ادخله دارا واسعة مزخرفة واجلسه في معتد  
ملوك وامر العبيد ففتحوا له صندوقا واخرجوا له بدلة تاجرا لقي البسه اياها  
وكان معروف وجهها فصا ركانه شاه بند والتجار ثم ان ذلك التاجر طلب السفرة  
فوضعوا قدامها سفرة فيها جميع الأطعمة الفاخرة من سائر الالوان فاكلوا وشربا  
وبعد ذلك قال له يا اخي ما اسمك قال سمي معروف وصنعتي اسكان في ارقع الزرايين  
القديمة قال له من اى البلاد انت قال من مصر قال من اى الحارات قال له هل انت  
تعرف مصر قال له انا من اولادها فقال له انا من الدرب الاحمر قال له من تعرف  
من الدرب الاحمر قال له فلان وفلان وعد له ناسا كثيرة قال له هل تعرف الشيخ  
احمد الطارق قال له هو جارى الحيط في الحيط قال له هل هو طيب قال نعم قال له  
كم له من الاولاد قال ثلاثة مصطف ومحمد وعلي قال له ما فعل الله باولاده قال اما



مصطفى فانه طيب وهو عالم مدبر في اما محمد فانه عطار قد فتح له دكانا بجانب دكان  
 ابيه بعد ان تزوج وولدت له زوجته ولدا اسمه حسن قال بشارك الله بالخير  
 قال وادع علي فانه كان رفيقي ونحن صغار وكنت دائما لعب انا واباه وبقينا نروح  
 بصفة اولاد النصارى وندخل الكنيسة ونسرق كتب النصارى نبيعها ونشتري  
 بثمنها بصفة فاتفق في بعض المرات ان النصارى اونا ومسكونا بكتابا فاشتكوا  
 الى اهلنا وقالوا لابيهم اذالم تمنع ولدك من اننا اشتكيناك الى الملك فاخذ  
 بناطوهم وضربه علقته في هذا السبب هرب من ذلك الوقت ولم يعرف له طريقا  
 وهو غائب له عشرون سنة ولم يخبر عنه احد بخبر فقال له هو هو انا على بن  
 الشيخ احمد العطار وانت رفيقي يا معروف وسالما على بعضهما وبعد السلام قال له يا  
 معروف اخبرني سبب مجيئك من مصر الى هذه المدينة فاخبره بخبر زوجته فاطمة  
 العرة وما فعلت معه وقال له انه لما اشتد علي اذاها هرب منها في جهة باب  
 الضر ونزل على المطر فدخلت في حاصل خرب في العادلية وقعت ابكي فخرج لي  
 عامر المكان وهو عفرين من الجن وسألتنى فاخبرته بحالي فاركني على ظهره  
 وطار بي طول الليل بين السماء والارض ثم حطني على الجبل واخبرني بالمدينة  
 فنزلت من الجبل ودخلت المدينة والتم الناس علي وسألوني فقلت لهم اني  
 طلعت الباخنة من مصر فلم يصدقوني فجمعت انت ومنعت عنى الناس وجمعت في  
 الى هذه الدار وهذا سبب خروجي من مصر وانت ما سبب مجيئك هنا قال له  
 غلب علي الطيش وعمرى سبع سنين فمن ذلك الوقت وانا راثر من بلدي الى بلد ومن  
 مدينة الى مدينة حتى دخلت هذه المدينة واسمها اختيان الخشن فرأيت  
 اهلها ناسا كراما وعندهم الشفقة ورأيتهم يأتمنون الفقير ويديانونه وكلامه  
 يصدقونه فيه فقلت لهم انا تاجر وقد سبقت الحملة ومرادى مكان انزل فيه  
 حملتي فصدقوني واخطوا الى مكانا ثم اني قلت لهم هل فيكم من يداينني الف دينار  
 حتى تجي حملتي وارده له ما اخذه منه فاني محتاج الى بعض مصالح قبل دخول  
 الحملة فاعطوني ما اردت وتوجهت الى سوق التجار فرأيت شيئا من البضاعة  
 فاشتريته وفي ثاني يوم بعته فوجبت فيه خمسين دينارا واشتريت غيره و  
 صوت اعاشي الناس اكرمهم فحبوني وصوت ابيع واشترى فكثر مالي واعلم يا  
 اخي ان صاحب مثل يقول الدنيا فشر وجيلة والبلاد التي لا يعرفك احد فيها

اشتت فافعل فيها وانت اذا قلت لكل من سأتك اذا صنعتي سكا في وقفرو وشرب  
 من زوجتي والبارحة طاعت من مصر قد بصدقك ونصير. عدهم مسرود له  
 اقامتك في هذه المدينة وان قلت حلي عفريت نمر وامك ولا يقرب من احد  
 يقولون هذا رجل معفريت وكل من تقرب منه يحصل له صور وتبقى هذه الزناشة  
 قبيحة في حقك خفت لكوهم يعرفون اني من مصر قال وكيف اصنع قال انا اعلمك  
 كيف تصنع ان شاء الله تعالى اعطيك في غدا الف دينار وبغلة تركها وعب  
 يمشي قد امك حتى يوصلك الى باب سوق التجار فادخل عليهم واكون انا فاعدا  
 بين التجار فني رأيتك افوم لك واسلم عليك واقبل يدك واعظم قدرك وكلما  
 سألتك عن صفة من القماش وقلت لك هل جئت معك بشيء من الصنف الفلاني  
 فقل كبير وان سألوني عنك اشكوك واعظمك في اعينهم ثم اني اقول لهم خذوا له  
 حاصله ودكانا واصف بكثرة المال والكرام واذا اناك سائل فاعطه ما ينسر  
 فيتموا بكلامي يعتقد واعظمتك وكرمك ويحوك وبعد ذلك اعزمت واعزم  
 جميع التجار من شأنك واجمع بينك وبينهم حتى يعرفوك جميعهم وتعرفهم وادرك  
 شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثامنة والتسعون بعد التسعائة

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان التاجر على قال المعروف اعزمت واعزم جميع التجار  
 من شأنك واجمع بينك وبينهم حتى يعرفوك جميعهم وتعرفهم لاجل ان تباع وتشتري  
 وتأخذ وتعطي معهم فما تمضي عليك مدة حتى تصير صاحب مال فلما اصبح الصباح  
 اعطاه الف دينار والبسه بدلة واركبه بغلة واعطاه عبدا وقال براء الله ذمتك  
 من الجميع لانك رفيقي فواجب على اكرامك ولا تخلها ودع عنك سيرة زوجتك  
 ولا تذكرها لاحد فقال له جزاك الله خيرا ثم انه ركب البغلة ومشى قدما العبد  
 الى ان اوصله الى باب سوق التجار وكانوا جميعا قاعدين والتاجر على قاعد بينهم  
 فلما رآه قام ورمى روجه عليه وقال له هار مبارك يا تاجر معروف يا صاحب الخيرات  
 والمعروف ثم قبل يده قدام التجار وقال يا اخوانا انكم التاجر معروف فسلموا عليه  
 وصار يشيرونهم بتعظيمه فعظم في اعينهم ثم انزله من فوق البغلة وسلموا عليه  
 وصار يمشي بواحد بعد واحد منهم ويشكروه عنده فقالوا له هل هذا تاجر فقال لهم

نعم بل هو اكبر التجار ولا يوجد واحدا اكثر مالاً منه لان امواله واموال بيته اجداوه مشهورة عند تجار مصر وله شركاء في الهند والسند واليمن وهو في الكرم على قدر عظيم فاعرفوا قدره وارفعوا مقامه واخدموه واعلموا ان جميعه الى هذه المدينة ليس من اجل التجارة وما مقصده الا الفرحة على بلاد الناس لانه غير محتاج الى التغرب من اجل الربح والمكاسب لان عنده اموالاً لا تأكلها النيران وانا من بعض خدمه ولم ينزل يشكره حتى جعلوه فوق رؤسهم وصاروا يخبرون بعضهم بصفاته ثم اجتمعوا عنده وصاروا يهادونه بالفطورات والشربات حتى تشاء بند التجار اتي له وسلم عليه وصار يقول له التاجر علي بحضرة التجار يا سيدك لعلك جئت معك بشئ من القماش الفلاني فيقول له كثير وكان في ذلك اليوم فرحة على اصناف القماش المثلثة وعرفه اسامى الاقمشة الغالي والرخيص فقال له تاجر من التجار يا سيدي هل جئت معك بمخوخ اصفر قال كثير قال واحمد دم الغزال قال كثير وصار كلما سأل عن شئ يقول له كثير فعند ذلك قال يا تاجر علي ان بلديك لو اراد ان يحمل الف حمل من القماشات المثلثة يحملها فقال له يحملها من حاصل من جملة حواصله ولا ينقص منه شئ فيبيناهم قاعدون واذا برجل سائل دار على التجار فمنهم من اعطاه نصف فضة ومنهم من اعطاه جديداً وغالبهم لم يعطه شيئاً حتى وصل الى معروف فكبش له كبشة ذهب اعطاه اياها فادعاه وراح فتعجب التجار من ذلك وقالوا ان هذه عطاياملوك فانه اعطى السائل ذهباً من غير عد ولولا انه من اصحاب النعم الجزيلة وعنده شئ كثير ما كان اعطى السائل كبشة ذهب بعد حضرة امراة فقيرة فكبش اعطاها وذهبت تدعو له وحكت للفقراء فاقبلوا عليه واحدا بعد واحد وصار كل من اتي له يكبش ويعطيه حتى انفق الالف دينار وبعد ذلك ضرب كفاً على كف وقال حسبنا الله ونعم الوكيل فقال له شاه بندر التجار مالك يا تاجر معروف قال كان غالب اهل هذه المدينة فقراء ومساكين ولو كنت اعرف انهم كذا لك كنت جئت معي في الخرج بجانب من المال و احسن به الى الفقراء وانا خائف ان تطول غيبتى من طبعي اتي لا ارد السائل ولم يبق معي ذهب فاذا اتاني فقير ما ذا اقول له قال له قل له الله يرزقك قال ما هي عادتي وقد ركني لهذا السبب وكان مرادى الف دينار اتصدت بها حتى تبيحني حملتي فقال لا بأس ارسل بعض ثيابي فاجاء له بالالف دينار فاعطاه اياها فصار

الحل الرابع من الف ليلة وليلة حكاه معلم على المصري المعروف الاسكافي الجملة

بعطي كل من مرتبه من الفقراء حتى اذن الظهر فدخلوا الجامع وصلوا الطهر والادب  
 بقي معه من الالف دينار ونزه على رؤس المصلين وانتبه له الناس صاروا يدعون  
 له وصارت التجار تنجب من كثرة كونه وسخائه ثم انه مال على ناجرا اخر واخذ  
 منه الف دينار وفرقها وصار التاجر على ينظر فعله ولا يقدر ان يتكلم ولم يزل  
 على هذه الحالة حتى اذن العصر فدخل المسجد وصلى وعرف الباقي فمافلوا باب  
 السوق حتى اخذ خمسة الاف دينار وفرقها وكل من اخذ منه شيئا يقول له حتى  
 بجي الهبة ان اردت ذهب اعطيك وان اردت فمافلوا باب السوق حتى اخذ خمسة الاف دينار  
 وكرهه او عند المساء عزمه اساجر على عزمه التجار جميعا واجلسه في الصد وصار  
 لا يتكلم الا بالقائشات والجواهر وكلما ذكر والده سئما يقول عندي منه كثيرا و  
 ثاني يوم توجه الى السوق وصار يعيل على التجار يأخذ منهم الاموال وبقوقها  
 على الفقراء ولم يزل على هذه الحالة مدة عشرين يوما حتى اخذ من الالف دينار  
 الف دينار ولم تأنه حمله ولا كبة حاملة فضجت الناس على اموالهم وقالوا ما انت  
 حلة التاجر معروف والى متى وهو يأخذ اموال الناس يعطيها للفقراء فقال  
 واحد منهم الراى ان نتكلم مع بلديه التاجر على فاتوه وقالوا له يا تاجر على ان  
 حلة التاجر معروف لم تأن فقال لهم اصبر وافا حال ابد ان تأتى عن قريب ثم انه  
 اختلى به وقال له بما معروف ما هذه الفعا هل انت ذك قمر الخبز او احرقة  
 ان التجار ضجوا على اموالهم واخبروني انه صار لهم عليك ستون الف دينار اخذها  
 وفرقتها على الفقراء ومن ابن تسد دين الناس انت لا تبج ولا تسبى فقال  
 له اي شئ يجرم وما مقدار ستين الف دينار لما نجى الحملة اعطيهم ان شاؤا  
 فما شاؤا ان شاؤا ذهب او فضة قال له التاجر على الله اكبر هل انت ذك قمر الخبز قال  
 له الله والرجال عليك وعلى ساحتك هل نا علمتك هذا الكلام حتى نقوله لي  
 فانا اخبرك الناس فقال له روح بلا كمة كلام هل نا فقير ان حملت في شئ  
 كثير فاذا جاءت ياخذون متاعهم المنل مثلين انا غير محتاج اليهم فعند ذلك  
 اغتاض التاجر على وقال له يا قليل الادب لا بد ان اردك كيف تكذب على ولا تسبى  
 فقال له الذى يخرج من يدك افعله ويصبرون حتى تجي حملتى ويأخذون  
 متاعهم بزيادة فتركه وراح وقال فى نفسه انا شكرته سابقا وان ذمته الان  
 صوت كاذبا وادخل في قول من قال من شكر واذم كذب مؤثمين وصار متحيرا

في امره ثم ان التجار اتوه وقالوا يا تاجر على هل كلمته قال لهم يا ناس انا استحي منه  
ولي عنده الف دينار ولم اقدر ان اكله عليها وانتم لما اعطيتموه ماشا وتموف  
وليس لكم على كلام من طرفه فطالبوه وان لم يعطكم فاشكوه الى ملك المدينة  
وقولوا له انه نصاب نصب علينا فان الملك يخلصكم منه فراحوا الى الملك واخبروه  
بما وقع وقالوا يا ملك الزمان اننا نخبنا في امرنا مع هذا التاجر الذي كرمه  
زائد فانه يفعل كذا وكذا وكل شيء اخذه يفرقه على الفقراء بالكبشة فلو كان  
مقلدا ما كانت تسمع نفسه انه يكبش الذهب ويعطيه للفقراء ولو كان من اصحاب  
النعم كان صدقه ظهر لنا بمجيء حملته ونحن لا نرى له حملة مع انه يدعي ان له حملة  
وقد سبقتها وكلما ذكرنا له صنفا من اصناف القماش يقول عندى منه كثير وقد  
مضت مدة ولم يبين عن حملته خير وقد صار لنا عنده ستون الف دينار وكل  
ذلك فرقه على الفقراء وصاروا يشكرونه ويمدحون كرمه وكان ذلك الملك  
طامعا اطعم من اشعب فلما سمع بكرمه وسخائه غلب عليه الطمع وقال لوزيره  
لو لم يكن هذا التاجر عنده اموال كثيرة ما كان يقع منه هذا الكرم كله ولا بد  
ان تاتي حملته ويجمع هؤلاء التجار عنده ويعثر عليهم اموالا كثيرة فانا  
احق منهم بهذا المال فمراى ان اعاشره واتودد اليه حتى تاتي حملته والذي  
ياخذه منه هؤلاء التجار اخذه انا وازوجه ابنتي واذم ماله الى مالى فقال  
له الوزير يا ملك الزمان ما اظنه الا نصابا والنصاب قد اخرج بيت الطماع  
وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثالثة والتسعون بعد التسعمائة

قالت بلغة ايها الملك السعيدان الوزير لما قال للملك ما اظنه الا نصابا والنصاب قد  
اخرج بيت الطماع قال له الملك يا وزير انا امتحنه واعرف هل هو نصاب  
او صادق وهل هو تربية نعمة او لا قال الوزير بماذا امتحنه قال الملك ان  
عندى جوهرة فانا ابعت اليه واحضره عندي واذا جلس كرمه واعطيه  
الجوهرة فان عرفها وعرف ثمنها يكون صاحب خير ونعم وان لم يعرفها  
فهو نصاب محدد فاقتله اثنى عشرة مثله ثم ان الملك ارسل اليه واحضره فمادخل  
عليه سلم عليه فرد عليه السلام واجلسه الى جانبه وقال له هل انت



التاجر معروف قال نعم قال له ان التجار يزعمون ان لهم عندك ستين الف دينار  
فهل ما يقولونه حق قال نعم قال له لم لم تعطيهم اموالهم قال يصبرون حتى تجي حملتي  
واعطيهم المثل مثلين وان ارادوا ذهباً اعطيهم وان ارادوا فضة اعطيهم ان ارادوا  
بضاعة اعطيهم والذي له الف اعطيه الفين في نظير ما ستريه وهي مع الفقراء  
فان عندك شيئاً كثيراً ثم ان الملك قال له يا تاجر خذ هذه وانظر ما جنسها وما منعتها  
واعطاه جوهرة قدر البندقة كان الملك اشتراها بالف دينار ولم يكن عنده غيرها  
وكان مستعزاً بها فاخذها معروف بيده وقرط عليها بالانعام والشاهد فكرها  
لان الجوهرة رقيق لا يتحمل فقال له الملك لا يثبتي كسرت الجوهرة فضحك وقال يا  
ملك الزمان ما هذه جوهرة هذه قطعة معدن تساوي الف دينار كيف نقول  
عليها انها جوهرة ان الجوهرة يكون ثمنها سبعين الف دينار وانما يقال على هذه  
قطعة معدن والجوهرة ما لم تكن قدر الجوزة لا قيمة لها عندى ولا اعتنى بها  
كيف تكون ملكاً وتقول على هذه جوهرة وهي قطعة معدن قيمتها الف دينار ولكن  
افتم معدن ورون لكونكم فقراء وليس عندكم ذخائر لها قيمة فقال له الملك يا تاجر  
هل عندك جواهر من الذى تخبر به قال كثير فغلب لطمع على الملك فقال له هل  
تعطينى جواهر صالحة قال له حتى تجي الحملة اعطيك كثيراً وهما طلبته فعندى منه  
كثير واعطيك من غير ثمن ففرح الملك وقال للتجار روحوا الى حارس بيلكم واصبروا  
عليه حتى تجي الحملة ثم تعالوا اخذوا ما لكم منى فراوها هذا ما كان من امر معروف  
والتجار واما ما كان من امر الملك فانه اقبل على الوزير وقال له لاطف للتاجر معروف  
وخذ واعط معه فى الكلام واذكر له ابنتى حتى يتزوج بها ونختم هذه الخيرات التى  
عنده فقال الوزير يا ملك الزمان ان حال هذا الرجل لم يعجبني واظن انه نصاب  
وكذاب فاترك هذا الكلام لئلا تضيع بنتك بلا شيئ وكان الوزير سايقاً  
على الملك ان تزوجه البنت وادزواجها له فلما بلغها ذلك لم ترض ثم ان الملك  
قال له يا خائن انت لا تريد لي خيراً لكونك خطبت ابنتى سابقاً ولم ترض ان تزوج  
بك فصوت الآن تقطع طريق زواجها ومرادك ان بنتى تنور حتى تأخذها انت  
فاسمع منى هذه الكلمة ليس لك علاقة بهذا الكلام كيف يكون نصاباً كذاباً مع  
انه عرف ثمن الجوهرة مثلما اشتريتها به وكسرها لكونها لم تجبه عنده جواهر  
كثيرة فمتى دخل على ابنتى يراها جميلة فتأخذ عقله ويحبها ويعطيها جواهر



المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية ارسل الملك لوزييه عند معروف لاجل تزويج بنته معه

وذخاثر وأنت مرادك أن تحرم ابنتي وتحرمي من هذه الخيرات فسكت الوزير و  
خاف من غضب الملك عليه وقال في نفسه افر الكلاب على البقر ثم ميل على التاجر  
معروف وقال له ان مضرة الملك عليك وله بنت ذات حسن وجمال يريدان يزوجها  
لك فما نقول فقال له لا بأس ولكن يصير حتى تأتي حملتي فان مهر بنات الملوك  
واسع ومقامهن ان لا يمهرن الا بمهر ياسب حاجتهن وفي هذه الساعة ما عندك  
مال فليصبر على حتى تجيء الحملة فالحبر عندي كثير ولا بد ان اذنع صدا فاحسنة  
الاف كيس احتاج الى الف كيس افرقها على الفقراء والمساكين ليلة الاربعة والف كيس  
اعطيها للذين يمشون في الزفة والف كيس اعمل بها الاطعمة للعساكر وغيرهم واحتاج  
الى مائة جوهرة اعطيها للملكة صبيحة العرس ومائة جوهرة افرقها على الجوارى  
والخدم فاعطى كل واحدة جوهرة عظيمة المقام العروسنة واحتاج الى ان اكسب افعريان  
من الفقراء ولا بد من صدقات وهذا قبيح لا يمكن الا اذا جاءت الحملة فان عندك  
شيئا كثيرا واذا جاءت الحملة لا ابا لي هذا المصروف كله فراح الوزير واخبر الملك  
بما قاله فقال للملك حيث كان مراده ذلك كيف نقول عنه انه نصاب كذاب قال  
الوزير ولم ازل اقول ذلك ففرغ فيه الملك ووبخه وقال له وحيوة راسي ان لم  
تنزك هذا الكلام لا قتلك فارجع اليه وبهاته عنده وانا مني به اصطفى فراح اليه  
الوزير وقال له تعال كلم الملك فقال سمعنا وطاعة ثم جاء اليه فقال له الملك  
لا نعتذر لهذه الاعذار فان خزنتي ملائمة فخذ المفااتيح عندهك وانفق جميع ما  
تحتاج اليه واعط ما تشاء واكرس الفقراء وافعل ما تريد وما عليك من البنت  
والجوارى واذا جاءت حملتك فاعمل مع زوجتك ما تشاء من الاكرام ونحن نصبر  
عليك بصداقها حتى تجيء الحملة وليست بينك وبينك فرق ابدان ثم امر شيخ الاسلام ان يكتب  
الكتاب فكتب كتاب بنت الملك على التاجر معروف وشرع في عمل الفرح وامر بزيينة  
المدينة ودقت الطبول ومدت الاطعمة من سائر الالوان واقبلت ارباب الملاعب  
وصار التاجر معروف يجلس على كرسي في مقعد وتأتي قدامه ارباب الملاعب الشطار  
والجنك وارباب الحركات الغريبة والملاهي العجيبة وصار يامر الخازن دار ويقول  
له هات الذهب الفضة فيأتيه بالذهب والفضة وصار يدور على المتفرجين و  
يعطي كل من لعب بالكبشة ويحسن للفقراء والمساكين ويكسو العريانيين وصار فرحا  
بما جاء وما بقي الخازن دار يلحق ان يبيح بالاموال من الخزنة وكاد قلب الوزير ان ينفقع

من الغيظ ولم يفد ان يتكلم وصار التاجر علي يتعجب من بذل هذه الاموال ويقول  
للتاجر معروف بالله والرجال على صدغك اما كفالك ان اضعت مال التجار حتى تضيع  
مال الملك فقال له التاجر معروف لا علاقة لك واذا جاءت الحملة اعوض ذلك على  
الملك باضعافه وصار يبذل في الاموال ويقول في نفسه كبة حاصية فالذي  
يجري بحكم والمقدر ما منه مفرو ولم يزل الفرح مدة اربعين يوما وفي اليوم الحادي  
والاربعين عملوا الزفة للعروسة ومشى قدامها جميع سائر الامراء والعساكر  
ولما دخلوا لها صار ينثر الذهب على رؤس الخلائق وعملوا لها زفة عظيمة وصرف  
اموالها مقدار عظيم وادخلوه على الملكة فقعدت على المرتبة العالية وارضوا  
الستائر وقفلوا الابواب وخرجوا وتركوه عند العروسة فخطب يدا على يد قعد  
حزينا مدة وهو يضرب كفا على كف ويقول لاحول ولا قوة الا بالله العلي العظيم  
فقال له امينة يا سيدك سلامتك مالك مغموما فقال كيف لا اكون معوما و  
ابوء قد شتوش على وعمل معي عملة مثا حرق الزرع الاخضر قالت وما عمل  
معك ابي قل لي قال دخلني عليك قيل ان تأتي حلمي وكان مرادى قل ما تكون  
ما ثمة جوهرة افرقها على جواريك لكل واحد جوهرة تفرح بها وتقول ان سيدتي  
اعطاني جوهرة في ليلة دخلته على سيدتي وهذه الخصلة كانت تعطيها المقامك  
وزيادة في شرفك فاني لا اقصر ببذل الجواهر لان عندي منها كثير اذ قالت له  
لا تهتم بذلك ولا تغم نفسك بهذا السب اما انا فما عليك مني لاني اصبر عليك  
حتى تجي الحملة واما الجوارى فما عليك منهن ثم اقلع ثيابك واعمل نبساطا متى  
جاءت الحملة فاننا لاحقون على تلك الجواهر وغيرها فقام وقلع ما كان عليه من  
الثياب وجلس على الفراش وطلب النعاش ووقع الهراش وحط يده على ركبتيها فجلست  
هي في حجره والتمته شفتيها في فمه وصارت هذه الساعة تنسجى الانسان اباه وامه  
فحضرها وضمها اليه وعصرها في حضنه وضمها الى صدره ومص شفتيها حتى  
سال العسل من فمها ووضع يده من تحت ابطها الشمال فحنت اعضاؤه واعضاؤها  
للوصال ولكنها بين النهدين فراحت بين الفخذين وتخرم بالساقين ومارس  
العلمين ونادى يا ابا اللثامين وحط الذخيرة واشعل الفتيل وحرر على بيت  
الابوة واعطى النار فحسف البرج من الاربعة اركان وحصلت النكتة التي لا يسا عنها وعقت  
الزعقة التي لا بد منها وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الرابعة والتسعون بعد التسعمائة

قالت بلخني ايها الملك السعيد ان بنت الملك لما زعقت الزعقة التي كابد منها  
ازال التاجر معروف بكارتها وصارت تلك الليلة لا تغد من الاعمار ولا شتم لها  
على وصل الملاح من عناق وهراش ثم مص ورصع الى الصباح ثم دخل الحمام وليس  
بدلة من ملابس الملوك وطلع من الحمام ودخل ديوان الملك فقام له من فيه على  
الاقدام وقابلوه باعزاز واکرام وهنوه وباركوا له وجلس بجانب الملك وقال ابن  
الخازن دار فقالوا لها هو حاضر بين يديك قال هات الخلع واليس جميع الوزراء  
والامراء وارباب المناصب فجاء له بجميع ما طلب وجلس يعطى كل من اتى له ويهب لكل  
انسان على قدر مقامه واستمر على هذه الحالة مدة عشرين يوما ولم يظهر له حملة  
ولا غيرها ثم ان الخازن دار تضايق منه غاية الضيق ودخل على الملك في غياب  
معروف وكان الملك جالسا هو والوزير لا غير فقبل الارض بين يديه وقال يا  
ملك الزمان انا اخبرك بشئ لانك ربما تلومني على عدم الاخبار به اعلم ان الخزينة  
فرغت ولم يبق فيها شئ من المال الا القليل وبعد عشرة ايام تقفلها على الفارغ  
فقال الملك يا وزير ان حملة نسيمي تأخرت ولم يبين عنها خبر فضحك الوزير و  
قال له الله يلطف بك يا ملك الزمان ما انت الا مغفل عن فعل هذا  
النصاب الكذاب وحيوة رأسك انه لا حملة له ولا كية نريجنا منه وانما هو لم  
يزل ينصب عليك حتى تاف اموالك وتزوج بنتك بلا شئ وآلى متى وانت  
غافل عن هذا الكذاب فقال له يا وزير كيف العمل حتى نعرف حقيقة حاله فقال يا  
ملك الزمان لا يطلع على سر الرجل الا زوجته فارسل الى بنتك لتأتى خلف  
الستارة حتى سألتها عن حقيقة حاله لاجل ان تختبره وتطلعنا على حاله فقال لا  
باس بذلك وحيوة رأسى ان ثبت انه نصاب كذاب لا قتلنه اشأم قتله ثم انه  
اخذا الوزير ودخل به الى قاعة المجلس وارسل الى بنته فانت خلف الستارة  
وكان ذلك في غياب زوجها فلما انت قالت يا ابي ما تريد قال كلنى الوزير قالت  
ايها الوزير ما بالك قال يا سيد اعلم ان زوجك اتلف مال ابيك وقد تزوج  
بك بلا مهر وهو لم يزل يعيدنا ويخلف الميعاد ولم يبين لحيته خبر وبالجملة تريد  
ان تخبرينا عنه فقالت ان كلامه كثير وهو في كل وقت يحبى ويعدن بالجواهر

والذخائر والقماشات المثلثة ولم ار شيئا فقال يا سيدتي هل تقدرين في هذه الليلة ان تأخذي وتعطي معي في الكلام وتقولي له اخبرني بالصحيح ولا تخف من شيء فانك صوت زوجي ولا افوط فيك فاخبرني بحقيقة الامر واذا ادبرك تدبري فرتاح به ثم قرب وبعدي له في الكلام واريه المحبة وقرريه ثم بعد ذلك اخبرينا بحقيقة امره فقالت يا ابنت انا اعرف كيف اختبره ثم انها ذهبت وبعد العشاء دخل عليها زوجها معروف على جري عادته فقامت له واخذته من تحت ابطه وخادعته خدعا زائدا وناهيك بمخادعة النساء اذا كان هن عند الرجال حاجة يردن قضاءها وما زالت تخادعهم وتلاطفهم بكلام احلى من العسل حتى سرت عقله فلما رآته مال اليها بكليته قالت له يا حبيبي يا قرة عيني يا ثمرة فؤادي لا اوخر الله منك ولا فرق الزمان بيني وبينك فان محبتك سكنت فؤادي وناو غرامك احرقت اكبادي وليس فيك تقريط ابداء ولكن مرادي ان تخبرني بالصحيح لان حيل الكاذب غير نافعة ولا تنطلي في كل الاوقات والى متى وانت تنصب وتكذب على ابي وانا خائفة ان يفتضح امرك عنده قبل ان تدبر له حيلة فيبطش بك فاخبرني بالصحيح ومالك الامايسرك ومتى اخبرتنى بحقيقة الامر لا تخش من شيء يضرك فكم تدعي انك تاجر وصاحب موال ولك حلة وقد مضت لك مدة طويلة وانت تقول حملتي حلة ولم يبن عن حملتك خبر ويكوح على وجهك الهم لهذا السبب فان كان كلامك ليس له صحة فاخبرني انا ادبرك تدبير اتمخلص به ان شاء الله فقال لها يا سيدتي انا اخبرك بالصحيح ومهما اردت فافعل فقالت قل وعليك بالصدق فان الصدق سفينة النجاة واياك والكذب فانه يفضح صاحبه ودر من قال

عَلَيْكَ بِالصِّدْقِ وَكُؤِ انَّه	أَحْرَقَكَ الصِّدْقُ بِنَارِ الوَعِيدِ
وَابْعَ رَضِيَ اللهُ فَاعْبَى الْوَرَى	مَنْ انْخَطَ الْمَوْلَى وَارَضَى الْعَبِيدِ

فقلت يا سيدتي اعلمي اني لست تاجرا ولا لي حلة ولا كبة حامية وانما كنت في بلاد ي رجل اسكافيا ولي زوجة اسمها فاطمة العرة وجرى لي معها كذا وكذا واخبرها بالحكاية من اولها الى اخرها فضحكت وقالت انك ماهر في صناعة الكذب والنصب فقال يا سيدتي الله تعالى ييقبك لسترا العيوب وقت الكروب فقالت اعلم انك نصبت على ابي وغورته بكثرة فشركته

زوجني بك من طمعه ثم اتلفت ماله والوزير منكرو ذلك عليك وكم مرة يتكلم فيك  
عند أبي ويقول له انه نصاب كذاب ولكن أبي لم يلعبه فيما يقول بسبب انه كان خطيبه  
وانا لم ارض به ان يكون لي بجلا واكون له اهلا ثم ان المدة طالت وقد تضايق أبي  
قال لي قريبه وقد قريتك وانكشف المغطى أبي مصورك على الضرر لهذا السبب  
ولكنك صوت زوجي انا لا افراط فيك فان اخبرت أبي بهذا الخبر ثبتت عنده انك نصاب  
كذاب وقد نصبت على بنات الملوك واذ هبت اموالهم فذنبك عنده لا يغفر ويقتلك  
بلا محالة ويشيع بين الناس ان تزوجت برجل نصاب كذاب وتكون فضيحة في حقهم واذا  
قتلك أبي ربما يحتاج الى ان يزوجني الى اخره هذا شيء لا اقبله ولومت ولكن قم الان  
واليس بد لك لملوك وخذ معك خمسين الف دينار من مالي واركب على جواد وسافر الى  
بلا ويكون حكم أبي لا ينفذ فيها واعمل تاجرا هناك واكتب لي كتابا وارسله مع ساع  
يا تيني به خفية لا علم في اى البلاد انت حتى ارسل اليك كلما طالت بي ويكثر مالك  
فان مات أبي ارسلت اليك فتي باعزاز واکرام واذ امت انت اومت انا الى رحمة الله  
تعالى فالقيمة تجمعنا وهذا هو الصواب وما دمت طيبا وانا طيبة لا اقطع عنك  
المراسلة والاموال ثم قبل ان يطلع النهار عليك ونحار ويحيط بك الدمار فقال  
لها يا سيدتي انا في عرصتك ان تودعيني بوصالك فقالت لا بأس ثم واصلها  
واغتسل وليس بد لك لملوك وامر السماسان يشدوا له جوادا من الخيل الجياشدا  
له جوادا ثم ودعها وخرج من المدينة في اخر الليل وسار فصار كل من رآه يظن انه  
ملوك من ماليك السلطان مسافر في قضاء حاجة فلما اصبح الصباح جاء ابوها هو  
والوزير الى قاعة المجلس وارسل اليها ابوها فانت خلفا لستارة فقال لها ابوها  
يا بنتي ما تقولين قالت اقول سود الله وجه وزيرك فانه كان مراده ان يسو وجهي  
مع زوجي قال وكيف ذلك قالت انه دخل على امر قبل ان اذكر له هذا الكلام  
واذا بفرج الطواشي دخل على ويده كتاب وقال ان عشرة ماليك واقفون تحت  
شباك القصر واعطوني هذا الكتاب وقالوا لي قبل لنا ايادي سيدى معروف  
التاجر واعطاه هذا الكتاب فاننا من ماليك الذين مع الحملة وقد بلغنا انه تزوج  
بنت الملك فانتينا له لنخبره بما حل بنا في الطريق فاخذت الكتاب وقرأته فرأيت  
فيه من الماليك الخمسمائة الى حضرة سيدنا التاجر معروف وبعد فالذي فعلك  
به انك بعد ما قتنا خرج العرب علينا وحاربونا وهم قد راوا الفين من الفرسا ونحن



خمسائة مملوك ووقع بيننا وبين العرب حرب عظيم ومنعوننا عن الطريق ومضى لنا  
ثلاثون يوما ونحن نحاربهم وهذا سبب تأخيرنا عنك وادرك شهرنا والصباح فسكنت  
عن الكلام المسباح

## فلما كانت الليلة الخامسة والتسعون بعد التسعمائة

قالت يا غنى يا الملك السعيد ان بنت الملك قالت لا يها ان زوجتي جاءه مكتوب من  
اتباعه مضمونه ان العرب منعونا عن الطريق وهذا سبب تأخيرنا عنك وقد اخذوا  
مننا مائتي حمل فاشترى من الحملة وقتلوا منا خمسين مملوكا فلما بلغه الخبر قال خيبرهم الله  
كيف يتحاربون مع العرب لاجل مائتي حمل بضاعة وما مقدار مائتي حمل فلما كان ينبغي  
لهم ان يتأخروا من اجل ذلك فان قيمة المائتي حمل سبعة الاف دينار ولكن ينبغي اني  
اروح اليهم واستعجلهم والذي اخذه العرب لا تنقص به الحملة ولا يؤثر عندي  
شيئا واقدرا ان تصدقت به عليهم ثم نزل من عندي ضاحكا ولم يغتم على ما ضاع  
من ماله ولا على قتل مالهيكه ولما نزل نظرت من شباك القصر فرأيت العشرة ممالك  
الذين اتوا بالكتاب كأنهم الاقمار كل واحد منهم لا يس بدلة تساوي الف دينار  
وليس عندي مملوك يشبه واحدا منهم ثم توجه مع الممالك الذين جاءوا بالكتاب  
ليجي بمجملته والحمد لله الذي منعني ان اذكر شيئا من الكلام الذي مرتني به فانه كان  
ليستهزؤ بي وبك وربما كان يراني بعين النقص فيغضني ولكن العيب كله من زيرك  
الذي يتكلم في حق زوجي كلاما لا يليق به فقال للملك يا بنتي ان مال زوجك كثير  
ولا يفكر في ذلك ومن يوم دخل بلادنا وهو يتصدق على الفقراء وان شاء الله عن  
قريب يأتي بالحملة ويحصل لنا منه خير كثير وصار يأخذ بخاطرها ويخرج الوزير انطت  
عليه الحملة هذا ما كان من امر الملك وأما ما كان من امر التاجر معروف فانه  
ركب الجواد وسار في البر الاقفر وهو متخير لا يدري الى اي البلاد يروح وصار  
من الم الفراق ينوح وقاسى لوجد واللوغات واشتد هذه الايام

وَالْقَلْبُ ذَابَ مِنَ الْجَفَا وَتَحَرَّقَا  
هَذَا الْفِرَاقُ مَتَى يَكُونُ الْمُلتَقَى  
فِي حُبِّكُمْ تَرَكْتُ الْفُؤَادَ مَمْرَقَا  
مِنْ بَعْدِ طَيْبٍ وَصَالِكُمْ ذُقْتُ الشَّقَا

غَدَرُ الرِّمَانِ بِشَمَلِنَا فَتَفَرَّقَا  
وَالْعَيْنُ تَقْطُرُ مِنْ فِرَاقِ أَحِبَّتِي  
يَا طَلْعَةَ الْبَدْرِ الْمُنِيرِ أَنَا الَّذِي  
يَا لَيْتَنِي لَمْ أَجْتَمِعْ بِكَ سَاعَةً



مَا زَالَ مَعْرُوفٌ يَدُ نَيْيَا مَعْرُومًا  
تَاهُجَّةَ الشَّمْسِ الْمُنِيرَةِ أَرْكِ  
يَاهِلُ تَرَى لَا يَأْمُ تَجْمَعُ شَمْلَنَا  
وَيُضْمِنَا قَصْرُ الْحَبِيبَةِ بِالْهِنَا  
يَا طَلْعَةَ الْبَدْرِ الْمُنِيرَةِ شَمْسُهُ  
إِنِّي لَرَاغِبٌ بِالْغَرَامِ وَهَمِيهِ

إِنْ كَانَ مَاتَ صَبَابَةً فَلَهَا الْبَقَا  
قَلْبًا لِمَعْرُوفِ الْحَبِيبَةِ مُحْرَقًا  
وَنَقُوزُ مِنْهَا بِالْمُسْرَةِ وَاللَّفَا  
وَأَضْمُ فِيهِ مَعَانِقًا غُصْنِ النَّفَا  
مَا زَالَ وَجْهُكَ بِالْحَاسِنِ مُشْرِفًا  
حَيْثُ السَّعَادَةُ فِي الْهُوَ عَيْنِ الشَّقَا

فلما فرغ من شعره بكى بكاء شديدا وقد اشتدت الطرقات في وجهه اخذ رالمات  
على الحيوة ثم انه مشى كالسكوان من شدة حيرة ولم يزل سائرا الى وقت الظهر  
حتى قبل على بلد صغيرة فرأى رجلا حرا ثاقربيا منها يجرث على ثورين وكا قد اشتد  
به الجوع فقصد الحرات وقال له السلام عليكم فرد عليه السلام وقال مرحبا بك يا سيد  
هل انت من ممالك السلطان قال نعم قال انزل عندك للضيافة فعرف انه من الاجاويد  
فقال له يا اخي ما انا فاطر عندك شيئا حتى تطعمني ياه فكيف تعزم على فقال الحرات يا  
سيدى الخير موجه د انزل انت وها هي البلد قريبة فاروح واجي لك بغداد عليك  
لحصانك قال حيث كانت البلد قريبة فانا اصل اليها في مقدار ما تنصلي انت اليها واشترى  
مراده من السوق واكل فقال له يا سيدك ان البلد كفر صغير ليس فيها سوق ولا بيع ولا  
شراء سألته ان الله ان تنزل عندك وتجرى بطريقى انا اذهب اليها وارجع اليك  
بعثه فنزل ثم ان الفلاح تركه وراح البلد ليحى له بالغداء فقعد معروف ينتظره  
ثم قال في نفسه انا شغلنا هذا الرجل المسكين عن شغله ولكن انا اقوم واحث عوضا  
عنه حتى يأتى في نظير ما عوقفت عن شغله ثم اخذ الحرات وساق الثيران فحرت  
قليلا وعثر الحرات في شئ فوقفت اليها ثم فساقها فلم تقدر على المشى فنظر الى  
الحرات فرأه مشبوكة حلقة من الذهب فكشف عنها التراب فوجد تلك الحلقة  
في وسط حجر من المرموقد رقاعة الطاحون فعالج فيه حتى قلعه من مكانه فبان من  
تحت طابق بسلام فنزل في تلك السلام فرأى مكانا مثل الحمام باربعة اواوين للبيان  
الاول ملآن من الارض الى السقف بالذهب اللوان الثانى ملآن زمردا واولو  
او مرجانا من الارض الى السقف والبيان الثالث ملآن يا قوتا وبلخشا وبيروزجا  
والبيان الرابع ملآن بالالماس نفيس المعادن من سائر اصناف الجواهر في صد  
ذلك المكان من البلور الصافي ملآن بالجواهر اليتيمة التي كل جوهرة منها قد رجمت

وفوق ذلك الصدق عتبة صغيرة قد راى يهونه وهي من الذهب فلما رى ذلك يحب  
 وروح فرحاً شديداً وقال يا رجل ترى أى شئ عظم هذه العتبة ثم انه فحيد فرأى فيها خاتماً  
 من الذهب مكتوباً عليه اسمها وطلابه ممتلئ بيب لنمل قد عك الخاتم واذا بفائل يقول  
 لبيك لبيك يا سيدك فاطلب تعطى هل تريد ان تعمر بلدنا ونحرب مدينته او نقتل  
 ملكا ونحمر نهرنا او نحوز ذلك ففهما طلبته فانه قد صابا ذن الملك المحب الخاتون للبل  
 والنهار فقال له يا مخلوق ربي من انت وما تكون قال انا خادم هذا الخاتم القائم  
 بخدمة مالك ففهما طلبته من الاغراض قضيه له ولا عذرى فيها يا مولى به فانه سلطانا  
 على اعراب من الجان وعدة عسكره اثنتان وسبعون قبيلة كل قبيلة عددها اثنتان سبعون  
 الفا وكل واحد من الالف يحكم على الف ما رد وكل ما رد يحكم على الف عوب وكل  
 عوب يحكم على الف شيطان وكل شيطان يحكم على الف جنى وكلهم من تحت طاعنى  
 ولا يقدرون على مخالفتى وانا مرصود لهذا الخاتم لا اقدر على مخالفة من ملكه وها  
 انت قد ملكته وصوت انا خادمك فاطلب ما تشئت فاني سميع لقولك مطيع لامرك واذا  
 احتجت الى شئ في وقت في البر او في البحر فادعك الخاتم تجدد عندك واياك ان ترعك  
 مرتين متواليتين فتخرجى بنا الى الاسما وتعلمنى تندم على بعد ذلك وقد عرفتك  
 بحالى والسلام وادرك شهر زاد الصباح فسكتت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة السادسة والتسعون بعد التسعمائة

قالت بلغنى ايتها الملك السعيدان خادم هذا الخاتم لما اخبر معروفا باحواله قال له  
 معروف ما اسمك قال اسمى ابو السعادات فقال له يا ابا السعادات ما هذا المكان  
 ومن ارضك في هذه العتبة قال له يا سيدك هذا المكان كنز يقال له كنز شداد بن  
 هاد الذى عمر ارم ذات العباد التي لم يخلق مثلها في البلاد وانا كنت خادماً في  
 حيوته وهذا خاتمه وقد وضعه في كثرة ولكن نصيبك فقال له معروف هل  
 تقدر ان تخرج ما في هذا الكنز على وجه الارض قال نعم اهل ما يكون قال اخرج  
 جميع ما فيه ولا تنق منه شيئاً فاشأبده الى الارض فانشقت ثم نزل وغاب مدة  
 لطيفة واذا بغلمان صغار ظراف بوجوه حسنة قد خرجوا وهم حاملون مشنات  
 من الذهب تلك المشنات مملئة ذهباً وفرغوها ثم راحوا وجاءوا بغرها ولا  
 زالوا ينقلون من الذهب الجواهر فلم تمض ساعة حتى قالوا ما بقى في الكنز شئ

ثم طلع له أبو السعادات وقال يا سيد قد رأيت أن جميع ما في الكثر قد نقلناه  
فقال له ما هذه الأولاد المحسا قال هؤلاء أولادي كان هذه الشغلة لا تستحق أن  
أجمع لها الاعوان وأولادي قضوا حاجتك وتشرّفوا بخدمتك فاطلب ما تريد غير  
هذا قال له هل تقدر أن تجيء لي ببغال وصناديق وتخط هذه الأموال في الصناديق  
وتحمل الصناديق على البغال قال هذا سهل ما يكون ثم انه زعق زعقة عظيمة فحضرت  
أولاده بين يديه كانوا ثمان مائة فقال لهم لينقلب بعضكم في صورة البغال وبعضكم  
في صورة المماليك المحسا الذين اقل من فيهم لا يوجد مثله عند ملك من الملوك و  
بعضكم في صورة المكارية وبعضكم في صورة الخدامين ففعلوا كما امرهم وانقلبوا  
سبع مائة بغالا للحملة والمائة الباقية في صورة الخدام ثم صاح على الاعوان فحضروا  
بين يديه فأمرهم أن ينقلب بعضهم في صورة الخيل المسرحة بسروج الذهب لمصرع  
ما جواهر فلما رأى معروف ذلك قال أين الصناديق فاحضروهم بين يديه قال عبوا  
الذهب والمعادن كل صنف وحده فعبوها وحملوها على ثلاثمائة بغل فقال معروف  
يا أبا السعادات هل تقدر أن تجيء لي بأخمال من نفيس القماش قال أتريد قماش مصني  
أو شاميا أو أعجيا أو هنديا أو روميا قال هات من قماش كل بلد مائة تحمل على مائة  
بغل قال يا سيد أعطني مهلة حتى أرتب اعواني لذلك وأمر كل طائفة أن تزوج  
إلى بلد الخي مائة حمل من قماشها وينقلب الاعوان في صورة البغال ويأتون حاملين  
البضائع قال ما قدر زمن المهلة قال مدة سواد الليل فلا يطلع النهار الا وعند  
جميع ما تريد قال مهلتك هذه المدة ثم أنه أمرهم أن ينصبوا له خيمة فضبوا لها  
جلس جاؤا له بسباط وقال أبو السعادات يا سيد اجلس في الخيمة وهؤلاء أولادي  
بين يديك يحرسونك ولا تخش من شيء وانارائح اجمع اعواني وابعثهم لي يقضوا  
ثم ذهب أبو السعادات إلى حال سبيله وجلس معروف في الخيمة والسباط قد امرو  
أولاد أبي السعادات بين يديه في صورة المماليك والخدم والحشم فبينما هو جالس على تلك  
الحالة وإذا بالرجل لفلاح قد قبل وهو حامل قصعة عدس كبيرة ومخللة ممتلئة  
شعيرافرا إلى الخيمة منصوبة والمماليك واقفة وأيديهم على صدورهم فظن أن السلطان  
أتى ونزل في ذلك المكان فوقف باهتا وقال في نفسه يا ليتني كنت ذبحت فرختين  
وخمرتهما بالسمن البقر من شأن السلطان وأراد أن يرجع ليذبح فرختين يضيف بهما  
السلطان فراه معروف فزعم عليه قال للمماليك ها توه فخلوه هو القصعة العدى وانوا

لها قدما فقال له ما هذا قال هذا غذاؤك وعليق حصانك فلا تؤاخذني فاني ما كنت  
اظن ان السلطان يأتي الى هذا المكان ولو علمت ذلك كنت ذهبت له فرختين وضيافته  
ضيافة مليحة فقال معروف ان السلطان لم يحمي وانما انا نسيبه وكنت مغبوناه  
وقد ارسل الي مما ليكه فصالحوني وانا الان اريد ان ارجع الى المدينة وانت قد  
علمت لي هذه الضيافة على غير معروفه وضيافتك مقبولة ولو كانت عدسا فانا ما  
اكل الا من ضيافتك ثم امره بوضع القصعة في وسط السباط واكل منها حتى اكفى  
واما الفلاح فانه ملا بطنه من تلك الالوان الفاخرة ثم ان معروف فاغسل يديه  
واذر للمالك في الاكل فترلوا على بقية السباط واكلوا وكما فرغت القصعة ملأها  
له ذهباً وقال له امصلها الى منزلك وتعال عنك في المدينة وانا اكرمك فاخذ  
القصعة ملأته ذهباً وساق النيران وراح الى بلده وهو يظن انه نسيب الملك  
وبات معروف تلك الليلة في افس صفاء وجاؤا له ببسات من عرائس الكونز فذوا  
الالات ورقصوا قدما وقضى ليلته وكانت لا تعد من الاعمار فلما اصبح الصباح  
لم يشعرا الا والغبار قد علا وطاروا انكشف عن بغال حاملة اجمالاً وهي سبعة  
بغل حاملة اقمشة وحولها غلمان مكارية وعكامة وضوية وابو السعادات راك  
على بغلة وهو صورة مقدم الحملة وقدماه تختروا ان له اربع عساكر من لذهب الاحمر  
الوهاب مرصعة بالجواهر فلما وصل الى الخيمة نزل من فوق ظهر البغلة وقبل الارض  
وقال يا سيدي ان الحاجة قضيت بالنام والكمال وهذا المختروا ان فيه بدلة كنوزية  
لا مثل لها من ملابس الملوك فالبسها واركب في المختروا ان وأمر يا بما تريد فقال له يا  
ابا السعادات مرادى ان اكتب لك كتابا تزوج به الى مدينة خيتان المختروا ان تدخل  
على عمي الملك ولا تدخل عليه الا في صورة ساع انيس فقال له سمعاً وطاعة  
فكتب كتابا وختمه فاخذه ابو السعادات وذهب به حتى دخل على الملك فراه  
يقول يا وزير ان قلبي على نسيبي اخاف ان تقتله العرب يا ليتني كنت اعرف ابن  
ذهب حتى كنت اتبعه بالعسكر ويا ليتني كان اخبرني بذلك قبل الذهاب فقال  
له الوزير الله يلطف بك على هذه الغفلة التي انت فيها وحيوة رأسك ان الرجل عرف  
اننا انتبهنا له فخاف من الفضيحة وهرب وما هو الا كذاب نصاب واذا بالساع داخل  
فقبل الارض بين يدي الملك ودعاه بدوام العز والنعم والبقاء فقال له الملك من  
انت وما حاجتك فقال له انا ساع ارسلني اليك نسيبك وهو مقبل بالحملة وقد

ارسل اليك معي كتابا وها هو فاخذه وقراه فرأى فيه بعد من يدا السلام على  
عنا الملك العزيز فاني جئت بالجملة فاطلع وقابلني بالعسكر فقال الملك سود الله  
وجهك يا وزيركم تقدر عرض نسيي وتجعله كذا يا نصيبا وقداتي بالجملة فما انت  
الآن فاشن فاطرف الوزير رأسه الى الارض حياء ونجلا وقال يا ملك الزمان  
انما جئت بهذا الكلام الا اطول غيا بالجملة وكنت خائفا على ضياع المال الذي  
صوفه فقال يا خاشن اي شيء اموال جينا انت حملته فانه يعطيني موصافها شيئا  
كثيرا ثم امر الملك بربينة المدينة ودخل على بنته وقال لها لك البشارة ان زوجك  
عن قريب ياتي بجيئ تجلته وقد ارسل الي مكتوب يا بذك وها انا طالع لملاقاته  
فنجيت البنت من هذه الحالة وقالت في نفسها ان هذا شيء عجيب هل كان  
يهرق ويتمسخر على او كان يختبر في حين اخبرني بانه فقير ولكن الحمد لله حيث  
لم يقع مني تقصير في حق هذا ما كان من امره واما ما كان من امر التاجر على  
المصري فانه لما رأى الزينة سأل عن سبب ذلك فقالوا له ان الناجر معروف  
نسب الملك قد اتت حملته فقال الله اكبر ما هذه الداهية انه قد اصابها ربا  
من زوجته وكان فقيرا فمن اين جاءت له جملة ولكن لعل بنت الملك دبرت له  
حيلة خوفا من الفضيحة والملوك لا تجزع عن شيء فالد الله تعالى يستره ولا يفضحه  
وادرك شهر زاد الصباح فسكنت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة السابعة والتسعون بعد التسعائة

قالت يا غنى ايها الملك السعيد ان التاجر علي لما سأل عن الزينة اخبره بمحققة الحال  
ودعاه وقال الله يستره ولا يفضحه وسأثر التجار فرحوا وانسروا لاجل اخذ  
اموالهم ثم ان الملك جمع العسكر وطلع وكان ابو السعادات قد رجع الى معروف  
واخبره بانه بلغ الرسالة فقال معروف حملوا وليس لبدلة الكنوزية وركب  
في الخنزوان وصار اعظم واهيب من الملك بالف مرة ومشى الى نصف الطريق  
واذا بالملك قابله بالعسكر فلما وصل اليه رآه لا بسا تلك البدلة وراكبا في الخنزوان  
فرمى روجه عليه وسلم عليه وحياء بالسلام وجميع اكابر الدولة سلموا عليه  
وبان ان معروف فصادق ولا كذب عنده ودخل المدينة بموكب يققع وارة السيد  
وسعت اليه التجار وقبلوا الارض بين يديه ثم ان التاجر علي قال له قد علمت هذه



وطاعت بيدك يا شيخ الصابيين ولكن تستاهل فאלله تعالى يزيدك من فضله فضحك  
معروف ولما دخل السراية قعد الكرسى وقال دخلوا احوال الذهب في خزامة عمي  
الملك وهاتوا احوال الاقمشة فقدموها له وصاروا يفتحونها حملا بعد حمل ويخرجون  
ما فيها حتى فتحوا السبعائة حمل فتقى طيبتها وقال دخلوه للملكة لتفرقه على الجواهر  
وخذوا هذا الصندوق والجواهر وادخلوه لها لتفرقه على الجوارى والخدم وصار  
يعطى التجار الذين لهم عليه دين من الاقمشة في نظير ديونهم والذي له الف يعطيه  
فما شايساوى لقين او اكثر وبعد ذلك صار يفرق على الفقراء والمساكين والملك  
ينظر بعينه ولا يقدر ان يعترض عليه ولم يزل يعطى ويهب حتى فرق السبعائة حمل  
ثم الفت الى العسكر وجعل يفرق عليهم معادن وزمردا وبواقيت ولؤلؤا ومرجانا  
وغير ذلك وصلا يعطى الجواهر الا بالكبش من غير عدة فقال له الملك يا ولدى يكفى  
هذا العطاء لانه لم يبق من الحملة الا القليل فقال له عندك كثير واشتهر صدقه وما  
بقى احد يقدر ان يكذبه وصار لا يبالي بالعطاء لان الخادم يحضر له مما طلب ثم  
ان الخازن دارا الى الملك وقال يا ملك الزمان ان الخزانة امتدأت وصارت لا تسع  
بقية الاحمال وما بقى من الذهب والمعادن اين نضعها فاستار له الى مكان اخر  
ولما رأت زوجته هذه الحالة ازداد فرحها وصارت متعجبة وتقول في نفسها يا  
هل ترى من اين جاء له كل هذا الخير وكذلك التجار فرحوا بما اعطاهم ودعوا له واما  
التاجر على فانه صا متعجبا ويقول في نفسه يا ترى كيف نصب وكذب حتى ملك  
هذه الخزائن كلها فافها لو كانت من عند بنت الملك ما كان يفرقها على الفقراء  
ولكن ما احسن قول من قال

مَلِكُ الْمُلُوكِ اِذَا وَهَبُ	لَا تَسْأَلَنَّ عَنِ السَّبَبِ
اَللّٰهُ يُعْطِي مَنْ يَشَاءُ	فَكُنْ عَلَى حَدِّ الْاَدَبِ

هذا ما كان من امره واما ما كان من امر الملك فانه تعجب غاية العجب مما رأى  
من معروف ومن كرمه وسخائه ببذل المال ثم بعد ذلك دخل معروف على  
زوجته فقابلته وهى متبسمة ضاحكة فرحانة وقبلت يده وقالت هل كنت  
تتمسخر على او كنت تتجربنى بقولك انا فقير وهارب من زوجتى والحمد لله  
حيث لم يقع منى في حقك تفصير وانت جيبى وما عندى اعز منك سواء  
كنت غنيا او فقيرا واريد ان تخبرنى ما قصدت بهذا الكلام قال ردت تجريبك



حتى نظر هل محنت خالصة او على شأن المال وطمع الدنيا فظهر لها ان محنتك خالصة وحيث كنت صادقة في المحبة فمرحبا بك وقد عرفت قيمتك ثم انه اختل في مكان وحده ودعك الخاتم فحضر له ابو السعادات وقال له ليبتك فاطلب ما تريد قال ريد منك بدلة كوزية لزوجتي وحليا كوزيا مشتملا على عقد فيه اربعون جوهرة يتيمة قال سمعا وطاعة ثم احضر له ما امره به فخل البدلة والحلى بعد ان صرف الخادم ثم دخل على زوجته ووضعها بين يديها وقال لها خذي والبسي فمرحبا بك فلما نظرت الى ذلك طار عقلها من فرحتها ورأت من جملة الحلى خلتا لين من الذهب مرصعين بالجواهر صنعت الكهنة واساور وحلقا وحراما لا يتقوم بثمنها اموال فلبست البدلة والحلى ثم قالت يا سيدك مرادى ان ادخرها للمواسم والاعباد قال البسيها دائما فان عندك غيرها كثير فلما لبستها و نظرها الجوارى فرحن وقلبن يديه فتركهن واختل بنفسه ثم دعك الخاتم فحضر له الخادم فقال له هات لي مائة بدلة بمصاغها فقال سمعا وطاعة ثم احضر له البدلات وكل بدلة مصاغها في قلبها فاخذها وزعق على الجوارى فأتين اليه فاعطى كل واحدة بدلة فلبسن البدلات وصون مثل الحور العين وصارت الملكة بينهما مثل القمر بين النجوم ثم ان بعض الجوارى اخبر الملك بذلك فدخل الملك على ابنته فراها قد هشر من رآها هي وجوارها فتعجب من ذلك غاية العجب ثم خرج واحضر وزيره وقال له يا وزير انه حصل كذا وكذا فاقول في هذا الامر قال يا ملك الزمان هذه الحالة لا تقع من التجار لان التاجر تفقد عنده القطع الكتان سنين ولا يبيعها الا بمكسب فمن اين للتجار كرم مثل هذا الكرم ومن اين لهم ان يحوزوا مثل هذه الاموال والجواهر التي لا يوجد منها عند الملوك الا قليل فكيف يوجد عند التجار منها احوال فهذا لا بد له من سبب ولكن ان طاعتني ابن لك حقيقة الامر فقال له اطاعك يا وزير فقال له اجتمع عليه وادده وتحدث معه وقل له يا نسيبي في خاطري ان اروح انا وانت والوزير من غير زيادة بستانا لاجل الزهرة فاذا خرجنا الى البستان نخط سفرة المدام و اغصب عليه واسقيه ومتى شرب المدام ضاع عقله وغاب رشده ففسأل عن حقيقة امره فانه يخبرنا يا سارده والمدام فصاح ودهد من قال

وَلَمَّا شَرِبْنَا وَدَبَّ دَبِيبُهَا إِلَى مَوْضِعِ الْأَسْرِ قُلْتُ لَهَا قِفِي

المجلد الرابع من الف ليلة وليلة حكاية مشودة الملك مع الوزير في معرفة حقيقة معروف

فَخَافَ أَنْ يَسْطُوَ عَلَيْهِ شُعَاعُهَا فَتَظَهَرَ قَدْ مَا يَنْتَ عَلَى سَرَّيْهِ الْخَفِيُّ

ومتى اخبرنا بحقيقة الامر فانا نطلع على حاله ونفعل به ما نحب ونختار فان هذه الحالة التي هو فيها الخشي عليك من عواقبها فربما تطع نفسه في الملك فيشتغل العسكر بالكرم وبذل المال ويعزلك ويأخذ الملك منك فقال له الملك صدقت وادرك شهرنا د الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة الثامنة والتسعون بعد التسعمائة

قالت بلغنى يا الملك السعيد ان الوزير لما دبر للملك هذا التدبير قال له صدقت وباتامتفقين على هذا الامر فلما اصبح الصباح خرج الملك الى المقعد وجلس و اذا بالخدامين والسياس دخلوا عليه مكرو بين فقال لهم ما الذي صابكم قالوا يا ملك الزمان ان السياس ترو الخيل وعلقوا عليها وعلى البغال التي جاءت بالحملة فلما اصبحنا وجدنا الممالك سرقوا الخيل والبغال وقتلنا الاصطبلات فمارينا خيلا ولا بغالا ودخلنا محل الممالك فلم نرفيه احدا ولم نعرف كيف هربوا فتعجب الملك من ذلك لانهم ظن ان الاعوان كانوا خيلا وبغالا وعماليك ولم يعلم انهم كانوا اعوان خادما الرصد فقال لهم يا ملاعين الف دابة وخسمائة مملوك وغيرهم من الخدام كيف هربوا ولم تشعروا بهم فقالوا ما عرفنا كيف جرى لنا حتى هربوا فقال انصرفوا حتى يخرج سيديكم من الحرم واخبروه بالخبر فانصرفوا من قدام الملك وجلسوا متحجبين في هذا الامر فيبيناهم جالسون على تلك الحالة واذا بمعروف قد خرج من الحرم فراههم مغتمين فقال لهم ما الخبر فاخبروه بما حصل فقال وما قيمتهم حتى تغنوا عليهم امضوا الى حال سبيكم وقعد يضحك ولم يعتظ ولم يغتم من هذا الامر فظن الملك في وجه الوزير وقال امي شئ هذا الرجل الذي ليس للمال عنده فمه فلا بد لذلك من سبب ثم اثم يتحد ثوامه ساعة وقال الملك يا نسيبي خاطري ان اروح انا وانت والوزير بستانا لاجل النزهة فما تقول قال لا بأس ثم اثم ذهبوا وتوجهوا الى بستان فيه من كل فاكهة زوجان انهاره دافقة واشجاره باسقة والحيار ناطقة ودخلوا فيه قصر انزيل من القلوب الحزن وجلسوا يتحد ثون والوزير يحكي غريب الحكايات ويأتى بالكنت المضحكات والالفاظ المطربات ومعروف مصنع الى الحديث حتى طلع الغداء وخطوا سفرة الطعام وباطية المدام وبعدان اكلوا و

غسلوا ايديهم ملا الوزير الكأس اعطاه للملك فشربه وملا الثاني وقال لمعروف  
هاك كأس لشراب الذي تخضع لهيبته اعناق الالباب فقال معروف ما هذا يا وزير  
قال الوزير هذه البكر الشمطاء والعانس العذراء ومهدية السرور الى السرائر التي

قال فيها الشاعر

كَانَتْ لَهَا رَجُلُ الْأَعْلَاجِ دَائِرَةً	بِالدَّوْسِ فَانْتَصَفْتُ مِنْ رُؤُسِ الْعُوبِ
يُسْقِيكُهَا مِنْ بَنِي الْكُفَّارِ بَدْرُ دُجَى	الْحَاظِرِ لِلْمَعَايِي أَوْ كَدُ السَّبَبِ

ودله در القائل

فَكَأَنَّهَا وَكَانَ حَامِلٌ كَأْسَهَا	إِذَا قَامَ يَحْمِلُوهَا عَلَى النَّدْمَاءِ
شَمْسُ الضُّحَى رَقَصَتْ فَفَقَطَ وَجْهَهَا	بَدْرُ الدُّجَى يَكْوَاكِبَ الْحُوزَاءِ
رَفَّتْ فَكَادَتْ مِنْ لَطِيفِ مَزَاجِهَا	تَجْرِي كَجَرَى لَوْحٍ فِي الْأَعْضَاءِ

وما احسن قول الشاعر

وَبَاتَ بَدْرُ نَمَامِ الْحُسْنِ مُعْتَنِي	وَالشَّمْسُ فِي فَلَكَ الْكَاسَاتِ لَمْ تَقُلْ
وَبِتْ أَنْظُرُ لِلنَّارِ الَّتِي سَجَدَتْ	لَهَا الْحُوسُ مِنْ الْإِبْرِيْقِ تَسْجُدِي

وقول الآخر

وَتَمَشَّتْ فِي مَفَاصِلِهِمْ	كَتَمَتْنِي الْبُرْعُ فِي السَّقَمِ
-------------------------------	-------------------------------------

وقول الآخر

مَجِئْتُ لِعَاصِرِهَا كَيْفَ مَا نَوَا	وَقَدْ تَرَكَوْا النَّامَاءَ الْحَيَوَا
--	---

واحسن من ذلك قول ابي نواس

دَعَّ عَنْكَ لَوْحِي فَإِنَّ اللُّومَ اغْرَاءُ	وَدَاوِي بِالَّتِي كَانَتْ هِيَ الدَّاءُ
صَفْرَاءُ لَا تَنْزِلُ إِلَّا خِرَانُ سَاحَتِهَا	لَوْ مَسَّهَا حَجَرٌ مَسَّتْهُ سَرَاءُ
قَامَتْ بِابْرِيقِهَا وَاللَّيْلُ مُعْنَكُ	فَلَا حَ مِنْ ضَوْفِهَا فِي الْبَيْتِ لَا لَاءُ
لَافَتْ عَلَى أَضْنِيَّةِ دَلِ الزَّمَانِ لَهْمُ	فَلَا تَصْنِبُهُمُ إِلَّا بِمَا سَنَاءُ
بُنْ كَيْفَ ذَاتِ جِيٍّ فِي زِيٍّ ذِكْرُ	لَهَا مَحَبَّانِ لَوْ طَيَّحَ وَزَنَاءُ
وَقُلْ لِمَنْ يَدْعِي فِي الْعِلْمِ مَعْرِفَةً	حَفِظْتَ شَيْئًا وَغَابَتْ عَنْكَ أَشْيَاءُ

واحسن من الجميع قول ابن المعتز

سَقَى الْجَزِيرَةَ ذَاتَ الظِّلِّ وَالشَّجَرِ	وَدَبُّ عِبْدُونَ هَطَالٍ مِنَ الْمَطَرِ
فَلَمَّا كَانَتْ بَهْتَنِي لِلصَّبُوحِ بِهَا	فِي غُرَّةِ الْفَجْرِ وَالْعَصْفُورُ لَمْ يَطِرْ

أَصَوَاتُ رُهَبَانٍ دَبِيرٍ فِي صَلَوَاتِهِمْ  
كَمْ فِيهِمْ مَنْ مَلِغَ الشَّكْلَ مَكْتَحِلٍ  
وَنَارِيَّ فِي قَبْرِ اللَّيْلِ مُسْتَتِرٍ  
وَمَمْتُ أَمْرٍ خَدَيْتُ فِي الظُّرْبِ لَه  
وَلَحَ ضَوْءُ هَلَالٍ كَادَ يُضْهِئُنَا  
وَكَانَ مَا كَانَ مِمَّا لَسْتُ أَذْكُرُهُ

سُودُ الْمَدَارِجِ نَعَاتٍ فِي السَّحَرِ  
بِالْعَجْ يُطْبِقُ جَفْنِيهِ عَلَى حَوْرِ  
سَنَجِلُ الْخَطُومِ مِنْ خَوْفٍ وَمِنْ حَذَرٍ  
ذُلًّا وَاسْتَحْبُ أَذْيَالِي عَلَى أَثَرِي  
مِثْلَ الْقُلَامَةِ قَدْ قُدَّتْ مِنَ الظُّفْرِ  
فَطَنَّ خَيْرًا وَلَا تَسْأَلُ عَنِ الْخَبَرِ

ولله در القائل

أَصْبَحْتُ مِنْ أَغْنَى الْوَرَى  
عِنْدِي نَضَارٌ ذَائِبٌ  
مُسْتَبْشِرًا بِالْفَرَجِ  
أَكْتَالُهُ بِالْقَدَحِ

وما احسن قول الشاعر

فَاللَّهِ مَا الْكَيْمِيَا فِي غَيْرِهَا وَجَدْتُ  
قِيْرَاطَ خَمْرٍ عَلَى الْقِطَارِ مِنْ حَرَنِ  
وَكُلُّ مَا قِيلَ فِي أَبْوَالِهَا كَذِبٌ  
يَعُودُ فِي الْحَيْنِ أَفْرَاحًا وَيَنْقَلِبُ

وقول الآخر

ثَقُلْتُ زُجَاجَاتٍ أَتَيْنَا فُرْعَا  
خَفْتُ مَكَادَتْ أَنْ تَطِيرَ مَعَ الْهُوَى  
حَتَّى إِذَا مِلْتُ بِصُوفِ الرَّاحِ  
وَكَذِ الْحَبُومُ تَحْفُفُ بِالْأُرُوحِ

وقول الآخر

وَاللَّكَّاسِ الصَّهْبَاءِ حَقٌّ مُعْظَمٌ  
إِذَا مِتُّ فَأَدْفِنِي إِلَى الْجَنْبِ كَرَمَةٍ  
وَلَا تَدْفِنْنِي فِي الْفَلَاةِ فَإِنَّنِي  
وَمِنْ حَقِّهَا أَنْ لَا تُضَيِّعَ حَقُوقَهَا  
تُرَوِّي عِظَائِي بَعْدَ مَوْتِي عَمُّوقَهَا  
أَخَافُ إِذَا مَاتُتُ أَنْ لَا أَدُوقَهَا

وما زال يرغب في الشراب ويذكر له من محاسنه ما استطاب وينشده ما  
ورد فيه من الاشعار ولطائف الاخبار حتى مال الى ارتشاف ثغر القدح  
ولم يبق له غيرهما مقترح وما زال يملأ له وهو يشرب ويستلذ ويطلب حتى غاب  
صوابه ولم يميز خطاه من صوابه فلما علم ان السكر بلغ به الغاية وتجاوز النها  
قال له يا تاجر معروف والله اني متعجب من اين وصلت اليك هذه الجواهر التي  
لا يوجد مثلها عند الملوك الا كاسق وحمى فاما رأينا تاجرا حاز اموال امثلك  
ولا اكرم منك فان افعالك افعال ملوك وليست افعال تجار فبالله عليك ان تجرني  
حتى اعرف قدرك ومقامك وصايمارسه ويجادعه هو غائب لعقل فقال له معروف

الليلة الرابعة من ليلة الحكاية شرب مع الخمر وسؤال الوزير من حال كونه اختبأ معروف له بحاله

انالست تاجرا ولا من المملوك واخبره بحكايته من اولها الى اخرها فقال له يا الله عليك يا سيدي معروف انك تفرح بنا على هذا الخاتم حتى ينظر كيف صنعتة فقلع الخاتم وهو في حال سكره وقال خذ واتفرجوا عليه فاخذه الوزير وقلبه وقال هل زاد عنته بخضري الخادم قال نعم ادعك بخضري لك وتفرج عليه قد عك واذ انقائل يقول لبيك يا سيدي اطلب تعط هل تخرب مدينة او تعم مدينة او تقتل ملكا فمها طلبته فاني افعله لك من غير خلاف فاشارة الوزير الى معروف وقال للخادم احمل هذا الخاسر ثم ارمه في او حشر الاراضي الخراب حتى لا يجد فيها ما يأكل ولا ما يشرب فيهلك من الجوع ويموت كذا ولم يدري به احد فخطفه الخادم وطأ به بين السماء والارض فلما رأى معروف ذلك ايقن بالهلاك وسوء الارتباك فبكى وقال يا ابا السعادات الى اين انت رايح بي فقال له انارايح ارميك في الريح الخراب يا قليل الادب من يملك رسدا مثل هذا ويعطيه للناس يتفرجون عليه لكن تستاهل ما حل بك ولولا اني اخاف الله لرميتك من مسافة الف قامة فلا تنصل الى الارض حتى تمزقك الرياح فسكت وصار لا يناط به حتى صلبه الى الريح الخراب وراه هناك ورجع وخلده في الارض لموحشة وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المباح

### فلما كانت الليلة التاسعة والتسعون بعد التسعة

قالت بلغني ايتها الملك السعيد ان الخادم اخذ معروف وراه في الريح الخراب ورجع وخلده هذا ما كان من امره واما ما كان من امر الوزير فانه لما ملك الخاتم قال للملك كيف رأيت اما قلت لك ان هذا كذاب نصاب فما كنت تصدقني فقال له الحق معك يا وزيرى الله يعطيك العافية هات هذا الخاتم حتى اتفرج عليه فالتفت اليه الوزير بالغضب وبصق في وجهه وقال له يا قليل العقل كيف اعطيتك وابقى خدامك بعد ان صرت سيدك ولكن انا ما بقيت ابقيتك ثم دعك الخاتم فحضر الخادم فقال له احمل هذا القليل الادب وارمه في المكان الذي رميت فيه فسيببه النصاب فحمله وطأ به فقال له الملك يا مخلوق رجاى شئ ذنبى قال له الخادم لا ادري وانما امرنى سيدى بذلك وانا لا اقدر ان اخالف من ملك خاتم هذا الرصد ولم يزل طائرا به حتى ماه في المكان الذي فيه معروف ثم رجع وتركه هناك فسمع معروف يبكي فاني له واخبره وقعدا يبكيان على ما اصابهما ولم يجدا



أكل ولا شرباً هذا ما كان من أمرها وأما ما كان من أمر الوزير فإنه بعد ما شئت  
معرفاً بالملك قام وخرج من البستان وأرسل إلى جميع العسكر وعلم ديواناً وأخبرهم  
بما فعل مع معروف والملك وأخبرهم بقصة الخاتم وقال لهم إن لم تجعلوا عليكم سلطاناً  
أمرت خادم الخاتم أن يملككم جميعاً ويرميكم في الويع الخراب فتموتوا جوعاً وعطشاً  
فقالوا له لا تفعل معنا ضرراً فإنا قد رضينا بك علينا سلطاناً ولا نغصى لك  
أمراتهم اتفقوا على سلطنته عليهم فتراعنهم وخلع عليهم الخلع وصار يطلب من  
أبي لسعادات كلما اراده فيحضره بين يديه في الحال ثم أنه جلس على الكرسي واطاعه  
العسكر وأرسل إلى بنت الملك يقول لها حضري روجك فاني داخل عليك في هذه  
الليلة لا في مشتاق اليك فبكت وصعب عليها ابوها وزوجها ثم أنها أرسلت  
تقول له امهلي حتى تنقضي العدة ثم اكتب كتابي وادخل علي في الحلال فأرسل  
يقول لها فإلا أعرف عدة ولا طول مدة ولا احتاج إلى كتاب ولا أعرف حلالاً  
من حرام ولا بد من دخولي عليك في هذه الليلة فأرسلت تقول له مرحبا بك ولا  
باس بذلك وكان ذلك مكرامتها فلما رجع له الجواب فرح وانشرح صدره لأنه  
كان مغرماً بجبتها ثم أنه أمر بوضع الأطعمة بين جميع الناس قال كلوا هذا الطعام  
فانه وليمة الفرح فاني أريد الدخول على الملكة في هذه الليلة فقال شيخ الإسلام لا  
يجل لك الدخول عليها حتى تنقضي عدتها وتكتب كتابك عليها فقال له إنا لا  
أعرف عدة ولا مدة فلا تكثر علي كلاماً فسكت شيخ الإسلام وخاف من شره  
وقال للعسكر إن هذا كافراً ولا دين له ولا مذهب له فلما جاء المساء دخل عليها  
فأراها لا لبسة أنحر ما عندها من الثياب ومزينة بأحسن الزينة فلما رأتها قابله  
وهي ضاحكة وقالت له ليلة مباركة ولو كنت قتلت أبي وزوجي لكان أحسن عندك  
فقال لها لا بد أن أقتلها فاجلسته وصارت تمازحه وتظهر له الوداد فلما لاحظته  
وتبسمت في وجهه طار عقله وإنما خادعته بالملاطفة حتى تظهر بالخاتم وتبدل  
فرجه بالنكد على أم ناصيته وما فعلت معه هذه الفعال الأعلى رأى من قال

مَا لَيْسَ يَبْلُغُ بِالسُّيُوفِ  
حُلُومَ الْحَيَاتِي وَالْقُطُوفِ

وَلَقَدْ بَلَغْتُ بِجَبَلَتِي  
ثُمَّ انْتَبَيْتُ بِمَغْنَمِ

فلما رأى للملاطفة والابتسام حاج عليه الغرام وطلب منها الوصال فلما دنا منها  
تباعدت عنه وبكت وقالت يا سيدي أما ترى للرجل الناظر إلينا بالله عليك



ان تسترني عن عينه فكيف توصلني وهو ينظر اليينا فاعتناظ وقال ابن الرجل  
 قالت ها هو في فصل الخاتم يطلع رأسه وينظر اليينا فظن ان خادم الخاتم ينظر اليهما  
 فضحك وقال لا تخافي ان هذا خادم الخاتم وهو تحت طاعتي قالت انا اخاف من  
 العفاريت فقلعه ارمه بعيدا عنى فقلعه وحطه على الحدة ودنا منها فرفضت برجلها  
 في قلبه فاقبل على ففاد مغشيا عليه وزعقت على اتباعها فأتوها بسرعة فقالت أمسكه  
 فقبضت عليه اربعون جارية وعجلت باخذ الخاتم من فوق الحدة ودعته واذا بابي  
 السعادات اقبل بقول ليك يا سيدتي فقالت احمل هذا الكافر وضعه في السجن  
 وثقل قيوده فاخذه وسجنه في سجن الغضب ورجع وقال لها قد سجنته فقالت له  
 ابن ذهبت بابي وزوجي قال رميتهما في الربيع الخراب قالت امرتك ان تأتيني لهما  
 في هذه الساعة فقال سمعا وطاعة ثم طار من قدامها ولم ينزل طائرا الى ان وصل الى  
 الربيع الخراب نزل عليها فراهما قاعدتين بكيان ويشكوان لبعضهما فقال لهما لا تخافا  
 فذا تاكما الفرج واخبرهما بما فعل الوزير وقال لهما اني قد سجنته بيك طاعة لها ثم امرتني  
 بارجاعكما ففرجا بغيره ثم حملهما وطار لهما فما كان غير ساعة حتى دخل لهما على بنت الملك  
 فقامت وسلمت عليهما ووجهها واجلستهما وقدمت لهما الطعام والحلوى باقا  
 بقية الليلة وفي ثاني يوم البست اباها بدله فاخرة والبست زوجها بدله  
 فاخرة وقالت يا ابت اقعدي انت على كرسيك ملكا على ما كنت عليه او لا واجلزي  
 وزير امينة عندك واخبر عسكرك بما جرى وهات الوزير من السجن واقتله ثم  
 احرقه فانه كافر وادان يدخل على سقا حامن غير تكاح وشهد على نفسه كافر  
 وليس له دين يتدين به وابستوص بنسيبك الذي جعلته وزير امينة عندك  
 فقال لها سمعا وطاعة يا بنتي ولكن اعطيني الخاتم او اعطيه لزوجك فقالت انه ليس  
 لك ولا له وانما الخاتم يكون عندك وربما احببه اكثر منك ومهما اردتماه فاطلبا منه  
 وانا اطلب لك من خادم الخاتم ولا تخشيا يا ساما دمت انا طيبة وبعد موته فشتا نكا  
 والخاتم فقال ابوها هذا هو الرأي الصواب يا بنتي ثم اخذ نسيبه وطلع الى  
 الديوان وكان العسكر قد باقوا في كرب عظيم بسبب بنت الملك وما فعل معها  
 الوزير من انه دخل عليها سقا حامن غير تكاح واساء الملك ونسيبه وخافوا  
 ان تهتك شريعة الاسلام لانه بان لهم انه كافر ثم اجتمعوا في الديوان وصاروا  
 يعنفون شيخ الاسلام ويقولون له لماذا ما منعته من الدخول على الملكة سقا حاما

فقال لهم يا فاسان الرجل كافر وصار ما لك الخاتم وانا وافتم لا يخرج من ابدينا في حقه شيء فآله تعالى يجازيه بفعله واسكنوا افتم لئلا يقتلكم فبئس العساكر هتتمون في الديوان يتحدثون في هذا الكلام واذا بالملك داخل عليهم في الديوان ومعه نسيبه معروف وادرك شهرنا ذ الصباح فسكتت عن الكلام المباح

## فلما كانت الليلة الموفية للالف

قالت بلغني ايها الملك السعيد ان العساكر من شدة غيظهم جلسوا في الديوان يتحدثون في شأن الوزير وما فعل بالملك ونسيبه وبنته واذا بالملك داخل عليهم في الديوان ومعه نسيبه معروف فلما رآته العساكر فرحوا بقده ومعه قاموا له على الاقدام وقبلوا الارض بين يديه ثم جلس على الكرسي واخبرهم بالقصة فزال عنهم تلك القصة وامر بزينة المدينة واحضر الوزير من الحبس فلما مر بالعاكر صاروا يلعبونه ويشتمونه ويوبخونه حتى وصل الى الملك فلما مثل بين يديه امر بقتله اشنع قتلة فقتلوه ثم حرقوه وراح الى سفر في اسوأ الاحوال واجاد فيه من قال

فلا رحيم الرحمن تربية عظيمة ولا زال فيها منكرو وكبير

ثم ان الملك جعل معروف فادبر ميمنه عنده وطابت لهم الاوقات وصفت لهم المسرات واستمر راع على ذلك خمس سنوات وفي السنة السادسة مات الملك فحملته بنت الملك سلطانا مكان ابيها ولم تعطه الخاتم وكانت في هذه المدة حملت منه ووضعت غلاما يدعى الحمال بارع الحسن والكمال ولم يزل في حجر الدادات حتى بلغ من العمر خمس سنوات فمرضت امه مرض الموت فحضرت معروفًا وقالت له انا مريضة قال لها سلامتك يا جديبة قلبي قالت له ربما اموت فلا تحتاج الى اني اوصيك على ولدك وانما اوصيك بحفظ الخاتم خوفا عليك وعلى هذا الغلام فقال ما على من يحفظ الله بأس فقلعت الخاتم واعطته له وفي ثاني يوم توفيت الى رحمة الله تعالى واقام معروف ملكا و صار يتعاطى الاحكام فاتفق له في بعض الايام انه نفض المنديل فانفضت العساكر من قدامه الى اماكنهم ودخل هو قاعة الجلوس وجلس فيها الى ان مضى النهار واقبل الليل بالاعتكار فدخل عليه ارباب منادمتهم من الكاكر

على عادتهم وسهروا عنده من اجل البسط والافتراح الى نصف الليل ثم طلبوا  
 الاجازة بالانصراف فاذن لهم وخرجوا من عنده الى بيوتهم وبعد ذلك دخلت  
 عليه جارية كانت مقيدة بخدمة فراشه ففرشت له المرتبة وقلعته البدلة  
 والبسته بدلة النوم واضطجع فصارت تكبس اقدامه حتى غلب عليه النوم فخرجت  
 من عنده وراحت الى مرقد ها ونامت هذا ما كان من امرها واما ما كان من  
 امر الملك معروف فانه كان نائما فلم يشعر الا وشئ بجانبه في الفراش فانتبه  
 مرعوبا وقال اعوذ بالله من الشيطان الرجيم ثم فتح عينه فرأى في جانبه امرأة  
 قبيحة المنظر فقال لها من انت قالت لا تخف انا زوجتك فاطمة العرة فنظر في وجهها  
 فعرفها بمسحة صورتها وطول انيابها وقال من اين دخلت على ومن جاء بك الى  
 هذه البلاد فقالت له في اي البلاد انت في هذه الساعة قال في مدينة خيتان  
 المختن وانت متى فارقت مصو قالت في هذه الساعة قال لها وكيف ذلك  
 قالت اعلم اني لما تشاجرت معك وقد اغراى الشيطان على ضررك واشتيتك  
 الى المحكام ففتشوا عليك فما وجدوك وسأل القضاة عنك فما رأوك وبعد ان  
 مضى يومان لحقتني لندامة وعلمت ان العيب عندي وصار الازم لا ينفعني  
 وقعدت مدة ايام وانا ابكي على فراقك وقلما في يدي واحتجت الى السؤال  
 لاجل القوت فصرت اسأل كل مغبوط ومفقوت ومن حين فارقتني انا اكل  
 من ذل السؤال وصوت في سوا الاحوال وكل ليلة اقعد ابكي على فراقك وعلى  
 ما قاسيت بعد غيابك من الدل والهوان والتعسة والخسران وصارت تتحدث  
 بما جرى لها وهو باهت فيها الى ان قالت وفي امس درت طول النهار اسأل فلم  
 يعطيني احد شيئا وصوت كلما اقبل على احد واسأله كسرة يشتمني ولا يعطيني  
 شيئا فلما اقبل لليل بت من غير عشاء فاحرقني الجوع وصعب على ما قاسيت  
 وقعدت ابكي واذا بشخص تصور قدامي وقال لي يا امرأة لاي شئ تبكين  
 فقلت انه كان لي زوج يصوف علي ويقض اغراضني وقد تقدمني ولم اعرف  
 اين راح وقد قاسيت الغلب من بعده فقال ما اسم زوجك قلت اسم معروف  
 قال انا اعرفه اعلم ان زوجك الان سلطان في مدينة وان شئت ان اهلك  
 اليه افعل ذلك فقلت له انا في عرضك ان توصلني اليه فحملني وطاري بين  
 السماء والارض حتى وصلني الى هذا القصر وقال ادخلي في هذه الحجرة ترى

زوجك فأتى على السرير فدخلت فرأيتك في هذه السيادة وأنا هاك في أملى  
 أنك تفوتني وأنا رفيقتك والحمد لله الذي جعلني عليك فقال لها هل أنا منك  
 أو أنت التي فتني وأنت تشكينني من قاض إلى قاض وختمت ذلك بشكايي  
 إلى الباب العالي حتى نزلت على أبي طبق من القلعة فهربت فها عني وصار  
 يحكي لها على ما جرى له إلى أن صار سلطانا وتزوج بنت الملك وأخبرها بأنها  
 ماتت وخلف منها ولدا صار عمره سبع سنين فقالت له الذي جرى مقد  
 من الله تعالى وقد ثبت وأنا في عرضك أنك لا تفوتني ودعني أكل عندك  
 العيش على سبيل الصدقة ولم تزل تتواضع له حتى رق قلبه لها وقال لها  
 توب عن الشر واقعدى عندي وليس لك إلا ما يبرك فان علمت شيئا من  
 الشر اقبلك ولا اخاف من احد فلا يخطر ببالك أنك تشكينني إلى الباب العالي  
 وينزل لي أبو طبق من القلعة فاني صرت سلطانا والناس تخاف مني وأنا  
 لا اخاف إلا من الله تعالى فان معي خاتم استخدام متى دعكته يظهر لي خادم  
 الخاتم واسمه أبو السعادات ومهما طلبته منه يجيئني به فان كنت تريد  
 الذهاب إلى بلدك اعطيك ما يكفيك طول عمرك وارسلك إلى بلدك  
 بسرعة وان كنت تريد من القعود عندي فاني اخلى لك قصرا وافرشته لك  
 من خاص الحرير واجعل لك عشرين جارية تخدمك وارتب لك الماكل  
 الطيبة والملابس الفاخرة ونصيريين ملكة وتقيمين في نعيم زائد حتى تموت  
 او اموت انا فما نقولين في هذا الكلام قالت انا اريد الاقامة عندك ثم  
 قبلت يده وقابت عن الشر فافرد لها قصرا وحدها وانعم عليها بجوار  
 وطواشية وصارت ملكة ثم ان الولد صار يذهب عندها وعند أبيه  
 فكرهت الولد لكونه ما هو ابنها فلما رأى الولد منها عين الغضب الكراهة  
 نفر منها وكرهها ثم ان معروف اشتغل بحب الجوارى الحسنان ولم يفكر في  
 زوجته فاطمة العرة لانها صارت عجوزا شمطاء بصورة شوهاة و  
 سمعة معطاء اقم من الحية الرقطاء خصوصا وقد اساءته اساءة لا مزيد  
 عليها وصاحب المثل يقول الاساءة تقطع اصل المطلب وتزرع البغضاء  
 في ارض القلوب لله در القائل

فَرَجُّوْهَا بَعْدَ الشَّافِرِ يَسْرُ

اِحْرِصْ عَلَى فَرْطِ الْقُلُوبِ مِنَ الْاَدَمِ

إِنَّ الْقُلُوبَ إِذَا تَنَافَسَتْ وَدَّهَكَ	مِثْلُ الرَّجَاءِ كَسْرُهَا لَا يُجْتَبَرُ
--	--

ثم ان معروف قال يا وهما الخصلة حميدة فيها وانما عمل معها هذا الاكرام ابتغاء مرضات الله تعالى ثم ان دنيا زاد قالت لاختها شهر زاد ما اطيب هذه الالفاظ التي هي اشدا خذ للقلوب من سوا حرا لحاظ وما احسن هذه الكتب الغريبة والوارد الجميلة فقالت شهر زاد واين هذا ما احدثكم به الليلة القابلة ان عشت وابقاى الملك فما اصبح الصباح واصضاء بنوره وكلاص اصبح الملك منشرح الصدر ومنتظر البقية الحكاية وقال في نفسه الله لا اقتلها حتى اسمع بقية حديثها ثم خرج الى محل حكمه وطلع الوزير على عادته بالكفن تحت ابطه فمكث الملك في الحكم بين الناس طول هاره وبعد ذلك ذهب الى حريمه ودخل على زوجته شهر زاد بنت الوزير على جرى عادته وادرك شهر زاد الصباح فسكت عن الكلام المسباح

### فلما كانت الليلة الحادية بعد الالف هي اخر الكتاب

ذهب الملك الى حريمه ودخل على زوجته شهر زاد بنت الوزير فقالت لها اختها دنيا زاد اتفمي لنا حكاية معروف قالت حيا وكرامة ان اذن لي الملك بالحديث فقال لها الملك قد اذنت لك بالحديث لاننى متشوق الى سماع بقية قالت بلغنى ايها الملك ان الملك معروف فاصار لا يعتنى بزوجته من اجل النكاح وانما كان يطعمها احتسابا بالوجه الله تعالى فلما رآته متنعان وصاها ومشتغلا بغيرها بغضته وغلبت عليها الغيرة ووسوس لها ابليس انها تأخذ الخاتم منه وتقتله وتعمل ملكة مكانه ثم انها خرجت ذات ليلة من الليالى ومشت من قصرها متوجهة الى القصر الذى فيه زوجها الملك معروف واتفق بالامر المقدر والقضاء المسطر ان معروف فاكان راقدا مع مخفية من مخاظيه ذات حسن وجمال وقد واعتدل ومن حسن تقواه كان يقلع الخاتم من اصبعة اذا اراد ان يجامع احتراما للاسماع الشريفة التي هي مكتوبة عليه فلا يلبسه الا على طهارة وكانت زوجته فاطمة العرة لم تخرج من موضعها الا بعد ان احاطت علما بانه اذا جامع يقلع الخاتم ويجعله على الخدة حتى يتطهر وكان من عادته انه متى جامع يامر المخطية ان تذهب



من عنده خوفا على الخاتم وإذا دخل الحمام يقفل باب القصر حتى يرجع من الحمام  
ويأخذ الخاتم ويلبسه وبعد ذلك كل من دخل القصر لا خرج عليه وكانت  
تعرف هذا الأمر كله فخرجت بالليل لاجل أن تدخل عليه في القصر وهو مستغرق  
في النوم وتسرق هذا الخاتم بحيث لا يراها فلما خرجت كان ابن الملك في  
هذه الساعة قد دخل بيت الراحة ليتقضى حاجة من غير نور فقعده في الظلام  
على ملاقي بيت الراحة وترك الباب مفتوحا عليه فلما خرجت من قصرها رآها  
متهمة في المشي إلى حجة قصر أبيه فقال في نفسه يا همل ترى لا شيء خرجت  
هذه الكاهنة من قصرها في جنح الظلام وأراها متوجهة إلى قصر أبي هذا الأمر  
لا بد له من سبب ثم أنه خرج وراءها وتبع أثرها من حيث لا تراه وكان له  
سيف قصير من الجوهر وكان لا يخرج إلى يوان أبيه الا متقلدا بذلك السيف  
لكونه مستغرابه فإذا رآه أبوه يضحك عليه ويقول ما شاء الله ان سيفك  
عظيم يا ولدي ولكن ما نزلت به حربا ولا قطعت به رأسا فيقول له لا بد  
ان اقطع به عنقا يكون مستحقا للقطع فيضحك من كلامه ولما مشى وراء  
زوجة أبيه سحب السيف من غلافه وتبعها حتى دخلت قصر أبيه فوقف لها  
على باب القصر وصار ينظر إليها فراها وهي تفتش وتقول ابن وضع الخاتم  
فهم انها دائرة على الخاتم فلم يزل صابرا عليها حتى لقيته فقالت ها هو  
والتقطته وأرادت ان تخرج فاختفى خلف الباب فلما خرجت من الباب نظرت  
إلى الخاتم وقلبه في يدها وأرادت ان تدعكه فرفع يده بالسيف وضربها على  
عنقها فزعت زعقة واحدة ثم وقعت مقتولة فانتبه معروف فراه زوجته  
مرمية ودمها سائل وابنه شاهر السيف في يده فقال له ما هذا يا ولدي  
قال يا أبي كم مرة وانت تقول ان سيفك عظيم ولكنك ما نزلت به حربا  
ولا قطعت به رأسا وأنا أقول لك لا بد ان اقطع به عنقا مستحقا للقطع فما  
انا قد قطعت لك به عنقا مستحقا للقطع واخبره بخبرها ثم أنه فتش على الخاتم  
فلم يره ولم يزل يفتش في اعضائها حتى رأى يدها منطبقة عليه فاحذم من  
يدها ثم قال له انت ولدي بلا شك ولا ريب اراحك الله في الدنيا والآخرة  
كما ارحتنى من هذه الخبيثة ولم يكن سعيها الا لهلاكها والله در من

قال



اذا كان عون الله لهم مسعفاً	تأتى له من كل امرئ اذ
وان لم يكن عون من الله للفتى	فاول من يحنى عليه اجتهاده

ثم ان الملك معروف فازعق على بعض اتباعه فاقوه مسرعين فاخبرهم بما فعلت  
 زوجة فاطمة العدة وامرهم ان يأخذوها ويحطوها في مكان الى الصباح  
 ففعلوا كما امرهم ثم وكل لها جماعة من الخدام فغسلوها وكفوها وعملوا لها  
 مشهدا ودفنوها وما كان يحثها من مصر الا لتزايها وولده درمن قال  
 مَشِينَا هَا خَطِي كُنْتُ عَلَيْنَا  
 وَمَنْ كُنْتُ عَلَيْهِ خَطِي مَشِينَا  
 وَمَا كَانَتْ مَنِيتُهُ بِأَرْضٍ  
 فَلَيْسَ يَمُوتُ فِي أَرْضٍ سِوَاهَا

### وما احسن قول الشاعر

اوما اذرى اذا يَمُمْتُ اَرْضَا	اريد الخيرا يهمل ايليني
هل الخير الذي انا ابتغيه	ام الشئ الذي هو يبتغيني

ثم ان الملك معروف ارسل يطلب الرجل الحرات الذي كان ضيفه وهو هاربا  
 فلما حضر جعله وزير ميمنته وصاحب مشورته ثم علم ان له بتنا بدعية  
 الحسن والجمال كريمة الخصال شريفة النسب رفيعة الحسب فتزوج بها  
 وبعد مدة من الزمان زوج ابنه واقاموا مدة في ارغد عيش وصفت  
 لهم الاوقات وطابت لهم المسرات الى ان اتاهم هازم اللذات ومفرق الجماعات  
 ومخربا لذيال العاصرات وميتم البنين والبنات فسبحان الحي الذي لا يموت  
 وبنيده مقاليد الملك والملكوت وكانت شهر زاد في هذه المدة قد خلفت  
 من الملك ثلاثة اولاد ذكور فلما فرغت من هذه الحكاية قامت على قدميها  
 وقبلت الارض بين يدي الملك وقالت له يا ملك الزمان وفريدا لعصر  
 والاولان انا انا جاريتك والى الف ليلة وليلة وانا احدثك بمحدثا ليلتين  
 ومواعظ المتقدمين فهل لي في جنابك من طمع حتى اتمنى عليك امنية  
 فقال لها الملك تمنى تعطى يا شهر زاد فصاحت على الدادات والطواشية  
 وقالت لهم هاتوا اولادى فجاوا لها بهم مسرعين وهم ثلاثة اولاد ذكور  
 واحد منهم يمشى واحد يجبو واحد يرضع فلما جاوا بهم اخذتهم وضعتهم  
 فدام الملك وقبلت الارض وقالت يا ملك الزمان هؤلاء اولادك وقد

تمنيت عليك ان تعتقني من القتل اكراما هؤلاء الاطفال فانك ان فتان  
يصير هؤلاء الاطفال من غير ام ولا يجدون من يحسن تربيتهم من النساء  
فعد ذلك بكى الملك وضم اولاده الى صدره وقال يا شهر زاد وادله الخ  
قد عفوت عنك من قبل هي هؤلاء الاولاد لكون رأيتك عفيفة نعيه  
حرة نفية بارك الله فيك وفي ابيك وامك واصلي وفرعت واشهد الله  
على ان قد عفوت عنك من كل شئ يضرك فقبلت يديه وفدسه وفرحت  
مدرحانها وقالت له اطا الله عمره وزادك هيبه ووقار وشاع  
السرو في سراية الملك حتى انتشر في المدينة وكانت ليلة لاغدم اعمار  
ولوها ابيض من وجه النهار واصرع الملك مسرورا وبالحجر مغمورا فارسل  
الى جميع العسكر فحضر واوخلع على وزيره اب شهر زاد خلعة سنية جليلة  
وقال له ستترك الله حيث زوجتني بذك الكرمية التي كانت سببا لتوبتي  
عن قتل سات الناس وقد رأيتها حرة نفية عفيفة زكية وزعتني الله منها  
بثلاثة اولاد ذكور والحمد لله على هذه النعمة الخزيلة ثم خلع على كامل الوزراء  
والامراء وارباب الدولة وامر بزينة المدينة ثلاثين يوما ولم يكلف  
احدا من اهل المدينة شيئا من ماله بل كامل الكلفة والمصاريف من  
خزانة الملك فزينوا المدينة زينة عظيمة لم يسبق مثلها ودقت الطبول  
وزمرت الزمور ولعبت كامل ارباب الملاعب واجزل لهم الملك العطايا  
والمواهب وتصدق على الفقراء والمساكين وعم باكر اصره سائر عيته واهل  
ملكته واقام هو ودولته في نعمة وسرور ولذة وجور حتى اتاهم هاذم  
الذات ومفرق الجماعات فسبحان من لا يقنيه تداولا وقات ولا يعتره

شي من التغيرات ولا يشغله حال عن حال

وتفرد بصفات الكمال والصلوة والسلام

على امام حضرة وخيرته من خليفة

سيدنا محمد سبدا لانام

ونضوع به اليه

في حسن

الختام

## خاتمة الطبع

ته الكتاب بتأيد الملك التواب المدعو بامام الليالي لا محرب في  
 نورث به الفرح والطرب المسنى بالف ليلة وليلة قوبل بثلاثة نسخ حجة  
 خوه طيوحة ككتد ومطبعة مصر والمكتوبة فدما فضا هذا نسخة  
 من غيرها كما لا يخفى على المتأمل وقد حصل لفرار من تطبعة وتسيكه في سنة  
 تسع وتسعين ومائتين بعد الف من هجرة النبوية على صاحبها الف الف صلاة  
 وتعبه باهتمام عمدة الانام تاجر معتد قاضي فته محمد وحناب ملائذ الدين  
 ابن حيرا خان سلمه المنان في مطبع حيدري الكائن في المنبئي من ارادته  
 فليطلب بمعرفته في مكان

## هذه البيات الكتب مطبوعة المنبئي الموجود في الدكان

ياني	آت	رپٹ	ياني	آت	رپٹ
کلام رباني مطبوعه بمبئي			اجہ کامد سعد سارہ	نجلد	۱۴
قرآن تقطیع کلان	۶	۰	۱۲ مائل ۱۲ یحی دور حسا و محمد جرمی	نجلد	۲
قرآن اسطری تقطیع کلان	۲	۲	۱۳ مائل ۱۳ یحی دور حسا و محمد جرمی	نجلد	۱
ایضاً دو یحی جلد بنگالی خط جلی	۲	۱	۱۴ مائل ۱۴ یحی دور حسا و محمد جرمی	نجلد	۱
ایضاً کاغذ موٹا و جلد عمد	۳	۱۲	۱۵ مائل ۱۵ یحی دور حسا و محمد جرمی	نجلد	۱
ایضاً کاغذ اوسط	۳	۰	۱۶ مائل ۱۶ یحی دور حسا و محمد جرمی	نجلد	۱
ایضاً کاغذ خانی جلد درجہ اعلیٰ	۴	۱	۱۷ مائل ۱۷ یحی دور حسا و محمد جرمی	نجلد	۱
ایضاً کاغذ سبز زرد و گلابی	۴	۱	۱۸ مائل ۱۸ یحی دور حسا و محمد جرمی	نجلد	۱
قرآن اسطری پنا	۱	۱	۱۹ مائل ۱۹ یحی دور حسا و محمد جرمی	نجلد	۱
ایضاً کاغذ سفید و	۲	۱	۲۰ مائل ۲۰ یحی دور حسا و محمد جرمی	نجلد	۱
ایضاً کاغذ خانی جلد عمد	۲	۱	۲۱ مائل ۲۱ یحی دور حسا و محمد جرمی	نجلد	۱

ایضاً کاغذ سر زرد و کلابی جلد	۱	۱	ایضاً جلد کاغذ	۱	۱
قرآن و اسطری بنا سنگالی جلد	۱۰	۱	قدمہ و اسطری ہم جن علیہ جلدی	۱	۱
ایضاً کاغذ اوسر جلد بنگالی	۱۰	۱	ایضاً جلد کاغذ	۱	۱
ایضاً جلد بنگالی شتر مہرہ	۱	۱	بہر علیہ و ملکہ ختم ماروای یعنی ابری	۱	۱
ایضاً کاغذ موٹا و جلد عمدہ	۱۰	۱	ہ قدمہ و اسطری ہم جبر علیہ جلد	۱	۱
ایضاً کاغذ عسائی و جلد بھر	۱	۱	ایضاً جلد کاغذ سرخ	۱	۱
قرآن چھاپیل جلد	۱۳	۱	خرعمہ مع قاعدہ عددی کا ۹ نمبر	۱	۱
قرآن ۷ صریح خط عامہ جلد	۱۰	۱	ایضاً کاغذ رنگ جلد چیری	۱	۱
کاغذ پتلا جلد پارچہ	۹	۱	ایضاً کاغذ موٹا جلد چیری	۱	۱
حامل بیچی کا لٹائی جلد چیری مٹر	۲	۱	خرعمہ مع قاعدہ عددی مٹر	۲	۱
ایضاً جلد روی بارچہ نمبر	۲	۱	خرعمہ مع قاعدہ عددی وسطی بیچی	۲	۱
ایضاً جلد و سورج و نیک مہر	۱	۱	قائدہ بامہ حکمت یمانیہ سر قاعدہ کہو	۲	۱
ایضاً نگاہ جلد طلائی روی	۱	۱	سب قاعدہ لے قاعدہ ہیں	۱۰	۱
حامل بیچی چور حائل جلد چیری مٹر	۲	۱	ایضاً جلد چیری	۱	۱
ایضاً جلد روی پارچہ	۱	۱	خرعمہ مع قاعدہ جلد کاغذ مٹر	۲	۱
ایضاً کاغذ سفید جلد	۲	۱	ایضاً جلد کاغذ سرخ فی صد	۲	۱
حامل بیچی کا لٹائی جلد چیری مٹر	۱	۱	خرعمہ مع قاعدہ جلد کاغذ نہ فی صد	۱	۱
ایضاً جلد روی پارچہ	۱	۱	ایضاً جلد کاغذ سرخ فی صد	۱	۱
ایضاً جلد لایہ طلائی و جلد نمبر	۱	۱	خرعمہ مع قاعدہ خورج جلد کاغذ نہ فی صد	۱	۱
ہفتی خجہ جز آخری ۱۳ اسطری جلد	۱	۱	ایضاً جلد کاغذ سیخ	۱	۱
ایضاً خجہ جز اولہ اسطری جلد	۱	۱	حقیقی پنج جز اولہ ۱۳ اسطری جلد	۱	۱
ہفتی مٹر جلاوی اسطری جلد کاغذ	۲	۱	قاعدہ نماسہ	۱	۱
ایضاً جز آخری جلد کاغذ سرخ	۲	۱	کتاب الحیث عربی مطبوعہ ممبئی شہر		
نہ سورہ مع چنداد عجلہ مارویل	۱	۱			
نہ سورہ المشورہ بہ پنجورہ جلد	۱	۱	صحیح بخاری تحشہ کامل جلد	۱	۱
ہفتہ سورہ جلد کاغذ ابری	۱	۱	ایضاً نصف اول کاغذ موٹا جلد	۱	۱
			ایضاً نصف آخر کاغذ موٹا جلد	۱	۱

۱۱۱۱۱

پایان	ت	پیش	پایان	ت	پیش
ایضاً کاغذ سرخ	۱	۰	قدوری حشر بدون جلد	۰	۱۳
سپاره آسم سطر	۱	۰	منیة المصلی بدون جلد	۰	۷
سپاره آسم و سيقول داسطری	۱	۰	خلاصہ کیدانی مترجم ہند	۰	۱
قرآن شریف سطر طبع میرزا جلد	۱۴	۱	عین العلم حشر مع ترجمہ فارسی جلد	۰	۴
ایضاً جلد	۱۵	۰	ہدایہ مع الکفایہ کامل	۰	۷
کتاب التفسیر عزلی مطبوعہ بمبئی			ہدایہ مع الکفایہ نصف آخر جلد	۰	۷
تفسیر معالہ التزیل السمریہ بہ جلد	۰	۹	غایۃ الاختصار المشہورہ الی	۰	۲
تفسیر بیضاوی جلد	۰	۴	شجاع فقہ مذہب شافعی	۰	۰
تفسیر شیخ الاکبر محمد بن عبد الجبار	۰	۵	تنبیہ الغافلین لابی الیث المرقی	۰	۲
تفسیر حمادی سورہ یس جلد	۰	۸	مجموعۃ العقاید مع عمدۃ القصائد	۰	۴
تفسیر جلالین جلد	۰	۱	کتاب اوراد و عربی مطبوعہ بمبئی		
کتاب الحدیث عربی مطبوعہ بمبئی			دلالت الخیرات مع حزب الاعظم و غیر جلد	۰	۷
مجمع بخاری عن عشرہ کامل جلد	۰	۳۰	ایضاً کاغذ حنا جلد روئی پارچہ	۰	۱۰
ایضاً نصف اول کاغذ موٹا جلد	۰	۱۳	ایضاً کاغذ سفید جلد روئی پارچہ	۰	۸
ایضاً نصف آخر کاغذ موٹا جلد	۰	۱۰	دلالت الخیرات خود ۲۰ پیچی جلد	۰	۵
مشکوٰۃ شریف عشرہ جلد	۱۲	۵	درود مستغاث اسماء بارک تعالیٰ و غیر	۰	۲
کتاب فقہ عربی مذہب سنی مطبوعہ بمبئی			کنج نعرش مع درود اکبر کلان تقطیع	۰	۱
در المختار جلد	۰	۳	ایضاً تقطیع خورد	۰	۹
کنز الدقائق مع عینی کامل جلد	۰	۴	جواہر القدران	۰	۴
کتاب المولود والنبی الکریم عربی			اسماء پنجان	۰	۱
کتاب المولود والنبی الکریم عربی			اسماء اہل بدر جلد کاغذ سرخ	۰	۱
کتاب المولود والنبی الکریم عربی			کتاب المولود والنبی الکریم عربی		
کتاب المولود والنبی الکریم عربی			مولودہ الانام مع برزنجی نظم و نثر جلد	۰	۱۳







